





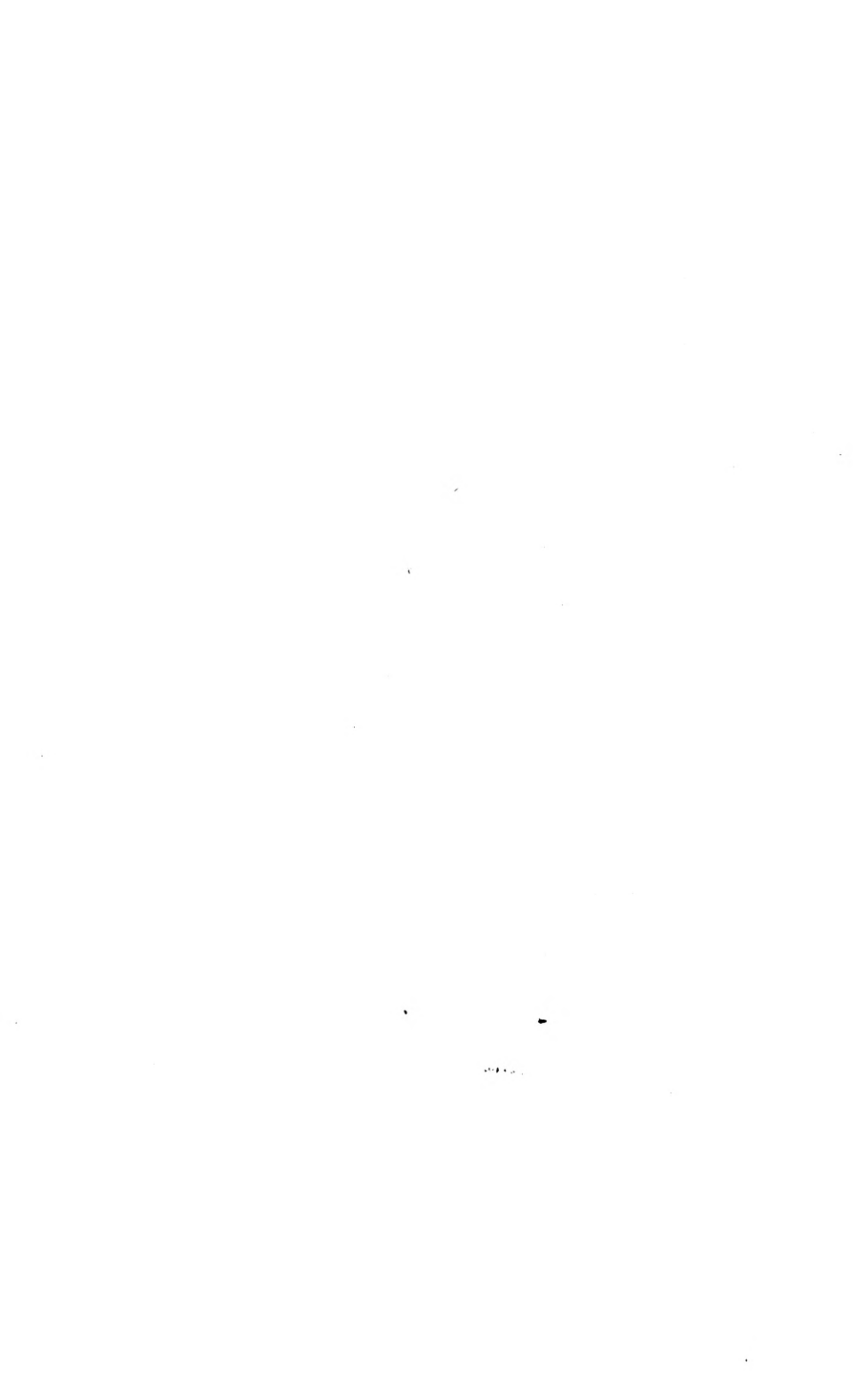
UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY

WILLIAM H. DONNER  
COLLECTION

*purchased from  
a gift by*

THE DONNER CANADIAN  
FOUNDATION







# ДЕЛО

1901

НАМЕЊЕНО ПУКОВИНИ

ЧЕТНА СЕЛ ПРВА КРАЈА

БЕОГРАД

БЕОГРАД



САДРЖАЈ ХЛІ. КЊИГЕ

## І. Белетристика

Вioletа, песма од Велика Петровић	7
Из земље плача, песме од Велика Петровића	8
Писма пријатељици од Јелене Ј. Димитријевић	12
Пред плацкомандом, песма од Велика Петровића	12
Шине, песма од Велика Петровића	13
Етиролг, песма од Душана Малушица	14
Паде звезда од Rastko Rees-а	16
Јака као смрт од Гиле Моначана	17
Босанци, песма од Велика Петровића	19
Комитске приче од Горасијона	19
песма од Јелене Милошевић	20
Хетера, песме од Мирослава Јовчића	21
Закоњетка од Вересаева	22
Васпитачеве забелешке, Савољева и Лилија Крстић	24
Јесење руже од Јулијана Ђорђевића	25
Њусина, од Јелена Николић	26
О здраво да стели, песма од Љубе Стојић	27
Жан Марто, песма од Франсоаз Саган	28

## II. Наука

Двадесет година у држави београдској, а у држави  
у којој је држави београдској, а у држави београдској,  
Препаст аварске државе, а у држави београдској,

Етнологија, етнографија и сродне им науке, од М. Јовановића	191
Етно-фолклорна етнологија, од М. Јовановића	191
Једна ретна књига, вероватно издата у мањем броју примерака, од М. Јовановића	191, 221
О Минијатурама Мирослављевог Јеванђеља од Д-р. Ђорђевића	208
Едмунд Хартман, од Д-р. Браширковица-Петровића	212
О железницама уског колосека, од М. Грешковића	216

### III. Књижевност

Немачка романтика, од М. Турчина	219
----------------------------------	-----

### IV. Хроника

Београдски вестник, од Бора Н. Ђукића	221, 222
Политичка хроника, од М. Јовановића	282, 290

### V. Критика и библиографија

О историји српске књижевности Ј. Рајић, Гунгула, од М. Јовановића	283
О историји српске књижевности М. Рајић, М. Рајић, од М. Јовановића	283
Томас Робертс од Мил. М. Ђовановића	283
Историја Српске Књижевности, Саставио Јован Гр. Рајић, Друго, поправљено и допуњено издање, 1904. године, Београд, од М. Јовановића	287
Francesco Beneditto, Saggi sulla storia della celebrazione del matrimonio in Italia (studie iz istorije брака u Italiji), Београд, од Д-р. Александра Митровића	287
О историји српске књижевности, Београд, од М. Јовановића	287
О историји српске књижевности, Београд, од М. Јовановића	287
О историји српске књижевности, Београд, од М. Јовановића	287
О историји српске књижевности, Београд, од М. Јовановића	287

### VI. Вестник

О историји српске књижевности, Београд, од М. Јовановића	300
О историји српске књижевности, Београд, од М. Јовановића	302
О историји српске књижевности, Београд, од М. Јовановића	303
О историји српске књижевности, Београд, од М. Јовановића	303

# ДЕЛО

КНИГА IV.

ОПЕРА ПЕТА.

СВЕТЛА

## ВИОЛЕТА

М. Д. ДИДИЧ

У палате царице на сивошном седишту  
Ти најлепше беше, драга Виолетто,  
Поверса младића из отменог рода  
Иђаху са тобом пром. прегрети.

Тако што се они око тебе мило  
Смешали на шваби, хваташе се за руке,  
А кад те гледах, свих се тројих  
Самиме дру. пробудио сам.

А међутим бејаш зиваја тога збога,  
Далеко од преле, негде у дивном  
Али се мисли моје поистине  
Стрепело за тебе, драга Виолетто.

Д. Д. ДИДИЧ

# ИЗ ЗЕМЉЕ ПЛАЧА

ПРЕДМОВИЦИ

(СЕРИЈА ТАК)

## VIII

На мостарској жељезничкој станици у чекаоници треће класе на дрвеној клупи близу келнераја епо Мујо Омер-агин Амидж. Прекрстио ноге, изуо кундуре, запалио на сребрни цигаретук и дао се пешто у дубоке мисли. Да му није лако и да њему све кључа од зора и дерта, види се најбоље на подупеницијеној литрењачи лозоваче, која се пред њим одмара, а чији драм вриједи дуката а сто око њи маријаша.

Чим престане да пуши, отиљуцне, дохити литрењачу, обине јој грлић и гутне по добар душак, стави је поред себе, стресе се, отре се чефром, поглади и засуче брке, и погледа мрко по кафани — као крсташ орао с тимора по низини уоколо.

Наједном му неко спусти руку на раме с леђа. Он се окрену, хити очима и изненади се. Пред њим Јосе Латински испод Фоданице. Мујо јини, рашири руке и пољуби се с њим брком у брку.

— Добро дош'о, пријатељу!...

— Боље те наш'о пријатељу!...

— Окуда ти ту, по Богу брате?...

— Био пешто послом овди у Мостару, па сад кренуо кући. Да, како си?...

— Шућур Алаху, рђаво! А баш ми је драго што се паљомо, да бар идемо заједно...

— Шта, зар ћеш и ти на наш сенат?...



хући дан и ноћ. На јаде ми ј' и омрцало и освитао — и мени с њима и њима са мном. Те тако ми се готово све, што ми иза оца остаде, измаче из рука. Дош'о цанум, вакат, да немам су ним ни осолит' ни дувана за што купит'. На моје коње други јаше; моји волови другом ору; моје овце други музе; моје цуре други коси; моје њиве други ради; кроз моје чардаке мишеви коло воде; моје господство и бахт пропаде, а моје здравље и младост орону. А за највише ми је, бива, — а то тоби, к'о добром чојеку и пријатељу могу повјерит' — брига и страх за образ оне ђевојке, једине ми сестре, која нит' има оца да је кара ни мајке да је с'јетује; па се бојим свашта. А женско ти је данас, побратимковићу мој, к'о стакло — наври или само мало кудни у њ, прене. А оковали се ови нексини Шокци, и све се бојим да ми се хрза не докундише, — па проста смрт то сто пута при каквом белају с те банде. На ми се левше за раније измицат' по послије себи вадит' очи због кењчицука у невакат. И волији сам, бицај, и го и бос и распас и незрелнице час-прије бјежат' од овог кијамета, па било куд било и макар све чистно ћенџе ђе ме нико не познаје — по војекана поред пријестojника сиђет' у „концуларији“ и харчит' небројену „свензу“ од ћесара. А, ако Бог да те виђу свијетло лице цару у Стамбоду, к'о што се надам, све ћу му танко по танко испричат' шта се вамо ради; па, или нека ћера ову губу између нас или да знамо да се немамо чему надат' — па да се све или татини или гинје или у море скаче. Друге пам нема! Боље и тијена смрт, по срамотно измећарство од себе горему. А ово вако, беди, неће остат' нити може дуго дурат'. А, кад речеши једини Сахибија — акт-члах, кудретен је он! — и кад четити падиша очита салте једну хаир-дову, излећеће Швабо из Босне и Херцеговине па се неће имат' кад ни осврнут' да види да су му женине наџве и стативе. А таде ћу с' и ја, валај-п-белај, вратит' амо да му вратим жао за срамоту, па макар се таде стаио накрај бијелог свијета, и да бих знао да ћу погинут!'...

— О, ђаволе — ђаволе, сам те Бог убио! шта с' учини с овим човиком!... заваши Јосо, кретећи се.

— Дај то ми, дијете што за мезедук! занска Мујо од келцера; и овај му донесе неколике филе сланине. Јосо се не мало изненади, кад виђе да Мујо збиља стаде јести крметину, па још уза њу паручи и бону вина, коју обилице сасу у гушу.



да јасно чујеш како му се, клокоћући у грлу, сасиша на жељне утробице. Не мога се уздржати а да му не примијетим:

— Мујо, болан, зар и то?...

— Јанито не, Јосо брате! Ваљај, да девет ока сичана сручим у се, не би ми ништа било: и прије би се сичан отропао од мене, но ја од њега. А, да је Светац Мухамед, хајо за ме и старо се да му дин одржимо паћи, не би пустио ову ниванску губу да нас онекени и зарази. Овако, какав ј' би био за нас, тако и ми за њ. Уостајом, царум, није т' у једу, но га д' дједу!...

— А зар, болан, не би било боље и смише, да си се видео сарасно и смирио, па паши себи жену, добра друга, и од себи да од споа према себи, те кућу кућно и ова не позорио — ве лиго си обрво тим путем коме краја нема? Па и кад би толико оно жељено стани — царин, зар не би и боље и храбрије и пошестије, к'о свој човек и кућин и хоџаковић, могао стајати на биљегу и на тисан калапац — по овако к'о бескућник и по ситаница данас? А коме си горе учинио по себи, што си неће невоме за инат а неће за туђи аферим и дужио своје неће да бучи свој цен? Тим си Шваби учинио таман по Ђефру, да ти и сви наши што седе било у Анадол, било у Србају и Црн Гору, било у Америку. Он баш то и жели, да наше пустољевине похуни својим миљетом и својом врлом. А ми му се сад никако боље не мољемо одуриг' и осветит' по мудрим и поштеним радом. А, богме, већ кад пукне пушка, он цар и инат да нас чека и шта га чека!...

— Јок, ваљај, брате Јосо! Би што би. А ја, кад је рече о женидби и кућењу, иза моје несудјене Сафире не бих, баше. Другу могао наљат својом женом, па да ми наш свијетин судица најљевину своју сугацију на поклоп понуди. Мерах ли је, кишмет ли је, тавират ли је, који ли је Ђабо — рек тако т' се го! Мени Швабе ожене Сафиру, ама ни је њима нисам, баше, осто дужан. Ево види ови протокол! Читај! Таман сам дошао за једну Сафиру једесет Елија, двајес. Не, а нија, десет Нива, једнајес. Ема, не, Елисавета, није Јанике и једну Еливу тохарнио. И ако сам погрешно биговину, баш сам ам ошам, да осветио сам се јуначки, па таман ће издере!...

— О, приа ти свега а Јајосан, ви и са мном зар не? Како ти је боље, што ли ти је више, па ти си дојамна, да ребајто про дрнда... од баше царине до шуринске... да

рајде кат' с' с'е-у-у-у! — амак! — ре-ри-у-у-у! — С'е-у-у-у! Кућу, ископ'е-  
де-у-у! — е-а-а-а! на те-гра-не-а-а! се-у-у-у! — по-у-у-у! — од-у-у-у! — не-у-у-у! — до-у-у-у!  
не-у-у-у! — до-у-у-у! — до-у-у-у! — до-у-у-у! — до-у-у-у! — до-у-у-у! — до-у-у-у! — до-у-у-у!  
А-а-а! — право-у-у-у! — право-у-у-у! — право-у-у-у! — право-у-у-у! — право-у-у-у! — право-у-у-у!  
А-а-а! — право-у-у-у! — право-у-у-у! — право-у-у-у! — право-у-у-у! — право-у-у-у! — право-у-у-у!

Омаха, све сам скупио, што ми треба. Једино још  
мам на се халатим с пообратимом Крето — на оставај збогом  
омо Хердегома!

— Да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у!  
— Да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у! — да-у-у-у!

— Не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у!  
— Не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у!  
— Не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у!  
— Не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у! — не-у-у-у!

— Бог ти дао и живот и здравље!

Још Мујо и Јосо не цркнули; — дно својих чаша, а дотрча  
једино Туре, приђе усплахирено Мују, и прихватила му нешто на  
хво. Мујо преблјде, кад му у лемену нешта и потоње каш-  
три; — зајмирка очима; заузми; шкрина; зубима; јекну, и као  
дух, скочи и појури вратима. На њима позастаде, окрену се  
Босу, и, јечајући, промуча:

— Збогом Јосо! Тамо ми се не иде. Поздрави побратима,  
и кажи му да ћемо се тек на оном свијету виђет! Мјесто  
у Анадои, мој ће мухацерлух бит јаси у Јеници јаси ва дје-  
ла има. Збогом!...

Јосо се још не мога алавертити; — пита то би одједном, а  
Муја несташе из чекаонице као да се никад у њој ни појав-  
љивао није. Звонце зазвуча; кондуктер изређа станине до Га-  
рејева; путници поврвјеше на перон, а међу њима и Јосо, и  
те слугећи пита ће се све с чудним побратимом његовога кума  
и домиције тих лапа десити. Желези, гласови, и с цуктањем  
и праском однесе у својој утроби стотгама душа и с Јосом  
заједно; а у исто врјеме преко њене шине у највећем галону  
на свом још не продатом хаџу, једином му преосталом добру,  
крочеће Мујо пут Белези к својој кући. —

Мујова сестра — Дудија, јединица и меџимица, бјеше стасала  
ка бјес ђевојка, и бјеше на гласу као она. А и бјеше врсна  
— купала јој јатка! Висока као гонџе, једра као дуња, при-  
става као икона, здрава као ил, — бјеше као срна, чила као



као холуј, а у њему само што се куха пјед у чемеру и пријева му се преврћу од муке и јада.

Млада се превјерница закљони за довратник; не даде јој ђаво ђутати, по ће суснуло, безочно, и некуд из ината прикочише:

— Ако си дош'о у походе, ко што доликује брату у сестре, онда хајде вамока! А, ако си дош'о да ми ту заљиваш, ондар иди, пацум, окде с' и дош'о — тако ти јакн Бог помог'о! Ја што учинех — учинех, и драго ми је! Та нећу ваљда довијек чамињат сама у оној бечалини и плести сиједе код брата а без брата! Ти си бер'о твоје ђаволе, и ја те нијесам питала шта радиш: сад је дош'о ред на ме, и немаш права да се ми-бениш у мој нос о. Јац, валаси! Дур, балије — дур! на сви дркните од дерта!... А тако „јој“ крика и светог оца наше, а ви ћете сви данас — сјутра окренут за мном и како вам се неће!..

Е, ту се Мујаги докундиса. Рикну као равен мећед, и ништа не знаде шта се учине од њега, до, тек кад се дубоко обре у шуми, обазре се за собом, и, као да му неко црну мараму смаче с очију, виђе свој крвав траг и како му саврх гола нога из десне руке капље кап по кап свјежје крви, па се сприво врћу, сунцем упиатићу, земљу и угријане плоче.

За њим се падала поћера и вика да одлијеку сва брда и дошине унаоколо. Франц, по његовој несрећи, као онај коме је и за невољу, бјеше одмакао испред свију гонилана са сјекиром у руци. Мујо га снази, застаде, наслони се на један камен, кирави револвер и панишани га на зета. Пушка цуче, и прије но се дим развије испред Муја, Франц се већ купао у својој крви, мртав у прањини. Поћера стукну, зграби Францову леђину, и повуче се патраг, а њену улогу преузе жандармерија.

Поред све одважности и отпора у погону с царским оружанцима, Мујо је морао подлећи. Нетростиши сву чебацу, сам, без друга и јатака, хоћеш-нећеш пао је шака јачој сили. Кроз нећељу дана већ је био у ланцима у мостарској тавиници, која му и иначе није била непозната. Ту пађе мноштво несретниковаца, као и сам што је, из све Херцеговине: с многим се је и раније познавао, а с неким се јако упознаде. Успркос свој несрећи која га је задесила, у друштву тих ђаволана окрену и да задрдијати и то сатанско здање плача и риданја испуњавати пљотом и смјехом. Мосталом, ерије му га је знало.

Кроз неколико дана изведу га на испит пред суд.

— Дакле, ти си тај Мујо Омер-агин Алиџ, који си онај невјеројатни злочин на невјеројатни начин починио!... Зађе окружник, посматрајући га кроз наочаре.

— Погодио си, „сламни“ већите „пустоловца“ величанства Ђесарева! Ја сам по рођењу и оцу Алиџ, а по ходи и сунету Муј-ага од главе до пета и с једног рамена на друго овај и осприједа... ходи се Мујо шћкати са пивањском господом.

— А зашто закла своју рођењу сестру и уби свога богоданог зета, зашто?... осијече се судија набушено на њ.

За вјеру, образ и име, господине! Ето зашто!...

Гризе ли те савјест због тога свирјеног учина? И зар не би било љешне да си сад у златној слободи, ког настан и исправан грађанин, под свијетлијем skutом његовог апостоличког величајства нашег узвишеног цара?...

— Оно, шта је то савјес', ваљало би да ти то мени прво протолкујеш, или се то једе или пије, мој златобради господине! А што се јопета тиче слободе, баш ми је, бога ми, подједнако: то у Мостарском Пољу ја Подведелџу, то у Мостарској Кући, Окоџ ми, и видовицијех и невидовицијех, не мањка ни ту ни ту — а све под свијетлијем skutом тога твога „пустоловца“ цара. А да ти још нешто кажем, бога ми ми је лево: кућа ће сам сад по ће сам ономадне био. Ово је, брате си, мој драговићу, тврда кућа од клака и тесаника камена — тој је не море пробит'. А оно стара чардачина с авијом од сувомеће. Најале ми ј' удар'о рахметли хаџа, криећи је свакога лета и ишкурајући стрљенијем кољем сваке зиме — и то све одоштар отка' ви доћосте у ову земљу. А сад је така да би је сву ројом мога паразваљиват'. Ваш се цар постаро — хваљимо га — те у кућу ни вјетар ни омаје не море напухнут — ница ће протокати, ница поточит'. А у ону моју цушару, кад ишање савне удар'о — ме хаџа, напесн ми и кити по клави, и дим и прашину у омаје — паћерај ми воду јати сипијет на огњиште. Још ме и савијали би по ноћи да се ками одморам, мотачице на сто вугаризијет — зук за бацајет; а у овој ми се, бода, не треба сабај' а зук — на хај зукат: све је то и оно урејало тај ваш „пустоловца“ цар — Боже га подрки онђе ће му је мјесто и дај' му што се то велико!...

— Господин државни одијетник неће дрести с дај'! Даре ни окуржани предстојник.

Државни тузла би дикје нека аџа са стој! Мостаре дај'!

Славни Окружни Суде! Овдје имамо пред собом једно неперерођеног злочинца, који је једно неvjеројатно злочинство починио тиме што је за један дан заклao своју рођену сестру. Суду у дагу Јегер, и убио свога зета, Франца Јегера, тежакa постојед Белаки. Пред нами стојећи осуђеник, Мујо Омер-агин Алиџа, није само велики злочинац, но и нијанак и даначе бунтовник. У хунигел висоцијех царсацијех власти — што је у вебројеном кривом доказано својим дракањем и као грађанин и као војник. Али важе, перед све склоности к апроходу, оног дана кад је починио злочин није био нијанак; јер је уопришћено да је тога дана пошло само кварат ракије на „дунак“. Славни Суде! Је да се констатовао по неказима свједока, бабе Ане и сусјетке Хатџе, да је овај оптужени Мујо рекао Хаци-Салик Хаканин: „Идем ја покољем све Латине од Попова до под Белек — царјим и пану им!...“ све у једну чутуру. Јавно мишљење га осуђује на смрт на вјешалима, а ја предлажем казну по 13 § нашег привичног законика за Босну и Херцеговину, точка е) и д). Славном Окружном Суду остаје да се сагласи с овом оптужбом. —

Пошто одвјетник заврши, окружник се обрати Мују те ће му рећи:

— Починио си гдно злочинство, и зато те царски закон мора теби осудити. Но милост је пак царева према бошњацима. Да би ти се који-толи ублажила неденеа, миџем да ћеш бити мудар тер овдје пред свијема признати: да си згријешно што си учинио, и да се кајеш за свој злочин; к тому, да ћеш завршино ријети: да живи цар и царски суд!...

Мујо, као-по ти прави чаркун с опеченим очима, по-тења изнад кукова, па, направивши глумљив израз лица од шанка, раздрије се громко објешенељачки:

— Живео ми цар, који ми је добру рад; и живео ми правосудни суд!! Ето ти, окружнице, јеси ли контеи? А нека знаш и ти — твој цар и нас овај суд: да главу дајем к образ не дајем!... —

Иза тога оковаоог Муја опет врате у затвор у Кулу, а по-ведна акта Окружни Суд упути Земаљској Влади у Сарајево. Отуда послпије мјесец и по дана дође Мују пресуда на двадесет година робије, а по тој он и буде отправљен у Зеницу у тамошњи Централни Казнени Завод.

Мујо је осуду садушашо мирно. Каку, да и хане саема тр-



И диже се читава врзгара и калабалук широм све Херцеговине. Наврли задрти Херцеговци, на само што сријеташ по свим котарским уредима по читаве буљуге сељака који грабе пасоме. Неки их добијају, а неки очекују да им дођу потврђени из Сарајева.

По варошким се назарима скркао бијели свијет. Бљеје и мијешају се читава стада и крдови стоке, ситне и крушне, коју они што остављају свој родни камен продају по што за што оним што по невољи остају и још који дан у земљи својих предака. Тако ми Бога, бивало је случајева, да се тога пута у Херцеговини могао купити овај испод чапкара за форинту и по. Као кад људи окрену превртати свој чапак и вечеру у њему.

Један Невесињац из Новрши, испред шта ће да отиртља дофера у Касабу триста брова и све прода за триста форината. Један Србин варошанин посматрао то из прикрајка, смучило му се од туге, па ће боно запитати земљака: „Зашто, болан, дрва толики мал ни за шта?“...

Новршанин га премјери оштро, па ће му оперо:

— Ако га бестрегавам, мој је — и драго ми је! Ту теби нема ни из ћесе ни у ћесу, па ти је вљене о свом послу. А у здравље српскога краља — у Бога се уздам, да ћу под неговцијем свијетлијем скутом до ово доба године имати три пут' бољко. Ма, божи, ни Швабо неће добијати порезе за дуго. Краљ ће ми дати пушку и пож, а за ово триста фијорина ја ћу сам до себи купити триста теста фишекѧ, па нек' ме чека Калај о прољећу оће, ако смије.

Узалуд су настојавали српски прваци и мудрији људи, да обезуме и разбију гракнули народ од непромишљена, несавремена и неумјесна подухећа. Ајбо; ништа им све љепоречје није помагало. Шта више, ко би ког од Невесињаца стао одвраћати да не папушта пријеклад својих ђедова, сматрао је од ових за шванског шицијуна, па је и до сукоба долазило.

И из самог Невесиња отиртља седам стотина фамилија. Стоји плач и колеж оних који остају, а цјесма и весеље оних што одлазе — да ти се коса увис дигне а кожа најези.

А и шванска је влада подешавала гајде, те гледала и настојавала да испујда оне који су јој били сумњиви, док ни једном од млакоња и купљених душа није давала дозволе за селидбу, ма да се и таквих јављало за пасом. То је једва од



најочитијих свједоцаба њене намјере, али то усклијели и огорчени Херцеговци нити виђаху нити им ништа бијаше стало да виде или да не виде. Њима је само било до тога да се како буди било курталашу бесарекога господарства над собом и до-тепају се независног комада слободне земље Србишове, ће ће рахат презимити зиму, па о прољећу: здраво, горо — кућо и банитино! и амо, пушко — и отац и мајко!...

И, у највишем јеку те сеобе, чу се глас и одјеку као гром низа сву Херцеговину: да је српска влада за херцеговачке насељенике затворила границу на Земуцу и Мокрој Гори. Ко је, веле, до Лучина-дне на подне пренао границу — добро де: и добио је земљу и намјешће и помоћ и сваку сатвар што му треба од владе и краља, да је кабил и сјеме од тикве и при-цход од питуша; а ко је послеје тога рока дошао, и пуштају га никако унутра, но га стражарно враћају назад. Један је од Невесњана, који није никако хтио жив да се врати под Шваба, распорно сам себе на савској обали.

Као муња из ведрог неба, тај глас порази Србе по Херцеговини. Тек тада виђеше ко је свему томе крив, и окрену мало и велико ронгати на Аустрију. Швабе су мислиле да једним метком улове два зена, па погодине средину. Рачунали су да ће сад Срби осети дрвље и камење на Србију, што их, прови-ђајући швабску намисао и не хотећи да се проређује и слаби српски живаљ у Херцеговини, не хтједе примити у се; и да ће сад имовно разурени насељеници сами пасти у крило бесаревицима, као тичица под кљуи и кацје буљбоког ћуца. Али се у првог преварише те на јако, а у другом у пола.

Утолико се одеселене фамилије у читавим поворкама ста-доше враћати са српске границе. И заиста, то бијаше Богу плакати, гледајући како се они који се јако сете и они који се враћају у бездом у по пута стадоше сријетати: они који тек прелају изненађано питати: шта је то?... а они што се врћу тукино одговарати: „А шта, браћо! Мука и несрећа за нас, не-вольнике, куд-гођ се окренемо! Поткупио, бива, бечки бесар-варашицу у Србији те, кријући од краља и милистора, наре-зала да нас не пуштају у Србију.“

Оно робља што се враћало с Мокре Горе кроз неколико дана пало је опет на своју остављену постојбину, било на терет себи или својим ближњим и пријатељима, било пак влади. А,

...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...  
 ...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...  
 ...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...

Многе пак од оних фамилија које су биле отишле из земљином на Земун, изградњом се и спосећи свој грци терет својој ерибоник свој...  
 ...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...

Неколике од тих одсељених невесињских фамилија о про...  
 ...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...

Елем утолико стиже хабер у Босну, да су Нијаци са...  
 ...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...

Њедеља. У „Црвеном Хану“ се веселуно сјасет Срба Са...  
 ...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...

— Ама, гадови једни, зашто ми убијете краља?... раз...  
 ...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...

— Ка ти га је, бола? убио... шта бестијаш? Вар ја?...  
 ...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...

— Ги, да ко? Ти и они што мисле и желе к'o п ти. Ди...  
 ...to se umalo... narod u i pokazivalo imko joj lezki na srazu...



чему воде разговор, некашта се и испржа, па преко дугачког циглука отаврзе:

Ама, браћо, што гођ вам ко прича, ја, богами, знам некак о свему томе по сви ви и триста вакијех (показа руком на Митра). Џобно сам јуче писмо од једнога добра Србина из Београда, и у њ ми пише о свему што је и како је било...

— Шта како?... Шта пише?... загракташе Срби са свих страна, и начеташе се око Крета.

Е, да вам причам — Сједите, па ћете чуј!... — нареди Крето.

Све посетија, а Крето неси још једну, и настави:

И пише ми тај пријатељ из Сријема равна, да ј' сви српски хесар свему јаду крив — о главу му се разбило, к'о кад хоће најпошље, ако-бог-да!... Он, к'о неговца насја прека Сријема, некако обрвати краља Алексе, те му он, к'о аријас, кришом од министара и народа, мухур, лехиса Босну и Херцеговину и паде му танију на пу док год траје свијета и црвен, салте за му он приговори жену за краљицу над Шумадијом. А то га некако прокошај Швајци те се згоговори и Србиј краља и краљицу а хесару одмјери од шаке до пакта. Што третира, го и ваши.

— Пазути се, бива, па то од Беча сахибија. Криво му, да је од дера — к'о над му је за невољу луту. Не жали он краља и краљицу, но му десет и куку уврх перипише што му Срби неће никакве праве неговце над Босном и Херцеговином да признаду. Чак неће ништа ни да чују о томе, те му поручују: с киме си већ, с тијем и пријени!... Када се од чуке, ама му не фајди. Напријед не умије, а остраг неће ниједном — к'о неговца насја багра.

— Те т' он — шта ће, како ли ће — нареди своме првом фидлу до себе, Мауар-генералу, да казура тајни и мујимат; и да издуни сву немунтрау устришеску милитарију под пушкарима и са топовима, па вледи како те је крадимце по ноћи криво у проздене ваворе и окрене низ тихо Дунав право на рјадит неће ли је посвојит' и потхарачит'. К'о што је, болан, трпао и губаво, па хесани: ово су се саде Србијанци почунали и што им унутра између себе, па их је згода сложит' и покорит' и кад ит' икад, и барит' с њихове коже баш како бит' може. Како да и није! А-ну, момче, још једну бочицу те препетешнице!

— И јошну се шапска сила и хордија низ тихо Дунав

ха-ха-ха, па како ће право на Биград стојити. Ма не вели Шваб: ако Бог да... као што му ни помоћи неће. Јер ни Срби не ејде зајуду ни свртеније<sup>1</sup> рука. *N* све бутум градове на свјету они имају своје луде и поуздане коншале, који им сваког дана да је кабил, јаве сваку ствар што се ће јачао и појачао деси. - да знају и да се по томе владају.

Tako im jedan konjicu iz Beča a drugi iz Buda ima udarac  
 i egi: zvrrrr... ego Hšabot! ... A oni ti vaj-tas nesturi vajtku u  
 gozove na bčogradske osjeme i sve pored Save i Dunava, i  
 sreću ih - baš pr'o finšerke u finšerkaliji: da mašo njih i da  
 tr... ne more ni zmiža umilješ' ni pr'o njih ni tina sretelješ'  
 to... njihova nauka. A novi im kralj... sin li je, unuk li je  
 Drioga Borštije, onoga, i jne, što je tren ponašom onoga ma  
 r... turcu u parozinu, ... i slavni im generali s jeza i x...  
 ... na nasred grada na najfinije mjesto... na Helešću, ...  
 ... Još njihovu kuću, ... mjesto, dva najvažna toka, ...  
 ... i Bečana, i to po tom razjerku, tu bčana i po trećem  
 ... i ogra, Još to tu, ... je! Bečani sad neko...

„А-да куд си кренуо, куд?... зашто те та средно? Да, тедема,

„Ja, pu ru], eto... tebe m ja ce ma to bo ko bo m...”

„Шта, шта?! — бар се пита са толиком војском и савезом, а?...“

„Ја... ето... тако... Но добро урадио, и још како мислиш, господине?!...“ подваљује му лукави Швабо.

„Што ме бре, шванска поганин, питаш како сам, кад тебе не питам ниш ми је стало за те више по за дански савез? А, већ кад сам хоћеш да знаш како сам, ја свој дефинитивни одговор нећу да ти дајем! Је ли ти јасно?!...“

„Балај, није, по... ето! А немој се, бога ти, дугити! — Чујте нешто ниш! Чујте се... а данас звијездица свишће преко главова... као да сте се ви између себе нешто побудили, на крају убили! А Јевропа каже, да се не смеју краљеве убијати!“

„Шта, губо! — тамо ђему! — и с твојом Јевропом! — Када му и оца и мајку и ђему и Јевропи и ономе ко га вођио!... Кад ти дођем на врата да ти што заштем, не думи ни ти ни та твоја безобразна Јевропа! А, ако сам убио краља, свога сам убио — шта је јошета теби до тога? Јесам ли твој убио? ... бректи му Србијанац.“

— „Бала, јок!...“

— „Је ли ти што дужна Србија?...“

— „Балај, не: била је, па с' одужила!...“

„Па шта хоћеш ти са толиком сахрааном вође јутрос, ? Напрак, или ће ти сад црни гавран на арбули заграктати!...“ растомама се кршиш Нијак на дохвати за фитиљ, како ће да потпади Крива и Зелена и три хиљаде осталије топова, те сду Бесарију дигне у лагум и учини у комаде.

— А наш ти Маџар-целер'о, кад виђе: која је и шта од шта море изаћ', поткуни зике на у бестрв — к'о опарен и попиен од уши до пета. И, ббли, му више никад неће пацут' на њм да куни војску и креће на Србију. А нека се пољуби у длан што му с' и тале јефтино размињало, да не заглави к'о нико и није — и лијено му је! Други пут, вјерајбог, неће тако стаго проћ'!

— Но, ако не смеје — к'о што и не смеје, више бесар на Србију, ббли смеје Србија на Бесарију. И кад дође ват да се зајоса српска сила амо преко Дрине и Саве и Дунава, па се помијена и загрли и пољуби брат Србин са Србином братом виђеће свијет што никад прије није видео, а Швабо ће хоћеш-нећеш незрелице бјесат' пут Тудешке и избаченог Беча — па

не ни тамо од нашега, због неће моћ, окрасити ни кошта, ни у кукусу, кад га хргови заокуне.

Још мало само, па ће Бог дат да позна свијет, да се ко што ми знамо и ко што се на нама, шта је и ко је Србија, Србија је ли? Хм, хм!... Тешко ли ти, Турко, а горе ти Шваб! Само појакот!... Ко се гођ с њоме, вајто у кости, томе рефрик, никад више за живота метем није требало, па неће ни касна, бећ!

Јадно, моје тридесет година с је два стотину проставије дивна у глави! Све бих тридес' дао за двадес', па да се свјет могу повратити на бехарство и докидјет' оно што знам да ће доћ' досигурно. Али нап' у Бога! Јако ништа друго, а оно бу бар кроз очи ћене своје још унутради своје из свога гроба нићет' да заигра из-тад етободно и знатно сриско, сушне дивна! Романије!... Дијете, диј још по језику свијем хоћемо, па и мени да пронађам грло премукнуто!... Здрави, браћо! и забог-да да се узвуд Богу не молимо!...

— Бог ти дао и живот и здравље! Амин, забог-да!... Хоће се па педесет грла,

— Господине, изволте са мном! Због вас господини, бар савија преда се!... заирента једна груба јандармена, савија херд тога одушевљеног жагора, а пред Крестом се... једна крулна вајиница фигура с позивном у нијевој руци а весело сагутирајући.

Све се заблени и обени једно на друго, мрло и ерало, бекитујући и очима се питајући: ко је тај бездушнишак, није с докучиљена уста потказала и Крета и Кретов диван и паук Чомиреп с том мишљу да ће, докле год пован буде играо из-авенацију улогу у животу, докле год фукаре и ницијуна, нијетати и роштво довати ланне, Крето се покори грубој ерало, са јандармом у градоначалство.

Ушавши у јандарерију код градоначалника, ниги се до слони, ниги Бога пазна, ниги капе свиде, фаранца га епоме, док оспеле иле, па што га Крето дочека као сјетавином с брзо.

Аја-јо, богме, господине! Богу сам јемин ушенио, није се пред иконом Светог Саве ступила на бесареву савија, док изад ушавишном сјетавица визане, да Шваб, да није с екинути нећу ни јени и Турчину, руце пољуби, да се неће!

А ти не престајеш бунити, хук и дрели, траи то због, ерало свјет у нама! — Боже! — каже фаранца, дрело савија,

Право ти рећ', не разумијем ништа ме питани. А није, брате, ни чудо: окле ћеш ти да оварашеш, к'о Јабаница, за неколике године српски, кад ја, да хиљаду година узакним никад више ивански не бих мо'о научит' по толико: „Сиктер, Иване, окле с' и дош'о!" Толико и толико и то на то — и ништа више. Једино што те разумједох сад, то је да рече нешто „у нашој Босни." Е, брате, ту си га залутило — знаш како! Та како **нашој** — **наш**или се **манити**, Бог вам судио!... по **нашој**, **нашкој**, српској Босни — **хеј**, јеси чуо, заврзале и дри-демезе, а?!

— **Барикидни зазвони**, и **жандарму** који се појави **варети**:

Води га у **казамат**! Јако се тамо **опаметити**, мој **Кри-тифоре**! А тамо ћеш бити **потпуно** свој и **казамат** само твој: не бој се да ти га **ко** **престме**!...

— Хвала да је Бог у **ђаводу** с њиме!... **подругну** се **Крето**: — То ми, **вјеруј** **господице**, није **првина**. А **право** да ти **саклем**, ја сам у **тавиници** **управо** од **онога** **дана** **откад** **ви** **дођосте** у **оцу** **нашу** **жалосну** **земљу**. Бог ће **дати** да с' **никад** **куртали-**  
**тем**, **на** **ћемо** с' **онда** **беди** **питат'**: **на** **чијој** **кући** **врапа** **гракну'**!

Барикидни **обечи** и **памигну** на **жандарма**, а овај **мична** **Крета** те с њим у **дечне** **зидане**.

Кроз неколико дана „Црни Кабинет" донесе **решење**, по **ом** се **Крето**, као „**бунтовник**" и нека **трста** „**веленздајника**," **пресудује** на **двје** **године** **тешке** **тавинице** у **Веници** с тим да **спина** на **даскама** и да **сваке** **неђеље** по **један** **дан** **гадује**. Одмах на **пресуде**, **Крето** је и **сprovedен** под **јаком** **стражом** и у **тави-**  
**ницама** **ово** **рука** у **централни** **казамат** у **Веницу**. Ту га **затворили** с **договарањем**, **баи** **као** **лава** у **кретку**; и, да не би **беспослен** **сидио**, **среднице** му да **учи** — **ткати**. То му је **било** **горе** од **самог** **замповања**. Зар он, **горштак** из **кршине** **Херцеговине**, **на** да **ће** **то** **јена**! Али, **кад** се **мора**.

Једино што га је **кријешило** и **давало** му **снаге** за **подра-**  
**жаост** **било** је **друговање** с **побратимом** **Мујом**. Спрва **им** се **не** **ћео**, **кад** **ни** **виђети**, али, **мало** по **мало**, **благодарећи** **црној**  
**тавини** **руци**, **Крето** **стече** **некако** **наклоност** **главног** **тави-**  
**ничара** **је** му **допусти** да **сваког** **дана** **проведе** по **пола** **сата** с **Мујом**.  
Први **позив** **им** је **био** **прии** **састанак**. **Гришан** **су** **се** **и** **љубили**.  
После **десет** **дванадесет** **година** **нијесу** **виђали**. **Позвали** **су** **један**  
**другог** **у** **судницу** **као** **јена**. **Пошто** **се** **позвали** **га** **своју** **муч-**



србу, растане се сваки у својој заједници, и сјуградан одат наставе своје јединковање.

Сједећи једнога празника заједно у авији, Муђо је бринеито и сувише гуробан и заминуљен: непрестано је пушио и путио. Крето га сачеће, да му каже: нита му је.

А шта, бр'ге!... даће Мујо! — И још питаи! А шта ми  
виђе? Наде ми на ум кад с' оно замишљамо у Бечу, да туremo  
свој иванској пескијана ће нам гођ дође пазла — па види да  
је кајо с' обрну!...

— Ја ми, божјо ти, Мујо, шта ти пада на ум! Боже-дјаво! Је-  
— Је-се-мо ми још за пријек на нас. Ако Бог да, још ће Швабе до-  
— се-и-да-и-ца од нас виђети. Но знаш, која је? — Ја сам нешто мјеро, о-  
— по-ду, не би ли како могао утвр- на овога живог гроба. И ста-  
— на се чини да ће нам то некад за руком, сагга ако умрем-мо.

— дава никаком, некоем катом, а њему злом и наказанијем и рђом сваком — да-бог-да! Бог му сушо, те пош'о мантил низ босанске дугове, да куни од раје порез и дугове; ни дугова наплатио, ни се дома из Босне жив вратио, по усред ње за касти и касијеж заглавио — да-бог-да! Здрав, браћо, е деснаца лијево — да-бог-да! нам најпогље окренуло на лијено!...

— Здрав био!... Бог те чуо!... Амми, да-бог-да!... омаз'е се сусјети, па и они наставине издржавати и ради обитати, велијати по кап-твије. Оде боша од рука до рука кроз размак вахеђу гвоздених шивака, докле дође и до Муја. Овај је прихвати, и раздрије се што пода може:

— Здрав си, побратиме! Уретна ти слава! Да Бог да и Хафети Алија, те је ове године објезана и вако прославио, а то године наврх Романије у ади зеленој е њефердаром у десници руни — и са мном заједно!...

— Дај, Боже!... захори се из педесет грла одједном.

Тако је наш Крето дочекао своје крсно име у Веници.

Кад би око девет сати, зазва га кључар на касију. Крето длађе, кад има шта виђети. Дошао Јосо и дошио му једну плоску вина, једну свијећу да запали свену, једну пришту и једну погачу. Ни састати се нијесу могли. Виђели су се тек кроз један њеџерак, изрезан на вратима. Разговарати нијесу могли ништа што би било сумњиво, од несторине стражара који их под оружјем надгледаху. Свега су се могли гледати три минута, и цо им се разговор свео на питања и раснитивања о домаћим. Ту Крето чу од Јоса, да му је и иначе обољела сестра Милица на смрти — и то га покоси. Јосо се врати откуд је и дошао, а Крето с припосом у крушу. Ту разреза пришту и изломи погачу, и, као што се и наџао и поручио Јосу, нађе у њој чедницу лимичу, и брже-боље је сакри у гаће — да нико не види. Вином, приштом и комаћем погаче угости неколика познатија лимичара, а свијећу запали „у славу божију.“

На одмору од пола сата се саванта нешто с Мујом, и додаде му лимичу. Мујо је тих дана настао својекп, нарочито поћу, да претима своја гвобдја на погама — и најзад усеђе. Крето такође, и, шта више, пође им за руком да претимају и темирке на оном једном једином прозорчету на ћенифи што за да ња отворена брда и долине с ону страну вароши.

Пошто буду готови са свим, учине се да су се разбољели — цо је Мујо на Крето за њим, и стапу се што ређе састајати:





неба и омаконе са свога боравишта и трелећење таман изнад мокрих глава побратимских. Срећом, ниго нити их виђе нити им урече пута. Добар знак за наше бјегунице.

## X

Визнети се и не мити отићи кући Крета Богданова у Соколу, скарфитно одонда откад оно пострада и би ухашеним. Беда му стигла, све једио другом до уха, па им се не зна ни како скривара. Жена му паде посрћући. Ња по кући чинећи помет, ља по реду на баштини, ља око стоке, ља за стативама, а ља на оцу или у дрва. Стара Росна се једва већ и диже: сједи на руду, погурена као ери, у буцаку, и замаришва се с најмањим узбуњетом. Освојно рад, потребе и инозвонтина, па переду и тревани краја нема. Као рад нема мушке главе у кући. А све што нема, ту и мислени које воде.

Али сви јади да једиој страни а сама Милина, сестра Росна, на другој. Не смијеш јој ни повирити у ону, неволу, а смијешо намјештену а сад зануштену, собу. Неме више дрвета а каранфила, какавојде рузмарина, невена, катонера и ђуларара да врти неке прозоре, ни хидолежа да јој се виђе отуђане и кашње. Сине и жене запрашњавиле, а одо њих се својдани увехли и да роса изводи цвјетних скелет, а уге му дива а перапацџи: пиле и крећети неопремљени: јастуци, дуклени и јоргани несађени и нескренли; чаричици непростргати и поужвани; подови нељамљени; лаутина по угловима а тавањима неочишћена, а задони се узвјесени и као да су кривобављени. А све то отишло је загла догом на постелу обобла. Милина ћевејка.

У једном буцаку, и у другој сламљени и у рукавицу дубоко рима, презрена и зануштена, од стадога свога, лежи бо росни. Не гибају јој се мнијечне грусти као на врати јој архте и чире, а мари под је тром мермеристом боком. Нога јој лива, а ула странац, као поглед оних несретница која у ону државу, а избрављеним развањима прастарог града. Не зна је нешто, а једини дуца, сузних јој очи и какав-какав грех, а једва је грех да каже да је ваврљана утвара или нека хитро се онај свира. Чирган има, али а она га нема, а и бјегаће мртво, јер је мртво, а и камо та нија и ма када од грдобе неких дива и неких обр.

Б није то и трепетно сија воштаница више њене главе: пламен се повија час десно час лијево; цуцкара по-ћегда, и, као сузе, стаје течне капљице на Миличино уздицање.

Погрбљен, сијед као овца, свештеник часни отац и старица пош Тришо, стао поред ње — као какав осамљен ниједи камени кип поћу у храму. Ниједног праха ниједи стражар упрко свој потуљени поглед неоутрећено у све и у ништа. О врату му сипирахил, у руци крст, а свијест му омрачена црном грозотом и дршних и грозних мисли. А, брате, није ни чудо, па кад погледаш нга пред њим лежи.

Већ је четврти дан како се несватна ђевојка бори с душом, и никако да се растави. На стара Госна дозвоља пона те јој отицао опроштајну молитву. Одмах јој било лакше и дошла себи. На, знајући да се то јединица освијестила и прибрала тек на који час испред смрти, пош се задркао да је исповиједи и причести.

— Часни оче!... простења изнемоглим гласом болесница преднишући: посправи се уз јастук, и, успњавајући се, поћуби сребрни крст у свештениковој руци. — Питаш ме, имам ли шта што ми душу тишти, да ти кажем. Имам и те још како: имам оно што ме и доведе до овог, што сам досле крива и од саме себе, а с чим не смијем ништош у гроб отић' и заједно дећ'...

Ту јекну, зали се сузама и зајена. Пошто се изгрца и окри лице приказним, мршавим и рањавим шакама, настави прибрањје и одрешитије:

— А што да ти причам грдне јаде своје!... Знаш и сам каква сам назад три године била на бијес ђевојка. Мога лица и здравља није било од Требевића до Вележа. Јадна ме мајка чувала, да је кабил, и од урџа; али ме — куку мени припој кукавици!... не мога сачуват'.

— Једног јутра подраним прџе по обично, и, по својој несрећи, изјавим мјад на пашу у Романију. Јутро лијено. Протјеће. Ја пошцјела ћерћер, па везем и пјевам: а са мнош, чини ми се, пјева и гора и вода, и тиша у гори и риба у води, и цвијет у мирису и чела на цвијету.

— Док у једна доба ето два пандара — батац на преда ме, оба под пушкама и салтанетом, а оба отоде из касарне с Грдаца. Један бијаше фирер. Ја устадох испред њих, а фирер ће ми рећ':

— Хајде, цуро, да нам покажеш пут за Гласинац!...

— Не могу остављат' стокe саме, е ће ми похарат'! по

ako idete тамо, окрен'те на десно и кроз један терет од сави  
иђете на друм!... одговорим им ја.

Иди или ћеш сад добит' што ти надо неће узет!... брзо-  
дувао ми обојица у један глас, па тргнуо тесне на ме.

Бога ми се пренадох — ко сама у пустињи, те, шта  
ћу, немам куд-камо, по одби' млат у хапуге док се не вратим,  
па пред паштарима, а они за мном суетовише. Ко јак ће ти  
ми цукне срамотна пошлотица маме ије ну моју, другу и врсницу!

Ту се огре занену од паша и зануко — да те на срце  
обиде. Пошто мало отвојину, и одумаву јој наступ бола и јадно  
роукаш:

Чим забрсемо дубље у шуму, ће да дивне цунава ниса  
савроте не би мога чути, ништа не живех да би до што  
се у којино се избројно тра, обретох на гриви вукава у рукама  
пашаренијем. Којематозали сам, кукаста, отимао се, што ми ду-  
ма, дуна на главог о земљу; нећу, ни сами себи прокут мога  
само да не докљиним ту бруку и срамоту. — имаваја ој! —  
ћеш сила од воље.

Матареах, претрну ми се свијес, обидавиш се. Чир-  
ре, што са мном, не знам — тек у једн' тобо, кат се дојрогах  
ојдох себа, ојд'тих се у докви крда а ела и дома, и дојро-  
дубина. А тамоњих није ни од ранина. И би што би.

— Од стица и срамоте не смједох нигоме ништа говорити,  
м'тах, и нишетах се од муке и преварије свакога доко не стид  
јиди, — али не помале. Погле боја поштем утрпе. И онда ми  
се обиде и јес' и виг' и радиг и живјес' и све. Но све бјеше  
некуд дружије, да не заковрих неће, убрзо иза тога и чиев,  
доиде добог тога, зашетогах и об'сех — ко што и знам. И  
живи у дви све горе и горе. Тако на отацнитој грани неће ца-  
ети јес' је мога и себел, али кавота у њему нема, ни нема.  
Како да оживи нијес' и доаје и мирис и с' нијесак и боју кад  
грива умире? Тако да живи бретоја кад невиност изгуби??  
Одранитих се и претворих у живе ране сват; онаде ми коси и  
преванице; загнојаше ми се зглобови, а пошти пошнаваци; прста  
ми увенуше и на погама и на руизама; неконцех и распадох  
се жива — ко што и видих. Још мало па да м' и трава кроз вост  
прошине.

Крето ме, још док бјеше оје на слободној поли, поведе  
од живицнога доктора у Сарајеву, и он, чим ме прегледа, ћу-  
кну ме и раздрије се: „Милите ми се очи оду росију! Ја јој

не могу pomoći, — нека је лијечи они што јој је ту болес' и дрето'!"

Чу ли то, не чу. Крсто за познати на пут мене. И да га не дођу ни, питање ме закати на мјесту и огријешит' душе. — Ја мислила сам само себе уминуо, јер он м' од околностијех мука и болести овога а је шом за ватре извадио. И онд ме потури и доведе к' себи од мене и Крсто, и мајка, и снаха, и сваки; оди- раше ме, и доведе, и анемараше ме. — Ко га сам ствара. А ја се нећу да се мотех казати да их разумјерим и кадем им шта је и како је.

Богато ми је, а да се замакнем јати у воду свогим. И да се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Богато ми је, а да се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Богато ми је, а да се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Богато ми је, а да се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају.

Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају.

Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају.

Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају.

Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају. Види се, се не дође до тога ребева, да узаним крај себи и својијем му- нирају.



като за покојном Милидом, а онет није било никога и он је рекао: „Богу милу хвала, над се, мученица тежка, јешном зугариса мука и хоте Богу на истину!...“

Tamam svjешtenstvu srčno otičja, premo, dječakom, od-  
dijao treće, dijenja nazivati, a sedam, dočela zaprežiti,  
mala zemljom, kad iz je ne, šumane, porat, prave, naći. (Kre-  
e Mujo, oružani, do, zubi, pod, točama, i, u, točama)

— Јако; иштинѣ ми и отац и мајка; кршеница — кућа, црква, сестра, фицеци — рођаци, а бакица све што се ширењем дође од Једрина до Бесарева Беча! Стара мајко, благослови ме! Вјерна дуго чувај ми образ и ђену! Куме Јосо, на аманет си моја сиротиња, ако-бог-да, бога ми ти дуван остат' нећу! Браће, не бојте се! Док је муке, невоље и клада у Босни и Херцеговини, а оружја, војске, цесаре, бомби и цинкмата у Србији и Црној Гори, и док је мушкације срца у прима и гудеће у нанијем дубравама — бога ми нам ништа бити неће, а ми нећемо се, ако-бог-да, Швабу убрзо налетати јада! Пообратите Мујо, на поље! Ти пут Туреке, ја ћу пут Србије — ја традићу оно што немамо, да гошимо из куће морију! — Богом, браће, у правцу — па се нишмо!...

— Срећан пут! Амин, дај Боже!... и свиљу њи пута и ударају њи томица.

А Крето и Мујо, загуртав се, дуго вјерама преко леђа, одраде тако плахи вјетар и одрубине се у густу шуму — да се и прамена дима у облаке.

— — — — —

— Јутра-дан стиге хабер у Сорокици да су се сви дјети и сиром на Грми, о једном јавору нани, а таа ојемена, аки, дорат; након десетог дана чу се да је погинуо Ам-ебендић, аки, а након мјесца пуче глас, да су акеаки хајдуци, аки, робити и запалити поду ново насељеног шваре од села Голубовца.

— — — — —

А при првом сусрету Њон Тришо се осмјехну на Јоса, погледити брзду да ће задовољно:

— Ко да се помене светит' крст и подумјесен за сриски образ и право бачи како треба, Грми, ђе? На не може ни сванут' док се не умрачи, ни се проведрит' док се не пробачи. Шта бешни?...

Јосо му на то приђе, ухвати га за руку па ће му весело:

— Здраво сам, хвала Богу — не како си ти? А и вртеће је балај већ: да се и ми из земље плача гласнемо и прошивамо, Босна је проговорита!...

# ДВАДЕСЕТ ГОДИНА

## ПОЛИТИЧКЕ БОРБЕ НА ПРИМОРЈУ

(1880—1900 год.)

### I

#### Унутрашњи и спољашњи утицаји

Вјековна владавина горде и моћне Венеције у Далмацији и у Босни Которској имала је јаког утицаја на народ. Не спомињући вјерску католичку пропаганду, која је или милом или силом многе православне породице потјерала, да промијене вјером, културна моћ Венеције у свим осталим правцима оставила је јаке пошљедице. Прости народ остао је, такав је био. Интелигенција, напротив, са свим се однародила. Учили, већином, и средње школе, а по готово велике школе у Италији, ученици људи мислили су, говорили су и осјећали су италијански. Бујна мачита и ватрена природа италијанског народа; богата италијанска књижевност још из средњег и почетка новог вијека; богатство и сјај поносите Венеције, која је сваком знала да пркоси и да се отимље; многи урођеници из Италије, који су се били доселили и населили на наше Приморје — бијаху са свим замијели и одушевили наше људе, који су учили у Италији.

Интелигенција била је сасвим италијанска. Школе, судови, општине, политичке власти, католички попови радили су само на италијанском језику. Народном, српском, језику није било мјеста нигдје, него у православним црквама и код православних свештеника. Италијански језик сматрао се, као нешто узвишеније. Он је био културни и господски језик. Српски го-

ворили су само голаци и простији људи. Њима је интелигенција надјенула име *moglasshi* (инглаци). Такву је титулу добио сваки, који није знао савршено да говори италијански и који није презирао свој народ.

Када је Аустрија почетком прошлог вијека добила Далмацију и Бокву Которску, а с њима и Дубровник, није ништа урадила, да се то стање измени у Далмацији и у Бокви Которској. Није тада ни имала рашта. Народ, прости, није знао да подигне свој глас. У својој пропасти мислио је, да тако мора бити. Није имао, а нема ни данас никога, који би настојао да га пробуди из сна, у коме већ вековима спава. Ученији људи, рођени и одгајени у италијанском духу, нијесу осјећали никакве потребе, да буде друштво.

Револуција од год 1848. почела је по мало да баца своју свјетлост и на наше Приморје. Борба Срба и Хрвата у Хрватској и Славонији против Мађара; оружана помоћ Аустрији и Србима у Војводству из Србије и у оните цијели покрет од те године пробудио је и наш ученији свијет на Приморју. Први, који су се пробудили, били су православни Срби. По мало су се почели окућати и католички Срби и Хрвати, који су на великим школама у Бечу имали прилике, да виде и науче, што до онда нијесу гледали и знали. Срби и цешто мало Хрвата удруженим снагама започеше борбу против италијанског система, који је био обухватио цијело Приморје.

Борба је била тешка и неравна. С једне стране био је сав чиновнички, административни апарат, са многим угледним и богатим грађанима. С друге стране била је голорука, млађа интелигенција, која се могла надати једино у прости народ. Прости народ знао је барем толико, да није једно са онима, који му говоре и који му заповиједају италијански. Пристајао је рађе уз млађе људе, који су му говорили његовим језиком. Беч је, не познајући прилике, допуштао, да се ради свим средствима против нове, народне струје.

Буна у Бокви Которској 1869. године учинила је, и да Беч друштво мисли и ради на Приморју. Беч је у почетку олако схватио ту буну. Али, кад је видео, да шаку устаника на Кривошијама не могу да савладају регimente аустријске војске, тражио је да се устаници на лијено умре. Уваћање војничког закона у Бокву Которску и недостајање подвале многих српских непријатеља изазвало је буну у Бокви. Ондашњи српски посланик

на царевинском вијећу у Бечу, знао је да употреби ту буну на корист нове народне струје. Док је у Боки помагао, колико је могао и знао, у Бечу је својом вјештином и одлучношћу приказивао друкчије сав догађај. За буну у Боки Которској Ђубиша је криво опиште незадовољство и превласт италијанског елемента и духа. Обещавао је, да ће се Бока Которска одмах умирити, ако средишње власти одмах почну попуштати новом народном покрету.

Ђубиши су, заиста, повјеровали у Бечу. Он је, и ако невјешит њемачком језику, својим тужбама против министарства, успио, да сруши ондашње мишљење о народном покрету на Приморју. Цар је именовао новог намјесника за Далмацију. Родића. Родић је био, петина, православин Србин из Бике, али је у првом реду био аустријски војник. Послан је у Боку Которску, куда га је пратио Ђубиша, са неограниченим овлашћењима. Дана му је неограничена власт за управу покрајине Далмације. За своја дјела није требао да одговара министарству, него непосредно цару.

Ђубиша и Родић умиреше Боку Которску. Нови намјесник, на име царево, обећао је устаницима, да се војнички закони неће примијенити у Боки Которској, као и у осталим земљама. Дао је одштету устаницима за погорјеле им куће. Пристао је и на све остале њихове увјете. Изгледало је, као да мала Бока Которска диктира увјете мира великој Аустро-Угарској. Углављени мир на Кнезлану у Боки Которској, почетком 1870. год. подигао је у велике углед и снагу новој народној странци на Приморју.

То је био тек почетак. Лед је био пробijen. Није било тешко пловити. Нови намјесник, попуштајући новој струји, допустио је и помагао је народној странци, да сруши и скоро са земљом савири политичку снагу италијанске странке. Народна странка, српска и хрватска, освајала је мало по мало, законитим и незаконитим путем, најјаче италијанске куле и градове. Смјер је оправдавао средства. Није се гледало ни на што, само да и у законитом представништву Далмације, у сабору, народна странка добије већину. Најпосле је дошла до те већине. Била је господар политике и народносна ситуације, у колико је могла да ријешава о њој. Италијанска странка, некада снажна и свемоћна на Приморју, имала је једва неколико својих представника, тек да се знаде да је жива.

Срби и Хрвати сложили су се борити против заједничког непријатеља. Тада није било ништа, што је могло помутити заједнички рад. Сложни рад трајао је ипак врло мало времена. Србе на Приморју, који су први устали и који су први тражили сједињење са Хрватском и Славонијом, почели Хрвати мало по мало потискивати.

Том јаком и жалосном прелому допринијеле највише утицаји са стране. Кад се иза кулисе припремала окупација Босне и Херцеговине, о којој у јавности није нико ни снјевао, Беч је својом старом вјештином покушао да крваво зарати Србе и Хрвате у Хрватској, у Славонији и у Далмацији. У томе је на жалост и успео.

До тада Срби и Хрвати живјели су и радили су сложили не само у Далмацији, него и у Хрватској и Славонији. Није било ничега, што је могло да помути њихов заједнички рад. Сабор у Загребу више пута дао је најсвечанијих израза тим осјећајима.

Не спомињући шта је прије било, довољно је сјетити се год. 1886. Ондашњи спољашњи односи Аустрије много су утицали и на унутрашње прилике. После неуспјешног рата са Пруском, Мађари се у велико осилише. Осјетили су, да су они господари у Аустрији. Била им је прва брига, да уреде своје односе са Нијемцима. Хтјели су, да дијеле господство. Нијемци да заповједају у Аустрији. Мађари да буду неограничени господари у Угарској.

Нестала је био државно-правни положај Хрватске и Славоније. Ништа коначно није било углављено у том питању. Маја мјесеца 1867. сазван је сабор у Загреб. Дужност му је била да расправља о закључцима угарског сабора, који су се односили на положај Угарске према Хрватској и Славонији. Сабор није свршио ништа, јер није хтио да слуша ничије заповједи. С тога је мало касније распуштен. Прије распушта састављена је и проглашена изјава, којом „сабор троједне краљевине изјављује свечано, да троједна краљевина признаје народ српски, који у њој станује, као народ са хрватским народом истојвјетан и равноправан.“

Јуна мјесеца исте године аустријски цар крунисан је у Пешти за краља угарскога. Заклео се на угарски устав. Тада је од Аустрије створена Аустро-Угарска. Кад су Мађари уредили своје односе са Аустријом, лакше им је било са Хрват-

ском и Славонијом. Порадили су, да за бана буде именован барон Раух, одани мађарски приврженик. Новом бану био је први задатак, да по вољи Мађара састави нови изборни ред за хрватско-словенски сабор. Нови сабор имао је важну улогу, да углави нагодбу са Мађарима. О изборима неовдвисна странка претрпела је јаки пораз. Неправилни изборни ред и пасива о изборима неовдвисну странку дотле довелише, да је осим у Сријему, имала само осам посланика. Српски Сријем извојевао је сјајну побједу. Послао је у сабор као посланике скоро све неовдвисне људе.

Кад се у Загребу састао сабор, неовдвисни посланици нијесу хтјели да имају никаквог удјела у саборском раду. Оставиле саборске дворане пошто изјавише, да сабор није законит. У сабору осталоше само чиновници. Уз њих је било још неколико чланова, који су били одано привржени Мађарима. Таквом сабору бан је диктовао нагодбу са Угарском. Нагодба је санкционирана 8. новембра 1868. год. она је уништавала самосталност Хрватске и Славоније. Већ у 1. § било је утврђено, да „Краљевина Угарска сједињена с Ердељом и краљевине Далмација, Хрватска и Славонија сачињавају једну те исту државну зајединицу тако напрам осталим под владом Његовог Величанства стојећим земљама, по што и напрам њим државама.“

Било је природно, да је против такве нагодбе настала јака борба. Што је год јачи био притисак, борба је постајала све оштрија. У тој борби највише су се истicali Срби у Хрватској и Славонији. Неовдвисна странка јачала је. Нови избори за сабор нијесу ништа помогли Мађарима. Сабор је два пута распуштен. Сваки пут било је још више посланика неовдвисне странке. Угарско министарство увијерило се, да не може усјети својим плановима. Покупало је, не би ли се поравнало са неовдвисном странком. Ова је странка у начелу примила нагодбу од 8. новембра 1868. Учињене су неке важније промјене. На тај начин настаде закон од 30. новембра 1873. „О преиначи дотично на доцунидби некојих §§. закон. злату 1. године 1868. међу државне законе уврштене нагоде“. Тај нови закон доведе и новог бана, Мажурашића.

Тада почеле су се осјећати последице онога, што се ваљало иза брда. Осјетиле су се у Хрватској и у Славонији, а и у Далмацији.

Наш свијет, барем у Далмацији, није знао за споразум у

Рајхштату од год. 1873. Тада је између Аустро-Угарске и Русије било углављено, да ће Аустро-Угарска добити Босну и Херцеговину, ако Русија уступи у евентуалном рату са Туреком. У том рату Аустро-Угарска морала би бити неутрална. Али, ако није знао за тај споразум, знао је за негласне намјере Аустро-Угарске о Босни и Херцеговини према Србији. Било се причуло о понуди Аустро-Угарске Србији још од 1870. године. Том понудом Аустро-Угарска хтјела се обавезати, да ће Србији изградити придружење Босне, Херцеговине и Старе Србије, тако, да ове области, заједно са Србијом, образују једну државу. Мишлет Аустро-Угарске био је, да Србија буде пријатељски неутрална према Аустро-Угарској, кад би ова заратила са каквом великом силом.

И ако Аустро-Угарска није била заратила ни са каквом великом силом, бупа у Херцеговини год. 1875. доводила се у свезу са том понудом. Нико у Далмацији није ни сањао, да је путовање Аустријског цара по Далмацији те исте године у уској свези са херцеговачком буном, која је требала да букне. Нико није ни помишљао, да певеснијска пушка није одјек тешког и потлаченог народног стања у Босни и Херцеговини. Мислило се и вјеровало се, да је бупа у кршиној и сусједној Херцеговини знак за уједињење великог дијела Српства. Према понуди Аустро-Угарске Србији од год. 1870., а не знајући за споразум у Рајхштату, вјеровало се, да Аустро-Угарска неће ометати то уједињење једног дијела Српства. Није се ни из далека мислило, да су Аустро-Угарска и Русија имале највише свог личног рачуна у буни Босне и Херцеговине.

Ради тога било је у Далмацији ријетко одушевљење за устанике у Босни и у Херцеговини. У сваком повећем мјесту по Далмацији били су основани нарочити одбори. Ти су одбори помагали устанике и морално и повчано. То су znale и гледале аустријске власти. Нијесу се ни најмање противиле.

Најзначајнија појава о том устанку била је, да је цијела Далмација била напојена највећим српским духом. Истицали су се у првом реду млади, научени, људи. И православни и католици, а међу католицима и многи фратри и попови, јавно су проповиједали Српство. Од Раба до Будве, као бура, био се раширио и утврдио српски дух. Српска мисао била је све освојила. За њу је радио свако. Нико се није бојао, да ријечју и делом прича и пјева о скором уједињењу Србије, Босне, Хер-



неговине и Старе Србије. Вјеровало се, да ће Црна Гора ступити у то коло, сјећајући се ријечи и пјесама њеног господара. По нашим мањим и већим мјестима, гдје је било и мало наображенијих људи, ковали су се планови, очекујући тај велики догађај. Српски успјеси херцеговачких и босанских устаника још више утврдише ту мисао код Далматинаца. Рат Србије и Црне Горе против Турске био је одушевио наш свијет до дудла. Наши ђаци на великим школама у Бечу и на другим универзитетима у Аустрији јурили су, као сипјени, у добровољце, да се боре за ослобођење и уједињење Српства.

Бечу то није било по вољи. Нашоа је људе, који су то помутили и закржавили Србе и Хрвате. Да није било тог прста, па да је велико српско питање и свршило онако жалосно, како је занечаћено на Берлинском Конгресу, данас би широм Далмације био сами Србин. Тај је прст све растурио. Негдашњи ватрени српски омладинци постадоше љути Хрвати или још љући Талијани.

Да се схвати важност тог покрета, противна српској мисли, морамо се повратити за неколико година назад.

О првим изборима за далматински сабор, после буне у Босни Которској, народна странка, српска и хрватска, добила је огромну већину. То је била прва већина народне странке. У првим сједницама далматинског сабора расправљало се о адреси. 3. августа 1870. већина саборска гласовала је и примила је адресу, у којој се каже и ово:

„Државно, дакле, право ове Ваше краљевине, ако и неизведено, још онако опстоји, како га примисе, признаше и очуваше, иако осталих старих краљева претасеника, славни прадједови В. В., а и само Величанство Ваше. То државно право, које потпуно одговара и природном народном праву, свеједнако живи у чувству и савјести народа Краљевине Далмације, кога ми заступамо; он је свађер осјећао и осјећа себе чврсто привезана с отим правом узашу Вашу свијетлу круну: те га сматра, уз непомичну своју поданичку вјерност В. В., главним столкером свега државнога опстанка. Сада би ово било, да ми заступници Ваше Краљевине Далмације, препознано замолимо В. В., да изводи превести ову своју Краљевину на њени старински темељ државнога права. Али и Хрватска и Славонија дођоше у такав пољскај, који свестрано по народу правну свијест не задовољава; а свакако је створен без судјеловања за-

заступника краљевине Ваше Далмације. Стога, не могући се никако отети својој заступничкој дужности, а да не истакнемо ово животно питање, о повратку Далмације к својој старој државној заједници, нама заступницима те краљевине није не остаје, него препоручно молити В. В., да би се удостојило свести постојећу државну с обје стране на такво становниште, на каквом би законити заступници Краљевине Ваше Далмације могли се сусрести са законитим заступницима Хрватске и Славоније, да заметнути великихова државно-правне заједнице.

Иста већина далматинског сабора, у сјединици од 14. октобра 1871. гласовала је и примила је другу адресу на цара. У тој адреси има и ова тачка:

„Народ, кога ми заступамо на овом сабору Краљевине Ваше Далмације, у потпуној свијести свога права, које су му прадједови установили у овој земљи, а зајамчили светом присегом изабрани и окруњени краљи, којим је В. В. законити наследник, као посилац старинске круне краљевине Далмације, Хрватске и Славоније, не може да својом жељом не претече сретни данак, када ће В. В. удостојити се то право дјелом остварити; стога ми заступници народа Ваше Краљевине Далмације сакупљени у сабору понављамо молбу, да Ваше Величанство добротиво изволи позвати законите заступнике Хрватске и Славоније, нека се са законитим заступницима Далмације сходно договара и уговоре начин и увјете, како би се, пошто је В. В. обновила она државна јединица, у којој су за прелепог времена згоде и незгоде, а на увеличање моћи и сјаја царевинске и краљевинске Ваше круне; на умирење и задовољство укупнога народа Троједне Краљевинске под Вашим оцањским језлом живућега, — јер смо увјерени, да би се иначе залуду тражило за тај народ редовитог напретка и природнога развоја унутри, а тврдине и обезбједе с двора“.

Од када је установљено законито представничтво краљевине Далмације, ово бијаше први пут, да се у адресама тражи сједињење Далмације Хрватској и Славонији. Сложни Срби и Хрвати у Далмацији били су снага. Та снага могла је тражити оно, што је мислила да мора добити. Срби и Хрвати спајали су природно и народно право са историјским правом. Далмација је хтјела, да се сједини са Хрватском и Славонијом, како би Срби и Хрвати, с једне и с друге стране Велебита, били јачи и снажнији против туђинских насртаја.

Сложна радња Срба и Хрвата у Далмацији, па и у Хрватској и Славонији, мало је трајала. У Хрватској и Славонији, народни бан, по старијој заповједи, почео је прогонити Србе. Хрвати у Далмацији урадише то исто.

Бечу није био по вољи нови покрет у Далмацији. Српска мисао, која је била све обухватила, кларификација је његове рачуне. Знао је Беч, да је Русија Аустро-Угарској намјенила Босну и Херцеговину. Бојао се ипак, да ће се том дару противити Мађари, који не трпе многе и јаке Словене у Аустро-Угарској. Ради тога је Беч покушао, да за своје планове о Босни и Херцеговини придобије барем Хрвате. Приказивао је Хрватима варљиву слику Велике Хрватске, у којој би, осим Далмације, Хрватске и Славоније, биле и Босна и Херцеговина. Хрватски прваци дадоше се навући на такав лед. Објавише рат Србима. Босну и Херцеговину прогласише хрватским земљама. Они исти листови и они исти људи код Хрвата, који су једнако љубављу гледали на Хрвате и Србе, од једном окренуше са свим друшћине. Народни Лист у Задру, орган заједнички Срба и Хрвата, почео је да напада Србе. Ишао је тако далеко, да му у Далмацији није било више Срба. Новцима из Беча штампале су се у Задру, у штампарији Народног Листа, коју су купили и Срби, књиге и брошуре, којима се нападало на Србе. О Србима у Далмацији писало се, као о издајницима Аустро-Угарске. Пријетило им се тамницама и вјешалима. Виђенији Срби у Далмацији балава су протестовали против тога. Уображење о Великој Хрватској било је јаче од чега.

Мјесеца новембра 1876. године били су поновљени избори за далматински сабор. Сабор се састао јануара 1877. године. У сабору се установио народни клуб, у који није хтео да уђе Љубинша. Остали су Срби ушли са Љубиншом у сабор и надали су се да ће се Хрвати примирити. Прва тачка програма новог народног, хрватског, клуба била је: „Клуб промишља оживотворење народнога начела и држи се државнога права хрватскога, те настаје да се изведе сједињењем Далмације са Хрватском и Славонијом.“

Свршетком истога мјесеца, 17. (29.) јануара 1877. Љубинша је поднео сабору важан предлог. Тим предлогом дан је први, јаки ударац доданањем сложном раду Срба и Хрвата у Далмацији. Ради историјске важности тог предлога доносимо га у цјелини, по стенографском записнику:

„Видјев последњу ставку трећег чланка царске Повеље 26. вељаче 1861., којом се Њ. В. Цар и Краљ удостојило издати устав цијелокупину Царству, а и свој Краљевини и земљи своје државе по један покрајини ред, која ставка гласи овако:

„По будући, да ми нијесмо коначно ријешили о одношима државно-правним између Краљевине Далмације напрам наших краљевина Хрватске и Славоније, с тога неће ни моћи да са та ступиш у потпуну крјепост покрајински ред краљевине далматинске.“

„Уважив, да тако придржање мораде се сматрати као престало већ од онда, кад је Њ. В. Краљ удостојило се године 1862. наредити, да покрајини ред, издан за Краљевину Далмацију, ступи у потпуну крјепост, и да је збиља од тога доба исти ред у потпуној и законитој дјелатности;

„Уважив, да пренаком устава 26. вељаче 1861., која се збиља услед поновног закона 21. просијца 1867., краљевина Далмација остаде правно здружена с краљевинама и земљама, заступаним у царевинском вијећу, без никаквог придржавања и изимке, и да је фактично Далмација свакад, па и данас заступана на царевинском вијећу;

„Уважив, да царевинским законом 21. просијца 1867., посећим нагодбу међу краљевинама и земљама, заступаним у царевинском вијећу с једне стране, и оним круне Св. Стефана, којим последњим припадају краљевине Хрватска и Славонија, с друге стране, није се он из далека назначио о каквом државно-правном одношају међу краљевином Далмацијом и краљевинама Хрватске и Славоније, да од оног времена сједно је свакад у делегацији аустријској заступник далматински;

„Уважив, да премда из свега наведенога јасно истиче, да је било укинуто придржање последње ставке, трећег чланка Повеље 26. вељаче 1861., ипак ту скоро читасмо изјаву министра предсједника угарског у пештанској посланичкој кући, из које се изјаве види, да она влада, опозвавши се на нагодбу године 1872., склопљену међу краљевинама Хрватске и Славоније с једне стране, а краљевином Угарском с друге, држим, да краљевина Далмација само фактично припада вези краљевина и земаља, заступаних у царевинском вијећу, и коју су нагодбу утаничили дотични краљевински одбори земаља Стјепанове круне;

„Уважив, да у поменутиим краљевинским одборима није ни била заступана краљевина далматинска, о судбини које се расплаћало и да дотична погодба није била никад предложена на одобрење ни сабора далматинског, ни царевинског вијећа, као интересованим странкама;

„Уважив, да и кад би могле краљевине Хрватска и Славонија опозивати на исторична права неколико вијека страга, свеђе та права не би се могла протезати никако на земљишта дубровачко и которско, која нијесу никада принадала такој званој Троједној Краљевини, по су дошла у властитост Аустрије у сили чланака 93. и 94. европског уговора 1815., као посебне повјесно-политичке неодвишене од краљевине Далмације, како што су укључиво и признати гориспоменути краљевински одбори, кад уговорине утјеловљење данашње, а не старе Далмације, обухваћајући поменута два земљишта;

„Уважив, да је већ пала и да ће све више падати неизмјерна штета на Далмацију с те изјаве министра председника угарског, особито у питањима економско финансијалима што тичу Далмацију и која се питања претресују у царевинском вијећу;

„Уважив, да већина пучанства краљевине Далмације, а особито она, коју се частим овдје заступати, највруће жељи остати и даље у везу с краљевинама и земљама, заступаним у високом царевинском вијећу, као највјернији поданици Његова Величанства милостивог цара Аустријског, Дједу којег, славне успомене, добровољно се посвјетили год. 1796. и 1814.;

„Частим се предложити, да изволи Високи Сабор одлучити:

„I. Изабира се из Сабора Одбор, валогом да приреди и на саборско одобрење поднесе најпоузданију основу адресе на Њ. Вел. Цара и Краља, молбом да се Свијетла Круна удостоји милостиво очитовати у Свом одговору на Далматински Сабор, је ли последња ставка члана III. Повеље царске 26. вељаче 1861. већ била укинута;

„II Тај ће се одбор састојати из девет чланова, шест од којих бити ће изабрано у истој мјери од трију скупштина, од којих је Сабор састављен, а остала три од свега Сабора.

„Индријавам се подробности разјасњење свог предлога, кад се буде о њем претресивати.”

Опрантајући незграпном писцу, што је овако покварио лијени Ђубинини језик, овај је предлог био пошљедница хајке Хрвата на Србе. Српски првак и најбољи говорник у Сабору преломно је најјачу свезу, која је до онда спајала Србе и Хрвате: уједињење Далмације Хрватској и Славонији. Он се шта више, упротивно том сједињењу, наводећи за то, врло дипломатски, и формалне разлоге, Друкчије није ни могао да буде. Од када су Срби у Далмацији постали издајници: кад су Хрвати почели на њих кидисати и кад нијесу хтјели ни да признаду, да има Срба, с којима су иначе до недавно заједнички радили, а којима су једино морали да захвале за добивено првенство: - Срби нијесу ни могли ни смијели да остану скрштених руку.

Хрвати су знали, да је Ђубина био најјача српска снага. Била им је позната његова вјештина и способност, које су баш њима највише помогле. За то ековаше план, да одстрани њега из сабора. Са осталима ће, мислили су, лако доћи на крај.

О верификацији избора за Боку Которску, гдје је изабран Ђубина, мало после је предлога, који наведосмо, уништен је његов избор. Уништен је његов, а није уништен избор његовог друга, који је изабран истим гласовима. Већина саборска, која је била у хрватским рукама, задојена духом Беча, санкционисала је ту огромну незаконитост. Није било никаквих законитих разлога, да се уништи избор Ђубинини. Требало је њега уништити, да не смета сабору. Нико у сабору далматинском није подигао одлучан глас против тога. Ђубина се сам, у значајном и красном говору, бранио. Показао је и доказао је ништавило његових политичких противника. Сјајно је одбио од себе све потворе. Казао је прави разлог, зашто га гоне из сабора: „јер сам Србин православне вјере.“ Виком хрватске већине: „доле недостојни!“ Ђубина је за увек изашао из далматинског сабора. С њим су морали изаћи из сабора и остали српски посланици. У знак протеста морали су се одрећи својих посланичких мандата. То је свакако морао да уради барем друг Ђубинини, који је заједно с њим изабран у истом срезу и са истим гласовима. Другови Ђубинини, остали српски посланици осталоше напротив, и на даље у далматинском сабору. На тај начин, и ако нехотице, одобрише незаконити рад својих хрватских другова, против кога су морали одлучно устати.

Овај поступак према највиђенијем Србину у далматинском

сабору дао је још више маха борби Хрвата против Срба. Хрватске новине и у Загребу и у Задру, нападале су Србе на најенергичнији начин. Извртала се историја, разне чињенице приказиване су у сасвим провидној светлости, само да се дође до закључка, да нема Срба код живих Срба. Жеља за оснивањем обећане Велике Хрватске рушила је све. Народном Листу у Задру помагао је највише загребачки *Обзор*, орган ондашње владе у Загребу. Као карактеристику ондашњих жалосних прилика преносимо поједине тачке из једног чланка, који је дошло *Обзор*. Није то био једини у томе смислу.

У 204. броју од 6. септембра 1877. *Обзор* је општампао чланак под насловом *Осврт на наше нове Србе*. У њему је речено и ово:

„Наши нови Срби бацају увреде на Хрвате, као да смо ми проти ослобођењу истока, лажу на очиглед свијету. Њихово Славенство јест кривка, под којом се сакрива уједињење Српства и тежње за великом српском државом на истоку (тако раде Талијани по Етрији, Далмацији и Трсту за сједињење са Италијом).

„Ми добро знамо, да су се наши православни у читавој Крајини, цивилној Хрватској и Славонији до пред 15—20 година сами називали „ришћани“, негдје негдје и Хрвати не Срби; своју вјеру и цркву називали су рипшанском не српском; свој језик називали су хрватским, гдје гдје рипшанским не српским; па све то и данас бива тако у оних предјелих, до којих српска пропаганда није јоште допрла, иначе тако претворине се у речених година „ришћани“ у Србе, претвори се вјера и црква њихова у српску, језик њихов у српски. — Црногорци су се отирије и сами звали Хрвати, док није њихов покојни владика име српско код њих почео распрострањивати; по у Цариграду познати су Црногорци и данас од старине само под именом Хрвати. — „Српској кани свуд име погнбе“ — цјева исти покојни владика у својој цјеми о косовском боју.

„Наши негданњи „ришћани“ станују и сада у овој земљи нашој као и прије. По земљи овој не добине они име Срба, јер ово није била, нити је сада српска земља, већ је ово и данас од вајкада земља и својина само хрватскога народа, па зато просвијешћени свијет и назива становнике ове хрватске Тројединице именом Хрвати. Покрајинска подређена имена: Далматинци, Славонци, Крајинци, Сријемци и друго ништа не сме-

тају главном земаљском имену хрватском. Ова хрватска Тројединица не може свому пиједном становнику дати друго него своје хрватско, драстаро и славно име (ту о путницих дивана дакако не има).

„Зар могу дошљаци захтјевати, да се она земља, у којој су они драге воље прихваћени, цинеја или да прихвати њихово име, а своје да остави или да окрњи? Што такова захтјевати била би у истину бескрајна дрзовитост и незахвала са стране таквих дошљака; што такова сјетило би нас одмах оне карактеристичне приповијетке о змији и јежу. У такову случају морао би дакако и главни истоимени народ те земље оставити или окрњити своје име ради дрзовитих и незахвалних дошљака. Ну шта такова ниш је видити у других земљах, ниш треба да видимо у хрватској Тројединци.

„Обзиром, дакле, на хрватско име наше земље Тројединце, у којој наши негдашњи ринчани и данас станују, пису они нишито Срби, већ су Хрвати. Срба према имену земље има само у српској земљи, у кнежевини.

„Оти наши негдашњи „ринчани“ и сада су оне исте вјере, које су били и прије 15—20 година, а вјера ова ниш је била, ниш може бити српска вјера. Српске вјере не има нигдје као ни хрватске; оно би српска вјера била, која би искључиво припадала само српском народу, или само српској земљи, али не има. Ниједна вјера ништа не помаже ниш не смета буди имену народа којег. Читави народи, читаве земље могу се изневјерити својој можда давној вјери, али тиме ниш народи ниш земље не губе свога имена: макар би Чеси свеколици прихватили православну вјеру, они тиме ипак не би престали бити Чеси, њиховој би земљи ипак остало име Ческа; макар би Срби свеколики прихватили евангелиску вјеру, они тиме ипак не би престали бити Срби, њиховој би земљи ипак остало име Србија. Религиозне мјешавине бијаше већ међу нама Хрвати и Срби — нигдје се радило за католицизам, негје за православје — сада овако, сада онако — али то не сметаше ниш имену народа, ниш имену земље.

„У Русији има становника разне вјероисповједи, али се они сви ипак називају именом земље Руси, тако их и свијет назива, не гледећи на њихову различну вјеру. Име земље јест главни мотор и фактор код назива свих њезиних становника. Исти Израелитјани не гледећи на своју вјеру, у њемачкој земљи



Нијемци су, у француској земљи Францези су, а и у хрватској земљи постају све зрелији, те се не устручавају на ивати Хрвати израелитске вјере. И мухамеданци, не гледећи на вјеру, у Перзији Перзијанци су, у Арапској Арапи су, у Египту Египћани су. Та зашто се не би римокатолици, евангелинци, израелити у Србији називали именом земље Срби? Зашто се не би православни у Хрватској називали именом земље Хрвати?"

Колико софизама и неистина!

Док је српска мала политика у Далмацији, у Хрватској и у Славонији била у оваком жалосном стању, српско-руско-турски рат био је у највећем жеку. Није се знало за коначну судбину српског и руског оружја. Није се знало ништа о будућности Босне и Херцеговине, које се још нијесу биле умириле. Хватски листови доказивали су у то доба, како су Босна и Херцеговина хрватске земље; како се и на њих протеже хрватско државно право и да се морају придружити хрватској држави. Задарски Народни Лист, који је у почетку херцеговачке буне иштампао устанке прогласе о сједињењу Босне и Херцеговине Србији и Црној Гори, писао је сада друкчије. Тражио је Босну и Херцеговину за хрватско државно право. У њима ниједне није могао да види Срба. Обзор је овако (бр. 250. године 1877. савјетовао своје људе, да се ослободе босанских бјегунаца, којих је било по Хрватској и Славонији: „Да, ако их хоћете ријешити, зато имамо сигурно и сасма одговарајуће средство: сви босански бјегуници вратит ће се, ако хоћете сутра у своју домовину — — — под заштитом наших бајонета. Пошаљите сутра у Босну барона Филиповића са 20.000 хрватске војске, да окупира Босну, а више не би ни требовао. Ако се неће попримити ово средство, а монархија могла би на темељу права хрватске круне — — — хрватски народ први пут иза дуга времена бити ће захваљан, ако се једном испуни његовим и интересима монархије одговарајући захтјев: освојите Босну!"

Срби у Далмацији инак нијесу очајавали. Осјећали су у себи довољно животног снаге, да се одупру напацима са хрватске стране. Одушевљавали су се за напредак српског и руског оружја у Турској. Надали су се и били су увјерени, да ће барем Србима у Босни, Херцеговини и Старој Србији бити добро. Поздравили су великим одушевљењем побједоносно руско оружје под Цариградом.

Брзо је и у томе наступило разочарење. Сан-Стефански Уговор пред вратима Цариграда, који је Русија диктовала преглаженој Турској, смањно је српско одушевљење. Русија је ту хтјела да осује Велику Бугарску, којој је дала и српске земље све до старих српских граница. Србији, својој савезници у рату за ослобођење, додацила је, као милост, неколико села. Ондашњег кнеза Милана хтјела је да истјера из Ниша, који је освојила српска војска, а он јој је одговорио, да ће само мртав напустити Ниш. Једина српска утјеха у Сан-Стефанском уговору бијаше аутономија Босне и Херцеговине. Нестало би и те једне утјехе, која је брзо ишчезла, да Берлински Конгрес није био праведнији према Србији, али не према цијелом Српству.

Србија је, просјачећи на Берлинском Конгресу, остављена од њене ратне савезнице, Русије, добила мало, али много више, него ли у Сан-Стефану. Створена је Бугарска, много мања, него ли је Русија жељела. Аустро-Угарска добила је мандат, да окупира Босну и Херцеговину и да с њима управља. У Новопазарском Санџаку забоден је клин између Србије и Црне Горе.

Разочарење код нашега свијета достигло је врхунац. Хрвати зацјеваше пјесме, да хрватска војска иде у хрватску Босну и Херцеговину, да их освоји за хрватску државу на основу хрватског државног права. Србима је читано опцијело у тим двијема земљама и на Приморју.

Кад је октобра 1878. год. довршена крвава окупација Босне и Херцеговине и кад је војска утрла пут, стадоше се тамо селити хрватски апостоли. Читаве чете католичких попова, фратора, чиновника, учитеља, жандара, милосрдних сестара без завјета и са завјетом одјуреше у Босну и Херцеговину.

Приморски Хрвати у Далмацији нијесу стајали скрштених руку. Послије окупације Босне и Херцеговине, 1879. год., рекосе у прогласу за изборе за царевинско вијеће.

„Чим више Словени буду сложнији и чим више буду вриједили, тим лакше ћемо и ми далматински народњаци успјети до оживотворења наших посебних тежња, наиме, до потпуног препорођења земље, увођењем народног језика у учione и у уреду и до цјелокупне и слободне стародавне наше краљевине хрватске, под прејасном владајућом лозом Абсбурговаца. Тим путем најлакше ћемо престати већ једном бит туђи на свом властитом прагу, те ћемо оживјети као политички народ.

„У будућем засједању ново царевинско вијеће има рије-

нити питање о управи Босне - Херцеговине. Судбина ових земаља, научених нашом једнокрвном браћом, за ослобођење које ми смо радосно скочили и с крвљу и знојем, дубоко нам у срцу лежи. Са судбином сусједних земаља тјесно је склопана и наша судбина. Света, дакле, дужност мора бити нашим заступницима улагати све своје силе, да управа Босне - Херцеговине буде уређена и изведена у народном духу, према душевним и тварним потребама овог народа, тако да му помогне доћи до народног развоја, до господарственог успремица, те да му замијени столетне ране зулума и безвлађа. Мираза ваља да буде таква, да одговори просвјетној задаћи, коју тамо има предузети држава наша; таква, да узмогне оправдати заносједнуће усљед Берлинског уговора, и пред оним народом и пред јавним мишљењем уображеног свијета. Заступници важи у царевинском вијећу и у одасланствима ваља да живо настоје, да се и државно - правни положај заносједнутих земаља што прије ријеша, и то у смислу назначеном у задњој адреси хрватскога сабора, која је тражила, да се Босна и Херцеговина сједине у једну државну заједницу са Хрватском, Славонијом и Далмацијом.

Срби на Приморју увјерили су се, најпослије, да морају прекинути дотадашње везе са Хрватима. Хрвати су били заборабили скоранију заједничку борбу са Србима против негардног елемента у Далмацији. Велика Хрватска, насликана у Бечу, а приказана Хрватима на Приморју, најјача их је, да прогоне Србе, с којима су до недавно ниш и раме уз раме. Срби на Приморју били су још слаби, да уђу сами у политичку борбу о изборима за царевинско вијеће. Сами нијесу могли ништа чини врло мало. Потражише савезника, јединог, који је ту био. Наћоше га у далматинске Италијане, автономане, који су им искрено пружили савезничку руку.

Почетком јула 1879. год. далматински Срби и автономане уставише изборни уговор. У изборном катару Задар—Нар—Раб—Бенковац, чији је посланик био до онда Хрват, Срби и автономане кандидоваше сложено автономане. Пошто су у овом изборном катару, о овим изборима, морали одлучити Срби изборници кистањске и обровачке крајине, нови кандидат дао им је писмену обвезу о свом раду. Та обвеза писана је и потписана је у Задру 6. јула 1879. Она се мора сматрати, као програм политичког рада изабраног посланика. У оригиналном тексту, који се чува

код nas, sa originalnim potpisom kandidata, ta obaveza glas u nijemini!

„Moј izbor za zastupnika vanjskih opština Zadra – Banskoga – uslovljen je glasovima birača Obrovacke i Kistanjske opštine.“

„Na temelju usmenih dogovora, ja se potpuno nalazim na glasovima birača Obrovacke i Kistanjske opštine mени претпостављајући, те да ћу ја, добивши уз друге гласове, којима речењем, закониту већину, место заступника ванjsких општина Задра, Банскога у царовинском вијећу заузети моћи.“

„Ако ми бирачи Обровца и Кистанца стварно своје гласове дарују и тиме омогуће мој избор – ја им, у име обавезе од моје стране, овим свечано изјављујем, да ћу, као заступник на царовинском вијећу, стајати чврсто на темељним уставним законима наше монархије.“

„а., настојати својим заступничким гласом у свакој прилици, да српска народност у Далмацији свечано признана буде потпуно равноправном са другим народностима наше краљевине.“

„б., улагати свој заступнички глас, да законито остварење добију праведне жеље мојих обровачко-кистанjsких бирача, да српски језик и српско писмо буде уведено као главни наjковни језик и писмо у свима школама, које су у мјестима наше краљевине, гдје већина Срба станује.“

„в. Признавајући, да су моме сабору највише Срби допринијели и да су исти Срби на тај корак се одлучили, што им са хрватске стране опасност народном имену пријетила, обавезујем се, да ћу при свакој згоди, било у случају сукоба са хрватском странком, било независно од ње, настојати, да од сваким призната и поштована буде српска народност у нашој краљевини, и напротив, својим гласом просвједовати у свакој прилици, кад би се хтјело негирати биће те народности или изједначити значај њезин.“

„г., најпослије се обавезујем, да ћу својим заступничким гласом одбијати сваки покушај, који би се учинио за сједињење далматинске краљевине са краљевинама Хрватске и Славоније: – у случају, кад би наша монархија посједнute земље Босну и Херцеговину анектирала, противити се, било посредно или непосредно, да буде једна или друга од тих земаља саједињена са земљама Угарске Круне, напротив у реченом случају настојати, да Далмација, Босна и Херцеговина, у једно тијело сједињене, остану придружене земљама Цизлајтаније.“

Ovu moju izjavu zatvrđujem riječju poštena čovjeka:

Đalmatински Срби нијесу могли тражити бољи програм ни од свој, чисто српског посланика. У овом програму било је све, што се односило на најживотијне интересе далматинских Срба. Нијесу биле заборављене ни Босна и Херцеговина.

Живом изборном радњом Срба кистанске и обривачке крвине процро је на изборима Пванић, српско-автоматски кандидат, који је потписао горњи програм. Пропао је против нећа Киајић, вођа хрватске странке. То су били они чувени буковички избори 1879. год. Овим изборима, за много година, политички рад Срба на Приморју примио је други правац, него ли је био до тада. Одбрана народних, узких и ширих, интереса потјерала је Србе на Приморју, да се друже са својим дотадашњим непријатељима против дотадашњег друга и савезника. Бео је тако, да раздвоји Србе и Хрвате. И овога је пута побједио његово начело: *Divide et impera!*

Кад су Срби на Приморју, буковичким изборима 1879. год. обилежили друго становиште у својој политичкој борби, нијесу могли остати само на том дјелу. Као политичкој чиништини, с којом је требало рачунати, није јој морао бити на одмет ни један јавни орган. Таквог листа нијесу имали ни на Приморју, ни у близини. Загреб није још имао српског политичког листа. Нови Сад бијао је сувише далеко за наше прилике. Саудишени лист црногорске владе на Цетињу, који је по каткада доносио ситних вијести са Приморја, није могао да се мијеша у те послове. Задарски Народни Лист, орган далматинске хрватске странке, био је већ у рукама, које су биле противне Србима. И ако су га основали Срби и Хрвати, кад је у његовој управи добио превласт бечко-клерикални дух, Србима није ту више било мјеста. Видјели смо, шта је и како је стао да пише о Србима на Приморју и о Српству у опште.

Друго крило првака народне хрватске странке, свјетовњаци, нијесу били задовољни том промјеном у писању Народниог Листа. Задовољни духом братства према Србима, хтјели су да покрену нови лист. За тај нови лист био је већ и програм написан. Програм је био састављен италијански. Требао га је само превести и штампати. До новог листа ипак није дошло. Наш посао није да пенитијемо, који су подробици разговора томе. Или ти људи нијесу смјели, или нијесу хтјели, или није су могли, главно је, да је хрватска странка остала на самом

Народном Листу. Извршена је велика промјена у његовом писању. На тој промјени је и остало.

Ради тога Срби на Приморју одлуче, да новом годином, 1880, покрену свој лист. Том листу морао је бити главни задатак, да брани приморске Србе од ма чијих нападаја. Српски лист на Приморју требао је да буде јаки бранич српске мисли на овој мртвој стражи.

Д-г Александар Митровић.

---

# НЕМАЧКА РОМАНТИКА

(СТАРИЈИ РОМАНТИЧАРИ)

(О ВРШЕТАКУ)

Браћа Шлегели су најистакнутији представници и духовно средњиште старије романтике, а најзначајнији су као реформатори критике. Полазећи сасвим са другог гледишта него Лесинг а и Шилер, учинивши тежиштем при посматрању индивидуалност, створили су историјску, филозофску и т. зв. позитивну критику, при чему су се дивно допуњавали, јер док је Фридрих соколовим оком прегледао читаве културне периоде и полазио увек од целине, задржавајући се само на крупним цртама (као што је волео и да чита само крупним словима штампане), дотле је Вилхелм, рођен филолог, рошио у детаље и обраћао главну пажњу на спољашњи облик, и с друге стране, док је Фридрих својим критичним радом обухватио поглавито антику, у чему му је донекле био друг Шлајермахер, Вилхелм је, с Тиком неговао романтичку књижевност (Шекспира, Дантеа, Шпањолце и др.) Али су оба брата и практично покушавали изводити своје критичарске савете и то мало те не на свима песничким грамама. У роману су видели скуп свега песничтва, највишу песничку врсту, и Фридрих Шлегел није могао одолети жељи, да сâм не пружи узор романтичког романа. Свакако је његова „Луцинда“ најрадикалнији производ новог правца, али, и ако јој је уметничка вредност мала, што нису ни романтичари спорили, она је карактеристична за целу романтику. У пој је пре свега романтичко Вјерују о једном питању и што је с њиме у свези.

паравno još u najotvorenijoj boji, jer s tom slovom, s kojom je pisana „Luzinda“, retko je kad i došao kod naturanista govoreno o ljubavi, o braqu i sl. Ali i uvažje je to „destrat“ romantičkog pogleda na svet, jer su poje cinosti raznje sasvim vložale i sve prirovetanje je ograničeno na kratko i što tešnje karakterisanje; jedan od prvih romantičkih prirovetaničkih snisa sa golemom gomilom novih misli, koje su kao bomba pale među braću ljude, posred prosvetljeni književni narod. Tipični su već natpisni glava: „Nicla o narodu“, „Alergorija ležnosti“ i sl. Vilandov način, da se autor meša u radnju, primenio je Fridrich u tolikoj mери, da se često ne zna, ko upravo ima reč, junak или pisac. To mu je u toliko takne palo što je u romanu s besprimeriom otvorenosću upotrebio svoje rožene odnošaje, tako pre sveta svoju slobodnu ljubav prema Doroteji Fajt. N iskrenoј mračnoj prema lažljivoј моралу prosvetjenaka otišao je Fridrich Шлегл i suvise daleko u drugu krajnost, te ne samo da nije usneo stvoriti zaokruženo umetničko delo, nego se zalte toliko u svoju reformatorsku ulogu, da je svoje rožene tendencije izneo upakizene i groteske; osnovne misli pretpane su хотимично парадоксима и на силу Бога худљивим изрекама, koje, daleko od toga da razuvere protivnike odбијају и романтички raspoložene ljude. Polazeћи u boј protiv pridderija i suprot konvencionallnim brakovima prosvetjenackog doba, od opravdanog jako malo restično nezazanog načela: da je upravo konkubinат прави брак<sup>1</sup> etigaо je najzad na svoj cinički način do takne, da se ne treba zadovoljavati samo uживањem u slobodnoj ljubavi, nego da još i u svesnom posmatraњу toga uживања preba tražiti novo uживање. Izgubio se човек u nezastylivoј жељи za prekoračењem граница obележених dotadašnjim društvenim moralom, na je jureћи bezobirno napred izvrio u i dete s vodom iz kade, jer je protivећи se konvencionallnom схватању pristojnosti, spoljašnjoj pristojnosti, povredio и i odбацио и pravu, prirodnu pristojnost. Zato nije ни чудо, што se protiv „Luzinde“ digla и кука и мотива, и што je она остала (и остала и до danas) književnim baukom за филистре. Sами романтичари dizali su руке od ње и једино чиста de-

<sup>1</sup> N tom ga je nadmašio samo još Niche tvrdњom: da je брак obесvetlјen и odбацио.



гива душа протестантског проповедника Шлајермахера уме да је да позна у дубини здраву основну мисао: Шлајермахер је имао храбрости и самопрегорења — јер је и одношај према њему у „Ћуцинди“ изнео Фридрих свету на видик — да устане јавно у одбрану тако жучно нападног романа. Он и јесте био човек, да нову теорију о моралу систематски изведе начисто, и још више, да обнови запос за религијом, који су просвећенији били свели потпуно на минимум потребног и корисног. „Ћуцинда“ је за њ део не само пуно мудрости, већ и дубоког морала и религиозности, и он то покушава да докаже са разних гледишта у „Неверљивим писмима о „Ћуцинди““. Бранећи начело „Ћуцинду“, прецизирао је нови романтички морал и ранишњег од настраних и непотребних замотавања Шлегелових, а говорећи допекле *pro domo*, јер је и сам био баш пекао у то доба у сличним ситуацијама какве су у роману, утврдио је начела, којих су се онда романтичари држали у питању љубави и брака. Он брани у „Ћуцинди“ уметничко дело, које приказује праву љубав, јер је чврсто уверен, да права природна љубав није неморална, напротив, да је срамотно крити и уопштавати покуду. На том је становишту остао Шлајермахер и у својим каснијим списима: Природни су закони морални закони, и највећа животна уживања не које се с моралом. — Корак даље било је пекање да се жена ослободи негод стеге мушкелве и да се поштује и њена индивидуалност. Шлајермахер је прихватио жестицу Фридрихову, с којом је овај нашао трговину у браку, чија је последица била неспорно стање у породици и друштву, те које је у први мах изазвало претерану реакцију: уздицање конкубината, брака а *quatre* и сл. На ову се тачку новог морала надовезује интензивна борба за еманципацивање женскиња. Женско питање, и иначе свуда актуално, добило је у овом стацјуму толики значај зато, што су жене, с којима су први романтичари долазили у блиски додир, имале велики утицај на развитак њиховог мишљења. Тај је утицај гуди камо заманији него што се на први поглед чини: тек човјеким су често постале најмелније теорије и студије старијих романтичара, а за многим фрагментом књије се не једанпут, можда и без тачног знања аутора, женска глава. Те романтичарске жене су занимљивије од госпође Штајн и других, које су доживио, својом пуком егзистенцијом, одушевљавају на рад свјетске љубавнице и мужеве или утицаје на њих, јер — ве су дубоко

вале и same у том раду, иако је под именом њиховим слабо што остало. Међу њима је свакако на првом месту инспираторка и помагачица оба Шлегла и Шелинга: Каролина. Завољевајући свога романтичарски идеал о жени својом мунком самосталношћу и енергичним држањем, утемела је она на своју околину у истини за цело људикамо јаче женском непошћу и предузетљивошћу, јер се само тако даје разјаснити, да је умела укротити и себи потчинити људску и недружеску браћу Шлегла и опорог Шелинга. Та жена са бурном пропалошћу, која је као удовица пошла за 1 године млађег В. Шлегла зато, што јој је он титрање са собом вратио племенитом покртљивошћу употребив све своје силе да је избави из политичког затвора после заузећа Мајнца, која се касније раставила од њега да пође за 14 година млађег Шелинга и да тек у њему нађе човека за којим је гледала и трагала, та жена била је и ванредна домаћица, у чију је кућу ван осталих и Гете радо свраћао, и у исто доба десна рука у послу својим мужевима и пријатељима. Она има великог удела у класичним Шлегловим преводима Шекспира, од ње су потекли многи фрагменти у „Атенеуму“, она је имала јасно изражени књижевнички таленат али без сујете да га истиче. Од највећег је значаја њен утицај на стварање романтичке школе, коју је она управо држала на окупу као неку породицу. Непосредно под њим стајали су не само њен један и други муж, В. Шлегл и Шелинг, него и Фридрих, брат Вилхелмов, најрадикалнији романтичар. Био у доба када је био већ проиграо сав покој своје душе, кад се налазио у хамлетовски очајничком расположењу, дошао је с њоме у додир и она је учинила силан утисак на њ; испуњен мислима о њој окупио се љубакања са малим лајпцишким кокетима и променио је сасвим начин живљења. Распазала се у њему амбиција за остварењем његових књижевних смерова, и, јогунасте природе каке је био, кад га Каролина никако није хтела узети озбиљно, и кад је остајала равнодушна према њему, да би јој показао шта вреди, отресао се свог начела „да себи самом живи“ и снова „о презирању богова и држању себе за највише биће“, па је озбиљно сео и радио на свом образовању. У њему се учинио преобрабај и одатле почиње његов обилати критички рад прве периоде. Са својим чланцима о грчким женама, углавито са чланком „о Дијотима“, првој грчкој дорској жени, изјављујући да је њој, отворио је још пре Шлајермахера

у Немачкој тему о женском питању. Кад је онда писао „Ау-  
циду“ био се ослободио Каролинина утисака, и сад је пак у  
сасвим другачијем односају стајао према другој једној роман-  
тичарској жени, према споменутој Доротеји.

Доротеја Фајт била је жена по узору Дијотиме: мужевна  
и самостална; чак и доцније, кад је, у преданости према Фри-  
дриху с осећајем жене десет година старије од мужа, била муху  
сасвим потчињена, огледа се њен мушки дух на издржљивости,  
с којом је књижевнички работала да би га исхранила. И та До-  
ротеја била је ћерка најугледнијег просветничког вође Мозеса  
Меиделсона, и била је одгојена сасвим у просвећеначком духу.  
Али се просвећенаштво било преживело; не задовољавајући се  
њиме, изневериле су и Доротеја и сестра јој Хенријета очине  
идејале, па су прешле противницима. Конвенционалност је за-  
грдила у тим угледнијим јеврејским круговима, те је најзад  
пукла тиква где се нико није надао. Доротеју су с 15 година  
венчали за банкара Фајта, честита човека, али којег она није  
волела и којег је оставила заједно с два сина — доцније по-  
знати сликари тз „назаренске школе“, — па затумарила за  
Фридрихом Шлеглом и предала се сва романтичким идејалима,  
узимајући и сама учешћа у раду, и пишући поглавито романе  
по романтичарском узору.

Сличне судбе као Доротеја била је Хенријета Херц-  
тији је салон био један од најпосећенијих. Њу су у 13 година  
просто предали лекару Херцу, а она га пре сватова није ни  
видела; замак се филозофски образован и почитани Јеврејин  
трудно да своју жену васпита за се, њен је ум био запет дру-  
гим идејама и, не налазећи одива у породици, отворила је  
кућу широм и ступила је у додир с књижевницима. Она је  
имала необичну снагу да привуче мушке к себи и читаве ге-  
нерације остављале су своје мекне осећаје код ње; чедни Шла-  
јермахер није јој могао одолети, а најзад се још и млади Берне  
страсно у њу заљубио. Код ње су се сретли и упознали многи  
романтичари.

Међу романтичарске жене, које вреди истаћи, спада још  
и кћи Каролинина из првог брака: Аугуста Вöhniger; управо  
још дете, али типично дете за романтичко доба. Она је с пет-  
најст-шеснајст година пратилица и најинтимнија пријатељица  
своје матери, она саветује матери да ли ће поћи за Шлегла и  
шта да чини са Шеллингом, који се уосталом дуго није могао

stupači, da ni ta zaprosi mater i li dher. Ona korespondira sa Fridrihom Heglom i drugima sasvim ozbiljno, i svi su uveli u njezine Umare mlada, i ponitju je kao svetinju.

Pod utjecajem ovih i drugih žena stvarao se preokret u mislima romantičara o ženskom pitanju, o društvenom moralku i u onih o svemu svetu. Nikaako ne treba misliti, da su oni izišli s kakom gotovom novom naukom ili filozofskim sistemom pred svet. Oni su protivili se starom i dotadašnjem tek, tražili ni novo, te pozivali i ležali pre svega u tome protivljenju: znatno je sve još kriju u njima i pozitivno se tek stvaralo. To su napredno ti daroviti ljudi i sami uviđali, na su to i isticali: da je romantika u vječnom postajanju, da se ne može nikakom teorijom iscrpiti i da bi samo divinatorska krišna smela uhvatiti se u karakterisanje romantičnog idejala. Istinski su braća Hegli i njihovi drugovi pokušavali u više mahā, da protumače smerove romantičke poezije, i oni su ta tumačenja tako kategoričkim tonom prosvitali u svojim fragmentima i esejima, da bi se čovek u prvi mah mogao zapeta prevariti na ih držati suštim teoretičarima. A istinski oni nikad nisu umeli do kraja da definišu svojih teorija, jer definicija ne zna za negaciju, a oni su ponikli iz negiranja: međutim, u tom je ujedno i ličernaost romantičkih poezija na svet i na poeziju. Držeći iznad svega individualnost na i samovolju pesničku, oni su svaki čas morali posvetiti za novim tumačenjem istoga pojava, te ga i da pokušati vezati za prethodno ili ga njemu podrediti, pri čemu nisu prelazili od vratolomnosti. Ali kad bi kod večnog obnavljanja, i kraj sve smelosti u vezivanju i podređivanju, najzad i nak jedan fragment gozio u lak drugi, te kad bi paradoksn načinili pravo kolo tako da nisu pomagale više ni porušene nihe između nauke i umetnosti, zatim između pojedinih umetnosti i između njihovih delova, onda su tražili snaga u vječnom razvijanju svojih misli i svoje poezije, u vечноj promeni zakona koji su podložni samovolji pojedinaca, u progresivnoj u i univerzalnoj poeziji, da svrše naoslednju skokom u romantičku propicju. A tu romantičku propicju prelaze su kućno svi konci njihovih teorema, i s pomoću nje je još i najtanjije došli do izvesnih polazišnih tачaka. Ona sveza izmeđ stvarača umetničkog dela i njegoa posmatrača, recimo između pisca i čitaoca, koju ne slute prikazani objekti, da-

кле јунаци песничког дела, те која доушта оним двама да споразумно раде што год хоће с овима, да по вољи стварају и уништавају створено, то је та проција, без које нема романтике и која романтику ставља насупрот натурализму, будући да је идејал натурализма конзеквентно споразумевање свију оних трију фактора у уметности, и стварача и посматрача и створенога. Ту романтичку процију, кулминацијону тачку романтике, тумачили су сами романтичари често и на разне начине, по највише у једном књижевном облику, који су они донели у моду у Немачкој, у т. зв. Фрагментима. Та литерарна врста кратких асејоматичких тврдња и извода мисли имала је додуше у немачкој књижевности и пре романтике своје заступнике, од којих су можда најкарактеристичнији Хаман и сатиричар и физичар Лихтенберг; али су романтичари у том погледу више него од својих научили од Француза, за чију је духовитост овакав начин филозофисања од увек био као наручен, и најјаснији фрагментичар међу романтичарима, Фридрих Шлегел, има много да захвали поглавито Шамфору, „Атенеум“, у којем су старији романтичари први пут изашли пред свет као нека организована чета и у који су изручили сву врхуњу узбуђану масу својих нових мисли, пуи је таквих фрагмената, поглавито 2. свеска<sup>1</sup>. - У доба кад су се браћа Шлегел мучили формулисати принципе нове поезије, добили су у Новалису и Тика другове, који су се практично приближили траженим узорима, те набрзо постали правим претставницима романтичке поезије.

Лудвиг Тик је потикао из просветничке куће а и у књижевности, стицајем прилика, појавио се у служби просветљаштва. Међутим, то све није сметало, да се његова кроз романтичку природу потпуно развије. Још у гимназији давао је даровити и рано сазрели младић одушке својој манти нишући драмске сцене и позоришне комаде, на којима се паравио могућност омишати утицаји разних савремених праваца у књижевности, од Шекспира до Копебуа. Кад се показао у јавности као помоћник свог учитеља Рамбаха, израђивао је додуше, с помоћу свога формалистичког талента, поверене му задатке на задовољство просветљашака, али је већ и у њима непадио чешће и

<sup>1</sup> „Athenäum“ прозван и „Штетенеум“ је почео и заправо изићи из кавалеру Шлегелове „Хорес“ утицута, и изашао је три године, с попу омишлом свескама. Имао је бити модеран орган за књижевност, али, након свих истрајања „Принципе“ ктиса пара биле француске критике у њему.

улоге, док му најзад није додијало то притајавање себе сама, те се у трен ока обрте из њега најжешћи поборник правца којему се је требао подсмевати. Све га је у њему терало, да стане на браник гоњене фантазије: немирна душа пуна слутње, визија и борбе са невидљивим силама, управо фаустовске груди са две душе, чежња за необичним и несвакидашњим, незадовољство с реалношћу и јак талент за глумљење. И после своје прве романтичке перијоде, у којој је учио нишански да би могао у оригиналу читати Червантеса, и студирао елизабетанску драму да би боље разумео Шекспира, пошто је написао претече „трагедији удеса“ („Растапак“ и „Карла Бернека“) и пустоловни роман „Вилхелму Ловела“, пао је Тик опет шака просвећеницима, па је приређивао за „Берлински Архив доба и укуса му“ (Archiv der Zeit und ihres Geschmacks) и за Николајеве „Straussfeder“ хрипнице старе француске романа и приповетке, које му је Николај коришао слао. Али још при истом послу окретала се његова сатира све жешће против самих издавача и њихових једномисленика и набрзо се поново нашао Тик на путу свога одређења, саде на путу у земљу бајака и замислиених и измислиених створова, с којима је смео по милој вољи баратати. Овај пут је дохватио старе немачке народне романа и народне приче (Volksbücher), па је њих прерађивао на свој начин и кројити драме у духу романтичарских теорија; замало па је сву силу проијје, којом је располагао као нико други, у виду симбола и алегоричких појава, просинао на противнике романтике. Следећи примеру Бенџовсона, који уз Шекспира, Гођија и Холберга стоји у традицији Аристофана, увео је Тик комад у комаду, потенцовао је приказивање и нашао тако извор самовољној игри са песничким тенденцијама и врстама. Тако су постале његове сатиричне бајке-комедије, „Мачак у чизмама“ са продужењем у „Цербину“ и „Свету окренутог на теме („Verkehrte Welt“), у којем је поглавито нашао постојеће стање у књижевности, показујући у слици докле се долази кад уместо Аполона завлада Скарамуч, а Парнас постане ванпаризтем непозваних.

Док је Николај пуцао од јада због овог преображаја свога сарадника, Вилхелм Шлегл је брже боље открио овако драгоцен талент за њихове сврхе и јавно је у приказима хвалио оваку „литературу“. Тако је Тик, настављајући рад у том правцу, постао оснивач и главни представник романтичне драме. И оба брата Шлегли су до душе покушали били, да учине и на том

пољу преокрет и да унесу у драму романтичке тенденције; тако је Вилхелм, по рецепту свога брата Фридриха, хтео да оживи у новом облику античку драму својом „Цјоном“, а Фридрих је у исто доба под утепајем Шпанаца покушао да у своме „Аларкосу“ свеже Есхила с Калдероном. Али заман су они сами били задовољни својим послом и заман им је помоћни Гете, као управитељ вајмарског позоришта, притекао у помоћ, те дао приказати оба комада, успех је изостао потпуно и романтика је добила свог истинског драматичар тек у Тика, у чијој „Геновеви“, на „Октавијану“ и „Фортунату“ имамо готове типове романтичке драме. Главна је карактеристика ове драме, да једнако прети, да се сваки час може претворити у енос или изменити чак и у лирику. У драмском јединству нема ни говора. У „Геновеви“ има преко 60 сцена на 30 разних позоришта; лирски размери шире се наизменце са стапцама и терцинама, и најзад се читава радиња расипине у низ таблао са бишким ефектима. Још је гори „Октавијан“. У њему је искупљена с брда с дола романтика са свима својим атрибутима: најважније тенденције и најомиленије теме: чуда и мистичност, религија и ритерство са верским ратовима, блистави исток и заносна љубав долазе до речи, у најразноврснијим облицима и на све могуће начине: европски владари говоре сваки својим размером, оријенталци оријенталским, обични људи говоре прозом, сām ток радње креће се у негостоиним јамбима. У „Фортунату“ попушта манта Тикова и с њиме попушта он ову врсту драме и почиње обрађивати савремене проблеме.

Уз Тика се имају споменути још два важнија представника старије романтике, његови пријатељи Берихарди и Вакенродер. Обојица су стајали непосредно под његовим утепајем, а супротно су противне природе: онтроумни и сатирични Берихарди, који се доцније оженио Тиковом сестром, учествовао је с успехом у полемикама романтичара с противницима, али му за веће радове није достајало стваралачке снаге; напротив ни томи и нежни Вакенродер, пул лених осећаја и пових мисли, у друштву с Тиком саопћује свету, те отвара нове изгледе романтичкој поезији, заронио је на једној страни у старонемачку уметност а одао се на другој савим музици и посматрању људског утепаја на човека. У друштву с Вакенродером издао је Тик збирку „Herzensergiessungen eines kunstliebenden Klosterbruders“, у којој су покушали да уметност уздигну до религије и да у

немачkoј прошлости указу na vreme ovoга kulta: za gim je Tink, posle rane smrti mladoga prijatelja, a joш u druшtvu s negovim mislima, nastavio ovaj posao u drugoj zbirci „fantazije i umeшnosti“, kojima je glavni smer uшdih specijalno muziku i snaga sveta: ovde je poznata deca pesma, што se počinje sa: *Liebe denkt in süssen Tönen...* Odjeci Wackenroderovih misli чују se joш и u „Hugovanjima“ Franца Штерибалда“, koja je Tink sam dokonao. Wackenrodера je meхутim zamenio kod Tinka u ovoj pravcu glavni lirичar starije romantike: Novалис, s pravim imenom Friedrich von Hardenberg.

Novалис je najromantičniji romantičar, његов цео kratki живот jeste jedan romantičan san. Posredi toga sna стоји његова ljubav prema Софији Kühn, koja ispunjava његову лирику. То је истински лиричар koji је певao из себе, из своје душе и из свoga бола: он је најнеушљенији од свију stariјих romantičara, koji су често уnosili више literature у живот његов живота у literature. И зато се за ostale зна danas само по њихovu утечају и по uloзи koju су igralи у развоју literature, dok су напротив Novалисове pesme још увек pune снаге u sveјакме, и baш u најновије doba јавља се у Немачкој pokret, da се Novалису једном за свагда уступи ugledno место међу оном неколицинаом немачких praviх свагда modernih лиричара. И spoznašna судбина Novалисова потпуно задовољава идејалне замисли o једном romantičnom лирском песнику. Многи причају, da је овај грудобolni mладић praviно dubok utisak na sve s kojima се сretao. Visoko ведро чело и глава puna kudrave косе, сјајне duboke ванземне очи, pune деtiњске безазлестости, padali су prvo у очи. Тај mладић са занимљивом и симпатичном појавом, koji је на махове говорно необично много и убедљиво, koji је умео бити обесно весео и јурити иза више женскиња у исто doba, био је у истини једна duboka мистична природа, koja је назад хтела sav свој mлади живот посветити верности спрам мртве ljubазнице. У таком rasположају испевао је најлепше своје pesme, pesme са пуно индивидуалне чежње. Kad је Novалис позвао Софију Kühn, заљубио су у њу као и у сваку drugу, и da је историја те ljubavi ишла свакидашним током, ko зна шта би и да ли би што учинио Novалис: али је овде дошао случај у помоћ идеалности: Софија се разбодела и Софија је умрла. То је затреперило свом снагом у њему понако јако размишљају мистичну јазу, и за њега отада нестaje земни свет:



мета његовим мислима сад је сједињење са младом на другоме свету, он у дневнику, који почиње родити, безеки увек у дотуму који је дан од њене смрти и рачуна, кад би могло настати време сретанја, јер он је сад старог уверења мистичара, да човек може самом вољом учинити што хоће, па и умрети, а његова је ето сва воља концентрисана у жељи за сусретој и умрлом девојком. Таке своје визије и маштања преноси га дневника у песме, у своје познате „Химне појни“. Из овог расположења отрзају га романтичари, који га увлаче у своје кругове и привођавају на писање и објављивање. У Јени се нашао са Тиком, и како је он утецао на Тика у правцу Вагнер-родерову, тако је обратно Тик њега привукао опет ближе романтици и песничству. Новалис је био геолог, једини од старијих романтичара, који није био по рифету само литерат. Бавени се послом на подножју баснословног Kyffhäusera и имајући у пети мах прилике, да у једној биографији Фридриха II, познат културни свет средњег века, дочарала му је машта пред очу шарену слику немачке прошлости и он је, под утецајем „Вилхелма Мајстера“ као и остали романтичари, написао први део свог „Хајнриха фон Офтердингена“. Још док је у њему сазревао план за овај роман, мењало се његово становиште према „В. Мајстеру“, и он, који га је разумевао као мало ко, дошао је постоје у супротност са главном идејом Гетеовог романа: кад је сео да пише ујчисто „Офтердингена“, било му је већ јасно, да мора бранити појезију као појезију, насупротив уверењу Гетеову: да живот треба живети као појезију. Цео његов снев имао је бити славној појезији: у првом би делу приказао како постаје песник песником (средњевековни минесенгер Офтердинген, тобожњи песник Илбедунга, на путу од Ајзенаха у Аугсбург), а у другом би онда дошло откриће (Offenbarung) песничтва, сама суштина његова. Офтердинген је слика и прилика Новалиса: на свом путу сусреће редом све што испуњава једну романтичарску душу: старински дворан и живот у њему, природу, чежњу и љубав — а та његова љубав то је Новалисова љубав спрам Софије — и тражи скуп и симбол свију романтичких тежња: плави цвет. — И овај најзнаменитији роман романтичне дјели судбу свију романтичарских романа, остао је торзо. Читав други део изостао је, јер из оно нешто одломака и напомена тежио је створити ма и мутну слику о пелини. — И то доба

оно се Новалис поново верио, али овај пут изневерио је он младу — тик пред свадбу умро је, год. 1801.

Обухвативши овако у неколико погеза главне тенденције старије романтике, те задржавши се по који тренут код њених главних представника, од којих браћа Шлегли углавном репрезентују критичку и полемичку, дакле теоретску страну, Фихте и Шелинг, уз моралисту Шлајермахера, филозофску, док је Тик у овој периоди њен драматичар а Новалис прави лиричар, иако се овде границе између практичног делања и теорисања никако не смеју општрије повлачити, јер не само да су на пр. браћа Шлегли врло вредно покушавали у дело приводити своје теоретске погледе, него се је и Новалис окушао на полемици и фрагментисању, и чак Шелинг с успехом неговао лирско песничтво; хотећи дакле само увеликом, без икакве поделе или одељака, дати скупну слику старије романтике, не смем ипак занемарити из вида или тек узгред споменути још два момента у њихову раду, који засеку додуше јаче у целину али ипсу пераздучно везани за досад истакнуте тенденције. Управо о једном од њих било је већ мало рети код спомена Тикова друговања с Вакенродером, то је: одношај романтичара према сликовним уметностима; други је њихова преводилачка делатност.

Новалис је једном приликом добро рекао, да је превођење народни нагон (*nationaler Hang*) Немаца. Можда је то последица њихове вредноће и тежње за темељношћу, можда је допекле и последица недостатка рођене самосталности (превођење као цев за све туђе што улази у Немачку и што ће Немац онда разрадити; тек задивље се свако, ако добије прилике да загледа поближе у големи апарат немачког превођења<sup>1</sup>). И романтичари су превођење држали за једну своју важну задаћу, и и ценили су високо уметност у превођењу; у том су погледу много сами урадили практично, а много су и теоретисали о уветима доброг превода. У познатој рецензији Фосова превода Омира исказао је Вилхелм Шлегл надугачко своје мишљење о правом начину метричког превођења из антике, а у приказу Солтауова превода „Дон-Кихота“ обележио је поближе

<sup>1</sup> Колико су на пр. само Русе преводили Немци за последњих 20 година, тек што су научили руски. Сјам Телетојев „Ускрес“ угледао је до сад четири у неких 15 разних немачких превода.

своје становниште у погледу преводјења с романског, где проза заузима прво место. Романтичари су који пут и презали од последица тог немачког нагона ка преводјењу, јер су се бојали, да се језик не прилагоди и сувише туђинизира те не изгуби свој индивидуални карактер, али је ипак превлађивала природа и они су онда налазили утеху у тврђењу, да је немштина, како каже Новалис, „Космополитизам удружен са најснажнијом индивидуалношћу.“<sup>1</sup> Они су по својим многостраним и разноликим тежњама, прожетим Гетеовом мишљу о „светској књижевности“<sup>1</sup>, морали наравно држати преводјење важним средством за остварење својих намера, и то преводјење у најширем обиму и на све стране. Те тако је романтика преводима обухватила више мање све могуће литературе и широм отворила пут њиховом утецају на своју књижевност и ако је с друге стране опет свом снагом истицала немачку самосталност, на упућивала више свега на неговање рођене прошлости.

На челу романтичних преводилаца стоји Вилхелм Шлегл са својим великим талентом за технику и форму и ненадмашан у познавању језика и владању њиме. Уз ова добра својства за преводиоца, он је приступио послу још с идејалном спремом и вредношћом. Још у Јени је, приказујући за „Јенске Књижевне Новине“, залагао велики труд у познавање преводне литературе, и узимао је ствар тако озбиљно, да је на пр. на приказу другог издања Фосова превода „Одисеје“ радио неколико месеца. Он се посто мишљу да организује преводјење навелико, те да се једанпут за свагда преведе све што је најбоље из старих и нових књижевности, уметничких и традиционалних. До тога истина није дошло, али један део овог посла извршили су романтичари с много успеха. Треба је била, да је Вилхелм Шлегл давао правац, истичући, да се преводилац пре свега има држати оригинала, да се мора потрудити из све сваче да задржи карактеристичности оригинала, иако на другој страни не сме сметнути с ума да је превод уједно и продукт језика и књижевности у које прелази те да ни њима не сме чинити на јако потребно је сачувати унутарње особине и облик изворника („im Versmasse der Urschrift“), ма естетско уживање било донекде и спутано, поглавито код значајних писаца и дела. Највеће дело

<sup>1</sup> Треба се сетити, да је Гете и српским народним песмама приступио поглавито с ове тачке „естетске књижевности“.

извршио је сам Вилхелм својим преводом Шекспира, који је после њега наставио и довршио Тик, управо под Тиковим надзором. Њерка му Доротеја и гроф Baudissin. Тај Шлеглов превод Шекспира остао је до данас ненадмашан и једно узорно дело преводне књижевности, којему су вредност правилно оценили одмах већ романтичари, називајући га међу преводима оно што је „Вилхелм Мајстер“ међу романима. Његов је значај замашан и зато, што је у њему добила немачка преводна књижевност најбољег претечу и огледало како ваља преводити. Вилхелм Шлегл започео је још младим њем преводити Шекспира и надмећући се с Биргером превео је 1789. „Сан летње ноћи“ и „Мегбета“. Доције су дошли на ред „Ромео и Јулија“ и „Хамлет“. Али свој начин преводјења стекао је тек под утицајем Шилеровим у Јени, и сад он поново узима преда се преведене драме на их дотерује. Схватајући све озбиљније свој задатак, вечно је незадовољан преведеним, те седи који пут по више сати над циглим једним стихом. Најзад у једном чланку у „Хорам“, саопшћујући „Мишл о Шекспиру“ поводом „Вилхелма Мајстера“, објашњује свој превод, пошто су пре тога већ у истом часопису били угледали света неки преведени одломци из „Ромео и Јулије“. Унутариња вредност Шлегловога дела још је већа, кад се има у виду, да је тадашња литература о Шекспиру била врло оскудна, а издања незгодна и некритична. У неколико се користило Виландовим преводом неких комада, које је Ешенбург у другом издању поправио и допунио; треће, прозно издање Ешенбургово излазило је скоро напореда са Шлегловим (1798-1806), јер се прва свеска Шлеглова појавила о Ускрсу 1797. (код Унгера у Берлину) и до 1810. изашло је свега 9 свезака са 17 преведених драма. Међутим је Вилхелм био изгубио вољу за преводјењем и дозволио је Тику да код истог издавача настави започети посао.<sup>1</sup> Преводи Тикове њерке и пријатеља им грофа Баудиценина морају се мерити другом мером и не могу се сравњивати са Шлегловима. — После овог превода Шекспира највише су учинили романтичари преводјењем Шпанаца, односно Португалаца. Тик је превео на свој начин конгенијално „Дон Кихота“, који је још од 17. века посредно и непосредно утицао на немачку књижевност, и којег је пре њега био већ пре-

<sup>1</sup> Тек године 1825-33. угледали је света прво целокупно издање немачког Шекспира у преводу Шлегл-Тикову, не више код Унгера, већ код новог издавача млађе романшке, Римера.

вео Бертух, а истодобно с њим Солтау. Драму Шпанаца открили су Немцима тек романтичари; то јест, било је већ на сто година пре њих превода Калдеронових и Лопеових комада на немачким позорницама, али су ови долазили из друге и чак из гребе руке, преко Холандске, Француске и Енглеске, и у поспе разореном облику. Доџије је и Лесинг проучавао шпанску драму, јер је запазио да се „класична трагедија“ Француска, против које је водио рат до истребљења, ослања често на Шпаније. Али тек Вилхелм Шлегл, обзнањујући у Фридриховој „Европи“ свој превод Калдерона, учинио је стваран корак и уздигао је Калдерона с одушевљењем својственим само романтичарима. Год. 1803. изашла је прва свеска, 1809. друга. Превод је узоран, шлегловски. Од тога доба доминирају Шпанци, уз Шекспира, на немачкој позорници и још више у утецају на немачке књижевнике. Под њим стоје свим млађи романтичари, поглавито главни представници аустријске драме: Гришарнер, Халм, Цедлниц; а преводи из шпанског многе се даношце. — И за остале романске литературе створили су тек романтичари право разумевање у свом народу, тако особито и за Италијанце. Дантеа, претечу свега романтичког песничтва, за којег пре њих није било терена у Немачкој и којег су просвећенци сасвим занемарили гледајући у њему више свега калуђера и особењака, они су га подигли. Вилхелм га је још у Гетингену покушавао преводити и приказати га у правој боји, указујући на песничтво трубадура као извор из којег је Данте црпао своју уметност. Шеллинг и Каролина преводили су такођер Дантеа, и Петрарку; а њих је учио италијанском најбољи познавалац талијанске књижевности међу њима Фридрих Шлегл. Фридрихов чланак о Бокачу писан је с потпуним познавањем градива, а с дубљом идејом, да из Бокача протумачи суштину новеле, као што је раније из Омира тумачио појмове о суштини епоса. Вилхелма је узорно, као и све друго, преводио талијанске лиричаре и већи део тих превода објавио је у антологији „Ките цвећа“ („Blumensträuße“, 1904.). — Али су романтичари пробili лед и за познавање античког песничтва, пако су у томе погледу имали претходника, међу осталима и класичног преводιοца Омира: Фоса. Вилхелм Шлегл је преводио грчке лиричаре. Вајан је био план Фридриха Шлегла и Шпајермахера, да заједнички преводe Платона; то је подухвате извршио касније сам Шпајермахер и издао је Платона у пет свезака (1801—02). На овом

Шлајермахеровом преводу Платона јасно се види, како су романтичари полазили у свачем од свог посебног становишта: њему је Платон велики пре свега као филозофски уметник, какав се приказује у композицији својих дијалога.

Романтичари су из свију књижевности и књижевника издигли поглавито оно, што је имало сродности с њиховим тенденцијама. И у Шекспиру и у Шпанцима и у Дантеу гледали су прво романтичаре; и у грчкој антици тражили су сродне тежње својима. У истој намери роили су и у германску древност; из њихових покушаја, да разумеју своју старину и да јој се у духу приближе, родила се наука о проучавању те старине, германистика. Задатак је био сличан као код превођења, јер и немачки средњовековни књижевни споменици били су широј дубини непознати и још и непознатији и неприступачнији него знаменита дела туђих народа. Било је и пре романтике одушевљења за германску старину; Клопшток је са својим бардима хтео ни мање ни више да васкрсне старо германско доба, а није ни знао да барди и пееу били Германи већ Келти, као што су се Клопшток и његови подражаваоци уопће одликовали непознавањем ствари за које су се одушевљавали. Романтичари су узели и ову ствар озбиљно, те су, уклонивши прво заблуде и нетачности у претставама о немачким прецима, ударили темељ дубљем познавању и испитивању. Браћа Шлегли су готово инспирацијом чинили важна открића, док се још није ни сањало о упоредној методи испитивања. Вилхелм Шлегл је на пр. оборио заблуду, као да су минесенгери неки народни певачи, а Тик је модернизовао поједине песме минесенгера, паићећи се да им што мање квара нанесе. Тај посао радили су романтичари и даље не обзирући се на потемех својих просвећених противника, који су старонемачке песме називали варварским; и предали су га онда у аманет млађој романтици. Из чије је средине изашао отац германистике Јаков Грим и брат му Вилхелм.

Одношај романтичара спрам сликовних уметности није обележен само њиховом тежњом за универзалношћу, већ је много дубљи и компликованији. Они се нису ограничавали на пуко тражење и обележавање граница између уметности и на теоретско тумачење лепоте, као на пр. Лесинг, они су осећали нагон да срасту с уметношћу, нешто слично модерном искању

живота у лепоти. Зато су и обратно својим духом и мислима дизали уметнике и били од пресудног значаја по њих. Док су романтичари водили дугачке сликовне разговоре (*Gemäldegespräche*) и док је В. Шлегл у *Gemälde*-сонете слагао своје мисли о уметности, дотле је најистакнутији међу романтичким уметницима Филип Ото Рунге, читајући Тикова „Штерибалда“ вешао о клин трговачки позив на постао сликарем. У дражђанској галерији, која је на Рунгеа учинила силан утисак, научили су и сви остали романтичари осећати за уметност: ту им је уметност била средиштем, те је Дрезда неко време место састајања старијих романтичара. Појезија романтичара и дела уметника, то су низ верига скончане једна с другом: Рунгеова највећа слика „*Die Tageszeiten*“ преневали су романтичари у сонете. Овербекова завеса за дражђанско позориште приказивала је у слици Тикову предигру к „Октавијану“: Долазак Романце, речју, песништво је пуно алузија на уметничка дела, а у овима опет живи романтички дух; главни цвет се развија у облик ланоте девојке, на стабљикама делулају се детиње и анђелске главнице, цело сликарство насељено је митолошким и симболичким народом. Сликари нејасније прожети су патурфилософијом, а сви су задахнути духом религије, чију употребу у уметности нарочито препоручује Фр. Шлегл у „Европи“. — По Фридриху се и уметничко дело као и књижевно има тумачити изнутра, и увек је главна ствар: шта је уметник поетички видео те хоће да искаже: само док у књижевности неће да зна ни за какве границе, у уметности дели сликарство од вајарства —: пластично, скулптуром, је антика приказивала своју митологију; бојом, сликом, треба модерна уметност да обухвати пре свега митологију хришћанства. У тој су се тачци разишли романтичари с Гетеом. Гете је и од сликарства тражио да се држи антике; за романтичаре је сликарство модерна уметност, а вајарство античка, којој нема више ускренућа, јер јој је мета испуњена. Било је преухитрено тврдити, да је вајарству одзвонило, будући да или нема краја вечно новој уметничкој снази у људи, или се све уметности увек само понављају, у погледу сликарства дало је време за право романтичарима, који су искали нове путеве. Погледи Фр. Шлегла, препорука штудије старонемачких сликара и искање да се градиво бира у религиозним темама напореда с темама из романтичког песништва, учинили су јак утисак, и у Риму се непосредно под тим утиском створила сликарска

икола т. зв. Назаренаца, а за Овербеком и Корнелијусом на челу. Касније су нашле романтичне идеје о уметности одзива и у туђини: најпознатији су данас поново модерни енглески Прерафаелити. Остављајући, по својој теорији, кинарство као античку уметност по страни, загревали су се романтичари осим за сликарство још и за архитектуру, и ту су снажно устали у одбрану готике и приближили се тако опет Гетеу, који је од младости носно у срцу немачко грађевинарство. Романтичком заузимању има се захвалити, што је Дом у Колну, који је код њих дошао на место штрасбуршког Минстера, доведен до краја и што је обновљено више заунштених старонемачких замка, међу њима дворан Карлштајн у Чешкој.

Кад су се старији романтичари у оваком одавању поште готици опет били приближили староме Гетеу, било их је њихово стваралачко доба углавном прешло, а међутим је доспевао параштај, који, однегован и запојен њиховим идејама, није хтео с њима стати, него је јурно напред указаним правцем, — млада романтика. И док је тај нови параштај, немајући тек да утисне стазу и уклања што му је на путу, дошао на готово и брао плодове својих претходника, они су не само еустали и застали, него су по неки од њих ударили и патраг, од гореских лава постали питоми јагањци. Или је то можда психолошки развој романтичних погледа на свет, да носници им, поневши се на кулминацијону тачку, из мистичности надају суноврат у обичан религијски занос и ултрамонтанство? — Онде где застају старији романтичари, где се не крећу више унапред, престаје им рад бити у већој мери занимљив, пако је за књижевност од значаја. Зато ћу га укратко прелетети. Важна су класична предавања В. Шлегла, која је држао почетком 19. века у Берлину и Бечу и у којима је скупио, уколико се то дало, романтичку науку и дао преглед књижевности и уметности са романтичког гледишта; исто тако предавања брата му Фридриха „о новесници старијих и новијих књижевности“ у Бечу 1810., када се додуше овај некадањи револуционар кретао већ увелико у католичким круговима и гледао на ствари кроз узане католичко-религијозне наочари, али знајући још увек старом снагом слити у целину све што је научно у своме животу. Доцније је Фридрих утопуо савим у верске визије и подао се филозофији хришћанских идеја и сновима о снасавању душе богоугодним животом. Кад је предавао у Дрездну „филозофију језика и речи“ и тумачио



баш свезу између језика и вере. 1829., ударила га је смртна канџа. Вилхелм је остао додуше „добар протестант“, али је постао мрзовољан књижеван филистар, који је, немощан, да ствара, почео да немева све и свакога па не бог зна како духовит начин. Има негде згодан опис Хајнеов, како му је изгледао професор В. Шлегл у Бону, где се био настанио после смрти своје пријатељице г-ђе Сталове, с којом је обичао добар део Европе, и где је овда предавао на универзитету преко 25 година, све до своје смрти 1845. Најдуже је од старијих романтичара поживео Тик. Кад се ослабавише личне везе између њега и браће Шлегла, а кад их и правац рада није више држао на окупу, радио је Тик на своју руку даље на пољима, која је и раније обделавао. Највише вреди истаћи умножену и поправљену збирку његових радова из младости, којој је причао оквир и дао име „Фантазус“, —: енциклопедија романтичке поезије. Доцније се истакао као позоришни критичар, а Фридрих Вилхелм IV именовио га је директором берлинског позоришта. Велику је делатност развио у поели; пише их на све стране, а неко време издавао је и свој алманах „Novellenkranz“. Год. 1835—42. изашле су му новеле по други пут скупљене у 14 свезака, 1852—4 по трећи пут у 12 свезака; у том је и умро, 1853. Последњим већим радом, драмском сликом из доба ренесансе „Виторијом Акоромбоном“, приближио се сасвим правцу Младе Немачке, која је увелико била већ завладала духом у књижевности. Нареднавији старији романтичар, који је доживео цвет и пад и млађе романтике, дао је још свој трибут модерноме правцу чак у трећој књижевној генерацији. — Старији су романтичари преживели и надживели себе, али не можда што би им био досуђен необично дуг век, него што су у младости рекли све што су имали да кажу, јер само мла доба ствара нове правце у душевном животу.

М Ђурчић

# ПИСМА ПРИЈАТЕЉИЦИ

## XI

Скопје, септембра 1900.

Мила моја,

Нисам једанпут до сад поранила (ма да не волим устајати рано), да изађем у какво оближње село, да останем тамо ваздан; нисам се једном радовала изласку у поље, где ћу удисати чист мирисав ваздух и слушати тиге, где ћу гледати сива стада расејана по доњи и зеленим брежуљцима; радовала сам се, али као јутрос чини ми се никад.

Јутро оглашује пријатан глас један, није с минара, него с доксата војничке школе некакве, ту, до Турати-ја, а ја сам оудна. И чула сам кукурекање трећих петлова, и слушала сам гугут прве гугутке, и видела сам освитак зоре — сна немам; очекивала сам дан с нестриљењем, погледала сам у небо с немиром. А небо, о среће! ведро, плаво, исток зарудео, а још сунца нема. Ни ономадашње пуцање пушака, ни јучерашња затворена чаршија, ништа ме не може задржати од изласка у поље, села, скопску Црну Гору.

Спремисмо се; изгледасмо кода; бацим погледе на Маркову Крушку, Горње и Доње Водно; сива магла, тања од најтањег вела диже се тако хитро, бежи испред јесењег сунца што изгрева као усред лета.

Где су ту, и друштво наше, и наша пратиња. Правиће нам друштво г. Палосевић, учитељ, а пратиће нас Крета, гаваз у нашем консулату. Опремно се, у белим је уским чакши-

рама у намадану и фермену, на глави му шајкача с белим орлом нашим, за пасом револвер и нож, о рамену пушка магацинка; сео је крај кочијаша што нас је возио у Ислахану и Српску Нивару.

Синоћ смо погађали кочијаша, па ни један не хте ниже од шест белих; овај пристаде за три, за то што смо из Србије, јер он је Врањанин. Али да смо знали по каквој ћемо врлети, не бисмо онима, што трајаху шест белих, одбијали ни черека.

Прођосмо неке скопске прањливе улице, минусмо мимо град с троструком стражом на капији; а цамије с витим минарима остају за нама, и куће, нове, и оне без димњака, с полупаним крововима, и сахат-кула што је некад јављала сате да се чудо два часа у окò; пројурисмо мимо гробље с обе стране друма, обрасло у траву, у силан чичак, кроз који провирује искривљено камење на врху с турбаном, или с фесом, или с звездом; прођосмо Циганску Махалу: Циганчад, гола пага, појурисе за нашим коњима бацајући на нас прашицу и дерући се из свега трла: Чок јаша! А кад изађосмо из вароши и дохватисмо се поља, ми почесмо сретати сељацике...

Црногорци и Црногорке у живописном руху, с котарицама празним: иду у винограде. Неки од људи јашу на магарцима женски, седећи на самару као на клупи; а жене и овамо мушки, и готово свака с дрвеном колевком пред собом. „Добро јутро!“ велимо им ми. — „Бог ви добро дад!“ одговарају нам они. „Помози Бог невесто!“ — „Добро ти Бог дад, сестро!“ Не чини ми се да сам близу Скопља, него негде у околини Ниша. А доцније: ко год би с пуним котарицама, сваки нам, махањем руке застави кола на нам приђе и поднесе једно зрело грожђе мени, па моме мужу, па г. Палашевићу, и Крсти, и кочијашу. „Хвала! Да Бог да вам до године још више родило!“ а они шире руке на прима и дубоко се клањају.

Мало раван пут, па врлет. Час-по, па су силазили с кола људи, да би олакшали сиротим коњима, које је њихов господар немилостиво тукао. „Море, Ибрахим-ага, не узди коње грехота је. — Било би грехота да су слаби; али кад су пнације, није грехота“. Њима се провиде ребра, а он вели, ипсу слаби по пнације! За чудо што овамо туку животињу, и то Турци, којима не силази са усана реч писав (милосрђе).

И ако сам видела суре масе Скопске Црне Горе још од Куманова, и ако нам је она крила и Љуботри, највиши врх

Шар-Планине, ипак сам синоћ, не знам откуд, замислила да ћемо се возити колико од Ниша до Ђуринове Кућине или Нишке Бање, по друму равну као тепсија. Ни помислила писам да ћемо или путем као некад до манастира Преображења, одакле смо се вратили с поломљеним спицама и увезацим ободима и федерима. Људи, као што рекох, час-по на сићу; ја непрестано на колима: вичем, не помаже — не дају да се морим! Страх је то био за мене, плашљиву, с још свежим ожиљком на челу од пада с кола. Све уз брдо, уз неке речице, поточиће... Каменар сам. Час се накриве кола на десно, час на лево, и то годичко, да се изврну, да ме притисну на камењу, у потоку. Најпосле сићом сићох и поћох пешке.

Јесен. Не, овде јесен скоро неће; почетак је лета: и тице певају као у лето, и цвеће мирише као у лето. Потоци, каменари, пут опточен зеленилом, додирују нас зелене граничне по глави, омилује нас росно лишће по лицу; жубори поток бистар преко камена, преко шљунка разнобојног, шушти лишће зелено од новетарца тихог и пријатног који Грци зову зефир а Арани бадн; душе западни ветар благ, тих, што у мају развија руже и сија, суице светло, топло, под којим крај Белага Мора успевају маслине: лете свилени конци, блеји стадо, певају пастири. Ни мислила бих да смо у почетку лета, да писмо прошли мимо грозне винограде где крај чокога чуче с котарицама девојке и невесте скоро доведене, у празничном руху лепе скепске Црне Горе. Мислила бих да смо у рано лето, да не пролазимо мимо кукуруз крупнога класја, мимо дуван пристигао за браће. А где-где, дуван обран, напизан у низе, као велики дукати. Обложиле су те златне низе куће и високе авлијске ограде од дна до врха, па се издалека према сунцу жуте као ћердани од дуката испод грла једрих цура чије су га руке радите, брате и пизале певајући песме чежње за слободом језиком своје земље.

Мало колима, мало пешке, дођосмо уз село Марковце. Ту куће, већина с чардаком, близу једна уз другу, до пола зидане каменом, од пола непеченом опеком, покривене цреном, ограђене високим зидом, зиданим онако као куће. Околу кошеви, који ће скоро бити свакако нуни, пошто је добра летина.

Пођосмо селом, и пред нама се указа красна слика: људи, и стари и млади, жене — све у живописном руху свих села скепске Црне Горе. Беле се пешкири, шарене се прегаче, од-

сјајују према сунцу Ђердани. Лица пријатна, али мало неповерљива. Ко зна откуда смо, ко смо, шта ћемо у њихно мирно село! Свршила се служба Божија, па се Мирковчани из цркве враћају, овако у групи. Нити су они могли проћи мимо нас а да не застану, да нас погледају: нити ми могадохмо продужити пут а да се крај њих не зауставимо, да се с њима не поздравимо.

После краткога разговора сликали смо их. Две живописне лесе за час смо имали; а сваки се истицао, наменишао да што лепше изађе.

Овде нам је све стадо на броју. Немају чифлук-сахибије, него цару цареву, па мирно раде земљу, мирно пасу стоку и гледају куће и чељад. Њихова земља, њихова стада, њихова марва... Славе крено име, певају уз гусле и изгледају од Србије освитак зоре.

По своме програму, ми смо имали обичи четири села, Мирковце, Бањане, Горњане и Чучер, за то се пожурисмо. Многи нам се придружише и пођоше с нама пут Бањана; сваки је жалио што му писмо свратили на чашу ракије, „а и за ручак би се нашло што је дао Бог“.

Кад дођосмо у Бањане, унутисмо се цркви.

Црква етара, Св. Ђорђе. Неколико свећа је горело, и ако је служба свршена. Па и ми узвекосмо свеће за здравље наше, за душу наших милих, за срећу земље где је овај храм Божији.

Из цркве у школу, одведе нас бањски учитељ, Милан Плић, пријатан младић, родом из Призрена. А та школа, жалосна зграда једна, тобоже двоспратна, а више личи на кошару него на кућу. Једва изађосмо уз некакве степеннице, налик на стубе за „отлакању“. Ту учioniце, горе од кошаре, са свију страна зјаши. Како ли је овде зими, кад дуне ветар с околних висова. Сирота деца! Овде су сва четири разреда. У I разред 20 ученика, а у она три свега 15. Напуштају школу још после првога разреда, да се нађу код стоке.

Са ове грдне зграде диван поглед: брда Црне Горе дику се у вис, зелене се, јабланова куд око бациш, воћа свуд, стада по цветним долинама и травним брежуљцима. Чисто би човек рекао, да то није она пета земља, гола, са сагорелом травом, којом се отегла пруга жељезничка.

После малога одмора, кренусмо се за треће село, Горњане. Идући непрестано пешке, удишући мирисав ваздух. С нама иду бањански свештеник и учитељ и неколико сељака.

Протазимо мимо винограде. Чокоти готово полетли под крупним једрим пуцима. Мало даље дуван тако крупнога лишћа. Час, па ледина, цветна, којом пасу стада. Чује се блејање оваца и једнолики звук меденица испод грла виторога овна, крај стада се издужио зелџов дугачке длаке, близу њега лежи полећушке млађано пастирче, гледа у плаво небо и дува у свираду неку ситну арију земље своје.

Дођосмо у Горњане, то јест у манастир, јер село лежи до долине брега на коме је манастир. Манастир се зове Св. Никита, задужбина цар-Душанова, како г. Налашевић рече (јер ја у своме белешнику не падох о њему белешке). Уђосмо у цркву са светитељима избодених очију и исечених посева, што ме јако подсети на седмобратну Жичу; и пошто запазмемо свећу и помолнимо се Богу, изиђосмо те сликасмо манастир.

Узе се разлегати пуцање, одјекује Црна Гора: из Крстине магацинке гађају у пишап сељаци.

Манастир, а у њему не служи калуђер, него свештеник. Здравн се с нама, проговори две-три, па га несташе. Где је? Под једном туном: задигао мантију и засукао рукаве, па кува ручак. Застиде се од нас: „Шта ћу, анџија ми није венит, а ја знам да су моји гости огладнели — пладије је прошло“.

Постављено у башти на дугачке столове. Пуни се из дубоке зделе пилећа чорба. После чорбе пилећи наприкан, па печени пилићи: све на маслу; најпосле сир, а ручку је зачини гројкђе. Красно гројкђе! цупе котарице! За столом нас је пуно, али осим мене све људи. Туторова жена овде је, али она не седе, по нас час служи, час двори...

Како који грозд добијем, подигнем га у вис, гледам га дивим му се: пун, једар... „Како се зове ово гројкђе? — Нишевка. „А ово? — Лисичина. „А ово? — Црна Лоза... Ево Грапац ево Бела Тиквешка, ево Црна Тиквешка, па Дренавница, па Нерешко, па Црвнло (ситно црно)...“ Добро је ако сам све упамтила, сва имена гројкђа, која ми ређаху домаћини и сељаци.

За ручком је било и здравица: за добро виђење, за срећу земље у којој смо.

По ручку изиђосмо у манастирску порту. Кроз врата врло високе зидаве ограде више неколике женске главе. Пођох вратима — несташе их... Изиђох из порте: младе жене, девојке — беже.

— Станите!

— Срамота нас, писмо се обукле.

— На обуците се, данас је недеља.

— Оћемо, ама да сиђеш доле, у село.

— Да пијеш у нас вино.

— Да једеш у нас грожђе.

Још ме честито пису ни виделе, а већ ме зову на част. Старо српско гостопримство још је у народу, и биће га док је год села, док је год српскога сељака.

Девојке се спустише низ стрме косе обрасле густом травом, а ја похитах у порту...

Сви сиђосмо у село, и домаћини и сељаци, и бањански свештеник и учитељ. Пред нама је превези тотор, Петко, и његова жена, Стојна. Ућосмо у двориште ограђено високим зидом, по-песмо се уз стрме стенице једне двоспратне сеоске куће, окречене, покривене црепом.

— Како зовете ово горе?

— Чардак.

Буди поседане под отвореним тремом чардака, на троножице, прилично високе, и широке, с наслоном у облику европских наслоњача, којима је седиште ишарано зеленом и црвеном бојом, и то по дуборезу, како се по селима шарају ковчези и колеке канате; пред њи се изнесе тронози столик нижи од столице, и на њ се метну црно вино, и сыр — за мезе!

А мене Петкова Стојна уведе у једно големо одељење, које они зову кућа. „Шта је сандука!“ узвикнух, ушавши, а сељанке, којих бејаше овде пуно, рекоше: „Нису сандуци, него ковчези“, и дадоше ми једну троножицу тако шарену, као ковчези у којима стоје дарови девојачки.

У „кући“ су и оне девојке што побегоше од мене; а кад их узех корити што нису одржале речи, што се нису обукле, Петкова Стојна одмах:

— Ајде, Недо! Крстова!

Педа се, Стојнина синовица, није устезала, одмах отвори свој девојачки ковчег, пун дарова, и извади из њега кошуљу спремљену за венчање, коју они зову крстови. Кошуља! Ово зову кошуља ваљда стога што се облачи до тела, јер у ствари није кошуља, по красна хаљина. Од пртена је платна, убељена, бела као љиљан, дугачка до чланака, с дугим и широким рукавима, мало на струк, тако лепо кројена: по дну је везена

приом свилом, коју саме и раде и боје; патраг, од наса до поруба, у три реда вез, те изгледа да су пришивене какве црне дебеле траке; по средини вез шири је од крајњих; и две су траке овако везене са стране, од испод мишке до поруба; а напред онет три, од наса до поруба. Крстови су на прима извезени златом и разнобојном свилом; јака им је поврнута, на напред ките од памука, свиле и злата; рукави широки и врло дугачки, посувраћени, а изнутра докле је посувраћено од прве је чохе, опточено ерманим шпиритом; по чоси пљоке испрекиване у облику крстова, а свицом јој ките од памука.

Неда се облачи пред нама. Стид јој не даде да обуче крстове до тела; по поврх кошуље. Павуче зубуи. Леђа су му украшена приом свилом, али тако рађено, те личи на рад наних „чуваваца“. Она се „појасом“, тканицама, на „колавом“ (куповним), извезеним златом. Сад она са „утарку“ (у околини Ниша кажу вугара); а та утарка: најлепши посао који сам до сада видела да су израдиле руке наних сељанака. Сва од ерме, извезена крупно коласто, некићена пљокама, те кад је према сунцу, не може се у њу погледати. Над појасом „шмија“ (шарена вуњена махрама). На главу метну „крку“ (дугачак дивно везен пешкир) коју рашири по плећима; на углу су јој, једне и друге стране, пришивени повци и праторци. Низ леђа јој је једна плетеница, коју у Нишу зову коцак, овде коцел; на крају коцела је „пиекуљ“ (кита).

По коси се веле разликује жена од девојке: девојка плете косу у једну плетеницу, жена у две.

Подбрани се Неда „преврзалником“ (онет везен пешкир); поврх преврзалника метну „ремен“ од белих сребрних новца по белом шпириту, некићен плавим и зеленим нуцима, с крстом на диш. На ремен, испод браде, закачен је, и висн низ прса ћердан с крстом на средини, а тај је крст поткићен ситним сребрним новцима. На руке метну плаве и зелене гривне. На ногама су јој шарене вуњене чарапе и од лака плитке ципеле.

— Како си, Неда, сад убава!

О! како јој мило би кад чу реч убава.

У кућу уђе једно лепо момче. И оно је тако лепо обучено. За свако парче његова одела питах како се зове... „Кожуља, гаће, намадан, а ово је цубе, ово појас.“

— Поврх појаса ово — кајини?

— Не кајини: пренас. На кошуљи му јака сва извезена.



Цамадан од црног сукна, ишарап зеленим и црвеним гајтанима. На цубету, сукненом, јака велика, широка, посувраћена, права матроска јака. На погама му шарене вулене чараше и кожане ципеле; на глави фес и... Кад бих нешто умела описати како је наменен на главу некикр, врло дугачак, и широк, као снег бео! Али ја не умеам... У Мирковцима, кад сам из далека ви-дела сељаке на глави с убрусима, учинило ми се да то ишес убруси, него капуљаче поскидане са бурнуса Бедујина.

Нџу, овако лепу обучену, извели смо у дворините, сликати смо је: а она се дотеривала, наментала, само да што лепша изађе. А кад израдимо слику њену, послаћемо је овамо: нека се гледа, нека се радује девојче, румена, лепа Ђорићанка, Црногорка, Срикиња...

По сликању, нештивасмо их то за ово то за оно. Ово је, веле, највећа задружна кућа у Црној Гори. Чезади доста: четрдесет и две душе. Лети, веле, две су жене у бачицу, две у башти, три код куће: јетрве...

У Скопљу саме Теофане и Атине: у скопској Црној Гори (у овој кући задружној): Стојна, Мара, Цвета, Петкана, Крстана, Перка, Неда и Анушка.

— А како име мушкима?

— Петко, Ђорђе, „Перо“, „Нешо“, „Крсто“...

Пред полазак, паде ми поглед на запаљено кандило, на поноу пред њим, озарено његовом бледом светлошћу: Св. Никола.

— Слава наша.

— И наша.

— Е, видни, ми смо род, за то се оволико волимо...

Испратине нас сви, до на крај села...

— Оволико милости! оволико искрености! чудила сам се ја кад смо се растали. А. Г. Павловић:

Нисте ли оназили да су испрва били друшчији? Мало се устезаше: не верују... Пуно их је што им долазе са задњом намером. А пита је вас довело к њима, они су разумели.

— Не разумели, него осетили: душа душу разуме, осећа мракњу а и љубав...

У четвртог седу, Чучеру, напусти смо на оро. Све је то, и мушко и женско, красно обучено, онако као у она три села. Слутила сам се на бречуљак крај чесме, на слушањем глас свираће, глас сетањ, једноглас. У свирни, у паченима народним, у игри, није ли оживљен дух народа? А дух се народа свирао

с духом дана у којима век проведе. Весели дани, веселе песме. Тужни дани, плач. Је ли пихна свирка била оваква од вајкада, или како им на дворима белим закувала сиња кукавица? Зар се не мења читав народ као и појединац човек? Јединолико и сетно извија у свирани момче једно, а и оро се креће јединолико и сетно. Да ли је тужније кад плаче мајка над децом или деца над мајком, над мајком не мртвом него несрећном, што цвили у ронетву за толико векова?..

Напред сами мушкџи, па гад саме жене; мушкџи се држе за руке, жене за махrame; а онај до кога је жена, тј. девојка држи један крај махrame; да не ухвати девојку за руку. Свирка не престаје. „Леде нама!“ Чипи ми се да не слушам свирку, по нарицање, нарицање деце над прошлом славом робње мајке, над слободом њеном под тешком каменом плочом већ шесто столеће. „Леде нама!..“

Остависмо Чучер, ја растужена; закасаше коњи низбринком, преко цветних ливада, мимо грозне винограде...

Ево га већ Скопље, види се цело, и Газиз-Баба са својим скамењеним стадом у наоколо. „Чок јашааа!“ узвикује опет читава чета Циганчади бацајући на нас прашину. „Чок јашааа!“ прихватише и неколики цигани с Цигацкама, правећи нам темуна од земље до чела; а ипс цигански залајаше сви у један глас и палетеше на наша кола; јато гусака прхну у вие гачући, остављајући пред нама густе облаке прашице кроз коју појурише наша кола: с тако свечаним поздравима уђосмо у Скопље.

Кад доспесмо до Турати бејаше готово сумрак. А банти нас очекиваше Даниш-ефенди с ћеркама, и управитељница нашег пансионата, и г-ђа Нешковићка с мужем, и Хаџи-Костин и Хаџи-Бахаровић, и моје познанице хануме муж, Хусејин-Ахмед-беј.

Сви дошли да нам врате походе, осим г-ђе Нешковићке и Хусејин-Ахмед-беја.

— Дошла сам да вам јавим, да су вам данас по подне братице посету у мојој кући, јер не могу у хотелу: хануме-ефенди (валијиница), и Мехмед-нашиница, и командир-нашиница... све које које сте са мном походили, рече ми г-ђа Нешковићка.

— Хвала им!

— А ја сам вам донео, мадам, пријатан хабер, рече моје познанице хануме муж.

— Какав ли ће то пријатан хабер бити, беј-ефенди?

— Похватали смо све бунтовнике, па смо их данас желез-  
вицом сургуписали. Сад се немојте више чега бојати. Неће бити  
пуцања, осим, можда бити, због пожара; нема лавге; све је мирно,  
шућур!... А сад, мадам, дајте permission, да идем — да ми се  
не брине харем...

Кад оде беј, па оде и Дашин-ефендија, проговорине она  
два Скопљанца, Хаци-Зафировић и Хаци-Гостић, испричавили  
ваш жалостан приказ данашњи: сургуписање Ариauta. Ариаути  
бунтовници повезани корачају махнито, за њима иде власт, а  
за влашћу њихве породице, жене и деца. Жена и деца вриска  
била је страшна, дивљачка, до Бога се чула... „Е баш добро  
што нисте били овде. Ми смо људи, па смо се „растужали  
до суза“.

Е баш сам срећна што сам данас изашла из града.

**Јелена Ј. Димитријевић**

## ПРЕД ПЛАЦКОМАНДОМ

Авду Ђарабеговићу

Годем и плећат и при ко цип,  
Поносне Босне поносни сип  
Пред мрком палачом стоји, —  
Ко проштац, ил ко мраморин ступ  
Мргодан, нијем, леден и тун  
Јалове часове броји.

На југу неба мутан је руб:  
Љуља се стари гранати дуб:  
Над њим се злослутно роји  
Грабљивих врапа, ко облак дош —  
А он ко проштац камени још  
Пред мрком палачом стоји.

На југу зелён понао лед,  
На југу осмјех смрзао јед,  
Маћеха отровом доји:  
Мајчино срце пробија клин —  
А он ко проштац, ко ијјем цип  
Пред мрком палачом стоји.

На југу крвав сунчев је руј,  
На југу мајка јена — о чуј!..  
— Ах гдје су синови моји? —  
Зар нико, нико не чује плач,  
Зар рфом пашо дједовски мач?! —  
А он још ћути и стоји!.....

## Ш И Н Е

Јаочу, стењу шине,  
Засонљен јури влак.  
Варница кресне згине —  
И опет мрак и мрак...

Јаочу, стењу шине,  
Њин плач ми није стран,  
Х срца мог дубине  
Продире — гоним сан.

Ах с вама и ја плачем  
Судбу кунем и ја,  
Што нас под ноге јачем  
Врже, доле у пра:

Нада мном исто зија  
Безнађе судбе зле —  
Скутан сам, скутан и ја  
О мртво, дуно тле.

Одирем залуд леђа,  
Напрежем сваки зглоб,  
Јер ја сам цигло међа  
И других цигли роб.

И преко мога трупа  
Ситника гази рој  
Ат док он напред ступа  
Грбат је позив мој:

Ронгати узалудно,  
Дутит се, тронит вас,  
Чекати вечно жудно  
Слободе гапте час.

Наше је - док нас тлаче  
И док нам цеде крв,  
Да се немоћно плаче  
И вије као црв.

Ал плач'те за то шине,  
Ваши плач ми пије страж,  
У срца мог дубине  
Продире, гони сан!

Вељко Петровић

---

## ПРОПАСТ АВАРСKE ДРЖАВЕ<sup>1</sup>

Док се то све дешавало на истоку и у Цариграду, извршене су на северу и на западу Балканскога Полуострва врло важне промене, које су имале великих последица за историју Балканских Словена и специјално за историју Српскога Народа. У то доба је уништен народ и држава, који су играли готово највећу улогу при доласку Словена на Балканско Полуострво, са чијом је судбином тесно скончана судбина Балканских Словена и у чију је историју уткана била и њихова историја за дugo времена. Нестало је аварске државе и уништен је аварски народ. Тим знаменитим догађајем почиње нова епоха у историји Балканских Словена.

Један део Балканских Словена дошао је, као што је познато, заједно, или бар у исто доба, са Аварима до граница балканских и продирао је одатле заједно са Аварима у разне покрајине Балканског Полуострва, ту је пљачкао и пустошио заједно са Аварима, док се није помоћу Авара или можда у борби против њих, особито после 626 год., на Балкани стално настанио и населио запад и северо-запад Балканског Полуострва.

Али и други, већини, део Јужних Словена, који је крајем V и почетком VI века сишао до доњег Дунава, који је одатле продирао и пљачкао по Балкану, и доцније у првој половини VI века населио јужне и источне крајеве Балканскога Полуострва, -- имао је такође доста посла са Аварима, и у један мах је морао чак и признати њихову врховну власт. Али су се ови

<sup>1</sup> Из II књиге „Византија и Срби.“

Словени убрзо ослободили њихова покровитељства и доцније су, како изгледа, тражили и помоћ од њих и склањали савезе с њима, да заједно нападају на Византију.

Већ и пре уништења аварске државе Словени који су се, било из Јужне Угарске, дакле испод власти Авара, било из крајева доњег Дунава, дакле из области слободних Словена, настанили на Балкану, били су слободни и нису или никако или бар нису јако осећали притисак и власт Авара, јер аварска власт није се, како изгледа, никада стално утврдила на југу од Саве и Дунава. Али су зато Словени у северним крајевима Балканског Полуострва и, по свој прилици, Словени у Далмацији имали стално посла и, особито после 526. год. борбе са Аварима.

Познато је, да је један део Аварских Словена у Панонији после 626. год. дигао устанак на Аваре и да је извојевао себи слободу. Организовани у засебну и слободну државу, ти Словени су и после наставили борбу са Аварима, као што су без сумње наставили борбу против Авара и они Аварски Словени, који нису ушли у састав нове те словенске државе него су и даље остали под Аварима.

Борба против Авара била је сасвим заузела Јужне Словене у то доба; та борба била је садржина и једини циљ живота ондашњих генерација. Кад је тога вековног непријатеља словенског престало, данули су душом сви Словени, не само они, који су још били под Аварима, него и сви они, који су долазили у додир са њима и који су патили од њих.

Место Авара долази сада у додир са Словенима нов један народ и нова држава, која ће, и ако сразмерно кратко време, играти врло велику улогу у историји Балканског Полуострва, у историји Балканских Словена и специјално у историји Срба. То је била франачка држава, која је срушила и уништила Аваре и њихову државу.

\*

Борба разних народа, које су Авари били покорили против њихове власти и господства, особито устанци Словена и Бугара, већ су знатно били ослабили аварску моћ још у другој четврти VII века. Али су аварску државу потпуно разриле и ослабиле и онемоћале је за одбрану и успешну борбу против Франака,



песугласице и трвења и грађански ратови, које су аварски великашци водили међу собом. Слабост аварске државе, коју је Карло Велики без сумње врло добро знао и о којој је без сумње водио рачуна, дала му је могућности, да енергично интервенише код Авара због повреде граница, које су Авари врло често вршили, убијајући и плачкајући не само поља и места, него и цркве и манастире у франачкој држави.

Када је Карло Велики, освојио лапгобардску државу (774 год.), те проширио своју власт и унутарно једног моћног непријатеља, а тиме и на југу дошао у додир са аварском државом, било је јасно, да ће Карло Велики морати убрзо доћи у сукоб и са Аварима.

Тако је и било. Већ у јулу 782. године примио је Карло аварске посланике, који су с њим преговарали о миру, који је, према тој беленци, или већ пре тога био нарушен, или је бар у тај мах био у опасности. Идућих година је, како изгледа, био мир међу Аварима и Францима јер су песугласице свакако биле изравнале. Али се не само код Авара и код Франака, него и другде осећало и знало, да су Авари и Франци, и према политичком и према географском положају, непријатељи, јер се њихови интереси косе и да ће према томе ускоро морати почети међу њима велика борба за живот и смрт.

Стога је Тасило, војвода баварски, кад је 788 год. дигао устанак против Карла Великог, позвао у помоћ Аваре и они су му се наравно врло радо одазвали. У лето те године Авари, према договору са Тасилом, продру у Франачку, са две војске: једна, свакако главна аварска војска, напала је на Баварску, а друга војска је имала да изврши диверзију на Фријаул. Али су обе војске Франци одбили са великим губитцима. Авари после тога скупе нове, већу војску и пођу опет на Баварску, али буду и сада опет у четири битке надбијени и приморани да се врате натраг.

Сада је већ морало доћи до отвореног рата међу Аварима и Францима. Карло се спремао да поведе рат против Авара снажно и енергично. Још те јесени дође он у Регенсбург и ту уреди Баварску провинцију као крајину против Авара, с једне стране да спречи продирање Аварима у Франачку, а с друге стране да ту створи сигурну операциону базу за борбу против Авара.

Заузет међутим у тај мах на другој страни, Карло није

могао odмах да казни Аваре због њихова помагања Тасиду. Али има података из којих се види, да се он пдућних година врло озбиљно спремао на рат против Авара, који је осам година грађао и који је, по речима једнога савременика, био највећи од свих ратова, које је Карло водио; тај рат је Карло, веће савременици, од свих водио најенергичније и са највећом спремом.

Год. 790. почињу се преговори, које је Карло водио са аварским посланицима због граница. Али ти преговори нису имали успеха, јер Авари никако нису хтели да даду сатисфакцију Францима за учињене повреде. Карло онда већ те године понађе доста војске у Баварску, где је имао намеру да окупи све своје трупе, па да одатле са главном војском удари на Аваре. Пдуће године дошло је онда до рата, који је у почетку водио Карло заједно са својим сином Пипином, а доцније га је сам Пипин наставио и довршио.

Карло Велики дошао је био у Регенсбург, да сам предузме команду над својом многобројном војском, коју је био сакупио. Војска франачка била је састављена од пешадије и коњице, а било је у њој разних народа, па и Словена. У Регенсбургу је Карло дигао са својим великанима ратни савет, у коме је решено, да треба заратити на Аваре због великих повреда, које су Авари починили хришћанима и црквама хришћанским, убијајући и плачкајући, а на захтев Карлов нису били пристали да даду ма какву сатисфакцију за раније повреде. Кад је франачка војска стигла на аварску границу, остала је ту три дана. За та три дана војници нису смели никако јести меса ни пити вина, а за цело то време држана су непрестано велика моленистија за победу франачког оружја. После тога су Франци прешли границу и почели наступати у аварску државу (790 год.).

Карло је своју војску поделио на три дела: један део војске ишао је десном обалом Дунава (са том војском ишао је и сам Карло), други део је ишао левом обалом Дунава, а средином је пловила франачка флотила, која је свакако послала намирнице за франачку војску и друге потребне ствари. Флотила је осим тога у случају потребе могла и да пребаци ради појачања један део војске на другу обалу, ако би се потреба указала, да појача друго одељење. Кад су Франци дошли на

аварско-франачкој граници до аварских утирђења, која су, како изгледа били на брдима, на обалама и у шумама и опшанчена. Авари, после познатог боја, оставе своја тврђења и повуку се, пошто су неки од њих потучени, а неки се предали. Франачка војска онда продужи наступане и продре иљачкајући доста далеко, па се онда, са доста заробљеника и доста плена, врати назад.

Карло Велики је заративни на Аваре начинио исту инверзију, коју су Авари учинили у борби против Франака, кад су помагали пре неколико година Тасила, војводу баварског. Карло је наиме наредио своме сину Пипину, да у исти мах, кад франачка војска на Дунаву пређе аварску границу, и он пође против Авара и да их нападне из Италије. Пипин је поступио по овом плану и извршио је наредбе свога оца. Он је из Италије преко Илирика ушао у Панонију и тамо ударио на Аваре. Аварску војску, која је била послата на њега, Пипин је разбио па се онда, опљачкав аварске крајеве у околини, вратио назад.

Франци су дакле у првом походу против Авара имали великог успеха и Карло је њиме могао бити потпуно задовољан. Франачка војска је успешно оперисала на оба бојна поља, и Авари су, без великих напора и без великих жртава, били сузбијени. Али тим походом рат још ни близу није свршен. Тај неуспех Авара у првом рату, ма како да је био тежак за њих, још није био толики, да би се могло и помислити, да су Авари сасвим ослабљени, а камоли да су сломијени. То су врло добро знали и Авар и Франци. Још увек се могло претпоставити, да ће Авари моћи окупили доста војске, да успешно одбију франачке нападе, јер у првом рату Франци још нису били успели да скупе главну снагу Авара и нису још били продрали до центра њихове моћи, до њихових чувених Хригова. Стога су се обе стране енергично спремале за одсудан бој, који је тек имао да се бије: први је рат тек био предигра онога, што је требало да дође.

Шта су Авари за то време радили и како су се спремали, није познато, а за Карла Великог се помиње, да се спремао озбиљно за рат и да је, међу осталим, године 792 дао начинити на Дунаву мост за прелаз војске у рату против Авара.

Те године био је Карло све спремно, да крене на Аваре и био је већ наредио, да се за то окупи војска, али су један део те војске, која је била скупљена и одређена за рат против

Авара, вечити непријатељи Карлови, Саксонци напали и уништили тако, да се са остатком војске те године није могла предузети никаква озбиљнија акција против Авара. Изгледа да је ипак једно одељење франачке војске и овога пута упало у аварске покрајине и да се тамо било са Аварима.

Идуће године проише су на миру и у спремању на обе стране. Међутим је код Авара и даље трајала и отимала маха децентрализација и сепаратизам; незадовољство је било опште, хаос се све више ширео, као што је то, и у то доба а и иначе бивало пред пропаст варварских држава. Антагонизам и међусобна борба међу великашима аварским отимала је све више маха, анархија је почела да владајује. Већ је било доста аварских великаша, који су више волели покорити се туђину и издати државу и отаџбину, него се покорити централној својој власти и ономе, кога јо већина признала за хагана. Све то показује како су биле болесне прилике, у којима се аварска држава у тај мах палазила. У таким приликама није било изгледа, да ће се Авари моћи са успехом борити против Франака и да ће се моћи спасти.

О томе се убрзо могао уверити и сам Карло. Одмах после првога франачко-аварскога рата почео је да бесни међу Аварима у Панонији грађански рат: у томе рату убијен је био и хаган и сви његови дворани и доглавници. Један од ових великаша, који су у том грађанском рату били потиснути, свакако један од присталица убијеног хагана, послао је у јесен год. 795 Карлу са богатим поклонима посланство, које је јављало, да њихов господар, један од аварских великаша, хоће да се подчини Карлу и да прими хришћанство. Карло је паравно прихватио радо ту понуду, која му је давала прилику, да се умеша у аварска унутрашња питања.

После тога, свакако по наредби Карловој, пошаље Хенрик, војвода фријаулски, једно одељење војске, под вођством једнога Словенина, у Панонију. Како је међу Аварима, како изгледа, још увек беснио грађански рат, није се том одељењу франачке војске могао нико озбиљно одупрети, те оно продре дубоко у аварску државу и освоји и опљачка први пут аварско централно и главно утврђење, чувени Хриг, где је било сакупљено на једном месту све што су, како савремени писци тврде, од две стотине година Авари опљачкали по свима покрајинама, где год су допирали. Све што је ту било опљачкано послано

је Карлу; он је добар део те изјачке послао<sup>2</sup> у Рим папи, а остало је раздао својим вернима.

Идуће године (796) дошло је између Авара и Франака до одсуднога рата, који је имао да реши судбину аварске државе и аварског народа. Расцеп и грађански ратови су и даље трајали међу Аварима, сепаратизам и анархија је свуда отела маха, растројство је овладало сасвим. Онај аварски великаш, који је пређашњих година слао Карлу посланства, дође сада Францима са доста Авара и прими хришћанску веру, и он и цела његова пратиња: пошто се заклео Карлу на верност, буде од њега одбављен и врати се натраг. Вест да је један аварски великаш примио хришћанство, радосно је примљена у хришћанском свету. Али се тај аварски великаш после краткога времена онет одметнуо од Карла и био је од њега због тога кажњен.

Долазак аварског великаша и подлагање његово Карлу, приманье хришћанства од њега и од целе његове пратиње, затим опис прилика у аварској држави, како их је тај великаш изнео, осим тога и обећања која је он могао дати; а свакако највише велики успех, што га је имала фријаулска војска у последњем нападају на Аваре, — све то могло је убедити Карла, да ће са Аварима моћи изићи на крај можда лакше, но што је он то у почетку могао и мислити.

Како је сам Карло те године био заузет борбом против Саксонаца, пошаље он против Авара свога сина Нићина, који продре у Панонију. Један део Авара му се преда без боја, а други део, који му се био одупро, буде брзо и лако савладан. Нићин продре онет до Хринга, претера Аваре преко Дунава и Тисе и узме у Хрингу и оно блага, што је још било тамо остало после првога освојења. Помиње се, да је том приликом тамо било упућикано и врло много црквених ствари. Извори причају, да Франци Бугаре, који су били под Аварима, ишеу диграли, јер су они били, по мишљењу Франака, безопасни.

Кад је Нићин заузео аварску државу, гледао је да уреди тамо хришћанску цркву, и од тога времена почели су одмах хришћански проповедници да раде на ширењу хришћанства међу Аварима врло енергично и интензивно и са доста успеха.

Утицај овога успеха у борби против Авара и особито успех у ширењу хришћанства међу Аварима био је силан на све савременике.

Аварска држава она је после овога рата претворена у пустош. У међусобном рату изгинуло је готово целокупно племство аварско; слава је њихова пропала, држава уништена, благо разграђено. Том приликом убијачкано је од Авара, особито у Хринугу, толико злата и сребра и других драгоцених ствари, да су се Франци, како савремени извори истичу, који су дотле били сиромаси, од те плачке од једном обогатили. А то благо су, тако разонују хроничари франачки, Франци праведно узели од Авара, јер су их они пре тога неправедно узели и отели од других.

Али ни после овога рата нису Авари били још сасвим покорни. Још је међу њима било људи, који су хтели да се одупру власти туђинској и да спасу своју слободу. Они истина нису могли рачунати ни на какав успех, али је ипак покушавано да се ради нешто на томе и у том правцу. Слобода аварска није лако и брзо могла бити сарањена. Стални устанци у току од неколико година показују, да је међу Аварима још увек било живота и љубави и тежње за слободом и независношћу.

Одмах надуће године после погибиије аварске (797), дигли су се против Франака Словени у Панонији, — да ли у вези са Аварима или не, не може се сигурно рећи. На те словенске устанике пошао је Пипин и примирно их је брзо. На Аваре, који су се, како изгледа, у исти мах дигли на оружје против Франака, пошао је фријаулски војвода Ерик и покорно их је такође врло брзо, те су Авари били приморани да пошаљу Карлу посланство са даровима.

Али и овога пута су се Авари подложили по невољи и само привидно, јер се већ надуће године (798) помиње опет један устанак аварски, који међутим, како изгледа, није био озбиљан, те су и овога пута Авари без сумње брзо савладани. Није прошла ни година дана, а Авари се (799) опет дигну на Франке. Али је и овај покушај Авара да се ослободе франачке власти, остао без икаква успеха и био је брзо угушен.

Ти чести и стални устанци аварски и непрекидни покушаји њихови да се ослободе Франака, дали су повода Карлу, да предузме мере, којима је он мислио да ће моћи ослабити Аваре и сиречити њихове покрете: он је међу Словенима у Панонији основао као неку војничку крајину. Међу постављеним војводама у тој крајини било је и Словена.

Али и то није Аваре ометао у њиховим плановима: већ

год. 802 побуне се они опет против Франака, али у идућој години буду опет савладани и покорени. То је била последња побуна Авара против франачке власти; од тога времена нема више помена о њиховим устанцима.

После те последње буње аварске Карло је, видећи да досадашње мере, које је предузео за заштиту својих освајања против Авара, нису биле довољне, поново организовао крајине према Аварима: Папирија до Драве буде додана Баварској, а земље на југ одатле, од Срема па до Петре, добије Фријаулски војвода. Сада су Франци имали под собом и један доста знатан део Јужних Словена, а граничили су са добрим делом Балканских Словена.

Балкански Словени стајали су сада под утицајем три фактора, чији су се интереси укрптали у земљама, које су заузела српска племена: Бугари су са истока продирали уз Дунав и Саву, Византија се у то доба почела показивати вољна да обнови и оствари своје аспирације, особито у северо-западним крајевима Балканског Полуострва, а Франци су, у напону своје снаге, са севера и северозапада почели да продиру на Балкан. Интереси та три фактора долазе у сукоб и они се почињу борити о утицаје на српске земље и покрајине. Том борбом почиње нова епоха у историји Балканског Полуострва, нова епоха у историји Балканских Словена и Срба, — настуна ново доба, доба борбе о превласт у српским земљама између Франака, Бугара и Византије.

Ст. Станојевић

## ЕТИРОЛГ

Годиш Ј. Н.

### I

Повешћу те, драга, у светове нове:  
У светлосно море бескрајног етира,  
Паћи ћемо тамо младе наше снове,  
У пучини плавој вечнога свемира...

Ти ћеш лагта бити неодвајна, плаха, -  
Ја ћу сићи, смели, поносити соко!  
На плећима снажним гордо и без страха  
Повешћу те, душо, високо! високо!

У висине плаве, где ће јадити пани,  
Погинути најзад у широким грудма,  
Ко некада спови међ свиреним лудма

О, далече само! Овде живот страни  
Подет да угуши и помути око!  
Подетимо гордо високо! високо!

### II

Утринама веје месечина мека...  
Нераздвојно, силно загрли ме, драга!  
Освешћан ли већем како из далеча  
Кроз удове наше трајно струји снага.



Црвена и врела... Полетимо, Јкапо,  
Ко утваре младе, нада земљом овом,  
У стирно море мени само знапо!  
Да л' и твоја душа дрхти силом новом.

Неизмерном као васнона цела?  
Осећаш ли сада: млада наша тела  
Распињу се сило ко прамагле оне...

Погле! прамени сваки у бездану нада, —  
Кидају се већем и последње споне!  
О, ђутиш ли: ми смо Бесконачност сада!...

Душан Малушев



# ПАДЕ ЗВЕЗДА

RUST ROEST

Било је божанствено вече. Небо љубичасто, без облака, пуно звезда. Њихово друштво измакло је напред, нило узаном путањом и живо баскало. Глас госпође Страл надмашно је вишином све остале. Говорили су о лепим данима, који су дошли после кишовитог лета. Тада упита она:

— А како је сада тамо доле на југу, господи докторе?

— Величанствено, овака месечина на Гранд Каналу! Али како је северно море хладно! Био сам једном пре подне на Лиду — —

Глас ишчезну, кад говорници савише за један крајак стене. Леонард Хофман застаде.

— Је ли по вољи госпођице Сигна, да се један часак одморите?

— Врло радо бих, али где? Не видим нигде клупе.

— Овде на овом крајку стене. Дајте ми само вашу руку, тако!

Она седе, и начини и њему, крај себе. места.

Гутали су обоје и погледали доле на море.

— О чему мислите сада, госпођице Сигна?

— Очекујем да видим кад ће пасти нека звезда. Пожедела бих тада нешто самој себи.

— А зар немате свега, шта би још могли желети? — Ја бар мислим — —

— Ах, благи мој боже, ко је то који има свега?

Да ли му је хтела пружити прилику? Мислио је један тренутак, али тада примети како јој је поглед лутао.

— А зар нећемо, госпођице Сигна, да кажемо једно другом своје жеље, пре но што падне звезда. Ако не учинимо то, биће после све доцкап.

Није потребно да то учиним; и дању и ноћу не мислим ни на што друго, и може бити да ми се то не би испунило, кад би о том говорили. Али, мени се мора то испунити, и ако изгледа да је то нешто немогуће. —

Равири обе руке, као да хоће некога њима да обгрли.

Не знам, шта на то да кажем; никада нисам тако што желео, тако искрено као ово што сада желим, рече он лагано, — до сада ми је воља била средство да дођем до испуњења својих тежњи, али у овој ствари морам и ја рачунати на срећну звезду. —

— Та исто је то и код мене, и ако верујем у моћ своје воље — о, ви не можете замислити, колико ја могу кад хоћу!

Они су јој блистали, усне показивале одлучност своју малу руку стеже чврсто у песницу. Оштрим очима он је све то приметио на њој, јер је она била на светлости, а он у сенци, наслонен на стену, с обема рукама на леђима.

— Дакле?

— Та, ви већ можете наслутити шта то може бити; приметил сам то кад смо једном равције овде о томе говорили. То је, — то је смешно о томе разговарати — изгледа тако глуно.

— О, не, не, — ми — он се ватрено накле унапред.

— Ви већ знате да ја певам.

То дође тако неочекивано, журно, није било ни налик ономе о чему је он у том часу размишљао, те се још више натури напред. Она је рђаво појмила тај његов покрет.

— Али, седите мирно, нећу да чујем никакво удварање; и без тога ја добро знам да вам се мој глас допада. Ствар је од много веће важности. Знате ли, зашто сам вас тако често молила да дођете мени и да ме чујете кад певам? Зато, што сам веровала у ваш суд, оццу; ви сте прави музикалан човек, не музичар по занату, јер онда би ме било страх од вас, већ ви налазите у музици отирилик онога што побожан човек у религији, а после ви сте тако многе музичке ствари слушали, најбоље и најчувеније. Мислите ли о чему другом, господни Хофмане, или слушате што вам говорим?

— Слушам вас.

— Дакле, због тога сам пред вама тако певала као ни Дело, књ. 41.

пред којим другим. Никад нисам помишљала: ту седи човек који критикује, изриче свој суд о сваком мом топу — увек сам само осећала: он мене разуме, појми, зато ћу дати, све што могу дати. Зар није међу нама била нека невидљива веза коју нико, сем нас двоје, није могао приметити?

Сигна!

Она није чула његов узвик, није обратила пажњу на тон његовог гласа, већ је мислила само на оно што је хтела рећи.

Чинило ми се, као да сам сама, као да сама за се невам, и зато сте ви могли боље по ма ко пресудити боље него и мој учитељ — реците ми, али искрено: верујете ли, може ли што бити од мене?

Дрекну му се од једном, уздахнувши дубоко, као да јој је тежак камен спао са срца, и упре очи у њега.

Морао се савладати да јој не узме руку, не припесе усама, обавије око свога врата.

— Шта мислите ви?

— Верујете ли и то да бих могла постати уметница, права, велика, не дилетанткиња, обичан таленат, већ уметница! Радићу, енергична сам, мислим да бих била у стању срушити ову степену када би ми она била на путу. Шта велите ви на то?

— Ви имате много услова за то, редак глас, млади сте, цуни —

— Тако је, зар не! Ни на што друго на свету не мислим, никакве друге жеље немам. Да хоће само да падне једна звезда, док ми овде седимо и чекамо, онда би се и моја жеља, брзо као муња, испунила: отићи у Винтер, четири, пет година провести тамо, дању поћу радити и онда — појавити се као Јулија и остварити срећу своју!

— Да вас изазивају, да вам плескају, посипају цвећем, мислите ви?

— Наравно, такође и то. Али пре свега да будем задовољна, или бар да не будем незадовољна. Да ме сви цене, сви које поштујем ја — мој учитељ, на пример, и ви. Ви ћете приликом мог деби-а седети у паркету, бледи, затворених очију, као сада овде, и сутра дан доћи к мени и рећи: — Такву Јулију још никада нисам слушао, или ми нећете ништа рећи већ само ме погледати, као што сте то често чинили онда када

вам се допадне оно што сам певала — тада ћу вас потпуно разумети — —

Усене су његове дрхтале док му је она говорила. Морао је ма шта рећи да би дошао до извесности; било је чудновато да је он њу погрешно разумевао исто тако као и она њега. И поче, узалуд трудећи се да му глас буде миран:

— Зар ви нисте никада мислили на што друго, зар никад нисте пожелели некога који вас љуби више свега на свету — коме би ви били све и сва — кога би и ви исто тако љубили — дом, кућу, где би могли певати ваше најлепше песме — коју би ви усрећили — —

— Не, зацело нисам, то не доликује мени; то је нешто о чему никада нисам мислила, што ми ни на ум не паде; у свом животу још никада нисам осетила према коме симпатије, а после мени је тек осамнаест година!

— Али када би сада приметили да вас когод љуби —

— Неверујем да бих то могла приметити све дотле док ми тај то не би сам рекао, а такве будале сумњам да нигде има да не би могао одмах видети да не мислим о њему, већ увек о сасвим другим стварима. Не може се служијати двама господарима. Капелмајстор ми скоро рече, да се певачица, уметница, не треба никада да удаје, и ја се слажем са њим. У усталом не љубим никако, те ми и није потребно да мислим о томе, а нека ме бог сачува да тако што пожелим. — Тамо — о, о, тамо погледајте!

Од узбуђења скочи и кликну: — Гледајте, гледајте! —

— Тамо паде звезда.

— Јесте, и ја сам баш управо мислила на то — баш оног тренутка кад се угаси. — Да ли сте што год пожелели себи?

— Нисам.

— О, зашто нисте, то би се испунило тачно онако као што желите. Требали сте да само пожелите што.

— Не, госпођице Сигна то се никада не би испунило.

— Је ли то било што немогуће? Реците ми!

— Није то ништа што би вас могло интересовати. Али зар нема још једна друга празноверица о падању звезда. — О томе сам, знам, нешто слушао —

— Има, али та је тако жалосна, да на њу не треба ни помишљати. Веле: кад падне звезда, умреће неко —

— Да, то ће бити случај код мене. Некоме падне звезда.

да би му објавила сјај и срећу, другоме — умире нешто. То је сасвим логично, као и сам живот. Али, зар ви не осећате да је одједном захладнело; ветар почиње, добићемо поћас буру. Ви треба да се побринете за ваш лени глас, госпођице Јулија. Он је један од битних услова да би било све оно истина што вам је звезда предсказала. Ходите, пођимо!

— Тако је, ви имате потпуно право, овде је хладно, могла бих напелети. Ви сте увек тако паметни, господин Хофмане!

— Не, то не сам, али, свакако, то ће бити оно што ћу поделити онога тренутка кад први пут буде пала нека звезда.

**С. Д. Петровић**

---

# ЕТНОЛОГИЈА, ЕТНОГРАФИЈА И СРОДНЕ ИМ НАУКЕ

УВОДНО ПРЕДАВАЊЕ

Д-ра Јована Ердељановића

Поштовани слушаоци,

Пре него што приђемо излагању самога предмета, сматрам за своју дужност објаснити појам етнологије као науке онако, какв налазим да га треба схватити. Може се запитати, зашто је потребно ово објашњавање и откуда је могућно, да се има засебно схватање о етнологији. Потребно је и могућно је, прво зато што је етнологија нова наука — она је управо поникла тек у 19. веку и као права наука почела се развијати тек од пре неколико десетина година — и друго зато, што су се етнологијским пословима бавили (а и сад се баве) великом већином људи, који нису били нарочите, претходне спреме за етнологијско проучавање него су или били стручњаци у другој којој науци или нису дошле ни били људи од науке. Последња је тога била, да су и схватања о етнологији, о њеном задатку и обиму, била веома различита, па се још и данас сами етнологи не слажу породице у питању о томе, шта треба разумети под именом етнологије.

1. Већина етнолога даје у главном оваку дефиницију своје науке: Етнологија је наука о човеку као члану друштвених заједница људских (ту се имају на уму природне друштвене заједнице људске, т. ј. оне, које су засноване на сродству)<sup>1</sup>. Предметом етнологије није дакле човек поједи-

<sup>1</sup> Овако је нпр. код нас код. Dr. Heinrich Schurtz: Katechismus der Völkerkunde, Leipzig, 1893, стр. 1. и код истога Völkerkunde, Leipzig u. Wien, 1903.

нац, него човек, како нам се јавља у оним облицима друштвених заједница људских, које чине: породица, хорда, род, браство, племе и народ. Те етничке зајединице називамо етничким заједницама или целинама или етничким групама<sup>1</sup>. — Ово је најкраћа одредба о етнологији. Али ради бољег разумевања самог задатка етнологијина, ми морамо ову дефиницију проширити. Кад су етничке зајединице задатком етнологичког проучавања, етнологија мора наравно обухватити и све оне појаве, који су производ таког заједничког живота људског, и то не само њихово данашње стање него и њихов постанак и развитак. Другим речима: етнологија обухвата оне производе духа људског, које је заједнички створио дух појединих етничких група. Те појаве зовемо етничким особинама појединих људских заједница и оне чине њиху засебну културу (израз „култура“ узет у ширем смислу речи).

Спојимо ли дакле ону прву дефиницију етнологије с овим нашим проширењем, можемо укратко рећи, да је етнологија наука, која проучава постанак и развитак етничких заједница људских и њихове културе. Хоћемо ли ипр. да етнологички проучимо неку групу племена или народа (рецимо словенских), ми ћемо истраживати не само како је она постала и развила се него и како су постале и даље се развијале и све оне особине, које њу одликују као засебну етничку целину, т. ј. особине, које чине њену посебну културу.

Проучавајући постанак и развитак духа или културе у појединим етничким заједницама етнологија на тај начин обухвата и духовни или културни развитак целог човечанства и

стр. 1) и код Мартина (Dr. Rudolf Martin: Anthropologie als Wissenschaft und Lehrfach, Jena, 1901, стр. 9), а у свему цети смисао има и Бастјаново називење о једнаким етничким идејама (Völkergedanken) као задатку етнологијину (Adolf Bastian: Die Vorgeschichte der Ethnologie, Berlin, 1881, стр. 53 и 61; а особито његово дело Der Völkergedanke im Aufbau einer Wissenschaft von Menschen итд. Berlin, 1881) и Деникерова одредба о етнологији као о науци о етничким особинама (les caractères ethniques), које проучавамо на основи груписања појединаца у друштвене зајединице (J. Deniker: Les races et les peuples de la terre, Paris, 1900 стр. 11) и др.

<sup>2</sup> Парас етнички је постао од грчке речи која *ἔθνος* значи: народ или уопште народносна или племенска целина. Отуд и етно-логичјас од *ἔθνος* и *λόγος* (наука).



тима се приближава своме крајњем, главном задатку, који ће тек имати да постигне а који гласи: пронаћи оно што је опште и стално у развоју свих етничких заједница људских, или другачије речено: изнаћи законе тога развојка.

2. Да видимо сада, у каквом односу стоји етнологија према оним наукама и научним гранама, које су њој еродне или се доводе са њом у ма какву везу.

Врло су различна мишљења о томе, какав је однос између етнологије и етнографије. Неки од научника, као нпр. знаменити немачки антропогеограф Рацел<sup>1</sup> и француски етнолог Денике,<sup>2</sup> изједначају потпуно етнологију с етнографијом. Али се ово схватање не може усвојити, јер кад би етнологија и етнографија биле једно и исто, не би нам требале за исти појам две речи. Други, опет као нпр. швајцарски професор Рудолф Мартин<sup>3</sup>, на против не признају етнографији научност и означају је као просто описивање народа (*Völkerbeschreibung*). Ово се мишљење може усвојити, само с неким изменама, које ћемо даље обележити. Али има и много научника, који означају етнографију као описни део етнологије, као научну грану, која има да прикупља грађу што се односи на телесне и душевне особине свих народа на земљи, и да ту грађу прегледно изложи и тако да нам да што потпунију слику о народима на свету. Међу представницима овог схватања можемо Шурца<sup>4</sup> и минхенског професора географије д-ра С. Гинтера<sup>5</sup>. Ово схватање није правилно, прво због тога што тврди, да је етнографија научна грана, која прикупља грађу или чињенице из живота појединих народа. Зар је могућно, да има науке или научне гране, која се бави само прикупљањем грађе? Ко би тврдио, да има такве науке, порицао би тиме оно, што бави чини неку науку науком, а то је самостално или систематско обрађивање или студија оне грађе, коју добијамо описним радовима из области те исте науке. Друго, није без замерке

<sup>1</sup> У уводу своје *Anthropogeographie*, I књ., на с. главном и у другом великом делу *Völkerkunde*, I Bd., стр. 4.

<sup>2</sup> У поменутој књизи *Les races* и т. д., стр. 31 и 12.

<sup>3</sup> У поменутој књизи *Anthropologie* и т. д., стр. 8.

<sup>4</sup> У реченим делима: *Katechismus* и т. д. и *Völkerkunde*.

<sup>5</sup> Prof. Dr. S. Günther: *Ziele, Richtpunkte und Methoden der modernen Völkerkunde*, Stuttgart, 1904, стр. 11 и 12.

ни тврђење, да је етнографија описни део етнологије. Кад разгледамо те описе појединих народа, које нам даје етнографија, видећемо, да она не описује само са гледишта чисто етнологијскога него издуже и телесне, соматске, особине тих народа, износи даље и статистичке податке о кретању, рађању, умирању итд., описује антропоеографске прилике и др.<sup>1</sup>

На основу свега реченог, мислим: 1) да не смемо етнографију наједначавати с етнологијом него морамо та два појма разликовати један од другог. Етнографија је описивање (од *ἔθνος* и *γραφία* описивање), етнологија је дубље и чисто научно проучавање. 2) Етнографију бисмо могли само донекле називати делом етнологије, пошто је главна грађа, коју употребљава етнографија, карактера етнологијскога. Али је много боље сматрати етнологију као засебну научну грану или као засебан научни посао са чисто практичним, популаристичким или и дидактичким, задатком, тј. са задатком да у згодном прегледу даје потребна знања о етничким, соматским, статистичким, антропоеографским и другим приликама код разних народа. Видећемо мало даље, да се етнографија и својом методом разликује од етнологије. — 3) Не може се никако тврдити, да етнографија даје грађу етнологији. Не може зато, што су извори, из којих узимају грађу етнологија и етнографија, потпуно исти. То су разни прописи и монографске студије: проучавања појединих племена или народа или научни радови о појединим етнологијским темама. Због тога бисмо најбоље учинили, кад бисмо све радове ове врсте називали етнологијским радовима (етнологијским монографијама, етнологијским студијама или проучавањима итд.), јер једина права наука, којој ће они послужити својом грађом и својим закључцима, јесте етнологија. А што ће те радове употребити неко и за етнографске послове (који, као што смо казали, нису чисто научни

<sup>1</sup> Колико ми је познато, сасвим осамљен стоји са својим гледиштем Dr. Karl Weule, да етнологија има претежно да проучава обичаје, култус и мотиве, уопште духовну културу, док би етнографија имала да обухвати материјалну културу и дневни живот (*Völkerkunde und Urgeschichte im 20. Jahrhundert* Eisenach und Leipzig, 1902., стр. 6). Овака подела ни најмање не одговара ни значењу самих израза „етнологија“ и „етнографија“, а осим тога нема ни смисла стварати две научне гране за проучавање једног истог предмета — људске културе, јер наша култура, звали је духовном или материјалном, у ствари има само један извор, а то је човек и дух.

него више практично), то није довољан разлог, да их називамо етнографским. Ако би дакле неко од Вас отишао рецимо у неки српски крај и проучио га у етнолошком погледу, тј. проучио порекло његова народа или постанак и развитак свега онога што чини етничке особине тамошњег становништва и т. сл., тај би се рад имао звати етнолошким проучавањем или студијом а не етнографском. Истим би се именом морао звати и посао, у коме бисте Ви на основу туђих описа и проматрања, пропраћили етнички развитак неког, ма и најмањег дела човечанства. Али исто тако и кад бисте се ограничили на само, просто описивање етничких особина у неког племена или народног дела, Ваши би посао био етнолошки а не етнографски. А кад Ви не бисте ишли у неку област, да сопственим проматрањем проучавате њено становништво или кад не бисте на основу туђих проматрања састављали етнолошку студију, него бисте се задовољили тиме, да на основу готових описа и студија израдите згодан и логичан преглед свих потребних знања о једном, о неким или о свима народима на земљи, то би био прави етнографски посао.

Ради тога, да бих Вам још јасније представно однос између етнологије и етнографије, могу Вам напоменути, да је однос међу нама сличан односу између научне географије (физичке и антропогеографије) и т. зв. политичке географије. У средњим школама се предаје политичка географија, „земљопис“, у коме се не описује само земља и поједине области на њој у чисто географском погледу, него се дају и разне друге поуке, које иначе немају у себи ничега географског, н. пр. поуке о народима, о расама, о верама, статистички подаци и др. Дакле од прилике тако како нам политичка етнографија представља опис земље — земљопис, представља нам и етнографија опис народа — народопис.

Научна грана, коју Инглези зову *Folklore* а Немци *Volkskunde*, прикупила код културних и покултурних народа све преостатке (*survivals*) од негашњих, низких културних ступњева: од давинашњих обичаја, погледâ, празноверица, затим народне умотворине као приче, песме, пословице и сл. Према томе фолклор само прибира у мањим описима, монографијама итд., грађу за етнолога. То је дакле посао са чисто етнолошким смером. Зато име *Folklore* трпимо само од невоље, јер је и оно једно од сувишних имена, која уносе забуну у нашу науку.

Видели смо, да етнологија проучава и постанак и развитак људске културе. Знамо пак, да има и засебна наука, која се зове културном историјом. Питање је сад, у каком односу стоји етнологија према културној историји. Онтре границе међу њима не може бити, јер је и сам појам „културе“ врло растегљив те је и разликовање „културних“ од „некултурних“ народа врло тешко и непоуздано. Али можемо овде означити бар најопштију разлику која се обично поставља између те две науке: док је културној историји главни предмет културни развитак образованих, цивилизованих народа, дотле етнологија проучава поглавито културу нижих, необразованих племена људских а код образованих народа истражује само преостатке са ранијих, нижих, културних ступњева. Јер само тако, проучавајући ниже културне ступње и поредећи их међу собом, може етнологија пронаћи, како су постале и развиле се поједине врсте човечанске културе и утврдити, шта је у том развоју опште за цело човечанство.

Под именом антропологије разумеју још и данас не само ланци него и многи научници: науку о телесним особинама људскога рода т. ј. о морфолошким особинама, о телесном развоју и о свима другим појавама, које су с телесним животом у непосредној вези. Али је до сад велика већина правих стручњака признала, да тај назив није правиан. Већ се је средином 19. века појам „антропологије“, који је дотле био веома произвољан, почео пречишћавати.<sup>1</sup> Вајц је у своме великом и знаменитом делу<sup>2</sup> именом антропологија обухватио историју развоја човечанског како с физичке тако и с психичке стране, те је то управо први почетак доцнијем јасном разликовању соматске или физичке антропологије од психичке антропологије. А ту је разлику особито јасно и одсудно изразио проф. Рудолф Мартин,<sup>3</sup> а примио је и знатан број других стручњака. Правилно је дакле име за ту науку физичка или соматска антропологија или још боље соматологија, како је згодно назвао енглески соматолог Brinton.<sup>4</sup> Сомат-

<sup>1</sup> A. Bastian: Die Vorgeschichte der Ethnologie, стр. 12.

<sup>2</sup> Theodor Waitz: Anthropologie der Naturvölker, I - VI Bd. Leipzig, 1859.

<sup>3</sup> X понав. раду, стр. 7 и даље.

<sup>4</sup> Једно од новијих и знатних дела ове врсте написао је Dr. C. H. Stratz: Naturgeschichte des Menschen. Grundriss der somatischen Anthropologie, Stuttgart, 1904.

тологија се својим предметом сасвим разликује од психичке антропологије или етнологије: проучава човека као индивидуу зоолошке специје. Помоћу, те према томе има чисто природњачку, зоолошку основу.

Ваља сад објаснити, откуда то, да се етнологија назива и психичком антропологијом. То је дошло отуд, што се именом антропологија већ поодавно, а поглавито од Вајна, почела називати једна наука која би се имала потпуно развити тек у будућности која би обухватила историју развитка целокупног људског рода како у физичком тако и у психичком погледу.<sup>1</sup> Она би према томе имала две гране: физичку и психичку антропологију (соматологију и етнологију). Али то је, као што рекосмо, тек наука будућности. Она за сад још није уопште ни могућна јер обе наше гране, и физичка и психичка антропологија, имају тек да се развијају. Зато су соматологија и етнологија сада сасвим одвојене, самосталне науке а њихово спајање, на које чешће наглазимо, само је спољашње. Оно долази отуда, што је и једној и другој науци предмет заједнички: човек; што су и путници обично проматрали и етнолошке и соматолошке појаве у исто време, те се грађа за обе науке налази обично у истим делима: што обе — и то обично заједнички — решавају питања о пореклу племена и народа; и што се у етнографским делима редовно уз етнолошку грађу додаје и соматолошка.

На основу реченог сматрам, да је сасвим погрешно, што Кајндл изједначаује појам антропологије са појмом немачки назива *Völkerkunde*. (Dr. Raimund Friedrich Kaindl: *Die Volkskunde. Ihre Bedeutung, ihre Ziele und ihre Methode*. Leipzig und Wien, 1903, стр. 10. и 21.). Та *Völkerkunde* би имала бити научна грана, која даје потребна знања о свима, телесним и душевним, особинама свих народа на земљи. Али ако се сетимо онога, што смо казали о задатку етнографије, видећемо, да *Völkerkunde* има у ствари исти задатак, који има и етнографско описивање народа. Према томе је и то име, *Völkerkunde*, само једно од сувишних имена, којима је оптерећена наша наука.

Пренестирију сматрају неки за самосталну науку. Али

<sup>1</sup> У енглеских и америчких научника често се употребљава име антропологија у овом или сличном смислу. Тако је нпр. Едвард Б. Тајлор назвао своје дело: *Anthropology* (London, 1881).

де њеним предметом проучавање културнога развитка пренесториских племена и народа, а то значи, да пренесторија није ништа друго него пренесториска етнологија или како је неки зову палеетнологија или палеоетнологија (*paleo-ethnologie*). Што је ова грана етнологије услед свoga огромног предмета поставила управо независном, на ња на многим универзитетима за њу и засебних катедара, то не доказује ништа против њене логичне везе с етнологијом.<sup>1</sup>

Социологија је наука о друштвеним појавама, о организацији и о развитку људског друштва. Она проучава свеколике облике људског удруживања и анстрахујући из њих оно што је ошито за цело човечанство тежи к томе, да издаје законе друштвеног живота и развитка. Али су и етничке заједнице, које су етнологијин предмет, такође облици људског друштва. Зато етнологија и социологија знатио утичу једна на другу. У социологији се врло много служи етнологијом грађом, а за етнолога су опет од великог значаја норме, до којих долази социологија.

У каквом односу стоји етнологија према географији јасно је показао Рацел у својој антропогеографији.<sup>2</sup> Он вели, да међу њима нема никакве непосредне и логичне везе; човек је само у толико предметом географије, у колико зависи од просторних односа земљиних. Веза између етнологије — а још више етнологије — и географије чисто је практична а уз то и традиционална: 1) Због тога, што је географија као млада наука најпре имала тесне везе с наукама о човеку и дуго се изучавала само с погледом на однос према човеку. 2) Један је, чисто спољашњи узрок, што описивање земаља није у књижевности готово никад раздвајано од описивања народа, а нарочито не у оним описима, који се односе на удаљене земље и народе. Тако су та два појма била навек тесно скончана једни са другим, а та се веза особито стално одржава у географској настави. 3) Трећи је узрок тој вези мање логичан него

<sup>1</sup> Види Мартина у помен. раду *Anthropologie*, с. 19, где се наводи и мишљење берског професора пренесторије, Морница Хернеса (Hoernes), које се стварно разликује од Мартиновог. И знаменити чешки пренесторичар Dr. Lubor Niederle употребљава поглавито у овом смислу израз *paleoethnologie* и. шир. у гласнику *Český časopis. Historický* за 1897. год.).

<sup>2</sup> Dr. Friedrich Ratzel: *Anthropo — geographie oder Grundzüge der Anwendung der Erdkunde auf die Geschichte*, Stuttgart, 1885. Стр. 18, 19, 20, 37 и 38.

прва два: задуго је једна огромна научна област, област историје и културе варварских<sup>1</sup> и полукултурних народа била остављена једино географији. Ниједна друга наука, и то баш од оних, које се занимају непосредно човеком, није била узела на себе проучавање тих народа. Тако је то трајало све док се етнологија није развила у засебну науку. Пу и данас једна грана географије, антропогеографија, узима на првом месту за предмет свога проучавања варварска племена и народе, јер се услед њихових простијих културних прилика на њима могу лакше проучавати закони географског распрострањења човекова. Шта више, многи антропогеографи обрађују и теме чисто етнолошке, као што је нпр. географско распрострањење разних културних појава. — Ипаче географија много помаже етнологији, јер је на многе појаве у животу сваког народа било од утицаја његово земљиште, а то земљиште предмет је географског проучавања.

Психологија проучава душевне појаве појединца човека, а видели смо, да етнологија има за предмет појаве човекове душе, које су производ заједница људских. Јасно је, да између ове две науке мора бити тесне везе. Из те везе произишла је шта више и засебна грана научна, етничка психологија коју су засновали Немци под именом *Völkerpsychologie* и која упоредно проучава душевне особине појединих или свих народа или целих периода.

На тај начин етничка психологија чини у ствари грану етнологије. — Упоредна наука о језику (лингвистика) помаже етнологији својом деобом човечанства на говорне групе, јер јој тиме олакшава у одређивању етничких целина и у проучавању њихова развитака. — Историја (политичка) помаже етнологији дајући јој податке о политичкој судбини по-

<sup>1</sup> Место израза „дивљаци“, којим се до сад обично код нас преводило немачки назив *Naturvölker* најбоље би било да употребљавамо још стари грчки израз, варвари, који је имао исто значење, а кад хоћемо да их опширније обележимо најбоље је рећи: племена ниже културе или примитивна племена. Право дивљаштво не може се приписивати ни једном данашњем људском племену, јер је свако од њих својим развикоом далеко измакло од дивљачког ступња, на коме не би знало ни за једну културну тековину човечанску, нпр. за говор, за религију и морал, за одеваче, за употребу ватре и т. д. Из тог истог разлога није правилно звати ова племена: „некултурним“ народима.

јединих група људских. Политичке прилике су биле од великог значаја по етнички развитак појединих делова човечанства. Али су исто тако и етничке особине неког народа имале значаја по његову политичку судбину и зато је историчару потребно добро познавање тих особина у оног народа, који проучава. Национална економија као наука о народном газдинству или привреди проучава односе између појединих људских заједница и њихових потреба као што су: храна, одело, стан и др. Пошто ти односи имају и великог значаја за живот и културни развитак етничких заједница, развила се између етнологије и националне економије доста велика узајамност.

3. Етнологијина метода је поглавито индуктивна и упоредна: на основу врло многих и поузданих појединости или чињеница долази се упоређивањем до општих закључака о етничком развоју. Али има већ тежњи да се уведе у етнологију и дедуктивна метода, т. ј. да се најпре логичним мишљењем конструишу, изведу општа правила па да се ова после провере помоћу етнолошке грађе, дакле да се иде од општега ка појединостима. Пу етнологија још корисно употребљава и психичко посматрање деце, јер деца заоста у своме развијању пролазе у маломе оне ступње, кроз које је пролазило човечанство, а осим тога и проучавање појава „душевног“ живота код животиња има такође вредности за етнолога.

4. Место, које етнологија заузима међу другим наукама одређено је већ самим њеним предметом. Наука, која има за предмет појаве друштвених заједница људских, може бити само науком друштвеном, социолошком. Зато је погрешно што неки научници, међу које долазе Бастијан и Шурц сматрају етнологију за природну науку.<sup>1</sup> Даље, да је етнологија науком теориском а не практичном, то зацело није потребно нарочито доказивати. — Остаје још само питање, да ли је треба сматрати за науку конкретну или апстрактну. Задатком је етнологије проучавање постанка и развитка етничких група људских и њихове културе, да би се пронашло оно што је у томе развоју опште за цело човечанство. Тај свој задатак може етнологија постићи упоређивањем истих појава у разних етничких група с обзиром на све погодбе тих појава и апстра-

<sup>1</sup> Бастијан у именованој књизи *Die Vorgeschichte der Ethnol.*, стр. 1 и 2 — Шурц у помен. *Katechismus der Völkerkunde*, стр. 5.



ховањем онога што је у тим појавама крај свих разлика и промена, заједничко. Тим начином може етнологија постићи и то, да поставља и опште законе досадашњег развитка (в. и Beniker у помен. делу с. 12), а што она сад има врло мало својих закона, узрок је у том, што је ова наука и што јој недостаје још много грађе за индукцију и срањивање. Главни је, да нам цео овај пут, којим етнологија долази до својих истина, показује, да етнологија несумњиво поступа са својом грађом онако као апстрактне науке, нарочито као социологија, и да је према томе и сама апстрактна наука.

---

**Напомена.** Етнографија се својим местом међу наукама сасвим разликује од етнологије. Метода је етнографијина цела индукција; етнографија је сасвим практична грађа научна и код ње нема никакво апстраховање него је потпуно конкретно. Чешки социолог, Dr. Tomáš G. Masaryk, *Zaklady konkrétné logiky*, V Praze, 1885, с. 88) назива због тога етнографију конкретном етнологијом, али то име према нашем схватању етнологије није право.

[illegible]

TABLE 10. *Continued*

juhu, vreme ta je tako cepljeno u koluta, da se ne može odvojiti od vremena

тогда когда не имать, оуах, дружна сагоу бохана, а оно и не бо

MIMO CPE BOLLER, LA FIDUCIA CRISTIANA INTERA E PER BOCCA, LE MANI -

КРБННОМЪ КОДЪ

11. онда, врло кратко, да се каже шта се дешава са овом земљом

Видно, что в результате анализа полученных данных, можно сделать вывод, что в настоящее время в России наблюдается тенденция к снижению доли населения, считающего, что государство должно обеспечивать жильем всех граждан. Это может быть связано с различными факторами, такими как изменение демографической ситуации, рост уровня жизни и изменение приоритетов в жилищной политике.

[illegible]

la jo! loleci nekada bi bili jedna od najboljih stvari. Ali iz  
razloga koji su vam poznati. E sad, kada se razmišlja o tome, oni

[illegible]

MIDDLEBURY COLLEGE LIBRARY  
MIDDLEBURY, VERMONT 05753

МНОГО ПОСЛОВИ, РЕКА, ОБЛЕБЕЗА И ЧУВСТВО, ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ВЪВЕДЕНЕ

E ro je oho pei Oliveira. On te respectava, era o rei dele.

Table 1. *Continued*

код својих пријатеља, а и даље непадно долазио да попије шољу чаја између десет часова и поноћи.

Чим би ушао, графиня га је вребала, мучена жељом да сазна шта се дешава у његову срцу. Сваки његов покрет, сваки његов поглед она би одмах протумачила, и мучила је ова мисао: „Није могуће да је не воли када види нас две једну поред друге.“

И он је доносио поклоне. Не прође ни једна недеља а да он не донесе у руци два завијутка, од којих би један дао мајци, а други девојци: а графини се срце стезало, отварајући скринице у којима је често било драгоцених предмета. Јер је она јено познавала ту жељу да чинимо коме поклоне коју она, живско није могла никада задовољити, ту жељу да купимо што за кога, да пађемо код трговаца какву ситницу која ће се допасти.

Већ одавна је сликар пребродно то време и много га је пута она видела где улази, на уснама му нити осмех, и носи мали завијутак у руци. После се то утињало, а ево где се сад вратило. Ради кога? У то није ни мало сумњала! То није било не ради!

Он је изгледао уморан, омршавео. Из тога она закључи да му је тешко. Поредила је његове уласке, поглед, држање са држањем маркиневим, на кога је љупкост исто тако почела да утиче. То двоје није било исто: Г. де Фарандал је био запет, Оливије Бертен је волео. Она је, бар, у то веровала у часовима муке, а када би се мало утињала, још се надала да се преварила.

О! Често мало што га није питала, када је била сама с њиме молила га, преклињала да јој каже, призна све, да јој ништа не сакрије. Више је волела да зна зајемачио на да плаче, но да пати тако у недоумници, и да не може да прочита шта је је скривено у томе срцу у коме је осећала да расте нека друга љубав.

Ово срце за које је више марила по живот, над киме је бдила, које је загревала, оживљавала љубављу својом ево већ дванаест година, у које се јако уздала, за које се надала да је на свагда задобила, освојила, потчинила да јој је истински одао до краја њихова живота, ево где јој умаче неприличном, страшном и ужасном кобношћу. За цело, оно се одједном заговорило, са једном тајном у себи. И она више није могла да

продре у њ њаквом пријатељском речју, да у њ загњурн своју љубав као у какво верно \*прибежиште, отворено само за њу. Чему то што љубите, што се потпуно предајете када вам, ненадио, онај коме сте дали цело своје биће и сав живот свој, све, све што сте имали на свету, умиче јер му се допало друго лице, и онда постаје, само за неколико дана, скоро странац.

Странац! Он, Оливије? Он је њој говорио као и негда, истим речима, истим гласом, истим тоном. И опет је било нешто међу њима, нешто необјашњиво, несхватљиво, несавладљиво, скоро ништа, оно скоро ништа што надима једрила када ветар дуне.

Он се удађавао, збиља, удађавао се од ње, помало свакога дана, сваким погледом који је бацао на Анету. Он сам није хтео да јасно прозре своје срце. Осећао је љубавно вреће, неодољиву привлачност, али није хтео ништа да зна о томе, остављао да све тече како тече, уздао се у непредвиђене случајеве живота.

Ни о чему се више није бринуо до о вечерама и вечерима између тих двеју жена, које је жалост издвојила од свега коменања отменог света. Како је код њих сретао само безначајна лица, Корбелеве и Мизадија, осећао се готово сам међу њима, а како скоро никада није виђао војвоткињу и маркиза, за које су била одређена јутра и дани за видеља, помишљао је да је венчање одгођено за неодређено време.

И Анета никада није говорила пред њиме о Ђ. де Фарандоду. Да ли је то било из природне срамежљивости, или, зар, из тајнога погађања женских срдаца које им предочи оно што не знају?

Недеље су протичале за недељама и ништа се не промени у томе животу, и настаде јесен, која донесе собом састанак скупштинне ранције по обично, због политичких опасности.

На дан отварања требало је да, граф де Гијерса одведе на седницу Парламента Ђ-ђу де Мортмен, маркиза и Анету, пошто доручкују код њих. Само графинца, усамљена у својој свежој бриви, рекла је да ће остати код куће.

Бан усташе иза стола, пили су кафу у великоме салону и били су веома весели. Граф, срећан што ће се на ново прихватити парламентарних послова, то му је било једино задовољство, говорио је скоро духовито о тренутном положају и негодама Републике; Маркиз, потпуно заљубљен, одговарао му

је ватрено погледајући Анету, а војвоткиња је била скоро исто толико задовољна због задубљености свога братања колико и због владине невоље. Ваздух у салону је био загрејан првом екондигрисаном топлијом подложених пећи, топлијом штофова, сагова, зидова, у њему се осећало посто испарење мириса увенула цвећа. Било је, у тој затвореној соби у којој је и вафа ширила своју арому, нечега присног, породичнога и задовољнога, када са на њој отворише врата пред Оливијем Бертеом.

Он се заустави на прагу толико изненађен да се колебао да ли да уђе, изненађен као преварени муж који види злочин своје жене. Нејасан гнев и узбуђење тако га обузеше да осети да му је срце разривено љубављу. Све што се крило од њега и што је он сам од себе крио би му јасно кад спази како се маркиз наставио као у својој кући, као вереник.

Он разумеде, обузет очајањем, све што није хтео да зна и све што му нису смели да реку. Он се не зашита зашто су му затајили све те брачне припреме? Он их одгонену; и његове се очи, које мрко погледаше, сукобине с очима графичним која поцрвене. Разумели се.

Када он седе, сви ућуташе, јер је његов ненадни долазак паралисао полет духова, најзад војвоткиња заподену говор; а он је кратко одговарао, глас му је дошао стран, изненадно промењен.

Он је гледао те људе око себе који наставаше да ћаскају, па је говорио у себи: „Изиграли су ме. Платиће ми за то“. Нарочито му је било криво на графицу и Анету, чије је безазлено претварање од једном разумео.

Граф, који погледа на задњи часовник, узвикну:

— О, хо! време је да се иде.

Онда се окрете сликару:

— Идемо на отварање парламентарских седница. Жена ми остаје сама код куће. Хоћете ли и ви са нама; учинили бисте ми велико задовољство?

Оливије суво одговори:

— Нећу, хвала. Ваша ме скупштина не мами.

Анета му се тада приближи, па ће својим веселим гласом:

— О! хајдете, драги учитељу! Уверена сам да ћете нас боље забављати но посланици.

— Богме, нећу. Забављаћете се ви добро и без мене.

Нагађајући да је незадовољан и туробан, она навали на њ, да би се показала љубавном.

— Свеједно, хајдете, господине сликаре. Уверавам вас да ја, ја не могу без вас.

Њему се омакоше неколике речи тако брзо да их није могао зауставити нићи изменити нагласка.

— Којешта! Биће вам без мене као што је и другима.

Она, мало изненађена начином на који је то рекао, кличе:

— Где сад! Ево где он престаде да ми говори ти.

На његовим уснама се појави грчевит осмех који показује сав душевни бол, и он рече поклонивши се лако:

— Треба већ да се на то навикнем, једно исто је, сад или сутра.

— А зашто?

— Јер ћете се ви удати и ваш муж, који му драго био он, имао би права да то тикање с моје стране нађе за неумесно.

Графица се пожури и рече:

— Биће још времена да се то мисли. Али ја се надам да се Анета неће удати за човека толико брза на љутњу, који ће правити питање због те слободе старог пријатеља.

Граф је викао:

— Хајдемо, хајдемо, напред! Задочићемо се!

И они што су требали да пођу с њиме, пошто усташе, одоше с њиме, пошто се руковаше и војвоткиња, графица и њена кћи изљубише, као што су чинили при свакоме сустрету и растављању.

Они остали сами, Она и Он, стајали су иза завеса затворених врата.

— Седите, пријатељу, рече она благо.

А он ће, скоро напрасито:

— Нећу, хвала, идем и ја.

Она, преклињући га, прошапутала:

— Ох! зашто?

— Јер сам дошао у незгодан час, као што ми се чини. Молим вас да ми опростите што сам дошао, а нисам вас известио.

— Оливије, шта вам је?

— Ништа, само жалим што сам прекинуо тако лепо удељено уживање.

Она га ухвати за руку.

Шта хоћете тиме да кажете? Дошли сте онога тренутка када је требало да оду на отварање седница. А ја, ја сам остала. Ви сте, напротив, дивно учинили што сте дошли данас када сам сама.

Он се подмењу.

Дивно, да, дивно сам учинио.

Она га ухвати за оба доручја, загледа му се дубоко у очи, и једва чујно прошапута.

— Признајте ми да је волите.

Он ослободи руке, не могући више да савлађује своје нестрпљење.

— Та вам је мисао врло луда!

Она га опет ухвати за руке, прсти јој се грчевито уцисне око његових зарукавља, и преклињала га је:

— Оливије! признајте, признајте: више волим да сазнам у то сам уверена, али више волим да сазнам. Више волим!... Ох! ви не знате какав ми је живот постао!

Он слеже раменима.

— Шта ја ту могу? Је ли то моја кривица што сте ви изгубили памет?

Она га је држала, вукла га је у други салон, онај у дну, где их нико не би могао чути. Вукла га је за скут његова јакета, задихана, припијена уза њ. Када га доведе до малог округлог дивана, натера га да се на њ спусти, а затим и она седе поред њега.

— Оливије, пријатељу, једини мој пријатељу, молим вас, реците ми да је волите. Ја то знам, то осећам по свему што чините, у то не могу да сумњам, умирем због тога, али, хоћу да то чујем из ваших уста.

Како се он још отимао, она се сруни на колена код његових ногу. Глас ју је гушио.

— Ох! пријатељу, пријатељу, једини пријатељу, је ли истина да је волите?

Он узвикну, покушавајући да је подигне:

— Ама не, не! Кунем вам се, не!

Она пружи руке његовим устима мету их на њих да их затвори, муцајући:

— О! не лажите. Ала патим!

Онда јој глава паде на његова колена, и она зајеца.



Он је видео само њен потиљак, велику гомилу плаве косе, прогрушане, и он би прожет великим милосрђем, великим болом.

Ухвативши обема рукама ову бујну косу, он је подиже, окрену себи оба замагљена ока из којих су лиле сузе. И онда прили усне, једно за другим, на те очи пуне воде, понављајући.

— Ани! Ани! драга, драга Ани!

А она, покуша да се осмене, и рече испрекиданим гласом детета које грца од плача:

— Ох! пријатељу, реците ми само да ли ме још мало волите?

Он опет поче да је љуби.

— О да, љубим вас, драга Ани!

Она устаде, седе поред њега, опет узе његове руке у своје, погледа га, па ће нежно:

— Ево одавно се већ волимо. Не би требало да се тако заврши.

Он је занита, грлећи је:

— А зашто би се то свршило?

— Јер сам ја остарела, а Анета сувише личи на мене кака сам била у младости, када сте ме познали!

Сад опет он поклопи својом руком ова уста, и рече:

— Не више! Молим вас, не говорите о томе. Куцем вам се да се варате.

Она понови:

— Само кад би сте још само мало волели!

Он потврди:

— Да, волим вас!

Затим задуго не проговорише ни речи, држали су се за руке, врло узбуђени и врло сетни.

Она прва прекиде ту тишину и промањута:

— О! часови које ћу још проживети неће бити весели.

— Ја ћу се трудити да вам их учиним пријатним.

Сенка с облачнога неба, која са два часа претходи сумраку, ширила се по салону, обавијала их је постепено магловитом сивом бојом јесењих вечери.

Часовник на зиду откуца.

— Ми смо већ одавна овде, рече она. Треба да одете, јер се може ко вратити, а ми смо узрујани!

Он устаде, притиште је на груди, љубећи као и негда њена

подуотворена уста, затим пређоше оба салона, држећи се за руке, као да су муљ и жена.

— Збогом, пријатељу.

— Збогом, пријатељице.

И врата се затворише за њим.

Он сиђе низа стенице, окрете ка Мадлени, нишао је несвесно, занесен као после каквога удара, поге су га је два држала, срце му је било врело као каква запаљена крпа која се гресе у његовим грудима. Читава два сата, или три, може бити и четири, само је нишао, несвесно, тако уништен физички да је једва имао снаге да корача. Онда се врати кући и утопу у мисли.

Еле, он је волео то девојче! Тек је сад схватио све оно што је осећао поред ње од оне шетње по парку Мансо, када га њена уста подестине на глас који је с муком познао, глас који је негда пробудио срце његово, затим све оно споро, неодољиво, зачинање још не угашене љубави, која се још није оладела, и коју он није могао да призна себи.

Шта да ради? Шта може и да ради? Када се она буде удала, избегаваће да је често виђа, ништа друго. А док то не буде, он ће и даље одлазити њима, да не би ко што посумњао, и своју ће тајну сакрити од свега света.

Вечерао је код куће, што му се никад није десило. Затим рече да подложи велику пех у радионици, јер је било у изгледу да ће поћ бити ледена. Чак је заповедио да запале и дустер, као да се плашно мрачних кутова, па се затвори. Да чуднога, дубокога, физичкога, страота тужног осећања што га је гушило! Осећао га је у грлу, грудима, у свима омишталеним мишићима, као и у својој суморној души. Зидови куће су га притискивали: цео је његов живот био у њој, његов живот као уметника и човека. Свака насликана студија, обешена о зид, подсећала га је на какав успех, свака му је ствар говорила по штогод. Али успеси и успомене су прошлост! А живот? Ала му се он учини кратак, празан и опет пун. Стварао је слике, слике и опет слике и волео једну жену. Сећао се вечери заноса, после каквога састанка, у истој овој радионици. По целе ноћи је шетао њоме, цело му је тело било у грозници. Радост због срећне љубави, успеха у свету, оно јединствено нијанство услед славе учинише му драгим незаборављене часове унутарњега ликовања.

Волео је једну жену, и та га је жена водела. Њеном по-

моћу је крштеп оним крштењем које открива човеку тајанствени свет осећања и љубави. Она је отворила готово сасвим срце његово, и он га сад није могао више да затвори. Кроз тај пролом, и мимо његову вољу, улази друга љубав! друга или, боље рече, само загрејана новим лицем, иста појачана само свом снажном коју узима, старећи, потреба за вољењем. Ето, заволео је то девојче! Против тога се не може више борити, опирати, одрицати, волео је с очајањем човека који зна да она прама њему неће имати чак ни мрве сажаљења, да никада неће сазнати за његов страним бол и да ће се за другог удати. На ту помисао, која му се једнако враћала, коју није могао да одагна, снападала га је животињска жеља да заурла, као раздвојени пец, јер се осећао немоћним, пониженным, везан као пас у жежељу. Све то првобитно, у колико је више мислио, једнако је корачао кружним корацима преко простране собе осветљене као за какву свечаност. Не могући више да поднесе боле ове подљућене ране, хтеде да покуша да се утисне усноменом на стару љубав, да је утопи у причини своје прве и велике страсти. Он оде да донесе, из ормана у коме је чувао, копију графичина портрета који је негда за њега израдио, онда га метне на погаре, и седе преда њ да га посматра. Покушавао је да је поново види, да је оживи, да је створи онакву какву је негда волео. Али се на слици увек појављила Анета. Мати је ишчезла, нестало је, а оставила је своје место овоме лицу које је на њу онако чудно личило. Ево опет мале и њене нешто сјајније косе, њеног више обешнечкога осмеха, њена подсмешљивија лица, и он је осећао да припада и душом и телом овоме младоме бићу, као што никада није био овој другој, као што проваљена лађа припада таласима.

Он онда устаде, и, да не би више видео ово провиђење, окрете слику; па затим, осећајући се обрхан тугом, он оде да узме из своје собе, и донесе у радионицу, фијоку свога писаћег стола у којој су спавала сва писма његове драгаче. Она су у њој лежала као каква постеља, једна на другима, градећи дебео слој танке хартије. Он зарони руке у њих, у сву ту прозу што је о њима говорила, у то купатило њихове дуге везе. Посматрао је овај узан ковчег од дасака, у коме је лежала гомила набацаних завоја, на којима је његово име, само његово име било исписано. Мислио је да љубав, нежна привлачност што два бића осећају једно према другом, да је историја два срца била испричана у њима, у овом пожутеломе таласу артије,

који је био покривен црвеним печатима, и он је удисао, нагнувши се, стари дах, сетан мирис затворених писама.

Хтео је да их поново чита, те узео, са дна фијоке, прегршт најстаријих. Што их је више отварао, све су више успомене из њих пред очи му излазиле, тачно се сећао, душу су му узбуђивале. Познао је многа која је собом носио читаве недеље, и налазио је, у целој ситној рукопису који му је слатке речи говорио, негдашња осећања, која је сада заборавио. Од једном, осети под прстима фино везену мараму. Шта је то? Домишљао се мало па се сети! Једнога дана, код њега, она је плакала, јер је била мало љубоморна, он јој је украо, да' је чува, њену мараму натопљену сузама!

Ах! да жалосних спомени! да жалосних спомени! Јадна жена!

превео с францускога

**Владислав Росић**

(Наставиће се)

---

## ЈЕДНА РЕТКА КЊИГА

(Успомене са пута у манастир Девич)

---

Не само о манастирским славама на којима се слеже народ из најудаљенијих крајева, већ и сваком другом приликом, Господин је нас своје млађе чиновнике слао у народ по скопском санџаку да се на самом вреду упознамо са приликама, жељама и аспирацијама народним. Упознавање народа у самом народу вреди више но све књижурине о народу. Да се може радити успешно потребно је познавати народ, „теорисање“ о народу почетак је неуспеху. Та заблудела теорисања довела су код нас до сасвим изврнутих појмова о „бугарофилству и бугарофобству“. У нас су се са ауторитативном компетентношћу третирали питања о којима се није имало ни искре познавања. Са олимпијских висина посматрао се народ као нешто са свим апстрактно, изводиле суноврате дедукције. А заборавило се да је народ реално, скуп многих и разних чињеница које треба најпре испитати познати да би се за народ могло радити. Тих заблуда било је и наивних и злонамерних. Док су једне несвесно наносиле штете, друге су то у провидној намери. И док се прве губе са све тачнијим изношењем реалних прилика, друге, па жалост, није могућно сузбити.

Ови чести одласци у народ нама су били од драгоцене користи. Погрешно схваћена, наслеђена, стечена, убризгана мишљења кориговала су се. На тај је начин један наш колега отровани Павле постао временом неукротими Савле. Неусирана крв српских мученика која се током дла излечила га је убрзо од његових „бугарских фантазија“.

1904 год. о Госпојини, 15. августа, наш Господин био је у манастиру Девичу у сред ариантске Дренице. Кад се вратио није га се могао довољно похвалити; уједно нам је обећао да ће неког послати до године да носи његове поклоне обрекнуте манастиру. Знали смо да је то у тврдо, да нас неће грдити са његовом обичном узречицом: „неко рекао неко и одрекао“. Господин као да је био и заборавио на то. У очи саме Госпојине кретао се на дужи пут. На самој станици, пре поласка, да Девич не би овог пута пронао, напоменуемо га на његово обећање. Мило му је било што смо се тога сетили, што се не огреши заборавом о своје дато обећање у манастиру; на то је много дркао. Нареди да се куне поклони, да се четворица кренемо на пут.

Плаћа се обилгатна „поводња“ сталним беспосленим неправичним свих скопских возова, други воз се лагано креће, мараме се депривају, пешини витлају, станично Скопље губи се, виду се отомље и издадира и занатлиеска школа, града нестаје, једва се виде последњи луци старог римског водовода, пукла скопска равна, опивичене Скопском Црном Гором; усред тог без краја поља уздику се Бардовачки Чифлуди.

Бардовачки Чифлуди су јединствен и редак остатак некадашње силне Отоманске царевине. Сем џамија, добрих друмова и хлађаних чесама Османлије не остављају ништа што ће на њиху власт на Балкану подсећати. Џамије ће се порушити, друмови ће заустети, водоводи ће уништити чесме, од Турака неће остати ни помена сем — у историји. Ипак, остаће још дуго Бардовачки Чифлуди. На сред дворишта дику се две огромне зграде, селандук и харемдук, везане међу се дрвеном ћупријом коју зуб времена трули. Измеђ њих високи зидови да се лица пребелих буца не могу угледати. У огромној башчи славуј пева те заноси хапуме. Свуд унаоколо дебели зидови са тапаним кулама и уским мазгалама. Некад је ту становао силни одметник Султана. Борио се, на измаку силе и власти, против свог Господара. Његови укроћени наследници сад троше силне приходе у разнеженом цариградском животу. Двори труцу, време их полагаано али сигурно руши. Сад су пусти. У тремовима пуст шириначи, који овде успева, да се једва може прићи степеницама. Из соба бије задах влаге и непровјаних одаја. Дуге је-

доставне даске нагризају се, масно-бојни тапети љуште се као змијска кошуљица. На огромном огњишту са 18 руна кокоши се легу. Свуд величанствена, нема, злокобна пустош, свуд распад. И ови се двори распадају као и њихна силна царевина.

Чаир манастира Благовештења зелено-таман као какав облак опртава се на Скопској Црној Гори; воз већ успорава кретање, хоризонт све ужи, с обе стране планински издаци све се више један другом ближе, кроз њих шумно хуји бесни Лепенац, не види се више ни кунасти врх горастасног Љубетена, терен се све више удниже, воз једва мили, улази у Качаничку клисуру. Зелени проплатци, шумни Лепенац који се бесно пенуши и разбија о силно камење са снежних висова, пруга железничка и стари босански друм — то је све. Некад је овај друм био један од најважнијих, њиме су пролазили силни босански каравани, многе војске; данас се види једва по који Арнаути који на коњићу или магарцу патоварио оно мало памирица што је овде дала природа и носи у Скопље на пазар; друм је сав запустео; у овим врлетима, без народа, тешко га је и било одржати; местимце једва се виде трагови старог друма; обрнуто камење свега га је засуло; време ће га тако зар и са свим уништити. Псега је већ одавна заменила железница која у многом подсећа на секундарне пруге немачких Witzblatt-a; није никако чудо да воз често пута мора да чека путника док се воде не наније или Богу не помоли; једном је један војник у великој нужди искочио из воза и воз је морао стати и причекати га. Качаничка клисура увек има својих дражи. И кад је сва у белом руху и кад је сва зеленилом обвијена. Најпријатнији је хитроноги Лепенац, поамно јури низ врлети, пенушећи се, бијући се пенушавим валма о непомично стење са плашна обрмљено, јури у сусрет ка умиреном Вардару. Лепенчева музика природе далеко је пријатнија по поамно алаукање дивљих Арнаута у колима. А то алаукање прати једнако.

Воз и по последњи пут писну, прошао се и последњи тунел, Качаничка Клисура била је за нама. Пред самим Качаником, у једној руни, поред саме пруге подигнута је једна текира. Веле да је текира Мусе Кесечије. А у врху на планини чува му се гроб. Верни поклоници пророка и Пелама моле се ту Богу, бацају по који магар, по који хлеб, откидају од уста на дају текији за покој душе својим умрлима; од тих мило-

срдних дарова верних и живи хоџа из текије, то је његова плата: Турци неће проћи туда а да не остави машта. Како је ту воз пре јурио брже по обичају, Турци су се много пута молили дирекцији железница да се успори воз. Кад им молбе дирекцији не помогне, обратили су се аустријским консулима, пошто је железница аустријска. И молбе су им услужиле. Воз су сад једва миши. Аустријанци су тако предусретљиви према сваком; никог неће одбити па био и црни Циганин; тим франирају овај прост свет. И он је презехићен њиховом услугом и помоћи, и не пада се, јадник, да су те услуге скупе, прескупе.

Качаник је данас чисто Арнаутски. С леве стране виде се последњи остаци неких јаких зидина, веле, да су то били дворци Краљевића Марка. С десне је некад чувени босански хан. Сва околина око Качаника је чисто арнаутска. Ту је легло оворених зликоваца који су страх и трепет Горњој Морави. Зулумима, крађама, уценама, паљевинама итд. упронашћују материјално народ, доводе га до просјачког нитана, од њих се не да живети, народ се полагано сељака у склониције и сигурније крајеве: Арнаути се увлаче лагано на њихова места, док не окупирају све; у врло кратком времену постају далéко многобројнији по староседеоци: постепено се под њиховом павалом губе српска насеља; процес се брже развија по што би се и могло мислити, захваљујући власти која то и подржава.

Мало даље од Качаника па се опет почиње да помаља дивна пирамида тањковитог Љубетена. Уздигла се у облаке и пара небо. А Шар се пружа даље ка Тетову као огроман реп Љубетенов. Са равниг Косова уздику се ови врхови Богу у висине. По њима скачу с врлета на врлет лаконоге гемзе, врло редак лов. Где се стане на Косову, испречило се сипан масив Шаре. Довољно је гледати га па да се окане свих тричарија шаблонског трулог живота: да се више небу у облаке: душа добија махове, полета ка нечем узвишеном, неразумљивом, нејасном. Стобода па тим врховима што не спустише своја крила и робу у равници! Поред самог Шара пружила се шумовита спринићска јуна — наша јуна.

Феризовић се нарочито подигао са железницом. Одатле води друм за Призрен—Баково, Призрен—Скадар, Гилање. Ту се слегла сва трговина за те крајеве. Насељеници већином трговци комисионари. Грк и Цинцарин не фале и овде. Бежећи од зулума из својих завичаја они су се један по један слегали



овде. Својом уметношћу они су убрзо постали господари трговине. Њихова досељавања и данас се могу пратити на Косову. По један одбегник отвори дућанче и тргује са свим, продајује све, позајмљује све, подноси све: и ругло и подмех и батине. Њему је само стало до новца; вредан је као кртица. Кад се мало сконитно довлачи жену и децу; а кад су се укметили, доћи ће ред и на рођаке и његове и његове жене. Постепено тако јача њихова колонија. У кући увек говоре матерњим језиком, те због тог и говоре врло рђаво српски, ма да не дају рећи да ипсу Срби. На зиду им висе слике из грчког владарског дома. У Феризовићу их има и доста и богати су. Богатством су потицалили свет те њихов човек као ага у суду заступа српске интересе. Народна борба, тако грациозна у Македонији, и овде се у малом рефлектује. Радом грчког консула у Скопљу овде је отворена грчка школа; Куцовласи у инат Грцима отворе и своју школу. Тако сад у Феризовићу поред српске школе која броји на 50 ђака и у којој се до сад обучавала и деца и Цинцара и Грка постоји и грчка и влашка са по једном учитељицом и 5—6 ђака. Турци се и овде као и свуд држе истог принципа: немоћнима и слабима учиниће све ма и били уверени да то нема смисла; над јачима ће исказати сав свој гнев, чиниће све само да би их што пре ослабили, они не трпе нигде надмоћност једне народности; свим средствима помагаше слабијега да се издигне до једнаке борбе; а кад покрве све међу се, они их тиме и ослабе; циљ је њима да не својим средствима већ узајамном борбом покрвљених народности задобију сваку превласт. Том својом политиком довели су до опецлења Куцовлаха од Грка, изазвали ужасне сукобе међ њима, којих је последица прекид дипломатских односа између Румуније и Грчке. Да би Бугаре сузбили у јужним крајевима Македоније помагали су на сваком кораку грчке чете. И Грци су задали триста јада Бугарима овде. Ти губитници Бугара у Македонији изазвали су ужасне покоље Грка у самој Бугарској. Нашу су борбу трпели тамо где је била уперена против Бугара, а одмах су нас безобзирно сузбијали чим бисмо ојачали као у Кумановској капи. Користећи се заслепелношћу завађених племена никад ипсу промислили циља. У том су, с правом се може рећи, достојни наследници византијског лукавства и политичке вештине. Од Феризовића води добар друм до Призрена преко Штимље. Подигао га је чувени валија ко-

совски, Хиџус-паша, ретка организаторска талента. Његово је дело и кој на Вардару у Скопљу. Причају да је једном ишао у Призрен и код самог Феризовића ланао у толико блато, да су му кола једва извукли из тлиба са неколико пари волова.

Близу Феризовића уздиже се пошумљен брежуљак где је, по народном казивању, Вуканши убио Уроша; народ у то чврсто верује унапун убедљивим контра-разлозима г. Љ. Ковачевића. У даљини виде се танки јабланови села Перодимља. Чисто српско село Перодимље је једино село српско без епихијске земље. Кроз њ тече те га хлади бистра Перодимка, која близу Феризовића дели своје воде за два мора: за Бело Море преко Јењенца и Вардара и за Црно Море преко Ситнице, Ибра, Мораве и Дунава. Та бифуркација, природна једино у Америци, овде је вештачки створена што се види на први поглед. У Перодимљу је подигнута прошле године основна школа на којој би Перодимљу позавидела многа паша села у самој Србији. Више Перодимља крај саме Перодимке извире Царев Кладенац. Народ вели да је ту мати окунала мртвог Уроша. Народ држи кладенац за светињу, болни ће се напити овде воде да би се изцјелили. Више кладенца дижу се зидине подозидане цркве Св. Уроша. Арнаути са планина ометају да се дозиди. Већ толике се године бије упорна борба измеђ њих и Срба, пало је жртава, а црква се не дозиђује. Власт као бајаги не може да допусти да Арнаути тим не би изазвала на повије жртве. По Перодимљу и Пауновом Пољу некад су се дизали дивни летњи дворци Немањића. Где се некад царска деца играла по хлађаним баштама, ту сад чобанчад пасе стоку своју.

**Б. Југовић**

(Свршиће се)

# Х Р О Н И К А

## ПОЗОРИШНА ХРОНИКА

Требало би да почнем хронику, а немам оног ведрога расположења, које обузме човека, после дужег одмора. Требало би весело да уђем у нову сезону, а мене, и поред неодољиво развијене жезе за разговор о позоришту, обузима туга, под паватом неочекиваних осећаја.

Увод у сезону, а ми се срећемо с јединим тужним и тешким фактом. Утврђен је ред представа, који се почиње омиљеном и популарном Никовом Славом. А баш за време тих припремних дапа, писац приповетке Никове Славе, по којој је драма израђена, оцранта се са животом и тешко мучи своју велику и племениту душу. Упитомој и романтичној Соко-Бањи, своме омиљеном одморку, лежи даровити Стремац на болесничкој постељи, сломљен и замучен, окружен братском негом и љубављу, и побожним поштовањем пријатеља, и усрдним молитвама за спас цењенога књижевника и доброга Србина. Зао удес иде и даље и мученичка смрт умиреца и честог праведника постаде чимљостивом, суровом јавом.

Начелни и лични пријатељи прећаше преко подвојених политичких погледа и зближе се у заједничком јаду. Здружише се да достојно окаже великана и да га до вечнога одморашта у београдском гробљу испрате са највећом тужном свечаношћу. Држава се прима да сахрани свога реткога сина. Нарочити одбор уводи у систем прве прославе, контраст овоме јадном животу, веселу Никову Славу, већ и раније заказану за 15 септембар, сада дан сахране Стевана Стремца.

Већ је на намаку свечани ход дуге, тужне, процесије, окићене венцима и узнесене у говорима, брзом обележју величине и разноврсности губитка.

На геразиној раскреници одјекују последњи звуци, растрзани болом, пригушени јадом, заливени сузама. То се, узбуђено и дирљиво, прашта са својим братом и пријатељем Стојан Рибарац, у име странке, којој је Сремац искрено и пожртвовано одан био.

Још један синовљц, ђачки јецај на гробу омиљеног и врлог наставника, па се хита Народном Позоришту, да се у суровоме подемењу траљама нашег земног живота, сузе жалоснице претворе у сузе веселости и ведрога смеха.

Пред дупке пуном салом диже се завеса и у име Позоришта г. Милорад Гавриловић даје дирљива израза у помен великоме покојнику. Затим се спушта завеса да закљони трагику дана и понова се диже да уведе у ведар и тонал живот, онај живот, који је Сремац тако прицено, тако својски волео.

Приказ Нивкове Славе текао је ванредно живо и изразито; представљачи марљиво и свом душом одани; публика пуна признања и одушевљења...

\*

Дуже боловање и осуство г-ђице Нигринове и г. Гавриловића, носилаца драме, лишили су били београдску публику виших драмских приказа. Зато они у новој сезони ступају свом снагом и са полетом. Репертоар издваја за њих јаче драме, класичне, топло примљене.

У позориште се, даље, поред драме, уводи опет оперета, да без обзира на јачу музику вредност и чистији литерарни укус, задовољни знатан део наше публике.

Жеља је да се у овоме смислу приближимо опери. Ангажовање бољих певачких снага (Оржељски, Мајетинска) и појачавање оркестра има, усвојој скромности, ипак ту тенденцију.

Од преведених драма до сада смо имали ове новитете: Вео среће, комад у једном чину од Ж. Клемансоа, превео С. Ј. Јовановић; Изговор, комад у два чина, од Давијела Рина, превео Д. А. Ђокић и Велико видело, драма у четири чина, од Ф. Филипија, превео Д-р М. Р. Поповић.

Изговор је од новог драмског писца. Није особито срећно

испао за руком. Главна идеја, са недовољном мотивацијом, даје ипак неколико лаких и живих сцена, са ранијим угледом.

Велико видело изазвало је потребу да се преведе више по великом успеху на немачкој позорници. Врло развучена драма, пуна жеље за ефектом, одвећ претенциозна, осећена млаком немачком сентименталношћу, трема и нелогична.

Неколико издвојених сцена показују извештајни степен драмског темперамента и разумевања друштва у коме се драма развија.

И чиста, сентиментална Шарлота, и тин доброћуде немачке старнице, срећне матере Расмусенове, и тачне карактеристике општинских одборника, а поврх свега упорни приврженик Себастијана Баха и ропски пријатељ Ферлајтнера, у улози г. Тодоровића срећно приказани Голднер, — верно су пренесени из друштва и изразно обележени.

Људило величине код Расмусена јасно је у сунариштву, у изразима његовим сликањем Великог и Малог Видела, у штампаном и растуrenom памфлету, и у општој осуди болеснога декаденства. Само катастрофа, неизбежна, очекивана, не задовољава. Расмусен очајно мрзи свога учитеља Ферлајтнера и у наступу полеће на њега, али ипак не стиже да се свети.

Ферлајтнер је, у опште узев, личност скроз претенциозна, велика као Бог, у друштву, у коме се креће. Архитект цењен, као ни један на свету, необуздан, самовољан, са дрекошћу, која, необјашњено, пркоси одлуци одборске већине. Ради шта хоће, заштићава или обара кад хоће, жени се којом хоће. Све хтети, све смети.

Тром развој сцена и сувишности које претрпљавају акцију, јако развлаче ствар и стварају досаду.

Једна од епизодних сцена, развучена у цео чин, јесте седница одборничка. Али је она, у необично смишљеном и марљивом приказу наших представљача, испала тачна, верна копија и задобила је публику.

Утисак чини још и судар између учитеља и ученика; кад би се само могла умањити претензија Ферлајтнеровог ја и развијена фраза, пуна обичности и ништавила.

У последњем чину, требало је прећи преко баналног и досадног честитања радника мајстору; отрицаних тирада захвалности, са цвећем и са девојчицом у бело убученом; самојживог уверења да је човек велики, да му се дугује захвалност и да

су добродошле конвенционалности, и ако се тобож не желе. Онда би завршна сцена, и поред плеснивог даха застарелог романтизма, јаче истакла ефекат, који далеко осваја широм партера и крајњих галерија.

Вео среће, поред драмске има и литерарне вредности. Занима по непознатој средини, у којој је радња, и по имену писца, цењеног политичара и мајстора говорничке фразе.

Допустите, онда, да се ту мало задржимо.

Мандарин Чанг-И, у Пекингу, слеп је има већ десет година, али је ипак срећан и задовољан. Уз њега је верна му, како је он убеђен, жена Си-чун, „цвет људских блаженстава“, „осмејак пролећа“, „радост неба, понос земље, божианска светлост“. Њена деликатна пажња ухићава једнога слепца и он се уз њу осећа као и у првим слатким бирачним данима.

Време протиче срећно са леном женом, која је свежа као пролећни бамбусов изданак и има грло као птица хоанг-ли. Ни једнога таласа на мирној, глаткој површини језера среће.

Сем љубљене жене, ту су и два најбоља пријатеља Ли-Кјанг и Ту-фу. Они воде с Чанг-И-ем научне разговоре. Ли-кјанг се још стара о васпитању Вен-сиа, сина Чанг-Ијева и чита „Званичне новине“ слепом пријатељу. Дружење с овим мудрим човеком уноси наивнога Чанг-Ија у свет маште и душевног мира. Како је задовољан слепи срећник кад му пријатељ прича о моћном утицају царевом.

„Појави ли се глад у којој области Царевине, цар само изда заповест да свуда завлада изобиље. На његов један знак оживе поља с осушеним плодовима, ниринач се згрће у житнице: сви примају, раширених руку, обилне оброке од верних чиновника; све породице радосно благосиљају Сина Неба“.

Ако ли други листови пронесу какве лажне гласове, „Званичне Новине“ само кажу „није тако“ и сав је свет убеђен. „Званичне Новине“ не знају да има и рђавих судија.

Чанг-И је и песник и прослављени писац збирке од седамнаест хиљада и две стотине песама о трима припадностима и о четири женске врлине. Инспирацију за те песме дала му је врла Си-чун. Да је Конфучије знао за Си-Чун, не би заиста рекао ону реч: „нисам познавао ни једно људско биће, које би волело врлину тако, као што се воли наслада“.

Син Чанг-Ијев Вен-Си у дванаестој је години и већ је научио хиљадама хиљада глава, са објашњењем смисла. Зна

на изузет књиге о обредима, као ретко ко. Уме гапагајски да исприча дужности сина према родитељима. Изучио је по Хјао-Кингу сва три ступља синовље љубави. Зна и двадесет и два правила за оцртавање карактера.

Већ га родитељска машта замишља у будућности, како силази из Дворца Месечева са академском докторском палмом. На његовом умном челу, као какав пламени зрак, блиста књићка на капи са златним цветовима. Са њега се распростиру божанствени мириси и он победно заузима место на банкету научника, у Царскоме Двору. Слуге му приносе у скупоценом порцелану ретка јела: камиљу грбу, или језик плавог мајмуна, или печење од леопардових зачетака.

Баш кад је цело друштво на окупу, пролази крај куће неки грешник Чао. На врату и рукама су му оклови, јер је осуђен због неког убиства у праведном гневу. Нишбан бамбусом, гладан и го, а на пољу сече хладан ветар.

Чанг-И је добра срца. Његово је мишљење да је боље спаси живот човеку, него ли подићи седмосипратну нагону или читати Фо-ове молитве. И поред савета Ли-Кјанга, да се не замери Мандарину, ипак даје овом осуђенику десет тасла и топлу хаљину.

У новој сцени објављују долазак царева гласника. Ту се наивном Чанг-Пу открива завера, коју су му пријатељи са женом сковали. Предали су збирку песама цару, сматрајући да то општи интерес захтева.

Улази посланик Сина Неба, носилац знамења злата и мача, да испоручи цареву вољу и донесе поклоне пијецима Чанг-Пу и књижевнику тринаесте класе Ли-Кјангу. Узаман Чанг-И покушава да поправи заблуду, јер је једино он писац, царски гласник не грешни. Доцније ће пријатељ већ објаснити случајну погрешку.

Чанг-И изјави по изасланику своју жељу, по одобрењу цареву, да Чао буде пуштен у слободу.

Због велике царске милости Чанг-И је „несрећнији од свих срећних под царевом влашћу, у царству средине, земљи свих радости, све величине, свих врлина.“

Робови дајте пехаре, цуне царевога вина, са цвећем од бадема. Задовољно се пале мирисави прутини, три, сва три у част Си-чун: јер је најлепша, јер је најчеднија и највернија.

јер је најплеменитија и најмудрија. Затим Чанг-Н узима лауту и у раздраганом ритму изводи своје неупоредне стихове:

„Небо је добро, земља је слатка, Кина је ремек дело Богова. Долази пролеће, украшено зеленилом и крунисано цвећем, за велики обред љубави. Живот се буди, срећа распаљује сва бића. Све је лепо, све је срећно. Паушните пехаре вином, које распаљује жеље. Ја сам само човек у своме оделу, украшеном златним змајевима, али се осећам једнак Боговима.“

Песма се најлак гаси, узбуђење је велико и запоси као и царско вино. Ченг-Н заспа, а друштво се повлачи да га не пробуди. Ли-Кјанг иде кући, да склони поклоне. Остају Си-Чун и Ту-Фу, да као крађивци, после љубавног цirkутања, иду загрљени у Чанг-Нјеву брачну дојиницу.

Докле се одмара у слаткоме сну добродушни Чанг-Н и докле неверици мрче чистоту брачне постеле, да вас упознам са једним потребним детаљем. Неколико дана раније Чанг-Н је добио од неког „варварског“ лекара стакленце с леком за очи. По три капи свако јутро и за неколико дана као руком. Под утицајем тога лека Чанг-Н наједном дрекне и протре очи. Бол, као удар ножем, скинуо му је вео с очију и он сад види. Све види: и царске поклоне и своју књигу песама, небо, сунце. Од узбуђења пада у наслоњачу.

Али ево лагано се прикрада Чао, ослобођен, обучен у добилено одело. Угледа слепца, по шта то мари; он се упућује сандуку, одакле је Си-чун узела новац.

„Десет таела! Бедни тврдица! Како га није стид толиког тврдичења!“ После овог честитог монолога, неваљалац краде кесе с новцима.

Прво разочарење, после скинутога вела среће!

Из библиотеке се чује жагор и смех. Чанг-Н погледа тамо и виде ружну слику. Његов син се обукао у очево свечано одело, сео на престо и подражава слепоме оцу. А наставник му одобрава.

Ново разочарање!

Узима, по том, књигу својих песама, да се мало разгати. На књизи види да су као писци означени он и Ли-Кјанг.

Опет разочарање!

То што је сазнао збиља је тешко, али ће се већ све довести у ред. Син ће се поправити, Ли-Кјанг ће се постидети. А незахвалности је било од како је света.



Само кад човек има тако узор жену, све је онда добро. Али, где је она? Лене је ствари могао видети, кад је кроз тапет на вратима погледао.

Разочарање најстрашније!

Настају резони старе песимистичке философије: живот је лаж; већа само од друге лажи, А Си-Чун је лаж над лажима! Нема ничега: ни среће, ни правде, ни врлине, ни казне, ни злочина. Има само бола, бола...

„Колико среће дугујем вама, моје отворене очи! А колико несреће вама, моје отворене очи!“

Одједном се Чанг-у расветли ум. Кад је причао Ли-Кјангу о леку варварског лечника, овај га је убеђивао да су то мађије, помоћу којих се изазивају чудовишта. Ето како је имао право мудри Ли-Кјанг. Све, дакле, што је видео није истина: то су само привиђења. Он понова жели слепило, једину срећну истину. Изручује остатак лека у очи и диван бол уништи све мађије и врати Чанг-Па у стање среће и задовољства и он постаде једнак Боговима.

Овај драмски чин има ту занимљиву страну што вас уводи у средину нову и непознату. Лакрдијања из Микада већ су анахронизам, јер су Европи отворене очи за оцену вредности Далекога Истока. И Кина и Јапан данас добијају тачнију оцену. С тога је и с интересовањем дочекана ствар Клемансоа, човека озбиљна и даровита.

Да би се могла примити онолика наивност и слена вера, која карактерише протагонисту, потребно је било изабрати средину непознату, фанатизовану и мистичну. Тиме она теза, да је човек задовољан само кад је у пријатној заблуди, добија нов облик и шарене боје, пренесена у срећну земљу Сина Неба.

Поезија, заносна поезија, трепти под парочитим акцентом, који обележава драж и осећај раскошног Истока. Срећна фраза, сочна, једра, пуна духа и израза, праћена музичким ритмом, води у царство наивне, племетите, осећајне душе и у односе строге церемоније и конвенције.

Писац је очигледно упознат са многим странама онога мало познатог живота. Само долази под јаку сумњу онако на-

онако обежевање карактера; оно наивно протурање лажи за истину.

Техничка погрешка је комада што је све јуришом стрпано у један врло дуг чин. Отуда и неколике неприродности. За неколико минута спавања, Чао се ослобођава и долази да подкрада. Отворени сандуци стоје на расположењу, у средини тако неваљалих људи.

За све време Чаиу-И је на позорници и говори необично много; замара и себе и публику.

Посматрајући конструкцију драме, наметање и груписање епизода, развој акције, не осећа се венита рука драмског мајстора. Поуздање није онолико, као што је у политици. Човеку се и пехотине намећу речи Ли-Кјангове:

„Нека сваки чисти снег пред својим вратима.“

Г. Гавриловић у улози Чаиу-Цја добио је једну своју одличну улогу.

Г. Љ. Станојевић, стални члан Народног Позоришта, прославио је своју двадесетипогодишњицу.

Брахмоглова трагедија Нарцис, далеко од сваке историске тачности, тенденциозна, претрипана, демодирана, дала је ипак прилике слављенику да да оно и онолико, колико он може дати. Г. Станојевић, интелигентан, симпатичан и коректан, добио је од публике искрен и буран аплауз.

Друга свечана представа била је Стеријино вече.

»

У овом размаку времена била су и два оригинала: Наши синови од В. Јовановића и Свет од Б. Ђ. Нушића. Свет је постигао успех; али и о једном и о другом оригиналу говорићу опширније.

Бор. П.

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЈА

**Горштакиње.** Књига Ј. Радован Туш уз Перовић = Невесински. Издање задужбине Илије М. Коларца. Београд. Штампарија Свет. Николића 1906. Цена 1 динар.

Дочитао сам ову најновију књигу Р. Т. Н. Невесинскога, под насловом „Горштакиње“, у којој има свега једанаест прича, од којих су, у колико је то мени познато, неке од њих махом већ штампане биле у књижевним часописима и подлисцима неких београдских дневних листова.

Исац хоће у овој књизи, да нам прикаже живот Срба Херцегована у данашње доба њихова тешкога и жалоснога стања, гледајући на онстанак њихов у борби са туђинштином и другим неким елементима болним, осветљивим и крвним очима. Задатак свакако леп, али и тежак, јер није лако уочити душу народну, мисли његове, потребе и тежње, снове и наде, његово схватање живота и прилика, у којима се креће; дати из свега тога разнолику боју, леп облик, уметничку целину, као битни састав сваке приповетке, у којој се огледа и уметникова индивидуалност и објективност приповедача. У овим Невесинским радовима приказују нам се карактери Срба Херцегована или на делу, или по причању очевидаца. Ми у њима видимо јуначке, самопољне, храбре горштаке; видимо Херцеговце, какви су били код куће, какви у друштву и какви на бојништу пре и након сто година. То би требало да буде: слика живота и прилика из крвине Херцеговине. А — Херцеговина је данас за даровита и извезбана посматрача, психолога и социолога — прави мајдан. Српска прошлост и, окупацијом аустријском несретно модернизована, quasi-култивирана садашњост, напрасита борба „старог

и новог\* става, источњанства и западњанства, дају прилике и начина, да се створе о њој значајна дела.

Веома је успешно, можда најуспешније обрађивао јуначке слике из Херцеговине Ст. Митров Ђубиша. Он је први у нас Југословена са успехом писао историјске приповетке. Али Ђубиша приповеда толико, нежно, с пуно осећања и веома снажно. Слике, које се налазе у његовим приповеткама саме себе сликају и, Ђубиша је у ставу, да са неколико речи са кратким погезима пера, створи пред нас слободна сина брда, храбра Херцеговца онако, како он заиста мисли, осећа и живи. Друштвени и приватни (и он понекад историјски) живот и прилике херцеговачког света, мајсторски је оцртао и приказао опет Св. Ђоровић, који се задржао радије на души, осећању и домаћем животу „својих кришчијех Херцеговаца“. И после тако ваљаних приповедака из херцегове прошлости херцеговачких јунака једнога Ђубише и финих приповедака из модерне садашњости херцеговачких ашиклија једнога Ђоровића, из чијих смо се радова имали прилике упознати са разним цртама ондашњих карактера, са разноликим сликама из живота тих крвавих соколова српских — излази пред нас, са својим приповеткама из херцеговачког живота Невесињски, писац пом. „Ђорштакчиња“.

Говорити о „Ђорштакчињама“, као о приповеткама није баш тачно, јер њима недостаје прво објективно посматрање догађаја, без чега не само реалистична, него ни романтична, па ни икоја форма приповетке не може да буде. Оне су приповетке само у толико, у колико нам писац црта оне догађаје и приказује оне људе, које је или сам доживео, чуо, видео или, које је његова фантазија измислила и, његово на хартију ставио: Али у те догађаје и описе уноси писац толико субјективности, толико личног осећања, да нам и не изгледају другачије, већ као неки новинарско - патриотски осећаји једног страшно одушевљеног родољуба српског. То су махом изливни младе душе, која са незадовољством и огорчењем посматра суров и кроз прозачан живот, гледа како се у опседнутој, милој крајини руши полако онај идеални појам, са којим је досада омладина у живот улазила.

Нема сумње, да је Невесињски прелио у своје приповетке и личне успомене, идеале и патње своје. Он свакако има ту жељу, да и читаоци гледају те његове догађаје као рефлексе некоег минувшег, чаробног, сјајног и јуначког живота. Његови карактери су идеално замисљени. Над свима причама лебди дах идеалистичког схватања, племените, осветљиве и рањене душе нишчеве. Он је у њима дао одушке свом патриотском осећању, својој храброј херцеговачкој души. Невесињски нам износи пред очи типична лица из своје отргнуте

крајине и дочарава нам пред очи сав колорит тог каменитог краја и све стање културних и политичко-друштвених прилика тог некадашњег „славног гнезда српских соколова“. Његове приповетке карактеристично приказивање: о потиштеном, човечанских и грађанских права већ скоро лишеног народа у Херцеговини. Што је он о томе разабрао из традиције своје прослављене породице и, што је још од свога детињства сопственим очима гледао, што је као млад човек, као арапбаша њихов у борби то исто проживео — доводило му је крв његову у бржи крвоток и, довело га је до осведочења, да свему томе стању мора бити једном краја! Али — Невесински није беспристрасан приказивач свога народа и он нам у својим приповеткама слика само лице, а никако и наличје својих Херцеговаца. Он свој народ цени и узноси тако високо, да кроз целу ову опширну књигу провејава, рекао бих, мисао, као да су Срби — Херцеговци највећи јунаци „под плавним сводом небеским“.

„Богме, браћо у ваџе бијели свијет таког соја људи се не може наћ’ — к’о што ј’ ови, како залијеже Крш од Лике, на шћерај на Гласинац, на уз Дрину на Ужиче, на сколоврчи на Пећ и проклетије, на ово ’намо до мора. Оно, да речемо, није се лијено ’валит’, али што ј’ истина, није срамота рећ’“.

(стр. 38.)

Али, на другом месту, где командир Никола преко Ђилибарског цигарлука додаје:

„Онаквије’ вукова свијет ни прије ни пошље њег’ није виђ’о нит’ к’ икад видет’“ (стр. 36.)

и после поименичког ређања славних јунака српских, војвода и хајдука, унада му у реч пои-Тодор:

„е, на чекај, добар чојче. Полу од тије’ јунака наше су горе лииће и, дала иг је наша тужна Босна и ојађена ’Ерцеговина“.

Већ тај провинцијални провинизам иде у прилог недостацима Невесинскога, као књижевника приповедача. Истина, такав дух провејава кроз сву нашу народну поезију и, такав дух треба да веје и одржава све остале Србе, јер то је потребно, традиционално уверење, које мора народ да има у себи, ако хоће чврсто да се одржи и нестраје, али то није и не може бити допуштено и уметничкој, б - летристичној приповеци. Лепо је то и часно волети своје људе, али претеривати у љубави није ни лојално ни потребно. И изгледа ми, да је и писац гин *soni generis*, што му, најзад, не служи баш на одмет! Он слика дакле људе, какви би имали бити и, зато су код

његови многи карактери и слике идеалистичке последице његове фантазије, без реалности, без услова за истинитост. А без истинитости нема депога. И метафизика нас учи: „да је само оно депо, што је истинито“. Он је одвећ субјективан, он слика свет онако, како му га његова уобразиља приказује, скривајући испред његове одушевљене душе сенку, а понећавајући му светле стране. Невесињски никако не може да сачува ону објективност приповедања, ни у овој автобиографској форми, о коју се прави, уметнички приповедач не би никада смео да огрешни. Код њега се често упилећу његове субјективне рефлексије, она мања, која се замерала и Гетеовим романима и коју су назвали застарелом наивношћу (*verjährrte Naivität*).

У његовим приповетским саставима има сувише темнерамента, фантазије и срца а мање уметности. Уз то још и много махна у техници. Он не уме да погоди средину и добар завршетак, он нас не уводи одмах „in medias res“ и он не зна своје приче да удеси тако, да ми особе њихове већ у почетку упознајемо. Код њега нема приповедачки темат свога средишта, свога zgodnog времена, најпре садашњост, па тек после прошлост своју, онда мало по мало прелази из прошлости у садашњост. Врло је слаба и техника његова приповедања. А тиме јако кваре и ремети општи утисак. Прича нам не изгледа онда као једна целина, већ епизодична, раскидана и — досадна и ми се морамо онет тек да сетимо првобитних догађаја, кад раставимо њихов даљи развитак после опширнога описивања нове особе. Он више приповеда него што црта. Код њега се баш јако онажа недостатак технике и финог укуса. Њему недостаје оне потребне, хладне посматраљачке, приповедачке лежерности, која одликује веће приповедаче. Он полаже много на радњу, на дуго, сухо-парно причање јуначких дела („Након сто година“) истина често и на веома жив и интересантан начин („На давику“) али, код њега нема борбе духа и разума, страсти и срца. Његове су приче више локалне и немају пре свега психолошке вредности. Он нам прича о сјајној прошлости херцеговачких крајева (Татине приче) приказује нам и данашње стање српске пропале породице у тој ојаћеној крајини („Има љубави“) али је он у том причању брз, често опширан, пренагљен а, често опет спор.

Невесињски би требао да се клони свакога дометка и испуњавања приповетке и, више него да жртвује за љубав неке простоте причања и потстрек за одушевљење: округлину и композицију својих приповедака. Невесињски се као цртач обичаја највише одликује у породичним сценама. Мени се лично, веома допада она прича под

насловом: „Има љубави“. Беда и невоља у Такиној, негда богатој, а пострадаој кући, где удовица са четворо нејаке дете у најгрознијој оскудини дочекује Вадње вече без хране, без огрева, без пиједне паре. А могла је, као млада удовица, да је хтела „лако“ заслуживати, јер „љена ленота“, поштење, ваљаност и сој намамили су јој много просипаца, „иснадало“ јој је и добрих прилика, али се она ријешила и мужевљевој гробу „закљештала“ да се не преудаје, на кад би јој се нови ашик-мунтерија и под круном појавио. А још да узме иза олаког вукобаше каква уклина и да остави ове четири златне јабукe без пита на ништа? „Боже сачувај. Та љенше јој се звати удовицом и бити мајком овако крсног порода, по неће уз нечије плећи у самој се свили одијевати, по самој кадићи шетати, маљвасију пити, а гурабије јести — па то ти је!“ Кад у најгрознијим мислима тешћи расплакану децу и, уверавајући своје првенце, на његово питање: „хоче-ли поце доц' Возиц и донити нам меса и хјеба“ — одговара му очајна удовица: „даће Бог и Божић, добро моје!... Те забрицута леже већ са децом спавати, док наједаред унаде из небуха непа се од кога и како, велики завежљај хране, пића, ђаконија и т. д. А деца се ујутру буде и питају: „Нана, је ли доса Возиц? Ста ни је дошло?“ А пресретна мати повика: „Доша је, срећо моја, доша... и дошло еваншта доста, фала Богу и данашњем јутру!“ „Има дакле љубави па свијегу — велик нисац по смо ми незагодни, па не умијемо да је пађемо, пађемо ли је, да је задобијемо, задобијемо ли је“ и т. д. . .

У тим причама из породичног живота херцеговачког има наш нисац већега успеха. Ту особе имају свој опредељен тип, карактер и делокруд. Изгледа нам, као да смо их већ негде видели, да су наши познаници, да их шта више волимо, и да се радујемо радости њиховој и тужимо са тугом њиховом. Он нас уводи само у њихову средину, приказује њихове нарави. У таким причама јасно се огледају домаће прилике херцеговачких Срба и те су му приче добре. Само што нисац треба много више пажње да поклопи психолошкој мотивацији, он треба још много да студира, шта је то приповедачка уметност и психолошка анализа. Он има додуше одличну дикцију, али сувише патетично повинареки стил, он нема угледне, лаке и чине спољашње форме. Њему недостаје мирног, сликовитог, реалистичног описивања, језгровитог стила, ведрога хумора, осећаја не субјективно израженог, већ унетог у особе и ситуације, које описује, кратког, али тачног описа природе.

Ми би саветовали Невесинџкоме у интересу сопственог му уса

причавања, да мирније и спорије ради, да краће а јаче скицира, да јасније, али маркантније слика, да се што више ужио у фину и углачену форму и — а то је најглавније, да што вредније проучава у приом реду душевно расположење својих јунака! Тек ћемо онда моћи признати, његовим по садржини једноставним, а по обиму развученим приповеткама веће и сталне књижевне вредности. Јер ми видимо, додуше у њему дара, али који још не базира на сигурном темељу, који још тражи своје тежине. Ова књига дакле, ни по обради, ни по мислима својим, које се скоро увек огледају у оним често претераним изливима, не припада оним литерарним саставцима, који у књижевности одмах заузимају своје видно место.

Черногчи

Мил. Л. Поповић.





## БЕЛЕШКЕ<sup>1</sup>

### Р А З Н О

**Историја српске књижевности** саставио Јован Грчић. (Друго, поправљено и допуњено издање са сто и четири слике.) У Новом Саду издање српске књижаре и штампарије браће М. Поповића вел. 8<sup>о</sup> IX + 367 (1906). Цена 4 круне.

Када сам у 221. књ. Летописа стр. 87—96, написао опширну рецензију на Историју Српске Књижевности проф. Јована Грчића, рекао, како сам извештен. Један од првих данашњих слависта, да није вредно било толико напне поклањати једноме делу које је период сваке критике. Ја сам добро знао да је књига Грчићева стаба, већ ома слаба, али сам се у детаљнију оцену упустио стога, што сам мислио да ћу својом оценом учинити добру услугу српском подмлатку и наставницима новосадске гимназије, те спречити да се Грчићева књига не заведе у новосадској гимназији као обавезни уџбеник. По и ако су меродавни фактори читали и моју и друге оцене недовољне<sup>2</sup> ипак је Грчићева књига оста-

ла и на даље обавезним уџбеником, ни је сво пре кратког времена доживела „друго, поправљено и допуњено издање са сто и четири слике.“ И ово друго издање има све рђаве особине новог издања. И ако је писац по где где предузимао неке измене, план читавог дела и распоред градива остао је стари. И у овом другом издању сретате се на сваком кораку са човеком нестручним, неспремним за овакав посао. Када будући историк српске књижевности једном буде писао о компендијима за историју српске литературе, он ће се са чуђењем задржати на Грчићевој књизи, а још ће га више заливити тај факат, да је таква књига могла доживети и друго издање

Ј. Р.

**Два брата.** - Као 117. свеска књига за народ што их издаје Матица Српска из задужбине Петра Ковчевића изашла је ова проповетка сељака С. Т. Сејманова, коју је с руског превео Ник. Николајевић. Проповетка је лепа, поучна, просто написана, управо народна. Српски језик и превод

<sup>1</sup> Ко од писаца или издавача жели да му се дело прикаже у овоме листу, међу белешкама или међу рефератима, нека изложи свој сис или своје издање уредишћу овога листа послати

<sup>2</sup> Дело 1903.

су допри, а простоме свету моле послужити као допри и корисна лектира.

**Тасин Дневник.** У последњој свесци познатог Тасиног „Дневника“ налазе се ови дописивања, уметни приче, приче: Народ одоорио, Отаџбина, Краљина паче, Пред судом, Краљ распосеко, Папуштина деца, Пријатељи династије, Са села и Генерал Правог. Све су ове ствари написане онако како их је писац у истина дошучио или сам дожињео и непосредно осетио. Међу њима има чак и деших, интимних литерарних слика, које би могле необично zgodно да послуже као предмет вишег уметничког стваранја. Али оно што је најважније у овој књизи, јесте велики материјал за праксе и искуства, који ће zgodно послужити за моралну историју наших данашњих кругова за последњих неколико година. Боље него ма где на другом месту, огрнати су разни типови нашега друштва, који су без икаквих способности а са врло сумњавим моралним одликама, често успешни до највиших положаја и играли знатну улогу у свима проблематичним стајајима на последњег времена владавине династије Обреновића. Књига има 127 страна а цена јој је 1 динар и 20 пара.

**О етнологији.** — Др. Тих. Р. Ђорђевић, стални доцент Универзитета, штампао је засебно своје прво предавање о етнологији, њеноме задатку и значају као и о њеној вези са осталим наукама. Своју науку, која је иначе позната као реална и индуктивна, г. Ђорђевић овако дефинише: „Напредак у човечанству производ је мисли човечанства. Том мисли, која од вајкада покреће човечанство унапред, која руководи напредак човечанства, има за задатак да се бави Етнологија, нова наука...“ итд.

**Извештај делегата** краљевске Владе о трговинским приликама за наш будући пазар у новоме правцу. Наши делегати, који су извесно време провели на путу у Софију, Варну, Цариград, Солун, Александрију, Каиро и Атини, проучавајући тамошње прилике за пазар наших производа, поднели су Влади овај извештај који је прво био објављен у „Српским Новинама“ а затим и засебно штампан. Оно што овај извештај чини нарочито добрим јесте то, што су у њему умети званични статистички подаци о ценама извезених производа, транспортних средстава, царинама и другим условима, који су за трговину потребни. Овај Извештај ће корисно послужити не само појединим нашим заинтересованим извозницима, већ и државницима, који су позвани да мисле о овим врло важним стварима. Његова је важност велика нарочито сада у прво, ово прелазно време, докле извоз наше стоке мора да се врши по нужди, онако исто у живом стању као пређе, некад, на аустро-угарске пијаци.

**О храни и стану.** Под овим насловом су штампана два предавања Д-р Доб. Гер. Поновића, која је држао прошле године на збору ресавских земљорадничких задругара. У првом делу: Важност хране и како се храните писац је популарно изнео значај хране по човечији организам, разне врлове хране с погледом на хранљиве састојке, какву храну наш народ употребљава и какву би требао да употребљава. Исто се тако задржава и на пићу и његову утицају на организам. У другом делу: Какви су наши стапови говори о значају стана. „Чедност и рад, задовољство и одважност у борби за опстанак имају свој корен већином у добрим и здравим ставовима“. Затим

говори o tome: kako treba podići i urediti stan, kakav treba da je raspored, namештај, ogrev i osvetljenje.

D-r Dob. Ger. Popović je jedan između onoga malog broja naših lekara, koji svoj posao smatraju za svetinju, kojoj najpredanije služe. Mi smo ranije imali već više puta prilike da poхвалimo његове популарне, штампане радове на народној хигијени. Поред своје лекарске праксе Поповић је већ за релативно врло кратко време написао неколико врло корисних књижица о разним предметима практичне медицине, која је нашем народу тако много потребна. И то је баш оно што је за највећу похвалу, нарочито кад се има на уму да код нас има лекара, који своје време посвећују стварима, које са медицином ничега заједничког немају. Желети је само да се ова корисна и лепо израђена књижица по народу што више распростре. Ми је с наше стране најтоплије препоручујемо. Цена јој је 0-50 din.

**Јесмо ли на добром путу?** На познатој прослави четрдесетогодишнице новосадеке „Заставе“ држао је Јаша Томић један велики говор, који је затим оштампао у ову брошуру. Јасно и лепо, својим познатим стилем, познато је Томић историју српских борби и напора у Војводини за последњих четрдесет година. Чему је то било у толико јавно учинити, јер је он и сам у току целе те борбе учествовао. На крају говора он износи програм народне радикалне страначију заставу он још и данас носи дабогме не као политички програм, већ се више задржава на питању аутентичних културних средстава, помоћу којих се народ може сачувати од пропадања и одрођавања. Кад се имају на уму прилике и неразумно растројство, које влада год наше браће у

Војводини, онда им се ова брошура тим пре мора препоручити. Своју брошуру, која више личи на какву бојну песму пош. Милетића, Томић завршава карактеристичним Дантоновским речима: „Само напред, напред и увек напред!“ Ова књижица има 30 страна а цена јој је 20 потура.

**Змајева лектира.** Под овим насловом оштампао је у засебну књижицу Јован Максимовић своја усмена и писмена ошампања о томе: шта је и како наш велики песник Змај-Јова читао. Поред саопштења, која је о овој ствари Максимовић добио усмено од самога песника или из његове околине, он износи списак књига, које су се у Змајевој библиотеци нашле као и то колико су неке од њих прочитале и на који начин. Из свега излази: да је велики песник врло мало читао и да то ипсу биле одабране ствари ни из наше, ни из страних књижевности. Погледа, а то је по општу карактеристику Змаја врло важно, да није хтео читати чак ни песме „наших признатих песника“, из чега би с правом могло закључити, да се он са правим правцем није слагао. Значајно је за Змаја, да су му најважнија и најмилија лектира биле револуционарне песме великих светских револуционара, од којих је он један велики број и сам препевао. Особито је радо читао фолклористичке и филозофске списе, а ни је за њега, кроз цео његов живот, била главна лектира: поезија из којих је он упознавао стварни живот. Максимовић мисли да ни њега, ни друштво не прилике Змајевог младости ни су били способни да га спреме за свестрано поимање великих појава у светској књижевности. Али кад се има на уму Змајев приватан живот са свима несрећама и негодама, његова лекарска пракса и уреднички послови.

онда је Максимовићево мишљење потпуно и мишљено, па и за оваквог та Мадра, какав нам је остао, имамо да му се одговоримо, баш духу времена око 1818. године. То показује и његова најмилија лектура.

**Педагошки погледи Доситеја Обрадовића.** Наш сарадник Цијетро Косовић (Милош Петровић) истражио је дело оште у Београду на немачком језику своју докторску дисертацију: *Die pädagogischen Ansichten des Dositeus Obradović* с којом је писац добио докторску титулу из педагошке групе философских наука. Његова је књига имала да испуни два задатка: 1) да систематски према Доситејевим списима изложи у једној целини његове педагошке погледе, и 2) да тачно одреди порекло његових погледа, да их доведе у везу и да им да карактеристику. Због тога се он прво задругава на биографију Доситејевој и напомену свих његових списа. Често Петровићево залагање о Доситејевим педагошким погледима подељено је на два главна дела.

У првом делу писац излаже оште погледе Доситејеве на Педагогику: Природа и васпитање, Време васпитања, Место васпитања, Циљеви васпитања (општински, интелектуално и морално), Средства средста вил. Добро је учињено Петровић што је о свима овим предметима помоћу цитата, цитирајући Доситеја јошвином сам говори. У другом делу говори о утицају, који је немачка просвећеност на друге погледе. УМНГ, пак, имате на Доситејеве погледе погледе те и друге утицаје, сав се придржава писменице. На крају свог Доситеја вели, да се он био први у своме народу, који је наглашено значај децијег васпитања и на једног провешћивања, а један од свих педагошких принципа свога времена, да се нешто и најнапредније, а је

у практичном погледу, био од великог утицаја на наш народ, и да је његова највећа заслуга не у оригиналности његових педагошких идеја, већ у практичној примени истих на наш народ. Књига је написана лепим немачким језиком, лаким стилем и врло претлеком, тако да може врло корисно послужити онима, које ове ствари интересују.

## НОВИ ЛИСТОВИ

**Старинар.** Орган Срп. Археол. Друштва. Новог реда година 1 (1906). 1 св. Уредник М. Валтровић, 4<sup>о</sup> стр. 87.

Уредник овог часописа није ни стручњак у Археологији, а камо ли научник. Он се није специјализовао ни у којој грани ове Науке, ни у Археологији у ужем смислу, ни у Епиграфици, ни у Епиграфици; он, шта више, није никад улазио поде дубље у ове дисциплине, него се је ограничио на површину и на елементе. Без школе, без претходних знања, и не знајући шта је Наука, он од обичног прикупљања материјала и дијалектског дескрибирања и сређивања није ни могао нићи даље. Оно мало његових књижевних редова на том пољу говоре и сувише речито да то. Према томе њему оскудевају квалификације за уредника једног доброг археолошког часописа и једног органа који хоће да решава и академска питања на области Археологије. Али ова прва свеска „Старинара“ показује да ће уредник овог часописа много горе уређивати него што би се први решењем могло мишљити. Ова дрвара која се у овој налазици од сваке су критике. То су крајње нешумели саборници који својом „чистом „хипотезама“, колосалним противуречностима, беспримерном инорацијом, одушевљеном сваког научничког такта, протеру срамоте Науку, као што су је

nestala sramotilini radovini. H. Srebren-  
 vicih. Kuriozma radi (samo u toj  
 namerni) mi hemo navesti nekoznike (a  
 ima ih masa) potvrde za ovo. Ispost-  
 mienli da je rimetka Mavritanija slani.  
 Marovo) bila u Prednoj Aziji (str.  
 27). N. Sribij je naheeno desetak  
 preistorijskih grivini, na koje, po  
 pisacu (prvo nestupnom), liene dne  
 naheene u Ugarskoj. Iz toga što je u  
 Sribiji naheeno višne komata po u Ugars-  
 skojoj i što je veši (to o njih (ne sje) na-  
 heen na jednoj „zaokrugljenoj“ (i) i „era-  
 zmerno masloj“ ob tasta (džuhor i oko-  
 na), pisac izvodi da su svi oni komat-  
 di kanda paraheeni u Sribiji, na su oni  
 ugarski eksportirani odatle preko  
 Dušana (str. 22). Na ovim grivinama  
 iz Sribije ima izvestan „kretativni or-  
 namemat. Takav ornamenat, kade pi-  
 saac, nalazi se i u Treji, Kišru, Glas-  
 snicu (Bosna), Kavkazu, Italiji. A što  
 mu ništa ne smeta da drži da je  
 u Glasnacu tošao taj ornamenat iz  
 Džuhora (23). Zašto taj ornamenat  
 kad ihe u savadnu Sribiju iz Grčke  
 ne triu namene? šta se pisac? Zašto  
 što su geometrijski ornamenati u na-  
 šim krajevima bili poznati još iz  
 ranije (str. 24). Na jednoj grivini  
 naheenoj blizu Ključica ima jedan  
 prost ornamenat otprilike u obliku  
 slova „A. Takav ornamenat nalazi i pi-  
 saac i u Grčkoj i Ugarskoj i u toj  
 izvodi pisac, da je od Treje do  
 Ugarske (to je u stvari širo). Prosta-  
 tajre, da je (str. 27). Što je naj-  
 dešnje, a mak na jednoj strani, on  
 donušta da je na jednoj grivini mož-  
 da pismore (str. 28). N. Ključicu  
 naheo je jedan, ali i garski ploč. Po  
 pisacu to je toa, ali je preistorijsko  
 (kao i toa). Ključicu imalo, petu  
 rešavdu koju i stanovništvo Ma-  
 kevo (džuk, Grčka) (str. 28). Na  
 jednoj sribeskoj džuhuri, na str. 29, u  
 ima onaaj ornamenat u obliku „A. Pi-  
 saac u viši ušijao mišlenke muš-

старе 1000 i više godina pre Xp<sup>1</sup>! — Posle ovoliko smo navele na posvetku, nije da bismo nikakvo čudo, ako se nađe u „etnologiji“ koja nosi naslov „Preistorijska pozivna grana“ i ovo: „Karakteristično (1) je i značajno (1), da su se svi (bani svi) i Aeri, Basci, Mažari etc.) evropski narodi, kao što se naziva, za kripti dovoljno jasno videli, upoznali sa kriptom tek posredovanjem grčke i rimske kulture; a to je mnogo karakterističnija (2) pojava, da se kripti u evropskom narodu naziva razno: „baski, kripti, bogorodично цвеће i „zambak“ (zambak je nesumnjivo pozajmljeno ime iz turskog jezika). Imenu bogorodично цвеће takođe nije teško pronaći poreklo: jer već od XII veka, a možda i ranije, poznato se Bogorodична u rimokatoličkoj crkvi pred nazivati sa baskim kriptom, koji služi kao simbol čistote i devičanosti. Uod uticajem tih rekonstrukcija prestatu uoči je u našim narod naziv bogorodично цвеће“. (3) Na to ovo sledi: „Ostaju nam i grčke još izvan baski i kripti koje mi smatramo kao nazive, koji su zajedno sa samom baskom rasprostranjeni toli u našem narodu. Naziv baski naziv, na svojoj prirodi, povezan u jednu sa crkvenim nazivom grčko (sve „baski“ od „baski“ (4) što ne od „baski“ (5) (6) (7). Naпротив u nazivu kripti nije teško pronaći nešto to kriptom (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100) (101) (102) (103) (104) (105) (106) (107) (108) (109) (110) (111) (112) (113) (114) (115) (116) (117) (118) (119) (120) (121) (122) (123) (124) (125) (126) (127) (128) (129) (130) (131) (132) (133) (134) (135) (136) (137) (138) (139) (140) (141) (142) (143) (144) (145) (146) (147) (148) (149) (150) (151) (152) (153) (154) (155) (156) (157) (158) (159) (160) (161) (162) (163) (164) (165) (166) (167) (168) (169) (170) (171) (172) (173) (174) (175) (176) (177) (178) (179) (180) (181) (182) (183) (184) (185) (186) (187) (188) (189) (190) (191) (192) (193) (194) (195) (196) (197) (198) (199) (200) (201) (202) (203) (204) (205) (206) (207) (208) (209) (210) (211) (212) (213) (214) (215) (216) (217) (218) (219) (220) (221) (222) (223) (224) (225) (226) (227) (228) (229) (230) (231) (232) (233) (234) (235) (236) (237) (238) (239) (240) (241) (242) (243) (244) (245) (246) (247) (248) (249) (250) (251) (252) (253) (254) (255) (256) (257) (258) (259) (260) (261) (262) (263) (264) (265) (266) (267) (268) (269) (270) (271) (272) (273) (274) (275) (276) (277) (278) (279) (280) (281) (282) (283) (284) (285) (286) (287) (288) (289) (290) (291) (292) (293) (294) (295) (296) (297) (298) (299) (300) (301) (302) (303) (304) (305) (306) (307) (308) (309) (310) (311) (312) (313) (314) (315) (316) (317) (318) (319) (320) (321) (322) (323) (324) (325) (326) (327) (328) (329) (330) (331) (332) (333) (334) (335) (336) (337) (338) (339) (340) (341) (342) (343) (344) (345) (346) (347) (348) (349) (350) (351) (352) (353) (354) (355) (356) (357) (358) (359) (360) (361) (362) (363) (364) (365) (366) (367) (368) (369) (370) (371) (372) (373) (374) (375) (376) (377) (378) (379) (380) (381) (382) (383) (384) (385) (386) (387) (388) (389) (390) (391) (392) (393) (394) (395) (396) (397) (398) (399) (400) (401) (402) (403) (404) (405) (406) (407) (408) (409) (410) (411) (412) (413) (414) (415) (416) (417) (418) (419) (420) (421) (422) (423) (424) (425) (426) (427) (428) (429) (430) (431) (432) (433) (434) (435) (436) (437) (438) (439) (440) (441) (442) (443) (444) (445) (446) (447) (448) (449) (450) (451) (452) (453) (454) (455) (456) (457) (458) (459) (460) (461) (462) (463) (464) (465) (466) (467) (468) (469) (470) (471) (472) (473) (474) (475) (476) (477) (478) (479) (480) (481) (482) (483) (484) (485) (486) (487) (488) (489) (490) (491) (492) (493) (494) (495) (496) (497) (498) (499) (500) (501) (502) (503) (504) (505) (506) (507) (508) (509) (510) (511) (512) (513) (514) (515) (516) (517) (518) (519) (520) (521) (522) (523) (524) (525) (526) (527) (528) (529) (530) (531) (532) (533) (534) (535) (536) (537) (538) (539) (540) (541) (542) (543) (544) (545) (546) (547) (548) (549) (550) (551) (552) (553) (554) (555) (556) (557) (558) (559) (560) (561) (562) (563) (564) (565) (566) (567) (568) (569) (570) (571) (572) (573) (574) (575) (576) (577) (578) (579) (580) (581) (582) (583) (584) (585) (586) (587) (588) (589) (590) (591) (592) (593) (594) (595) (596) (597) (598) (599) (600) (601) (602) (603) (604) (605) (606) (607) (608) (609) (610) (611) (612) (613) (614) (615) (616) (617) (618) (619) (620) (621) (622) (623) (624) (625) (626) (627) (628) (629) (630) (631) (632) (633) (634) (635) (636) (637) (638) (639) (640) (641) (642) (643) (644) (645) (646) (647) (648) (649) (650) (651) (652) (653) (654) (655) (656) (657) (658) (659) (660) (661) (662) (663) (664) (665) (666) (667) (668) (669) (670) (671) (672) (673) (674) (675) (676) (677) (678) (679) (680) (681) (682) (683) (684) (685) (686) (687) (688) (689) (690) (691) (692) (693) (694) (695) (696) (697) (698) (699) (700) (701) (702) (703) (704) (705) (706) (707) (708) (709) (710) (711) (712) (713) (714) (715) (716) (717) (718) (719) (720) (721) (722) (723) (724) (725) (726) (727) (728) (729) (730) (731) (732) (733) (734) (735) (736) (737) (738) (739) (740) (741) (742) (743) (744) (745) (746) (747) (748) (749)

ће, утврдити, где се називни крм и њихову употребу налажу је таи поред другог, као потпуно равноправни. Несумњиво је да ће се и овом претом проучавања моћи утврдити разни страни утицаји на постанак српске националне културе. Свр је крм тако надан културни фактор?; али нам за сада није познат ниједан опсежнији (многог преса опсежнији!) и нецрпнији рад ове прете" (ко је томе крм таквих радова има доста). Ово треба додати и то да ионам јамачно иу томе што је "крм" грчка реч иди утицај микенске културе (од пре 3 до 1000 година) на српску дивачну културу!

Н. В.

### ЧИТУЉА

**Хајрих Гелцер.** - У јулу месецу ове године умро је у Јени професор византинологије на тамошњем Универзитету, у научног свету добро познати Хајрих Гелцер, који је био један од најзначајнијих представника своје науке. Он је рођен у Берлину 1847. г., школовао се на Универзитетима у Базелу и Гетингену, затим гимназијски наставник доцент у Базелу. Од 1873. био је изабрани професор класичне историје на Универзитету у Хајделбергу, а 1878. постао је редовни професор класичне филологије и старе историје на Универзитету у Јени, где је остао све до смрти. Слушајући на уним лекцијама класичну филологију, он је доиу уочије доби свога живота спремања обрати своју пажњу књижевним делима старе Византије. Према томе, у својој тридесет трећој години објавио је први део свога значајног дела *Sextus Julius Africanus*

und die byzantinische Chronographie, чији је други део имао тек 1898. Од паронитог му је значајан рад на старој географији и топографији. Највећи део његових критичких радова штампан је у разним списцима полагатор Крмвайхероног часописа „Byzantinische Zeitschrift“, међу чијим се сарадницима Гелцер јавља, чим је тај лист покрепут. У „Historische Zeitschrift“ штампао је значајну расправу: Однос између државе и цркве у Византији, коју је г. Јонас Радошић превео на српски и публиковао у „Просветном Гласнику“ за 1902. год. Гелцер је још обратио велику пажњу и јерменској политичкој, културној и црквеној историји, коју је обрађивао у неколиким студијама. По Гелцер се поред чистог научног рада, бавио и описивањем својих путовања по истоку. Његови дени, лако написани и живописни путописи увек су проткани опаскама и забелешкама, које иадају једнога образованог и врло спремног ишца. Нишући о црквеној географији истока и политичкој и црквеној историји Византије, Гелцер је задужно и нас Србе, јер је додиривао и расправљао питања, која се тичу и наше историје. Због ових радова је он и путовао у Свету Гору и Македонију, где је скупио значајног историског материјала.

И баш у највећем јеру свога рада, кад се је, поред осталог, био примио да изради Историју Византије за познату Ампрехтову збирку „Allgemeine Staatengeschichte“, напела је смрћу одвојен од науке, којој је верно и предано служио неколико деценија.

Власина и уредник Др. Драгољуб М. Павловић

(Друбовацка ул. бр. 17.)

Др. Јосиф Обрадовић — Штампарија Ане М. Станојевића (Цица, Лујина улица бр. 8)

# Д Е Л О

КНИГА 41.

Новембар 1906. год.

СВЕСКА 2.

---

## Б О С А Н Ц И

Бубњеви, трубе процедано треште;  
Регимента већ малаксало ступа.  
Телећак, шињел у праху се куна —  
Ал орлови, ти двоглави још блеште.

Испод знојавца и маслена феса  
Јаросне очи крену у дуљбама.  
У њима очај, ко попоћна гама: —  
О докле ових мука и са чега?

Напорно тегле поноси босанци  
У запару загуљивој без сене.  
Беспослени за њима туђин блене  
И не хаје, што звече, звече ланци...

У томе дрекву и глас капетана:  
Хаптахт! — и опет набрекоше груди  
Испружаше се изиурени уди,  
И све се зби по пропису без мана.

А за тим опет бубњи, трубе треште  
И регимента малаксало ступа:  
Телећак, шињел у праху се куна —  
Ал орлови, ти двоглави још блеште!...

Будимљешка

Вељко Петровић

# КОМИТСКЕ ПРИЧЕ

КОЛЕМИЈУСТ —

## I

### Кроз страх

Има печег непојмљивог и несхватљивог у комитској тајни. Као да вас се тренутно нека чудна и изненадна тајанственост дотакне, па одмах ишчезне. И само сте осетили кад вас се дотакла и појмили кад је ишчезла, и ништа више. Ниједан дотадањи осећај није сличан томе што се тад појави. Он је чудан, силан и необуздан. Пун неостварљивих идеала који изгледају као да су већ ту. И осећаји и мисли чудно су омотани и проткани неком несхватљивошћу, која се не може да протумачи. На изгледа, као да има печега лепог у себи и то лепо изгледа као да је врло далеко, зато идете и тражите га; па изгледа као да има печег тешког у себи, које је и ту и далеко од вас, а ви се журите да утекнете и од једног и од другог; а изгледа као да има печег страшног у себи, и ви желите да победите то страшно! И све је то тако чудно и загонетно. И то лепо, и то тешко, и то страшно! А све је то некако у чудноватој вези међу собом: те изгледа, као да у исти мах тражите све троје и као да желите све то да избегнете. Јесте, то тако изгледа, тако вам се чини, или бар изгледа да вам се тако чини.

И чим се уђе у комитску тајну, прво се тражи то лепо. Па изгледа, као да се крије у нама самим, па онда, наједанпут одлети негде далеко, сакрије се у природи, иза планина које штрче пред нама, кријући у себи нешто лепо и нешто страшно.



и показујући из себе опет нешто лепо и нешто тешко и страшно, што нас привлачи к њој. Час изгледа као да је то лепо у ваздуху, јер је сваки нови удисај јачи, силнији; или се од једном скрије у супчаним зрацима, који немилосрдно шибају целу природу и нас! А понекипут изгледа као да се то лепо увукло у оно тешко, на обливени знојем, малаксали од напора, који често пута прелази у очајање, пробијамо се кроз то тешко, само да би дошли до лепог, па зато и то тешко изгледа лепо. На кад мислимо да смо га нашли; а оно онда дође нешто друго, и оно се појави онда кад ми нисмо хтели: ми га чујемо у оном једноликом шуму, који се појављује више нас, око нас, испод нас: све са истим претећим тоном, који треба да изгледа страشان. Па се онда кроз све ово, опет некако несвесно уилете нешто друго. Као да је ту мајка, сестра, жена, деца: све то трчи за нама, пре нама, око нас: па су час сви насмејани, весели, и тад је све лепо, необично лепо! а наједанпут, као да су сви тужни, мрачни, снуждени, и тад све постаје туробно, патмурено, тешко! па се све то изненада измени и постаје расплинуто, иструдело! без крви и даха, и тад је све страшно, грозно; па се то сваки час мења, корача с нама: седа кад ми седнемо, леже кад ми легнемо, а ако нас ухвати сан, оно нас глуми и стеже тако јако и тако страшно, да нас из сна пробуди и ми разрогаченим очима тражимо да видимо то што се уишло у наше мисли и осећаје! И тад би тако радо хтели, да нема ни тога лепог, ни тога тешког, ни тога страшног: да ничега нема, па чак ни појимања о самоме себи.

Све је то било највише оличено у Илији. Оно га је гонило па све и одбијало од свега. И зато се нехотице подавао свему: па милост и немилост. Поглед му је чезнуо и блудно за нечим далеким и он је у тој даљини назирао и видео све. И све се то у његовој мисли приближује к њему, па изгледа као да га је све од једном напало и он се тад збуњено и немирно осврће, устаје, слуша сваки шум, сваки нејасни звук. Чини му се да све то корача, да му се све то приближује иза брда, које скрива те тајне; или као да се уишло у зраке месечеве и бледих звезда, па се лагано и кршном спушта, заклањајући се иза сваког грма, камена, да после све од једном изненада тресне пред њим. Све га је то гонило напред, и ако није знао ни где је почетак ни где је крај тога напред.

А другови га гледају па се смеју.

Илијо бре! Што сакаш ти у чета? Идаш да јадаш!... да не работаш! а неси фрлио уште ни једен фишек! Што си се пренал' море?... пита га четник Михајло.

А Илија се збунио, па не уме ништа да одговори. Пригрлио пушку, а мисли га гоне негде далеко, па му и поглед бесмислено лута у неку чудну и далеку неизвесност.

Аде бре дома! Неси ти за комиту!... говори му Мијајло и смеје се.

Илију све више стид. Уклања се, а све му се чини као да долази нешто ново, што га тишти и поникава. Прилази војводи, па кршином, да га нико не види и не чује, пита га:

— Војводо, да ме пустиш, ће идам дома! — Па жели да га војвода пусти, јер му се чини да га нешто вуче далеко, његовој кући; али онет долази нешто друго, што се противи овом; а он не воли што то долази, па осећа да не може да му се противи, те му се несвесно подаје. То друго, што се тако противи, час се појави као стид, па онда као неки страх; појављује се тако чудно и непрекрштано, да ни он сам не зна шта је то!

Све му је у кући разорено и упронашћено. Па зато воли да мисли па кућу и не сме да мисли на кућу. Ликови свију његових уплели су се и чудно непрекрштали, па се нејасно показују у његовој машти. Они сваки час мењају свој израз. Час се сви смеју, час сви плачу. Али он то не сме никоме да каже, смејаће му се. А тај смех у шуму слободног планинског даха има нечега страшног, па онда нечега пакосног у себи.

И тако је то сваки дан. Као да је отргнут од нечега и бачен ту, или као да је из њега нешто истргнуто па бачено негде. И зато увек бега. Бега из страшног у страшније, а све из неког несвесног и непојмљивог страха, који се стално провлачи кроз сваку његову мисао. И тај је страх потицао из погледа његових другова и он је бегао од тих погледа; тај је страх потицао из даљине која му излази на сусрет и он је трчао напред, као да жели да види тај страх, те да зна где ће утећи од њега, да га овај не би изненадио. Тај је страх био скривен у мислима па кућу и онда је бегао од осталих, да би могао да сакрије своје страховање.

Није знао који је страх, страшнији. Па мислећи па кућу, изгледа му, као они, седе у чајавој соби, а дим се слегло у њу, па кроз њега једва назире ликове своје жене и деди. Па

као они гладни, седе једно до другог, стрепећи говоре о њему, а страх их ломи, као да ће и оно мало свести да им одузме. На му тај њихов страх повећичава његов и он се спремао грчи, јекни; па би од њега да утекне, да не мисли на њега; а оно се сусреће са Мијајловим погледом, који му некако презирући говори:

— Аде бре дома, Илија! Неси ти за комиту! — И он одлази, да се више не сретa с тим погледом, да се више не бори с тим мислима.

А преко брда повијају се од ветра горостаени грмови, а више њих и кроз њих звиједи нешто страшно и грозно: месец се ломи кроз грање, па изгледа као да његови зраци обарају лишће на дрвећу, те онај шум озаравају пекако страшно; и Илија грчевито стеже пушку, и на све стране гледа како извире и смело корача то страшно и чини му се да право к њему иде, да га гони.

И као да је све појмило његов страх, све се претворило у страх, кроз који је он јурио. И као да се сав елио у њему, он је непрекидно бегao од њега.

Спустила се једном тешка, масивна ноћ. Она је била тако густа, да је нису могли да пробију ни месечеви ни звездани зраци, као да су се домили о њу, па сломијени враћали патраг те грлили месец и звезде трећући око њих. И као да је све било одвојено, распознавање се докле допире ноћ, одакле почиње небо!

Илија се згрчио крај једног грма, огрнуо се сакмом и ћути. Дирали су га много.

Мијајло га питаше:

— Што те је страф?..

А други: — Уште неси отепо човека од страф, а одиш у комите!

И он се одвојио од осталих и плакао. А кад су поспали, он је јецао; а то јецање било јакo и страшно, толико јакo, да је пробијало ноћ, коју нису могли месечеви зраци да пробију, па је изгледало још страшније.

Па се наједанмах, кад су сви поспали, дивке и поће. И чим крочи, а у њему, иза њега, више њега, непречено се тешки, масивни страх, који као да га притискиваше, па гоњаше. И зато потрча. И јурио је брже од страха, који је непрекидно за њим трчао, али га није могао стићи, трчао је ономе страху што је пред њим изгледао још страшнији. И кад је одмакао далека,

хтеде да се врати, али му се учини да ће улетети у нешто много страније од свега, зато убрза напред, околени са свију страна и око себе и у себи неизмерним страхом.

Свиће, а страх га још дотиче кроз немирне, слабе и бледе сунчане зраке. Он звера око себе на љувику више пута и чини му се да се пробива кроз нешто и да сад има да се пробије кроз нешто теже и страније. Напунио пушку и чека. И непомично и хладно све. И оно стање на коме он лежи; и пушка, коју грчевито стиска.

И одједном, ни сам не зна како, заше ороз, и пушка плану. Разлеже се пуцањ и он одјекиваше преко брда некако чудно и странно, и тај му страх изгледаше непојмљив; и разли се свуда по око лудим, који заклони све, само се непречи пред његовим очима нешто странно, што му беше чудно, тајанствено, и чѹ се јављује који писком допирале до његових ушију, неким чудноватим писком који га гађаше у срце. Све то би тренутно, одједном. Опали и други пут. Па онда убрза. Пуцањ за пуцњем, И њему се чини да сваки фијук метка нешто носи и нешто доноси. Те му се учини као лено и он све брже пуцаше. Затим, као да се сваким пуцњем из њега нешто одкида, као да из њега нешто нестаје. Нешто што је било до тад тако тешко, тако гадно.

Више његове главе ништали су куршуми, па му изгледаше као да и они нешто из њега избацују, извлаче. Па кад је окипо последњи метак, он скочи и потрча назад.

Све му се чини да је нешто стресао са себе и из себе, кад је тако лак. Два дана је лутао кроз планине, избегавајући сусрет са сељацима, јер му се чини, да ће они видети на њему нешто, што до тад није имао, а шта ни он сам не зна, како је.

Па кад се вратио у чету, он стаде пред Михајлом гордо и рече му:

— Двојицу сам отепал!..

А Михајло га опет погледа презриво и насмејавши се рече:

— Страф те је натерал! — Не си ти за комиту!.. Комита не теша од страф!..

## II

### Т а н у ш

Кад погледате његову кућу, мислите да сте одма погодили све што у њој има; и кад погледате њега, мислите да сте по-

годишн све што је у њему. Све вам у први мах изгледа разговетно и јасно и зато вас одбија, па чак изазива неку огорченост која улива неповерење, те вас одојца и од његове куће и од њега.

А његова је кућа била као све остале. Мала, прљава с поља и изнутра. Увек у чађу и диму. Као да се све парочито припрема, да некога не дочека, не прими.

У његовом селу, свака кућа има неку тајну, а његова изгледале као да највише има. Сваки сељак изгледа као да нешто зна, а Тануш, као да све зна! Из његове куће одисаше та тајна кроз чађави димњак, који је пуштао густе слојеве дима кроз собу, те смо морали бегати из ње, да се не угушимо. Као да тајна захтеваше наше животе. Она чудновато провејаваше из погледа његове жене, за које се није могло знати, да ли су пакосни и злобни или преплашени. Али у Танушу је налазила најјачег израза, она је проциривала из погледа, који су увек били зачуђени, неодређени; из сваке црте лица и свака је црта увек по нешто друго говорила, као да је свака за себе имала своју историју патње, невоље и страха.

Па изгледа као да нас нешто вуче да уђемо у ту његову тајну, па нас опет нешто одбија и ми не желимо, да је дознамо. А он то види, па бољећиво почиње:

— Оти (зашто) така?!... Господ је даг!... Заповедајте само!... и онда облеће, трчи око нас, само да нас нагна да уђемо у његову кућу. А и стид га је да не уђемо, јер ће други сељаци рећи, како он није достојан да га комите посете. На осим тога и он осећа нешто према комитама. Као неку љубав а и неки страх од њих; пита ли, ни он сам не зна. Само је његов поглед увек казивао неку неизвесност, у којој се није могло прочитати, да ли потиче из страха или из љубави.

И увек се Тануш смеје. И то тако чудно, срећно. Као да ће тим осмехом да изрази и своју љубав према нама и свој свој страх од нас. И он је имао своју тајну као и све на њему и у њему и зато сам жудно да сазнам те тајне.

— Шта си ти бре, Тануше?... Циганин ли си? Што ли? пита га један од нас.

— Србин сум, господине!... хе!... хе!... хе!... и онда се смеје, а пошизно сагиба главу пред нами и крадимице нас гледа.

— Волиш ли ти, што ми одимо?... пита га овај даље.

— Априлија, за много година да одате!... Господ нека ве чува!... Кога не беше комите, сити не огенаше. Сега смо мало

окивели!... Аирлија!... Господ од лоне да ве чува!... и онда трчи од једног до другог, па цуди ракијом; а ракија чиста, лена; није ширигула као код осталих, па се чудимо, од куд му и питамо га.

„Дал' је Господ!... Све је дал' Господ!... Што сакате, ће бидије!... и онда трчи око огњишта, наређује око јела, а све гледа попреко у жецу и уадине. И изгледа, као да се тајне отварају, да све нешто ново и ново долази.

А дим се све више и више шири. Непуно сваки кутић. Већ смо обиевидели, грљамо очи од свраба, па прелази у бол, и почињемо да се љућимо. Тапуни то види, па страхујући да не одемо, обдеће око нас. И ми, већ загушени и обиевидели од дима, трпимо, а не знамо зашто; гледамо у њега а не знамо шта то има да се види. Само што му из погледа блесне по неки пут свежина и цуноба, све је остало у њему и на њему голо, издрто. Лице, од сиљних бора, које су цуне блата, изгледа као прекривено; прса му увек гола, прљава; а хаџинама се не распознавање боја. Опанци му досежаху до половине пета, и увек му се ова види гола, црна и равава. И све је то тако на њему одвратно, а он, поимајући ту одвратност, мучи се да нам покаже то само у себи, што нас може још задржати код њега. Дим све гушћи и тежи, ми устајемо и полазимо, а он се испречи пред врата, стање на мости, обећава да ће прозоре отворити, па виче на жецу; па кад види да све то ништа не помаже, приклопи се на врата и свакоме од нас, посебнице шапне:

— Неје жива прва жена, да дочека, угости!... Све дружни бене кога је она живела!... А сега!... С'рамујем се од гости!... Ни ја кући не идм!... па не уме више да се правда, јер мисли да је ово довољно што је рекао, полази заједно с нама, и онда чучне крај нас, где ми седнемо, ћути и гледа нас, а спреман је да послуша све што му се каже.

Та тајна која из њега провириваше, беше чудновата, готово необјашњива. Изгледало је као да у исти мах и све мрази и све води и као да се увек печега стиди. Нарочито своје куће, кад смо ми тамо. Чинише му се као да у њој ничега нема, или нема печега што је пре било, кад је могао рећи свега има. А то га је тиштило, вређало, осећао се као понижен. И што смо ми више избегавали његову кућу и њега, клоњени се тога ружног, он је све више трчао за нама и готово на силу намећао то своје дело, да га видимо и појмимо.

Као од шаке, ушта га неко једном:

— Тацуне бре, имаш ли париће? —

— Даа' је Господ!... Колико сакаш?!... говори он срамежљиво, па вади из наса завежљај и броји новац. Не пита кад ће му се вратити, већ исто тако стидљиво оставља завежљај у недра, повлачи се у крај, тамо се згрчи, ћути и гледа у нас, а увек насмејан, увек весео.

И увек се нешто ново и лепо из њега појављује. Зачуђено гледамо из чега то излази што нас привлачи к њему. Нека чудна искрена мекота, која се не може одмах опазити, привлачи, задржава; те изгледа као да кроз његове дровке, и кроз блато које му се на лицу нахватало избија нешто, нешто чудновато лепо! а како би тек било лепо да није омотано овим ритама, овим блатом! А он као да појима како ми опајамо то лепо из њега, све га више натурује, памеће; као да жели да све видимо, јер писмо све видели.

Као увек, арамије у пролеће нападаху наше. Са осталима позвамо и њега.

— Ће идам!... викну он, па отрча сав сретан. И први дође, обгрљен дугим низом метака у новом реденику око себе, у руду чврсто стегав мартинку, стао крај четинка и чека. После дугог марша, седосмо ради одмора. Тацун се осврте око себе, па онда пође.

— Куда Тацуне? — ушта га један.

— Ће идам на стражу!... — говори и не гледајући ни у ког више, оде.

Али су сви напори били у залуд. Више свега тога што се као лепо појављивало из њега, стајање нешто црно, густо, одвратно; оно се дотицало њега и нас кад смо хтели да му се приближимо, дотицало и одвајање нас. Па га је зато стид и од осталих сељана. Код свију комите одлазе, седе, разговарају; а код њега не, само мало, а веки пут неће никакво. Па му се чини, као да се и сељаци ругају чим га погледају, те не воли да се сусреће с њима. А кад види да се они разговарају, избегава да им приђе, чини му се да њега оговарају па га стид. И све је тако код њега. Село му је тешко и досадно, за то што неће да у њему ништа друго види до оно ружно које се у свачему на њему уздиже; кућа му је тешка и досадна, јер ту он не може ништа друго да види, до ружно, гадно. Зато се радује кад ми дођемо, јер му се чини, да ми не гледамо у

њему само то гадно и ружно; да смо видели и нешто лепо, па је срећан што смо могли да га видимо.

Али га срећа мало траје, јер и ми мало седимо. И кад одемо од њега, он подан тим утисцима, размишља, како ће и он, као и остали да покаже на себи и у себи све лепо, све примамљиво, па да и код њега дођемо и седимо као и код других. Јер он види, као и ми, да оно лепо што нам је показао није довољно да нас задржи, у његовој кући; а он то жели, јер му се чини, да би тек онда могло бити све лепо. „Да је жива његова прва жена, то би било све лепо! он не би морао овако и оводико да се пати. Јер он свега има, али све то што има, скривено је, увучено у нешто ружно, у блато, у дим, те ни он сам не може да види ништа од свега што има.

Па је све чуднији. Све послушнији и замишљенији. Као да га стид све више доми као да се бори са собом а ни сам не зна шта ће да уради, те да отера то зло. У последње време, кад долазимо у његово село, он се сакрије далеко, избегава да га видимо, страх га је, стид га је, нећемо штети у његову кућу, па после нам не може пред очи.

Тек онда, кад види где смо отишли, он се приближује, лагано, немарно, све се осврће и смешка, изгледа као да је нешто свршило на крије.

Његово лице отпоче да оживљује, као да не бене више оне унутарње борбе, која се у пртама резаше; погледи му беху смелији, поноситији, чак имаху неко самопоздање, које до тада не онажасмо. Све се то мењаше у Танушу, ма да је он увек био издрт и прљав. Као да је био весео, јер се уверио да је показао из себе све лепо што има, и као да је уверен да ће моћи да нам покаже и оно најлепше, што ти писмо до сада видели.

Дуго писмо ишли у његово село. Готово смо заборавили на Тануша, али он није па нас. И кад свратисмо у његово село, зачудисмо се што нам он први трчи у сусрет. Био је некако свеж. Боре на образу, које изгледаху као подеротине, као да су се закрпиле, нестале су. Одело на њему чисто, ново. Он некако ведар, весео, а смех му је сад био другачији, није био више онако срамежљив и понизан.

— На куде мене ће пдамо!... викаше он да га сви чујемо, Па приђе војводи и шапу му на уво:

— Сум је напудил! —



Кад уђосмо у његову кућу, ружнога не беше више. Тануш нам показа и последње лепо, што беше тако дуго скривено у њему. Полегасмо око њега, он узе пагурче с ракијом и наздрави:

— Аирлија!... Добро ни дошли!... Господ од лоне да не чува!... Господ слобода да ни дă!... Здравина!... нани се пружи га војводи, а он приђе једном четнику, причаше му нешто и ја опет чух како му сав еретан рече:

— Сум је напудил! —

# ДВАДЕСЕТ ГОДИНА

## ПОЛИТИЧКЕ БОРБЕ НА ПРИМОРЈУ

(1880—1900 год.)

### II

#### Први окршаји

Прије него ли је покренут орган српскога народа на Приморју, а непосредно послеје буковичких избора, који су извршени 7. јула 1879., цетињски Глас Црногорца одбранио је приморске Србе ради њиховог гласовања. Он је био једини, који је тачно схватио тежки политички положај Срба на Приморју. Између свих српских листова, којих је онда било, Глас Црногорца написао је низ врло основаних и научних чланака. У 30. броју од 1879. цетињски лист казао је, из далматинског пера, и ово, полемисујући са задарским Народним Листом:

„Народни Лист приговара Гласу Црногорца, да не схваћа наш прави положај у Далмацији, јер би иначе, вели, био увидио, да се Нар. Лист бори за значајност и моралност, особито приликом гласовања Срба буковичких, које гласовање називаје чином неморалним и непоштењем.

„Ова неморалност и непоштење извире Н. Л. из избора саме личности, којој Срби буковички своје гласове поклонише. Јер, с издајству, подлости и поткупљености бирача буковичких, којим се сружјем трудио стићи до сада Н. Л., да заустави српски покрет у Далмацији, више се не усуђује говорити: одакле

се најбоље може видјети, како је лако Н. Листу покривати Србе у Далмацији најгрђијем именима, кадгод даду знака о себи, да су живи. — — —

„Најпоелије, Клаић, ма да се радо сваком приликом хвали, да стоји на висини напретка деветнаестог вијека, у најновије доба за врјеме борбе за српско ослобођење, појављује се јединијем поспоцем у бечком рајхсерату неприродне наказане хрватско-источне политике, која извире из религиозно-ередовјечнијех назора, дакле из најмрекијег савременог анахронизма.

„Без сумње, да су Срби буковички, дакле, бирали и овом приликом њега, значило би: или, да они одобравају правац оне странке, којој је он вођа, дакле да се одричу Српства и да га издају, или да су несвијесни. Тако би у првом случају заслужили злог издајства, а у другом безначајности и бескарактерности. Оборивши њега, Срби буковички показали су, да су одлучили јавно и озбиљно бранити и хранити име и значај српски у Далмацији.

„За овакву одлуку требало је и добро разбуђене свијести народне, и мушке одважности и ријетке несебичности, што су у највећој мјери показали Срби буковички супрот интрига, подметања и тероризма.

„Ово одиета и Н. Лист надзире: с тога му је онако страстум помрачила, те је и нехотице открио и себе и своје људе у свој њиховој голотњи.

„Отуда сасиједи, да су безначајност, неморалност и непоштење, па које Н. Лист своди цијело питање, непромишљене празне ријечи, или још грђе, ниска клевета, као што смо видјели, да је проста клевета била сва она вика Н. Листа о подлости и поткупљености буковичкијех бирача“

У другом чланку за тим, пошто је Глас Црногорца, у кратко, описао борбу Срба и Хрвата у Далмацији против талијанштине и пораз ове, каже се:

„Тако Хрвати далматински, кад се нађоше у већини помоћу Срба, оно исто оружје, што су им Срби повјерили против онштег непријатеља, пошто су овога савладали, обрћу на њих, да не буде Срба на Приморју. И још Нар. Лист пита, који су то грјехови његови према далматинскијем Србима: још се чудом чуди, како Глас Црногорца далматинскијем Хрватима

вели да су застрашили, да изађу на прави пут, на ком ће вазда Србе паћи.

„Зар оваква неморалност, подлост и неправда није кадра да не само српско него свако друго благородно срце узвиједи и огорчи? Зар није довољан овај сами факт, да и најпростодушнији Србин увиди, да људи око Нар. Листа иду јавно, да истрејебе српски живаљ на Приморју на већу славу велико-Хрватства? Зар ова завјера против имена и бића српскога у Далмацији не изазивље Србе далматинске на праведну обраду, а остале Србе на братско саучешће у ту свету борбу њихову?“

„И овај природни покрет Срба далматинских за обезбјеђење своје народносне егзистенције Нар. Лист изврће у питање појединијех личности, и корн српске листове да не питају о чему се ради, него о коме се ради! Ето, какве су то тешке маше, што Нар. Лист обара на српске листове; ето, његове голубиње невиности; ето, како му попови служе моралу, истини и правди.“

Као што се види, пера су била добро наонитрена. Када се онтром перу дода и приморска ватрена крв, а и прилике, које су онда владале, лако је разумјети и мало онтрије изразе, који се налазе у тим чланцима.

Година 1879. била је на измаку. О покретању српског листа на Приморју, новосадска Застава, у бр. 175. од године 1879., донијела је чланак, у коме се вели:

„Гласовање буковичких Срба 7. јула, то је чин, који је дао живота данашњем покрету. Тим чином Срби раскретнише сваки спошај са Хрватима. Они су већ под заклетвом. На очување својих особина установљују свој Српски Лист, у чем усвијеше дивотно. Да се сачува од погани српско име, да се обради оно од ђавола, који му пријетише диом пакла, сви без разлике донесоше свој прилог на свети народни олтар, да се жртва принесе, да се умилостиви Бог, те да спасе од невоље Српство у осамљеној овој далекој српској земљи.

„Ово нека запамте они попови, који су око листа, светогрдно и народним названа. — — — Српски Лист, проникнут свијешћу о поштењу у онште и о своме достојанству, неће се никада освртати на то, што Народни Лист буде писао — ниорисаће га, каи'да га и пије на свијету. Програм листа готов је одавна, још од онога дана, кад се рекло, да нема Срба на

Приморју и кад Народни Лист каза, да је Српство на врби свирала. Онај, што је у мај да не стотину хиљада истисака турен у народ, сакривен је од очију других: — онај унечаен у срцима нашим. — Није лош ни овај програм, али је много бољи и много више у себи садржи онај: Обрана и његовање Српства на Приморју.“

Глас Црногорца и на даље је, до краја 1879. године, врло често писао и бранио Српство на Приморју. Помагала му је по каткада Застава. Хрватски Народни Лист није, међутим, никако престајао сипати пажљиву ватру на приморско Српство. Већ се у његовим нападајима могло читати, како из Србије долазе силни позиви на Приморје за оснивање српскога листа.

Није било лако на овом нашем Приморју покретати и покреснути српски орган. Мало рука бијаше. Малега је била и снага. Послије буквничких избора одмах је установљен одбор покретач. Том одбору била је дужност, да се побрине за материјалну и моралну страну листа. Великом муком сакупљена је мала повчана свота. Тај новац требао је да буде основа материјална за лист. Крајем 1879. године састао се одбор покретач, да коначно ријешн, шта треба, о издавању листа. Уредништво листа понуђено је Сави Бједановићу. Он је већ до онда у новосадској Застави вјешто бранио приморско Српство. Бједановић се примио тог посла. Примно се под увјетом да не мора имати никаквг надзорног одбора, какав му се хтио наметнути. Постао је уредником на његову личну одговорност.

Почетком 1880. године, 2. (14) јануара, изишао је у Задру први број Српског Листа, као органа Срба на Приморју. У том броју штампан је обширни програм листа. Програм листа био је и програм политичког, народносног и економског рада Срба на Приморју.

Ради његове важности, ради прилика, у којима се родно, и ради последица, које је имао, доносимо у иједнини тај програм:

„Приступамо драговољно и одлучно на повјерени нам политички рад, на издавање српскога листа, дубокијем увјерењем, да ћемо тијем намирити давнашњу нашу народну оскудицу. Као што се у развиту уљудности показују нове потребе, тако се траже и налазе нова средства, да се намире. Новинарство је данас врло моћно средство, којијем се народни интереси и потребе истичу и расправљају. Оно прима нове мисли, у које се

увиђају нове потребе: износи их на јавност и заступа, да савлада противности, што постојеће стање и старо покољење ставља против новијех идеја, по некој наравној навади.

„Наши лист, имајући заступати жеље народа српскога на Приморју, неће изишати новијех тежња ни новијех мисли, него ће тражити, да се и на његов народ уоправе она нова у изображеном свијету ошће примљена начела слободе и правиче, да и српски народ буде учесником стечевина данашњег просвјетљеног времена. Заступајући у томе правцу његове интересе, ми ћемо само продужити овај рад око уздржања своје народности. — дакако на овом новом пољу, што нам га је данашње вријеме отворило — витеники рад, којијем су се и Срби на Приморју у свако доба одликовали.

„Овијех назора држећи се, српски орган на Приморју оправдан је и потребит у свако доба, да би тијем слободно могли прећи на разлагање његова програма. Али, такве су данашње наше околности, да ми не можемо премучати главни узрок, што нас је навео, да га баш сада покрећемо. И ако преко воље, обазрећемо се на развитак наших одношаја у покрајини, да тијем пређемо на задатак нашега листа и истакнемо начела, која ће га руководити.

„Кад се у нас уставном слободом етао будити политички живот, скочили су Срби једнодушно на одбрану народнијех правича: нијесу жалили жртве никакве, да туђој самовољи одоле и народни значај подигну. Ухватив се с браћом Хрватима у једино коло, склонили српско-хрватску заједницу на жалост опшћих противника, а на узор својој браћи Словенима. Онда се српско родољубље у звијезде ковало и било је мјеста српској народности у Далмацији.

„Устрајном борбом стекао је наш народ уважења и дође час, да је могао — и ако не потпуно, а оно барем дјеломично — уживати плодове својих труда. И баш тада почела се порицати важност Српству и проповиједати, да нема у Далмацији Срба, или да се једино, као гости, претрпјети могу.

„Тихо и обзирно, али промишљенијем и из далека основањем планом почело се поткопавати под српску народност.

„Увиђајући, да такве основе носе њима у првом реду погибао, али у потоње и опшћој нашој домовини, а с друге шутујући сврху свега слогу и узајамност, Срби су се пред изазивањем уклањати. Да раздор не би помео све успјехе, него да се на-

родно дјело доврши, они су се ограничавали да нападаје јав-  
нијем протестима одбију, а приватнијем изјавима наговоре на-  
родне прваке, не би ли раздор у самом зајетку затрли. Ми смо  
били споплашени у тврдој нади, да ће свијест помести мрачне  
дланове, да ће се слога између браће поновити, и очекивали  
смо да се обистине класови — пусти на жалост — о новом сло-  
бодном и независном органу, који је имао прије свега гојити  
узајмност српско-хрватску, што је била жеља многијех родо-  
љуба, а особито наше поносне омладине. Ако се наше жеље не  
испунише, криви нијесмо, и свијест нас тјешти, да смо учинили,  
што нам је ренољубно срце казивало. Не постигосмо, да се српска  
народност призна и да се подигне опет застава српско-хрватске  
заједнице; али бар окористили смо се, што смо се боље упо-  
знали и што су се појмови прилично разбистрили.

У врло неугодном положају налазећи се, Срби су од скоро  
принуђени били да самостално дјеловати стану. И баш том при-  
ликом изашло нам се, да Срба у Далмацији има, дакако али са  
државног и народног гледишта да нема народности српске, да  
има вјерскијех или генетичкијех Срба, али не у смислу поли-  
тичко-народном. Ове песношљиве, управ турске теорије државне,

ко којима нама је само слободно називати се како хоћемо,

могли би просто потакнути свијету, као срамоту деветнајестог  
вијека и порицање темељнијех закона наше државине. Али кад  
промислимо: како се исте теорије проповиједају и заступају,  
како се књигом и повином кроз неуки дух провлаче, видимо  
да у њима има опасности за наш народ, коју ми свакако укла-  
њати имамо.

Апрама општом аналзању, поустљивост с наше стране не  
би се данас могла оправдати, него би се једино сасријешили о  
своју народност, кад би скритенијех руку истаали, како се на  
Приморју српско име пијече. Дулиност нам је, дакле, устати на  
обрану политичног имена и наше народности, у чему најпречије  
досијети можемо нашијем органом, кога ово допрећемо. Први  
закон и политички задатак нашега листа има бити одбијање  
анахориза и обрана Српства у опће, а особито на Приморју, има  
бити буђење и пововање српске свијести, за нашу народност  
у Далмацији стечењу народне и политичке каљавости, — и све  
то у законскијем границама. Темељни закони наше државине  
дају свакој народности у држави једнака права, свакој народ-  
ности јамче непоренико права на уздржање и извовање своје

народности. Neka je i nama просто na zakonitu osnovu stati, i s ne braniti prava naše narodnosti i za njini se razvitak starati.

„Braniti svoje, u tuđe nećemo zadirivati, nego uvijek pred očima imati istinu i pravdu, i držati se načela: svakom svoje.

„Kad smo na ovo sveli glavni naš zadatak, mi branimo načelo slobode i ujeđno ispunjujemo njene uvjete. Sloboda je pravo svakog čovjeka, a tako i svake narodnosti na svoj potpun razvitak: ona nam je sveta. Kao što je za se tražimo, imamo je tražiti i za druge: jednaka prava svakome, jer ćemo tako i svoja uzdržati. Koliko želimo slobodu u narodnom i državnom pogledu, a i u vjerezakonskom. Pošto ćemo slobodu savjesti i vjerekog ispoštovati, jer se bez ne božanstvena prav u čovjeku ne otkriva, jer siljenje savjesti dovođen žalostnijih posljedica narodnom dobrostanu i javnijem odnošajima. Slobodu savjesti mi imamo svrhu svega i poštovati i braniti zato, što će se usvaćanjem toga načela izglediti vjerske opreke i mržnje, koje su po Slovane ubitačne bile, a osobito po nas Srbe, kiđajući nam narodnost na vjerske stranke. Blagotvorini uhliv slobode ukloniće i tu preponu našoj slozi, a mi ga već danas osjećamo, kad možemo među svoje bilježiti odbranu kitu Srba katolika, u kojima ćemo sigurno naći prijatelja i od vjere i od uzdanice.

„Ovićem načelima predvođeni a poduprti od naše braće na Primorju, nadaćmo se, da ćemo u radu ustražati moći i da nam neće bezuspešan biti.

„O ovoga naravno imamo preći na vrlo važno pitanje, što nas živo zanima. Mislimo na sjediniće naše pokrajine sa Hrvatskom i Slavonijom, ili, kako se danas kaže, na ujediniće Hrvatske Kraljevine. Nekadani naši nazori i težnje već su nam opredijelili stanovništvo, koje u tome pitanju zauzeti imamo. Kad se obazremo na današnje događaje, kojićema smo očevici: kad promislimo na namjere, koje bi se u istinu izvršiti imale na narodnosti srpskoj na Primorju, u slučaju zakonitog i faktičnog sjedinjenja, mi ne možemo sjediniće tražiti, nego mu protivni biti. Po narodnom načelu, kođa ćemo se vjerno držati, mi smo ućućeni da tražimo zajednicu one naše braće u našoj državi, koja su nam po položaju i po krvi najbliži. Ali ovo isto načelo nalaže nam, da se u



првом реду за свој останака народни бринемо. И зато, ради небратског и управ непријатељског поступања Хрвата и с ову и с ову страну Велебита, а обзиром на данашње држање наше владе у овој половини наше државе, која се показује вољна да равноправност свију народности изведе, ми тежимо за сједињењем нећемо подушмати, него их најодлучитије одбијати. Уз начелно становиште, с кога сједињење одбијамо, назити имамо на наше стање у покрајини с једне, а с друге и на жалосни државни положај Хрватске и Славоније. Кад би се све ове околности измјениле и боље прилике наступиле, онда бисмо тек могли заузети у том питању друго становиште. Нашијем политичкијем и књижевнијем чланцима расправљаћемо опширније истакуто питање, претресаћемо и све друге случајне предмете, који се на ово односећи буду. Биће пак задатак нашег листа, да се стара за народни развитака Срба у Хрватској и Славонији, као и у Далмацији, како би посијешније радили око обезбјеђења будућности српског живља у свијем покрајинама.

„Уза своју нећемо и не смијемо заборавити славенску браћу, у чијој снази и ми своју црпимо. Дужност ће бити наша, да се обазиремо на развитака однашаја у славенском свијету, да највећим саучешћем пратимо сваки важни догађај у Славенству. По државном нашем положају, стојећи у тијесној свези са Словенима у Аустро-Угарској монархији, и дијелећи с њима исту судбину и у добру и у злу, ми ћемо подушмати онај политички правац, који славенскијем интересима најбоље одговарати буде и који ће најбоље ујамчити правце славенскијех народа. По самој важности српскога народа на славенском југу, као и по кривој свези, назитћемо на догађаје у српскијем земљама, да и нашијем гласом помогнемо народном напретку.

„Зато и судбина оближњијех заносједнутијех земаља дубоко нам у срцу лежи. Најб ближе браћа, и живећи у непрекидном опћењу, дужност нам је, да нашу пажњу обратимо на народ у Босни и Херцеговини, да нашијем листом помажемо да се благостање душевно и стварно у њима подигне. Још нам више на срцу има бити њихово народно биће, што је са њиховијем и наше склоњено, и по томе и ми морамо настојати, да се свијет и оног српског народа – столетнијем зулумима притиснуто, али ипак сачувана у обичају, језику и народном осјећању

будити и кријешти стале. Како смо по положају близи и како нам је судбина тијесно склопана, тако и истовјетна опасност пријети нашем народу у ошћем крајевима, те се и ми постарати имамо, да сваки слични случај билежимо и на оку имамо, и да сваки покушај непријатељски одбијемо. Ми се још надамо, да наша монархија неће доуцунати, а камо ли помагати покушаје намерене на српско име, чим би се невоље оног врло измученог народа у бескрајност протезале, него да ће душевно извршити дјело умирења и уведења реформа, што јој је Европа појерила на Берлинском Конгресу. Ми се надамо, да ће наша монархија узети у обзир потребе и жеље нашег народа у Босни и Херцеговини, да ће им задовољити, и на тај начин стећи признање народно. У томе правцу ми ћемо нашијем листом помагати да се уведу све реформе, што ће бити на срећу наше браће у Босни и Херцеговини, а неразмисљене и неизведиве планове побијаћемо, увијек тријезно и разложито. То морамо чинити и као једнокрвна браћа онога народа, и као аустријански грађани, имајући на срцу углед и велесилски положај наше монархије.

„На народну привреду и благостања, на све важне предмете, о којима се просвјетљенији и од нас богатији свијет великијем заузимањем бави, обратимо сву нашу пажњу. Важност економских питања у политичком и моралном погледу натаже нам да се о њима бавимо, а на то нас још више потичу тужни гласови о овогодишњој невољи, што се на жалост често у Данцици чују. И зато свртаћемо наш поглед на стање нашег сељачког народа, настојаћемо да покажемо изворе богатства и узроке сиромаштва његова и бранићемо интересе наше морнарице.

„Овијем смо показали нашу стазу, и у главном истакнули наш програм.

„Није нам до тога, да туђе задиријамо, него да своје бранимо и противимо се назорима, које ми претријети не можемо, а данашњи вијек не подноси.

„На правични темељ ослањамо се, па се тјешимо да ће наше намјере одобрити и свијесни Хрвати на Приморју, који ће увијети моћи, да нашијем листом нећемо неслоге раширивати, него да ћемо ми — тражећи, да се сваком своје призна — равнати пут трајном споразумљењу и темељ ударити искреној

сложи. Наш лист народ подиже, па од народа и зависи, а прама сваком другом независан је и независнијем има остати.

„На крају измјерићемо оком наш положај и казаћемо неке кривке у име закључка.

„Српски орган на Приморју, ма колико оправдан и умјерен био, удариће на жестоки отпор, не можемо казати, народне странке, него једног дијела пезина, који на име странке обично ријеч води. Овај је данас свео програм народне странке на хисторијско право, у име кога хоће да одлучи судбином наше покрајине, да и не говоримо о недогледној дужини, куд се то право, по околностима шири. Прама хисторијском праву ми смо нашијем програмом обиљежили наше становиште. Истакли смо начело слободе и народности, по коме народ има непорециво право, да о својој судбини одлучује и о својој срећи задњу и одлучну ријеч води.

„Обијем начелима остаћемо вјерни и њима се падамо побиједити.

„У то име падамо се, да ће нам рад олакшати свијесни Срби, наша дична омладина и остали пријатељи наше ствари, којијем ћемо радо стављати на расположење наше ступце. Политичкијем и привреднијем чланцима, књижевнијем цртама и и расправама износићемо и претресати појаве нашег народног живота. Пријатељима и књижевницима нашијем бићемо обавезани, ако нас својијем пером и савјетом подрже. У наш лист проунштаћемо и она мишљења, која се и не би слагала потпуно са нашијем мислима, али признавала главна начела, која нас руководе, јер се борбом мисли до истине долази. Биће увијек наша стална одлука, да разложитијем расправама и узбудном полемиком наша начела бранимо.”

У истом броју Српскога Листа штампан је и одушевљени чланак, који је приказан омладини даиматинској: Послије увала, у коме писац говори о несрећној природи свих Словена у опште, наставља:

„Огуда узалуд Хрватима и Србима заједничког поријекла, узалуд јединства језика, узалуд су један уз другог насловени, када су се Хрвати тријали према сјају мађарске круне у оно доба, када су на југу Словенства Немањини уједињавали покрајине наше у једну државу самосталну и независну; због чега Хрвата ништа не вријеђа колико наше најславније успомене, наш Немања, наш Свети Сава, наш цар Душан, наше

косовске успомене, које су се кроз вијекове у српском народу грапале са усана дједова кроз срца учукади, одакле се развило оно поносно и снажно ја, што Србина Србином чини.

„У овоме је, дакле, разлика између Српства и Хрватства, а не у празном двојаком имену. Ми имамо разлику и у самоме имену као шир. између Црногораца и Србијанаца, или између Босеља и Далматинаца; али су то такве разлике, да пријема ни мало не смета, да су једни на бојноме пољу против српскога непријатеља, као што није сметала потоњијема, да се сједине на овоме мјесту.

„Ова разлика између Српства и Хрватства не да се изгладити, а још мање замијекати. Та је разлика у прошлости, која није више у нашој власти. А ова прошлост насилно влада садашњошћу и владаће дотле, док народносно начело не замијени какво друго, шир. космополитско. — — — —

„Али обзиром на хрватску грозничавост, којом су навалили, да истријебе име српско, гдјегд се појави, а да Хрватство протегну и разастру преко гробнице Српства, ако се остали Срби могу и смијати таквој замисли, ми на Приморју, на тачци, гдје се запад са истоком дијели, изложени највећма навалама туђиништинине, хранећи у аманет име дједовско, не можемо дуго премислијати, што да радимо.

„Ми треба, да све оне неосноване и неправедне претензије велико-хрватске сузбијамо: да неоснованост и неправедност тих претензија откривамо омладини нашој, да јој у овом спору само истину износимо по резултатима науке, да не остане жртвом лажн-науке, којом се трује на све стране свијем средствима, и школом, и књигом, и фанатичком ријечи.

„Ми треба да обавјешћујемо наше сународнике, који пут води у луку сигурне будућности народност српску, ко су јој непријатељи и какве јој замке плету. За то треба да будимо над нашом народношћу, коју су узели на шипан Хрвати особито на овом нашем лијепог Приморју, и да ту развијемо нашу заставу, да се зна да смо живи и да се около ње окупљамо, кадгод се на ком нашем крају од Буковине до Боке чује глас на поклич: ко је Србин!“

У броју за тим Српски Лист пише о Српству трију вјера. И ово писање приказује омладини далматинској:

„У истини, до пада српске државе, можда би се могло тврдити, да је цјелокупан народ српски припадао православној

цркви, осим Дубровачке републике са још којијем градом на Приморју, куда је римска црква своје стодине епископске имала још прије доласка папег на Приморје, и осим босанских пагарена.

„Али послѣје пада српске самосталности позната је довољно судба православнијех Срба и у Турској, и у Угарској, и у млетачкој републици, усљед које су отпадали од прадједовске вјере до наших дана.

„Заједничко страдање народа српскога и цркве православне под јармом заједничкијем произвело је њену заједницу између народности и цркве, које су се у очима простог народа истовјетиле, тако да се сматрало да промјена вјере инволвира у себи и одшарођење. По томе, сви они Срби, који су из православља у другу вјеру прелазили, престајали су се Србима звати. Ово потврђују најбоље Дубровчани, који као католици од најпрвијех времена нијесу од православне цркве отпадали, те се нијесу преставали ни Србима звати.

„Али, коликога је било скопчано Српство са православном црквом, смије ли се данас брзати вјера са народношћу, смије ли се Србим по православној вјери распознавати? Нишомто, ко лези да се броји међу образоване људе, ко хоће да тешке раче народне не вријеђа, ко хоће патриота да буде.

„Шта више, ми треба да сматрамо и мухамеданце српскога језика као своју рођену и једнокрвну браћу, као што и јесу.“

По програму Српскога Лиета и по овим првим чланцима у њему, види се, каква су начела присвојили Срби на Приморју у почетку њихове политичке борбе. Према ондашњим приликама била је оправдана њихова борба против Хрвата. Та је борба посредно била усмерена против средњашње владе у Бечу, која је подржавала Хрвате. Али, у тој борби Срби на Приморју нијесу заборављали ни остала српска општа питања. То ће увидјети свако, ко помљиво прочита наведене исправе. Душевна и народносна заједница српска била је увијек пред очима свијесним Србима на Приморју. Они су за њу радили и страдали. Све ово, што је питамано у првим бројевима Српскога Лиета, осим борбе против Хрвата, могло би да престане и данас. Не би требало ништа ни одузимати ни додавати. Свијест ликаца Српскога Лиета била је потпуна у сваком смислу. Народносна и вјерска идеја имале су своје добре заштитнике. Срби на Приморју стали су се окупљати

Природно је, да је овај нови, млади, или свијесни покрет на Приморју најодушевљеније поздрављено цијело Српство. Том покрету тресало се радовати, особито ради Босне и Херцеговине. Војничка управа у Босни и Херцеговини није дозвољавала ништем тамошњем народу никакав душевни пренород. Јакошне аграрне прилике у Босни и Херцеговини требало је, да негђе нађу моралног одумка. Српски Лист на Приморју био је Босни и Херцеговини добар и јак бранич. Сваки тамошњи пригласак на казну је у Српском Листу заслужио одјек. Тај лист није пропустио ни најмање прилике, оште важности, а да не устане на одбрану српскога народа у Босни и Херцеговини.

Колико је год цијело Српство са одушевљењем поздрављало српски покрет на Приморју, у толико више на њ кидисање Хрвати. Задарски Народни Лист, као орган хрватске странке, почео је свнати страниху ватру. Новови католички, који су на њему радили, одмах су почели биједити Србе на Приморју, да су велики издајници Аустро-Угарске и да теже преко државних граница. Сваки број Нар. Листа био је пуи жуци на цијело Српство. Његовим нововима било је добро свако средство, само да што боље оцрне Србе на Приморју. Срби на Приморју пашли су се у жестокој ватри. Аустројске власти гледале су их необичном сумњом. Хтјеле су да дознаду и шта мисле свијесни Срби на Приморју, а не само шта раде.

Већ првих година независне политичке борбе Срба на Приморју, Српски Лист морао је да бије јаке меџане.

Године 1881. пашина енциклика *Grande Munus* узбунила је све славенске православне народе. Организовано је славенско католичко ходочашће у Рим о прослави посвећења славенских апостола Кирила и Метода. Прослава та била је само изговор за вјерски и политички рад против православних и мухамеданских Словена. Рим је хтио да се поврати у средњи вијек, кад су попови били криви, што је Турчин освојио цијели Балкан. Католички бискупи, особито они у Босни и Херцеговини, дошјели су својим кућама пуне кесе злата. То злато требало им је, да покатоличне православне и мухамеданце.

И ако је Српски Лист увијек стајао на врло либералном становишту, није могао, а да не устане против тог покрета. Није смго гледати прекрштених руку те велике догађаје у Риму. С њима се бавила цијела свијетска штампа. Особиту пажњу обратила је на тај догађај словенска штампа. Ходочашће у Рим

тицало се највише православних словенских народа. Ни српски орган на Приморју није смيو мировати. И ако је наша, као глава католичке цркве, за свакога неприкосновена личност у његовој цркви, друштво је са Ватиканом. Ватикан је велика и моћна власт. Он својом политиком увијек јако утиче на политичке и народне односе. На ката се тим догађајем узбуњила била и немачка штампа, а ни италијанска није била хладнокрвна, требало је да проговори и српски лист на Приморју. Сви су ходочашћу у Рим приписивали велики политички значај. Друштво нијесу могли мислити ни Срби на Приморју.

На основано, умјерено и оправдано писање Српског Листа против тог догађаја, Народни Лист одговарао је, да Срби нехју католичке понове и да вријеђају католичку вјеру. „Прималом одзиву Хрвата на те новике,“ — писао је Нар. Лист 1882. год. у XI. чланку некривљене студије Мисао хрватска и мисао српска у Далмацији — „нови Срби све то јако пасахују. На кога ће највишеће ударити? Чим највишеће забављати своју либералну публику, они који нехју ни за вјеру ни за цркву?“ — Нашом. Ах, наша, наша! — Satan Merve! — Енциклика Grande Merve, пуна љубави и скрби за цијело Словинство, то је највишецај рата и братског похода.“ — У истој тој чланку Нар. Лист, доноси Србима и ову поруку: „Нашеро је било увијек чимбеником просвјете, а Цариград глупости и корупције. Чему дакле то пабацавање на Рим, који и данас буди славенски дух, позватом окружином, али дакако у правцу католичке цркве. Наша вјера не смета нашој народности, као ни осталим народима, а то је већина, који припадају католицизму. Донеси из Петрограда није још емишала свјетлост истине и правде, да нас може обасјати, камоли из Београда и Цетинља. Оставите дакле Рим на његовом сјајном положају те немијењајте лудо sacra profaniss.“ — У истој тој студији, у VI. чланку, Нар. Листу није било заборцо писати на нашу адресу: „Што под грмом гива на Цетинљу, то се прири у Новом Саду, а пламца у Биограду.“

Није добро била прошла ни ова мука са ходочашћем у Рим, а навалила је друга на приморске Србе. Крајем 1881. године букувала је у Боки Которској друга кривошпијска бунна. Хрвати, еполашњи, били су тој кети, као и буну 1869. године. Српска и пошљедине нијесу били кети. Они, који су расширили ту буну, обећавали су брзи и дорне уставизма. Касније се

све изврнуло. Устаници су претани на мртост и немилост аустројских власти. Власти у Котору, гдје је судио пријези суд, биле су душевније, него ли пријатељи и заштитници те буње. Вјешаца — једина казна пријекога суда — не подигоше се ни једном. Главна власт била је у честитим рукама, војничким и грађанским.

Народни Лист и његови попови употребуше буну од год. 1881. против приморских, а особито бокелских Срба. Као што је Буна у Боки Которској од год. 1869. помогла Хрватима, да дођу до парламентарне већине на Приморју, тако они хтједоше буну од 1881. год. да употребе против Срба. Срби су од једном постали бунтовници. Целина српска омладинска скупштина, која се те године бијаше састала у Дубровнику, по Нар. Листу, подигла је буну у Боки Которској. Она је подигла буну и у Херцеговини, која је запламтила у исто доба, кад и друга кривовијска буна у Боки Которској. Она је припремала устанак и у Босни. Нар. Лист доносио је дописе из Бокe Которске, у којима је денуцирао мирне Србе. У тим дописима говорило се, да хрватско поштење подноси и захтјева денуцирање.

Таквим писањем Нар. Лист није добио ништа. На приморске Србе навалио је велику напаст. Судбене преметачнице, у којима се није нашло ништа, биле су досадиле бокелским Србима. Но приморске Србе та се буна, у главном, свршила добро. Није било великих жртава, као што није било ни успјеха. Српски Лист био је на великој муци, одбијајући денуције Нар. Листа. И у томе је победио. И у томе је заслужио српско признање. Нар. Листу остало је, да се наслажује никаквим плодом свог небратског писања.

Ипак, најјачи меџдан, који је Српски Лист у првим својим годинама извојевао, били су језгровити чланци Вјелатовићеви: Дон Миха на бранику. Ти су чланци касније одштампани у нарочиту књигу. Били су наперени против рада католичког попа Миха Павлиновића, пајагидијег члана хрватске народне странке. Он је, примајући напутке из Беча, био камен смутње између приморских Срба и Хрвата. Он је био душа и главни писац Народног Листа. Што је год у овом листу излазило против Срба, или је Павлиновић сам написао или је он надахнуо. Он је водио главну ријеч у хрватској народној странци. Њему и његовој вољи морали су се сви покорити.



У почетку заједничке борбе Срба и Хрвата на Приморју против туђиншћине, Навлиновић је и дјелом и говором био више Србин, него ли Хrvat. После буне у Босни и Херцеговини и непосредно прије ње, промијенио је са свим свој рад, говор и писање. Он је највише порадио, да је уништен Љубинички избор и тим удареи први клинац борбе Срба и Хрвата на Приморју. Он је повео коло против Срба и до своје смрти био му је коловођа.

Српски Лист морао је, ради тога, највећу напну да посвети том погубљеном противнику. Он је у књижици, коју споменусмо, прорештао сав рад и главније писање пона Навлиновића. Није ни длака остала, а да је Ђелановић није оборио основаним разлозима.

Народни Лист подметао је Србима, да су они промијенили правац свом политичком раду и да су издали неклањња своја начела. На то је у тој књижици одговорено стр. 35.

„Ко се промијенио? Ко је издао?”

„Год. 1848. Срби се слажу са Хрватима. Пошто је прогласила реакција и проглашена уставност, Срби се опет слажу са Хрватима, слажу се уз српско-хрватску слогу. Неки Хрвати признају, да су се гласу из Хрватске одазвали у првом реду Срби и српски окрузи, да Срби бирају наметнуте кандидате. Али Хрвати у Хрватској и Далмацији његују слогу и пазе Србе, док су им требали, да се онамо укријене, ако стеку већину у сабору. Тада Хрвати стали окретати ђурак наопако. Срби стали се дојчати; неки стали сумњати, неки стали измицати; трајају се у неизвијесности за неколико година, док Хрвати не учинише свој послиједњи скок — скок на нос — прогласише све приморје до Дрине хрватском земљом на основу хрватског историјског права.

„Јесу ли Срби могли и морали ићи до ове екстрајности за Хрватима? Не, морали су се прије одрећи свог имена, своје прошлости и будућности. Срби су морали погазити све своје светиње и прихватити покл. који удара Српство у сред срца жива. Али тако самоубијство Навлиновић од нас не може захтијевати, баш кад би имали смисла и значаја његови документи, јер *ad impossibilia nemo tenetur*, а заиста у немогуће ствари спада својеволјно мијењање народног имена и народног значаја. Ко се, дакле, промијенио, ко је издао? Да се на свој правнији

примјер вратимо, да мале са великијем сразнимо: ко је у Италији извао народни програм, Гарибалди или Њо IX.?

„Лицеумјерство било је на хрватској страни и још нешто горе. Ови лицеумани Српства отпочели преновијецањем заједине са Србима, док је од Срба потребна била: а закључили цијекањем Срба и уништењем српскога имена, кад им се учинило згода за овако велико предузеће. Прије били лицеумјерни: у потоње безообразни и непоштени. Јер, да уништамо ту искрену и поштену господу, шта то значи хрватска држава у Хрватској и Славонији са Крајином, у Далмацији, Босни и Херцеговини? Значи, да Хрвати у својој држави носе државно-правну власт, да Хрватство има државно-политички значај, коју власт и који значај Срби не могу имати: Србима се оставља само племенски назив. Дакле Срби који су у овим земљама у већини, који од намјивљека у њима живе и натоглили су их сузама и крви својом, у својој властитој земљи и кући постају, по силн некоег хрватског права, -- хрватскијем циганима. Да, јер и циганима још није нико замијекао, нити је могућно замијекасти, њихово племенско име. -- Нови политички програм о политико-државној власти Хрвата у петогјединици не може се извести чланцима Нар. Лиета, већ силом. Српска народност и њезина природна права не могу пропасти већ пропаћу самог српског народа. Преко српскијех љезина може се у Српству нешто извести, што српско није. Таки покушаји тежки су, управо неизведљиви. Али кад би и немогућно постало могућно, кад би се Српство једним махом сабле могло збрисати, и тада слаба корист хрватској дружини, јер ипак побједно би некое други, ко му драго, -- не ниношто хрватска мисао.“

Пош Павлиновић, кад је Љубиша у то доба већ био мртав, изишо је у Народном Лиету, како је Љубиша још год. 1870. дао некакву писмену изјаву о сједињењу Далмације Хрватској и Славонији. Орган хрватске народне странке хтио је тим, послје дванаест година и послје свега онога, што се догодило седамдесетих година, да прекори Србе с недошљедности. Љубиша је то учинио тобож, да олакоти свој избор у царовинско вијеће и да укљони од себе сваку сумњу, да би он што иначе тајно могао по Бечу дошапћивати.“

Ђејановић је на то у горњој књијзници (стр. 38.) и ово одговорно:

„Љубиша је осјећао у себи велику способност и хтио је у

Беч као посланик. Али је он био слаб слуга: Павлиновић га није водио у узници као многе остале. На је он могао окренути на страну, куд Павлиновићу није мило било. Ђубинца је могао и своју историју измијети и казати, да је Босна била српскијех Немањића и Балшића; касније млетачка; некад више или мање независна; — и да се својевољно и по билатералном уговору предала Аустрији, дакле хрватска никада. За овим примјером могли су се завести и Дубровчани и Хрвати казати, да је њихова мала република била дуготрајнија и славија од хрватског краљевства, да хрватског краљевства није никад признавала. Зато Павлиновић хоће да веже Ђубинцу прије избора, а Ђубинца хоће свакако у Беч. Није вјероватно, јер није наравно, да је Ђубинца својевољно издао писмену присагу, да уклони од себе сваку сумњу, да би он што иначе тајно могао по Бечу доминирати, јер још жив човек није издао такви *testimonium retractatis*, неповједајући непоуздање у самога себе и тражећи крјености у писменој обвези прам третира. Ово је тумачење смијешно; истинито је напротив, да је Павлиновић овом згодом хтио узети Ђубинцу и истиснути изјаву од босанског посланика, која би попустила празнину хрватскијех крунисања, избора и санџија. Ђубинца потписује и обвезује се, да ће бранити државно право троједине краљевине, „којој по историјском и природном праву спада сва данашња Далмација, без изузев ниједне части њезине ни појединог околина...“ Хтјело се постићи, да се све чести и сви околни данашње Далмације предаду хрватском хрватском праву. Приједи ли то што? Је ли посланик Ђубинца могао продати Боку? Не, више него. Ђубинца као посланик могао се обвезивати како је хтио, радити шта је хтио, али само за трајања свога мандата и колико му тај мандат доноси. И за њега и после њега увијек народу у Боки остаје самоодлука: *nihil de nobis sine nobis*. Та, уговори између владара — самодржава на нису пред владарском власти народа!

И тако се то непрестано гонало. Српски Анет морао је бранити Србе на Приморју. Морао је историјом и неправима доказивати, када су се Срби населили у Далмацију. Морао је бранити Српство Босне и Херцеговине, које су се привлачиле у кодо будуће хрватске краљевине. Од напастаја Цар Анета морао је бранити чак и Русију. Требао је да расправља црквена

и вјерска питања. То је увијек радио највећом објективношћу и највећим либерализмом.

Обијажући напатаје Народнога Лијета на Русију, ни-  
сало се на стр. 39. споменутог издања:

„Напата се умред на Русију. Русија је тиранска држава, империјална Русија гнави католике у Пољској. Таке појмове растурује роботски Славенин о великој славенској држави, без које би Славени били у Европи африкански прици, јер се никад не би подигли на углед и моћ без пролића крви русијџих војника. Та, и Grande Munus ницекивао је толико вијекова, док су Руси преишли Балкан и под бије шћем Цариградом наметали Турској увјеге... Али истина историјски очитује, да пропасти Пољске, покољима Пољака није крив вјерски фанатизам империјалне Русије. Пољаци траже своју стару државу до Москве, траже роњство чистог руског народа. Пољаци у Русији нијесу се задовољили обилатом аутономијом, већ буну дизали. У Немачкој подицјежу нијемчењу и мирују, а сву силу на Русију упишу. Нећемо их осуђивати, већ жалити приу судбину Пољске и дивити се јунаштву неманијџих синова; али истину морамо казати, да је њихова обмана и запененост много крива крварини између Руса и Пољака. И ако данас Петроград не може доћи до уговора с Ватиканом, није криво тирјанство и фанатизам вјерски Руса, већ народне тежње Пољака“.

О уједињењу цркава вели се такођер ту:

„Рат око сједињења цркава можемо дозволити само ако се сједињење има извести по слободном уговору цркава. Него, пошто би једна страна другој тешко поустити на, ови преговори не би имали друге пошљедице до неуспјешног и штетног потрзања вјерских размирица. Дакле останимо на нововјском начелу: сваког своја вјера, да се вјерска начела искључе из политичкијџих расправа и оставе савјести појединијџих људи. Је ли ова луда, је ли ова непоштена? — Има друго средство: сила. И баш на силу се рачунало, употребљавана је сила власти и повца, не на сједињење цркава, већ на прелазак из православне у католичку. — — — Борба између Цариграда и Рима растргала је народе и широм отворила врата Турцину. Ко сада опет занодјева стару борбу, понавља старе јаде, раскида Славенство“.

Приморски Хрвати нијесу само писали и говорили. Они су у исто доба и радили. Власт им је била у рукама. Нови намјесник Далмације, који је 1881. год. непосредно прије друге

кривоннијске буне, наслиједио Радива, био је Хрватима одан душан и тијелом. Није могао да трпи Србе. Намјесник тај, Јовановић, о првој буну у Босни Которској, кад је, као официр, водио војску против усташа, тешко је рањен. Том приликом зарекао се, да ће се осветити Србима на Приморју, а особито Босњелима. Свјеровао је. Допустио је хрватским поновима, да са Србима раде, шта су год хтјели и колико су им закони допуштали.

Школе, ниже и средње, гимназије и реалке, католички богословски завод у Задру, мушка учитељска школа у Арбанасима код Задра, женска учитељска школа у Дубровнику постадоше расадницима хрватске пропаганде. Ко је у то доба, као и писац ових редака, учио у тим заводима, могао би да прича много о ондашњим приликама. Историја се, до зла Бога, извртала. Српска историја није се никако учила, јер да није потребита. У хрватској историји требало је знати и најмању маленкост. Српској књижи, научној и забавној, била су затворена врата. Професори и учитељи са својих катедра предавали су о Хрватству, а настојали су, гдје год могу, да понизе Српство. Срби ђаци, који би и мало подигли свој глас против тога, прогањани су се до очајања. Професори и учитељи намећали су ђацима књиге Матиче Хрватске и хрватске листове. О Матичи Српској и о српским листовима било је говора врло ријетко. И кад га је било, говорило се о њима са презрењем.

Најјачи расадници тре пропаганде бијаху двије, мушка и женска, учитељске школе и католичка богословија у Задру. Пропагатори знали су, шта раде. Они су знали, да су учитељи и попови једини, који долазе у додир са великим дијелом народа на Приморју. Они су једини његови просвјетитељи и учитељи. Требало је њих најјачије патахвнути велико-хрватским духом и мржњом на Српство. Они ће у народу већ сами знати да посију сјеме. Сјеме је, заиста, посијано. Родило је и уродило је добрим плодом. Отац се завадио са сином, јер је један био одан аутономашкој идеји, а другога школе похрватиле. Син је почео да мрзи на оца, јер је отац, старог кова, католик, осјећао српски, а сина научиле попови и учитељи, да Србин може бити само рипшћанин. Стари пријатељи и другови, комшије и знанци — особито у простијем свијету — окренуше једни другима леђа, ако су били различитих вјера. Хрватски попови и учитељи учили су католички свијет, да му

je rimskokatolički, pravoslavni, najljubši dušmани. Попови су пријетили ланцим мукама свом стаду, ако се буде дружило са православнима. Учитељи поповије били су поштом свијету о хрватској стаци, о хрватским краљевинама и о будућој Великој Хрватској, по којој ће тећи сами мед и млијеко. Католички хрватски попови нијесу се никако дружили са православнима, о којима су били увјерени, да су им душмани. Ни учитељи ни попови нијесу то радили из неке афектације. Били су увјерени, да тако морају радити и да је само тако добро. Дух времена био је тада такав. Дух, којим су се попови били у првим школама, био је тако јак, да га се никако нијесу могли отрести.

Ко је живио у то доба терора, сада му се чини, као да је то био неки ужасан сан. Срећа је, и наша и хрватска, што је то доба мало трајало. Двајест година таквог хрватског рада дроридијито је Србе католике на Приморју. Православни били су непркосновени. Србима је отето много, али их је ипак остало.

Не, што је писац ових редака случајно критик у православној вјери, него што је жива истина, мора се истакнути, да су православни свештеници били друштини. Они су увијек, и у најтежње доба српско-хрватске борбе на Приморју, и као Срби и као православни, били толерантни до крајности. Никада ниједан од њих није ни ријечи проговорно ни против католичке цркве ни против Хрватства. Бранили су Српство, учили су нас Српству, али нијесу ни хтјели ни знали, да нам улијевају мржњу на католицијство и на Хрватство. Њихова је ријеч била увијек блага и поучна. Туђе су поштовали. Своје нијесу ником давали.

Срби католици били су најдражи мишан хрватским поповима. Њих никако нијесу могли тринити. Нијесу хтјели дозволити, да може бити Срба, осим православних, и католика. Многи католици, а то ластом људи научени и школовани, прихватили су српску заставу. Међу Србима католицима било је и свијесних попова и фратара. Неки од њих били су бољи и одушевљенији Срби и од самих православних. Али, ниједан од тих попова и фратара не постаде блесуи. Њихово Српство била им је најгора препорука за тај високи чин. Прогоњени и омаловажени од својих старјеница, легли су у црну земљу, разочарани у највећим некадашњим својим идејалима. Њихово разочарање није могла ублажити ни ријетка љубав, којом су их љубили и поштовали многи православни Срби.

Упоредо са таквим радом на Приморју, радило се једнако

у Босни и Херцеговини. Пети систем владао је на Приморју, у Босни и Херцеговини: једнака средства употребљавала су се и тамо и амо. И у Босни и у Херцеговини ширило се Хрватство, као и на Приморју. Разлика је једино у томе била, што је ово наше Хрватство на Приморју имало и има у неколико основе. У Босни и Херцеговини створено је и накатамљено без икакве природне основе. У тим двијема српским земљама пропаганда хрватска и католичка служије смјеровима аустро-угарске политике на Балкану. Тамо се преко ноћи претворише у Хрвате људи, који најуреше у Босну и Херцеговину из бијела свијета, да се хране чиновничким хљебом. Католички дио народа, урођеног у Босни и Херцеговини, који није никада ни знао, шта је то Хрватство, пристао је великом већином уза њ. Разумно је, да је то најбоља препорука код аустро-угарских власти. На исти начин радило се и код мухамеданаца. Успјех је био много мањи, али га има ипак.

Било просто с наше стране — јер не можемо забрањити — аустро-угарским властима, да раде по својим плановима. Али, не било просто браћи Хрватима, који се ухватили у такво коло, на своју и нашу коначну велику штету.

Д-р Александар Митровић

# ПИСМА ПРИЈАТЕЉИЦИ

## XII

Солун, септембра 1900.

Драга моја,

„Стафиља! Ореа стафиља (Гројџе! Лено гројџе)! Симит, ђеврек! Тазе чурек! Најди писташи!“

Да ме је богиња Атина „посула тврдим спом“ јуче, пре него што сам у воз ушла, и пренела ме овамо, чим бих се пробудила, рекла бих: Солун. Јер који би још то град био, где је оводица граја, оваква вика продаваца.

Весело у кући, весело на улици: метални пазар, мелодија хваљење робе. Солун је весео град, за то га хапуме воле, и певају му: „Селашик, јаврум Селашик! (Солун, тиче Солун).“ Овде: ако говоре певају, ако продају певају, ако те зову у дућан, певају: ако поручиш штогод пред каваном, да ти се допесе, старији млађему наређује певајући. „Дајте ми чашу пива,“ велиш. Ена бирааа! „Донесите ми две каве, три локума, једну лимунладу. — Дво кафе, трпа локума, ена лимонатааа!“ Јутро. Ето на магарицима месо. „Креаз (месо)! Кало креазабини (Добро месанце)!“ Ето на магарицима кошеви пуни зелени. „Видели калооб!“ Ето на магарицима гуње за слатко. „Кидоња ја мадуњааа! (Гуње за слатко)“...

А путем?

Мила моја, имала сам сапутнице буле. И док су оне пе-



вале „Селаник, јаврум Селаник“. Ја сам гледала у Вардара, који смо пролазили често до близу Солуна, као до Врање Мораву: гледала сам га и мислила на његову прошлост, на господара Струмице и Вардара, деспота Драгаша, на куле што се дизаху по Македонији, с којих се разлегаше песма македонска, одакле полазаше властела српска и у лов и у бој, сва у срми и жеженоу злату, са сабљама у Млетку кованим...

„Стафиља! Орима стафиља!“ Грци! Ноћ је, а они ми не даду мира, да напишем теби, драга, писмо. Грци! Покрвише се синоћ на стацици с Јеврејима.

У Скопљу Цигани: у Солуну Грци и Јевреји, гори од Цигана. Једин хвале једне хотеле, други друге; гурање, свађа, грување. Замисли, мила, умало не остамо без пртљага. „Гранд Хотел! Коломба! Империјал!“ И док погледасмо, велики нам кофер на једним колима, мали на другим, дењак на трећим, корпа на четвртим: вуку ми ручну корницу из руку, скидају ми огртач с леђа. И ко да се одбрани? „*X* помоћ, заштите!“ Једва прикупили смо ствари.

„Grand Hôtel: deux (deux) lits quatre francs! Ики јатак дорт бешлук (Два кревета четири динара)! — Hôtel Colomба: deux lits trois francs! Ики јатак, јуч (три) бешлук!“

— Мадам! да ти чистим путине? Мосијо, потине! Како ћете с таквим путинама у град? И ја, сасвим несвесно, погледах у своје ципеле: чисте. Али какво је ово чудо овамо, у Турској, с чишћењем обуће. Ноћ, а Јевреји се деру: Потине! чистим потине.

„Стафиља! Не чујем више ни дупу трамваја, ни топот коња; и магарци умукли, а Грци још: „Стафиљааа!“ А до самога мрака: „Газ! Месо! Купујем стареж!“ *X* грчкој сам махали, у грчкој кући. Остависмо хотел да нађемо тишину, а оно... „Доља паља перноме! Кориција паља перноме! (Купим старе крпе и старе девојке)“. Међу грчким девојкама, овамо, пуно је просе-делих, па ђаволи телали траже тобоже да их купе и да их рас-продају.

На магарцима сва животна намирница, и сва потреба за кућу, одело: око Беомер-Каније, у грчком крају, око Алацали-Имарета, у турском. Извијају продавци монотоно чудне арије своје, притискујући, ако су Јевреји, једну поздраву, да глас лешне „изађе“. Еј што писам упамтила ма и једну арију, ма и једну песму. У грчком крају грчки, у турском турски, у јеврејском јеврејски...

Нека ми опрости Болани Дојчине што га се данас не сетих изједначити. И нека ми опросте Божји угодници, Св. Димитрије и Св. Ђорђе, што ми на памет не падоше никако. Нити се сетах, Боже ми опрости, Посланица апостола Павла Солунјанима. Јер ходићи градом никога се не сам сетах, ни на кога помишљах, него сам презала од метежа; а граја и дерњава заглушавала ми уши, забуњивала ме. Средином људи, жене, деца, странама магарци, коњи Ври чаршијом, без реда и правила: ко ће десно, ко лево, ко средином.

О Солуну ти не могу више. Дан, два, па даље. Потражи књиге, редом, о Солуну, где је живео Болани Дојчине, болујући за девет година; где су храмови Св. Димитрија и Св. Ђорђа, с којих одавно позива муџезин правоверне на молитву. Из књига ћеш видети колико авра има, и колико џамија, колико цркава; и колико школа јеврејских, колико турских, колико грчких; и колико хамама. И почитаћеш се о Покривеној Чаршији, о Безистану; и видећеш где је Милет - Башча, Чауш - Манастир, Кара - Бурну. Ја ћу теби о ономе што књиге не кажу, а ако и кажу, хоће да кажу, о ономе о чему су се европски путници, и овде и у Цариграду, по цариградском предграђу Пери наслаушани од брбљивих вођа и што је некада могло бити, и што никада бити не може, приче као из Хиљаду и једне ноћи: писаћу ти о харемима. „Куће, куће“, рече ми Џевдет-паша. „Не проучава се живот и обичаји једнога народа по улицама“. Или зар да верујемо Турцима? „Има ли разлике између зелене и беле чалме?“ пита једном један путник нишког муфтију. „Нема“, одговори муфтија. — Зашто тако рекосте? уштах муфтију кад путник оде. „Ја сам рекао има, он би: А каква је разлика? А откад то? А како? Одговором има отворио бих разговор: одговором нема, затворио сам га“, рече ћутљиви и дискретни Турчин.

„Стафиља“!... Не, за вечерас је доста. Грин се неће ућугати до поноћи.

Прими искрено поздравље, драга моја, и чекај друго писмо.

### XIII

Солун, септембра 1900.

Драга моја,

Јуче рано рано у турски крај, па где год коју стару булу сретох, ја је уштах: „Ханум, где је Аладини-Имарет?“ Свака

пође с нама неколико корака, свака ме изведе на пут, свака рече: Доору (право).

Право, право, па нађосмо Алајали-Имарет, и близу њега фурунџиџицу. „Где седи, ага, Емир-ханума, Етем...“ Не доврших, јер фурунџија скочи с тезге и махну руком озбиљно и важно, да за њим пођемо.

Удари звекиром; овде се врата одмах отворише; не питах ме ко сам и шта желим, него ме одведоше унутра. Ово је Солун.

Овде Тул-ханума, Нишлика. Здрављење, грљење, плач; она плаче. Кћи некада најбогатијег Турчина у Нишу, сад нигде ништа; склонила се с децом и мужем код рођаке Емир-хануме.

Па где је Емир-ханум?

— Још снава; у зору смо дошле кући: сву ноћ на свадби... Жени се неки пашин син из Стамбола, па узима Солунку, због једнога богатога беге... Овде је и Зариф, знаш ли?

Моју познаницу у Нишу зову Севдије, овде Зариф, у Цариграду Сафи, у Бејруту Замбак. Севдијом је зову што је мила, Зарифом што је фина и нежна, Сафи-ом што је чиста, Замбаком што је бела. Туркиње имају обичај да предругојачују имена. Правим је именом ретко ко зове; јер и ако је лено, ништа не значи, па га буде не воле.

Кад одох да кажем збогом Хусеин-Ахмед-бејову харему, младе хануме нема. „Отишла у Солун, на свадбу“, рече њена мајка. —

Пробудише домаћицу.

Кад би знала каква је та домаћица. Највеселија жена на свету. Удовица од... не знам од када, одавно; остала верна и мртвом мужу, воледа га, али двадесет и неколико година није туговала, него се проводила, правила зијафете, скупиљала мецисе, шла на свадбе, долазили јој на шендуке. Богата, а нема деце; више пријатна по лена; носи авране, то јест исечену косу, те помало личи на мушкарца. И она ми се обрадова, упознала се са мном у Нишу, али она не заплака, по се засмеја.

Пзиђе и њена гошћа, солунска Зариф, а она прилијеска длачовима и изви грлом:

Желело се двоје драго

Њуних осам година;

Састајо се... ..

Она млада опет тужна,  
 Он весео као тина,  
 Аман! оф аман!...

Домаћица ми исприча да су у седамдесет и два сата свега шест сата спавале; три ноћи на свадби биле, по сву ноћ седеле. После ме узе питати о нишким булама. „Што не иде у Стамбол Шехназе-ханум? Кога има у Нишу? Нестало кајмака, остала сурутка; жито вранци позобали, остао кукољ; цвеће сунце сир-жило, остао коров. И разабра где седим, посла ајваза те ми набави допуст: задржа ме на ручак. „Из муслиманске куће не излази се без ручка: грехота.“

По ручку, хануме се обукоше, нагиздаше: Емир-ханума се обуче у загасито-зелену антерију од кумаша, онаса се приом траком с кићанкама од ибришима, ранченџа авране, намести стамболску шамију на врх главе, причврсти је звездицама од ема-рагда и рубина, обу плитке цинеле од коже неочупана швајцарског телета. И оне две изиђоше обучене: на Ђул-хануми „каварија џанфес“ антерија (негдашња мода нишких була), на Зариф-хануми од белог кумаша с црвеним цветићима; напита ни на једној, Ђул-ханума свој у залог у дала, Зарифа свој није дочека: на Зарифиној девој руци златна бурма...

Припеше печа (велове), обукоше чаршафе, то јест горње хаџине, као две сукње, на једне оставише да им сакрију антерије, друге дигоше на главу. Зарифа понесе „ridicnie“ с руп-цем, новчаником и прибором за пушење; оне две понесоше дуван и рубац у махрами, а кесе с новцима у недрима.

Пођосмо на свадбу.

За нама је једна лепа служишница, Ђултер, с некаквом бошчом. Ми смо већ до капије, а домаћица још нешто поручује: анџики и ајвазу. „Само добро упамтите, тако као што рекох.“ — Пеки, пеки, ханум“, вели ајваз и окреће хануми леђа, да је не погледа у лице.

Отац ајваз, мајка анџика, кћи оданика: код ове се хануме оно двоје узело: ту им се девојче родило, одрасло.

Прошли смо многе улице, поплочане, и чисте као сав овај крај турски (све сметлиште, и из дворашта и са улице, смешта се у вече пред капијама, па га ујутру боклугџије износе); уски зриви сокаци а красне куће, све двокатне, са софама у самом кафезу, с прозорима у густим решеткама; а ограде свуд тако високе, тврдо зиране, окречене или обојене, преко којих су ши-

роколисте смокве пребациле грање пуно рода, а олеандри их, бели и црвени, надвисили, изравнали се с кућним крововима.

Печа им подигнута, те им лица сасвим откривена, као у мене. У њих је обичај да носе отворене сунцобране и по хладовини, и кад сунца на небу није, да га навлаче на главу кад им се ближи какав безочник. Ове данас то одмах не учинише, те што мину мимо њих, мушко, Турчин, све им се загледа у очи: једни дирнуше фес, други се осмехнуше и уздахнуше... „У Скопљу, Емир-ханум, тако густа печа, те једва помало навиру пут јадне ваше жене; овде вам лица откривена.“ - Скопље је, мадам, ариаутеки град, Солун франачки“.

Отворисмо једну високу двокрилну кацију не дунајући, а место предњег дворишта и средње кације пред нама се указа ћилим! Уз саму кацију побивена два дирека, па на њих разанет ћилим: јер данас се кација отвара сваки час, а радознајана на улици пуно, па да не би видели хануме у дворишту развијене.

Велико двориште поплочано мрамором, ошточено жбуновима јасмина а прошарано смоковим дрвећем и олеандрима. С једне и друге стране стазе Прикшиње, продавачице хатве, од сто врста, локума и рахат-локума, печених у шећеру бадема, печених семенака, банапа, шистапа, лимунате и цвећа. У ферецама су као Туркиње: јанимаци им бели као снег, лица им црна као катран. Пред неком је котарина, пред неком тепеџа, све пуно; отварају се дебеле усне: „Шисташи, хануме! токуми, мадам!“ говоре прикшиње. „Цвеће, хануме!“ креште два црнчета косе коврцаве и оштре као чекања. Хануме кунуше по две банапа, ја киту цвећа.

Конак, висока пространа кућа с три светле терасе окренуте мору и с једном тамли-софом; таванице сводасте са свих богомољама; на долазима дивна резарија; мозаички фрески на овом зиду зрт пун ружа, са шадравцима усред тежа и чистотом под широколистом палмом; на оном друм с караваном јени-грбих и двогрбих камила, натоварених шареним цркостима, туњим робе, и Арапи са својим спелкио-белим бурџи ма. Напоштај: дивани, ћошке, све превучено белим платном те се не зна од какве су материје; у сваком углу огледало; столкови обавијени персијским ћилимчицама, а на сваком столу по две тампе и по скупоцен допац с цвећем; под то го, јер у оваким се приликама улази обућом којом се на улици шло.

Емир-ханума и ја овде и не седосмо, јер она хтеде да што

пре видим невесту, те ме проведе кроз једна уска и висока врата, која овде служи уместо познатих турских капиџика.

Шта је овамо у врту цвећа! шта лимунова! И ова кућа, харем, двокатна, тешија од оне, намењена пола европски пола турски. У салону нас дочекаше три Турчиња, у европском оделу, сва тројица у фесовима, најстарији у чаршама: невестин отац и браћа.

Емир-ханума није спустила паче: седе, па одмах узне на пуши.

Уће домаћина, Средовечна: издужила се као мотка: чемашир-срџи, то јест мотка за подупирање рубља, мора бити да су јој хануме такав надимак дала. Представља султанџију.

И одело, и обућа, и чешљање, све ми говори о је ово нека од оних затупаних Туркиња. Хрка јој с триста бора и три хиљаде проишва, тердучи наврх прстију, сокма (старињско чешљање) с јеменијом гуштерове боје. Пред Емир-ханумом направи темена, на мене баци један охол и цин презрења поглед, седе па ми окрете леђа. Ја се толико застидех. „Ја идем, Емир-ханум? Седи, мадам, па сехири. Арнаутка, Ђаковалика. У тебе она не треба да гледа тебе непознату, него мене — своју пријатељицу: ама арнаутска дебела глава није кадра да разуме овако танке ствари“, шапће ми Емир-ханума на ухо, да ме умири.

У Нишу је „вођење невесте“ у четвртак у зору, овде око вечерње: најдирљивији чин у турској свадби, која траје петнаест дана.

Изведоше невесту да се опрости с родитељима и браћом: мисле, она и две младине, њене водиле. Ухватило је за мишнице, а кад је доведоше пред оца, пустило је, она се саже те додирну оцу уснама и челом погу, скут и руку: отац заплака, привуче је на груди, па је пољуби у чело и косу. И мајку тако поздрави, а она је, та њена надувена мајка, изљуби плачући. Па и браћа је љубе и плачу: обојица заплакаше још како је угледаше. Један брат, млађи, плаче као жена: покљони лице у руке, на разастрту махралу, па јена. Ушле су три хануме, с две младе се грли, љуби, све плачу. Два огледала од пода скоро до тавана у два кута — окренута једно према другом, међу њима кади-вена настолџака: ту посадише невесту. Према оцу је: тишина, само се чује млађег брата јенање.

Нашто сузе оволике? Као да је не удају по сахрањују.

Једна од оне две младе буде брине јој сузе својим рушцем, љуби је и плаче.

„Њене сестре, је ли, Емир-ханум? изузетих готово пецујно — После“, одговори она шапатом.

Заборавила сам да кажем, да ми ханума рекла: „Мадам, невеста је черкеска лепота. Она се, та лепота, тражи и за харем нашега падишаха: јер у Турској: црне очи нису више у моди“.

Сад гледам ту черкеску лепоту: висок узраст, витак стас, црне јобрве и тренавице, а јасно плаве очи. Мода! Од широке сукње направи уску, од дугачких панталона кратке, од висока шенира низак: данас јој по вољи зелена хаљина, сутра плава, и часно: дај хаљину фарбару. Али шта ће Мода с очима?! Шта да раде Туркиње, кад су обично очију црних као тришине?

Бела, а она на лице метнула пудер (штета!); коса природна (хвала Богу!), као печен кестен, светла као зрела маслина, густа као четка и дуга као... не знам. С чим да је поредим? Дуже косе нисам до сад видела, дотиче јој се чланака, расплетена, да јој у новом животу ништа није сиплетено: а рука? ручица: а нога? ножица: а noktи?... noktа јој нисам видела: на рукама јој беле кожане рукавице, на ногама беле евилене ципеле. Хаљина јој је од белог кумана, санивена европски: струк се прилико уз вити стас њезин. Али тај куман није једноставан, већ дивно извезен златом, који су везле спроте мусломанке у Смирни. Уместо венца, на глави јој је дијадема, у облику звезде и подумесеца: вео као у наше невесте; од краја дијадеме, с обе стране, тел, који се спушта низ прса. Овај тел ове зову пече, за то што се рашири преко лица невести, кад је изводе. Обоци, гривне, све драго камење, а на грудима од емарагда, сафира и рубина игла: пауп са раширеним репом.

На лицу ни варка ни плавих и зелених „ђелин-цули“, као у пинких невеста.

Невеста је, као што рекох, између два огледала, те од једном видимо три невесте, све три лепе, све три обориле очи у под, и све три плачу. А она две младе, што се с њом прантале, час јој брину очи, час јој наменштају вео, час је хладе. Не могах да трпим, онет прошаптах: „Како су нежне, Емир-ханум! каљда њене сестре?“ — Снахе. „Жене ове двојине?“ — Једнога младег, онога што много плаче. „Не разумем. — Како не разумеш?! Ортаци... знаш ли шта су ортаци?“

Не одговорих, занемех од чуда. Старија да има двадесет две — двадесет три, млађа двадесет; обе танке и високе, умилљате; потпуно једнако обучене, као две сестре или две јетрве. Никад нисам видела два млада „ортака“ заједно, а и муж да им је ту.

Сермија, видин, добра, па и хар добар, прошанта ми на ухо Емир-ханум, кад уђоше свирачнице, с цитром и дахирејом, и почеше свирку и песму.

Сермија, то је...

Муж. Види црне крушне очи! Види обрве с прста! Види мушко припурасто лице! Види мушку снагу! Султан-Азиз, мислиш, устао из гроба.

Петина врло леп човек, и млад, једва да има двадесет шест-седам година. Првом се оженио, како ми исприча Емир-ханум, пре седам година, другом пре две и по; обе имају деце, а то је ортакињама хар, вели Емир-ханум; прва има два мушкарца и девојчицу, друга синчића и кћер; близница, а родила у један дан с првом, чему се зачудно сав Солун.

Виђала сам многе ортаке, ортакиње, како ли да речем; али у једној кући само оне две пашинице у Скопљу и ове. „Ове у једној кући, и са спаваћим собама комшике; и тако се лепо слажу“, вели Емир-ханум. „Млађа довела чак и своју мајку; и његови родитељи ту, и брат са женом и децом, сестра... Сви се слажу, за чудо: старији заповедају, млађи слушају, па ето слогот“.

Све је то појмљиво, мислим ја, али како њих две, ортаци! „Са спаваћим собама комшике!“ Љубоморне Туркиње! Имају ли ове две срце, или им је у грудима место срца камен. И он се одвоји после вечере с млађом, старија остане сама, с децом; или отиде са старијом, а млађа сама, с децом, и с мајком ваљда. И млађа га изјутра испраћа, старија гледа: или га, може бити, кад се овако лепо слажу, обе испраћају, чак до капије, обе му поручују да се брзо врати, обе га с нестрпљењем инчекују, радују му се повратку. А он, да ли обе подједнако воли? Раздвојно срце на једнаке половине, као јабуку; или на неједнаке, на млађа добила већу, не што је лепша, јер није лепша, не што је млађа, него што је нова... Промена. Јер да није промене ради, што би тражио другу, кад му је и прва млада и лепа, кад је добра, кад му је родила и мушко и женско. Какав



ли је узрок овај нанао, пошто се они не жене док не нађу узрока, док га не кажу оној коју ће да увеле и толико понизе.

„Ако им муж не подели на равне части румену јабуку, њима је криво. Код две жене, изићи ће петком без чисте промене; четири срца (ако четири жене има) а њему не припада ниједно“. Ово су ми понављали хареми с дана у дан, а где данас шта чух, шта видех!

— Ешреф-ханум, кузум, ако ти није добро изићи.

Фатма-ханум, Ђозум, сад ми је добро.

Старија млађој јагње, млађа старијој око моје!!

Отац више не плаче, па ни браћа, само су тужни, с жене невесте ока не скидају; а она час-по на онет заплаче, мајка никако не ћути, она надувена ханума.

Пошто отневање једну љубавну песму, свирачице почеше тихо и тако сетно Растанак. Како је жалосна ова мелодија! колико је тужна та песма! Сад сви плачу и плачу, по јенају... Растанак. Растаје се кћи с родитељима, с браћом и сестрама; она им захваљује на нези и љубави, и казује им свој бол; они јој праштају и благосиљају је говорећи јој о својој тузи. Муслимани, што не посе прилике за умрлим, што се ките цвећем за четрдесет дана, јер верују у живот с оне стране гроба, и држе да је овај растанак привремен, — зашто плачу кад кћер удају? Може бити: умрла, свршила са свачим што у животу човека сналази: удаје се, улази у нов живот земаљски; гледају стазу којом полази: с почетка је посута цвећем, а даље не виде, па се боје да није обрасла у трње; а да по трњу гazi она која је по ружама нишла... За то плачу.

И најзад, сврши се тужна песма Растанак: уђе једна једра Прикиња, младе, лица као вишњована ципела, у црвеној антерији, с првеним газом преко кудраве црне косе; широке поздраве њена пошава носа шире се и лако дрхте као у ждребине, кад хоће да зафрче, сузе јој се котрљају низ лице, а она пружа невести првом краљунтавом руком мати, с филтриран радом послужавици, па коме је рахат-докум и вода: та послужује. Невеста послужу само родитеље, остате та приа робња.

Улетеше чочекиње, две младе и жене Циганке, у првеним антеријама, босе, расплетене, много накићене, намирисане, много, мирисом од ђамина, и узеше телом као змије шарене! а очима само воде од оца до сина, од синова до оца, и каткад се на њих нежно осмехну, уздахну им гласно; они, сва тројица, озбиљни,

не дижу очију с пода: сад једна падне на колена пред оца (не пред синове), говори му о љубави, чудној, сваким покретом руку, главе, очију, уста, груди, сад га друга гледа у лице љубавним погледима и гласно се на њ насмеје, ређа му поскочице са којих црвени лице: он мислиш дрво, стена: и устадоше, полетеше преко себе као перца ветром понесена, завитлаше се, пуцајући претима као пуцаљкама, пуштајући неке чудновате, дивље гласове, па наједанпут засташе, почеше у месту и плећима и грбухом... извијају се као да су од тела, одскачу као да су од гуме. Невестино отац пружи им бакњини, оне га примине најдубљим теменима, па га саме себи метнуше на чело, тако играху, клекнувши пред онога од кога су бакњини добиле...

Играше су оцу, јер нису смеле синовима: синови пред оцем не пуше, а камо ли да би пред њим примили игру чочеку.

Онет узеше певачице уз цитру песму тужну, и онет плач: а мени се сад учини, да је невестина мајка имала право што ми окренула леђа. Шта ћу овде ја, туђинка, друге вере, кад осим невестина најближег рода, једне комшике и послуге више нигде никог: очима замолех Ђмир-хануму да изиђемо. — Долазе јенђе.

Аман, јенђе, топарадик јенђе,

Загрли мене!

Грехе што имаш, што су код тебе,

Примам на себе.

Слушам певушање ове иницијеске песме (певуши је јадна Ђул-ханума), а гледам солунске и цариградске хареме. На тераси сам с булама с девојачке стране. Од онога разапетог ћилима, па до уласка у кућу иналир: уредиле се у два реда к'з-алки, то јест оне с девојачке стране, и род њен, жене, међу којима су и два лепа ортака: дочекују јенђе. Јенђе улазе, поред ћилима, а свирачице с цитром и дахиретом извијају песму, коју ја не могу да разумем.

Аман, јенђе, топарадик јенђе,

Загрли мене.

чујем Ђул-хануму.

Чим која уђе, одмах јој видим лице: у свих су печа посувраћена: чаршафе им скидају слушкиње и робњице и пребацују их преко рамена ханумама, оним што дочекују јенђе: и наједанпут пуно дворниште развијених була... не, то ваљда нису

све буле, јер младе су потпуно европски обучене, већина у бело, неке с хаљинама по најновијој париској моди; а две, врло лепе, као да су у осамнаестом веку, за време Марије Антоанете, такве су им фризури, закићене појевим перима...

— Боже лепих жена!

— Цариграђанке, невестине заове... Погледајте, мадам, ову лепу у црвено: Хасан-пашина кћи, шаир (песник).

— Боже, лепе девојке!

— На погледајте, мадам, ону ружну у зелено: трипут јој венчање преко главе прешло, а још девојка.

— Боже!... Нисам знала да ли да речем ружне жене или девојке.

И погледајте, мадам, сад ове три у „портокал“ боју, потпуно једнако обучене: ортаци.

— Три?

Три.

Све три у једној кући?!

— *X* четири.

— Три жене у четири куће! Нисам разумела, а немадох кад испитивати ту која ми ово казује, једну лепу турску девојку, у белој хаљини, наваљену на ограду терасе, што час говори мени, час се разговара с другарицама, али не турски, него ситно грчки као Гркиња. Европски крој хаљина, а турски поздравит: уместо европских поклона, поздрав од срца до чела, у место европских реверанса, јерден темена.

У једну одају, врло велику, горе, уведене су јепће; а доле, на све прозоре из дворича, она црна робинја спусти завесе, јер иду мушки, невестин отац и браћа, воде невесту. Доведоше је до кошака, бацајући преко главе ситних нована, за које се грабљаху деца, мушкарци и Црике — дајући једни другима буботке — па се вратили. (Ја се нисам грабила, нити сам коме дала или од кога добила буботку, а у вече сам нашла на шеширу „мало копче“, берићет, како рече Ђул-ханума).

Ова невеста, обучена као европске невесте, што говори француски, и свира на клавиру поред дестана арапских и турских песника и Бетовенове симфоније, изведена је пред свекру праву Туркињу старинску, у антерији и хрци, која не сматра да седи ако није прекретила ноге; снаха јој направила темена са спуштеним веојом, она снаха дала „базиниш“, велику гужву крушнога бисера, — видела јој лице. За овим снаха по-

седела пред свекрвом, послужила је оним леним малим послужавником, па опет мало поседела...

Стојим уз врата, па гледам по булама: старе обучене по турски, младе — Цивилизација! Прогурала се до харема с муком, па екнула с младих була народну хаљину, алватицу, звацу антерија, обукла им утегнуту, европску; турској млади не дала да обоји дланова, габана и поката; опрала јој лице од варка, обукла јој хаљину с утегом, навукла јој рукавице, метнула јој вео; још венац од мирте или поморанџина цвета, још да је изведе на улицу без тела. Хоће ли моћи учинити то кадгод? Надам се, јер младотурска је странка свом силом намаже; зар да се младе Туркиње одушевљавају песницима и романо-писцима слободне Француске, а да не пожелеле из дубине душе слободу? Хришћански двадесети век куца и на муслиманска врата; а код многих, многих не кроз кафезе него кроз шалоне допире из његове руке дуча. „N'avez-vous pas levé votre voile aujourd'hui?" „Зар је било икада и такве браће, који ће да убију сестру, што јој је случајно видео лице „човек у кафтану зеленом“, муслиманшине, кад ми идемо у ђаурске дућане и с ђаурима разговарамо — развијене?" то већ питају младе Цариграђанке, па и Солунке, читајући у Пговим Ориенталима песму *La voile*.

Одведоше невесту доле, у једно необично велико предсобље, па је пошеше, у једном куту, па сто, па једну кадивену паслоњачу, посадише је...! Стотину була гледало је, али ове су биле у чаршафима. Ја сам се чудила томе, јер око вечерње рушине беше просто неспособна, а моје ми познанице рекоше, да ове хаџуме не могу екнути чаршафа пошто су — незване.

Кад се с минара Касумије зачу „Алах екбер“, оглашење икнидије, поведоше невесту; а ја похитих да гледам, па ништа не видех: нагрну свет са свију страна, жене, зване, незване. Не нађох својих познаница, те питах једну ћуталицу: „Завише ли невесту, хаџум? — Не." Друга ми вели да су је заклонили ћилимом док је ушла у затворена кола; а ја и њу слушам и чујем оно не, па ништа не верујем: све се бојим да не буде између зелене и беле чалме нема никакве разлике.

Јелена Ј. Димитријевић



Оморина тешка претисла к'о туга  
И стазе и поља, брегове и реке,  
А далеко горе у ваздушном кругу  
Скупљају се тиге за краје далеке.

Оморина тешка, небо без облака,  
А јесењи даси кроз земљу нам струје  
И под жарким огњем сунчаног зрака,  
Већ опада лишће без даха одује.

У природи целој видим трепет тајни,  
К'о последњи пламен малаксала срца,  
И ако пад њиме трепти данак сјајни  
Што са блиске смрти у немоћи грца.

---

И све ће умрети једном буриог дана,  
Ветар ће отрести цвеће, лишће свело,  
Задрхтаће боно оголеда грапа,  
Одвиздаће свему одуја опело.

Ал' сад нека живе док их живот зове,  
Док је небо ведро, а дан без облака;  
Нашто сад да руше младачкак снове  
И живот, осушчан споном светлих зрака?!

Док се још свежина по свој земљи шири,  
Нек пролетњу ерећу у природи буди;  
О, не слуги, срце, и ти се умири  
Док пламен и чежња не сагоре груди.

## О МИНИЈАТУРАМА МИРОСЛАВЉЕВОГ ЈЕВАНЂЕЉА

### I

Једна веома важна грана наше старе уметности јесте минијатурно сликарство, не само због уметничке вредности, која се често налази и у оно мало познатих му споменика код нас, него првенствено зато: што би се, мислим, на основу њих још боље могли постићи тачни закључци о положају и правцима некадашње српске уметности. У тим споменицима, бескужним свестраног проучавања, поред тога што су заступљени сви утицаји, који су се и на живопису и архитектури нашој очитовали, крију се и други, сопствени елементи. Препостављајући српске плумниране рукописе, осети се на први поглед, да њихови иницијали и минијатуре садрже нешто, чега у великом живопису нема. У њима је уметник био веома удаљен од утврђених узора и самом себи остављен, тј. пружио му је више прилике и могућности, да онде, где би тренутно престао стајати под туђим утицајима, увесе што-шта лично свога или од онога, што се њему допало и чему је, као човек и уметник, привржен био. Он се у таквим приликама управо отимао и лично на човека, који се упиње да одагна извесне мисли што га упорно садећају; али његова недовољна отпорна снага, с једне, и неодољивост укорењених традиција, с друге стране, учиниле су да он из те заплемљиве борбе никад није изилазио као коначан победилац. На ипак је и сама та тежња за ослобођењем од страних узора била довољна, да васпостави извесну разлику између њих и српских минијатура —

разliku koja je, naravno, više duhovna nego materijalna. Moгли su crkvenim iluminatorom oblađivati, bilo uticaji romanског, bilo istočnjačko-bizantijskog stila, pri svem tom je u njegovim miniјатурама, ма колико да су по спољној форми романске или истоčnjačko-bizantijsке, преостајао домаћи, crкveni дух. Једино се на тај начин да разумети она сродност између crквених и осталих словенских минијатура, коју је Т. Буслажев,<sup>1</sup> приказујући први део Стасовљеве збирке („Изюбрешеніе slave et oriental etc.“, овако описао: „Од орнамената, што су у ових 10 таблица изложени, много што-шта изгледа нам већ из руских рукописа веома познато, али је мнозина савршено нова и захвљује оригиналношћу. Напак је све то, у исто време, тако прилико срцу и уобразиљи нашој, да се јавља као нешто што се дуго изгледало, очекивало и чему се надало — исто као кад би сад пред нас изнебуха бацио непознат човек, о којем смо се дотле много наслушали и који нам, крај све особености фигуре своје, а због рођачких црта и сличности с давно знамом и пријатељском породицом, за тили час пробуди симпатије.“ Другом приликом<sup>2</sup> тврди Буслажев, да је југословенски утицај на руску орнаментацију 12 и 13 века био врло осетан и да се већ тада на појединим иницијалима Јурјевског (1120—1128 године) и Добридовог јеванђеља (1164) онакају елементи романскога стила, у које руски научници ставља извесне предмете од зверица и птица, грифова и змајева, који сретати по катшто петичу у змијку славу или животинску губицу. Кад се узме на ум, да у ово доба падају поетичи наше књижевне радње и да су crквене књиге тек допије, у 14 и 15 в., одошле у Русију, онда прво тврђење Буслажева не би могло за нас да важи; али је необично занимљив факат, да је романски стил још у 12 в. утицао на руску минијатурно сликарство. Нети је случај и са нама, само с том разликом, што је романски стил продро код Руса преко Новгорода, који већ тада трговаше са Западом, а код нас преко Далмације. Та је околност допринела та сличност, која је већ а priori могла по духу постојати између наших и руских минијатура, била појачана и с формалне стране, гј. да руске минијатуре 12 в. постану сасвим налик на crквене

<sup>1</sup> Журнал минијатур, изданъ въ Москвѣ, 1884 г., изд. 2-е, стр. 56.

<sup>2</sup> Учинку: Die slavische und russische Kunstgeschichte, Handb. d. d. Arch. d. XI—XIV. Jahrh., Berlin, 1891, S. 29.

истог времена, а та су при том потпуно независно једне од других справљане. Неговетност утицаја катра је да облици и две, духом и идејама супротне, уметности; а када су оне прожете зајеничким уверењем и јављају се као плод подударних погледа о богу и свету, онда им се сличност удвостручава у оној сразмери, у којој две сестре надикују једна на другу. На тај се начин једино, по мом мишљењу, да објаснити онолика сродност између наших и руских минијатура 12 в., која је Буслажев записио и која означава један важан појав у историји словенских споменика те врсте.

## II

Орнаментални украс чувенога Мирослављевог Јеванђеља које је, као ускршње уздарје, пок краљ Александар донео 1896 из Хиџандара и дао га у Бечу помоћу фототипије умножити, био је и раније делимично познат ученом свету. Неколики су иницијали репродуковани, на основу фотографских снимака, још у делу В. Стасова „Словенски и источни орнаменти“, на т. XIV и XV. Буслажеву је тада одмах пало у очи, како српски орнаментатор вешто дели звериње и птице по родовима; зна да их, као и људска обличја, тачно стави у покрет; како брижљиво отађава и најмање појединости својих минијатура и како, на послетку, располаже с штампаним чувством боја и згодно их примењује. Буслажев је у свему овом открио утицај Занада, не упуштајући се у његово опширније разлагање. То је исто констатовао петнаест година доцније и Кондаков.<sup>2</sup> Прво што га је у овом српском дивот-јеванђељу (Prachtcodex) из 12 в. изненадило, јесу велике размере почетних, иницијалних слова, која по каткад варирају између 14 — 18 см. дужине,<sup>3</sup> као што су готово увек слова Р и В (на пр. оно друго В на фолију 145). У византијским илуминираним рукописима тако крупних почетних слова нема, док се у западним, нарочито у онима карољевине епохе, често јављају. Затим их налазимо и у неким

<sup>2</sup> Архив XXI (1899), стр. 302—309.

<sup>3</sup> Размера самога рукописа износи 41 × 28 см. 40 страна снимљено је у величини оригиналне величине, осталих 320 у величини за половину умањеној. В. и штампач Т. Маретића у „Бранковом Коџу“ за 1898, бр. 12, стр. 578—579.



рукописима, писаним глагољинџом на јадранском приморју. Дакле, и само извођење ових слова, која образују главни део украса Мирослављевог јеванђеља, одступа од византијског начина. Она код њега задржавају свој основни напрт, само су им краиш и језички орнаментисани; западни су иницијали, међу тим, сачињени у виду формалне слицице, тако да је често прилично тешко разабрати, које слово управо означавају. Тај случај је није имало редак и у Мирослављеву јеванђељу, где посматрач често мора следећа писана слова да позове у помоћ, како би из њихове везе са насликаним почетним словом разабрао, какво је оно. Јасно је да је илустратору била главно украсна страна и да је првенствено тежио за тим, да рукопис буде што раскошније уређен. Та тежња, пак, да се шаре, биљке, животиње, па и сам човек примени као орнамент, такође није византијска. Нема сумње да је орнаментатор, рицхући животиње, имао у виду и њихово симболичко значење као представника разних људских порока и страсти, у толико пре, што је у овдашњој романско-талијанској уметности, под чијим је утицајем наша стајала, симболичка примена животињских образа била јако распрострањена.<sup>5</sup> Али му то ипак беше споредна ствар. Његово је звериње на првом месту зато ту, да се од разних части животињског тела (њушке, шије, репа итд.) добије потребан саставак каквога иницијала [фол. 43, 160, 161 etc.]. На и онде, где би се нека фантастична звер (аждаја, змај, кондор и др.) могла употребити, не јавља се засебно, него или као украсна доцна почетнога слова [фол. 172, 177, 189, 207 etc.], или — што је веома занимљиво — сама собом представља читаво слово, тј. тако је постављена, пресамићена или опружана, да је већ из дотичнога става добивен жељени иницијал [фол. 103, 105, 149, 219, etc.]. Кроз све ове комбинације, често вапредио духовите, провејава извесна ведрина и веселост, извесна — ако је израз погодан — радост живота, без и најбоље примесе ове мистичности, која је својствена византијским минијатурама тога доба. Илустратор Мирослављева јеванђеља нити је ексцентричн нити затупани калуђер; он је уметник што воли природу, птице и звериње, и потетакнут племенитим нагоном уметничким,

<sup>5</sup> Отуда је она прешла и у нашу истовремену архитектуру (Студеница). В. моју књижницу „О српској црквеној архитектури у средњем веку“, 1906, стр. 28-1.

оглашава свој посао очигледном љубављу. Некоји његови иницијали су права ремек-дела, срочена у погледу цртежа и боја тако тачно и с поштом, да би и у једној епоси с много вишим ступњем естетичности спадала међ ваљане ствари [фол. 15, 103, 118, 129, 149, 168, 206]. Његова ипалазачка способност огледа се и у разноврсности иницијала. Он се при њиховој изradi није придржавао, као што су чинили византијски илуминатори, само о дрећеног броја утврђених прапчетака (мустара), него је стављао сваки други-трећи иницијал омаквео каквим новим змтивом. Тако је и сам њихов руководни мотив (*Leitmotiv*) двогуб: потребно је слово сложено било у облику стубића, прстенасте жлице сачињене од карика или паватио или висоравне греднице, крунисане овко попречном данчицом (*Fontaine*), било у виду дрвета, чије лишће (медвеђа шапа, траторак, *Acanthus mollis*) вључају птице на врху или су се заплеле у гранау, на кљупићима скидају плод са њега. Комичне ситуације нису при том никаква реткост. Угледате на пр. децка како пуже уз дрво или му глава провирује из грава, слично мангунчету што се обрете на коминијекој воћни: голобрада ловца, како се грчевито прибио уз стабло, бежећи испред панасти, или је већ на дрвету, па с копљем у руци вреба венра испод њега. Наједанпут некрсне од некуд дивља звер, за њом се ступишно лав, а на овога кицише — мај — и то се све, док још и не тресуште, тако живо и весело случује на подножју дрвета.

Нетачно је мишљење Кондаковљево, да су ови зоморфијски и биљни мотиви позајмљени из византијских оригинала. Они су у српску орнаментацију могли исто тако продрети и са Запада, где их свакако не беше мање, него на Истоку. Али српском илуминатору у оште није било потребно, да се зарад њих обраћа овој или оној страни, јер је исто тако могао и на дому чути о разним омађијаним животињама, као што су аждаје, змијски цареви (василиски), оролови (грифови), змијоглавици и бића с птицијим главама. Образиља и празноверје српскога народа умело је и онда, боље него данас, да забачене и непроходне шуме насели тим нечастивим утварама, о којима су се језовите приче преносиле с колена на колено до данашњице. Није ли и српски илуминатор, сликајући своје звериње, могао стајати под унечатком једне такве, од детињства утвђене, приче? И зар се, на послетку, од туђина позајмљује оно, чега имамо у рођеној кући?

## III

Поред наведених особина ове јединствене српске орнаментације, има и један знатан број даљих елемената, који су сасвим туђи византијском минијатурном сликарству и који су неоспорно задавачко-романски. Кондаков је с пуно стручњачког познавања указао на њих најкњу у Мирослављевом јеванђељу. Већ што се тиче боја и поступања с њима, одударају његови принципи од византијских послова те врсте. Док у овима последњим, поред плаве, ружичне и љубичасте боје, злато игра главну улогу, дотле је у нашим принципима недостатак злата прилично осетан, а алево црвена, јасно и угасито зелена боја преоблађује. Омиљенога византијског ирафирања златом готово нема никако: сликар га је, хотећи да буде ближе природи, изоставио. И сам је цртеж правилнији, местимце чак изврсан, оштријући том одликом и нехотице на извесне византијске примере 9 и 10 в., када класичне традиције поново презумше.

Осим латинског патрисија Giovanni Battista, ћирилицом транскрибованог (Јованъ Батіста), над сличном Јована Крститеља [фол. 71], западна је порекла и сличница једнога краља (Миро-слава?) на престолу, крај којег стоји најк с лепензом у рукама [фол. 161]. Овај је предмет сасвим друкчије приказиван у византијским минијатурама: владалац ту седи непомично на престолу, док дворјани метаницу пред њим (Проскинисисе, „челобитије“);<sup>6</sup> присуство каквога најка не да се ни замислити. Још више се српски илустриатор удалио од византијских узора, сликајући јеванђелисте. Он је допуштао себи при том скоро такву слободу, која мало приличи једном јеванђељу. Његовим грчким колегама, који су своје јеванђелисте снимали крај шесатог пулта и заузеле „сочиненијем“ светих књига, изгледао би у најмању руку неозбиљан онај Христов следбеник, што се на фол. 17 качи уза стабло или друга двојница-тројница, посађена на врху дрвета и стуба. Други један мотив је необично пријатан. То су медаљони на стубићу с полуликом (Brustbild) јеванђелистовим [фол. 19, 47], искључиво декоративне природе, као и на Западу. На фол. 121 видимо опет један западни, управо романско-тали-

<sup>6</sup> Као на пр. на насловној страни јеванђеља Василија II у манастирској Марковој библиотеци.

јански елеменат: за цулом, који почива на грбини лавовој, слика нешто некакав голобрад човек (Елигорије?). Лав, као по-сладац или подунирач нечега, јавља се и у нашој истовременој архитектури: камо је продро из Италије. На фол. 165 стоји сличица јепога од оних римских војника (сестника, центуријона, који стражарише на Христову гробу. Војник је фиксиран у тренутку, када је, васкрснућем запрепашћен, подугласно уз-викнуо: „заста овај бијаше син Божиј“.<sup>7</sup> Приказ привлачи пажњу не само зато, што живо оцртава душевно стање војничког покајника, него и с тога што одваја од византијског на-чина, где центуријон прободу копљем ребра Распетог и устукне пред сопственим злочиним. Ова је минијатура, по уметничкој замисли и постичности, била дена. У њој се илуминатор опро-стио за часак главног, декоративног задатка и посведочио своју дораслост и за дубље уметничке ствари.

Орнаментациона је страпа, видесмо, главна у накиту Ми-рослављевог јеванђеља. Његове минијатуре не илуструју текст, него красе књигу као такву, независно од њене садржине. На тај је начин илуминатор могао слободније поступати, што је и учинио. Имајући стално у памети и пред очима, да јеван-ђеље ваља што раскошније „заставити“, достојно онога за кога је писано — „великогласнаго кнеза Мирослава, сина Завидина“ — минијатор се користиовао најразнороднијим мотивима те врсте с икарске вештине. Њему све служи као накит: звериње, птице, јеванђелисти, па и сам св. Ђорђе кад пробуррази аждају [фол. 149]. Али му јачина није у томе, него у довијању увек новим мотивима. Он је као модеран карикатуриста пул досетака и вина. Треба видети два његова дечка [фол. 111 и 169], с пајанским, пишљатим капима, па се одмах уверити да их је намерно учинио смешним. Не мање су занимљиве и његове genre-сличице, као што је на пр. онај млади вештац са стопалама у чељустима две змије [фол. 118], или кад друга два шинарца испражњују плод из двокракога рога [фол. 129]. Овамо би се могли убројати и млади ћакон, с кационом у левој и јеванђељем у десној руци, беошењен о дрво [фол. 83], и пишљок са штитом, пред

<sup>7</sup> Испред 1 зв. царских врата она што воде из унутрашње приправе паркежа — у храм) у Студеници. В. моју кит. књижницу, стр. 30.

<sup>8</sup> Јев. по Мат. гл. 27, 54.

грајском кацијом [фол. 257] — два приказа, подједнако симпатична и необична.

На послетку, у прилог обиљу западних утицаја на минијатуре Мирослављева јеванђеља, поред осталог, иде још и тај факат: да су све његове личности младе, махом фигуре дечаког узраста, округлих образа, носаве и с кудравом косом. Наше јеванђеље изгледа по тој еротичној црти као мала галерија пажева и млађаних скутоноша са двора каквога талијанског тиранина, и живо подсећа на доцније илуминиране збирке немачких минесенгера. У византијским минијатурама је ова појава права реткост. Брада и старост сматране су неопходним атрибутима веленитованих људи, и као у свакодневници, тако су њих две и у уметности почаст уживале. Стјепковски<sup>9</sup> наводи Нићифора Грегораса (14 век), који обријано лице означава као „латински обичај“. Срби су, као и византинци, сви цуњтали браду. На Истоку су били без ње само еписци и кесе од рођења (*agiaroi*), с којима се нека тераја.

#### IV

Срби, као што је опште познато, примисше први пут у већим масама хришћанство крајем 9 века. Покрштење, у којем га нису раније извршили свештеници из Рима, доконали су грчки свештеници. То је први историјски факат. Други је у томе, да је српски народ и даље потпадао у хијерархијском погледу под надбискупције у Силвету, Бару (основана у 11 в.) и Дубровнику, које омет стајаху под влашћу Рима.<sup>10</sup> Вајкадашња распра између источне и западне (римске) цркве, угуљена је тек 1054 г. коначним расцепом. То је трећи историјски факат. Четврти је у томе, да је све до времена Немање и св. Саве политички и културни утицај Рима, док год се језгро српске државе налазило близу Далмације, био упоран и дурачан. На и дуго после организаторског рада она два велика мужа нису

<sup>9</sup> Die Miniaturen des serbischen Psalters in München. (Назив: белке Академије Наука) 1906, стр. 117 t.

<sup>10</sup> Стјепковски, говорећи (стр. 89) о познатим односима Хрвата према Риму и Италији, превидео је ову важну чињеницу „историјске“ прошлости српског народа.

ти западни утицаји. Којима је Далмација калаузила, престали су да појствују.

С оснивањем манастира Хиландара на Атосу, год. 1198<sup>9</sup> српски је духовни живот примакнут другом центру. Светогорски манастири беху тада у великој расадници оне уметности, која је преко Цариграда пренела тамо с Истока и у тиници се горској напојила на вреду увек свежих старохришћанских предања. Али српска уметност ни после наведеног датума није одмах пресвукла дотадашње руво. Оснивањем Хиландара је учињен свакако један замашан корак у правцу еманципације од Запада, али до њенога дословнога постигнућа моралоше два читава столећа прохујати и многи се догађаји у њену корист одиграти. Тек концем 11 в. постаде Хиландар за српску уметност оно, што је у 16 в. био Ватикан талијанској. Везе српскога двора и цркве са Атосом биле настављене и у 15 в. нарочито под владом просвећеног ктитора Каленића и Манастије, деспота Стевана Високог.

Као природна последица оваквога развоја ствари, издвајају се у старој српској уметности две, у главном јасно одељене, епохе: епоха Немањинског доба, са 1151—1380, и Лазаревог, покосовског времена, са 1380—1459. Док су у првој утицаји романскога стила превагнудли, дотле се друга развија под непосредном егидом светогорске, односно источњачко-византијске уметности. И једна и друга имају своје представнике како на пољу архитектуре, тако и у области црквеног живописа и минијатурног сликарства. Студеница и Мирослављево јеванђеље, Манастија и српски псалтир у Минхену, јесу најдоследнији образци та два правца у старој српској уметности.

У недавно објављеном, за нас Србе значајном, делу о минијатурама српскога псалтира (вешто пре 1433 г.), који се данас чува у минхенској библиотеци, вели изричито његов учени пенитивач, Стигиговски: да се већих противности не да ни замислити, него што су Мирослављево јеванђеље и тај српски псалтир.<sup>11</sup> Од утицаја романске орнаментике, под којима су ницајали првога настали, нема ни трага у минијатурама другог. То је најбољи доказ, да је овај други споменик српског минијатурства творен негде далеко од Далмације или Мађарске, па сву прилику у св. Гори. С нашим је јеванђељем обротно. Оно је

<sup>11</sup> Ист. дело, стр. 119.

постало у размаку 1169—1197,<sup>12</sup> дакле у опште пре заснивања Хиландара, као и Студеница. Можда га је „грешни Елигорије“ писао и златом „заставио“ у самом Хуму, над којим је брат Немањин, Мирослав, кнезовао и где су романски елементи могли бити примљени из прве руке. Како му драго — тек једно је сигурно: да минијатуре Мирослављевог Јеванђеља спадају међ најлепше споменике старе српске уметности и да ће бити грдна штета, ако се његов сјајни, а данас незнано куд затурени, оригинал не буде нашао.

Д-р Божидар С. Николајевић

---

## Х Е Т Е Р А

Још успе жеља за пољушћем носи,  
Још лицем пламти жар, усхит и вера,  
А мртва тежи заносна хетера  
С болом у срцу и миртом у коси.

„Богови мрачни, зар смрт бити мора?  
Зашто ће гори вашег плавог вуса  
Грачница пелна младог кинариса,  
Богови срца од белог мрамора!“

Ваније песник гласом силног плача,  
Али док зора румена не сване  
Чудан се бахат чује кроз дворане...  
То хронос корача.

Милосав Јелић

---



## ЗАГОНЕТКА

По московском друму отишао сам далеко из града. У даљини, у широком котлу светлунале су безбројне светиљке града, допирao је нејасан шум, дува кола и одломци војне музике: био је празник, у варошком врту је црпео свет; над прашњивим градом с времена на време узлетале су ракетле и римске свеће. А унаоколо била је тишина. По крајевима улице иза разгранатих лоза таласала се раж и тихо су цвркулале шеве: звезде се палиле у дубокоме и чистоме небу. Раван угађен пут, меко се сивећи, бежао је у даљину.

Ја сам ишао напред у ту мрачну даљину и мене је са свих страна обухватила потпуна тишина: гонли ветар ми је слабо дувао у сушет и децрпао се у коси; у њему се осећао мирис зреле ражи и још нешто, што је тешко било одредити, али што је свим својим бићем говорило о ноћи, о лету, о бескрајном простору поља. Мене је све више обузимало чудно, али мени давно познато осећање некоег тузног незадовољства. Та је ноћ била дивотно лепа, ја сам желео да се изгубим, да је се сит науживам; али сам из некудства знао да ће ме она само лумучити, да ја могу до јутре — дугати ову да и да ћу се ипак кући незадовољан и тужан.

Тешко ми је да разјасним расположење, које овлада многе у таквим ноћима, тим више, што се оно коси са мојим сопственим разумом. Ја не могу другачије, но с осмехом да мислим како су песници и стари филозофи одухотворавали природу: за мене је она, као пелина, мртва.

У ној нема душе, у ној нема слободе...

Ali u takvim noćima, kao ova, moj razum ućuti i meni počinje da se čini da priroda ima svoj život, tajni i nepojmljiv, da iza promjenjivih zvukova i boja stoje neka večna, nepromjenjiva, to očigledna nepojmljiva lepotu. Ja osećam da je ta lepota daleko od mene, da nisam sposoban da je pojmim u svojoj cenoj ceni; i to malo, što mi ona daje, nagoni me samo da se mučim zbog ostalog.

To raspoloženje nije nikad tako jako ovladavalo mnom, kao sad. Pošeo sam se na nimak zarasao celinom bedem, koji je ograničavao put. Gradske svetlosti oдавно su se izgubile iza horizonta. Uprkos to su se širila noća, desno nad svetlim morom rasli, tavnice se gusti, vekovni vrt spahisnog imanja. Noćna tišina je bila puna života i nejasnih zvukova: naved rasli čulo se je kao nečije široko, uzdričavano disanje; u tavnici daljini pričinjavalo se čas pevanje, čas nbesak vode, čas slab jedva čujan jauk; da me je to viknula u visini uplašena s gvezda čačba, da li je kreknula kača u susednom jezuru, Bog zna... Topli vazduh je тихо струjao, zvezde su drhtale kao žive. Sve je disalo dubokim spokoјством i samonoždanјem: svaki delujavi klas, svaki zvuk kao da je osećao sebe na svome mestu, -- i samo sam ja stoјao pred tom noći usamljen i tuђ svemu.

Ona je živela za sebe. Meni je bilo krivo što nijedne žive duše osim mene nema ovde, ali ja sam osećao da je noć samoj, toј noći, krajnje sve једно gleda li неко њu или не, i како се осећа. Kad ne bi било ni мене овде, kad bi izumro цео свет na zemљиној kugli, -- она bi produžila da сија том истом lepотом i не bi je се тичало што та lepота пронаде у залуд, a нико јој се не радује и нико се њоме не теши.

Tихи ветар дуу са запада, љубазно повијајући главине пољског цвећа, nачини у рами таласе и зашуме у густим линама врта. Мене је вукао тамо у мрачну шумицу лина и бреза. Од људи тамо нећу никога да сретнем: то је имање старице-спahишнице Јарцеве, с којом живи само њен син студент; од је стидљив и ћутљив, али ретко кад седи код куће; њега непрестано зову себи суседке-племинке и градске даме. Веле да он ванредно свира на виолини и његов московски учитељ професор обећава му велику будућност.

Прошао сам по међи к врту, прескочио сам зарасли копривом ров и искривљен плот. Под дрвећем је било тамно и тихо, мирисало је на влажну, шумску траву. Линове алеје укрштале

су се међу собом, образујући широка узвишења, засађена јабукама. Небо је овде изгледало тамније, а звезде јасније и веће, него у пољу. Пођем по алеји у дубину врта. Око мене у тамнини са једва чујним шумом пролетали су сени мишеви, и чинило се као да слабо затегнуте струне струје у ваздуху; с дрвећа је нешто тихо падало, у трави иза ливових стабла чуо се нејасан шумор и кретање. И ту је свуда био неки тајни, особени живот... На раскрсћу алеје, у сред цбуна зове и дивље ружке, тамнеле се развалине купатила; гомиле цигаља су густо зарасле копривом, а над њима се искривљо лизд, готов да падне. Алеја се нагло спуштала к пруду; отуда се осећала влага и мирис воденог талога. Скренем у траву; доух и коров, који су ми доирули до појаса, изасили су ме росом, у почетку сам дуго ишао поред густих вишања, затим се појави цела шума јасика. Пренао сам је, прескочно јарак и — изненада изашао вод пруда. На истоку је почињало да се светли, али су звезде над врбама још јасно светиле; доле под брдом, у широкој равнини пруда дивала се пара, отворена врата купатила чудно су шкринутала у тишини. Из труда ширила се поља, у росној долини монотонно је крештао вивак. - - „Чи-чи-чи!“ — мирно и поуздано је звучало у ваздуху. Спокојно су трептале звезде, спокојно је ћутала поћ, и све у наокољу дисало је том нетом поузданошћу љ себе, неузбуђивом и очајно непојамном лепотом.

Уморан с накупљеним у души глухим раздражењем, присео сам на излуну, која је стајала под старим брезама на углу етажине. Од један пут негде у близини иза мене, одјекнуше звуци виолине. Обазрех се зачуђено: иза цбунова багrema белла се позадина малог крила куће и звука су се разтегали из његових, широм отворених, неосветљених прозора. -Значи, млади Јарцев је код куће... Музикант претрча претима по јаницама и поче да свира. Дугох се да идем: ти венгачки, човечији звуци чинили су ми се као груба увреда свему, што ме је окружавало.

Лагано сам се кретао напред, наљиво газећи траву да не би кринула сува гранича, а Јарцев је и даље свирао... Чудна је то била музика и одмах се осетило да је импровизација. Али каква је то била импровизација! Прошло је пет минута, десет — а ја сам стојао, не микући се, као укочан и једно сам слушао.

Звуци су текли збуњено, непоуздано. Или као да су тра-

lišni nešto, kao da su se naprezali da izraze nešto, što nisu bili u stanju da parafe. Nisu samo melodijom oni privlačili svoj pažnju. — Ne u stroгом смислу чак није ни било; већ ови тим тражењем, мучењем због нечег другог, што се и нехотично чекало у напред — „Сад ће бити да буде право“ мислио сам ја. А збуни су се или једнако тако непоуздано и уздржавало. По кад кад блесне у њима нешто, — није мелодија, већ само одломак, напомена на мелодију — али тако чудну да је срце замирају. Ево, ето, чинило се, сад ће бити ухваћена тема, — и скромни, непоуздани збуни разлиће се божанствено спокојном, победоносном, наизмањском песмом. Али је долазио тренутак кад су струне почињале да звуче као уздржавано јенање; напомена је остајала неразумљивом, велика мисао, блесавини за тренутак, изчезла је без повратка.

Шта је то? — Зар се нашао неко ко прекидава сад то нешто, што и ја? Сумње није могло бити: пред нама је та поћ стојала као таква нста мучна и неразумљива загонетка, као и преда мном...

Од једном одјекну оштар, нестриљив акорд, за њим други, трећи, — и бесни звуци, прекидајући један другог, бурно појуреше испод гудала, као да се је неко окован јаросно размачуо, старајући се да раскине ланце. То је било нешто са свим ново и неочекивано; и тим не мање осећало се да је бачи нешто в ме слично и било пукино, да при пређањњем није могло остати зато, што је оно сувинне измучило својом бесплодношћу и безнадежношћу... Сад се нису чуле тихе сузе, није се чуло очајање; епсом и дрским изазивањем звучала је свака нота. И нешто је продизавало да се очајнички бори, и немогућно је почињало да се чини могућним, чинио се још један напор, — и јаки ланци разлетеће се у комаде, и почеће се нека велика, неједнака борба. Осећала се таква младост, таква вера у себе и одважност, да за исход борбе није било странио — „Нека нема наде, — ми ћемо и саму наду извојевати!“ — чинило се као да су говорили ти моћни звуци. Ја сам стајао, бојећи се да одашем душом и одушевљено сам слушао. Ноћ је ћутала и такође слушала, — осетљиво, зачуђено слушала тај вихор пој туђих, страчних звукова, који су негодовали. Поблелете звезде трептале су ређе и непоузданије, густи магла над прудом била је непокретна; бреге су замрле погнувши своје тужне гране и свежу наоколо замрло је и ућутало. Над свима су власно царо-

вали звуци малog, slabog инструмента и ти су звуци, чинило се, грмели над земљом, као тресак грома.

С новим и чудним осећањем обазрех се у наредно. Та нека поћ стајала је преда мном у својој загонетној лепоти. Али ја сам на њу већ гледао другим очима: све што ме је окупљавало, било је за мене сад као нека дивна, безвучна пратилница тих звуцима, који су се борили и страдали.

Сад је све имало смисла, све је било пуно дубоке лепоте, која је обузимала дух, али је била своја и срцу појмљива, и та човечија лепота погамнела је, заклонила собом, не уништавајући ову лепоту, као и пре да теку, као и пре невољамну и неопствлјену.

— — — — —

Први пут сам се такве поћи вратио кући срећан и задовољан.

**Вересаев**

С руског  
М. Јанковићева

---

# ВАСПИТАЧЕВЕ ЗАБЕЛЕШКЕ

ОД ПИСТАВА ИХ И НАМЕНА И РОДИТЕЉИМА

СРЕТЕН

16

## Первозно дете.

Газда-Славко и госпођа Ленка муче муку са својим Аном још од рођења му, а све због његове перевозе.<sup>1</sup>

Основницу је за ову своју ману донео Аца још рођењем наследно ју је од својих родитеља. Газда-Славко је увек био пргав и раздражљив. Често је долазио кући преморен и малаксао, а понекад и најеђен или веома раздраган, тако да винне пута није због тога могао ни обедовати. Поред његовог слабог телесног састава биле су томе узрок и многобројне његове дужности, којих се он примао често и без потребе, а које је тежко да савесно отиравља; доносице се томе придружила и узбуђења због учестаних партијеских трвења и гложења, чему се он такође сав био предао. — Госпођа је Ленка била још раздражљивија, тако да је понекад надала и у несвест при каквом јаком душевном потресу, или уопште при јаком раздражењу.

<sup>1</sup> Первоза је болест живота, нерва, управо централних делова периферне петема, при чему он неправилно врши свој посао (по без распадања тих централних делова, што је баш случај код неких душевних болести). Первоза се и јављује као особина раздражљивост, као претерана осетљивост и од стабилних надражења, као несанина и неправилно спавање, као необјашњиво слабост некривости и малаксалости нарочито кад се тиче умног рада и тежих телесних радња, итд.

Главобolja и несаница, слаб желудак и одсуство прохтева за јело, били су обични гости њихове куће, а малокривост и бледило, чамотиња и мрзовоља стални им пратиоци.

Као да су се нарочито тражили, тако су оба двоје, и Газда-Славко и Госпођа-Љенка, ужасно страховали од промаје. Стога су свој стан врло, врло ретко проветравали, те су вечито живели у нечистој ваздуху. А већ се само по себи разуме, да им је спаваћа соба била најтескобнија у целој кући, те и иначе са најмање ваздуха, а наменшена, у којој се најје живело, најпространија, са највише ваздуха.

И у томе су се Газда-Славко и Госпођа-Љенка слагали, као да су били брат и сестра, што су обоје имали одиратност према поде јачим телесним напрезањима. Стога су се њих двоје скоро плашили од ма каквих излета, од излазака у слободну природу, у шуму, на брег, у свежину.

Ни с водом нису ни једно од њих двоје били добри прилагодљиви, а особито не са хладном водом, те су се и купали ваљада не више од једанпут, или двапут у години дана.

Такви су вам били Газда-Славко и Госпођа-Љенка. И онда никакво чудо, што им је прво троје деце угишло наскоро по рођењу. Напротив је право чудо, како им је остало живо и ово последње дете, овај Аца — једно кмекавче од три литре меса, као какво недоношче.

Да им је Аца био сва утеха и велика радост, то се већ може мислити. Стога су га и гледали, што по кажу, као мало воде на длану — разуме се, на свој начин: да га њ не падне сунчев зрак, да га не дохвати ни најмања промаја, да буде увек завијен и утопљен.

Али је то био терет, права мука, чувати малог Ацу: увек дремљива, увек стабуњава, претерано осетљива и раздражљива — нервозна. Још од првога дана живота. Свакога су месеца бежале спроте служавке од ове напасти од детета. А већ како је било Госпођа-Љенки, то само она зна... А, управо, и не зна, јер мајичина љубав нема ни мере ни граница. Мати нити мисли ни осећа као други свет, где се тиче њена детета.

Мали је Аца, пре свега, био лакосан као зен. Најобичнији шум или дуна њега би будио, управо трзало из сна, при чему би заврискао као да га бољу. Често би се и сам од себе трзео из сна са писком, при чему би се занео и сав помодро у лицу, да га је страхота било видети, и чинило се, као да се

више неће ни повратити. О, колико се Госпођа-Ленка настраховала од тога неговог зацењивања! Колико се настраховала и какве му све враџбине није врачала, што је год од кога чула, те да се одагнају или духови, који „даве“ сирото дете! Кад је добила од неке баке комадић дрвета од сеоске пољачке вратнице која се „зацењује“, тј. отвара на замаха сајаком, отегнутом икрином — кад је добила комадић дрвета од те вратнице да га држи у Ациној колевци, мислила је да ће то зацело помоћи, иако је, по бакином уверавању, помогло толикој и толикој другој деци. Али је код Аце и то „спасоносно“ средство остало без успеха.

Понекипут би се поћу, свечера, предзору, или баш и дану, разврискао овај мали мучитељ своје околине, па не би престајао по час, два, до год се не би уморио и малаксао. То се дешављало код њега понекад из-дања у-дан, понекад из-поћи у-поћ, за извесно време. И тада, кад му дође то време, не би помагало ни посање, ни певање, ни звецкање, ни уопште ништа, осим да се остави те да се издречи до миле воље — али то би па то могао приволети Госпођа-Ленку!

То су били први знаци Ацине нервозе: пагло избијање узбуђености, скоро безузрочно, и у сву и на јави, и дуго трајање тога стања.

Нормално, здраво, дете спава као што се зна, добро и ретко се раздражи, а и кад се то деси, раздражење и злотовља прећу зачас, па опет наступи добро расположење.

Код Аце то није био случај, те је Госпођа-Ленка толико и толико пута уздицала, што јој није дете као у комшике Цане, „тиштерке“, једне здраве сељанке, чије се дете није чуло живо, као да га нема у кући, које је спавало као топ, а будно вечно гукало и смењило се, и читаве се часове играло својим прстима, те мајка му гледала домаће послове без бриге, ишти јој је била потреба да скупила око себе врачаре и траваре, као Госпођа-Ленка, из чије куће исуз избијале некакве бабе, покупушене Бог те шта с којих страна.

Место да су Госпођа-Ленка и муж јој одржавали у децјој соби свеж ваздух, да је детету давати да сиса у сталним размацима, да је место нервозне му мајке набављена здрава дојиља, да је вода за купање удешавана термометром, итд., итд., — место свега тога у њих је рађено све обратно. Код Госпођа-Ленке су била главна правила за лечење нервознога де тета



враџбине: да му се метне под главу трава страника (sestegash officinarum) и да се на њој накади дете увече: да се чува од очију, а од сваког посетиоца да се марљиво узме какав кончић од одела, или која влас косе, на чем ће се такође дете накадити пре спавања: да се више колевке пободу у патос пригораст пољ, или чак и да се он метне детету под главу: да се детету даје теј од девет међудневичких трава против вије и злих духова, или да се у пенеду на огњиништу притисне на девет места кретатим дном неке старе шољице, и из сваког отиска да се узме по мало пенела на врх поља и метне у чашу, па то да се налије богојављенском водицом и дете запаја тим цећем.

Ето тако је Госпођа-Ленка неговала свога Ацу, тако је она с њиме мучила муку док је био беба: увек на опрезу, увек са деговима, увек у враџбинама — а све без икакве помоћи.

Али се није боље проводила она ни доцније, кад јој је Аца стао одрастати.

Старе његове крајности у осећањима, и узбуђењима само су се, што је бивао старији, све више пооптравале и појављивале се у све новијим облицима.

Тако, ако би се Аца засмејао, то је чешће прелазило у грчевит, недољив, скоро лудачки смех, после којег је понекад наступало безузрочно плакање. Ако би се расрдио, — а тога је већ бивало и сувише — то би често прелазило у напраситост, у јарост, у безумље. Обично би тада сав пребледео у лицу, а уснице би му помодреле и грчевито дрктале и кривиле се: по некад ни говорити не би могао, већ би зацмео, а вилице би му стегло грч. Други би пут, омет, у срдњи стао дрекати колико га глава доноси, па онда цепати одело, кидати своју косу, или би стао ћусати на месту, или би легао на поћ па се стао бацкати ногама и млатати рукама. Понекад би услед јаког унутарњег надражења у оваквим приликама губио и свест, а два-трипут се је сав испликао по кожи, као копривом да је жарен (копривна грозница). Ово му је последње дошло једанпут и услед раздраганости, а два, три ли пута, и после извесних јела (јагода и сувих кобасица).

Непормална плањљивост, брцање и трзање услед незнатних узрока, такође је била код њега појава врло честа и врло јака. Ово је, у осталом, и иначе најкарактеристичнији знак почетка епилепсе. Код Аце није био редак случај, да оно обично

брецање при каквој изненадној плашњи пређе у дрхтање свих мишића, па онда у грозничаво дрхтање са цвекотањем зуба. Једном је била у оваквој прилици наступила код њега укоченост целог тела, а док је то трајало био је и онемео.

И други карактеристични знаци урођене нервозности исуз изостајали код Аце, већ су се напротив јављали прилично често и у јачем степену него код других. Тако ипр. није трпео интензивно жуту боју и није подносио извесне мирисе у којима други налазе насладе (од ђурђевка), већ би од њих добијао главобољу. Понека јела није могао ни примирисати (нарочито сир, дињу, куван црни лук). Рибу је изнајпре јео прилично радо, али кад је једанпут видео како кољу рибу, те јој тече крв, више је никад није могао окусити. Од просјака, а нарочито од селенаца, толико се је гнушао, да би уздрктао свим телом и стао врискати и проигравати од узбуђења, као да хоће да падне у фрас, кад би му се који од њих приближио изненада. Сав би се згрозио кад би и помислио да дотакне руком јабу, и надао би силну дреку кад би на њу напшао, а змију је мирно посматрао и мртву и живу. Мачку није могао помиловати руком, а с кучетом се играо и миловао га.

Од свега се овога наводи понешто и код друге, нормалне, деце; али све у много и много блажем облику него што је било код Аце, и тек покоја од горњих појава.

Да је остао вечито плачљив, за сваку маленкост, и увек и плашљив, од свачега и свакога — разуме се по себи. И то спада у најопштије знаке почетка нервозности код деце.

Ето такав је био Аца као дете.

Кад је пошао у школу, међу осталим знацима истакао се је јаче као пов и расејаност, непажња. Аца није био без питељгенције, али су му се сувише брзо замарала чула и исприљивали моздани центри за пажњу и схватање. Само је на оним часовима он био кадар остати пажљив за дуже време, кад је било нечега за посматрање поглавито са више чула, што од себе даје јаче утиске, који већ по себи драже и везују пажњу, који буде тако-звану нехотичну пажњу. У ствари Аца није допazio у лоше ђаке, али су му усенесли били веома неједнаки: једностранни, намећивши и у скоковима.

Да је он са својом осетљивошћу, расејаношћу и раздражљивошћу задавао учитељима муке, па их и до очајања довољно, може се већ мислити.

Што је више на њ наваљивано, и у школи и код куће, да учи, да иде уредно са dobrим ученицама, то је бивао све заморенији и све тупљи. Најзад га је стада толико мучити главобоља и поремећаји у варењу, ка чему се је придружило и первозно лутање срца, да је више остајао код куће као бодестан него што је ишао у школу.

Срећом је Ацино учитељ у ово доба био баш стари познаник и пријатељ и Господар-Славков и Госпођа-Ленкин, један разборит и начитан човек. Он је био у стању да увиди опасност, која прети јединцу његових пријатеља, те се својски заузео код њих, да се позове стручан лекар и да се преда њему у руке Ацино лечење. Много га је труда стало, док му је најзад пошло за руком, да их склопи на то.

И на доброг су се лекара намерили, на лекара који је разумевао свој посао и који није жалио труда да објасни детињим родитељима критичан положај њина јединца и да их увери, да је потребно лечење из основа, и то не толико лекаријама колико дијетом и другим хигијенским средствима. Он није од њих ни то сакрио, да ће лечење бити дуготрајно и да по свој прилици неће никак моћи бити потпунога исцељења. Али је одлучно тврдио, да ће зацело бити толико успеха, да дете може продужити школовање бар донекле, а потом ће, рекао је, морати да га упуते на какво занимање више телесно него душевно. А није им овај лекар изоставио ни тај свој захтев, ако хоће да им се он прими лечења детета, да цела породица мора променити свој начин живота и удесити га према хигијенским захтевима. „Ако ме не послушате“, завршио је он „не могу вам јамчити, да ово ваше јединце неће свршити, кад буде младић, или самоубиством, или у лудници, или, у крајњем случају, као изгубљен човек“....

То је све скупа имало свога утицаја на оба родитеља, а нарочито на Господар-Славка. А и сама се празноверна Госпођа-Ленка беше већ уверила, да враџбине и бањске лекарије нису могле за толико мицуло време ништа помоћи, те је и сама већ смрала „да промени лечење свога сиротог јединчета“.

Нешто то, а нешто и први успеси лекарева лечења, који су ускоро дошли, као и даље наговарање њина пријатеља, Ациног учитеља, учинише, те родитељи детињи примаше озбиљно лекареве савете и упутства и сташе се управљати по њима. По правилу по којем се крајности додирују, десило се наскоро и

овде, те су из једне крајности прешли у другу: као што пре-  
ишеу хтели ни Господар-Славко, а нарочито Госпођа-Ленка ни  
да чују за лекара, тако су сада стали веровати слепо и одано  
у чодотворну моћ лекареву, онако као пре што вероваше, на-  
рочито Госпођа-Ленка у враџбине и банске траве.

И то је било добро.

Болитак у Ацину здрављу наступио је веома брзо, и би-  
вао је све очитији и очитији. Најзад је успех био несумњив  
разуме се колико је у опште могло бити права успеха код  
Ацине урођене склоности за нервозност, и после вишегодиш-  
њег нездравственог живота његова у најранијој младости, када  
се свему полаже темељ, и злу као и добру.

Много је успеху допринело и то, што је лекару и учитељу  
пошло за руком да придобију дете, да и оно само више заводи  
нов начин живота од пређашњег, чему се је он спочетка при-  
лично опирао, нарочито трљању хладном водом. Али су сва-  
јна храва, редовна гимнастичка вежбања, рад у банти шетње  
и излети у слободну природу, возање на коњима и чамцу и  
живот лети у шумовитом пределу, учинили своје код овога  
мушкарца, те је уз то примаво и оно остало мање пријатно, али  
од чега се очито осећао боље.

Тако је Аца могао како тако продужити школовање без  
веће опасности за здравље.

По савету лекареву отишао је он, кад је томе дошло време,  
у Винодењско-вођарску школу у Букову, те да се спреми за  
дужности, где се више тражи телесни напор у слободној при-  
роди, него ли душевни у затворену простору. Сви су уверени  
да ће се он тако пре приближити срећи у животу и бити ко-  
ристан члан свога народа.

## ГЛАВА IV

Данашње је доба познато као доба нервозности. А та нер-  
возност није бич бољји за грешни свет, већ је продукт цело-  
купног друштвеног, државног и породичног живота. Сувисли  
напори живчани неизбежни су у данашњем културном животу.  
А то троши нервну снагу више, по што је може пропозвести  
живчани stroj данашњег културног човека, који на то још  
није прилагођен, те се живци, нерви, брзо исцрпу и постају  
одвећ раздражљиви, а мало издржљиви. Ту је онда узрок, што

су у целом културном свету сваким дапом дудине све пушње, самоубијства све чешћа, а злочини све многобројнији. Још и више: ту је узрок и што су Немци победили Французе, Аустријанци — Италијане, Американци — Шпанолце, Јапанци — Русе, а на крају Бура што у мало не сруши снагу Енглеску. Свуда су ту они са јачим живцима потискивали оне са слабијима, и противстајали им упорније.

О, на колика је онда потреба, државна или народна, водити више рачуна о овом савременом злу! Колико је корисно обавештавати родитеље о првим знацима ове савремене културне предаће, ове мане данашњих нараштаја, ове болести што се зове епилепсија!

Професор др. Опенхајм (Oppenheim) наводи<sup>1</sup> и још неке карактеристичне знаке, по којима се могу познати озбиљнији почетци епилепсије код деце. Неће бити на одмет, да се то овде саопштити у изводу.

Тако на првом месту упозорава он на оне појаве, веома честе код деце епилептичних, т. ј. јаче епилептичних, породица, а које су познате код Француза под именом „тик“ (tic), што се у главном поклапа са општијим изразом „гест“. Тиче се ту оног необичног кмиркања очима и чкићења њима, необичних покрета устима, цмоктања њима при говору или иначе, неке врсте кривљења, неких необичних покрета главом и раменима, оног непрестаног као покашљивања, или оног скоро нехотичног изговарања старадних речи.

Најгоре је овде, вели др. Опенхајм, то што се на ове „ситуације“ и не обраћа пажња, погрешно их тумачећи, да су то само обичне деце неукљудности или рђаве навике. Међутим су у већем делу ових случајева то знаци почетка епилептичног обољевања. Ако ли није то, онда се таква деца брзо одвикују од овога на општењу и савет старијих.

И много грмљање поката, од чега се већ понекад разрађава епилепсија, које се виђа код неке деце, има дубљи узрок у зачецима епилептичног обољевања.

<sup>1</sup> У свом предавању „Über die ersten Zeichen der Neurose des Kindesalters“ су о првим знацима епилепсије код деце, говорио на седмом скупу немачког Друштва за проучавање детета (1903), а објавио га је у савезном Друштву „Die Kinder- und Jugendpsychiatrie“, II, за 1903-4 годину.

Честим грчевима и оном необичном искрсавању болова то-овде, то-онде, такође је најобичнији узрок у првобитној природи.

Хладним ногама и рукама и топлих дана, које понекад прелази у бол, прави је узрок у неправилном функционисању вазомоторних нерава, а то често долази услед првозе. Нарочито је јасан знак урођене првозности код деце, а то се виђа код овакве деце чак и релативно топлијих дана. Ово важи и за палио, често и јако мењање боје лица. Ређа је појава обамирање појединих прста на руци, или целе једне руке; али где буде тога код деце, поуздан је знак урођене првозе.

Код неких се, опет, испољава првозност у апсолутном неподношењу алкохола. Код таквих непр. већ сос с вином изазива зајанхуреност у лицу, па чак добивају они и црвенило у гуши и крајнике после употребе алкохолних пића. Због овог неподношења алкохола настуна чешће код оваквих лица снажно и особено кијање, као и особена врта кијавице са необично много бистре течности („пос му пече ракију“ — како се каже у шали).

Наклоност за падање у несвест има такође најобичније за узрок првозност. Код оваквих лица може настати несвест — било као потнуна, било као пролазна несвестица — услед сваког бола, од свакога врло непријатна утиска, нарочито кад угледају прв. Понеки су у овом погледу толико осетљиви, да осете несвестицу чим замоче руке у хладну воду.

Има и првозног повраћања, непр. при возњи железницом па и на обичним колима. Има опет деце, која повраћају при сваком јачем узбуђењу, било пријатном или непријатном. Код деце која иду у школу веома је карактеристично првозно повраћање изјутра пред полазак у школу. Не морају та деца бити лоши ученици, већ повраћање овде настуна и код врло добрих ученика, услед неког неодређеног осећања налик на онај необични полу-страх при очекивању нечега.

Честа главобоља, нарочито мигрена, обично има за узрок првозу, а јавља се још у детињству.

Органи су за варење и код деце врло често полазна тачка и узрок многим првозним појавама. Пре свега ту долази слаб прохтев за јело, немање апетита. Ова појава може бити тако умирна, да дете толико ослаби од нејела, те чак да наступи и опасност за живот његов, кад се к томе још придружи и неправилно лечење. Овде понекад настуна случај, где желудак ниједно не подноси извесна јела (млеко, јаја, месо од извесних

животиња). „Слаб стомак“ је у нервозним породицама код деце веома честа појава.

А има и нервознога затвора као и нервозног протива.

Има, опет, деце која и као одраслица мокре поћу пода се, а има их која и прекодан пуштају помало мокраће нехотично. И ту је узрок урођена нервозност.

Најзад напомиње др. Онепхајм, како треба имати на уму, да се код деце нервозних родитеља и велики нагон јавља невероватно рано, услед чега могу бити таква деца потпуно уропашена кад се ово не зна, те кад се с тога на ову страну децега живота не обраћа потребца пажња.

Још наводи др. Онепхајм у реченом чланку и неколико врло необичних појава нервозне природе. Неће бити од штете да се и они овде саопште, и ако су то појаве врло ретке, изузетне, и посве необичне.

Тако прича он о једној десетогодишњој девојчини, коју је још од раног детињства епонадао необичан страх, кад би отац и мати отишли од куће. Дете би се ово тада прихватило уз врата, или би стало код прозора, дршћући од страха и узбуђена и није га могли одвојити од тога места док год му се не би вратили родитељи. Наскоро није смеда детинца мати уопште излазити из собе. А најзад је овај страх постао код тога детета трајан, непрекидан, и тако је био потпуно овадао мишљењем и радом детиним, да је сасвим изгледало као да је душевно болесно. Било је потребно дуго и мучно пенитивање док се утврдило, да је овој необичној појави био узрок у уображењу, које се детету епном из дубине душе наметало, као да ће се његовим родитељима десити нека несрећа ако буду гуд ишли. Овакви се случајеви могу десити само код веома нервозне деце.

У другом се једном случају није никакo дава објаснити једна девојница већ од четири године, а која је иначе била врло разумна. Кад јој је мајка хтела обући кошуљу, или бар сукњицу, падало је ово дете у јако узбуђење и бранило се и ногама и рукама. Кад би је ипак насилно обукали, стајала је она сирота као очајница, држећи рукама о тело с обе стране удаљено од тела, - иначе је пошмодно трљање. Ово је био

један случај тако-зване „фобије“, која се јавља само код веома нервозне и узбудљиве деце.

Један греџи, опет, случај овако особене врсте нервозе, нашао је др. Опенхајм код једнога детета, које је осећало странне болове кад су му секли или чистили нокте, тако да су најзад морали пустити да му нарасту грдни нокти. И ово може бити само код врло нервозне деце.

Један четврти случај наводи он са једним женским дететом које је, као и његова мати, баба и прабаба, осећало јаке болове при чешљању косе, тако да је то било могућно вршити тек само површно. А једнога су му, опет, мушкарца довели, чија је глава била зарасла у косу као у дивљака, а опет из истог узрока.

Нервоза није тако певина болест, као што многи мисле. Скљоност на њу допосе деца већином већ рођењем. Чак и неких зачетака виђају се често још на малој деци. Ко хоће да има здрав и снажан пород мора водити рачуна о овим знацима. А кад их више пута опази на ком од своје деце, и то у изразитом облику, време је да запита стручна лекара за савет, и да га одтада чешће призива и пита — али и да слуша његове савете.

---



# ЈЕДНА РЕТКА КЊИГА

(Успомене са пута у манастир Девич)

(С ВРИЦАК)

Од Феризовића па до Митровице цукло је равнио Косово Поље, пренуло тужних успомена на негдашњу нашу славу и прошлост. Лево крај Готеча беласка се Ситница. Код Јинџана је понајшире Косово. Ту пред Јинџаном на Ситници подигнут је мост од камења са срушених старих српских цркава. У Приштини је од чистог мермера непознате цркве направљено амам тувени принчевски Јанар-паша. „Ја сад рушим ваше цркве па зидам амаме; ви ћете рушити наше џамије па зидати ко-наке“. На месту старе Јанијање диже се сад једно мало српско село. Некад средокраћа најважнијих друмова, јак римски војнички логор, сад казаво село. Поред пруге неколико дућана и кафана, махом шинарских. У селу стара српска црква; веде се да је најстарија на Косову; сва препукла, једва да ће се одржати; подсећа на црквинга у Глухову и Куцкову у Српској Црној Гори; исти живописни појас крој из исте епохе — нема нишке; биће да су то биле капеле већих цркава, недокончане збје; по том не верујем да ће бити најстарија. О Јинџану на сат хода је заровица Јањево — катеничка база на Косову. Јањевици су претендије. Стални гости наших вапара; говоре језиком јужним парењем; католички братри претворили су их у Христе; отуд и Хрвати доиру до Косова. По некоем осеци зврлио је и главни уредник „Вестерње Поинтс“ да у савезу са срп. Косовом живи Бугари; да је на станици у Јинџану го-

ворио „до бутарски“ са једним Велепанином досељеником у Липљану. Јанчево је дало ваљаних католичких фратара и даваће их и све више. Они су преклонили сву Стару Србију, сву је својом мрежом опасали. Они су представници и агенти Orang-pacht-Osten. Они туткају необуздане Арнауће против ничим незаштићене раје. Они раде стално и нетрајно на истребљењу Срба са Косова. Успеси аустријске политике то су њени успеси. Несносно ставе Срба у Старој Србији колико је последица ржаве турске управе у најширем смислу толико и дело католичких фратара који туткају Арнауће. Они су agents provocateurs. И док они стварају нереде и збунде, уперене на истребљење читавог једног племена, аустријској дипломатији пошло је за руком да ове злом сатрвене крајеве исклучи из благодети реформа. Реформе се ни по коју цену нису смеле увести у овим странама јер би то било против интереса аустријске освајачке политике. Приређене су и арнаутске побуне против реформа само да би се Европа уверила како увођење реформа може изазвати још већих компликација. Да не би реформно дело пропало у опште Европа је слегла раменима. Аустрија је „дескамотирала“ Стару Србију из реформа. Европа је ћутала јер су такве политике биле у опште. Са променљивим политичким положајем Европе сад дај да би се и овим крајевима указала иста напница која и Македонији. А то је овде прече по игде. Грех би био не учинити.

Пре Јаншег Села, у даљини види се врта Грачаница. Из даљине је куд и камо лепша. Уздиже се као куна од шећера. Симетрију не квари позиције дозидана препрата. Кад јој се приближи, та препрата ружи ово јединствено лепо дело старе српске архитектуре. Као што би бубуљица на носу ружила каку лепу девојку, тако ова препрата боде у очи. А стара Грачаница са пет кубета била је потпуно симетрична. Она је међ најлепшим задужбинама старих владалаца. Подигао ју је један од највећих владалаца из лозе Неманића — Стеван Милутић. Док споља због симетричности и не изгледа доста висока, тек кад се ступи унутра, на погледа у средње кубе, осећа се њена висина. Дике се облацима да би молитва верних била што ближе Богу. Фреске унутра нарочито су лепе, доста добро очуване у колико је то могуће после варварске турске најезде. Чим се ступи, на првом луку су Милутић и Симонида; Милутић, у потпуном владалачком орнату, прави цин, горостас,

прте му издају човека гвоздене воље ретке енергије. Ни гвоздена воља ни ретка енергија нису биле у стању да задрже процес опадања централне власти који је створио феудализам. Централна власт је толико опала да се могло десити и то да су Милутиново мртво тело на Косову опљачкали ајдуци! Симонида је мајушица фица нежна принцеса са разнеженог византиског двора. С леве су стране Симеон (Немања) и ванредно лепа фреска Ане. С десне мале фреске свих чланова Немањиних породица. Сва је Грачаница у фрескама. Остале су као живи сведоци некадашње наше велике државе, као ремек дела старе српско-византиске уметности. Ко им је мајстор био о том трага нема. Можда са мора Латиниче, ако би се могло утврдити да је утицај талијанске културе у то доба овладао и овим странама: тих доказа још нема. Међ најлепше фреске долазе две Богородице у олтару и Јован Крститељ. Богородица намерана блага пуна милости и опростија. Крститељ разбарушене косе оптрих црта, човек који приправља револуцију на морално-религиозном пољу, са своје суровости пронагатор без успеха, погледом пиша приклонике те их одвраћа. Нарочито је интересантна фантастична alegорија о паклу: све у пламену, триста најфантастичнијих чуда опомињу на муке везице. Вреди још поменути и фреску мудраца са Истока у десном малом олтару у ризници где се књиге чувају: у хришћанским црквама она је ретка: још је има само у једној француској цркви како ми рече француски археолог г. Море који је летос у Грачаници био ради студија: његова госпођа, добар сликар, снимала је неколико лепих портрета, alegорију пакла и ове мудраце. Све боље фреске цуне су живота, на њима нема ничег наоблонског, уоквиреног, монотоног, досадног. То баш и изазива сумњу да се помисли на талијанске прекоморске утицаје. Г. Море мисли да се и наша сама уметност могла вишнути до тог савршенства, сама по себи, развитком, без страних утицаја. Све су слике већином портрети. Само су две композиције: успјеније деве Марије и како Христос разгони из храма сарафе. На средњем кубету виде се са пода ситне стреле: варварски Турци гађали су Христа да му оти унаказе: ко зна, можда бити да су те стреле још од косовске битке: до једне једва је с муком дошао наш консул г. Спаљковић. Одиста ретка реликвија! Препрата је најочитији доказ да се за два столећа некултуре и роњства изгубио сваки појам о лепоти. Слике зоографа су право ругло према фрескама

у цркви. Док се дилетант мршти на ове ругобе зоографа, историчу уметности добро су дошле ове напореда изложене две разне епохе. Грачаница је са та са свим сиротан манастир. Адекад су га богато обдаривали српски владоци. То сведочи хрисовуља Милутинова. Од годинах бангина манастир данас има једва је цу скоро куп већу диваду, оста то је све приписују чувени са зла приштевски муфетија. Додавак у Грачаницу власти отежавају, готово је и забрањен. Око сваког огласка настану читаве прениске намећу приштевског мусесарифа, косовског валије и муфетина Хилми-паше. Ни Стамбул не остаје по некад на миру. Поједине фреске ове године снимко је наставник цртања из Солуна г. Богојевић. Како тако требало би настати да се све сниме, да бар за времена добијемо верне копије ових узор дела, ако би што не дај Боже, нестало правих.

Код Глободера до Приштинe подигнуто је тилбе газиместанским барјактарима. На Гази-Местању био је крвав сукоб српске са турском коњицом. Ту су пали неки чувени барјактари. На том месту подигнута су по турски два саркофера од којих је један готово два пут већи од другог. Тројина зграда чувала је ове гробове. До ње био је трем у ком су уписана имена посетилаца. Највише их је било српских. Сад Турци дижу нове зграде, јаче да им се не би могло пребацити да заборављају своје старе достојне грађинијих споменика. Није у равни је Тилбе Мурагово — светиња мусломанска. Ту је Милош распорко Мурата. Није њега је и Милош сахрањен. Али то Турци крију, јер куд би ђаур поред цара лежао. Турке чувају Турци. И Стамбул га не заборавља. Дивни персиски ћилими унутра по поду поклон је Султана. Чуvari Тилбета воде своје порекло још са Косова; с оца на сина преносило се до данашњих дана. Ту је и гроб славног косовског ватије Хафуз-паше. Није Тилбета тече Лаб поред Бабиног Носа; предање вели, да је ту нека баба издала Турцима Милоша кад је стао бекати, да су га ту ухватили, да је бабу позвао к себи токорсем да јој да своје благо, да се баба на то похланила, пришла му, а он јој тада зубима пос одгризао. У близини је и село Расково, где су Милошу Турци оклоне расковали; на Кисела Вода којој је пошао Милош, осечене главе с главом у руци, да се исцјели; на кладенцу била је мати с девојком, мати је ћутала и ако је видела одрубљене главе Милоша, али се кћи преплашила и дрекнула; тек на ту вику Милош је пао. Недалеко је и село Бакшија, где

су Турци, који ухватише Митиша, добили богате бакшише. Још стоје трагови и од старе Самодрезе прије где се војска уочи битке причешћивала. Сваки камен, свака богаза, свака стона ове крвљу патњене земље прича по нешто. Своје најдешње успомене, које га одражавају, те није малаксао и после петвековног ропства, уплео је народ са овом грудом земље Србиново. Ту су и црвени као крв бодури, изникли из проливене крви српских витезова. Ту је, ту је сва наша некадашња слава и величина, ту нам лежи и будућност. Без Косова не да се замислити силна, јака, моћна Велика Србија.

Са вучитрпске станице види се мост Војиновића. Господар Вучитрпа. Ситница је до пре сто година текла ту поред вароши, како је често плавила варош паров ју је одвео даље на запад: поплава нема више али се и оскудна у води све више осећа. У кулама Војиновића Турци чувају муницију. Вучитри је гнездо ланских Арнаута, чувених по злу. Арнаути су овде бич Српству, од њих је проиштало све. Власти су недавно покушавале да једно 1000 ових крвопија наседе по Мадену крај границе Бугарске. У Лабу је цука спротива која живи од разбојништва. Власти им обећавају и земље и све новластице: да не служе војску, да не плаћају данак итд. Турцима је стало до тога да и бугарску границу као и српску опашу дебелим слојем арнаутским: од њих овда бољих чувара нема; али исто тако последица би тога била стални переди на граници, вечита обрачунавања и разрачунавања, компликације које би могле довести до нежељених чинова.

У један сат по подне дође воз у Митровицу: за шест сати једва превали сто двадесет километара. Код Митровице се улива Ситница у Ибар: обе реке опасују варош са три стране: у крај реке су хладни теферичи. Митровица је некад принадала Босни: још стоји камен белег докле је допирао стари босански панаџук. После Берлинског уговора Митровица је дошла у такозвану „аустријску окупациону зону“ са турском управом: Управа је остала турска, Аустрија се тога изричито одрекла, а само за случај нерела који би претили миру у окупираним покрајинама она себи резервише извесно право војне окупације. У Митровици је штаб дивизије, а командант чувени Шемзи-паша, страх Арнаута. Здрав, кренак чичица цео свој век про-

вео у непрестаним сукобима, вечито мирећи, стишавајући. Он је и у Дреинци и у Призрену кад се Љума буни, у Ђакову и Пећи, на Црногорској граници — где у оните буде потребе. У једној такој побуни показао се као обичан редов vrlo храбар; постао је официром и ако није ништа свршио. У доцнијим побунама истакао се толико да томе има да захвали што је сад наша, генерал, командант дивизије. Он једва уме дв се подишше турски, а српски говори дивно. Правичан је до крајности. Једном неки сељак терао товарна кола узаним друмом, кола се једва крећу од терета, па то наишао нешке Шемзи-паша, гарда која га прагн нареци сељаку да се с пута уклопи, волови ни да мрду, војници ударише сељака два три пут, њему смрче па са неком тојагом дуни по леђима Шемзи-пашу који је баш тада наишао пред кола. Војници екзенташе сељака а Шемзи не даде. Би му, истина, чудо како га је овај смео ударити, па га упита: А знаш ли ти, ко сам ја? Знам, пресветли пашо, али да ти да си на мом месту био па би и ти мене да сам наша уарио. Зар не видиш да се кола не могу скренути с пута?! И Шемзи-паша је пустио сељака. Он је, истина, добро платио војничку ревност да сваког с пута гоне кад наша пролази.

Шемзи-паша се нарочито истакао у побунама арнаутским: те су побуне интересантна појава; нарочито су учестале од како се почело говорити о реформама и специјално у северних Арнаута, међ којима аустријска пропаганда има највећи број својих плаћеника. Неоспорно је да се они дику по мигу фратора, у провидној намери да се њима за увек, а не само бољих времена омете дело рефорама у овим странама. С тим побунама увек се надовезује и нека бојазан од већих компликација. Бојазни, међу тим, нема никакo, а побуне су права фаифаронада. Јер чим дође до густог, ни побуне ни од основних неукротивих Арнаута. То најбоље знају бивши Хафус-паша и овај исти Шемзи-паша. Зар су мало пута утишавали па пречан Арнаути, тим би им се за то дао миг из Стамбола. Један батаљон и једна батерија довољно је да утиша Арнаути. Арнаути би у брзо прикљонили главу реформама, нити би и помишљали да се буње, само кад би то хтео Стамбол. Али Стамбол то неће. Турској годе вреди. Уз то она је приморана да у свему повишљује Арнаутима. Аустрија само трља руке јер јој је отворен пут ка Солуну. Српско племе нестаје, хумана Европа у једном незгодном часу то је санкиновисала.

Једна од најјачих таквих побуна била је код Митровице пре две године. Ипак она је одмах стиснута чим је као њена жртва био незаборављени руски конзул Шчербина. На месту где је био уздиже се хумка гвоздеиом оградом заграђена. Недостојан споменик Срба овом истинском пријатељу српског народа.

У Митровици дижу Срби јединствену цркву и по лепом и по величини. Кад буде готова равнаће се катедралама. Пеопштег нашег нехата она се, на наше ругло, подиже врло споро.

У Митровици је и нарочити један чисто турски специјалитет који не вреди не поменути. То је неки Неа Вољетинац. Од најобичније је багре арнаутске, као дераи придржавао коње о манастирским славама. Проучо се у передима, истакао да су га морали протерати у Сургуи у Цариград. Као правог зулумџара у Стамболу су га као што је то ред обасули поклоницама: Султан му је даровао чин мајорски и орден мекедје, и остало му села и руднике. Он се враћа у Митровицу као највишећини и најбогатији Арнаутин. Сем Бога и Цара он не признаје власт. Он директно с царем на телеграфу кореспондира. Треба видети на моћ! веровати да је и овако што могућно. И на властост, то није изузетна, то је врло честа појава. Најококорелији зликовци и разбојници постајали су Султановим ађутантима, генералима и пашама. Непомени људе су измаду највишећини места у државној служби, благодаренијом чиниошћу одесу или својим свирепостима. Тада је Турска. И наравно, докле год у њој буде било тако, ту напрека неће бити.

Трговица је у Митровици врло жива. Ту се цетице Пећ и сва северна Стара Србија. Живот је мало слободнији по по другим турским варошима, где се по аману све шћућурило до кућама, да по улицама нема живе душе сем пашванције, тако да цеош изгледа као да је изумрла.

Од неколико година на овамо у Митровици су и два консулата руски и аустријски: због етних поделених здуума према српском елементу. Русија је, на претстава српске владе, отворила свој консулат у Митровици, а Аустрија је одмах и Аустрија. Улоге пашове на Балкану биле су ево ево супротне. Русија је штитила државославне, Аустрија је штитила Балкан као на свој итени: прва је помагала унутарива републике државни народа, друга изазивала само смутње и перелове на се нама, у пригодном моменту, моћи користити. Недоумичо је, према тим њеним разним улогама, како су се те две државе у Митровици

1902. године могле сложити на заједничку акцију у питању увођења реформа у трима вилајетима румелинским, ако се узме да је прва погодба, да се одржи споразум, и поред све различитости интереса, некрпеност. А некрпености овде није ни могло бити, нити је има. То се на сваком кораку осећа. Ипак, овде две државе радиле су заједно. У почетку реформне акције, пре увођења реформне жандармерије, реформно се дело протезало и на Стару Србију сем горња северна два санџака, на које је Аустрија претендовала. Руски и аустријски конзули чинили су Хилми-пашини и цивилним агентима заједничке представке. Те представке имале су и свог дејства. Највећи број зулумџара био је протеран у Сургут. Народу је тад лакнуло. Престала су у неколико зла арнаутека која су му живот чинила неспособним. И данас, народ у пећској нахији сећа се као са неком чежњом тих времена — „доба ферикова“. С правом се може рећи да је од почетка реформне акције само користи имала Стара Србија, док у Македонији није ни могло бити говора о неком побољшању услед изукрпаности толиких разноликих народних интереса. Овакав рад није могао бити ни мало угодан аустријској освајачкој политици, он је наперен био против њених властитих интереса. Њена дипломатија с тога морала је предузети све, да се то осујети. На амбасадорским конференцијама у Цариграду, кад је искрело питање о увођењу стране жандармерије, њен дипломатски представник категорички тражи: да се Стара Србија искључи из реформа или повери увођење реформа њеним жандармеријским официрима; у скопском санџаку да буду аустријски официри. Увође реформа сад је зависило само од Аустрије. Први њен захтев није се могао испунити, стога је Стара Србија сем Скопског санџака и искључена из реформа „ескамотанских“ Аустрије. Други је испуњен, да би се могло отпочети са реформама. И ако није требала дати свој пристанак на ово, Русија га је ипак дала; правдати се једино може спољним педаћама и унутрашњим немирима у самој Русији. Од увођења реформне жандармерије Стара Србија је искључена из реформа до „бољих времена“. Реформна акција, пак, како су је схватиле Русија и Аустрија у почетку била је осуђена на неуспех. Овака кака је пије могла дати никаквих повољних резултата. Реформе су требале да обухвате тоталитет рђаве турске административне системе који је и изазвао мучан и неспособан положај хришћана; а не само



једну грађу и то ону која је најмање могла пружити повољних резултата; јер зло је било последица целог система а не само једног његовог дела. За тим, реформе су се требале прострети на све делове где је зло обдало а није требало искључивати оне који су од зла највише страдали. Руско-аустријски пројекат није показао резултата. То су обе државе констатовале званично. Оваким радом „једино заинтересованих држава“ цело Аустрије и Русије, није могла бити задовољна Европа која је послала и сама одговорност за неуспех. Из то се све више ошамало одсуство Русије које је сва заинтересована била својим унутрашњим непогодама. Аустрији се ипсу могле оставити одрешене руке. И Енглеска узима ту иницијативу да све европске Силе велике узму удела у реформној акцији. Ипак предлог је прихваћен — финансијска контрола реформна је дело свих сила, а не више само Аустрије и Русије. Овај преокрет у реформној акцији по нас је врло важан. Србија треба да се користи њиме. Сад је време да се покрене опет питање о проширењу реформа и на Стару Србију. То би се питање сад могло покренути с успехом, нарочито зато што је Енглеска изрично изјавила да реформе треба да се распростру и на оне крајеве у којима је зло несносије по у оним деловима где се реформе уводе; што се за ове оправдане захтеве може придобити и сва либерална Европа; што више немамо да се боримо са Голуховским и Ламедорфом, коме је лако било жртвовати Стару Србију, зарад неких многих услуга, пошто она није руска земља.

Одмах више Митровице на северу уздиже се кула града Звечана у ком је удављен Стеван Владислав. Ничега нема што би привлачило да се пење уз врлети градске. Сат даље, „аустријском зоном“ стиче се у малену Бањску крај Косова Страхинића Бапа. На врх села су рушевине пекадашње најбогатије цркве. За време павале турске, у њој је служило на стотину свештеника; злато и богаство њено било је на далеко знано. У Бањској данас нема ниједног Србина, а од већеленне цркве само стоје зидине, рушевине; са средњег кубета, висе огромни спидири највећег полијесеја, на спидирима су везе двоглави бели орлови Неманића. Ту еветињу данас чува хоца; прича да иповерне прати проклетство цркве; многе су турске породице зидале домове око цркве црквеним каменом; ниједна се кућа није могла одржати. Све су породице изумрле; Алахова клетва! У Бањској је и јака терма, мало блажа од наше Врањске

Бање. Многи свет долази амо да се лечи. Субота је била кад се хаџуме купате. Нама се прохтедо да се и ми окупамо мимо сваког реда. И амамџија је с муком најурно буле да бисмо се ми могли душати у преврелој води. Ми европљани смо дошлите грдно безосирни у Турској. Захтевамо и оно што се нигде на свету, ни код своје рођене куће не може тражити. Турци, негина, сипеходљиво мише све, али ми се све чини да нас драге горим дивљацима по ми њих. Ретко кад да покажу зубе, али кад то учине, онда треба пронасти у земљу. Код Бањске пење се пут вратан ка Новом Пазару. На неким туристичким конвентима које је једна сачекасмо гегали смо навраг Митровици. Требадо је сутра рано ранити за Девич.

Опневалини вјенаја памјат на Шчербининој Хумци, по тако смо улазили у Дреницу. Од планине Чичавице на којој је седамдесет и седам привишта на ка Пећи пружа се дивна Дреница данас чисто ариаутска. Пре сто и толико година била је српска. Данас нигде српске живе душе, на Србе опомину једино још манастир Девич и свете монти преподобног Јанићија. Свуд сам Ариаути. Дреница је дивна нитомна, романтична дивљина. Она уводи у нитому богату Метохију седиште српских Патријараха. Свуд дивни забелег без живе душе. Овде тек по која ариаутска кула бети се крај зелена шумарка. Иначе свуд тајанствени мир који у срж доише. Свуд пусто без људи, дивља, дивна, богата, величанствена природа. Неки потајни страх обузима човека продазећи кроз ову тишину коју на поветаран не ремега. Једном само по до зла Бога рђавоме путу ерегосмо ариаутина уз претоварена кола синовима; кад нас угледа откочи мартинку: тај син дивљине изгледа да није навикао на пешчре. На једном издешњу угледасмо једну остарицу жепску. Сивовилини жешу на прелом сунчаном дану пођосмо води. Горитацина се сљобни али нам остави суд да захитимо воду; поган није хтеда узети. Ариаутизе се носе као и Српкиње, Ариаути као и Срби. Без копоран, беле чакшире, дуги перчини: менати их можете до миде воље, они се познати не могу. Једина суду једва приметна разлика је у кошуљи: Срби носе везену кошуљу док Ариаути без икако веза. Дреница је у Старој Србији једина област која не признаје никаку власт, потпуно аутономна, која зна једино за ариаутски „леке-каим“ и Султан. Кад је власт пре неколико година подигла у Лауни близу Девича Сарај за дреничног кајмакама и кајмакџм донао.

Дреничани су се окупили, најмањим прогнаним Сарај до земље порушили. То их је, истина, скупо стало. Шемзи-паша им се за то дуго осветио, али су, ипак, Турци сматрали да најбоље на све оставе по старом. И по тој Дреници, требало је ићи у деширу, без ичије бесе, на божићу вересију. Пушта младог која се ничег не боји!

Ван у подне, стигло се у манастир Девина. У манастиру три, све се увећавало: са свих страна долази народ. Из Вучитрина, Тетова, Гилана, Призрена и највише из Пећке пахије. Послуга манастирска растрчана се да смешти побродан народ по зградама. Оно кације, занције, пазе, на старог који улази. Пред кацијом бостаницје, бозаницје, претовницје путо робу селанцима. Наш најбог и трети коњак са врха се увлази. Херет те писке, приске гајаме, прене, забуне ипак збога забрљане са малене пријазне и олакшне, по обичају, те и јак доносуда. Појурно наред у сусрет: екипано, је био опште доносене. С нама заједно, приђосмо вратницама манастирским и најбогима нас је са братијом, целао игуман манастира, архимандрит Мисајло, наш најважнији познаник из Скопља. Народ, најважнији српски народ, сав уехићен доласком нашим, као и ону је с јуно као сини камен: у нама је гледао весице које се ободу, народ сипота.

Све се слегло око нас: и мило и велико и јуно сипово. Је у нас гледа као у добосене нових, збога беле, је јуноста, као срећне сипове слободног, српског, доносене, а сипот, боним, збога, збога, као да ништа, кад ћемо и ми јуно ви! Обрадо, од су нас се, обрадовали су се кад чуше да нас је Господ, ни јуно постоје. Онда та није заборавили од пројаве, збога, збога, постоје, ободу, збога, У њиховим срцима, као да је ободу, збога, збога, збога, збога, збога!

Манастир је мали, зидан, из време Бурно. Смеретан, као се наша сила била на измаку. Права сипа, збога, времена. Под архитектоне, лепоте, није уметничких слика. И то је она та, Је јуно, чупе, као се у њему, скрива, те је Св. Јанковића, Божјет, доносене. Св. Јанковиће је био, доносене, у теренима, и коњанима, и јуно, прада, чуда, као Божји убог није. Пре јуно, већ, та је, Бурно, јетом, неку, од својих, вбери, која је, од убо, а и сепијета, од доносних, краста, отерао са двора, не могући, гле, та је, збога, збога. Је јуно, је, гугала, док није, задуго, у, девиној, шуми. Св. Јанковиће је, сипа, доносене, и збога, сипа, у манастира, и доносене, доносене.

и својим молитвама исцели. Из захвалности Ђураћ је подигао манастир. Тело Св. Јанићија чува се у ковчегу у цркви. Око ковчега слегао се силан свет: и одојчад и старици и девојке и бабе. Сваки се моли Св. Јанићију да га спасе невидовних беда. А народ је овај толико побожан да верује да му Св. Јанићије може помоћи. По читаве сате народ лежи крај ковчега. По том одлази извору да се воде паније, лице умије, јер и вода је света и лековита. Манастир је на гласу да се у њем лече умнобоин свих могућих категорија. У тврдо веру да су се ту многи и излечили. У природну моћ тела Св. Јанићија верују како Срби тако и Арнаути. И они долазе манастиру да их спасе. Ту је дуго време била и луда једна кћи најчувенијег поглавице арнаутоког из Пећи — погинулог Мула Зеке. И колико да су крвници српског имена и племена, Арнаути ипак чувају ову светињу. Боје се проклетства Св. Јанићија да их не спаће ако би дирнули у манастир. Та се веровања преносе у Арнаута с оца на сина. У многим поарбанашеним кућама чувају се и дан дањи као светније иконе, крстови и остала знамења хришћанска. И ако данас мухамеданци ипак их скривено чувају и у великим недаћама моле им се да их очувају. Због такве и толике религиозности и могао се очувати Девич. Арнаути чак неће уздржати ниш зла учинити ни путнику намернику, походнику манастира. Ретко је ко страдао од Арнаута ко је полазио манастир. Зато је у Девичу о Госпојини увек пуно света са најудаљенијих страна. Тако се материјално и могао одржати манастир.

Доста их је из Вучитрна, Приштина, Гивилана, Призрена, Тетова, али највише из Метохије, пећске нахије. Сваком морате прићи, са сваком проговорити коју реч. Тамаи сте сели на једно место, а већ други зове. Како смо били четворица, у толико нам је лакше било да обиђемо све. Проћи никог нисмо смели. Пећанцима смо нарочито своју пажњу поклонили. У Метохији је данас десеткован српски елеменат. Ослободили Арнаути бесно су ништили српске домове. Што није подлегло појку, бежало је или се турчило. Мали је део остао Србном крај толиких мука и невоља. И тај мали део пати муке нечовечно нечувене. Ту је зло најгоре, живот Срба најмучнији. Чудо је право да се и оvolико могао одржати, кад га сваког дана нападају бесни Арнаути које фратри на то туткају, кад га власт не само не штити већ напротив чини одговорним за сва недела која Арнаути врше

кад му шодкуд помоћи нема. Тај народ има челично срце кад све то издржава, има душу већу од Бога када не клоне. Јадни незаштићени ерски народи, мученици прави!

Невапци су крупни, високи, непуничених јагодница, снажних груди, избријани са перчином на глави; више герају, тешко али крупно корачају обично али у часу опасности су витки као верица, лукави као лисаца; мушкарци се брију све док пунику могу носити; говоре чисто ерски да их је млина слушати, али сваки зна и арнаутски; људи чак често и радије говоре арнаутски; жене су им у том много конзервативније; оне чувају све ерске обичаје, чувају и језик ерски, на га предају још на сип свом породи; бива да људи услед арнаутске навале и забораве ерски; веселости је одавно нестало са ових брижних лица; боја резигнација опртава се на њиховом челу да вас од тог туга обузима. И песме су им боје, меланхоличне. Невају их мошотано, готово на један глас, али су при том пуно унутарије лепоте. Нама за љубав невали су их врло многе. Таквих дана песме ретко је у њих у години. Иначе сва је брига поклоњена само томе како да се живот одува. Богати су али на што им кад с миром не могу њиву поорати, жито пожњети, ливаду повосити од крвника Арнаута. Раде тек колико да се исхране. Јуначки су и ретко ко да ће остати неосвећен. Стога су у вечитој крвној завади. Кад год би почели да невају за нашу љубав, отпочели би са арнаутском песмом. Бојазан зар од арнаутске силе гони их те радије прихватају и језик и песму арнаутску. Као нити културнији народ намеће своје обичаје нижем од себе, тако исто и јачи физички, удивљајући страх, намеће слабијем од себе. Они чисто пису могли да појме да ми нећемо арнаутске песме, већ ерске лене, снажне, пуно чежње, веселе љубавице са пуно унутарије лепоте. Доцније су нас разумели и невали само ерске. Мушка пак арнаутска песма раба се с једном генерацијом и у њој и изумири; није од старине, није садашњице, описује обичне дневне арнаутске догађаје те је с тога банална, ничег узвишенијег нема у њој. Ерска игра је овде врло проста: без икако ритма, налик на неко нескладно скакање; женске, које и овде играју одвојено, нарочито немају никаког смисла за игру. Колико су у том одмагли Скопски Црногорци са својом прециозном виртуозно - - тешком „самачком“! У овог је народа пуно наде; та га пада и одржава те не клоне у мучним и тешким данима

Архимандрит Манојло, игуман манастира, из Тетова на чувене свештеничке породице, је један од ретких калуђера у овим странама, другог раног њему нема у Старој Србији. Своје богословске студије довршио је у Србији и Русији, пошто га Гриницку хтели примити на Халки. Као вредан катихета у Скопљу очинио је био у Малеш као митрополитски намесник у сред огорчених епископата. Од тада је стајно у Девицу. Под његовом управом манастир је процваћо, његови приходи су се умножили. Девац је једини манастир који не рамаје и не пропада већ живи, и ако сиротињи од годинних других манастира које је сиропастила, до продаје тобога расипкућеска паланкаост пропалих калуђера са разних страна који су, жали Боже, још једино у овој епархији могли наћи склоништа. Са калуђерима овај народ вео рђаво стоји. Редак је николован калуђер. Овде се докупили све провинције калуђерске који нигде станка нису могли наћи. До чега је довео само Дечане проклети Јоаникије. Руси су морали доћи да заведе ред, да спасавају манастир. Не може се довољно издасити од колике је штете по народ, по државу, које је том народу једино уточиште, једино надање та убитачна пракса довођења пропалца калуђерских. С њом би требало једном за свагда прекинути у интересу цркве, у интересу народа. Свештеници и калуђери у овим крајевима треба да стоје исто тако високо као и католички фратри, јер само тако могу се одупрети њиховом опасном раду по српско племе. На ових слугу бољшег олтара нема ни толико покртковања, самопрегоревана општим народним интересима, колико у македонских њихових другова. Овде су понови више „ниште“ по што су слуге српског знамења. Отац Манојло чини редак изузетак. Подигао је манастирску школу, окупио сирочад око себе, спрема их да с успехом продуже богословију, припрема кадар који ће достојно моћи бранити интересе свог народа. Он је прегалан и Бог ће му дати махове. Љубав народна према њему, углед његов код народа то је плод његовог паметног рада у манастиру Девицу.

Он има богату богословску библиотеку нарочито руских дела која прати стајно. Кад дође суђени дан, намерава је завештати припреманој Богословији. Вреди у њој поменути једну употребом извештају поцеланих корина књигу - писаница манастиру. Прве стране почињу са 176... годином. Та књига је ује много. Дваест пара и трид била су онда ређа завештања.

Бог се с пољем због скупоће му, скупоти то, тоје се у па-  
тури и капом и шаком лавало. Поред двадесет пара и марјана  
во, крава, теле, неколико пари оваца и јагњана, коза и јарића  
врио се често уписују. Народу није тешко било давати дркви  
оно што је њему Бог даровао. Скуп му је био новац који  
је од људи а не од Бога. И за филолога су од инте-  
реса ове забелешке, тако рече један по струци филолог који  
је ову писаницу и почео сабом ради студија. Белешке су ма-  
сани подуписани и датуми из разних страна. Особине овог  
повора несвесно су унесени у књигу. Она пружа и драгоцен  
по датака географу који буде истраживао процес нестајања Срба  
из Дренице, навали Арнаута у ове крајеве. Некад је Дреница  
била српска, данас често арнаутска. Срба су се или повели или  
поарнаутили. Из првих страна писаница види се да је гад  
још било Срба у дреничким селима: у почетку у већем броју,  
ако се уме да су само уписани домаћини кућа; постепено се  
број домаћина губи; српски дренички се села проређују, то их  
са себи потпонемају; пахота места цини већина пахија. Како  
се је промало не познавају аришти Арнаута на паних и кини-  
чких страна. Јер коју на ратуи српског времена, ова ће се  
заједно подупати као драгоцен материјал за познавање овог  
процеса у једном од дреничких Србаје. — у Дреници, а то је  
дренички материјал се још да се муком може да покуша.

Како се прећу, промало је једна ретина, збога држе  
не мале држави, сав народ се је а се да дегради се боје са  
српског народа. Тујина срца растејао се овај народ са још  
јер с нама му је отаџина и неопходног држави дрине се боје  
Беселост тицеја са неопходног држави дрине се боје  
гано да да света обидје. Иако његовом главом, ојет се енујет  
Дамоклов меч. У шениру, сав босе, на бојку пересцију ојет се  
инио про романтично гавну Дреницу ка Вучитрну, цујет се  
тост која не преза ни од чега.

Б. Југовић

# ЈАКА КАО СМРТ

ГИ ДЕ МОНПАСАН

(НАС ТАРАК)

Са дна ове скринје, са дна његове прошлости сва ова сећања дизала су се као пара: али то је била само неопипљива пара нестезане стварности. И мимо то, њему је тешко било поплакивао је ова писма, као што се оплакују мртви јер их више нема.

Али због ове старе, напиво назване љубави заче се у њему нова и млада страст, сок неодољиве љубави која га је опомињала у сећању зрачнога Анетина лица. Он је водео матер у страдном заносу својевољнога ронства, поче да воли ову малу девојку као роб, као као стари онемоћали роб на чије ноге окивају гвоздја која он неће моћи да садоми.

То је он осећао у дну свога бића и тиме је био пренеражен.

Покушао је да схвати како га је и зашто тако занела? Он је тако мало познавао! Она једва да је и била жена, њено срце и душа још су снавали сном младости.

А он, он је сад био близу гроба! Како га је то дете занело са неколико осмеха и праменова косе! О! осмеси, косе тог малог плавог девојчета улевали су му жељу да падне на колена и да бије челом земљу!

Зна ли се, да ли се икада зна зашто какво женско лице утиче на нас одједном као отров? Као да смо га пили очима, а она као да је постала наша мисао и наше тело! Она нас опије, због њега полудимо, живимо од те слике коју смо у себе унели и радо бисмо због ње умрли!



Ала се пати, по кашто, због те грубе и несхватљиве силе што има облик каквога лица на срце човичије!

Оливије Бертен онучи одати; ноћ је падала; нећ му се уга-сила. Хладноћа споља продирала је кроз окна. Он онда леже у постељу и настави да сања и да се мучи до самога дана.

Устао је врло рано, незнајући зашто, ништа да ради, узнемирених живаца, неодлучан као ветрушка на слабоме ветру.

Тражећи какво разонођење за свој дух, какво занимање за своје тело, он се сети да се баш тога дана неколико чланова из његова клуба окупило, сваке недеље, у Маварском купатилу, у коме су доручковали после трљања. Он се брзо обуче, надајући се да ће га нара и туш умирити, и изађе.

Тек што је изашао, јака га хладноћа обузе, она прва хладноћа првога мраза који, само за једну ноћ, чини последње остатке лета.

Будеварима падала је густа киша широкога жутога лишћа које је падало са сувим, печујним шумом. Оно је падало, докле се оком могло сагледати, широм пространих авенија између лица кућних, као да су све петељке отсечене са грана онтрицом танког леденог поља. Друм и тротоари били су већ њиме по-сути, и личили су, за неколико часова, на шумске алеје у почетку зиме. Све ово онајо лишће шуштало је под ногама и скупило се, час по, у лаке таласе под дахом ветра. То је био један од оних пролазних дана који су крај једног годишњег доба и почетак другог, који имају нарочиту лепоту или нарочиту сету, сету рошца или лепоту сокова који се рађају.

При прелазу преко прага турскога купатила, на помисао на топиоту која ће пројети његово месо, после овога пролаза кроз лалан ваздух дигао, за грхта тужно<sup>8</sup> срце Оливијеово од задовољства. Он се смуче брзо, огрну око себе танку кецељу за купање коју му гласи сувалицини момак и шинчезе иза онинвених врата која се пред њим отворише.

Тонач-пах, притиснућући, који као да је долазио из некоег далеког отишита, изустави му дисање кад је прелазно једну маварску галерију осветљену са две источњачке светилке. Тада један приан гргураве косе, опасан само једним појасом, сјајнога груднога коња, развијених удова, изађе преда њ да отвори врата која су била на другој страни и Бертен уђе у велику собу за парење, округлу, уздигнуту, ћутљиву, скоро мистичну као какав храм. Светлост је падала одозго кроз куполу, и кро-

прореже, са разнобојним стаклетом, у огромну кружну поплочану салу, са зидовима украшеним фајансима у арапском стилу.

Будући да је тога доба, готово нигде, остали су лагано, озбиљним кораком, не говорајући; други су се сели на мермерним клупама, прекривених руку; неки су лагано ћаскали.

Загрејан ваздух је засончицао чим се уђе. Било је ту, у овоме загрејаном и украшеном кругу, у коме се загрејало тело људско, којим су пролазили принци и мавари — трљали бакарних бубина, нечега античког и тајанственог.

Прво лице, које је онајмо сликар био је Граф Јајца. Он је отац као какав римски борац, поносели се својим развијеним грудима и огромним рукама преко њих прекривеним. Пазивао на собу за варење, он је мислио да је у овој као на позорници какав омиљени глумац, он је пресећивао као вештак мускулатуру свих јаких људи Париза.

— Добар дан, Бергене, рече.

Они се здравиче; онда Јајца настави:

— Зар не, црно време за варење?

— За цело, величанствено.

Видели сте Рокдијана? Он је тамо. Довео сам га баш кад је устао из кревета. О! Погледајте само ову анатомију!

Један је мајунан господин пролазио, кривоног, танких руку, мршава боја, који изазва презрив осмех ова два узора људске снаге.

Рокдијан им је прилазио, и приметио сликара.

Они седоше на један дуг мермерни сто, на ошучине ћаскати као да су у каквоме салону. Купалишници момци проминаху нудећи пића. Чуло се како одјекује пласкање масера по големе телу и пенасто пићање тушева. Непрекидан жубор воде, који је долазио из свих углова великога амфитеатра испуњавао га је лаким шумом кише.

Сваки час би какав придонилца поздравно пријатеље или прилазио да се здрави са њима. Међу њима кружни војвода од Арисона, мали кнез Енидати, барон Флан и други.

Рокдијан од једанпут узвикну:

— Еде, Фарандол!

Маркиз је улазио, с рукама на куковима, пицао је лакотом добро склопљених људи, који се не устручавају ничега.

Јајца пронајута:

— Па то је неки гледијатор, та момчина!

Рок дијаш прихвати, okreћући се Бергену:

- Је ли истина, да се жени кћерју твојих пријатеља?

Мислим, рече сликар.

Али то питање, пред тим човеком, у томе тренутку, на томе месту, учини те срце Оливијево проже страшно очајање и буђење. Грота због стварности би му очигледна са таком лезијом тога тренутка, да се неколико тренутака борио против животинске жеље да јурне на Маркиза.

Тада се он ниже.

Уморио сам, каже. Идем одмах на травање.

Један Арабљанин је пролазио.

Ахмете, је си ли слободан?

Јесам, господио Бергене.

И он оде журно да би избегао здрављење са Фарангесом који је поглаво прилазио идући око амама.

Једва да је остао четврти сата у великој сали за одмор, која је тако мирна у појасу белција с постелама. Око африканских биљака и водоскока који је у средини претекао. Имао је осећање као да неко иде за њим, прети му, да ће му Маркиш прићи и да му ваља, опуштених руку, пошати се према њему као пријатељу и мимо жељу да га убије.

И он се опет нађе на булевару подривеном мртвим лишћем. Оно више није падало, јер је јак ветар непрестано дувао. Никхов првен и дуг билим дрхтао је, кретао се, таласао са једног протоара на други под живим дахом северца који је бивао све то јачи.

Од једном, као нека јавк кањину преко крова, овај прик животински буре која пролази и у тог време пошати дах који као да је долазио из Матлене захуја преко булевара.

Лишће, све опало лишће које као да га је чекало, пошле се, да га се он приближи. Оно је јурило пред њим, топило се, прете се, пошати се стварајући да до врхова кућа. Он га је гонио као кањно стадо, дуго стаје даје је негери, које је одвајано белом крајевима Маркиш, слободноме пољу предрића. И кона, велики објав, лишћа и правилине кистају по кварта Маркиш, прем и дрвара, остао је нешто, пошати се и пошати се.

Берген је мислио: Шта ће се чинити? Шта ће радити. Како да га види? И он се се, још држа, пошати се ништа, пошати се.

Један књок за новине привуче његов поглед. Купи седам, осам бројева, па дајући се да ће у њима наћи шта за читање те да у њима пробави сат-два.

Ручају код куће, рече он кад уђе у кућу. Онда се поне у своју радионицу.

Али кад седе, осети да неће моћи остати, јер му се тело грзло као у небеснеде животиње.

Прегледаше новине не могаше расејати ни за тренут његову душу, а оно што је читао остајало му је у очима и није продирало у дух његов. Усред једнога чланка кога да разуме није се трудио, он задрхта кад прочита реч Гијероа. Тицало се седнице скупштинске на којој је граф изговорио неколико речи.

Његова пажња, пробудена тим подсећајем, сусрете, затим, име славнога тенора Монтрозе, који је давао, крајем децембра, само једну представу у Великој Опери. Ово ће бити, говориле су новине, велика музичка свечаност, јер тенориста Монтрозе, који је отишао из Париза већ шест година, постигао је по целој Европи и у Америци, беспримерне успехе, а њега ће, осим тога, пратити славна шведска певачица Хелсон, коју нису, исто тако, чули у Паризу већ пет година!

Од једном Оливију паде на ум једна идеја која као да се роди у дну срца његова, да учини Анету задовољство да види ту представу. Затим помисли да ће жалост графичина сметати тој намери, па се предомисљао како да је оствари и мимо све то. Ево шта се досети. Требало је узети једну ложу према позорници која је скоро невидљива, и, ако грофица и мимо то не буде хтела доћи, Анету може допратити отац и војвоткиња. У томе случају, ложу би требало понудити војвоткињи. Али би онда ваљало позвати и маркиза!

Дуго је оклевао и размишљао.

Зацело, брак је закључен, и без сваке сумње дан одређен. Томе се досећао по журби своје пријатељице да сврши ту ствар, и схватио је да ће, у најкраћем року, дати своју кћер за Фарандола. Против тога није могао ништа. Није могао ни да спречи, ни да измени, ни да успори, ни да одгоди ту страшну ствар! По-чем то ваља претрпети, зар не би било боље покушати те укротити своју душу, сакрити своју патњу, показати се задовољан, не занети се као мало час гневом?

Да, позваће маркиза, утишаће тиме сумње графичине и очувати тиме пријатељска врата у дому младих супружника.

Чим сврши с ручком, сиђе до Оперe, да узме једну локву сакривену иза завесе. Била му је обећана. Тада он отрча до Гијероа. Графица се појави одмах и још узбуђена, услед неке снопне сцене, рече:

— Али је то лепо што сте данас дошли!

Он промуца:

— Донео сам вам нешто.

— А шта то!

— Једну локву за Оперу за једину представу Хелџонове и Монтроза.

— О, пријатељу каква жалост! Па ја сам у жалости.

— Ваша је жалост већ четири месеца.

— Уверавам вас ја не могу.

— А Анета? Помислите да се таква прилика можда више никад неће указати.

— С киме би она ишла?

— С оцем и војвоткињом коју ћу позвати. Намерао сам да понудим једно место и маркизу.

Она му се згледа дубоко у очи, а луда је жеља снагаде да га пољуби.

Не могући веровати својим ушима, она понови:

— Маркизу?

— Па да!

И она одмах на то пристаде.

Он немарно настави:

— Јесте ли одредили дан њихова венчања?

— Боже мој, јесмо, или скоро јесмо. Имамо разлога да се журимо, у толико више што је то било решено још пре смрти мамине. Ви се тога сећате?

— Да, потпуно. А за кад је одређено?

— Па за почетак јануара. Молим вас да ми опростите што вам то раније нисам јавила.

Анета уђе. Он осети да му срце дуна у грудима врло јако, и сва љубав која га је привлачила њој искрену изненада и роди у њему оно чудновато, страсно одушевљење које постаје љубав кад га љубомора подетиче.

— Доносим вам нешто, каже он. А она ће.

— То смо онда ми потпуно остали на „ви“.

Он поче очинским тоном:

— Чујте, дете. Ја сам обавештен о ономе што ће се де-

сти. Уверавам вас да ће то бити неопходно. Она је боље сасл, но после:

Она следе раменима, недовољно, а графици је ћутала, мирна поглед у тајину, али је слушаала пажљиво. Анега уншта:

— Шта ми доносите?

Он јој рече за представу и које ће позвати. Она је била раздрагана, те, обисцувши му о врат весела лица подуби га у оба образа.

Он осети где му мрче свест и разумеле под двојубим ланам допиром ових малих уста свежега даха, да се неће никад издечити.

Графика, грчевито рече својој кћери:

— Ти знаш да те отац чека.

— Да, мама, идем.

Она утече, шаљући врховима прста подјунице. Кад она дође Опиције уншта:

— Хоће ли путовати?

— Да, три месеца.

Он прошапута и нехотично:

— Не толико боље!

— Ми ћемо проживети својим старим животом.

Он промуца:

— Надам се.

— А дотле, не заборавите ме.

— Нећу, пријатељице.

Затим, што га је имао синов када је виде уилакану, идеја келу је изнео да позове маркиза на ту представу у Опери да дође графици мало наде.

Али то би кратко. Није протекла ни недеља дана, а она је опет пратила на лицу овог човека, с муцином и љубоморном лажњом, све ступице његове муке. Она је све знала, јер је тригла и сама све болове које је примећавала код њега, и стално присуство Анетино подсећало је, непрестано, на њенох њених напора.

Све се сурвало на њу у исто време, године и жалост. Њено живо кохество, зналачно, духовито које је, целога њенога живота, односило победу код њега, било је уништено приом одећом, због које је јаче падало у очи њено бледило и промечено њених црта, исто као што је младост њенога детета чинило сјајним. Давно је прошло оно доба, које је ипак тако

скоро би то, од повратка Анетина у Париз, када је он са поносом тражила једнаке хаљине које тада беху веома драге. А сада, обузимала је помамна жеља да здере са свога тела ово ружно одело које је чинило ружном и мучило је.

Кад би осетила да јој стоје на служби сви извори елеганције, кад би могла да набере и употреби тзв. нежних трагова које ће се slagати са бојом лица њена, које би дале њеној лепоти на заходу једну вештачку силу, које исто тако може да занесе као и безживотна љупкост њене кћери, она би умела, према сумње, да остане још бајнија.

Она је добро познавала онојан утицај вечерњих тоалета и мекних сензуалних јутарњих тоалета, домаћих хаљина узбуђујућих, које се носе за време доручка са пријетним пријатељима и које остављају на жени, до по дана неку свежину устајања, материјално и топло осећање истом остављене постеље и намирисане собе.

Али шта може да окуна под гробном одећом, под овим одећом осуђеничким које ће носити целу годину! Годину дана! Годину дана ће остати она заточена у овој прилици, неактивна и побеђена! Годину дана, осећаће како стари из дана у дан, с часа на час, с минута на минут, у овој павлаци од крена! Шта ће бити од ње за годину дана, ако њено јадно, болесно тело настави да се парфује под страхом у коме њена душа живи?

Ове је мисли нису напустиле, квари се су јој све што јој је било, мењале јој у бол све што би могло бити радост, нису јој остављале ниједног недодирнутог уживања, задовољства, ниједне радости. Једнако је прожимала очајна потреба да стресе овај терет беде који је притискивао, јер би, без те неутољиве море, она још била срећна, живахна и добро изгледала! Осећала је у себи живахну и свежу душу, срце вечно младо, ватру бића које тек почиње да живи, неутољив прохтев за задовољство, пакомији по негда и неодељиву потребу да воли.

И где, где све те лепе ствари, све ове пријатне ствари, дивне, поетичне, које уличавају и чине живљење митним, беже од ње, јер је она остарела! Старило је! И опет је она осећала у себи своје довијачке и своје страсне заносе када је била млада жена. У њој је остарело само њено тело, њена јадна кожа, та тзв. коституција, која се мало помало поабала, изела се као чоја превучена преко дрвета какавога намештаја. Мора овога онадања била се прилепила за њу, постала готово њена

физички бол. И сталне мисли зачеле се у њој, сензација епидерма, сензација старења, сталнога и приметнога, као што је осећање хладноће или топле. Она је веровала, зацело, да осећа, као неки нејасан свраб лагано напредовање бора на челу, слабљење гласа на образима и грудима, умножавање оних безбројних малих бора, што гужвају уморну кожу. Као неко оболело од неке болести која једе човека, кога јак свраб наговни да се је једнако чешће, примећивање и страх од овога гаднога и неприметнога рада брзога времена улине јој у душу неодољиву потребу да то констатује у огледалима. Она су је позивала, привлачила, наговнила да дође, упртих очију, да види, гледа, једнако разгледа, додирне претом, као да хоће боље да се увери, неопредив кварек година. *N* почетку, то је била мисао која се појављивала с времена на време, увек када би сназила, било код своје куће, било на коме другом месту глатку површину страшнога кристала. Заустављала се на тротоарима те се огледала у излоге дућанске, као да је нека рука задржавала пред све стаклене излоге којима су трговци китили фасаде. То јој постаде болест, то је обузе целу. Носила је у џепу маду кутицу од слонове кости за пудер, величине ораха, чији је поклопац с унутрашње стране носио неприметно огледалце, и често је, идући, држала је отворену у руци и дизала је својим очима.

Када би села да чита или пише, у застрвеном салону, њена мисао, замађијана тим новим послом одмах би се вратила ономе што би је сву прожимало. Она се борила, покушавала да се разоноди, да мисли на што друго, да настави свој посао. Све је то било узалуд: жаока жудње је мучила, те би се одмах њена рука, остављајући књигу или перо, пружала неодољивим покретом маломе огледалу са дршком од старинскога сребра које је стајало на њеном писаћем столу. *N* кружном и изрезаном раму цело се њено лице огледало као и негда, као какав портрет из прошлога века, као какав настел некада свеж а сада избледео на сунцу. Затим, пошто се дуго огледала, оставила би малу ствар на сто и усудила се да се опет лати посла, али не би прочитала ни две стране, нишпи написала двадесет врсти, а у ње би се опет родила потреба да се огледа, непобедна и мучна: и она би опет пружала руку да узме огледало.

Превртала га је као какву епитицу на коју се човек навикао и ако га она љути, а коју рука не може да остави, служила се њоме сваки час примајући пријатеље, оно би је толико



uzбудilo da je vikala, mrezla ga je kao kakvo živo stvorenje, prevrćući ga u svojim rukama.

Jednoga dana, očajna zbog ove borbe između nje i ovog komada staklota, ona ga i tresnu o zid te se ono razbi u na-ram-narjad.

Ali, posle nekog vremena njen muž koji je dao da se opravi, donese joj ga sjašnije no što je ikad bilo. Ona je morala da ga uzme i da se zahvati, rešena da ga čuva.

Svake večeri i svakoga jutra zatvorena u svojoj sobi, ona je započinjala i mimo svoju vođu brikljivo i tačno ispitivanje mreke i mirne pustosti.

I kad bi legla, ni je mogla da zaspi, upalila bi sveću, i ostajala tako, otvorenih očiju, misleći da pesanina i briga uskoračaju bez povratka strašan rad vremena koje protiče. Kroz njeu tišinu noći čula je kako šetalica na časovniku zidnom kao da šanuše tik-tak, jednozvučnim i pravilnim "di—de, di—de, di—de, di—de", i srce joj se stezalo od bola. Ona bi se pokrivala preko glave jorganom, ječala iz očajanja.

Nekda, kao i ostali svet, vodila je računa o godinama koje prolaze i promenama koje sobom nose. Kao i ceo svet, rekla bi, pomislila bi u sebi, svake zime, svakoga proleća ili svakoga leta: „mnogo sam se promenila iz prošle godine“. Ali, uvek leđa, nešto različitom letotom, ni je se uzneмирavala. Danas, odjednom, mesto da i sad mirno konstatuje lagani tok godišnjih vremena, ona je otkrila i схватила страховито промицање тренутака. Изненадно је открила, како часови клизе својим неprimетним током, задуђујући кад човек на њих мисли, у ово бескрајно промицање малих уздурбаних тренутака који мрве тело и живот човечији.

Posle тих strašnih noći, ona je dugo, mirno sanjariла, u mlaкosti постеље док њена собарина не би отворила завесе и потапнела ватру. Она је била уморна, сава, ни будна ни заспала, непомичност мисли која је рађала у њој инстинктивну и небесну паду која обасјава и оживљава од последњег часа срце и осмех људски.

Svakoga jutra, čim би скочила из постеље, њу је обузимала силна жеља да се моли Богу, не би ли је он утешио и охрабрио.

Tada би клекла пред Христово Распеће од раскова дрвета, поклои Олнвијев, једину реткост коју је он пронашао и, сти-снутих усана, молећи гласом душе, као кад човек говори сам

себи, сада је божанскоме мученику болну молбу, жалуђена потребом да буде саслушана и потпомогнута, безазлена у својој невољи као и сви верни, тврдо је веровала да је он слуша, да води рачуна о њеној молби и да га, може бити, дира њена мука. Она није тражила од њега да учини оно што није никад ни за кога учинио, да остане лена до смрти, свежа и љунка, она је тражила од њега само мало одмора и мира. Она мора да остари, као што мора и да умре! Али зашто тако брзо? Неке жене остају лене врло дуго! Зар не би могао учинити да и она буде једна од тих? Како би био добар, онај који је и сам онако страдао, кад би јој доделио само две или три године још остатка лепоте потребне да се допадне.

Она њему није говорила све то, али је она то јецала ка Њему, у нејасној молби свога бића.

А онда, пошто би устала, села би да се облачи, и, са напрегнутошћу исто тако страсном као што је и молитва њена била, рукована је пудерима, пастама, бојама, зечијим шапама и четкама, које су градиле вештачку лепоту, свакидашњу и несталну.

## V I

На булевару се два имена чула из свију уста: „Ема Хелсон“ и „Монтрозе“. Што се више приближавало Опери, све се више то чуло. У осталом, и огромне објаве залепљене, на Морисовим стубовима, додаивале су их очима пролазника и био је у вечерњем ваздуху осећај некога великога догађаја.

Велики сноменик, што се зове „Народна Академија Музике“, који лежи под црним небом, показивао је скупљеноме свету пред собом своју сјајну и беличасту фасаду и мермерне стубове своје галерије, које су невидљиве електричне лампе осветљавале.

На тргу, републиканска коњичка гарда одржавала је ред, и безбројна кола претизала су из свих углова париских, а из њих се видео, иза њихових спуштених прозора, цвет друштва у сјајним тканинама и бледа лица.

Кучици и ландон ишли су једни за другим, под аркаде и, заустављајући се за који тренут, из њих су силазиле, под својим вечерњим огртачима постављеним крзнима, перјем или драго-

ценим чинкама, жене отменогa света, а и друге, дивно месо, бојаситвено опићено.

Дуж славних степенница било је једно вилинегo сплажење, непрекидно певање женскиња, одевених као краљине, са чијих су груди и унију бацали ватру дијаманти и чије су се дуге хаљине вукле по степенницама.

Сала се почела рано да пуни, јер се није хтелo да изгуби ни једна нота оба ова славна уметника: и зато је било, у целом овоме пространом амфитеатру, под сјајном светлошћу електричном, која је падала са дустрова мноштво људи који су заузимаи места и јак шум гласова. Из велике доке на перорници у којој су већ били војвоткиња, Анета, граф, маркиз, Бертен и Е. де Мизације, виделе се само кулисе или људи који се разговараху, трцаху, викаху: машиниста у блузи, господа у браковима, глумци у костимима. Али, иза огромне спуштене завесе чуо се дубок шум светине, осећало се присуство гомиле узбуђених и покретних бића, чије кретање као да је прелазило платно и раширило се до декорација.

Играће се Фауст.

Мизације је причао анекдоте о првим представама овогa дела у Лирејом позорницу, о скоро неуспеху тадашњем, о којим тоге сјајан тријумф, о првањим представљачима, о напону певања свакогa дела. Анета, окренута уопшћу њему, ентузијаста га је оном жељном и младачком радозналости, којом је обухватала цео свет и, по кашто, погледала је стога заручника, који ће јој бити муж кроз неколико дана, оком дуним љубави. Она га је волела, сат, као што воле омањена срца, то јест волела је у њему све будуће на не. Од пијанства првих задовољстава у животу и ватрених потреба да буде срећни дрхтаја је од задовољства и очекивања.

А Оливије, који је видео све, знао је, који је прешао све туњије тајне љубави, немоћан и љуб моран, у највећој ватри људске патње у којој срце као да црпи као месо на жару, стајао је у дну доље и гледао их је погледом осуђеника.

Три удара одјекујуће, и од јеном маче судо дунуће издавања шера сресетра по путу утиша сви кретања, гудења и лапугања; затим после кратко и дубоче тишине, протрчавају у ортурие зачуле се, нечујне, салу невинатом и невољном мистеријом музике музике, која се штри кроз тела, зајбује дивне и душе, постичном и стварном, гресавном, мекодућу у бродерцим гавдух који се јулаше, јулаше, јулаше, јулаше, јулаше.

Оливије се де у цно ложе, боно узбуђен, као та су ране његова срца додируте овим звуцима.

Али се завеса диже, он опет устаде и виде, у декорацијама које представљају кабинет једног алхемичара, Гг. Фауста потонула у мисли.

Двадесет пута досада слушао је ову оперу коју је скоро напамет знао, и његова накла, напуштајући одмах комад, пренесе се на дворану. Од ње је могао да види само мали угао два оквира позорнице која је крила његову локу, али се тај угао ширио из оркестра до галерија, и показивао му читав део свега у коме је он много познавао. У оркестру, људи у белним краватама, поређани један до другог личили су на музеј познатих лица, то су били људи из отменог света, уметници, повишари, све врсте оних које не провучају никад да иду тамо камо цео свет иде. На балкону, у ложама, он је именовао, пребирао у памети жене које је видео. Графинца Делокриет, у прелепем делу ложе, била је заправо дивна, док нешто мало даље једна скоро удата жена, маркиза д'Ебелен, већ је подизала своје лорњете. „Леп почетак“, помисли Бертен.

Слушати су са великом напном, са очигледном наклоношћу тенористу Монтрозе који се тужио на живот.

Оливије је мислио: „Смешна ствар! Ево Фауста, тајанственог и боланственог Фауста, где нева странцу досаду и шикато света; а овај се свет пита с намером да ли се глас Монтрозеов није променио.“ — Тада он поче да слуша, као и други, и у обичним речима либрета, и кроз музику која буди у дну душе дубока схватања, у њему се створи као неко отровење о начину на који је Гете замишљао срце Фаустово.

Негда је он читао ову песму коју је сматрао за врло тешку, иако га она није много узбудила, и где где, одједном, он проишче неспазиву дубину, јер му се чинило да је те вечери и сам постао Фауст.

Мало нагнута према наслона од ложе, Анета је врло наљубиво слушала, а задовољан шапут почео је да се чује у дубини, јер је глас Монтрозеов био поузданији и снажнији по негда.

Бертен склопи очи. Већ месец дана од свега што је видео, од свега што је осетио, од свега што је срео у животу, он је одмах стварао нешто што иде у прилог његовој љубави. Он је и мисљао свет и себе том сталном идејом. Све што би при-

метно lepo, retko, sve što bi mogao da zamisli divno, davao bi, u pameti svojoj ljubavi, i niје bilo više niјedne misli koja se niје odnosila na његову ljubav.

И сада је слушао у дну свога срца одјек жаљења Фаустова: и у њему искрену жеља да умре, жеља да сврши са својим патњама, са свом бетом безнадејне ljubavi. Посматрао је диван профил Анетин и видео је маркиза Фарангала који је седео иза ње где га исто тако посматра. Осећао се старим, изгубљеним, осећао је да је све свршено! Ах! Не очекивати ништа више, не падати се ничему, немати чак ни права да жели штогод, осећати се избаченим, при крају живота, као какав стари чиновник чија је каријера завршена, какво неспољиво мучење!

Ијесак се осу, Монтрозе је већ ликовео. И Мефисто — Лавивијер искочи из вода. Оливије који га никад није чуо у тој улози опет поста пакљив. Сећање на Обена, онако драматичног са његовим басом, онда на Фора, онако заноснога са његовим баритоном одстраи му мисли за неки тренутак.

Али, одједном, једна реченица коју отпева Монтрозе са неодољивом снагом, узбуди га до срца. Фауст је говорио Сатани:

Хоћу благо које све садржи,

Хоћу младост и.

И тенориста се појави у свиленоме пренику, с мачем о бедрима, с капом с перјем на глави, елегантан, млад и леп, с извештаченом својом лепошћом једнога певача.

Зачу се шапат. Он је добро изгледао и свиђао се лепотицу. Оливије, напротив, задрхта од неуготоности јер дирљива, евокација драмске песме Гегеове ницезу у овоме преобраћају. Њему осталоше пред очима само причинне пуне лепих отисака песама, и даровити глумци чији је само глас слушао. Онај човек у пренику, овај леп момак што је певач, који је показивао своје бутине и своје ноге није му се свиђао. То није био прави неодољиви и страни витез Фауст, овај који ће навести Грету.

Он седе и реченица коју је чуо, опет му паде на памет:

Хоћу благо које све садржи,

Хоћу младост и.

Шапутао је њу кроз зубе, боно је певач у дну своје душе, да се нејаући непомично плави погледом Анетин, који се издвајао у четвртастом отвору, он је осећао у себи сву горчину нестварљиве жеље.

Монтрозе је завршио први чин са таквим савршенством, да се цео свет одушевља. Дуги шум од пљескања, дуна ногу и браво одјекивају је сајом као бура. Видело се како жене из свих боча пљескају у рукавицама, а људи из њих викали су: дувајући руку о руку.

Завеса се спусти, и подиже се дванут узастопне а одушевљење се не умањи. Када завеса би и по трећи пут спуштена, отвајајући из свега позоришту и унутрашње ложе, војвоткиња и Анета су још тапнале, и би им захваљено нарочито матим дискретним поздравом који им посла тенориста.

Ох! Видео нас је, рече Анета.

Да живог уметника! виче војвоткиња.

А Берген, који се мало нагао, посматрао је с нејасним осећањем гнева и презрења како поздрављен глумцаш ницезава између два стуба, љуљајући се мало, опружене ноге, с руком на боку, у подобрају позоришног јунака.

Почеше да говоре о њему. Његови су успеси били тако дивни као и његов дар. Прошао је све престонице, по сред уехићења жена којима је, пошто су унапред знале да је неодољив, дупло срце кад је ступао на сцену. Изгледало је, говорили су, да се мало брише за ову сентименталну појаму, и задовољавао се само музичким успесима. Мизадије причаше, ретима јако нејасним због Анете, живот овога лепога певача, и војвоткиња, занесена, схватала је и одобравала све дуљости које су се могле родити због њега, тако јој се чинио заносан, елегантан, отмен и одличан музичар. И она заврши, смењив се,

— У осталом, како би се и могло одвести таквоме гласу!

Онидије се наљути и поче жучно да говори. Он није могао да разуме како се може тако свидети такав каботен, због тог вечитог представљања типова људских које он није никада, због тог идузорног оличавања човека о коме се сања, због тога поштова и намазаног лутка који игра све улоге толико вечери.

— Ви сте суревљиви на њ, рече војвоткиња. Ви, људи из отменог света и уметници, ви сви мрзите глумце јер они имају више успеха од вас.

Затим, окрећући се Анети:

— Чунај, мала, ти која улазиш у живот и посматраш стрвом очима, како се тоби допада овај тенориста?

Анета онда сри убеђеним гласом:

— И мени се необитно свиђа.

Одјекујуће три удара за други чин, и завеса се диже пред Кермесом.

Пасаж Хетерозове био је величанствен. И њен глас као да је био јачи по негда и као да је њиме руководила потпунијом поузданошћу. Она је зацело остала велика, одлична, ванредна певачица чија се слава у свету једначила са славом Бизмарковом и Лесенсовом.

Кад се Фауст приближи њој, кад јој рече својим заносним гласом реченицу пуно дражи:

Зар ми нећете допустити, лена госпођине,

Да вам, понудим руку, да заједно идемо.

А када плава и лена и узбуђујућа Грета одговори:

Не, господине, ја нисам ни леновица ни лена.

Нити ми треба ваша рука.

Сва цела задрхта огромним задовољством.

Одобравање, када завеса паде би страховито, а Анета је толико тањивала да је Берген имао жељу да је ухвати за руке не би ли престала. Његово је срце патило од новог бола. Намећу чињенице није ништа говорио, јер је толико и изаклукава, стасно, мишљу која постаде мржња, толико је чак до његове болне тачке је видео како белило на образе меће мрски певач који је тако узбудило ово дете.

Најим, завеса се диже за чин „Багита“.

То је била лепа прета љубавце прозвине што се расу по сцени, јер никада ова музика, која је изгледала само као један ток мелодична, није напустила на два стајалац думача. Монрозе и Хетерозину били нине два чувена глумца, то су била два лића идеалног света, не једна ни брђа, већ два гласа: вечни глас човека и три гласи, вечни глас жене која уступа и општаје што у несаху сву провиду љутеке нежности.

Кад Фауст занева:

Остави ме, остави ме да ли и сматрам лине, било је у потама које су излетале из његових уста тајанствено обављавана, занос и прекривања да занети, већи, дубити, за један тренутак, обузе сва срца.

Онда је се потести да је и он дохватио, ову реченицу, у гонорском дару, то је прворима замна. До сави је он сматрао да ма — обити, а сави му ова тофе на уста, док не стигне при-

страсти, као poslednja molitva, poslednja nada i poslednja milost koju može očekivati u ovom životu.

Posle toga on nije više slušao ništa, nije čuo ništa. Jedna kriza prevencije ljubomore morane ga, jer je video da Aneta priposi maramu svojim očima.

Ona je plakala! Dakle, nebo se je srce pobudilo, odupelo, proradilo, nebo malo žensko srce koje još ništa nije znalo. Tu, sasvim do nje, ne misleći na nje, ona je imala otkrovenje načina na koji ljubav može da uznemiri ljudsko biće, i to otkrovenje, to uvođenje došlo je od ovoga беднога певача — каботена.

Ah! on nije više mrzeo маркиза де Фарандел, овога мучака који ништа није видео, који ништа није знао, који ништа није разумевао! Али како се гушао овога човека у гесним чакширама који је раздрагао ову душу младе девојке!

Обузимала га је жеља да јурне к њој као што човек јурне некоем кога ће прегазити преплашени коњ, да је ухвати за руку, да је одведе, да је одвуче, да јој каже: „Хајдемо! Хајдемо, прекршћем вас!“

Али је она слушала, али јој је срце куцало! а како је њему тешко било! Њему је и досад бивало тешко, али не тако страшно! Сећао се он тога, јер су сви болови услед љубомре као поздећене ране. Први пут се то десило у Ронсејеру, кад су се враћали са гробља, када он први пут осети да му она измиче, да нема никаква утицаја над њоме, над овим девојчетом независним као млада животиња. Али тамо, када га је љутила остављајући га да бере цвеће, он је осећао нарочиту неку животињску жељу да заустави њену живахност, да заустави њено тело поред себе; а данас је њена душа бежала, и он је није могао зауставити. Ah! та љутиња која подириза човека, он је њу познао, он је њу некусно, врло често и све оне непризнате убоје који као да стварају непрестане модрице на срцима залубљених. Он се сећао свих мучних угисака љубомре који су падали на његову главу, slabим ударцима, по цети дана. Увек, када би она што приметила, дивила се чему, волела, жељела што, он је на то био суревљив; суревљив на све неприметно и стално, на све што је трошило њено време, привлачило њене погледе, пажњу, веселост, чуђење, љубав Анетину, јер му је све то одузимало по нешто од ње. Био је суревљив на све што је она радила без њега, на све што није



знао, на њене изласке, њено читање, на све што му се чинило да јој се свиђа, љубоморан на једнога официра, који је јуначки дошао рана у Африци, и којим се Париз пецељу дана занимао, на пијеса једног веома хваљеног романа, на једнога младог песника, непознатог, кога она није видела, али чије је стихове Мизатије решиговао, најзад, на све људе које су хваћили пред њом, чак и обичне, јер, кад човек љуби какву жену, он не може да поднесе без страха да она помисли на кога ма са колико интереса. Срце човечије осећа неодољиву потребу да буде сам на свету у њеним очима. Човек би хтео да она не види, да не дознаје, па и да не цени никог другог. Чим се она окрене да погледа или упозна кога, човек стане пред њен поглед, и ако га не може окренути на другу страну или привући на себе нека, он трпи из дубине своје душе.

Официје је патио и од овога певача који као да је ширио и простирао љубави у овој дворани Опере, те је мрзео на цео свет због триумфа овога тенористе, на жене које је видео одушевљене у овим дојама, на људе, ове јачинке што се безгранично диве овоме глумцу.

Уметник! Они га зову уметником, великим уметником! И он је имао успеха, овај комендијант, тумач туђе мисли, какву је творац никада није замислио! О! ето то је правичност и разумевање људи отменог света, ових незналица и ташних љубитеља за које раде до смрти своје велики мајстори људске уметности. Гледао је каоо таницу, вичу, одушевљавају се, вичу; и оно старо непријатељство које је увек зачувао у дну његова поноса и охолости скоројевићска срца онај дан је је, мењало се у поштовање беснило против ових свемоћних глумца јединим дресом рођена и повца.

До краја представе Ђула, рекао се, да му се призиве, а он та када се ураган завршиога одушевљења уздицају и понуди своју руку војвођини, а Марија, у пратњи Агнеса, Они се сифонци нису волели степенити, сред та њихових и њихових у некоем сепаратном и спороме водоме, јаким, осмехом, експонираним сјеће и фразама. Тада, војвођини, Марија, њен отац и Марија поновне се у исти дано, а Официје Берген седи сам са Мизатијем на три Опере.

Официјом, он осети као неку наклоност према овоме човеку, или боље ону природну привлачност коју осећао према своме суседарнику кога срећом у његовој земљи, јер се он

сад osećao izgubljen u ovom stranom meteku, равнодушно, а са Мизадијем могао је да говори о њој.

Он га узме за руку.

Ви нећете кући одмах! пита он. Време је врло лепо, хајде да се прошегамо.

Радо.

И они пођоше ка Мадлени, у метеку поћивка, у опоме кратком и спазном поћивном покрету који потреса будеваре при изласку из позоришта.

Мизадије је имао пуно ствари у глави, све тренутне предмете за разговор које је Берген називао његов „дневни ред“, и он расу своју говорљивост на два или три предмета који га највише занимаху. Сликара је ишао са њиме не слушајући га, држећи га непод руке, поуздан да ће га до мало час навести на разговор о њој, те је ишао не видећи ништа око њега зато што у својој љубави. Ишао је, изнемогао тим панадом љубоморе која га је притискивала као да је пао с чега, морала извесношћу да му ништа не остане више на свету.

И он ће трпети тако, све више и више, не очекујући ништа. Преживљаваће празне дане који ће тећи један за другим, посматрајући из далека живот њен, њену срећу, она ће бити вођена, и сама. Љубавник! Ова ће имати љубавника може бити, као што је и њена мати имала. Oсећао је у себи изворе безбројних патињи, различитих и изукрпаних, такав принцип несрећа, го-лико непобедних болова, osećao се тако издубљен, тако зачинао, овога тренутка, у ролну који се не може замислити, да није могао ни да помисли да ико толико пати толико би. И одједном помисли на детинарије песника који су пронашли некорисан напор Сизифов, Јеф-Тапталову, Прометеја са поједеном цигарицом! О! да су предвидели, да су предвидели, да су нештали безумну љубав старог човека према младој девојци, ала би изразили гнусан и страшни и тајан напор бића које се више не може вођени, муке јаторе љубави, и, страшније од оргона издубљено младо плаво лице које клада једно старо срце.

Мизадије је једнако говорио, а Берген га прекиде шапућући и мимо вољу своју под свлним етане мисли:

— Анета је била дивна вестерас.

— Да, божанствена...

Сликара дода да би сиречно Мизадија да не настави пре-линути ток својих мисли:

Она је ленива по што је мати њена била.

А други се сложили с тим расејано, понављајући неколико пута: „Да... да... да...“, а његов дух још се није зауставио на ту нову мисао.

Оливије се трудио да га на ту мисао заустави, и, употребљујући лукавство да га на то намами његовом омиљеном мишљу, он прихвати:

Њен ће салон бити један од најбољих у Паризу, после њенога венчања.

То је било довољно и тај човек из отменог света какав је био инспектор Лепих-Вештина поче да зналастено дели подложај који ће заузети, у францускоме друштву, маркиза де Фарандол.

Бертен га је слушао, и привиђала му се Анета у великоме сјајноме салону, оикољена женама и људима. И на ову визију би суревњив.

Сада су се нашли уз булевар Мадербов. Кад прођоше поред куће де Гијероа сликар погледа горе. Изгледало је да се горе види светлост, иза размакнутих завеса. Он посумња да су, може бити, војвоткиња и њен нећак позвани на шољу чаја. И њега обузе бес од кога је страшно патно.

Он је стално стегао Мизадијеву мишницу и показујући га је подстицао побијајући његова мишљења о младој будућој маркизи. Због овог обичног гласа који је о њој говорио лебдела је слика њена у ноћи око њих.

Када дођоше пред сликареву кућу, у авлију Вилијерову, Бертен унута:

Хоћете ли унутра?

Нећу, хвала. Доцкан је, идем да спавам.

- Та немојте, поседите једно по часа, да још мало пробакамо.

- Бога ми, не могу... Сувинше је доцкан!

Помисао да ће остати сам, после потреса које је претрпео пенуши гроза дуну Оливијеву. Он је имао једнога, па ће га и задрижати.

Та хајдемо, хоћу да изаберете једну студију коју сам хтео одавно да вам поклоним. А он знајући да сликари нису увек расположени да поклањају, и да мало памте своја обећања, не хтеде да пропусти ову прилику. Као инспектор Лепих-Вештина, он је имао галерију слика великог пробраних.

Ндем за вама, рече он.  
Они уђоше.

Проучени собар донесе трог; и неко време разговор се врати о сликарству. Бертен је показивао студије мистери Мизадија да узме ону која му се највише свише; а Мизадије је одлеђао, објашњави јер га је светлост гаса варала у тоновима. Најзад, он изабере једну групу девојкица што су прескакале преко узета на трогоару; и готово одмах хтеде да оде и однесе поклон.

Послаћу га вашој кући, рече сликар.

Не, милије ми је да је још вечерас имам да бих је се могао нагледати пре но што легнем.

Ништа га не мога задржати, и Оливије би и опет сам у своме хотелу, у тој тамници његових успомена и болних узбуђења.

Кад слуга уђе, сутра дан изјутра, донесећи чај и повине, затече свога господара где седи у постели. Био је тако блед да се он умишља.

- Господићу није добро? зашта.
- Ситница, мања главобоља.
- Хоће ли господић да му донесем штогод?
- Не. Какво је време?
- Нада киша, господине.
- Добро. Иди.

Слуга, кад остави на мали сто сервис са чајем и повине, оде. Оливије узме Фигаро и отвори га. Уводни чланак је био под насловом Модерно Сликарство. То је била дитирамбска похвала четворници или петорници младих сликара, изјм, обдарени стварним способностима колористичким, и претерујући у томе ради ефекта, имали су претензија да буду револуционари и генијални новатори.

Као и сваке године, Бертен се љутио на те придошлице, љутио се због њихове искључивости, није усвајао њихове доктрине. Он се лати да прочита тај чланак већ мало љут што се брзо дешава старом, првобитном срцу. А затим кад погледа мало ближе, он спази своје име; и оно неколико речи, на крају једне реченице, погодише га као песницом усред груди: „застарела уметност Оливија Бертена...“

Он је био увек осетљив према критици и осетљив према похвалама, али у дну своје савести, покрај своје званичне та-

пшине, он је више трпео кад је покућев по што је узивао кад је хваљен, због немирноће у самом себи коју су његова двоумљења увек хранила. Некада су међутим, у време његових триумфа, дејства кадионица била тако многобројна да је он заборавио на дејства жаоке. Данас, пред непрестајном навалом уметника и нових обожавалаца, похвале су постале ређе а опадане све теже. Он се осећао убројан у баталјон старих сликара од талента с којима млади не поступају никакo као с учитељима; и, како је био онолико исто наметан колико и оштроуман, он је са та трпео најмање примедбе толико исто колико и непосредне панаде.

Ипак никада није ша рана на његовome уметничком носу није га толико цекла. Узнемири се и прочитаваше попова чинак да би га разумео до најесентијних тачности. Он и неколико његових субрата били су бачени у кош са увредљивом неуспешношћу; и он устаде мрмљајући ове речи, које му осталоше на уснама: „Застарела уметност Оливија Бергена...”

Никада га нису слична жалост, слична обесхрабљеност, слично осећање свршетка свега, свршетка његовог физичког бића и његовог духовног бића бацили у тако безнадежну пеловљу душе. Остаде у наслоњачи до два сата, пред камином, с одруженим погама ка ватри, чекајући више снаге да се помакне, да учини ма шта. Затим се појави у њему потреба да се утисна, потреба да стегне пријатељске руке, да види верне очи, да буде жаљен, помогнут, да буде милован пријатељским речима. Он оде, као и увек, контеси.

Кад уђе, Анета је била сама у салону, стојећи окренутим леђима, живо пишући адресу једнога писма. На столу, покрај ње, био је развијен Фигаро. Берген виде новине у исто време кад и младу девојку и застADE као изван себе, не могући макнути! Ох! ако га је прочитала! Она се окрете и заузета, укљубана, са духом који је био заузет жепеким бригама, рече му:

— Ах! добар дан, господине сликару. Извините ме што ћу вас оставити. Шваља ме гразни горе. Ви знате, шваља је, у тренутку удабе, важна. Послаћу вам маму која ће се препирати и расуђивати са мојим уметником. Ако ми буде била потребна, ја ћу вам је затражити за неколико тренутака.

И она побеге, трчећи ма до, да би показала своју укљубаност.

Без изненадни одлазак, без предне благе речи, без пједног

нежног погледа за њега, коју је дубио толико... толико... задрести га. Тада се његово око поново задржа на Фигару; и помисли: „она га је прочитала! Ниподаштавају ме, уништавају ме. Она више не верује у мене. Ја више нисам ништа за њу“.

Пође два корака ка новинама, као што се иде према човеку кога треба опамарити. Затим рече сам себи: „Можда га није читала. Она је тако заузета данас. Али су говорили пред њом о њему за време вечере, без икакве сумње, и тиме је закељели да га прочита!“

Једним спонтаним покретом, готово неразмисљеним, узео број, сави га, згузња га и стрпа га у џеп са брзином каквога топона.

Графица уђе. Чим виде као земља модру и грчевиту Оливијеву фигуру, она закључи да је дошло до граница триљења.

Она се је запосила њиме, запосила из све своје јадне душе такође уцељене, из свег свог јадног тела такође измученог. Ставивши му руке на рамена, и свој поглед са дна очију, рече му:

— Ох! како сте несрећни!

Он не опорекну, овога пута, и из грла које се тресло од грчева, прошапута:

— Да... да... да!

— Она увиде да ће он плакати и привуче га у најтамијни кут салона, према двема наслоњачама екривеним једним малим заклоном од старинске свиле. Уедоше иза овог финог везеног зида, прикривеног и сивом сенком једног кишног дана.

Она рече, жалећи га нарочито, узнемирена због овог бола:

— Јадни мој Оливије, како ви патите!

Он наслони своју белу главу на раме своје пријатељице.

— Више него што ви мислите! рече он.

Она, тако жалосно, промрмља:

— Ох! знам то. Све сам осетила. Видела сам како се то рађа и расте!

Он одговори, као да га је она онтужила:

— Није то моја погрешка, Али.

— Знам ја то добро... Не пребацујем вам ништа...

И пријатно, окренувши се мало, она прислони своје усне на Оливијево око, где пађе једну грку сузу.

Она је дрхтава као да је попила коју кап разочарења, и она понови више пута:

Ах! јадни пријатељу... јадни пријатељу... јадни пријатељу!..

Затим, после једног тренутка ћутања, додаде:

— То је погрешка наших срца која нису остарела. Ја осећам своје живо!

Он покуша да говори али није могао, јер га уздаси загризуше. Она чу, против себе, гушење у својим грудима. Тада понова ухваћена стонстичким ројцем љубави који је, одавно, нагризавао, рече раздирућим акцентом којим се потврђује страшна несрећа:

— Боже! како је ви љубите!

Он признаде још једанпут:

— Ах! да, ја је љубим!

Она се замисли неколико тренутака и рече:

— Ви мене тако никад нисте љубили?

превео с франц. јога

Владислав Росић

и превео с нем.

# Х Р О Н И К А

## ПОЗОРИШНА ХРОНИКА

**Наши синовци**, комад у четири чина, са епилогом. Написао Војислав  
М. Јовановић.

Чим баците детимце поглед по соби, у којој почиње драма, одмах се осетите нелагодно у средини, са нагавештајем живота грубог и необраћеног. Дрвен сто са простим столицама, неугодни ормани, посуђе и тајини на једном од њих, гвоздена постеља, са војничким ћебетом, поабан умиваник, са кантом и кофом. По столу растурене прљаве шоље за кафу и повине.

За столом седе: домаћин, раскомаћен, полу војнички обучен, цуковник Остоја, и сусед му Симица, скроман и скучен чиновнички, газда по нешто мало куће, ту, на Чубури.

Разговор између њих, свакодневан и локалан, тече монотонно. Стаповици тога краја хоће у реон, чему је одсудно противан цуковник, јер има воду бољу од тончидерске и може слободно хранити свиње касарнским тајнином.

Разговор за време прекида послани, који је задоцнио да нахрани свиње, јер му наредник није дао из круга пре шест. Млаку сцену оживљава жестина цуковника, урешена обилатим речником питомих епитета, који су увек на расположењу код претпостављених.

А наредник, тај геца, што је стекао три звезде, на мисли да је Бог, даје нову тему суседима за разговор, и кроз њихову праведну критику инанштра одсудан и љутит тон цуковников. Свег се у Београду покварило и не одаје чест, нити верма цуковника, таман колико и Рамазана бозацију. Није то као оно



кад је он био командант у Ваљеву, па ти скида капу све живо, без разлике рода, доба и начела. Зато овој земљи тако и цвета и дући ће ту једног дана Шваба, да уреди.“

После ове непаметно бачене речи у Краљевском Српском Народној Позоришту, прелази разговор на неку молбу, коју је збор становника тога краја донео, као једногласну одлуку. Молба се тиче промене имена улице, и у овој удаљеној епизоди, прочитана је цела целината, развучена, безначајна, непремена, са општром сувотом старинскога званичнога стила, са немилост, наивном мотивацијом. На крај, молба још више развлачи јатови дналог и разговор затревери узбуђењем у осуди нештовања заслужних људи.

Сећање на јунака Чамчију доводи пуковника у неозбиљан и комичан положај да узјаше и мамуза столицу, не би ли што живље представио јунака на топу, на супрот данашњим смрзоплама, са галопшама и јегерком.

Тужбалицу пуковникову прекида долазак најстаријег му сина Данила. Чиновник министарства, свршени правник, улази под капом, смушен, једва промрмља нешто, па учтив поздрав госта и враћа се, кад матер није затекао код куће.

По уверавању очеву, тај му је син врло добар, нише и песме и правиће каријеру. Не мари што је думцов и онако мало (ту кресне оком г. Тодоровић, у улогу пуковника, да ублажи вулгаран израз ауторов). Опаметиће се већ, јер је добар па оца. Нашли су му и девојку, газдинску сиротицу, са Саве.

У сред хвале једнога сина долази познавање другог сина. Још споља тућиш нека породична бура, а одмах за тим улеће мати, угурицувши најмлађег сина Рајка. Ово вам нема времена да се задржи ви тренутка на тешкој и либедету госпође пуковниковине; ићи на двема девојчицама, празнично обученим. Јар вас заболи срце кад угледасте јад ситуације, како госпођа жена довлачи са улице свога сина, детка од дванаест година, изударана, прљава, дроњава и раздрљена. Довукла га је чак из баје Венеције, где се красник купао са последњим мањунима, од којих се један и удавио у смрдљивим жабокречинама.

Док сте тренули, а корбач је већ заиграо у очевој руци. Пуковник, избезумљен, сурово баца детка кроз врата, да га после тамо, уз очајну дерину, коју чујемо, „тресе као пак и млати као вода, нехујући му оца мањунског“. Тако бар писан

уверава, а ми смо склони да му, по свему судећи, и верујемо: радије, по да сцени присуствујемо.

Симица се, међутим, укљонио, тобож не видео ове хучне неволе.

И тај почетак и продужење сцене показују метод васпитавања деце наших синова. Плуште прекори између оца и матери. Она је, вели, део саветовала да мангун не учи школу, по да ите на занат, да га дема мајстор, те не би она бар домила гости. Наричи сада, кујо једна, наставља отац, а кад сам ја то хтео, а ти заванила, како је то срамота за цуковничког сина.

Кад је мати предлагала да га затворе, па да три дана хлеба не једе, а отац му кунује ново одело. Мати му пак дала грош за праћку, кунула му ништољ за Божић, набавила учитеља, који је куповао булевареке књиге и водио ђака у циркус.

Мати бесни, цени и разбацује књиге: „какве науке, какве књиге, каква гимназија, какви бакрачи. Благословена шлосерска песница, море дема, деема, па нетера те бубе из главе.“

У том улази и трећи син, Гиле, калфа у крагујевачкој тополивиници. Дошао у госте. Отац се расинтује: како му је, је ли гладан, шта има ново у Крагујевцу, има ли осуство, прима ли уредно плату? Одговори су синовљи кратки, немарни, тунави.

Тако се расинтује отац. А мати се уноси у лице госту сину, који се сада, по њеном уверавању „као девојка красан“, и грди га да није, сав је већ поднадуо, да је адрацовац и срамоти оца. И она, која је мало час грдила школу, ценала књиге и хвалила благословену шлосерску песницу, сад се свети сину што је такав, јер није хтео да учи школу.

Њева најмља по том прелази на другог сина, Рајка, изубијана и крвава, од боја очева. Онет двојство у васпитавању. Дете јој је мученик, кога ће прии отац, зликовац, и убити. Та заштита материна куражи Рајка и он прети оцу:

„Чекај, чекај, убићу те, мангуне матори! Убићу те из револвера, чекај, чекај!“ И, јаче окуражен, чак се баца на оца боцом и бега кроз прозор.

Долази и Данило, да и он прекори оца, да му измами банку и да, па два дана пред прстен оде с друштвом у лов.

На завршетку чина отац још мало поразговара са Гилом и да му два динара, да преноћи код „Славије“, да му не би унео стенице у кућу.

Други чин је на Сави, у кући газда Ристе, у соби прегрнатој старинским и модерним намештајем.

Епизоде, све саме епизоде, далеке од наших синова. Разговори између непрошенице Јеносаве и другарица, њих и газда Ристе, њега и госпође Лене, матере Јеносавине и цуковника, празни и безначајни.

Велики део чина прогутао је предуги епизодни разговор између газда Ристе и једног општинског служитеља. Тај је служитељ пронао трговца, ранији ортак газда Ристин. Дијалог је у црногорском паречју, несимпатично претресање прошлости два неопштена трговца и њихова узајамна прекореваша.

Трећи чин је у истој соби. Спремају се за нешт. Гости разноврсни. Површне, празне, патегауте конверзације на француском и немачком. Распитивање домаћинце какве гаће носи довер, да му се спреме у дар. Разговорања неких паланчанина тиферанта о току у полицима.

Претеча Рајко и овде жари и пали. Измамљује мушкарце од снајке, пошто јој је претио да ће казати за рајспулфер и туђ курјук. Полашћен је музикацима, али и са „мариш“ и „иуци“, да је мангун и да има поган језик. Дакле и Јанковица вереница је једна од наших синова г. ј. онака, као што су Јанко и Рајко.

После долази и госпођа Лена, да се нагуби Рајка, да га чисти цигаретама специјалитетом и поцем за орахе. Нитиман разговор између мајке и ћерке даје сину васпитања и друге стране. Ћерка је „коњуша“, јер се одела с „бујеварски густ“ и хоће пред госте да изађе у лакованим ципелама.

Запоседнут разговор између прија, госпође Лене и г-ђе Христине, цуковниковице, има смер да вас више уведе у познавање ове породице. Једино одатле и дознајете да цуковник има још два сина, два добра сина, академика, које више иначе ништа и не уводи у друштво, зар што су добри, па да не одурађују од неодоликог породичног тона. Не би онда ви изашло да сви чини синови не падају.

Гости су на одуку, а младобрање нема. Још не мати, још не сват, и од „дражијене брајске“ нема најмилијег. Отуда га је оставио бесна, где баш кратко и грло матери, што му је обућу измучила.

Кад је пошао младобрања, гости се преносе у салу. У томе додари башо госпођу Лену да најбог башо не води песме, јер

су то „медивански манири“. Право је што је песник и зет назва Ђускијом Још кад га и мати поче прекоревати, он се помамно расцра:

„Ћифте, ыифте, сви сте ви ыифте, свд, свд, сви! О, бакалин и касани! О, дућаније и меације! О, дремљива и пабокана светино! Сви сте ви рођени да умрете још за живота“. И напке на врата. Отац похита да га задржи, а ни га син снажно удари у прса и он се егзотично па под.

Четврти чин је у познатој цуковничковој соби.

Посилни пред девојницом изјављује љубав куварници Марини, која га грди. Наглази Рајко и протерује се с посилним. Што се, сомнина једна, узалуд мучи, кад је ту нагиздани поднаредник. Дира девојку, зато му жена и јури по седу (или се, извините, „на фат вуче“, као што писец води у оргиналу).

Отац је, међу тим, болан преболан. Данило не сме ни на очи да му изађе: седи у другој кући и тек кршином дође, напуштен и прљав. Лина, девојчица, чита булевареке књижице. Сестрице се свађају, браћа се свађају. А у оца једва душе. Ево га долази да на оном кревету, са војничким ћебетом, издаде, пред публиком и ћерницом Драгом.

Епизод доводи на исти војнички кревет и другог тенизог болесника, Данила. У кући јад. Мати у болници, јер је пала с трамваја и повредила ногу. Једна девојчица не иде у школу, јер нема ципела. (Овде је лепа епизода: долазак другарине из школе: веран отисак педагошких грехова).

Друга се каља на пољани с дечурлијом. Без гроша су: примају сир, скоро као милостињу, од добродушне сељанке. Сусед бакалин не да више на веру. Рајка нема, нити знамо шта је с њим. Данило мућан, зловљан. Лина му чита неку дугу досадну, дечју приповетку и он крива у камињу, а завеса се лагано спушта...

Наши синови имали су срећу да буду награђени другом наградом, на конкурс од 1906. и несрећу да пропадну на београдској позорници.

Истина је, међутим, као што то често бива, по срећи и исти је драма заслужила награду, нити је пак г. Јован-вић гениал писец, да за навек треба цери да баши.

Несимпатичност драме у главном је дошла од врло грубог и суровог реализма, који је писац без одабирања захватио, невиниан да детаље среди у складну целину. Јер, прво што пада у очи јесте безброј појединости, даљих и ближих епизода, тачно, у осталом, епимљених из друштва, али несиметрично размештених, у диспропорцији и преко мере развучених. Разговор између цуковника и Симце, нарочито она молба новоселца; разговор и претресање прошлости између газда Ристе и општинског послужитеља, породичне приче госпође Лене, разговор између другарица, све је обимно, а сувише удаљено од тезе која улази у рачун. Дакле, нео други чин и скоро већи део првог чина чине удаљене диспесије, које су требале само савим епизодно бити додирнуте. Преко таквих детаља у доброј се драми брзо прелази и сви се сразмерно групишу око догађаја, као центра драме.

Упознавање синова почело је од родитеља, и та поступност у неколико наглашава драмско разумевање ауторово. Само то упознавање даје одвећ овлашће контуре, и не даје прилике да рђаво однегована деца пађу све оправдање за своје сурове и неурачуњиве поступке у погрешном васпитавању.

Јер, на послетку, у онолико у колико је цуковник обележен, он даје слику једног одмереног војника домаћина. Селачко српче, које је прало судове и тресло пољаве, својим трудом, разумом и вољом пролази кроз школе, бива питомац, доспева до цуковника и пендује на вишем курсу. Са грађанима одржава добре односе. Ваљево га поштује већ не може боље бити, брине се за домазлук, храни свиње и стара се за све што кући треба. Децу не мази лудо и не уни раскош; до шестог разреда гимназије посе му корнх и слушају за кућу.

Мати је наместила генијук; али зар она није генијална цуковниковица. Рађа децу; се сморо је подига и је, а још је могла да даде Бога. Нашти се по кући као права цуковница. Судећи по рђавом говору, нема никакве школе, те се од ње у осталом и не може много ни захтевати.

То је и дух код родитеља. Мишус им је у нејакимизма, а гледима у васпитавању. Једно вуче на једну, друго на другу страну. Гложе се преј децом, повлађују деци, на рачун родитеља; час су благи до мекуштва, час сурови до безумља.

На крају, поред свега тога, и Дашко, који је свршио факултет и као књижевник облагоућивао дужи песмама, а Рајко,

права папаст уличнога мануша, не могу се протумачити као крајњи резултат васпитних породичних односа. Тим пре, што је један од синова и Гиле, који овави оцртан, даје слику нигомог, добођућег пенка, са одвећ скромним умним способностима. И још више по томе, што су ту и она два непозната сина, нигомца, које хвале као дооре, и које би, баци због тога, требало и на позорницу довести и у породичну целину унети.

Насицац драме као да би требао бити најстарији син Данило, ао ни по чему другом, а ово бар по томе, што је свршио највишу школу, постао чиновник и збрињуо се као син. У карактеристичи ове главне личности писац је најповршнији и анализа овога карактера води у недоследности до апсурда. Неписмо девојку и пред сам пенит иде с друговима у лов и узима банку од оца. То осећавање од веренице ипак не даје тумачење, да он ни у колико не познаје породицу, с којом се орођава. Није могућно да њему изолованом човеку, није пала у очи примитивност и простота госпође Лене, те му и није могло онако изненадно и увредно доћи њено мишљење о песмама. Још најмање то може бити доволна мотивација да се кида са прошевнином и прави скандал пред скупљеним светом. Пре свега, ни по једном поступку Даниловом, ни по једном изразу чак, нити по каквом бар послушеном наговештају из кутка песничког срца, не можете видети песника узвишена и чиста. Ни блина ни дава узрочност, ни однос у кући, ни однос у друштву, ни ухват, ни тон, ни поза, ништа на свету не показује ретку душу, која живи у својим синовима, узвишена над друштвеном каљугом, чиста од ђивизма и непомућена рачуном и сплетком. И од куд онда на прост поглед једне ситне женске памети, ова ненадна, хучна и претешциозна тирада: „Ћифте, ыифте, сви сте ви ыифтели.“ Је ли песничка душа тим обичним непатом толико равена, да се кида са вереницом, да се бездушно изидада отац, да се гости, пријатељи и рођаци, излаку глумиј и на модемев ситуацији?

Трећи тик, у коме се ова апсурдна сцена раскида дешава, могао би бити врло добар, кад би се сцене одмериле и тежиње везале. Једна од њих има особито добру тенденцију, да, одвојено од гдковинићових синова, баци поглед и на друге синове и њихово довршено образовање, изнесено у হাসкању на страним језицима. Та празна и пушта парала новог, лаког, паранитаја требала је бити означена у местимичном уплетану страних речи

и реченица само у толико, да се не ремети општи смисао разговора. Иначе се оставља публика дуже времена безинтересована, мучена незграпним обртањем неразумљивих реченица.

Епилог је савршено непотребан. Он долази као старинско, Хофмановско моралисање, као прет Ђекић неваљалој и непослушној деци. Отац умро; мати (о, удеса!) пала с трамваја, главни вишњовик, Данило, болан, сав нарастао у браду, без гроша и дувана; девојчице пацунштепе. Казна за Рајка пропуштена, јер писац ипак није рад да га на робљу отпрати. Академци, добра деца, валада се и даље пењу у рану, интелектуалну фортификацију и остају без такмаца у фехтовању.

Место овог сувишнога епилога, који апсолутно ништа не доноси, могло би било да се четврти чин мало поцупи и заокружи.

У целој драми се чува се утицај Горькога. Груби сиров реализам не само да је у толико набаван, него се са њиме отишло у намерно удешавање и претеривање. Изабрани екстремитети, за које се не може рећи да су измишљени, стрпани су сви на једном месту. Окуда драма и не представља просечност наших епикова, није тинског карактера, по памештање и очигледно конструисање раритета, изнимак. Окуда овде и нема јошовио мотивације, много даће по у случајем случају, у Вапучићу, а не у Голубовићу, да се јер.

Сва димензија сцене и карактера иде удешавање и у језику. Језик је јадовитски пошварен, латан се у Београду не чује у кући ваљованим људи. То није Београд 1902-те године, већ за читавих тридесет до тридесет година у напред.

Намећу тенденциозности не могу да пропустим језику, који је сасвим рђаво у позоршту примљена, а за коју сам ја екстремно веровати да је случајна. Навешћу је без икакве даље анализе.

„Нису нас ударили ни Бонгу, ни Краљевица, ни Аустрија, ни бугарски рат, него то“ (непоштовање заслужних људи).

Једна од добрих страна ове драме јесте тачан и веран дијалог, са једрицом и тачним изразом; то показује моћ онсервираних. Још треба уметности, на онсервацију сачувати, да не епиком у вулгарности и тривијалности. Док то бога стиге на дофиг, Јовановић би се могао велбати и са успехом превести драму. А има их врло добрих у страниј литератури.

## КЊИЖЕВНА ХРОНИКА

## XV коло књига Српске Књижевне Задруге.

Колико смо петнаестог редовно коло књига Српске Књижевне Задруге, за ову, 1906. годину.

У коду је свега шест књига.

У првој, по реду, књизи је Јединства, позната драма Ђуре Јакшића. Овде је, рекли бисмо, прештампана по првом издању од 1868. године, које је био сам Јакшић приредио, и то је било на своме месту, јер је друго издање, од 1883. године, које је приредио нарочити одбор, после смрти песникове, још је и с доста погрешака.

У другој књизи је Лазарина или бој на Косову, народна епонеја у двадесет и четири песме, које је од народних песама и одломака саставио Сретен Ј. Стојковић. П ова епонеја већ је позната нашим читаоцима и из Нове Пекре и из народног издања, које је пре три године приређено о тронку издаваштве Николе Чупића, а поводом којег је издања било и у нашем Делу нарочитог говора о овоме покушају Ср. Стојковића, да народна пезања среди и веже у епонеју.

На трећем је месту у овогодишњем редовном коду Задружних књига збирка краћих приповедака нашег сарадника Светозара Ђоровића. Збирка носи наслов *X часоцима одмора*. Неке од приповедака у овој збирци раније, и први пут, објављене су биле у Делу, а све су, с многим другима, које нису унете у ову збирку, биле штампане пре краткога времена у Мостару, у великоме зборнику слика и краћих приповедака нашег сарадника, који издаје књижарница Нахера и Кисећа, а који, као и ова збирка у издању Задружину, носи наслов *X часоцима одмора*, или, тачније, по којем је зборнику и ова збирка добила своје име. *X* овој је збирци петнаест краћих приповедака Ђоровићевих, и све су из I и II књиге напред поменутог мостарског зборника. Избор је, можемо рећи, с вео малом изузетком, био срећан, јер задружни чланови у овој збирци добијају доста од краћих приповедака Ђоровићевих најбоље.

У четвртој је књизи у овоме коду збирка састава проф. Јованка Вукићевића. Знаменити Срби Муслимани. Овде се објављује петорице Срба муслиманске вере: Мехмеда Со-



коловића, Хусејина капетана Градешчевића, Али-аге Дадића, Сипаи-паше Сијерчића и Хасан-аге Крајинићка. И ови састави проф. Вукићевића већ су познати српским читаоцима; сви су они већ раније објављени прво по некојим нашим листовима или календарима, а по том, пре пет година, у издању задругбине Ниволе Чушића (као и Лазарица), само у збирци нешто потпунијој по што је ова у издању Задругину.

У претпоследњој је књизи Госпођа Бовари, роман Густава Флобера, у преводу Душана Ђокића, прештампан из Српског Књижевног Гласника.

Једина је шеста књига, последња у петнаестоме коду, која је у свему нова, како за чланове Српске Књижевне Задруге, тако и за наше читаоце. У тој је књизи Нушићев комад Свет, дотле ниш где штампан, ниш пак приказиван, те је тако ова последња књига једина у овоме коду, која ће паровито заинтересовати и читаоце Задругиних књига и књижевну критику нашу. У овоме комаду Нушићеву приказује се наш садањи живот, у коме се непрестано пази и води рачуна о томе, шта ће о нама и о нашим поступцима свет да каже. Ту се приказује једна вароника породица, у којој се живи мирно и задовољно све дотле, док се не почне угађати свету али одмах, чим се свет умена у живот ове породице, нестаје мирал и све окрене ниш страну. И ако је у комаду местимце и мало више, по што би требало, извештачености, омет је овим својим комадом Нушић постигао лепи успех, што се, у осталом, најједнише видело онда, кад је овај његов комад приказиван у Народној Полицији.

У ониме узев, сваки од списа, штампаних у петнаестоме коду књига Српске Књижевне Задруге, јам по себи, такав је, да му се не могу нишити објективне замјерке. Сваки од њих је, сем Нушићевог Света, и већ у ранјем издању био лепи примљен. На онег, овог коду, Задругиних књига, укупно пенјено, не оставља најбољи утисак. Мало ће, доцета, бити задругара, који ћеће, прегледају ово коду, незадовољно омахнути главом и мами који начин изразила незадовољство.

Окуда то? Свака књига у коду, пенјена по посеб, није дошл, а све књиге укупно остављају неповољан утисак?

Чини нам се, да се оно може објаснити.

У првоме реду мора се пријати, да се за списе, штампане у овоме коду, и ако ниш дошл, не може, бар не за сва,

рећи, да су и парови, и да место њих нису могли бити штампани други списи, него тако добри, ако не и бољи. Ово је, верујемо, де тач од узрока, што петнаесто коло чини утисак доста слабога кола. Али ово никако није ни једини, а ни најглавнији узрок, што ово коло *Задругиних* књига не чини добар утисак. Јер и до сада у издањима *Књижевне Задруге* нису штампани увек баш најбољи списи, па су онег нека од страних кола била баш „јака“.

— Други су узроци овоге.

На првоме месту треба да указамо на број књига у овоме колу. Петнаесто коло има само шест књига, а сва од досадањих кола има па су више: VI коло осам, а сва остала, сем IX, по седам књига: па и IX коло, и ако је у ствари имало шест књига, рачунало се у коло од седам књига, јер је једна књига у томе колу (роман Г. Пешеговића *Милан Перацић*), послала два броја и сматрана као две књиге, заједно укорићене. Дакле, већ ово доста неугодно утиче на свакога, који је до сада редовно узимао *Задругине* књиге. Сваки је већ навикао, да у једноме колу *Задругиних* књига добије седам књига. Сада добија једну мање, по што је очекивао: и ето одмах предиспозиције за неповољан утисак о читавоме колу, јер му коло, већ на први поглед, изгледа непотпуно, дефектно.

И сами списи, штампани у овоме делу, без обзира на њихову књижевну вредност, која је, као што напред већ помену смо, несумњива, много помажу, да се добије неповољан утисак о овоме колу. Сваки задругар и читалац очекује, да у једноме колу *Задругиних* књига добије бар две трећине књига, које ће га интересовати, које ће читати. У овоме колу он то не добија. Не зато, што књиге у томе колу, својом садржином и обликом, доиста не могу интересовати списке читаоце, него зато, што су те књиге познате, тако познате, да их читаоци *Задругиних* књига или већ имају, или их свакога часа и на свакоме месту виђају по књижарницама или антикварницама. Од шест књига, колико их свега има у овоме колу, четири су тек недавно штампане: и Стојковића *Лазарица*, и Вукићевића *Знаменити Срби*, Муселомани, и Торовића *приповетке*, и Флорева *Госпођа Бовари*. Све су то читаоци *Задругиних* књига већ читали, читали толо скоро, да ове четири књиге у колу *Задругиних* књига за њих немају готово никаквог интереса, и

они као да те књиге нису ни добили, као да им је последње коло Задругино без те четири књиге.

Уза све ово петнаесто коло се нарочито истиче још и необичном дисхармонијом у садржини самих списа, штампаних у томе колу. Да се задржимо само мато на Лазарици Ср. Стојковића, биографијама Срба Мусломана и роману Флоберову. Сва три ова списа добивају чланови Српске Књижевне Задруге одједном, заједно. А каква је садржина ових списа? Као што је познато, у Лазарици се онева и слави јунаштво српских синова у борби противу Мусломана, који су, без обзира, на њихово национално порекло, вековима сматрани као угњетачи српскога племена. А одмах у истојем колу, у спису проф. Вукићевића, славе се ти мусломани, који су, и ако српскога порекла, били управљачи турскога царства и били поспојци турске државне идеје, с којом се наш народ вековима борио. Али, на послетку, да оставимо и то на страну: времена су се изменила; сад „брат је мио, које вере био“. Али како да сложимо Госпођу Бовари са осталим списима у петнаестоме колу, нарочито са списима, које овде нарочито истакосмо. Ми, до душе, признајемо, да је Госпођа Бовари, по свему, роман првога реда. Али да ли тај роман пристаје уза остале књиге Српске Књижевне Задруге, и да ли је доиста било баш неминовно потребно, да се Српска Књижевна Задруга нарочито задужи, да и једна оваква књига иде и у оне најзабаченије крајеве нашега народа, куда, по извештају о књижевноме раду Задругине Управе, „иначе српска књига врло ретко или и никако не допире“. Баш поводом ове књиге имама се намеће читав низ питања: Да ли би, само зато што су несумњиве књижевне вредности, било на своме месту, дати члановима Српске Књижевне Задруге, у редовним колима, на пр. избор из Бокачија, или неке Золине романе? Да ли је било баш преко потребно Госпођу Бовари, која је била тек завршена у Српском Књижевном Гласнику, одмах прештампавати, и то баш у редовноме колу књига Књижевне Задруге? Није ли, можда, било боље, кад се већ нашло, да превод овога романа треба прештампати баш у издању Књижевне Задруге, овај роман дати ван редовнога кола, у засебном издању, на пр. у Забавнику?

Али да престанемо са овим замерањима; јер увек је лакше замерати, него добро урадити, а, после, треба водити рачуна и о приликама, у којима је спреmano петнаесто коло књига Књи-

жевне Задруге. Нећемо на овоме месту и овом згодом говорити о приликама, у којима се налази ова наша просветно-културна установа, нити помињати оне пријатеље Књижевне Задруге, који су се тек онда сетили да постоји ова Задруга и постали њени задругари, кад је требало да се потегну камењем на оне многобројне пријатеље српске књиге, који су пуних четрнаест година вољно и предано, о своме круху и руху, дедали на остварењу оних многих задатака, које има Српска Књижевна Задруга. Али ћемо само да подсетимо на неколике појаве, које најбоље илуструју неприлике и невоље, у којима је била Управа Српске Књижевне Задруге, сиремајући задругарима петнаесто кило Задругиних књига. Кома нису још у свежој усмени они многобројни писци, који су подељали с времена на време, читани у појединим београдским листовима, а који су, како нас уверавају, били ишписани баш од неких пријатеља Задругиних, који су тада први пут постали чланови њени, а у исти мах били и врло блиски самоме раду у управљању Задругом? Ко се, на послетку, још и сада врло неугодно не осећа, кад се сети последње Задругине скупштине, и ове немиле, оне ружне слике, кад један члан из Задругине Управе устаје, чак не да говори, него да прочита један састав, за који неки чак тврде да га је други и написао, у коме је пророчица скоро пропаст Књижевне Задруге и устајало се противу рада Задругине Управе, противу рада оних људи, с којима је дотле овај господин радио у Управи Задругиној, и с којима је остао да и даље ради?

Било је, нарочито истичемо, врло незгодних, врло ружних ствари, које су биле наперене, нећина, само противу појединих људи у Задрузи, али које су погађале непосредно саму Задругу. И све то није могло да не утиче врло штетно на сам рад у Задрузи. Књижевна Задруга је била у озбиљној кризи. Задругина Управа, бар већина у Управи, имала је у исто време да се бори и за опстанак Задругин и да сиреми књиге за задругаре. И, хвала јој, Управа је урадила, што је у таквим приликама могла урадити. Желети је само, да ту прву бригу што пре скине, и да се сва посвети остварењу задатака Задругиних. Тада ће, надамо се, бити и плана у издавању Задругиних књига и мање узрока за замерке Задругиним издањима.

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЈА

**Историја Српске Књижевности.** Саставио Јован Грчић. Друго, поправљено и допуњено издање са сто и четири слике. У Новом Саду. Издање српске књижаре и штампарије Браће М. Поповића. Цена 4 круне

Појава ове књиге више је значајна по ономе шта наговештава него ли по својој садржини. Јер ко год ову књигу прочита, а зна каква она треба да буде, још једном ће се уверити о једној — можемо рећи — књижевној загонци у нас. Зашта је чудна ствар! За ових последњих педесет година у нашој јавности толики се људи заштитише вештем књижевничког ауторитета, не само пред простом читалачком публиком, већ су по свом књижевничком гласу многи од њих постали члановима Српског Уч. Друштва, Академије Наука, или наставницима В. Школе итд., а ипак зато наука о литератури у нас је остала најнеразвијенија научна струка. На данашњицу, што досада немамо написану целу историју српске књижевности ради науке у вишем смислу, то би се могло и нечим оправдати; али што немамо, ни приближно како ваља, уџбеник за историју срп. књижевности у средњим школама, ствар је заиста и загонетна и важна за размислање. Неки држе да је томе узрок што немамо довољно објављене грађе и монографија о писцима и њиховим делима. Петина и то тврђење није без разлога, али би се оно могло пре примити као одговор на питање, што немамо написану целу књижевну историју за науку, док међутим врло мало објашњава што наши ученици немају — скоро никакве — помоћи од књига које носе име уџбеника за историју срп. књижевности. Да је тако уверићемо се чим ствар мало боље посматримо. Зар, што се тиче објављене грађе и монографија, боље стори-

наука о српском језику и српској историји? На — ипак су у нашим школама кул и камо бољи уџбеници за српски језик и народну историју него што су за историју српске књижевности. Дакле није томе узрок у оскудници грађе и монографија за срп. књижевност, већ нешто са свим друго. И у потврду тога наведемо неколико примера.

Још треба осам година па да се заврши читав век од како је Вук почео издавати најбоље примере народне умене књижевности, и о тој се литератури бар педесет година писало и у нас и на страни, па ипак ми ни данас немамо ни за науку нити за школу добар преглед ове умене књижевности. Тако је и са писаном књижевности. Издана су и филозофски оцењена дела Савина и свих биографа старог доба, такође разне легенде, апокрифи и средњовековна белетристика и друго што припада старом периоду. Тако и још боље стоји са књижевном грађом средњег периода: приморске песнике издали су такође наши и хрватски најстручнији филозофи. А што се тиче грађе за нови период ту још најбоље стојимо, јер нам за њену објаву не треба тако велика помоћ од филологије и историје. Такође се много расправљало, у нас и на страни, о Сави и свима другим биографима; о приморским песницима; о Доситеју, Вуку, Сарајлији, Стерији, Његошу, Бранку и многим другим новог периода, да се слободно може рећи: није остао ни један поле важијни писац о коме није штогод писано. На и после свих ових напомена можемо рећи, да немамо уџбеника за српску књижевност ни онаквог какав је за српску историју и језик. Дакле није томе узрок у оскудници грађе и расправа већ је он на са свим другој страни.



Стицајем прилика, о чему се овде не може говорити, и у нас је — као што је и у неких других народа, дуго у прошлом веку — литература сматрана као прилог онтој филологији и лингвистици. После Соларовићевог Помника Књижеског (1810.) и првих свезака Летописа М. С., јавља се први већи нацрт наше књижевности у Шафариковој Историји јуж. сл. књижевности. За тим долазе Даничићеве лекције на В. Школи, и одмах после њих Јагићева Историја Књижевности (1867.) где се тај предмет у нас први пут почео научно обрађивати. Тих година јавља се и први уџбеник за срп. књижевност од Ст. Новаковића. То нарочито наглашавамо да се види како је и прву књигу за школу написао филолог и лингвиста. И због тога, са свим природно, што су нам филозофи написали прве књиге о књи-

књижности за науку и школу, утврди се у нас погрешна традиција о филолошком ауторству у свима књижевним питањима. Такво је мишљење било без опозиције све до пре десет година. На још и данас нису ретки наставници књижевности, који као математичку истину, цитирају Даничићев текст о поезији Светићевеј, Брашковај и о приповеткама Милићевића. И може се рећи да је тек ових дана у нашој школској и другој публици овладао мишљење, да су словенска филологија и лингвистика само помоћне науке у изучавању српске књижевности, а да се од историка срп. књижевности, и то у великој мери тражи, да је врло добар познавалац принципа философије, уметности и најважнијих партија опште књижевности. А такву концепцију о срп. литератури нису имали сви досадашњи писци уџбеника за књижевност. И ту ваља тражити узрок што за ових последњих тридесет година не имадесмо доброг уџбеника за срп. књижевност, а не у оскудници литературске грађе и монографија о писцима и њиховим делима.

После страшнотине која је књижевни рад водила у филологију, сад је опет у нас, док се не утврде нови принципи о литератури, настала велика пометња и о самом појму књижевног рада у опште. И само такве передовне привлике у нашој књижевности могле су учинити да се појави Историја Књижевности од Јована Грчића.

\* \* \*

Грчић је 1903. објавио прво издање Историје Срп. Књижевности као уџбеник удешен „према наставном плану за средње школе“, и ту је књигу „Високославни Патронат“ својом одлуком учинио „обавезним уџбеником“, а угарско министарство потпомогло да се та књига штампа у штампарији Браће М. Поповића.

Појаву те књиге објавиле су једно две оцене, и то недовољне, јер заиста, које год прочитао ову књигу, а зна како су добре школске књиге за тај предмет, морао је ђутом прећи или се о књизи недовољно изразити. Сећам се да су онда сви људи од струке, бар у Београду, били против Грчићеве историје; а само неколицина је на ту књигу оптимистички гледала, сматрајући је као дело личике пављивости. Јер који би још факултетски образован човек по ма и не био књижевне професије, могао као Грчић, мислити да је историја књижевности оно исто што и библиографија са нешто теоријским писаним. И мишљесмо да је Грчићева Историја од 1903. била сузбијеном одређена да добије само своју думеру у срп. библиографици и

ništa više. Ali smo se prevарили, јер смо били лаборавили да и то може изпредовати. Та стара истина потврдила се и у овој прилици, јер сво Грчић омет са Историјом. Али сада без одобрења „Високогославног Патроната“, без помоћи угарског министарства, и без ништеца старања да буде напечена према каквом школском плану и програму. А кад се и ова историја прочита и види њена садржина и то доведе у везу са мислима у предговору, одмах се лако решава загонетка зашто и при другом издању није била потребна помоћ од „Високогославног Патроната“, јер се књига продаје као календари и сличне штампане садржине и кад је Грчић то видео, више му нису били потребни никакви други „надлежни“ фактори за школске књиге сем трговца. И тако је ова књига, чији смо назив напред напечали чисто трговачка роба из радње Браће М. Поповића, јер се ово издање од првог разликује само у ономе што не стоји до писца већ трговца и штампара. На пр. разним бојама и ликовима напечана прва страна корицног листа; за тим у пређашњи текст утиснуле слике којих пре није било, а између одељака овом приликом остављене веће празнине, и још узета крупнија слова на многим непотребним местима, па је тако ова стара књига од 1903. постала нова и већа за 70 страна.

Да је физички део сваке књиге посао трговине то је стара и позната ствар, да због тога књижари иду далеко за својим баром и то је и сувише позната ствар, кад је реч о књигама за полупречну публику или основну школу; али је Грчићева Историја јединствени пример, бар у нас, где трговци, у заносу добити, чак матурантима, зрелој омладини, имају смелости да понуде књигу по све празну по својој садржини. И за ту плаховиту трговачку жуд није се примио да морално одговара никакав књиговођа радње већ главом проф. Грчић! Да се ова мистификација јавила у доба Index-â лажних књига и на ову би се књигу ставило: *Arresturha non leguntur!* Али је сада слобода и за зло као и за добро па се и Грчићева Историја продаје и то врло добро. И овом приликом ми и не устајемо да речима томе станемо на пут, то остављамо „Високогославном Патронату“; нити говоримо о овој књизи ради њене садржине која ни из далека не личи на онакву каква треба да буде; па Грчићевој се Историји задржало као на симболу или симтому, који није само тренутан израз књижевне трговине, већ на жалост и израз оне наше „већине“, која сваки штампан текст назива књижевним. Грчић је овде оригиналан у спекулативној намери: књига се добро продаје, али је по свему другом, као што се види по духу и изради његове књиге и он један



од оне наше „већине“, која још нема праве идеје о књижевности. И ми продужавамо реч о Грчићевој Историји не ради не саме већ највише ради будућности уџбеника за историју српске књижевности — да, колико можемо, бар навестимо какве принципе о литератури треба да има онај који се хвата тако деликатна посла као што је писање историје српске књижевности. И одмах можемо рећи да Грчићева Историја у принципима о литератури стоји врло рђаво. Када би допуштао простор вредно би било овде одштампати реч о ком већем спису из Грчићеве Историје па да се види сва несавршеност суђења о књижевности у овој Историји: те ћемо писце из ове књиге дати у прегледу најважнијих детаља. А овде ћемо у кратко, као реч у онште, о овој књизи рећи: само би ланк са Грчићем могао држати да је сва књига боља од застареле Новаковић-Симићеве. Мислим да је то и најоширија и најкраћа дефиниција Грчићева неуспеха у овој књизи. Још ћемо у име речи у онште рећи и оно по чему Грчић још за дуго а можда и никад неће моћи написати бољу историју од ове.

Грчићу као спису историје недостаје оно што је главно: он нема идеје о писању историје у онште а не само литературне, јер нам његова историја тако рећи то казује да он не зна како стоји литературна грађа и библиографија према начину историског излагања. Када би он то знао, онда би знао да и српска књижевна историја мора бити пре свега табло наше књижевне културе а не проста збирка генеалогije и библиографије. У томе смислу Грчић је у својој Историји показао да он не зна, да од сирове грађе долено написане историје има више врта посла и да се за сваки тражи нарочита идеја и људи нарочите способности. На пр. Руварац је био одличан познавалац грађе за нашу политичку историју, али није оставио написан ни један период српске историје, и зато се у школама и не служе делима Руварчевим. Литературни историк као и онај политичке историје треба да уме на основу извора стварати физиономију живота писца и њихових савременика, да уме уочити средину у којој је дело настало, и окарактерисати је јасно и живо као и сви уметници у лепој прози, јер је историк и писац а не само научник и као писац он је важији за школу. Од историка се тражи да има дор инвенције, па да кроз грађу духом прозричне у суштину ствари и да открива бивши живот, који се крије у писану тексту. Писац књижевне историје мора имати у себи и нешто философских особина, јер је потребно имати и нарочит критеријум схватања о делима и списима у разним периодима, без тога историја нема једне

најистакнутије стране у својој оригиналности. Ако историк ове оштите погодбе не испуни дело му може бити по чему другом важно, али овет зато неће бити добра историја. А што се тиче грађе и библиографије за то у првом реду одговарају други радници. Историк ће грешити ако не зна грађу и библиографију, али овет зато неће бити писан неде историје или невог нећег дела онај који само и најдељавије и најтачније познаје грађу. Да грађа у писању историје не игра прву улогу види се по томе, што историје не застаревају прво по онолиграфичи и генеалогичи писаца већ по концепцији литерарног прогреса и по погледима које је имао историк на природу литературе у оштите. Једн пример за то даје и Историја Ст. Понаковића од 1871., она није застарела толико што се тиче библиографије и генеалогиче, већ по литературним принципима какве је Понаковић имао пре 35 година.

После ове напомене о писању историје у оштите о чему у Грчића нема ни појма, у његовој Историји види се и још један велики недостатак за писање баш српске историје књижевности. На пр. Грчићу није јасна идеја о формацији наше писане књижевности од невог почетка па до данас, зато се у његовој историји не налази ниде реч о односу наше књижевности према књижевностима суседних и културних народа. То српски историк мора нарочито истаћи пред писцима нашег првог и другог периода, јер је књижевни рад у првом периоду био гора или боља имитација византијској еркв. литератури, а у другом талијанском литерарном ренесансу и псевдокласицизму. Такође се не може ученицима објаснити формација ни нашег новог периода без речи о философској литератури XVIII в., о романтици, реализму и натурализму XIX в. Другим речима: ако се ученицима пре свега не окарактерисне извор утицаја, бесмислено је прилазити детаљнијем прегледу рада Савчина, Гундулићева, Доситеја, Вукова, Његошева, Бранкова, Јакшићева, Игњатовићева, Мазаревићева и др., јер је нецприродно и мислити да ће се рад тих и других наших писаца моћи и у школи окарактерисати без помоћи страних литература. Као што се не може ни један већи политички догађај наш ученицима објаснити, нарочито у старијим разредима, без политичке историје других народа, па то исто вреди и за објашњење и наших већих књижевних догађаја. Али се Грчић па то и па много што шта друго није хтео или није умео обзирати као писац историје. Он је сматрао да је и историку главни задатак рећи: кад се и где се је писац родио, шта је и кад је штампао, и ко је о томе писао. А какво је оно што је неки писац писао, какву је потребу то

подмиривало, зашто је тако писао: какве књижевне естетике у писању држао: да ли није писао ради морала, или по каквој филозофској идеји? Свега овога и другог потребнога нема у Грчићевој Историји.

### ПРЕДГОВОР

Презавећи на преглед најкрупнијих детаља држаћемо се реда у књизи означеног.

Увод. Кад се прочита у Уводу одељак: „Књижевност и историја књижевности“ и види како је Грчић написао ову историју, одмах се може помислити да те речи пишу Грчићеве, већ из оних књига по којима је радио. Иначе се не може разумети, зашто се Грчић не држи тих одредаба ако су његове. Он каже и то крупним словима итаљана: „Има дакле усмене и писмене“ књижевности, а међутим у његовој књизи од скоро 400 страна нема ни два реда о нашој усменој књижевности. За тим помиње „народни карактер“ а такође пише ни једне речи о томе, а пише Историју Срп. Књижевности. — Отпочиње историју писане књижевности, а ни речи о словенској буквини: тако исто мало или ништа о језику Кирилову; не каже зашто се он зове ст. словенски, нити како су се развили његови књижевни дијалекти. Затим се на широко даје списак књига са чистим словенским и српско-словенским језиком, а без карактеристике текста у књижевном смислу, и тиме се свршује Увод, а не зна се због чега је тај Увод био погребан, нити се зна због чега се Историја мора делити у три „періода“.

„Прва періјода“. Место правог приказа Савина рада Грчић даје само биографију и списак дела, а о формацији срп. књижевног језика у сред. веку ни речи, а тако исто скоро ништа и о Сави као књижевнику. У томе смислу још горе стоје други наши стари биографи. Помиње Законе и Летописе, а онет без речи, зашто се у нашој литератури мора говорити о тим по све некњижевним производима. А о апокрифној и белетристичкој књижевности, такође врло мало. И он завршава реч о старом периоду без речи о значају византиског књижевног утицаја.

„Друга періјода“. Као што је први период имитација византиској црквеној књижевности, тако је у нашем другом периоду била велика имитација Италијанима за време Ренесансе и донаше. О свему томе у Грчића ништа. Вели у другом периоду преовлађује поезија, по њи год једи г песника, нити за јуну ваихову, не при-

каза ту поезију: ни речи о баладама лирике, драме и епа, већ само списима казује биографију, библиографију дела и ко је о њима писао.

„Трећа перијода“. Грчић не зна карактеристику новог литерарног доба у европским књижевностима, па разуме се да се без тога не може знати који наши писци треба да дођу у трећи период. Зато он Качића и Славонце XVIII в. ставља у други период, и ако млади и ученици знају да је Качић „Вук 18 в.“ а Рељковић претходник Ђосифејев. О томе је у нас и писано („Просветни Гласник“ за мај и јун 1904), и ко хоће да пише историју треба мало више да чита. После овог Грчић је почињо грдне погрешке и о Вуку и Ђосифеју просто зашрино. Он не само да не зна да прикаже Ђосифеја као философа моралитета и писца, Грчић не зна ни главну идеју Ђосифејева целокупна рада, јер вели: „У раду му је била главна идеја, да ваља писати народним језиком.“ А о Вуку и нема речи као о књижевнику, већ се само помиње погрешно његова биографија и библиографија. Приликом говора о Мушничком нити казује шта је класицизам ни неокласицизам, нити вели каквог је значаја Мушничкова књижевна естетика имала у нашем новом песництву. Затим уз Видаковића и Атанасковића ништа не помиње о романтици у опште, нити говори о њеном великом значају за нове литературе, нарочито словенске. Знамо да у нашим школама Сарајлијин еп и лирика чине нарочите лекције, док се о карактеристике њихов уметнички и литерарни значај, у Грчића о свему томе такође ништа. Исто тако нема никаквог приказа о новој драми, ни о Стеријиној нити о Трифковићевој. Тако у Грчића ништа нема, у смислу естетично-литерарног образовања ни о епу, лирици и роману у прошлом веку — како се за школу тражи. Место тога он ревностно саставља списак биографија, о делима наших нових песника лирских, епских, драматичких, и о приповеци, а сам о томе не зна ништа да каже, што би било ново и од вредности. Нити Грчић зна где треба да се задржи историјски преглед књижевног рада у 19. в.

У школској књизи веома је потребно да влада неки ред у излагању: у Грчића, нарочито у новом периоду, не зна се чег се од у ствари држи, да ли реда по годинама у библиографији, да ли по годинама рођења писца, а негде се не држи ни једног ни другог. Да оставимо мање важније, већ треба видети, кога на пр. Грчић ставља пре Рајића, или пре Бранка или пре Његоша и Б. Атанасковића — па да се види како је Грчић врло мало владо да му се у Историји позваку прикажи по неком природном и логичном реду.

Да у Грчића не буде критеријума о литератури у опште, нити подобности за писање историје литературе, могло се то и претпоставити, јер није свако за тај посао. Али да Грчић онако мало познаје рад на ери, књижевности и језику у прошлом веку човек се мора чудити. Да то бар не треба талентован писца историје. Грчићево неразумевање ни у овом погледу је чак и комично. Треба видети кога је Грчић метнуо у списак научника о ери, језику и књижевности заједно са Даничићем, Новаковићем, Јатићем, Вуловићем, па да човек — што по кажу — пукне од смеха.

Мислимо да је доста и оволико рећи о овој књизи па да се види да је она непотребна и школи и науци за књижевност.

Новембра

Гавр. Јовановић

**Francesco Brandileone. Saggi sulla storia della celebrazione del matrimonio in Italia.** (Студије из историје брака у Италији), Milano, Hoepli, 1906.

Универзитетски професор у Парми, Брендилеоне, заузео је у овој књизи разне своје студије о браку. До сада раширене у многим листовима и часописима, средно их је у овој књизи, која има до 600 страница. И ако су поједини директори посебно познани, писац је своју књигу тако удесио, да јој се мало хоће, па да буде потпуна и једина. Зато јој је, можда, и дао скромни назив.

Књига се дели на три дијела. У првом делу писач говори о браку у Италији и о Сабру у Тренту. Брендилеоне се срећно издигао и одликовао пред државним чиновницима. До Сабра, где је писачев државнице, браћина и сестина одређе, па се браку и државно саопшти пред њом. То одређење није уопште и појединачно, већ у брачним паровима. Бити је и до сада државно одређење брака, али тај брак само одређен, а не државно одређен. Није имао важности у општем праву, већ у државном, тачније, државном, ако грађанин не саопшти државно одређени брак државној Судици, бити је, пред државном, државно одређен брак. Пошто ни грађански брак није државно одређен, онда се државно одређен брак не може у Италији, пошто је државно одређен брак државно одређен.

жиле никаквих формалnosti за брак. Народ, који је живио по римском праву, није гледао на формалности. Који су живјели по лонгобардском праву, ценичали су се пред грађанским властима. Државе су, у почетку, признавале, да су законита и ваљана оба брака. Касније су наредиле, да се сви бракови морају усагласити пред грађанским властима, али су се ипак бојале уништити бракове, који тако нијесу усаглашени. Државе је на ово свакако потјерало црквено начело, да је брак црква тајна.

Сви немачки, германски, народи започели су законити брак у виду правног појма кунџе и продаје. Та кунџа и продаја састојала се у *desponsatio* и *traditio*. Ова два захтјева брака вршили су младожења и отац младе или иначе неки законити представник: онај, који је имао *mundium* над женском. Женска, дјевојка или удовица, није била субјект уговора, него објект. Многи нови писци германског права кажу, да је *copula carnalis* била главни захтјев брака. Него, пошто свака *copula* није била и брак, него само она, која би се извршила услијед *desponsatio* и *traditio* женске, ова два чина означавала су тачно, кад је *copula carnalis* брачна. Та два чина требало је извршити пред државним чиновницима, који су за то били одређени. *Desponsatio* састојале се из три дијела: а) младожења и јемци обвезују се према ономе, који има *mundium* над женском, да ће младожења узети ту женску за жену; б) тај, који има *mundium*, учини *desponsatio*, и то *per gladium et clamidem* или каквим другим знаком, а младожења прими младу *sponsorio nomine*, те је враћа ономе, који му је предао, истим знаком, којим је примио и поцјерава му је, док не дође доба, усаглашено за *traditio*; в) младожења и онај, који има *mundium*, један другоме давају *wadia*, те се овај обвезује, да ће *tradere* женску *ad uxorem* и да ће је предати *sub mundio cum rebus ad eam pertinentibus*, а вјереник, да ће је примити. Углави се казна за једну и другу страну, ако не испуни обавезе. Кад је дошло усаглашено доба за *traditio*, вјереник предаје неке вјереници, којим јој дарива један дио свог стања; а онај, који има *mundium* над женском, *per manum dexteram tradit eam marito*. Муж даје мандуалду вриједност *mundium*-а, а овај *mittit sub mundio* женску *cum rebus omnibus ad eam pertinentibus*.

Мало по мало *mundium* је све то више губио своју важност. Најпослије га је нестало. Женска није више била објект, него субјект брака. Њена воља постала је слободна. Није више, као до тада, мо-

рала да слуша или највише у почетку преговора да изјави своју жељу. Вјереници су, пред државним чиновником, одговарали на његова питања о углављивању брака. Кад се чиновник увјерио, да је жеља вјереника озбиљна и истинска, прогласио је, да је брак углављен.

Црква је мало по мало знала, да и у томе добија неограничену власт. Пошто је католичка црква све више јачала и постала снага, којом је требало рачунати; а пошто је црква већ била надлежна, да суди о брачним приликама, настала је, да и у углављивању бракова њена надлежност буде неоспорна. Хтјела је да посредује и у томе. Њено посредовање, које је у почетку био само благослов, али не присиљан, већ углављеног грађанског брака, а по каткада већ и консумираног, расло је све више. Црква је тражила, да се *traditio sponsae* изврши *in facie ecclesiae*. Кад је nestala *traditio*, црква је хтјела, да вјереници пред свештеником, као њеним представником, изјаве своју слободну вољу за вјенчање, пошто их о томе најприје пита свештеник. Према томе, види се, да се црквено вјенчање развило као и грађанско. У почетку су грађанске власти, а касније и црквене биле само присутне углављивању бракова. Послије тога, оне су углављивале брак.

Тридентински Сабор утврдио је црквено право у углављивању брака. На том сабору примљена је одредба, да је за ваљаност брака неопходно потребита црквена интервенција. Свештеник мора бити присутан углављивању брака. Прије Тридентинског Сабора, црква није никада издала никакве опште одредбе о свом утицају на брак. Обичаји у томе били су различити према приликама у разним земљама. У Италији, до Тридентинског Сабора, црквено вјенчање није никако могло да истисне грађанско. Едје су грађански закони друкчије наређивали, црквени брак састојао се у самом благослову, а по каткада и у самој присутности свештениковој без никакве његове радње. Кад је црквено вјенчање почело да отимље маха, састојало се само у новављању онога, што је учињено пред грађанском влашћу. Црква, дакле, до Тридентинског Сабора, није успјела, да себи присвоји у Италији искључиву надлежност за углављивање бракова. Створила је само, уз грађански брак, и црквени брак.

Ни Тридентински Сабор није могао од једном да прекине и уништи дооцјашње установе и обичаје о грађанском браку. Послије тог сабора многи покрајински синоди, пријетили су црквеним казнама, које су се морале примијенити против оних, који би угаљили само грађански брак или грађански брак, па да њим или прије него црквени брак. Овим пријетњама покрајинских синода, које виђу су из-

вање без разлога, издргоде се доказује, како је у народу било угвиђено правно начело о браку, који се углављивао пред грађанским властима.

Многи епископи, који су били на Тридентинском Сабору, били су противни приману одредбе о искључивом црквеном уплетану у углављивање брака. Већина чланова била је ипак за ту одредбу. Тридентински Сабор присвојио је црквн право, које није имало никакве основе. То присвајање потјерало је грађанске власти, да озбиљније размислијају о том питању. Богослови су размислили науку, да у браку треба разликовати уговор од црквене гајне. Пошто је тајна искључиво црквени посао, богослови су закључили, да се бракови морају углавити пред свештеником. А, пошто је за уговоре надлежна једино грађанска власт, државе су, послније Тридентинског Сабора, издале одредбу, да немају никакве законске снаге ни законских пошљедних бракови, који се не угледе пред грађанским властима. На тај начин дошло се до двоструких, грађанских и црквених бракова.

У истом, првом, дијелу књиге писаи има врло занимљив чланак о углављивању брака у Риму до Тридентинског Сабора. То ишчево проучавање од особите је важности, кад се помисли, да је Рим био средиште католичке цркве, а и главни град папинских држава.

Недавно су многи писци писали и неправима доказивали, да се ни у Риму, који је био до екрајности клерикалан, а и гдје црквено право није имало никаквих зашрјека, до Тридентинског Сабора није се гледало на одредбе Латеранског Сабора и да о углављивању брака није било ни благослова свештеничког. И заиста, никаква неправа из онога доба не говори ништа, ни из далека, о том благослову. Не треба ипак заборавити, да све те неправе говоре само о једном чину вјенчања: *desponsatio pro verba de praesenti*, који би се извршио пред биљезишном (*notarius*). Овај је чин, у оно доба, са правног становишта, био најглавнији, а да се може говорити о углављеном браку. Али, нема сумње, да је осим тог, главног, чина било и других, који су имали споредну важност. С тога, до црквена церемонија није у Риму имала никаква удријела у *desponsatio per verba de praesenti*, могла се извршити и вршила се прије или послније. Тако је било, прије Тридентинског Сабора у многим италијанским варошима. По ономе, шта се зна, мора се двоје забиљезити: прво, да је црквена служба била саставни дио чина *coeductio domum* или *traductio*, по којему је млада, браје него ли би отишла у *domicilium matrimonii*, полазила у приву на мшеу и да прими свештенички благослов; друго, да се



нило у цркву *ad honestatem*, non *ad necessitatem*, како су говорили канонисти, те да, по томе, тај полазак у цркву, миса и благослов нијесу били потребити за законити брак.

Једно италијанско дело, које је писано почетком шеснаестог вијека, а штампано је у Риму недавно, 1873. год. (*di Niccolò di Marco Antonio Altieri*), описује више о браку у Риму. У претходном раду за брак главну улогу играли су посредници. Послије првих преговора између посредника и вјереника, посредник је предавао вјеренику лист зашира, на којему је било написано, шта ће му млада доијети. Ако се вјереник тим задовољио, потписав је лист и повратио га је посреднику. Послије неколико времена странке, које су биле заинтересоване, састајале су се у цркви на говор *tabloco-samento*. Ту би се потврдио од вјереника већ потписани лист зашира, странке би се пољубиле у уста и утврдиле сродство. На тај састајак није долазила млада, него њен отац или други њен законити представник. У цркву се шло, да се том првом заједничком чину даде већа важност на светом мјесту; можда и с тога, да земљините буде потпуно неутрално. При томе није било никакве парочите црквене церемоније. Послије тог црквеног састајка, почињале су, у краћим или дугим размацама времена, праве церемоније брака. Било их је три: *desponsatio per verba de futuro*, *desponsatio per verba de praesenti* и *subarchatio*, а трећа *defunctio*.

Први дио, *desponsatio per verba de futuro*, био је сличан претходном састајку у цркви. Младовенац и отац или други представник младе улазили би свако по својим мјестима. Млада ту није била. *Notarius* састављао је опис. Код племићких вјенчања тај је састајак био умијер у цркви, као на јавном мјесту. Код неплемићких вјенчања та би се *sparsus* био, пред свјетовима, у неколико мјеста, му дрего на јавном мјесту, али не у цркви. У цркви није било никаквих пререкних церемонија.

Други дио, *desponsatio per verba de praesenti* и *subarchatio*, био је сличан вјеренице. На том састајку долазили су сродници, пријатељи и комиталци. Вјереник је морао да оде на десну страну цркве, а млада на леву страну. По њему се предавала сабља, парострога поштовања. *Notarius* се тако састојао у њеном члану вјереника и породице, да је драг појединице глава вјереника и вјеренице, да се од ње прими поједино постојење. *Notarius* је тада позвао све присутне, да поклањају ју и повола питања вјереницима и њихово уговоре. На три дуга гласа их је тада, да се

једно друго хоће за женидбоног друга и да живе по прописима Свете Матере Цркве. Кад би вјереник и вјереница одговорили да хоће, *notarius* би младу узео за лијеvu руку, те би јој вјереник патак-нуо прстен на прст (*subarrhatio*). На прстену морао је бити вјереников породични печат или грб. *Notarius* би на то изговорио ријечи: *Unus Deus coniungit homo non separat*. Овим ријечима *notarius* је понављао католичко црквено и вјерско начело, да се тај брак не може више никада развести. Црква је настојала, па је и успјела, да протурџи начело о сталности брака. Тим је уништила противне одредбе римског и германског законодавства.

Послије претеновања (*subarrhatio*) брак је био коначно углављен, са правног становишта. У Риму ипак није се одма дозвољавало да се изврши *corripa carnalis*. До тога пролазило је врло често и по неколико мјесеци. Млада се још није водила мужевљевој кући, него је остајала у својој. То вријеме било је потребито, да се упуздаду младици, који се до тада нијесу добро ни виђели.

Трећи део, *deductio*, био је најсвечанији. Млада, у свечаним колима, са великом пратњом, шила је у цркву. Пред црквом је чекао младожења. Пригубивши је за руку, младици су улазили у цркву и ту су слушали вјенчану мису. Послије те службе, *missa sponsalis*, младици су шили мужевљевој кући. У привеној служби није било друго, него мисе и благослова свештеничког. Свештеник није ни за што питао младине нити су они имали ништа да говоре о свом браку. Понављали су се у цркви пагански обичаји, да младици из исте чаше пију вино и воду. Музиком и пјевањем свршавала се је миса. Свештеник је светом водином благосиљао младине и забрањивао би им, да прије три дана изврше *corripam carnalem*.

Смјер црквене службе био је без сумње, да се брачни живот отпочне молитвама Богу. Пошто је брачни живот почињао се *traffunctio*-м, шило се у цркву овом приликом. *Traffunctio* био је доказ, да је брак углављен. *Traffunctio* је имала великог утицаја на њиховице односе младаца и њиховог рода.

Значајно је, да су пагански обичаји о вину и води били и онда сачувани у црквеној служби. У грађанском акту вјенчања није био тога. Хришћанска вјера дозвољавала је или се барем није одлучно противила многим обичајима, које су неки хришћански народи преносили у нову, хришћанску вјеру. Она је чак доушталала, као у овом случају вино и воду, да се ти обичаји сједине са црквеним обредима. Многи канонисти устајали су против тога, али без успјеха. Католичка црква, у свом почетку и много вијекова касније, није ни најмање

осчитивала правни брачни однос, уговор. Црквено-католичко начело, да се брак не може развести, био је несмисао према правном појму брака. То је начело у неколико подизало морал брака, али се није могло уврстити ни у најопштији појам уговора. Према томе, хришћанска црквена служба о браку није могла имати никаквог правног значаја. Имала је само моралног и друштвеног смисла. Ношги су иети смисао имали у Риму и пагански брачни обичаји, који су се још више умножили доласком Германа, црква их никако није могла одбити. Да их је силом хтјела одбити, била би, без сумње, ударила на јаки отпор. Новине се по каткада врло радо примају, али се обичаји не напуштају.

Није ово само, што сам хтио истакнути из ове књиге. У њој има још много драгоценијех прилога, за које није на одмет нашим правницима, да их знају. Писац је у својој књизи штампанао много важних исправа, које су до сада биле потпуно непознате. Пробирајући архиве у Пизи, Фиренци и Луки нашао је много исправа. Те исправе расвјетљују питања, која је Брандилеоне проучавао и проучио.

У другом дијелу своје књиге писац говори уопште о браку. У трећем расправља о држави, о јавности и о браку у италијанском средњем вијеку.

Нека читалац, који је вољан, да се и с тим упозна, набави ту књигу. Кошта девет лира.

Д-г Александар Митровић

---

# БЕЛЕШКЕ<sup>1</sup>

## РАЗНО

**О Македонском питању** X The Geographical Journal изашла је оцена Dr G. Hoggatha, проф. оксфордског Универзитета, бив. директора Британске школе у Атини, на ових пет дела, уједно, о Балканском питању: „Remarks on the Ethnology of the Macedonian Slavs.” By Dr J. Cvijic; „Macedonia: its Races and their Future.” By H. N. Brailford; „A Military Geography of the Balkan Peninsula” By L. W. Lyde and Lieut. Colonel A. E. Mockler-Ferryman; „Pictures from the Balkans” By J. E. Fraser; „By-raths in the Balkans” By F. W. von Herbert. Та оцена у преводу гласи: Обичај се путник не сме надати да ће обогатити географско знање о балканским земљама у ма ком смислу осим у опредељењу политичких тежња, а и толико да учини, потребно је да има нарочите квалификације; јер у једној земљи као што је Македонија, ретко је штогод онако у ствари као што изгледа на површини. Довољно познавање језика, да путни-

ка направи независним од тумача, и опширно знање о етнологији блиског истока и о духу који у њему влада, неопходне су потребе да би његови утисци имали полегајућу вредност. Књиге, које су пред нама, нехотично дају обилати доказ о томе. Оно што је да писац, који је највише квалификован и највише зна, перадо догматичне; и свима путницима по Македонији који, као г. Foster Fraser и г. von Herbert, не налазе никакве тежње у решавању етничког питања, ми би најтоплије препоручили да прочита Dr Цвијичеву брошуру. Учени српски професор свакако зна како се мало зна и он не оклева то да призна. Тиме он врши врло велику услугу, јер и ако је готово сасвим деструктиван у својој критичи, он растребљује основу од једног хаоса замршених полу-истина и сасвим погрешних појмова, који пролазе као сигурни подаци за политичку географију Македоније и за решавање „македонског проблема”. Главни резултати његове смислене и умерене студије на лицу места своде се у два закључка: (1) да су етнички, македонски, Словени

<sup>1</sup> Ко од писаца или издавача жели да му се дело прикаже у овоме листу, међу белешкама или међу рефератима, нека изводи свој сисе или своје издање уредништву овога листа послати.

Македонци а не ни Срби ни Бугари; (2) да немају јаку ни древну свест о својој идентичности са другим балканским словенским народима, него да су филозofsка јединица која лако подлегне утицају ма којег од ових народа који, у даиом моменту, пружа најугрубију наду за будућност.

Узгред, доказује и велику негачност карата и статистике на којима су готово сви други писци основали своје закључке. Он је ревносно непристрасан, по с наше стране, непристрасно оцењујући његову расправу, не можемо не ошамути да његова конструктивна критика јако иде у прилог српским интересима. Најпре, он поклањује косовски вилает од Македоније придајући га безусловно Србији. За остало, коров којиistroбује, готово је сав бугарски, и ако Срби тиме на први поглед не добија, Бугарин пак много губи. Пропаганда овог последњег раније је почела и далеко отишла док је она из Београда од европског почетка и процрла је само мало маи јужније од Скопља. Бугарски ће патриоти свакако рећи, да негирајући њихове и српске етничке и историјске претензије у битолској и солунској области, Dr Цвијић доноси један пута јачи удар Већој Бугарској него ли Већој Србији. Но, и ако не можемо а да се не надамо да ће још један етнолог, толико него спреман као Dr Цвијић, али него тако потпуно изнад сумње да може бити заинтересован, да верификује његове резултате у Македонији ипак не устручавамо се да се придржимо његовом главном твђењу. Некутство сваког спремног непитивца који је више народ својим очима, доказује да је народна свест једне десетина македонског хришћанског становништва још са свим свест флуидне масе и да значајност коју су суварни претенденти придали лингвистичким и е-

тнорским моментима, створила је погрешно мишљење у Европи, које пак не влада у својој земљи.

Наузимајући извесне пограничне области, као што је Радог с једне, или доња бистричка долина с друге стране, становништво је у главном словенско-македонско и само случајно или привремено бугарско или грчко; даље о њему, признајемо одмах, да необично мало знамо. Из почетка је по својј прилици било у великој мери истога, а он од његовом масом коју је потпуно оперозирали Бугарини у претиме одмах јулено од Дунава и овога гониме ризикује с бугарским, али у том неможе видети правцу што остаје чисто словенско, не бугарско-словенско. Са Dr Цвијићевом расправом пред собом неможе је пријати велику наклоност иако ипак јима мање спремих кутима као што нам пружају Стинкер од г. Fraser-а или Странутице од г. von Herbert-а али има раздвојеног намећу отицала и то у користи првога. Dr Fraser-ова је књига свесним добар пример рада дијалектног дописивања. Он ништа не зна о народним језицима и у тој тоу је предао с добро утисне изговоре али он се показује емпироман, обичан и по својј начин похвално је признава. Dr von Herbert с друге стране биће да она нешто турски и мало бугарски и патристичама више него што каже да је првобро у многа и тешко пријудна места. Али аутор који уноси то што сарене романтике у свој епис неможе себе да оправдаје ако нама се убеђује, што, како наравно жели да се утврди. Међутим, је на зна сепаратије су обично непознате, о питањима на Балканском Полуострву и о многим лингвистичким личностима али их има мало који ће прочитати његову књигу и примити његове доказе без много потврда са које друге стране.

1. Bradstord, dodati u sasvim drugu kategoriju; on nema Dr. Цвијићеве квалификације за raspravljање етнологије Македонаца, али је ипак умео да се користи особито dobrим приликама за проучавање данашњег политичког тргуиштва у областима, о којима се највише спори. Његово поштовање грчког становништва није одлучно, и он је отишао к македонским Словенима под парочитим околностима које су му за добиле њихову симпатију у великој мери. Он их је проучавао са отвореним и добро образованим умом, и у колико му је било могуће он је продро и испод површине.

Као извештај о модификацијама у политичком тргуиштану које су за прошлих 5 година уведе бугарске ратне силе, његово је дело зацело најбоље што имамо, и као правичан реферат о досадањем стању биће од трајне вредности. Он се у главном заузима за актуалности а има у толико исто мало вере као и Dr. Цвијић у практичну вредност суварничких претензија. Кад би они који се интересују за балканско питање, најпре прочитали Dr. Цвијића а затим Bradstord-a, па имајући на уму научилачке сумње првога, примили поуздана тврђења последњег, дошли би до правилног мишљења — у колико је то могуће данашњег дана.

Рад г. Луфса и цуковника Mockler-Ferguson стоји sasvim засебно. То је покушај да се констатује ефекат, који

он садашње географске прилике у балканским земљама и скорашње модификације, уведене од војних комесара имали на стратегијске операције у будућности. Као доказ и илустрација додат је кратак реферат о балканским ратовима у XVIII и XIX веку. Дело је веома интересантно и читајући га осећа се да појмови о географским приликама добијају много, студирајући их са једног парочитог гледишта. Али у исто време, овоме спису често недостаје оно што показује да је сам аутор проучио земљу коју описује и мислимо да би га, рецимо аустријски Генералштаб, у многоме апотирео. Догматски закони војне школе поднеку многим променама — *ambulando!*

**Македонско питање.** Брошуру Edward Engelhardt-a о садашњем стању и решењу Македонског питања, о којој је у септембарској свесци „Дела“ изашао већи реферат, превео је дело на српски и издао Драг. М. Стевановић. За српско је издање написао Dr. М. Ђ. М. један кратак предговор, у коме има већих нетачности и противуречности (стр. VII). Иначе се ова књижица због свога предмета, начина посматрања и предлога, који учени дипломата предлаже за решење Македонског питања, сама собом препоручује оном делу читалачке публике, који се бави или само интересује овим питањима. Књига има VIII + 47 страна а цена јој је 1 динар.

---

Издавач и уредник **Др. Драгољуб М. Павловић**

Дубровачка ул. бр. 17а.

Печатње — Штампарија Ане М. Становићине — Чика Дубровачка ул. бр. 58

---

# Д Е Л О

КЊИГА 41.

Београд, 1900. — 280.

СВЕТА 42.

## ЈЕСЕЊЕ РУЖЕ

(ПОСЛАТНИЦА)

Како првом тугом потести ме даше,  
На оно време велико и свето  
И прве дане нашега познанства,  
Кад јесен бледа господствена слика,  
С поворком дугом занимљивих слика  
Ступи у сјају редра величанства.

И ти си онда, бежећи од људи,  
Кајањем тежким притиснутих груди,  
Пришао к мени у јесење дане;  
Живот ти беше још је ишако мио,  
Ал' ти је поглед наку сесту криво  
И тиху тугу твоје боље рекао.

Предусретох те к'o искрена друга;  
Ал' живот хтеде да нам се парта,  
И дружба наша у очима свео,  
Задоби изглед страсти или срећу;  
И дигоше се где мање гледаше,  
Клевете што их роди завист и рев.

Још из мамена навикнутих људи,  
Да пакост га на задреним грудима,  
Не хтеше крај нас дугега мерио профан,  
У туђој срећи не узима ни део,  
Све доком је ли икад бити хтео,  
Сав срећног човека у здруж'њу!!!

Г. Brailford, dolazi u sasvim drugu kategoriju, on nema Dr. Цвирићеве квалификације за raspravljање етнологије Македонаца, али је ипак умео да се користи посебно добрим приликама за проучавање данашњег политичког груписања у областима, о којима се највише спори. Његово понашање грчког становништва није одлучно, и он је отишао к македонским Словенима под парочитим околностима које су му задобиле њихову симпатију у великој мери. Он их је проучавао са отвореним и добро образованим умом, и у колико му је било могуће он је проценио површине.

Као извештај о модификацијама у политичком груписању које су за прошлих 5 година увеле бугарске ратне силе, његово је дело зацело најбоље што имамо, и као правичан реферат о досадањем стању биће од трајне вредности. Он се у главноме заузима за актуалности а има у толико исто мало вере као и Dr. Цвирић у практичну вредност суварничких претензија. Кад би они који се интересују за балканско питање, најпре прочитали Dr. Цвирића а затим Brailford-a, па имајући на уму научилачке сумње првога, примили поуздава тврђења последњег, дошли би до правилног мишљења — у колико је то могуће данашњег дана.

Рад г. Лудеа и цуковника Mockler-Ferguson стоји сасвим засебно. То је покушај да се констатује ефекат, који

он садашње географске прилике у балканским земљама и скорашње модификације, увезене од војних комесара имали на стратешке операције у будућности. Као доказ и илустрација додат је кратак реферат о балканским ратовима у XVIII и XIX веку. Дело је веома интересно и читајући га осећа се да појмови о географским приликама добијају много, студирајући их са једног парочитог гледишта. Али у исто време, овоме спису често недостаје оно што показује да је сам аутор проучио земљу коју описује и мислимо да би га, рецимо аустријски генералштаб, у многоме апотирао. Дометски закони војне школе поднеку многим променама — *ambulando!*

**Македонско питање.** Брошуру E-dward Engelhardt-a о садашњем стању и решењу Македонског питања, о којој је у септембарској свесци „Дела“ изашао већи реферат, превео је дело на српски и издао Драг. М. Стевановић. За српско је издање написао Dr. М. Ђ. М. један кратак предговор, у коме има већих нетачности и противуречности (стр. VII). Иначе се ова књижица због свога предмета, начина посматрања и предлога, који учени дипломата предлаже за решење Македонског питања, сама собом препоручује оном делу читалачке публике, који се бави или само интересује овим питањима. Књижа има VIII + 47 страна а цена јој је 1 динар.

Издавач и уредник Др. Драгољуб М. Павловић

Дубровачка ул. бр. 17/а.

Печатње — Штампарија Але М. Становића — Чика, Дубровачка ул. бр. 8.



## ЈЕСЕЊЕ РУЖЕ

(НА СТРИНУТАЦА)

Како првом тугом посетити ме дође,  
 На оно време велико и свето  
 И прве дане нашега познајства,  
 Кад јесен бједа господствена дика,  
 С поворком дугом занимљивих слика  
 Ступи у сјају ведра величанства.

И ти си онда, бежећи од људи,  
 Кајањем тешким притиснутих груди,  
 Пришао к мени у јесење дане;  
 Живот ти беше још једино мио,  
 Ал' ти је поглед даку есу крио  
 И тиху тугу твоје боје ранио.

Предуслухом те к'o искрена дружба,  
 Ал' живот хтеде да нам се паруба,  
 И дружба наша у очима света  
 Јадоби изглед страсти или срећу;  
 И дигоше се где мање где веће,  
 Кревете ниго их роди замишљено.

Још из малена навизнути људи,  
 Да пакост гадна загрева им груди,  
 Не хтеше крај нас пуцаз марио проф;  
 У душој срећи не узима а део,  
 Све догом је ли икад била хтео,  
 Сав огревао дочовек у доћу.

И пигоше се тад да нас раздруже,  
 Добро 'се сећаш, као и ја, друже,  
 Свих речи шумних наших пријатеља,  
 Савета мудрих, умовања тихих,  
 Интрига финих, подметања глупих,  
 Високих тежња ил' искрених жеља.

Тад борисмо се, ал' су били јачи,  
 Не стиге удес и смрт што све тлачи,  
 Једнога дана да победу реше.  
 О, ти н' nisi осетио тада  
 Да љубав твоја пред интригом пада,  
 Да злост и завист победу однеше...

Осећајући пустош својих дана,  
 Често сам, после, у зимске вечери,  
 Док у етиру Орлон тренери,  
 Лутала чекњом пут далеких страна,  
 И проводила тако целу вече  
 Док изломљену сан ме не затече.

Тад жудела сам силно, неразумно  
 За удаљеним, невознатим, новим;  
 Најјачом струјом хтедох да заплويم  
 И да окушам задовољство шумно.  
 У злог је духа било снаге много,  
 Инак ме није савладати могло.

Твој ми је спомен на правоме путу  
 Светлио сјајем удаљена света,  
 И када мрзост и увреда клета  
 Задане срцу многу рану љуту,  
 Благло их је — то судба додели  
 Ал' као што се студ врелином цели.

Ни ти, нит' нико, мог вапаја зачу,  
 Ни борбе угледа што ми душу вила;  
 Жуд се дубоко у грудима крила;  
 Нико ми лица не виде у плачу:

Утехе што је свет и друштво буде  
Не хтедох, тек ми време лекар буде.

То него време и са твоје душе  
Копрену дивке и заблуда паде:  
Умље пред светлом истином ти стаде,  
Ал' пошто буре све спове расуше  
Касно је било да се врнеш мени  
С тежњама другим напавеној жени.

Ако, сад су нам ближе него никад  
Стазе што воде крајњој мети — гробу,  
И ту је живот унео тегобу  
Да стави на пут разрешења: никад  
Ко сад се међ нас не стави да не да  
Да смрт ми с тобом буде му победа.

Београд, 1904.

Даница Марковић-Татић

---

# ДВАДЕСЕТ ГОДИНА

## ПОЛИТИЧКЕ БОРБЕ НА ПРИМОРЈУ

(1880—1900 год.)

### III

#### Нови избори

Кад су Срби на Приморју развили своју независну политичку заставу, њихов политички општи положај није био без важности. Велики дио политичких општина у загорекој, сјеверној Далмацији, био је у српским рукама. Врлика, Киш, Кустање, Скрадин и Обровац имали су на општинској управи све саме Србе. Дубровник се није био још привољно никаквом царству. У њему је, до душе, српски дух био врло јак, али Срби нијесу могли да освоје управу општинску. Бока Которека, за многим својим мањим и већим политичким општинама, била је с краја на крај у српским рукама. Истина, у многим малим и врло малим општинама били су на управи католици. То су били људи старог кова, који за хрватство нијесу знали, а православну вјеру љубили су као и своју. У сваком јавном послу пристајали су, без поговора, уз општине, које су отворено исповиједале Српство.

И ако је тим политичким општинама главнији задатак, да раде на административним пословима, велика је њихова важност и у политици. Општине одлучују о политичким изборима за далматински сабор у Задру и за посланички дом наравинског вијећа у Бечу. Ко влада у општинама, тај има преудног утицаја и на све политичке односе.

Oсим хрватске пропаганде по свим школама, борба Хрвата против Срба била је наперена и за отимање српских политичких општина. Та борба била је за Хрвате врло тврд орах, који првих година не могаше никако предомити. Срби су били сложни. Стајали су раме уз раме једно уз друго. У мјестима, гдје је било још остатака некадашње италијанске странке, аутономаша, они су искрено пружили Србима савезничку руку.

Ради таквих савеза приморски Срби били су често нишан хрватске пародне странке. Сви настрајаи у томе и сви пријекори ради таквих привремених савеза били су потпуно неоправдани. Били су неосновани и неоправдани, јер Срби нијесу го ранили од обдјести. Притиснути узв. зид од Хрвата, доташњих њихових савезника, Срби су морали тражити помоћи, да им отпорна снага буде јача. Других савезника није могло бити, јер их није никако ни било. Срби у тим савезима нијесу ништа губили. Ни у народносном ни у политичком смислу аутономаша нијесу од њих тражили никаквих жртава. Аутономаша су, шта више, и у сабору далматинском потпомагали сваки српски захтјев, у колико није био противан животним питањима далматинских аутономаша. Ови позви савезници Срби били су искрени и поштеви пријатељи и помагачи. Нијесу били друкчији ни као некадашњи противници. Аутономаша не би били никада, нити су икада дехицирали Србе, да су велики издајници и да теже преко граница. Они нијесу никада сурово и цивачки настражи. Било је онда велике разлике између аутономаша и Хрвата на Приморју. Хрватима је добро било свако средство да дођу до овог смјера. Аутономаша бирали су племенитија и поштења средства.

Кад су се аутономаша уверили, да не само нијело Приморје, него ни један његов мали дио не може да постане италијански, задовољни су се мањим захтјевима. Тражили су, да им се поштује и сачува њихова италијанска народност. Основаним разлозима устајали су против прогањања италијанског језика и италијанске књижевности.

У свим приморским школама, нижим и средњим, затворена су скоро сасвим врата италијанском језику и италијанској књижевности. Гдје су се и учили, у средњим школама, наука је била јасна и је јача цивилизна. Неиспробано богатство италијанске књижевности није било приступачно у школи новог приморја. Бази су обичним дјет. врло добрим дејством свр-

нава ни средње школе, а ни италијанска књижевност била им је, у огромној већини, мало или ни мало позната. Ко није могао или није имао прилике сам да чита и учи ту књижевност, није имао појма о њој. Кад се овоме још дода, да се у тим школама врло мало учила и српска књижевност, није тешко доћи до закључка, какве су плодове могле давати такве школе.

И ово прогањање италијанског језика и италијанске књижевности велика је погрешка оиданњих приморских Хрвата. Ради мржње и борбе против приморских аутономаца, Хрвати су омрзнули и заратили и на италијански језик и на италијанску књижевност. Та мржња и борба биле су не само неумјесне, него и штетне. Историја од неколико вијекова била нас је научила, да нам италијански језик није једино народ, негова главна снага, на Приморју. Италијанска књижевност помогла је много душевном развоју Приморја, а особито Дубровника. Да није било италијанског језика и његове књижевности, Дубровник се не би могао поносити својом старом књижевношћу на српском језику. Тешко да би се и на осталом Приморју била написала и штампала и једна народна књига без благотворног утицаја италијанске књижевности.

Приморски Хрвати успјели су, најпослије, да скоро сасвим истисну италијански језик са Приморја. Није се добило ништа. Изгубило се много. Место италијанског почео се увлачити њемачки језик својом јаком и агресивном струјом. Средњиње власти у Бечу почеле су пилвати на Приморје њемачке чиновнике, који нијесу познавали ни српски ни италијански језик. Та њемачка струја била је у свези са радом Аустро-Угарске у Босни и Херцеговини. Потискивање италијанског језика са Приморја није било без знања и одобрења Беча ради његове велике политике према Италији.

Та велика политика Аустро-Угарске нашла је мали наслон на хрватску политику. Хрватски политичари изједначили су своју хрватску политику са аустро-угарском политиком. Скадулинце једну с другом. Створили хрватско државно право, које Хрвати никако не знадоше да биредијеле.

Позивајући се на то неопредјелено и нејасно хрватско државно право, Хрвати освајаху у својим провинцима и говорима сабору земље и градове. За сједињење Далмације Хрватској и Славонији хрватско државно право била је главна основа. Српски политичари и провинцари морали су више пута, да из-

гају Хрвате, шта они мисле о том свом државном праву и шта је то њихово државно право?

Је ли то државно право — питао је је шом писан ових успомена — из оног времена, кад није било Хрватске и Славоније, него само Далмације, као римске покрајине? Је ли из времена, кад је српски и хрватски народ дошао у приморске крајеве, кад није било државнога права, него само освојеног посједа, који се оснива на отимачини? Је ли то оно државно право, које се оснива на времену, када су Хрватска и Славонија, као бановине или краљевине, биле зависне од византијскога царства, или за времена, када су биле зависне од западног царства? Је ли из времена, када су Хрватска и Славонија примале круну и поруке од римскога папе или из оног времена, када су те земље била својина угарске круне? Је ли то државно право оно од год. 1389., кад је босански краљ Твртко дошао послѣ косовске битке и освојио Далмацију; или, може бити, од године 1433., када је краљ Сигизмунд, уговором у Ферари, предао Далмацију Млетчима?

Хрватско државно право није оно, које се оснива на Кампоформијском Уговору од год. 1796., када је млетачка република владала Далмацијом већ неколико вијекова. То право није ни из онога доба, када је Аустрија, као царевина, дошла послѣ Бечког Уговора г. 1815. и освојила Далмацију, а присвојила је, као аустријску провинцију, која нема никакве везе са Хрватском и Славонијом. Мисли ли ико, да се државна права могу саставити, као велики скуп свих државних права, која се оснивају на стању, које је постојало неколико стотина година, или на писаним уговорима, који се по каткада донадију?

Не зна се, како је било за времена хрватских банава, који нијесу ни познати свесим. Не зна се, како је достако досицао њихов државни дјелокруг и њихова територијална власт, те да ли то све бијаше ових, који се спомињу у историји, или је поред њих било и других банава и бановина. Већ у вријеме хрватских банава и краљева била је у Далмацији јавна патријарх визанџијска и млетачке републике. Хрватски краљ, државни главо је патријарх визанџијески и патријарх млетачки. Је ли то државно право, које се оснива на млетачкој републици и патријарху? Хрватско је онда само право државно, што су радиле све мање, веће и средње државе. Тај државни није јавно ли државно право, које се оснива на др-

kanju nezavisnost kraljevana devednaestog vijeka. Banovi i kraljevi hrvatski traskili su uvijek zaštitu ili od zapadnog, ili vizantijskog carstva, ili od pape, ili od mletačke republike.

Poznato je, da se godine 1076. ugarski kralj Koloman okružio u Biogradu i da je na krijevačkom sastanku utvrdjen politički odnos između Ugarske i Hrvatske. Poznato je, da su se poslije vodila razni ratovi sa mletačkom republikom i da je god. 1183. mletačka republika osvojila Dalmaciju. Onaj teritorij, koji je mletačka republika dobila ugovorom od kralja Stjepana II. god. 1183., obilježen je u mletačkoj historiji pod imenom *veschio acquisto* (stara stечевина). To su bili приморски градови од Задра до Трогира и до Сплета. Ugovorom Карловачким од године 1699. дошао је к томе *nuovo acquisto* (нова стечевина). То су били данашњи котари Задра и Книна. Пожаревачким Миром добила је мletačka република *nuovissimo acquisto* (најновију стечевину). То су били данашњи котари Сина и Макарске. Ово бијаше посјед мletačke републике, који је 1796. год. прешао у руке француске војске.

Хрватско државно право није било боље среће ни са јужним Приморјем. Испод Сплета, неколико вијекова постојала је република Пољина. Била је насељена босанским бјегунцима. Та, у сваком погледу, врло интересантна сељачка република, са својих дванаест општина, за много година имала је кнезове мађарске народности. Уништена је тек француском окупацијом од год. 1796. — Перетванска република постојала још прије сеобе Срба и Хрвата на Приморје. Сеобом насељена је самим Србима, који су били тако страним гусари на мору, да им је и свемоћна република мletačka за два вијека плаћала данак. Познато је, да су острва приморска од Брача до Корчуле била перетванска. Дубровачка република постала је већ у седмом вијеку. Као таква живјела је и цвјетала је, док Французи нијесу дошли у Дalmaciju. Дубровачка република није опсизала само Дубровник. Њена бијашу многа острва, па до долине Копаваца. Дубровчани су, без обзира на хрватско државно право, у седамнаестом вијеку уговорно предали Турцима Ктеж и Суторинцу. Дубровачка република имала је своје представнике на Карловачком и Пожаревачком Миру. — Которска република постојала је прије год. 867., кад су дошли Сарацени и срушили Котор. Послије год. Срби су населили Боку Которску. Бока је од тада била



под заштитом српске краљевине и царевине, или босанске краљевине, или маџарске републике, или виџантијске царевине. За хрватско државно право није никада ни чула. Черетва, Дубровник и Боса Которска нијесу никада имали односа, државно-правних, ни са хрватским владаоцима ни са Мађарима. Бијаху самостални приморски пређеши, који су само уживали заштиту већих држава.

Пуцајући како се Српски Агист више пута једно пошатио — празном пушком хрватског државног права, приморски Хрвати били су господари ситуација на Приморју. У њиховим рукама било је све, осим оно невољно српских општина. Сви чиновници, осим независних судских, морали су одједно слушати старије заповједи: „Велик коња, гдје ти го-сипар, претат!“ — познато је начело хрватског Народног Агиста из овега доба. Народног Агист тражио је, да се свако без поговора, мора поговарати његовој вољи, која је била једнака захтјевима његове стране. Она хрватска мањина, која је, прије оснивања Српскога Агиста, хтјела да покреће свој орган, била је терорисана од попова око Народног Агиста.

На тај начин приморски Срби дочекаше годину 1885. У њој је првато бити бој о изборима за посланички дом царевинског вијећа у Бечу. То су били други такви избори, гдје Срби нијесу били сложни са Хрватима.

Српски орган, Српски Агист, почетком год. 1885. у 2. броју, донео је биланс дотадашњег рада Срба на Приморју. У штамку На чему смо ми у Далмацији? вели се:

„Дозажећи на нашу ствар у Далмацији, како смо обећали, да смо и са собом искрени бити. Невољмо се варати.

„Агист је година од како се наш српски народ тргао и на своју одбрану одлучије стао. Од пет година и ми смо с њим. Али, треба признати, успјеси нијесу нам велики. Ако ћемо тражити какав очиги и стварни напретак, тежио ћемо га наћи. Видјећемо напротив нових невоља, које подносити имамо.

„Хоћемо ли зато пустити глас пошнштења? Хоћемо ли оруаје подложити?

„На то нико од далматинских Срба не мисли. Ни најмање.

„Ми смо знали шта нас чека. Као смо на ово мјесто ступили, нијесмо се пачали, да ће нам звијеће на путу нишати. Зато нас ништа не изнедаћује. Зар иначе могао бити? Зар смо

ми моћи очекивати неки озбиљnени положај између остале своје браће?

„Српски народ на све стране једнаки јади гоне. Непријатељи су му свуда исти, овдје као и у друтијем земљама гдје се српска ријеч говори. И они су подигли се на њ, и најљући су му душмани постали, који су му по крви најближи, који се говоре у славенски народ броје. Ако остали Срби не очекивају, ако се уздижу у своју снагу и боре се, хоћемо ли ми макак-савати?

„Од одбијести ми се нијесмо овог посла латили. Народ не устаје на своју одбрану без потребе. Инак питају нас: шта хоћемо? Ђуди, који су нас и наше српско име признавали, који су Србе у помоћ звали и од Срба уздигнути били, сад нам се чуде зашто се тузимо и зашто се бранимо.

„Та, језик нам је исти, кажу нам. Нека је тако. Али, само да један примјер наведемо. Срби пишу фонетиком и зато се из Дубровника наглашује у хрватскијем листовима, да је фонетика — злочинство!

„Школе треба да су све једне, поручују нам. И требало би, али тако није. Из школа изгоне се српско име, српске књиге српске пијесме и српско слово.

„Како српско слово? Та, ћирилица нам је заједничка, опће словенско слово, хрватско колико и српско, одговарају нам. Али сво народно слово морамо баш од Хрвата бранити. Ми за њих радимо, колико и за се. Дакле, зашто се противе, зашто се народном слову подмукли рат води?

„Најпослије нам опет вјером приговарају, пошто смо посто пута изјавили да се за вјеру не боримо. Кад иначе није, то опет понављамо. Ми се за вјеру не боримо. Али вјерски напаста видимо пред собом, пропаганда је очита ствар, један фактор, који је уцешен у словенско питање, не с наше стране, не са оне стране, која се истоку клања.

„Вјерску размирицу ми нијесмо потицали. Вјерска пропаганда од нас није никада потекла, и не може потећи. Нијесмо за то створени. Оскудевају нам главни увјети. Наше уображење, наше мишљење и увјерење томе се противе. А и кад би било таквих побуда код нас, ми их не би на јавност износили, да смијешни не постанемо. Гдје нам је снага за вјерску пропаганду? Гдје нам је војска попова, без које се такве борбе не воде? Гдје немачки великани и њихови Hiltsaugen-i?

нам је сила једна, као што је Ватикан? Све се то сад сложено дигло на посао. Ипак, ми смо вјерски агитатори!

„Немојмо даље, него се вратимо опет на наше ствари.

„Данашњи наш допис из Дубровника излаже нам стање тамошњијех ништа. Оно просто описивање, оно мирно и јасно казивање износи нам чуда на видик. А како је у Дубровнику, тако је и у овој Далмацији. И тако ми сад видимо, да је наш народ узалуд кроз овај лист своје жеље и тужбе износио, да смо узалуд свој глас у сабору подизали. Послије пет година борбе дошли смо до тога, да се питамо: каква нам још средства остају, да добијемо праве школе, праведне и савјесне учитеље?

„Ово питање већ је у нашем народу расправљано. Наш је народ већ очајно двоумио, да ли је боље или горе стати дјелу у оваке школе. Ми га сад истичемо, јер му се хоће једно рјешење. За то рјешење радићемо ми, али с нама треба да ради и народ. А то није наш једини задатак. Имамо ми и другијех потреба, за које радити треба, имамо и другијех међана, које треба дијелити. Нека народ буде на све спреман, нека се вође погаве на свом мјесту нађу. Ми ћемо своју дужност вршити. Топлино тражимо и од осталијех, који су позвани да с нама раде, да народ предводи.

„У овој нашој теškoј борби имамо ипак утјеха. Прва нам је утјеха у томе, што смо одбили од себе одговорност за све невјесе, које су толико нас толико и сву Далмацију постигле. Ако је нама слабо, није ни осталијем лако. Сав наш народ у Далмацији звао се којијем му драго именом, данас страда. Ми криви нијесмо. Колико смо могли, настојали смо му помоћи.

„Ми бранимо своје, и тијем бранимо најчистију мисао. И то нам је највећа утјеха, која нас има храбрити и веселити у овој теškoј борби. Само борбом изјеначавамо се са осталом нациом бршом. Борба нам је данас свеза народа. Наши оци узгајали су ову свезу на бојном пољу. Ми смо је понов снагом поновили, кад се из Далмације прије пет година гина чучао на коњич, који је потресао сву браћу од Јадранског Мора до Динара.

„Примам се видје свој пријатељ. Српски војвода нека се нешто ипак каже. Оно што има бити да се не свика „правих бораца из Приморја“.

„И тако из Дубровника долази допис из Приморја, у том допису се говори о теškoј утјехи од свих оних који из Дубров-

niku. Čakle to nove sastaju se učitelji pojedinih kotara na dočvor. Na tim sastancima ustaljuje se i šta će se učiti u školama. Prema onakvišem duhu vremena, sve su takve konferencije više skroz velikohrvatske. Za to se u tom doineu i govorilo: „Štažome je već poznato, da otkad se naše škole ustrojene kako su, ove konferencije nijesu bari nikakva vloda doinjenje.“, a ni šta bi tek čovjek rekao onda, kad dozna

da se u nekim konferencijama s raznih uzroka ide na to, kako će škole u još goreu stanju biti, nego što su, i kako će vama vladati nekjučivo popovsko-hrvatska struja, koja je već svekoliko oboganišla.“ I zatim se tu priča, kako je eriselo ime s reda brisano, a mjesto njea se umetalo hrvatsko. Kako je onda bilo u Dubrovniku, tako je bilo i na cijelom Primorju.

U poslanничkom domu careviničkog vijeća u Beču držati su se tada poštjedivi okrijaži. Na Primorju viđali su se ziazi novih izbora. Za nove izbore spremali su se birači. Nijesu bili besposleni ni gadašnji poslanici. Izbornici na Primorju trebali su da proue, šta su za šest godina uradili njihovi poslanici u Beču. Trebali su, da pregledaju sve svoje potrebe i morali su vidjeti, u kojim su poslanici radili za narodne interese. Po tome radu poslanika, izbornici su morali da se vladaju. Ni poslanici nijesu bez dužnosti. Nihova je dužnost, da vladaju biračima račun o svom radu. Trebalo je, da kažu, da li su u Beču primali samo dobre dienice i bogate napojnice ili su zapeta što radili i šta su radili. Ovom prilikom trebali su poslanici da kažu, za što nijesu ništa radili ni uradili u šest godina, koje nijesu bari tako kratke.

Naše Primorje i u tome je odvojilo od ostalog svijeta. Poslanici narodni, bez razlike stranaaka, i u Beču i u Zadru, nikada ne idu svojim biračima. Ima poslanaka, koji nikako ne poznavaju, ni površno, svoj izborni kotar. Postali su i postaju poslanici, ne po kakvoj svojoj zaslugi za onшту stvar, nego radi ličnih sveza, sredstva, prijaateljstva i preporuka. Nemaју појама о потребама и жељама својих бирача, а и не брину се ни најмање о томе. Главно им је, да постану посланици, као да та празна титула, без рада, вриједи шта!

Tako je bilo i godine 1885. Сви докази, а особито onakviše писанье хрватског Народног Листа, износило је на један глас, да хрватски посланици у Бечу не разумију своју дућност.

Народни Лист, као орган хрватске народне већине и њених посланика у Бечу, морао је казивати свијету дјела својих људи. Мјесто тога, он је ударио у друге јанце. Новао је и градио је по Приморју све оне људе, који нијесу одобравали рад или перад приморских посланика у посланичком дому царевинског вијећа у Бечу. Изгледало је, као да ти људи нијесу били расположени поново бирати исте људе. Народни Лист, том приликом, прозвао је те људе Циганима. Није погрјешио. Требало је само, да то име даде својим људима. Цигани скитају се по свијету. Обијају туђе прагове капом у руци. Просе, маме и варају. Све међу у своју торбу. Рад приморских посланика у Бечу није одговарао достојанству народних представника. Први народни представници, јасно и гласно, цијелом свијету на видiku, бране интересе свога народа. Рад приморских посланика сличан је био, напротив, дјелима Цигана, који обијају туђе прагове, са капицом у руци.

Не кажемо ми ово. У далматинском сабору рекао је у то доба један хрватски поштени посланик: „Далматински посланици у Бечу пењу се уз басамак генерала и дворских савјетника.“ За народ то нијесу радили. Радили су за себе.

Ни Српски Лист није стајао скривених руку. И ако се већ тада могло знати, да нови избори неће ништа ново дати Србима на Приморју, била је дужност Срба, да буду опрезни. За то је Српски Лист у бр. 16. донео овај чланак под насловом Срби пред изборима:

„Ми Срби у Далмацији нијесмо смо се дијелили и не дијелимо од осталог народа, од осталијех синова ове земље, гдје се тиче оне користи. Оне добро и наше је добро, које ми бранимо. А то смо ми дјелом доказали, бавећи се увијек са питањима заједничке користи, претресајући и истичући оне потребе које сваком у Далмацији једнако на срцу имају бити, као што и сад радимо нанијем чланцима о изборима.

„Али ми имамо и своје потребе. Не кажемо материјалног и себичног интереса, за које се занета с наше стране најмање пера изјумило. Ми имамо нешто свога, нешто српскога, што се с никоје стране не би имало узбијати, јер противност никаквог морално основаног узрока нема, а што ми морамо бранити ради части и поноса, ради свога живота.

„Све што је наше то нам се сад отимље, то нам се пориче. А баш у овом часу, кад ми пред собом имамо пошледице оти-

у томе заложу за успјешан наставак ове борбе за наш опстанак. Јер, и кад би самовоља и сила успјеле, ми би се могли тјешити, да уз здраву нашу свијест остају нам и осим избора још друга средства за своју одбрану."

Самовоља и сила успјешне заоста.

Хрватски Народни Лист писао је у исто доба опширне и дугачке чланке о значајности дојдућих избора за државу и за Далмацију. Писао је много и дуго о томе, али није никако могао установити значај тих избора за цијелу државу. Многи догађаји, који су важни за државу, могли су се у Аустрији извести и против већине у посланичком дому. Што се тиче Приморја, хрватски лист сводио је сав значај на језик. Али, то није једино питање, које је од животног интереса за Приморје. Није могао, да, у похвалу његових посланика, изнесе ништа друго, него неке мале мрвице о језику. Обећавао је, међутим, да ће ти исти посланици, кад поново буду изабрани, урадити још много.

„Али Народни Лист — писао је на то Српски Лист у бр. 44. те. 1882. године, — овако је писао и прије шест година. Он је и прошлу периоду ружама китио и приказивао народу чуда, која ће његови заступници у Бечу учинити. Ко се не сјећа, како је он обећавао, да ће железница и многа друга добра доћи као по дољу? Које нијесу на намети обећавани божјињи дарови?"

„Обећања су извјетрила. Народни Лист хтио би их заборавити. Он је рад само о будућности говорити. Али прошлост не може се збрисати. Догађаји прошлости наваљују свој утицај на будућност, те тако Нар. Лист опет упада у неприлику и кад би успио истјерати из народне намети познате чиниенице.

„Јер шта напокон хоће Нар. Лист? Он народу препоручује исте заступнике, који би имали пристајати уз данашњу владу. Али прошли течај законодавног тијела није могао проћи жалосније за Далмацију, што и Нар. Лист мучке признаје. Пошто је тако, неко је од двојине крив. Или влада није наклонена Далмацији, а за што би јој тад помагали? Или досадашњи посланици нијесу способни и није им стало до опће користи, а тад за што би их опет у Беч слали?"

Иако је Народни Лист медено писао и у звијезде ковао своје посланике, ипак је било незадовољства и код Хрвата. Свијеснији дио Хрвата отворено је осуђивао перад хрватских посланика

у Беогу. Осуђио га је на смрт и вешање пред средњинском влашћу, а из одредабе министа нијесу добити за Примерје. Поновио је Народниог. Истега знају су, да у цајого није, тоба о и борима, даше све те д. добе.

Stoga je Ovisnik, I. razred, očno primijećeno u br. 163.

„Бивши народни заступници не позивају пред своје бираоце, не позивају пред свој народ, да им рачунају о свом дјеловању, да народу прикажу шта су урадили и шта мисле, рачунају да чују глас тога народа, како најједноставнији парламентарни обичаји захтевају, како најједноставнији парламентарни обичаји захтевају, како захтевају и политичког развитка који нас, гдје већина народа сматра изборе веродостојним. Њихов рад ограничаван је на најжалосније појетке; с једне стране прикажује се опет опасност ризиковања, као да дама и аристократија и дворица народа може једином заступником обезбедити. Аустрију - с друге стране уноси се претом на маргарите, као да ће један појетак предочити Далмацију за владу тајног краљевства. А напокон, разлог је једног разлога, који на своју одбрану бивши заступници износе, да их нико не брани и не подржава против, ко је њима противан.

Črkama na Primorju bilo je jasno, da izbori budu zakoniti. Bojali su se izbornih marifetlija, u kojima su hrvatski popovi bili majstori. Predeležini i drugi sretiva, u oči izbora, dao je svetanu najjau, da ne pabori onta s obodini. Obes-  
hao je, da ne se strogo kazniti svaki prestup o izborima. Črk-  
eski Anst, slabo verujuć, i sve to, ali činjaviti dobro pravo-  
it bude, u br. 17, pisao je:

„Mi smo na ovu rijetu i jedinstvenu duhovno zakonsku  
trajanje zajednicu organa mogao dovesti. Ali i mi tu post-  
nata“ – organ autonomna – „i riječi su od najvećeg goru i žene

приhvatilo, načinio je za pučkom spomenuti kazneni zakon i ostale zakonske propise, koji su tojdu izbora zaštituju. Ali naše nekusno suvo je urezalo trag sumnje, koju nije lako zbrisati.

„Ma smo vidjeli stvaranje novijih općina, kako bi se jednom stvarnom sredu novi oblici dao. Mi smo vidjeli čuda od raznih vrsta i načina i od birača. Mi smo vidjeli neki dan — da ne bih ja izvešta ne prikazmo crnu plijadu naših izbora — kako je namjescinstvo u dogovoru sa zemaljskim teorom, sjeđalo je na odjenu oblika pišeneke gradu Šibeniku, koji na taj način u on izboru dobiva novi kontingent birača.

„X nas dobrozna narodni pravici otimlju se, koji će se dobiti u vlasti: u nas srećan je, ko može proglasiti: ja sam vlastni čovjek. X drugijem zemljama izbora čiste podoba, u nas ga, na ovaj način, mute. X drugijem zemljama izbora uteruju narodnu krišnost i svijest, u nas unose demoralizaciju...

„Na šta će vlada? Treba biti pravedan i priznati, da je vladini postojak u svakijem prilika težak. Vlada je sastavljena od ljudi, koji su podložni osjećanju, kao i ostali svijet. Zar u ovačkoj trci oko nezine milosti ne bi ona mogla naša svoju nasadu? Zar to nije veliko uživanje, kad ljudi, koji bi imali postati narodni izabranici, najprije traže naslao privođenje?“

Za tim nastavlja, ničući o sposobnostima hrvatskih poslanika:

„Ko u narodnom predstavljanstvu slušna rasprave, a ne razumije ih, ko odobrava, i nema pojma o zakonima i ne zna kud svojoj vlasti ide — to je gredica, to je mudovinske od zastupnika, a ni nekom može biti ideal zastupnika čovjek, koji u skupštini ne zna ubi ako ga drugi za ruku ne uvede. Naposljetku ljudi imamo, taji ljudi uživaju visoka pokroviteljstva. X ostalom, zar bi pravici bez nekoga uzroka primati na se ulogu uvarina? Zar bi ljudi, koji su prije dvije godine dana vikali, danas zadovoljno proglašivali se vladinim kandidatima i svoje protivnike nazivali vladinim protivnicima, kad pred njima ne bi vidjeli svoju korist?“

„Nego, ako ovu budnu jagmu smatramo nekom olakšicom za vladino postupanje, znati samo djelo ne bi se nikako moglo opravdati, kad bi naše vlada silu svoje pomoći obratila na korist jedne strane ili pojedinih ljudi. Vlada neka pazi



добро шта ради и kud би могло довршити њезино покровитељство, којијем се неки људи данас прет свијетом поносе. На изборима има израза наћи права и непомућена народна воља. Али се овај паравни течај умјетно и лукаво изирије, тај је и значај задатак избора. Намећу се тежње појединаца и народна се жеља угушује. Али сваки поступак има своје жалосне последице. Народна жеља тражи одушка. А највише стоји у интересу владином да народ својијем захтјевима да се израза у изборима.

„И него поступак хрватске странке, кад се разборито узме у обзир, имао би утврдити владу и њезине органе у строго одмјереном задатку, у чувању и одбрани законитости. Јер, кад неки људи имају образа јавно представљати се народу као политички кандидати, каква још тајна средства ћеће они употребити? А гдје то годје?... Ми већ знамо за неке трагове јавне агитације. Ми смо већ чули како се шапатом проговоре хвале некијех људи хрватске странке, да они у руци имају некакву батину, пред којом некаква висока господа дрхну...“

„Од владе захтјevamo заштити законитости. Нека она и њезини органи добро промисле, и увјериће се, да ће у строгом одржавању закона наћи свој најбољи рачун.“

Влада и њена хрватска странка напале су, напротив, свој најбољи рачун у важећу закона. Гдје се год знало, да ће бити борбе против хрватске странке, влада је дозвољавати све незаконитости. Не само, да их је допуштала, него су и њени органи то него рачли и свугдје су јавно потпомагали хрватске кандидате.

Непосредно прије избора српска странка утврдила је изборни уговор са аутономашком странком. Наглашено је, да ће у својим општинама Задар, Банкованц и Шибеник, Каин кандидовати Србину. За њега ће гласовати сви аутономашци. У изборном срезу великих порезника и градова Сјeverне Далмације кандидоваће аутономашци. За њега ће гласовати сви Срби. О својим општинама Боже Косторске није успијело ништа. Таме није било аутономаша. Срби су били сигурни, да ће бити и у бран Србину.

Да успјех хрватских кандидата не буде ни најмање сумњив, почеле су одмах незаконитости. У Силвету и у Чибенику, гдје је аутономашна странка била још јака, и у Дриницу, гдје је био највише број аутономаша и Срба, власти нијесу дозволи-

na te biračima da predložavaju izborne listine. Tako je bilo u ponekim mjestima, gdje je vladala hrvatska stranka. Članovi autonomnog odbora u Sibenju morali su sobom voditi li. kr. izbornika, neka im on službeno potvrdi, da se ne dopušta predlaganje listina izbornih. Politički činovnici pučevali su i u niži Primorje. Preporučivali su biračima da biraју хrvatske кандидате. Uдје није помагала препорука, политички činovnici znali su и да пријете.

Још се Хрватима дозвољавало, да Србима и аутономанима не давају на предлог изборне листине, према Србима рачуно се са свим прогнано. Политичка власт наредила је српској општини Оровцу, да именике бирача изложи у свим селима. То је било добро и умјесно. Али, кад се тако наредивало једној српској општини, могло се и морало се једнако поступати и са хрватским.

Изборни притисак против Срба и аутоманаша био је тако јак, да су се српски и аутоманашки изборни одбори у Задру морали брзојавно показати и предједнику министарства у Бечу. У брзојаву тужили су се на неправилности и изборне злоупотребе. Колико су се Срби и аутоманашки могли надати од тог брзојава, хвјерили су се одма, кад им га је власт забранила, чим је штампан у новинама. Није помогла ни писмена представка намјеснику Приморја. Још је мањег успјеха имала свична представка политичкој власти у Задру против незаконитости у поеном котару. Влада, договорно са хрватским поновима, имала је већ свој план. Од њега није одступала.

Међутим, Народни Лист миловао је Србе. Навио је њему и његовој странци била на расположењу свака сила, бојао се за изборе. Код Срба могло је миловати. Мишло је да су Срби на Приморју заборавили скорашњу прошлост. Позивао их је и молио их је, да гласају за хрватске кандидате, јер би то био бр. 36 од год. 1885) „први корак жељеном миру.“

Пред саме изборе Српски Лист донео је у бр. 20, чланак Србима уочи избора, пошљедња ријеч. У томе томе чланку речено је:

Нијесмо научили исту ствар на дуго повлачити. Србима није ни требало много ријечи, да их на поштену дјело наговоримо. Имали смо доказа. Кад је за један племенити задатак прећесто што учинити, довољна је била једна ријеч овога листа и његова вођа се око њега куне.

„Али ипак принуђени смо и на ову пошљедњу ријеч. Наш положај мора бити чист. Према овом положају наше држање на изборима мора бити строго одмјерено. Ми не можемо допустити, да у борби буде поговора. Ми не можемо допустити, да се последице борбе нађе изговор за какво кукавичко дјело.

„Како су у Далмацији почеле припреме за изборе, агенти хрватске странке просули су гласове кроз Боку, да су се Срби у горњој Далмацији сложили са Хрватима и да ће за награду имати своја два заступника. Сад се иста доскочица на другу страну окренула. Сад нама амо кажу, да ће Срби у Боки гласовати за хрватске кандидате. Оне прве гласове ми смо уник утјерали. Ми смо одма казали, да Срби у Задру не пристају на такве понуде. Два заступника то би ваљда многи сматрали лијепог јабуком. Али срамотна трговина не може бити поштена; не може бити ни пробогачна једној странци и једном народу.

„У Бокан влада исто осјећање чести и народног понашања и амо. Ми зато нијесмо вјеровали и не вјерујемо лажима проишенијем од хрватске странке. Сматрамо их изборном пријеваром, која је у ствари маленкост према осталијем грдесијама хрватске странке. Да хрватска странка нема другог порока до овога, пред навијем очима бида би невини као голубица.

„Хрватска странка упронастила је ову земљу. Нека за нас говоре њихове офансе и дјела њиховијех заступника у Задру, гдје су се домили за свој лични онетанак, у Бечу, гдје су ову земљу жртвовали за своје користи. Људи ове странке, снажи су на најнижи базар, удворили се сили и самовољци, које им могу дати заступничке столице, али им оне у замјену ове помоћи одузимају главно својство заступника, својство значаја, карактера. Зашто ови људи траже помоћ српскијех бирача? Да ли је то стого, не би ни очекивали овај час, јер знаду да се људима не може веровати, који се у пуцади улагивају, особито кад су ти људи варалице. Стога се упућује понтецијим дјелима. Братство се успоставља братскијем заступањем. Докле? Шта ће Срби далматински, којијех то јуче није било?

„Људи хрватске странке траже сукриваца. Они траже учесника у својијем подјелима, да срамоту са другијем дјелом Срби к њима не могу пристужити. Да није било што је било, да су Срби до данашњег дана били у савезу са људима хрватске

странке, данас морали би се од njih одвојити ради свoga достојанства. У политичкој борби Срби су увијек поштено postupали. На изборицима међанима српски бирачи одликовали су се својом одлучношћу и независношћу. Ради етичне побуде данас Срби морали би одржати своју главу од хрватске странке, баш да бу е с нама до данас најбоље поступала.

„Ако ово разлагање није довољно, ми ћемо га чином разјаснити.

„Неки племићи и господичићи дали су се у трку. Ти племићи и господичићи, које је Народни Лист некада називао душманима свoga народа, лете од врата до врата, препоручују кандидате владино-хрватске странке и купе гласове великијех порезника. Нећемо их за сад именовати, не треба их именовати. Ти племићи служе се пријетњом и обећањима. Неки им бирачи одговарају: „ми ћемо гласовати по свом увјерењу; ми се пријетња не бојимо, мита не примамо“. Ово су бирачи поштени. Други пак уступају пред пријетњом или мито примају. Ове не можемо рачунати у поштене бираче, у поштене људе. Не дао Бог да се међу последњијем, међу срамотнијем, пађе један Србин!

„Али ми имамо други, још већи, народни узрок, с кога смо принуђени противити се хрватској странци.

„Буди хрватске странке, како су се помоћу српског јунаштва подигли, ови људи, који су се власницима улагивали или били у аутономном табору (имамо доказа за обадвије тврдње), док су се Срби борили за народно начело, како су на власт дошли, тако су Србима леђа окренули. По том стали су нијекати Србе и њихове светиње газити. И што је боље напредовало прогонство Срба, смију ли Срби овој странци помагати?

„Дакле Срби, који су увијек слободно и независно ступали у изборну борбу, овај пут не смију порећи своје јунаштво и своје име оказати, дајући повјерење људима, који народног довијерења нијесу достојни. Овај пут, у свијем изборима, Срби не смију уступити, када се сили у прикос сав народ у Далмацији креће, када се с једног до другог краја сви слободни људи, сваке партије и сваке вјере, славу и рукују и заједнички ступају на избор да доказом одважне свјесности, права и правде подигну свечани протест против силе и свјетлости, које је



stađu Srba i autonomadi. Ovo su oni izbori, protiv kojih su Srbi i autonomadi niže nego protestovali na poslanički dom carevinice u Beču. Protest je, po poslovnom redu, odmah predan odboru ad hoc. Taj odbor nije nikada ništa uradio. Četiri hrvatska poslanika, protiv čijih izbora bijaše uzdignut protest, e jedalo je šest godina u poslaničkom domu, a da njihov izbor nije bio otkriven. Ovo se moglo dogoditi samo zato, što su izbori bili nepravedni i što se stiglo do Srba.

O ovim izborima najgora je bilo činovnicima državnim. Oni su, osim sudbenih činovnika, morali glasovati za hrvatske кандидате. Sudbeni činovnici, koji su jedini nezavisni, ali to hoće da budu, glasovali su po svom uvjerenju, a ne po želji hrvatskih počova i njihovih gospodara. Srbima i autonomanima nije ništa pomoglo. Glosuruki nijesu mogli da se bore protiv oružane sile i da je pobijede. Osim svih navedenih nezakonitosti, izborne komisije, o brojanju glasova, varale su protivničke imenike, a umetale su svoje, da se broj glasova složi sa zašćenikom o izborima.

Zначај ovih izbora najbolje je opisan brzojavom, koji je 20. juna 1885. poslan namjesniku Dalmacije iz jedne male hrvatske opštine. Narodni List dobio ga je u 45. broju: „Slava ti, preuzvišeni barune, ponositi namjesniče hrvatske Dalmacije, koji strogo pazeš na rad i zakon, učinio si da narod objavi potpuno svoju slobodnu volju kroz one spomenute izbore, izabравши заступницима челик Хрвате. Сад уз народ задовољан великом побједом можеш с њим пјевати цару уз колени: све за цара и за дом.“ Овај брзојав послан је намјеснику Јовановићу преко уредништва Народног Листа.

Оваки избори одјекнули су по цијелој Аустрији. Није било ниједног, и најмање либералног листа, који није осудио такве изборе. Велики бечки листови *Neue Freie Presse* и *Deutsche Zeitung* жигосали су владу, што је дозвољавала и казнива бјела само да продру хрватски кандидати. Изборе у Далмацији од године 1885. успоредиле су са изборима у Галицији. И ако у Галицији има много Руса, пољски и владини изборни пријатељи увијек су толико јаки, да врло ријетко на изборима продре некакав Рус. Та два велика листа обављала су у својим чланцима, да ће њихови посланици у Бечу настојати, да се униште ти избори. На обећању је и остало. Нови хрватски наметно-

станицама, којима је помагала влада у Задру, звали су у Бечу приказати баука. Приморски аутопомани, по њиховим ријечима, били су погибелни за Аустрију, јер је ту Италија, Срби приморски, по готово, нијесу ништа бољи. Србија и Црна Гора раде за њих и потпомажу их. Срби приморски, том помоћу нашкодиће Аустрији. Требало је, ради тога, и Србе и аутопомане што јаче притиснути, као што су их влада у Задру и хрватски прваци притисцали о тим изборима.

Dr. Александар Митровић

---

## К Љ У С И Н А

Тукао је матраком жестоко, бесно крицајућ камиш од дуле, у којој је био већ догорео смрдљив дуван, оно парниче наплетено двема трепницама. Био је коњ стар, превалио четрнаесту, а био је стар и тежак што га је под старе дане тако без срца тукао, а и њему староме човеку бехе догузила невоља. Помрла му жена и петоро деце, одиела му скоро све стање рука каматиничка и остала му она сама кућница под шеваром. Сада ће га зима, а у пустој кућници, кад вије бура ледено, а у срцу пустом ледено. Кога да криви? Да је барем то могао. Не! Н сав је био каматник, деринголка спротиња и стегао лепо стање. Сећа се као у сну. Кад му је жена прво мушко дете родила. Кућа је певала. Од радости је он скакао сада жениној постељи, где је бледа као восак лежала она, сада гостима да их по реду загрли и чује с њихових уста наздравнице... Ах како лажно. На... сећа се. Неко је закуцао на врата. Био је момак од петнаест година, у прљима огрнут и дрхташе на ветру и снегу као третица. „Умре, јао, моја стрица, остајем сам... смилујте се људи!“ славим је гласом био изузетно момак. И он га је био погледао. Да ли си ти Јекајин? -- Јесам! Погојиног Николе? -- Момак га је био погледао збуњено и преплашено па једва изузетно „Јесам“. Сећа се... он га је зграбио за руку турнуо и дете је пао у снег. Зашто? Јер му је погојини Никола, отац његов био остао дуван двадесет банка. Кућа је певала и он је доставио пити и слушати са задовољством наздравнице и промрљала над колевком његовог сина. У пијањству одрешио из две парича, од три године, ватрена и подетно махом кућници, где је двадесета стрица и стао да куца на врата и више: „Пити



што си дуžan". A изнутра плач детeta и као уздах: „Пролети  
ти кућас". Паи? Отишло све у паричице. Јели могуће да је у  
једанаест година све пронао, . . . све? Он поседео, сачуо се и  
нема ништа. . . ништа на овоме свету до ове кљусине и десет  
поката. То је премислио и кљусина му је била мрежа, мрежа  
до Бога и љубикајућу жуту и љуботину, као да је жуч блувао,  
неуморно, бесно је тучао по мршавим плећима. Али паричице  
ко да и не осећаше. Нишао је увек кораком, а хрбат му се са-  
вијао као вал и главом је климао; мислио би да ће му на  
сваки корак на земљу пасти.

Јесењи се сунго брзо хватао. На западу, где су далеке  
планине поиримале све живљу љубичасту боју, било је још ру-  
менила од пошљедних сунчаних зрака. Није било ђуха ветра.  
Није било душе видети на далеко и широко. Пала је поћ  
без месеца, али је било видно од сјаја звезданог а оно кљу-  
сине све по мање каси, чисто муком дивке једну по једну оне  
четири поге, које као да су срасле са земљом на их сваки пут  
из земље чува. Он туче, бесно, али живице све једно све по  
мање. Наједном стаде, издивке главу на се стровати. Дупнуше  
две трепице привзате о бокове, о земљу и зближише се једно  
другој при врху правећи као кров над њим паричетом. Удари  
човек у неовање. На сваком ударцем на плећима животиње ре-  
ђале су се неовке, једна приа од друге. На се предомести и  
ухвати за коноп, који је био паричу озмоган оно главе, и ух-  
вати за главу на стаде тепити, тепити што је имао снаге, ал  
оно ни маказ. Било је црсто. Али су очи остале отворене и  
некакав туш поглед избијао на њих. Он није виђао у про-  
видној тами. Нешто немо и хладно, али страшно, чистог неог  
живог, који није био разумио. Он се преотриси и пагне белати,  
белати главом без обзира у мирцу, чему јесењу поћ и остави  
кљусину напрегну трепицама на земљи. Човек је горч неог а љу-  
ботина, среће ми!

# ЕДУАРД ХАРТМАН

(ОБВЕШТАЈ)

Своју практичну филозофију изложио је Хартман у главном у три велика дела своја о Етици, филозофији религије (у другом систематском деоу) и Естетици (у другом систематском делу). Ми ћемо у кратко изложити садржину тих његових дела.

У Етици разликује Хартман праве моралне принципе од неких. Ови последњи обухватају принципе индивидуалног егоизма и хетерономног морала; они први пак обухватају субјективне мотиве (*Triebfedern*) моралности, затим објективне принципе морала (циљеви моралности) и на послетку принципе који представљају прасилов (*Urgrund*) моралности.

Индивидуални егоизам има две своје форме: земаљски и небесни или трансцендентни егоизам. И једни и други не могу се одржати као морални принципи. Кад би први био тачан онда би, вели Хартман, и највећи злочин био допуштен, само ако остане неоткривен. Хришћански трансцендентни егоизам што се тако не да одржати: не само да су његове теоријске подлоге (бесмртности итд.) немогуће, него је то становиште с етичког гледишта још неоправданије од првога. Јер, вели Хартман, докле земаљски егоиста не мисли само на себе, него бар још и на своју децу и децу, мисли небесни егоиста само на себе. Исто тако не дају се одржати ни одговарајуће негативне форме егоизма, цинизам (одн. стоицизам) и аскетизам.

Хетерономни принципи морала јавља се у различним формама, као ауторитет породице, државног законодавства, обичаја, као ауторитет цркве и божанске воље. У свима овим својим

формама хетерономни принципи морала не може се одразити. Јер хтећи извођењем гуте воље произвести радњу која има субјективно-моралну вредност, то је, вели Хартман, исто што и хтећи постати дебог тиме што ће други јести. Права моралност могућа је само на ступњу вредности, где се она јавља у облику моралне аутономије.

Тиме смо дошли на праве моралне принципе. Да би моралност у аутономном свом облику била могућа очевидно је потребно, да у људској природи постоје извесне моралне предиспозиције, које истинитивно одређују вредност људских радња у моралном погледу. Те се диспозиције јављају најпре у облику морала укуса (*Geschmacksmoral*), затим у облику морала осећања (*Gefühlsmoral*) и на последку у облику морала разума (*Vernunftmoral*). Морал укуса јавља се као морални укус (такт), као правилна средина (Аристотелов принцип морала) и на последку као индивидуална и универзална хармонија. Као рефиниран морални принцип морал укуса нека се одржати, јер је укус ствар субјективна, а морал захтева опште норме. Ипак морал укуса је прави морал јер укус морални почива несвесно на самом разуму. Морал осећања већ је ближи за један степен овом последњем. Морал осећања јавља се у облику моралног осећања, самоосећања (*Selbstgefühl*) поосећања (*Nachgefühl*), самоосећања, нагона за удруживањем (*Geselligkeitsgefühl*), пијетета, верности, љубави и осећања дужности. Али ни морал осећања не може изаћи као највиши принцип морала и то са истог разлога, са којег и морал укуса то не може бити. Тек морал разума у стању је да својим нормама да општег и апсолутног обавезност и с тога је тек на томе становишту морална аутономија могућа. Бесмртна је мудрост Кингова, вели Хартман, у томе што је у разуму уписао једини могући принцип правог морала. Само се морални закони разума не смеју схватити чисто формално стички како је то учинио Кант, већ се формални принципи разума мора испунити реалним садржајем, али, као што вели Шпајермахер, разум мора ући у природу, да би природа постала разумна. Истинитост, слобода и једнакост не могу се, вели Хартман, сматрати за садржајне принципе разума, јер ти су принципи или јеностранни (као принципи истинитости или неодређени једнакост и слобода), и не само то, него шта више разумна неслобода и неједнакост представљају захтеве самога

ра uma. Čak se uvidi da je cilj (Zweck) ono što u krajnjoj instanci središnje sve moralne norme, onaj će se uvideti da su u nesporazumu i nejeftinost u izvesnim granicama nužni, jer to zahteva sam cilj kulturnog života čovečanstva.

U ovom predizumu, na oblasti subjektivnih u oblast objektivnih moralnih principa. Objektivni cilj morala može doći i iz u sreći drugih ili ciljevima koji leže van samog života čovečanstva, koji su univerzalno-kosmičke prirode. Socijalni evidencijam predstavlja prvo, evolucionizam drugo stanovitost. Stanovitost socijalnog evidencijama istavila da cilj morala što je moguće veći sreću, što je moguće veći broj društvenih članova i socijalna demokratija predstavlja logičnu konvencijaciju ovoga principa. Ali kao god što je u istom dualni evidencijam nemoguć, tako se isto ne da odrediti to stanovitost socijalnog evidencijama. Kad se uvidi da je sreća u opšte nemoguća, kad se uvidi da cilj svetskog procesa leži samo u negaciji njegovo, kad se uvidi da je raščine bila nužni pratilac progres kulturne, onda se uvidi, da progres kulturni i princip socijalnog evidencijama stoji u nezgodljivoj suprotnosti i da ko progres kulturni istavila za moralni cilj ne može u isto doba i unapređivanje sreće ljudske smatrati za cilj morala. O toga je Hartman odesudni protivnik socijalne demokratije i on direktno zahteva sve ono što socijalna demokratija želi da uništi: podizni na privilegisanu manjicu i više maće bespravnu manjicu, privatnu svojicu, brak i t. d. jer on sve to smatra za nužnu podlogu same kulture i njenog progres. Jer borba za život u ljudskom društvu, koja omogućuje kulturu i njen progres, predstavlja nužno sredstvo za realizaciju poslednjih ciljeva logične ideje. Teleološka organizacija čovečanstva ili moralni svetaki red predstavlja jedan isecak — i ako po Hartmanu najvažniji isecak — aneodutnog teleološkog svetakog reda. Na taj način predstavlja moralni princip moralnog svetakog reda poslednji i potpuno istinit moralni princip, koji sve omanje niže moralne principe obuhvata u sebi kao svoje pojedine momente.

Ovaj princip zahteva potčinjenje sopstvene volje individuumu apsolutnoj volji koja se manifestira institucijama i formama moralnog svetakog reda. Ali protiv ovoga se bujni individualna volja, na traji razloga za ovo svoje potčinjenje. Time u vidimo u poslednju i najvišu oblast Etnike, u oblast

принципа који чине праснов моралности. Тај праснов може дојати само у метафизичкој сфери која чини заједнички корен објективне природе и субјективног духа. Док се год претпостави да је сваки индивидуум биће за себе (плуралizam), дете је Етика немогућа, јер не постоји никаква реална веза која би чинила нужноме морално дељање. Али исто тако то је морално дељање немогуће ни на становишту апстрактног монизма, јер овде истина постоји реална веза међу индивидуама — је оно биће — али не постоје индивидуе. Атомона морална свест могућа је само на становишту конкретног монизма, јер ту постоје индивидуе и реална веза међу њима, апсолутни несвесни дух. На овом становишту неправда постаје немогућа, јер чињење зла другоме то је чињење зла себи, јер смо ја и други у основи исто (то је ницијско *Tat twam asi* — то си ти). *N* овоме се састоји монистички принцип морала. Монистички принцип морала уздиже се до религијског принципа морала тиме што из идентитета нашег бића са бићем Богајим следује закон попуног слагања нашег живота са вољом Богајим. Очеvidно је да Бог, да би ово било могуће, мора ставити извесни циљ својој egzистенцији и у овом захтеву ни ја, него апсолутни морални принцип. Са пријајем својим може овај циљ, као што Хартман доказује на крају своје Етике у главном развојима који су нам већ познати, бити само негативне природе, ослобођење Богајства од бола који трају у свету и ван света, и тиме се принцип спасења Богајства од бола поставља као последњи принцип морала. „Реална egzистенција је“, тако Хартман завршује своју Етику „инкарнација Богајства, сватекни пронос је историја патње Бога који је постао месо и у део доба пут за спасење у месо разапетога, а моралност је сарадња на скраћену овога пута патње и спасења“.

*N* „Религији Духа“ Хартман је изложио принципе је неволе, по њему апсолутне религије. *N* првом, историјско-критичком делу своје философије религије, он је хтео показати да је конкретно монизам, вако он назива своју попу религију, последњи завршни члан развоја религијске свести човечанства и да и он представља синтезу хришћанско-јетрејске религије теизма и ницијске религије апстрактног монизма. Хартманов конкретни монизам узима заједно са хришћанством реалитет света, који одриче апстрактни монизам ницијски, он узима непосредну иманентност апсолутног бића у свету, безличност Богајства

nađe što sa nihilističkim monizmom, koju odriče hrišćanski teizam. Konkretni monizam je dalje isto tako autoteoterija religija spasenja kao i euhizam, dok je Hrišćanstvo heteroteoterija religija spasenja (Hristos spasava sve ostale), on je religija apsolutnog pesimizma kao i budizam, dok je hrišćanstvo religija transcendentnog optimizma. Konkretni monizam nije ni religija ona, kao jevreizam, ni religija sinja kao hrišćanstvo, već religija duha, t. j. hrišćanski principi izvanbistveno, imanentnog duha čini osnovnom podlogom religije.

Filozofiju religije deli Hartman na tri dela, na Psihologiju religije, Metafiziku religije i Etniku religije. Mi ćemo u kratko izložiti sadržinu sva tri ova dela.<sup>1</sup>

U psihologiji religije Hartman posmatra religijsku funkciju kao psihички феномен u човечанству. Religijsка функција претпоставља двоје: религијски субјект, који је њен носилац, и религијски објект — Бог — на који се она пужним начином односи. С тога религијска функција има две своје нераздигојне стране, једну људску и другу бојанску.

Са људске стране посматрана религијска функција се манифестира у све три главне функције људског духа, у претстави, осећању и вољи. У претстави је религијски објект стављен у субјекту, без претставе је дакле немогућа религијска функција. Разуме се да тој претстави мора одговарати нешто реално, да она мора имати трансценденталну вредност, као и теоријска претстава. Религија и наука морају се с тога у крајној инстанцији, на становишту апсолутне религије, потпуно slagати и психо-привидно неслагање долази само отуда што се и религија и наука развијају и што је при томе развиће науке брже тако да су постигли између објектних неизбегљини.

Осећање је религијска функција у правом смислу, јер је ово психоичка функција у којој се свесни субјект осећа код себе и у себи. Религијско осећање јавља се у три форме своје, као чулно, естетичко и мистичко. Чулно осећање као примеса правих религијских осећања има вредности, али је погрешно хтети појачати религијска осећања појачањем чулног елемента у њима. Естетичка осећања имају вредности само као увод у религијски

<sup>1</sup> Крстовац напомиње да се упозна са Хартмановом филозофијом религије може ита међу расправу „Хартманова филозофија религије“ у „Историју научног размишљања“ издат св. за месец септембар, октобар, новембар и децембар 1904. где је она сажето изложена.

живот, sama za sebe iak ona taj život ne predstavljaju, stoga je Hartmann protiv umetnosti u samoj službi božijoj. Samo mistično osećanje je pravo religijsko osećanje, ono je poslednji i najdublji izvor religioznosti. Ali oco je u isto doba i najnejasnije od svih osećanja i jednostrano naglašivanje osećanja u religijskom životu tako vodi mističizmu, a ovaj subjektivizmu, indiferentizmu i na posletku potčinjenosti ma kojoj datoј ortodoksnoj religiji.

U opште uzев вредност religijskog osećanja није у њему самоме већ у religijskoј вољи која из њега проистиче. Воља је у опште *e i o* religije, као свесни religijski пагон онда је њен почетак као свесна епизма вољи њен завршетак. Само она се не сме истргнути из неког психолошког контекста са представом и осећањем или чак свести religija на њу као што је то учинио Кант, јер такав једнострани морализам што тако води ригористичкој нетолеранцији као што мистичизам води индиферентистичкој толеранцији.

Престава, осећање и воља у целини представљају људску страну religijske функције, коју Hartmann назива вером. (*Glaube*). Вери одговара са бољанске стране милост, и то вери интелектуалној (престави) одговара ће милост откривења, вери душевној (осећању) милост спасења и вери практичној (вољи) милост освећења (*Heiligung*). Милост откривења и интелектуална вера морају се схватити нас један и исти акт: откривење није нешто што с воља придолази, него је оно непосредно у самом духу човековом, у акту његове интелектуалне вере и све тако значајно остварење мора постати унутрашњим да би у опште имало значај откривења. Тако исто и милост спасења и душевно вера морају се схватити као један и исти акт: бољанској милости спасења одговара људечански акт поверења вере, којим човек прима од Бога пружено му стање, состојанство, јединство индивидуалне воље са науцањем приредног светаца. Милост освећења управљена је на вољу, она то остварује тиме што је чини мора по-religioзном, што је савладавајућу бољанским циљевима, а људска воља у овом стању вери претставља општо што се назива практичном вером и што је у целини са бољанском милošћу освећена. То функција, што је и освећење и последњи циљ откривења и спасења.

U метафизичној religiji Hartmann изводи основне постулате religijske свести. Она посматра те постулате прво с обзиром

на објект (теологија) па затим с обзиром на субјект (Антропологија и Космологија) религијског односа.

Бог као објект религијског односа има да се схвати пре свега као момент који уништава нашу зависност од света, затим као момент који заснива апсолутну зависност од њега и па послетку као момент који заснива нашу слободу у њему.

У првом погледу религијска Метафизика износи три основна доказа за егзистенцију и биће Божије, који одговарају сличним доказима теоријске Метафизике. Из митолошког доказа следује егзистенција апсолутност, из космолошког следује да је ово апсолутно биће подлога света а да није идентично са самим светом, из телеолошког да је оно творац теолошког светског реда а особине божанског бића које из њих следују ове су: супстанцијалитет, идентитет са собом, биће у себи (In-sich-sein), вечност, духовност (Geistigkeit), свеприсутност (Allgegenwart), свемоћ, свемудрост (Allweisheit) и свезнанство (Allwissenheit).

У другом погледу религијска Метафизика износи опет три доказа: доказ онолошки, доказ психолошки и доказ идентитетно-философски. На основу првог доказа Бог је последњи објективни разлог наше егзистенције, на основу другог доказа он је последњи субјективни разлог наше егзистенције, а на основу трећег доказа он је последњи апсолутни разлог обе ове зависности. На основу ових доказа биће Божије може се већ много конкретније одредити него што је то случај на основу претходних три. На основу њиховом па име Богу се мора придати апсолутни интегритет његове идеалне функције (разума), затим он се мора схватити као дух и то као несвесни безлични дух, јер само на тај начин он може бити заједничка подлога као несвесне материје тако и свеснога духа.

У трећем погледу религијска Метафизика износи опет три доказа, на основу којих се Бог има схватити као објективна правда, као субјективна правда, светост (Herligkeit) и милост и напослетку као објективна светост и милост у кратко као морални светски ред.

Човек као субјект религијског односа има да се схвати прво као субјект коме је спасење потребно, затим као субјект који је за спасење способан.

Човеку је потребно спасење у двостручном смислу: спасење од зла и спасење од греха. Да би спасење од зла било потребно очигледно је, да песимизам мора бити тачна доктрина, тако да



песимизам чини неопходан постулат религијске свести. Како је грех неизоставно везан за egzистенцију зла то је и спасење од греха за човека нужно. Зло у моралном смислу састоји се у отпору човеком противу објективног моралног светског реда, а тај је отпор могућ зато што човек представља један засебан индивидуум, и док је год човек свесан само свога засебног индивидуалитета а не и везе које га за целину света веже докле је он природни егoиста и као такав неспособан за спасење.

Способан за спасење постаје човек онда, када на основу несвесне моралне диспозиције која лежи у њему упозна себе као члана општег моралног светског реда. У индивидуалној вољи као релативно константној групи парцијалних функција божанске воље има да се разликују три сфере: природна или подбожанска морално — зла (*böse*) или против-божанска и морална или божанска (*gottgemein*), од којих се само у овој трећој манифестира божанска милост и од којих је само на основу њеном човек у стању да се спасе.

У религијској космологији иситиује се како има да се замисли свет, како би с једне стране била могућа његова апсолутна зависност од Бога а с друге стране релативна зависност његова од њега као и нужност његовог спасења.

У првом погледу мора се, на супрот теизму, који узима да је суиштанција света нешто одвојено од саме суиштанције Божије и ако створено од овог последњег, узети да је суиштанција света у самом Богу, да је свет непосредна манифестација, непосредни акт самог Божанства и на супрот аистрактном монизму мора се претпоставити да је ова манифестација његова исто тако реална као и сам он, јер иначе спасење света и човека било би непотребно и плузорно. А да би спасење света било нужно и потребно мора се претпоставити, да је свет у коpену своме рђав, јер само у том случају уништење његово је апсолутни постулат религијске свести. Као што спасење индивидуума лежи у смрти његовој, тако исто и спасење света лежи у престанку, у уништењу његовом и Хартман и овде изводи на основу религијске свести свој песимизам и могућност уништења света, чије нам је раније извођење већ познато.

У религијској Етици Хартман процес спаса, којим се долази до моралног оздрављења и освећења и то како у субјективном тако и у објективном смислу.

Субјективни процес спаса почиње са буђењем милости, јавља

се потпуно у њеној телатности, а завршује се са сталним плодовима њеним. Услови, који чине те се јавља милост, леже или се губе ван човека, у религиозним преставама његове околине или у самим унутрашњим диспозицијама његовим (наследна милост), и кад овим условима придођу још извесне специјалне околности, доживљаји који изазивају жељу за спасењем, онда се милост јавља као моментан акт који осветљава човека (*Erleuchtung*) и тиме је милост пробуђена. Активно развиће милости (*Entfaltung der Gnade*) има две своје стране, једну негативну и другу позитивну. С негативне своје стране она се састоји у напуштању ставовишта егзистичног, а почетак јој је и нужни предуслов у осећању према (*Schuldbeusstsein*), са позитивне стране своје она се састоји у радикалној модификацији унутрашњости човекове у стављању етичне унутрашњости (*ethische Gesinnung*) на место егзистичке. Тиме је пак воља освећена и сад је само потребно да се техником моралне самодисциплине утврди оно што је задобивено. То је процес побољшања (*Besserung*) и то је први плод милости. Побољшање се састоји у сузбијању злих и у ојачању добрих нагона, и те се две функције непрестано једна с другом спајају и једна другу помажу. Побољшању као субјективном плоду милости одговара сарадња на објективном културном процесу као објективни плод милости.

Објективни процес спаса је телеолошки светски процес у којем је овај последњи процес који преко освећења води универзалном спасењу. Део објективног процеса спаса који се односи на човечанство, то је историја, а културна историја њен духовни екстракт. Међу социјално-етичким институцијама, на којима почива објективни процес спаса, филозофија религије мора се нарочито обрети на цркву, као институцију чији је непосредни задатак неговање и развијање религијског живота човечанства. Ми молимо овде само споменути неке тачке из интересантних Хартманових извођења о томе. Црквени зашт по њему нужан је само на хетерономном становништву религије свети, на аутономном становништву нове религије, религије будућности, и мора отићи. То исто важи и за религијске обреде (култе). Жртва је могућа само на становништву натуралистичких религија, на становништву праве религије спасења она нема смисла. Исто тако молитва је у ма којој форми била немогућа на

становишту конкретnog монизма, јер Бог није лично биће које је у стању да наше жеље саслуша. Тако исто мора се одбацити и причешће, јер је оно бесмислено на становишту иманентне религије милости. Остаје једино проповед или „служба речи“ као средство којим прва може утицати на религијски живот човечанства, али у даљој будућности и та једина функција њена постаје изливина, јер ће поред научног, уметничког и практичног живота духа бити религијски живот духа као засебна сфера непотребан, пошто ће цео живот духа бити испуњен религијским духом, јер ће служити религијским циљевима који су циљеви самог живота.

Мисли Естетике Хартман заступа гледиште тако званог конкретnog идеализма, које стоје на средини између апстрактног идеализма и наивног реализма с једне и апстрактног идеализма и формализма с друге стране. Док апстрактни идеализам сматра, да је седиште лепога у на чулној (апстрактној) ирији, и да су чулни објекти само као слике надчулних идеја, док наивни реализам узима напротив да је седиште лепога у самим чулним објектима као таквим, докле конкретни реализам узима да је седиште лепога у естетичком привиду свеснога субјекта, а да сами реални објекти апсеузују. Тако исто док апстрактни идеализам узима да је лепо у безобзирној идеји а формализам у форми без идеје, докле конкретни идеализам тврди да је лепо у јединству форме и идеје, докле наивни реализам идеалне садржине у чулној форми.

Седиште лепога је у субјективној ирији, у естетичком привиду, који нема никаквог односа ни реалној, ни идеалној ствари. Идеални садржај естетичког привида не може ни на најближем начин бити истинит, искривљен или неистинит, јер естетички привид не само што нема никаквог везе са сваким реалним светом него, додаје Хартман, већему су дуби и само ја, оно је апсорбирано у естетичком привиду. Естетички привид изазива у субјекту идеална осећања, али овај однос између реалних осећања и идеалних осећања од различитих објеката у којима је изражен исти идеални садржај који је изражен у естетичком привиду. Иако су идеалним естетичким осећањима неосећајно обогаћена привидна велике се реално осећање зато што привидна велика се стоји само естетичко уживање као такво. Ово реално осећање и задовољство воли да осећом и поја реалног објекта естетички или се овај реални објекат узима у естетичком

привид као објект свести, чиме настаје она идентификација субјекта и објекта у естетичком опажању, коју Шопенхауер сматра за једног естетичког стања.

Пошто лепота у естетичком привиду долази од идеалног садржаја израженог у њему, и пошто је идеални садржај све дубљи и значајнији што се више приближује конкретном тоталитету апсолутне идеје несвесног духа, то ће и лепота имати разне ступиће своје лепоте. То су тако звану конкретни ступићи лепота, које Хартман одређује на оригиналан начин и на чему се оснива данас цела његова Естетика.

Таких ступића има по Хартману у главном седам: 1) чулно пријатно, 2) математички допадљиво, 3) динамички допадљиво, 4) пасивно целесходно, 5) активно-целесходно, 6) типично (*das Gattungsmässige*) и 7) микрокосмички-индивидуално.

Најнижи од ових ступића је чулно пријатно (и непријатно). Оно се састоји у чулним реалним осећањима пријатнога изазваним самим реалним објектима, с тога у ужем смислу она још не спадају у права естетична осећања, али као саставни делови виших осећања добијају естетички карактер. Лепота чулно пријатнога лежи у несвесно формално леним односима чулних утисака.

Математички допадљиво састоји се у формалној лепоти просторно-временог поредка, који је скроз математички одређен. Али сама математичка форма као таква допада нам се само у толико у толико је у њој изражен сам идеални принцип који је формира, и што јој је овај принцип сложенији и допадљивост форме све је већа.

Док чулно допадљиво почива на непросторној промени, математички допадљиво на непроменљивој просторности, докле динамички допадљиво почива на просторно-временом кретању. Овде већ имамо посла са реалним странама апсолутне идеје, са масом, са динамичком снагом итд. Али оно што се овде допада није неодређени интензитет енергије него њена одређена мера, динамична законитост снаге, у кратко идеални логички садржај који се овде манифестира.

Наведена три ступића лепота сачињавају лепоту у неорганском свету и то се при томе сваки нижи ступањ односи према вишем као форма према садржини и у опште нижи ступићи лепота, који претходе једном датом вишем ступићу односе се сви скупа према овом последњем као форма према

садржини. У органској природи закони неорганске природе употребљавају се као средство и потчињавају се идеји целисходности који формира организам.

Тиме се целисходно поставља као ступањ лепота, који долази за динамички-допадљивим. Целисходност је или пасивна или активна, пасивна целисходност се састоји у прилагодности за спољну употребу, док се активна целисходност састоји у прилагодности за сопствену унутрашњу употребу. Пасивно целисходна су материјална оруђа, које је човечанство у току свог културног развића за своје потребе изобразило, и код њих је лепота све већа што их њихова форма чини згоднијим за употребу. Али права целисходност јавља се тек на ступњу активне целисходности која је идентична са живим (*das Lebendige*). Основна форма, у којој се живот с поља манифестира, је локомоција, а основна форма унутрашњег живота је хранчење ћелије, које се својим резултатом манифестира као физиолошка конституција (здравље) и анатомна конструкција организма. Организам као адекватна реализација идеје живота мора се естетички доплатити, а пошто је та идеја виша од идеја које се манифестирају у математичним односима и динамичким дејствима неорганског света, то је и лепота организма већа. Го се види већ и из тога, што смо ми склони да у објекте чисте лепоте унесемо симболички идеју живота, само да би их уздигли на виши естетички ступањ.

Сума свих телеолошких идеја, које се манифестирају у организму, сачињава типичну идеју (*Gesamtsform*) његову, која представља идеју ступња вишег од самог чистог комплекса или дух идеја, које су у њој. Отуда нам се поједини организам све више допада што је у њему тип његове врсте јаче и редефиније изражен.

Али погрешно је мислити да типичност као таква представља у опште виши ступањ лепоте од лепоте једног датог конкретног индивидуума, као што то мисли астрактни идеализам (чији је представник у овом случају Шопенхауер). Јер идеја типа и идеја индивидуализма представљају парније идеје тј. непотцуне помаје универзалне идеје. Али свака индивидуална идеја има у себи још и митрогосемитички значај, јер она с једне стране има исти однос према другим идејама које су у њој какав анегдотна идеја има према парнијим идејама својим а с друге стране, а што је то, чије је

указује на идеју вишег ступња, која ју обухвата и тиме индиректно указује и на саму апсолутну светску идеју. Према томе и микрокосмички значај једне индивидуалне идеје биће се већи што она представља виши ступањ индивидуације, и међу нама познатим инским бићима човек представља очевидно највиши ступањ у овом погледу, и отуда људски односи и чине највиши садржај лепота. На тај начин индивидуално-конкретно у људском облику представља са своје микрокосмичности највиши ступањ лепоте.

Ступњима лепота одговарају ступњеви ружнога, о коме Хартман у својој Естетици очигледно говори. Он разликује четири врсте ружнога: 1) мање лепо, које је ружно само у релативном смислу, према лепоте вишег ступња, 2) релативно не лепо, у коме нема лепоте на оним местима где би требало да је има, 3) формално ружно, као неслагане идеје и привида и 4) садржајно ружно (ружно у ужем смислу), које почива на нелогичности самог идеалног садржаја. Ружно као таково не може никад бити предмет уметности, али се може као саставни део више лепоте употребити.

Врсте лепота дели Хартман на две групе: на врсте лепота које немају у себи конфликта и на оне које садрже у себи конфликте. Прва група обухвата узвишено и умиљато, друга група обухвата сентиментално, комично, трагично и хумористично. На средини између узвишеног и умиљатог, које Хартман дефинише на начин познат у Естетици, као индиферентна тачка обојих стоји чисто лепо (*das einfach oder rein Schöne*) а као супротност лепоте са конфликтом стоји идилично, које директно не садржа конфликт.

Конфликт може бити решен или иманентно или је његово решење чисто трансцендентно. Сентиментално и комично решавају конфликт на иманентан, трагично на трансцендентан, а хумористично на иманентно-трансцендентан начин. Биће конфликта делки у опште у супротности релативно-нелогичнога према логичноме и или се збива између различитих индивидуа (спољни конфликт) или се збива у унутрашњости једног и истог индивидуума (унутрашњи конфликт). Сентиментално и жалосно представљају најпростије врсте унутрашњег конфликта и решење конфликта ту је чисто иманентно. Таке исто иманентно је и решење конфликта у комичноме, гдје представља логичну конзеквенцију саме унутрашње природе конфликта, релативно не-

логичнога у овоме последњем. Комично се састоји у нелогичноме које својим нелогичним поступањем долази у колизију са својим сопственим мерама, и унутрашњи конфликт при томе састоји се у томе што индивидуум мисли да логично дела а међу тим његово је делање нелогично. Комично је права естетична категорија јер оно, вели Хартман, има микрокосмични карактер, пошто се цео светски процес завршује универзалним триумфом логичнога над нелогичним (идеје над вољом). Иманентно решење конфликта немогуће је у трагичноме и то зато што трагично представља потенциране дупе једностране жеље до неодољиве страсти, чије је задовољење, ма мало идеално узев било оправдано, у оквиру самог светског процеса немогуће. Микрокосмички карактер трагичнога лежи у томе, што оно предочава могућност дефинитивне негације воље за живот, што оно предочава могућност дефинитивног триумфа логичне идеје над нелогичном страсном вољом, и само филозофија која претпоставља реалну могућност овог последњег у стању је да да трагичноме вредност естетичне категорије. На послетку хумористично постаје комбинацијом комичнога са сентименталним или трагичним или са обојма заједно, чиме се омогућује комбиновано решење конфликта. Међу врстама хумористичнога Хартман придаје траги-комичноме највишу естетичку вредност, јер оно има од свих врста лепота најадекватнији микрокосмични значај.

На завршетку овога излагања о лепоту лепота Хартман чини вео интересантне примедбе о значају лепота у космосу. По њему значај лепота је у томе што оно на илузоран начин предочава неке дефинитивно сједињење са апсолутним духом. Јер тој наука, вели Хартман, то сједињење пружа разуму у облику апстрактне доктрине, мистичко религиозно осећање у облику тамне неодређене реалне датости, докле нам за уметност износи у жарбеном облику лепоте пред наша раздражена чула. На тај начин и лепота поред религије и науке служи као средство апсолутног духа, којим он припрема људе за извршење последњег космичног циља.

Хартманова извођења о разлици лепота у природи и лепота у уметности као и о психофизијој генези овог последњег вео су интересантна, али ми их овде не можемо дати. О његових исто тако интересантних и у многоме оригиналних извођења о додели и врстама уметности ми ћемо само споменути.

да он архитектуру не рачуна у пластичне уметности (сликарство и вајарство), већ у тако зване везане (ungefessene) уметности, које су ниже од пластичних уметности (као слободних). Он сматра музику за уметност што субјективних осећања и одриче да она има директне везе са идеалним садржајем апсолутне идеје, како је то тврдио Шопенхауер, с тога он одриче и да је музика највиша уметност. По њему највиша је уметност појезија, јер она у свом естетичном привиду фантазија у стању је да тражи сваки могући чулни садржај. Хартман налази врло интересантне аналогije између енске појезије и пластичних уметности (bildende Künste), директне појезије и музике, драме и мимике. По њему роман и драма представљају врхунце поезије и тиме и врхунце саме уметности у опште. Међу сложеним уметностима највиши ступањ представља опера, која по своме појму треба да буде музичка драма, у чему се Хартман слаже са Вагнером<sup>1</sup>.

### III

Горњем излагању Хартманове филозофије хоћу да додам овде неколике критичке примедбе, које се односе на четири кардиналне тачке у његовој теориској филозофији. Те четири тачке тичу се: 1. појма несвесне психичке функције, на коме почива Хартманова основна претпоставка несвесног апсолутног духа, 2) односа оба основна атрибута Несвеснога, логичне идеје и нелогичне воље, 3) постанка свесне психичке функције из несвесне, и 4) синтезе песимизма са тако званим еволуционистичким оптимизмом.

Што се тиче појма несвесне психичке функције, кад се изближе посмотре докази, које Хартман наводи за могућност њену, лако се да увидети, да се сви ти докази оснивају на недовољном одвајању онога што је у свесној психичкој функцији условљено организмом и онога што тој функцији припада првобитно. Хартман тврди, да свест упоређује преставе само на тај начин што их дискурзивно у времену ниже једну за другом. Међу тим то је нетачно, као што сам показао на другоме

<sup>1</sup> Најбоље и најширије излагање целокупног система Хартмановог још не изгалаз у делу „Edmund von Hartmann's philosophisches System im Umriss. Von Dr. Arthur Drens. 2-te Aufl. Heidelberg, Carl Winter's Universitäts-Verhandlung 1906.“ којим се је и овај поглед за своје излагање послужио.



месту, сама идеја времена била би у нама немогућа када свест не би првобитно била у стању да симултано дакле интуитивно упоређује престаवे.<sup>1</sup> Према томе прва основна разлика између свесне и несвесне психичке функције, коју Хартман поставља, не постоји, и свесна психичка функција је првобитно чисто интуитивна. На основу тога отпада и друга основна разлика коју он поставља: ако је свет првобитно интуитиван, онда је и раздвојеност у субјект и објект нешто што интуитивној психичкој функцији нужним начином припада, несвесна психичка функција Хартманова није дакле могућа. Према томе ни апсолутни дух, Бог, не може бити несвесно безлично биће, већ или је тај дух свесан и личан или не постоји. У остатам ни са гледишта религијске свести нема несвесни Бог никаквог значаја, ма колико да се је Хартман у својој филозофији религије тврдио да докаже супротно.

Од два основна атрибута, воље и идеје, које Хартман придаје апсолутној сунстанцији, не би било тешко доказати да идеја, у оном смислу у коме то хоће Хартман, не може бити такав атрибут. Јер претпоставка да у реалности има нечега, што није коначно, што се не да у логичне појмове увести — а само на основу те претпоставке могуће би било схватити идеју као засебан атрибут Апсолутнога — сама је нелогична, јер Логика није у стању да схвати супротност саме себе. Воља међу тим несумњиво да чини један атрибут Апсолутнога, пошто се да математички-ом евидентношћу доказати, да је овај наш свет промене морао имати почетак у времену,<sup>2</sup> а тај почетак негов не би био могућ ако се у бићу неби претпоставила способност за спонтане промене, дакле воља. Међу тим исто се тако да показати, да воља сама за себе није у стању да употреби тај свој спонтанитет ако она није свесна воља, тако да се поред воље мора претпоставити свесност као други основни атрибут у апсолутном бићу.<sup>3</sup> А да су само та два атрибута могућа, да се доказати на основу принципа супротности, по коме је само оно могуће као квалитет, што је у исто доба ограничено другим

<sup>1</sup> *Philosophie der Religion*, 1. Aufl., 1900, S. 101. — *Philosophie der Religion*, 2. Aufl., 1904, S. 101. — *Metaphysik*, Berlin, 1900, S. 146.

<sup>2</sup> *Philosophie der Religion*, 2. Aufl., 1904, S. 101. — *Metaphysik*, Berlin, 1900, S. 146. — *Philosophie der Religion*, 1. Aufl., 1900, S. 101.

<sup>3</sup> *Metaphysik*.

супротним квалитетом („*in*no<sup>1</sup> *omnis determinatio est negatio*).“ На место Хартмановог атрибута идеје мора се данас ставити атрибут свесности, чиме је свест стављена као нешто што је у бићу првобитно дато и што ни на који начин не може постати,

Њиста Хартманов покушај да објасни постанак свести из несвесних психичких функција мора се сматрати за потпуно неуспешан. По њему свест постаје на тај начин што несвесна вољна функција долази у конфликт са другим вољним функцијама, чиме остаје незадовољна и јавља се као свесни бол. Међутим ако је вољна функција у случају безотпорног задовољења несвесна нема никаквог разлога претпоставити да ће она морати постати свесна у случају свога незадовољења. Да је ово немогуће потврђује се и тиме, што би иначе задовољство као засебно осећање у свести било немогуће. Јар ако бол представља незадовољени вољни акт онда ће у случају његовог накнадног задовољења он се просто претворити патраг у несвесни вољни акт, тако да при томе за постанак самог осећања задовољства нема никаквог места.<sup>2</sup> А још је мање могуће схватити постанак задовољства на вишим ступњевима „свести“, као што то Хартман тврди у „Филозофији Несвеснога“, из тако званог упоређивања престава, јер су и виши ступњеви свести по њему просто комплекси нижих и на послетку најнижих атомских свести (простих вољних функција), па ако је у овим последњим задовољство немогуће оно је немогуће и у вишим свесним комплексима. Осим тога ни сам начин на који више психичке функције формирају ове комплексе атомских свести у једноставне целице виших свесних индивидуа није код Хартмана довољно јасан и у опом облику у коме се он у „Филозофији Несвеснога“ налази он представља просту немогућност. Јер остављајући на страну саму вишу психичку функцију, која по Хартману само чини подлогу јединства свести а не улази и сама у свест, кад би свести нижих индивидуалних ступања свести нижих нервних центара улазиле непосредно својим садржајем у садржај највише централне свести, онда би појам прага све-

<sup>1</sup> в. м. М. стр. 54-58.

<sup>2</sup> Хартманово учење о постанку задовољства другачије је у „Науци о Категоријама“ од онога у „Филозофији Несвеснога“. Док у Филозофији Несвеснога осећање задовољства постаје тек у вишим свесним комплексима и није могуће у атомским свесницама, јетко је оно по Науци о Категоријама (стр. 11) у овим последњим.

сти, о коме Хартман при томе толико говори, био без икаквог значаја, пошто у овом случају већа или мања физиолошка веза међу нижим и вишим нервним центрима не игра очевидно икакву улогу. Затим што је тако немогуће схватити трансформацију простих осећања бола и задовољства у чулне квалитете, која треба да постане утицајем несвесних интелектуалних функција. У кратко речено проблем постанка свести из Несвеснога није ни Хартман решио, и то просто зато што је тај проблем перенсиван и то перенсиван у негативном смислу т. ј. просто зато перенсиван што не постоји, што је свест нешто што је првобитно дато и што не постаје.

На послетку долазимо на четврту тачку, на питање о песимизму. Хартманов песимизам представља упоређен са Шопенхауеровим у једном погледу прогрес а у другоме назадак. Јер док Шопенхауер своме песимизму даје двоструку подлогу, док он не само указује на претекност бола над задовољством у свету него и на саму форму egzистенције живота — време, пролазност, — која живот чини илузорним, докле Хартман заснива свој песимизам само на претекности бола над задовољством у свету. Међу тим ништавило живота налази свој примарни израз у пролазности његовој, тако да би песимизам био и онда потпуно оправдана филозофска доктрина, када би у овом нашем пролазном животу *per impossibile* — зато што то не би нимало хармонизирало са његовом пролазношћу — сума задовољства била већа од суме бола. То је једно. Друго Хартманова модификација подлоге Шопенхауеровог песимизма, онако како је она изнета у „Филозофији Несвеснога“, почива, као што смо видели у трећој тачки, на сасвим фиктивним основима, пошто је поставак задовољства независно од бола на сталаништу његовом немогућ састављајући на страну да је он у опште немогућ. Међу тим физиолошки редуктивни разлог, који Хартман наводи за претекност бола над задовољством, мора се признати у главном за тачан. Тако исто мора се Хартману приписати у заслугу што је ако не у свима оно бар у многим основним чињеницама нашег свесног живота показао да је сума бола у њима већа од суме задовољства. Али ништа ни Шопенхауер ни Хартман нису обратили пажњу, а што је за питање о вредности живота од великог значаја, то је да су ни преферентна емоционална стања у нашем

свесном животу по своме трајању много већа од самих стања бола и задовољства.

Ово је нарочито важно утврдити с погледом на питање о квантитативном односу бола и задовољства у току културног прогреса човечанства. Јер тада се лако увиђа, да је Хартманово учење о непрестаном раширењу бола над задовољством у току културног прогреса човечанства нетачно. Да и, пр, болести расту брже од средстава које медицина проналази за њихово сузбијање, да ће увек један велики део човечанства морати стајати на ивици гладни и т. д.

Сва та Хартманова тврђења само су произвољне претпоставке, међу тим много је вероватније претпоставити обротно, да се бола и бол људски све више смањује у току културног прогреса исто тако као што се смањују — и у томе Хартман има право — и задовољства. А то просто значи да индиферентна емоционална стања, која и данас заузимају претежни део нашег свесног живота, да ће њихов обим у току културног живота постајати све већи, т. ј. да ће живот постајати све празнији, све неинтересантнији. Доиста тешко је претпоставити, да са интелектуалним развићем човечанства мора расти и бол, као што то учи Хартман, јер би то било у највећем степену нецелесходно, пошто што је год интелект већи он постаје све способнији да дела на чисто интелектуалним мотивима, док су несавршењем интелекту потребни све јачи емоционални мотиви. Ако је човечанству данас одређено да изврши велики задатак враћања васпоне у првобитно стање мира, као што то тврди Хартман, онда ће оно, стојећи на највишем могућем ступњу интелектуалног развића, на коме нема никаквих светских загонетки бити у стању да то изведе и без неизмерне суме бола коју му Хартман као нужну приписује, просто на основу уверења у ништавило живота услед његове потпуне емоционалне индиферентности (чиме egzистенција губи сваки разумни мотив својег продужења).<sup>1</sup>

Али и ако су, као што показују горње критичке примедбе основне поставке Хартманове филозофије погрешне, ипак ће његов значај у Историји филозофије остати велики и несумњив и то зато, што је он с великом енергијом и успешно бранио

<sup>1</sup> Детаљније извођење ове моје песимистичке доктрине биће изнето у другој свесци мојих „Принципа Метафизике“, која ће ускоро изаћи.

неке од основних истина филозофских, као што су учење о постанку и уништењу света промене као целине, учење о еволуцији светског процеса, о несвесним елементима у нашем свесном животу и т. д. Осим тога он је многа тампа филозофских учења својом оштром дијалектиком разрушио, другима опет показао једностраност. На послетку и на пољу практичне филозофије он ће остати као један од најзнатијих систематизатора, који је умео да се у тим питањима стави на више гледиште и да избегне многе једностраности.

Др. Бран. Петронијевић

---

# ПИСМА ПРИЈАТЕЉИЦИ

## XIV

Солун, септембра 1900.

Мила пријатељице,

Да си дошла у петак у јутру Емир-ханумину кућаку, па да си ушла у пространу софу једну, из дворинита, сву у стаклу, видела би: шиљета и јастуци изгњечени, овде онде присут дувач, овамо кутија са иглицама, онамо послужавник с фиџанима, празним, испретураним, на једној столици фереџа, на другој чаршав ли пече, пред једним вратима пауче, извртуте, пред другим цинеле, обе к себи окренуте, насред себе чинија с кором од крушака, у дно тенџија са семењем од динџа и лубеница, котарица с пробраним гропљем, послужавник с љускама од печених кестенова, с коштицама од урма, с кором од поморанџа; и видела би прозоре све широм отворене: испод једнога разбивени фиџани и удупљени зглови, испод другога саз и хт с покиданим иглицама, испод трећег небројена нарчад просекског стакла и проваљено дахире.

Девет, по европски, а у кући мртва тишина. Да си нешто дошла, питала би: Има ли живе душе? и какав је ово перед?

Кад одведоше невесту, поседесмо још мало, поћосмо по „визитама“: Дервиш-беговима, Ахмед-беговима, Немаил-наши-ниши. Пред вече кући. „Да се одвојим, Емир-ханум, од каније; нека ме отпрати ваш ајвас“. — Ха, ха, ха! Видећеш ти сјага ефендију сутра по ручку, даће Бог! „Немојте, Емир-ханум, мука...“ — Муд! Остави човека мало сама. У нас, богме, муж на једну

страну, жена на другу. Он чим вечера с фењером у кавану; она како дигне софру с фењером у комшилук. Ево ти изун: све сам угодила како треба“, заврши и извади из недара карту од мога мужа. Ја се зачудих: сад видим шта је поручивала ајвазу.

— Не, хаџум. Ја не могу остати на коњак. Ја ћу вам доћи сутра рано, на Ђезо сад...“

Не даде ми да завршим, већ, дуцнувши звекиром у врата, обави ми руку око васа: увуче ме унутра, чим се врата отворише...

О чуда, мила! у соби пуно! — старе, младе, лепе... све „дизатурка“: дугачке антерије, неке с пасом, неке без паса, навићене, намирисане, мирис да те угуши; дим...

Медне сам абрала, сесте,  
Крај себе драго довела,

изви домаћница кад угледа госте.

С драгим сам зареши снага на,  
А како сам се провела,  
Питајте душек и јорџан.

прихватише гости, кад чуше домаћницу, и принијесканине ситно-длановима.

Ја застадох: мимо мене прође Ђул-ханума и Зариџ-ханума. „Шта је ово?!“ Зариџа с тежке раменима, а Ђул-ханума рече: „Шенџук (весеље), за твој долазак.“

Вене дође, драго с њом изишав,  
Хадивуџи горје сузе проливав,  
Аман! Јараби!

И заљекташе зидови на дахирету, притресе се дахире у рукама једне шездесетогодишње кадуне, дебеле, сасвим црвене косе, у белој поћној хаљини, распојасе. „Аншо-џун!“ захори се из много грла, као одговор на њене речи „аман! Јараби!“

Била сам ја, Вене прође по зајат,  
Иначе, јенџи, триће ерис и сиват,  
Аман! Оф аман!  
„Аншо-џун, Ема-кадун!“

проломи се ваздухом.

Та стара, дебела, сасвим црвене косе, зове се Ема-кадун. Некад била човек. Циганка, па је заволео један бег-содуњени, и обукао јој фереџу, то јест потурчио је, па је венчао за се. Од тада је увек с хаџумама, с њима другује и весели их.

Поседамо. Нити ме Емир-ханума представи гостима, нити гости нитише Емир-хануму ко сам. Сви су погледи хирли у мене; а ја, сирота, не знам како да избегнем те толике погледе. „Ако си шаир паваци песму домаћици: нигде слађе хануме од ње“, рече је на онет као Есма-кадун, тих година. „Ко је баш шаир, он као оубути: не пева кад се моли, него кад га срце тера“, вели Есма-кадун. Ја погледах у домаћицу. „Не гледај у мене: лице им казате откудa си и шта си, и казало им момче Арапче. Баци дзефир што око њих облебе, што невестама хлади лице а девојкама иде под грло, улази у недра: Аман! оф аман!“

Само мало, на анџика дође, јавља: готова вечера. Е, али хануме некога очекују: чим припуна звекир на каиџи, она: Его! Домаћица притрчава прозору, хануме је дирају.

Начу се звртање каруца — Ханум-ефенди! узвикујуше хануме. „Так! так!“ зачу се звекир. Домаћица и још десетину младих ефенде до на дно степеница, уредише се у два реда, направише пшазир: да дочекају ту хануму.

Некаква пашиница, домаћичиних година, домаћичица пријатељица још из младости јој, ваљада како је обудовела. За њом иду две Етиопљанке царџије, то јест робњње, једна носи бошчицу, друга малу ручну корпицу.

Све сазочише. Три је развијаху. Она седе, разуме се у чело, што до сада бејаше празно, за њу се чувало; а буле... О темена од земље! О дубљења скута! А она се само тихо окреће, једној, на другој, на трећој, и прави темена од срца тако фино, тако господски, прави их десницом толико лепом, као пашиканом.

Она вије лепа, а руке! Праве „булске“ руке, ничим не разумене, неговане.

Све у памучним хаљинама, па и она у памучној, у дугачкој анџерији.

У онако весело друштво, ова ханума унесе неку сету. Ја сам бар била сетпа, нерасположена, испрва, док се мало не навикох на понизност ханума, на њихну потчињеност.

А њене две прве робњње куд сташе, ту оштане: удно софе, с рукама на њеу.

Кад се пашиница одморила, позва нас домаћица на вечеру.

А вечера! На другој софи: сто, столице, бели чаршав, тапацири, канике: виљушка и нож само за мене.

Прва чорба, на после каквога ти јела не бејаше, од пет-



наест врста, највише од плавих и првених патлиџана са сенкашним месом: кашама, пуњени патлиџани, па мухалебија и баклава, па пуњена наприка преливена киселим млеком: најпосле пилав, ружичаст! Чиме су га обојиле, кога да питам?... „То није пилав, него зерде“, рече једна што ми бејаше с десне стране (с леве ми је стране, крај срца, паниница).

Петнаест јела, а за час се вечерало, јер од свакога се јела узимало само по мало; претима (с три прста: мали и домали фино су подигнути), а по мало је и доношено, све у малим сатовима „кашаклијама“. Једу брзо, брзо, па тек паниница скочи, и одмах све: свака пребаци преко рамена свој убрис, што је добила, пре него што је села, од једне робинје (преко рамена јој је био метнут: да јој служи место сервијете), па пође, за паниницом, у један ходник с абдеслуком, то јест мраморним спроводником и с чесмом. Чесму отвори Ђултер: паниница опра руке сапуном, и уста, опет сапуном, преливавши овлаш преко десни и зуба једним сапуњавим какипретом, па другим: обриса се убрисом са свога рамена. За њом остале по старешинству, исто као она; па и ја тако.

Не слуша једна и две, но десет, петнаест: свака повела по слушкињу или робинју, па оне не могу, то јест неће да стоје беспослене. И после оподлику вечеру није спремила домаћичина антика сама, него је добила помагаче.

Опет смо на оној истој софи. С ње се види један део звезданог неба и крајичак земље снегом покривене. После се сетих, да то није земља покривена снегом, него море обасјано месечином. Топло, сви прозори широм отворени: па софу долази мирис из баните: свећа угашена, да не би хапумама нагрлили лице и бале руке комарци. Али и пита ће свећа: месечина као дан, те ми се час-по-чини да то није ноћ, него свитање. Хапуме пију каву, пуше, тишина, само, но каткад, допре с друге софе притајан глас, кикот слушкиња и робинја и једна тавира, звечање казика. Тишина, ниједна уста не отвара. Тишина с вечера, да буде урибес ово до ноћи, и у зору, урибес какав писам ни у сну снала.

Нишки хареми поређују себе са судуњелима!

И старо и младо пева, и старо и младо попарискује, а људи ће их бридети недељу дана. Ема гласи с једном старом Рушчукликом промуче. А док ударање у тахире и ема ударање, па почело иру, седећи, по њима, рукама, дружини

и чује се сварна, телом је производе: Растапака... Откуда? За мене остаје то тајна. Пашиница, раскалатино весела, баца преко своје главе бакиниц, куће шаке нара, али тај бакиниц не куће играчице, хаџуме, него оне што стоје или седе у дно софе, слушнице и робинје. „Так!“ Звекир! Долетене на софу чочени, они данашњи, промукли, ко зна одакле долазе, и ко зна колико им је ово ноћ што је проводе непреспавану, играјући, левајући. На као јуче пред невестиним оцем, тако поћас пред пашиницом, а погреди им воде по хаџумама: ваде се кесе из бедара, лети нован у таван, враћа се доле, удара чочекиње по глави, сат слушнице и робинје стоје као укопане, чочени куће бакиниц, чочени лубе ногу пашиници, чочени падају на крило хаџумама: хаџуме, лене бешдуке по чеду чоченима. Кава за лан м, цигара за цигаром: кави тера сан, цигара доводи пријатно расположење. На послетку, чочекиње уђоше у једну собу, и ту се, на њеним, мртве уморне простреше — захркаше... Чочекињу игру прихраћају хаџуме, лене се зилови, међу на прсте место зилова филане, пршти парчад по софи, јер оне играју од чочекиња бешње, лубе. Хаџуме се веселе, слушнице се и робинје чисте: љуште поморанце, једу, секу крушке, једу, чисте лубеницу, једу...

Зора. Мујезин јавља с минарета Касумије јутро, а хаџуме ил играју и левају, без пића мртве пијане: овој се запалила антерија на недрима, оној прогорео екот, једној сручена пуна паша воде у крило...

Зора.

Међу хаџумама су многе са свадбе. Оне четврту ноћ проваде у неспавану, у весељу. Хаџуме не помињу постење: а пашиницине цркне чучнуле у ћоше, оборице главу на груди, спавају: у дно софе спустите на праг главу две слушнице, заспаде.

Себа одлу, ћунеш доглу, ујанмаз!<sup>1</sup> викнуше хаџуме као из једног грла, јер угледаше где се заруде исток. Исток зарудео, звезде ишчезавају, онај крајичак мора бледи, петли учесташе.

„Двоје драго загрљени спавају“.

Љави Емир-ханум, домаћинца, а пашиница изгуби и ово мало грубике памети, што јој до сада у глави бејаше, па покида са сава и ута лице, истрже дахире из домаћиничних руку, диже

га изнад главе, па га тад спусти, дупи га колико може: кроз његову танку кожу прође њена песница. „Ашкәдеун, хаңум-ефенди!“ узвикинуше све бесно, махито; а у том скочи домаћица и узме оно проваљено дахире, баца га, раздрагана махито према прозору: прите прозорекa стаклад у небројено комада. П... Ја не знам где јој је био револвер, тек само видех да јој се засија у руци, и чух му пуцавцу: Бууум! Буум!... шест пута: онаде линиће са једне старе криве смокве крај софе.

Овим се заврши буљекн шензук.

... Колико сам нежних погледа видеда, и статких бесмеха, и горких суза, колико сам дубоких уздаха чула. Све чифт, па чифт, па чифт: домаћица и пашиница, Рунчуклика и једна слаба црвене косе, Немаид-беговица и Хасан-беговица. П... Не, на ову слику дунташ пред тобом завесу, као хаңуме на своје ише пред мушкима вео.

Овде им куће чинеу као у Нишу, ниске, влажне, него високе, суве, и пуње светлости, па опет, као у Нишу: сува бојест; све сува бојест.

„Да није од седења по сву ноћ, и од „оваквога“ живота?

Зачејо

Веселе се завршило, салџија: Сален! Сален! Увече оне са сланикше у дворинте: пошине му хаңуме сав сален

Сад ће да се спава

Још један поглед бацих кроз прозор у банту, по онаду смоквину линићу, а између жбунова јасмина нешто се забеласа. Право да кажем, помислила сам да се неко мушко (Турчино) увукло, да слуша и гледа буљекно веселе. Забелси се између жбунова та прилика, па је нестане.... „Бул-хаңум, Бул-хаңум, ко је оно у банти?“ Она приђе прозору и дубоко уздахну: – Вај! вај! Мртва уморна, а клања сабах! – Емир-хаңумица аштика”

У софи, сем Бул-хаңуме, Зарифе и мене, нигде никога. Ове две ме поведоше кроз један дугачак ходник, и шта ту видех! Осам соба, у реду, све отворене па свуд наменитено за спавање. По црвеним ћилимовима шарене постеље, над постелима као снег бели шатори, не од дебелог платна, него од танког као паучина, провидног: под неким шатором по два душека у ред прострти, под неким по три. „Шта је ово Бул-хаңума? Комариниц”

Једне већ улазе под комарини, брзо, састављајући пропалнегама: па не уђу комарини: друге сеје на посте, да поцуну-

joш по једну. Све су у дугачким белим хаџинама као поћни души; а антерије у којима су поћас биле везане су у бошчице. Велика гомила бошчица стоји у одаји што се зове јатаклук, то јест соба, где се држе ове многобројне шарене постеље.

Ја сам ушла с Бул-ханумом и Зарифом у једну собу са ушце. Ту четири душека под два комаринка; три заједно, један сам, тамо за Бул-хануму, њену децу и Зарифу, овамо за мене. У целој кући само ја „сама“ да спавам!

„Да спавам? Око на око. „Сатен! Ајде сатен! Симити, симити! Вруће њењерије!“ Испрва ретко, после чешће, чешће, непрестано. Најпосле устадох, кад сна немам ништа ми лежање.

Десет. Сама самцита. Одам по софи, гледам ситан перед који сипоћ нисам ни опазила, - видим два шарена пилџета у једном куту софе, где су седеле моје познанице, обе тужне, по каткад дубоко замишљене, и забринуте: једна брине како ће да издржи децу, кад нигде ничега нема, друга како ће да живи, кад јој се ништа не мила; и ходајући размишљала сам о пролазности среће и радосних тренутака: поћас весеље, данас можда туга, сутра... Све пролази, све пролази. Што не могу и ја као време, да никад не станем, да се нигде не задржим: са ждралима да поћем у јесен, с ластама да се вратим у пролеће; да снег не видим, него да га само замишљам: на крајинку мора обасјаног месечином...

И ко зна докле бих по софи сама ходала, гледала, размишљала, да не дође домаћина, сва у бело, с рашићеним и намирисаним аврапама, и не рече: „Ту ли си, ђозум (око моје) мадам?!... У башчи су на кави све, и Зариф...“

## XV

Солун, септембра 1900

Драга пријатељице,

Јуче и данас обиграсмо сав Солун, јер сутра ћемо на пут, па да га и овом приликом добро видимо.

Прошли смо му чаршију код Темер-Кашње, цуну ашчинеца са свакојаким јелима, и пиљарница с дињама колико нигде нисам видела; обилили смо му Покривену Чаршију с најлепшом источњачком робом и Безистав претрпан најружњијим запад-

пачким бродом; прошетали смо му се Молосом, камо је Јевреја гушта и тама, и Бенчинаром, где се шетају Туркиње на буљке; ишли смо колима на мали Кара Бурну, возили смо се чамцем скоро до Великог Кара Бурну; походили смо Мевлев-Хане и Чауш Манастир, правили смо посете... с музиком сам ишла у две грчке куће, с пријатељицама у четири турске. Све за два дана!

О грчким кућама имам ти писати оволико: дочекаше нас тешије него што се дочекују нови позиваници, послужнице нас слатким од ваниле (веле, обичај њихов: слатко) и кавом, а с нама се разговараше покретима: ми не знамо грчки, они не знају српски. У обе куће по три улаваче, на које се може односити песма телавска: „Купујем старе крпе и старе девојке“. Да ли су много бирате или им није дошао сућеник. О турским кућама... С једном љубазном Швајцаркињом, Госпођом Е. Велићом, професором, ишла сам музифоници, Цветет-паниној кћери из Цариграда, турској списатељици, која ми се врто допала, не што је говорила о књижевности (мало је о томе и говорила), него што је пекла мајка: непрестано о деци. Говори француски с нагласком савим турским, и сваки час се обрати г-ђи Велићки с речима: „Comment dii en français?“ а пре него што би госпођа имала времена да јој каже, она сама изусте реч, или реченицу за коју је питала.

С Емир-ханумом сам ишла Х. паниној кћери, ојет цариграђанки, девој девојци једној, турском нећинку кога сам на турској свадби видела. Она седи на Пиргеу, у дивном летњиковцу, с терасама окренутим мору и „баба-фингом“ одакле се тако лепо види Олим, који лепо девојку, поклонилу грчких муза и обожавалицу француских песника, свакако ишеницује више него Кешиш-даг. Она је говорила готово само о књижевности, и видела сам да има свилу љубав за песме које пише, али писам могла видети да ли има талента, то што нам није цео своје песме не прочита. Она пева о љубави, с о чему би другом певала Туркиња? ... то о љубави иде девој, која се, како рече једна млада ханум, „дига, младић критичарима не допада, јер они би, каже та ханума, довели оваку љубав као што је Терезе Ракепове, која се не заноси прагматиком јој отима, него вратом; а старији, већи, напротив горе јој кад долази с девојке, пева се види у њој девојаштво. Седеле смо на селатној тераси, окренутој Белој Мору; бојаше јој ханума, гошћаш

до нас су дошпирали звуци једне мандолине, из чамца с младим људима, сунчеви су драци златили море далеко, а на тераси, у хладовини говорила је жена девојка. Из њена говора допирало да је за прву песму њену није одушевно ниједан весник арачки, или персијски, или турски, и ако их је по очевој жељи све читала, него француски, кога ју је научила волети њена девица као шербет гувернанта. Париканка, Mlle Ganche чуло је презиме: одушевно ју је бесмртни Ламартин, његова песма једна, она:

„Sur la plage sonore, ou la mer de Sorrente...“

„Où nait le regret, le premier regret.“

„Ha Mère, ma mère, c'est toi le Mère!“ des Poésies Nouvelles, .

„Si vous croyez que je puis dire“

„Qui j'ose aimer“

„Je ne saurais, pour un empire“

„Vous la nommer“

Њу Лавоси Шатобријанов Последњи Абенс ерјак као и Ламартинога Грацијета: дуга она мислима по арачкој Алхамбри или Али, те се види и да нагиње романтизму и да је мухамеданаа.

А ваши књижевници, хаџум?

Има их са златним пером, мало, има их с гвозденим, много, има их с тупим, има их с трнчаним, и има их који драде у место пера и пцу, копац и некакве кришће, или маказе. Они са златним пером горди, ови други надувени. Ни Алије хаџуму, ни Нићар-хаџуму не гледају: не припадају ни једној етерији. Овде се здружили двојина, онде тројина, тамо четворина, па једин друге хвале. Овај из овога друштва тражи од етџу из онога што француски критичари од Француза. Јена књижевност нам, веле наши критичари, не ваља. А они шта пишу? Кад дође време да међу њима буде који Lemaitre, који Fagniet, — који Sainte-Beuve, онда ћемо и ми бити бољи. Кад нам напишу наши писци научне књижевности књиге онакве какве пишу французи, онда имају право да према нама буду ероти. Онакве, граматике, онакве речнике, онакве историје, онакве географије, онакве митологије... О, Боже! сами ништа зна, сами, а од другог колико траже. Ми ништа немамо. Ако је Туре ни написао какву турско-француску граматичицу, ми се

њом користимо, што њеним листовима завијамо се, прии и црвени бибер, кад поћемо на Мара Бурну; ако ли је написао по какву литерарну студијцу, ми, ако је писмо поделали пре по што смо је прочитали, узвикујемо, преврћући њене листове: „O, bon jour, monsieur! Comment allez-vous, messieurs!“ јер сад видимо у њој Lemaître-a, сад Sainte-Beuve-a и друге... А они што едан другог хвале, генају један другоме. „Il a été toute sa vie un enfant, et un enfant gâté“, тако вели Емил Фаре о оном нежном де Мисе-у. „Enfant gâté“, зову једини је тога нашег песника, и ако он му врло доликовао надимак „Бекри-Хамза“, пошто увек заударе на мастику.

Пију, мадам, већина; мастику. Ако по сву поћ не бекрија и непрестано му се не потписују менине, није, по миљењу наших, песник... Ах! а Паризлије!

— На ви водите Французе.

— Водим Французе, не водим „пофранцузењаке“. Хоће да стану поред француских ципова турски кенеди! La grenouille aperçut le bœuf, envia sa grosseur, voulut l'imiter, s'enfla et creva.

— Немојте, хаџум, тако, девојка сте. Кад би чули младићи ево како они, не би вас узели.

— О не ба! „Ја сам права Енглескиња“, обично би рекла мис Елиа, моја уштевица, кад јој когод помене удају. А ја сам права Туркиња, говорим ја кад ми се прети ерибом младића. А зашто да се удаје она која има од чега да живи? А и еирота: нека плете песе, нека веле јабдуке, нека тка, нека пије и везе; нека рачи па да се рачи, нека не да слободе.

— Да се не бојите, хаџум, ортака?

Ја се тога сад не сећам.

Треба да се сећани, рече једна плава, што до сад ћуташе, као и остале, и само по каткад узвикиваше, слушајући нашу квер: Tiens! tiens! Pas possible. Јесте ли читали, мадам, Савремене Муселоманке од наше Алије хаџуме? Она, говорећи у тој књизи о полигамији, каже: „У дуо се задовољава само једном другарицом, док је петак господар више ковошију; а доказано је да човек припада овој врсти животиња које траже полигамију.

— О! Ортака! рече девојка. И сувише сам поносна да би се, удавши се, изложила таквом понављању, и сувише сам осетљива, да би поднела да ми се дели љубав на двоје. Ја, кажем; јер ја бих се само на љубави удала.

Од ове деце, не млате има двадесет четири године, а то је у Турака већ усе велица, пакосне девојке, отицосмо једној девојци, ту на Паргусу, где затекосмо смех, не смех него врисак, што долазило из раздрагана срца; пити се, хаџуме, којих је ово десетину, ућуташе кад ми ућосмо, те мени врло непријатно беше.

Шта вам је? Шта има? говори Емир-хаџум, не дајући да јој скину чаршаф и пече док јој не кажу. Младе од смеха не могу да одговоре, а једна постарија рече:

Погоди, Емир-хаџум.

Да није који муфтија обрцао браду?

Још смењније, ха, ха, ха!

Да није коме имају порасла коса?

Још смењније, ха, ха, ха!

Да се нису у џамији вртели дервеши?

Још смењније, ха, ха, ха!

Е, може бити ашикују хади-Хасан и Мифет-хаџума двоје врло старио... Не погађам више.

— Емир-хаџум, Кара-Кџиш...

Узео трећу?

Добио сина.

Кад Емир-хаџум чу ове две речи, она се засмеја, прицљеска днаковима колико игда може. Ни појма нисам имала, што је то смењно, ако је когод добио сина; али ми Емир-хаџум, пошто се од смеха поврати, исприча:

Мурат-беј, зван Кара-Кџиш (црна тича), бинбашин (мајор) оженио се једном младом и децом Солунком пре десет година, и она му рађала женску децу: родила му шест кћери. Кад му пре годину и по родила, и он видео да је онет девојче, устумарао се, ишао дошао, час био много тужан, час био врло весео, после недељу дана само ћутао, после недељу дана непрестано говорио, после се бријао дванут на дан и мењао свако јутро кошуљу, после недељу дана сукао бркове и испод ока погледао, после се недељу дана искашљивао и ништа не рекао, и најпосле се искашљао и рекао: „Јазук! оводико моје имање!“ А мајка га питаша: — Што, сине, јазук? немаш ли деце? Он мајци одговорио: „Узалуд деца, мајко, кад шест дадија ишћедан кадија. — Има ти кадија у брата: не мора ти имање прећи у туђе руке. „Кад нева петао у туђој авлији, ми преспavamo зору.““ Утра-дан, рано, обукао се, обукао се, па пред



жену: „Добро јутро, хаџум! — Добро јутро, ефенди! „Чудан сам сам понао ушито. — Нека ти је хаирли да Бог да! „Пред кућу ми са скопљанске стране долете кокошка, умеша се у нашу живину, и мало па закокота, спесе јаје, леже на њ, пешини се шле — гагааст петлић. Шуџур!“ Она се сети шта је, али јој се од јада стегоше вилице: ништа му не рече. После недељу дана, имала је у кући ортака. Али она једна није тај ортаклук поднела лако, по дан и ноћ плакала. За шест недеља хтеде очи исплакати, а после се трже и узе се молити Богу, свесрдно, из дубине растужена и уверљива срца: да је умири Он, благи. „Дај ми сабр (триљење), о Аллах! с тим је почињала молитву, и с тим је завршавала. И шта би? Ортакиња јој тешка, тешка и она: а Кара-Кун, от куда иде да иде, новој мед и шећер носи: ова једна гледа то и само виче: „Дај ми сабр, о Аллах!“ Кад пре два месеца, Кара-Куну родила нова жена: далију... Што би жена у Солуну, обрадова се и насмеја се: а Кара-Кун се у чаршији не виде за десет дана. Сад му, ето, видни, роди стару калију!... „Шуџур, Аллах! Ко ће као ти, Јараби!“ изустише све у глас: а једна стара, сирота, што доне на овај глас с касумијске стране чак па Нирџус, рече:

— Море да видите ну сада! Кад бабица рекла: син! она онако ровита узела да виче: Аллах! послао си ми сабр, хвата ти! и хтела, нешта, да клања, али је од тога греха задржала бабица. А кад ушао к њој Кара-Кун, он се оцуетио као петак кад му покисне реп, а овамо му дрхти брада. „Ево ти калија, ефенди, ја сам ти га родила: Аллах анкла сва Божју љубав! дај му име Сабри. Он није имао куд: у Божју га љубав загледа: дао детету име Сабра.

— Сабри! Сабри! прихватише Туркиње рајено, као да су Бог зна шта добиле, и завршише узвиком:

— Ко ће као ти, Јараби?!

Оваде одосмо Емир-хануму ој пријатељини, паншавици, ту затекосмо Ђул-хануму са Јарафом и још једном све плачу, од срца, као што су се оне на Нирџусу смејале.

Шта је? Какав је то плач? На Нирџусу тресе се конаци од смеха, ништа Емир-ханума. А ланкањана, фиња, фиња, одговара:

А, штета! Ђ грехота! — умрла Фати Немаи-бегова.

Умрла?! А, штета! рече Емир-ханума, па, и не развинути се, седе на диван, поклони шире у руке, па зјена

Пошто се сите наплакаше, окрете се једна нежна, млада жени и поче:

Пре шест недеља, удаде се Немаил-бегова кћи, па се пошто је пресавала једну ноћ с ђувенијом, разудаде. У нас је обичај, да прво јутро зет тасту руку пољуби, за то што му је овај дао девојку. Где зета у јутру нема, ту настане плач и куњава, и сваки час се очекују кола с враћеном невестом. Немаил-бег није плакао и очекивао кола са својом ћерком, јер је знао да му је кћи злато, но је послао једног свога пријатеља да пита шта је. Кад се пријатељ вратио, он је Немаил-беју рекао: „Шта је? Хамди-беј је, зет твој, доштурк, у европи је школе учио, па, вели, не може да се придржава нашега старог обичаја: љубљења руке тасту прво јутро.“

То ли је?? викнуо је риз, увређен „старотурчин“. Онда иди, мој пријатељу, па кажи томе доштурку, шебеку: нека иде у свет, па кад пађе с кљуном лава и с гривом орла, тај нека се врати у Солун, својој жени. Кад му тај мој поздрав кажеш, метни ми кћер на кола, па ми је доведи.“ Старац тако учинио, а момак се, ђувенија убио: је ли веде убио се од љубави, други од ерамоте. А јадна невеста, ону доведена, чувала косе, крадом од оца, у груди се бусала, лице грдила, па пала у душек; лежала шест недеља, па данас умрла: пред смрт је казала да је тога момка три године тајно волела, и поручила да је крај ђувеније сахране...

Плач, јечање, сад нео Солун плаче, свака кућа плаче, бапче плачу, чesме плачу, шедрвани плачу, говори та нежна млада кроз плач.

И заоста, ко не би заплакао.

И запрегоше се двоја панишичина кола, одосмо у Мевлев-Хане, Бул-ханум, Зариф-ханум, и с њима ја; Емир-ханум, панишница, и с њима она нежна: па мевлевханском гробљу, под кишарисама два нова гроба, један од њих још празан...

„Поручила пред смрт Фата да крај војна њу сахране...“

Онај леги јенски песник турекли, што води француске романтичне романо и плаче лутајући мислима по Алхамри, нека вође у Мевлев-Хане да се исплаче.

## О ЖЕЛЕЗНИЦАМА УСКОГ КОЛОСЕКА

Прво питање, које нам се намеће, при расправљању ове теме, јесте: Шта су то управо железнице уског колосека? Које железнице смо тим именом назвати? Једна од најкраћих и најтачнијих дефиниција била би: све ове железнице, које су уже од нормалног, за дотичну државу прописаног, колосека називају се железницама уског колосека. Као што се види, из саме ове дефиниције, железнице су уског колосека један релативан појам и зависан од нормалног, прописаног, колосека појединих држава. Колосек који се код нас сматра као нормални, био би за Русију и Шпанију уски, јер, као што је познато, те државе имају шири колосек од нашег нормалног колосека.

И ако би горња дефиниција уског колосека била најтачнија и најкраћа ипак она није уобичајена и навикло се, да се железницама уског колосека називају оне железнице чији је колосек уски од уобичајеног колосека у Европи, а који износи 1,435 мет. и назива се нормалним колосеком. Они колосеци, који су шири од нормалног, називају се именом дотичне земље у којој су, те тако имамо тако звану руски колосек 1,524 мет., шпански 1,710 мет., преки 1,600 мет., јужно-амерички 1,676 мет., а у Енглеској постојала је чак једна железничка пруга Great Western Bahn, са колосеком од 2,134 мет. Разлог зашто те државе имају шири колосек од нормалног јесте у првоме реду: стратешко-политички; за тим у жељи за новачењем и одвајањем од осталих, а тек у последњем реду дошли би климатски разлози, којима се, рецимо, Русија оправда за свој колосек. Да напоменемо још и то: горњи, нормални, колосек није

код свих држава у Европи исти, и ту има извесних малих разлика, које срећом не износе више од неколико милиметара.

На питање: колико има различитих колосека код железница уског колосека, било би врло тешко одговорити, — готово од се могуће рећи: безброј; свака држава има по неколико различитих, која се онег разликују од колосека других држава. Не треба даље за идемо, наша мала Србија, која до сада има свега 84 километ. железница уског колосека, има две врсте колосека 76 см. и 75 см. Много би лакше било одговорити на питање: са којим је колосеком железница до сада најужа? Ако не водимо рачуна о висећим железницама са једном шином, то би најужа железница била са колосеком од 0.45 мет.

У последње време устало се против оволико различитих врста колосека и доказивало се, и доказало се, да је за саобраћај много боље, ако би се навело тако звано јединство колосека. Највећи број држава пристао је на то, те тако у последње време граде се само три врсте колосека: железнице од 1 мет., од 0.75 мет. и од 0.60 см. Тврди се, да железнице испод 0.60 мет. нису за употребу, да више штете него што користе, да су потреси код њих врло велики, кварење доњег строја врло брзо, сагоревање угља у локомотиви непотпуно, да је возни парк сувише слаб и за јачи саобраћај неупотребљив. Да напоменем и то да један од главних бораца за употребљивост железница уског колосека Жежуна у својој књизи *Am Bereich der Schmalspur* још увек заступа то гледиште, да су и ове железнице према приликама употребљиве и наводи за то као доказ руске железнице у Криму, које су испод 60 см., Француске у Алжиру такође испод 60 см. — Ради бољег разумевања да напоменем, да су то биле привремене, пољске, војничке, железнице, саграђене за потребу војске.

Грађење железница уског колосека почиње од 1830 год. Кодовка њихова јесте Енглеска, одатле су пренете у Европу, где су имале дуго време да подрже тешку борбу за опстанак. Ова борба завршена је тек последњих година, а завршена је тиме: да је железницама уског колосека призната употребљивост за јаван саобраћај. Ова борба била је врло дуга, а супротне стране чешће су се виле са самог предмета на личност, а водила се у главноме око тога: да ли за локалан саобраћај треба градити железнице нормалног колосека или уског.

Осим случајева где су железнице уског колосека подиг-

пуге као припомаћ железницама нормалних колосека, има случајева да су железнице уског колосека једине железнице неке државе, односно покрајине. Такав је случај Босна и Херцеговина где, као што је познато, имамо колосек од 76 см.; затим Грчка, која такође има само железнице уског колосека — осим једне нормалне пуге — и то од 1 метра. Како ће се ове железнице показати у пракси ми још не знамо. Однета Босанско-Херцеговачка влада хвали се са њима, но треба и то имати у виду да су то још увек привремено заузете покрајине, да је саобраћај и трговина релативно слаба, насељеност мала, а економска снага народа нејака. Ограничена слободна итањима одузима могућност трговцима и извозницима да се потуже на неисправности и невоље, ако их има на железници, а привојници, већином страни, нити имају потребе нити смеју сами да возе. Што омет сама влада увек похвално говори о њима то је природно, јер само тако може пред Европом да оправда трошкове овог железница, које је починила ради својих војничко-политичких намера. Ваљан је и овај факт, да су Босанско-Херцеговачке железнице грађене тако да се исти stroj може употребити и за нормални колосек, а тако исто тунели и мостови. Чем тога се у прво време мислило да ове железнице буду са животинском запрегом, тек доцније је преовладао мишљење да жива снага треба да буде пара. У данашње доба влада се носи мишљу да главну пругу преради у нормалну.

Осим ових случајева, Босне и Херцеговине и Грчке, у последње се време узан колосек особито радо гради на острвима, и то све пуге увек са истим колосеком, нарочито се тако ради кад је какво острво слабо насељено, и када је планиског карактера, нпр. Корзику има тако једну железничку мрежу са колосеком од 1 метра, Борнео тако исто само је овде колосек од 1,03 мет. Немачка такође тиче у својим колонијама искључиво железнице уског колосека, и то са 0,75 см.

У овим случајевима ваља имамо искључиво железнице уског колосека, железнице су подељене у две категорије: главне и споредне. Главне су пуге солидније израђене, долазевају већу брзину, за коју неки тврде да може да буде и 40 километара за сат, премда су то врло ретки случајеви; споредне пуге су јошije израђене, исти stroj није тако солидно израђен као у првоме случају, шине су слабије, све грађевине на прузи носе обавезно је нешто привременост; њихов је дари већим

делом „расходовани“ парк са главне пруге, њихова је брзина мала од 15—20 километ. а некад и само 12 километ. за сат. Са свим другојачије ствар стоји код држава које су нормални колосек изабрале за своје пруге. Ту су главне пруге изведене са нормалним и то дугим колосеком, брзина на овим пругама достиже вредност у Немачкој и Аустро-Угарској од 80—90 километ. за сат, у Француској преко 100, а у Енглеској и Америци до 120. Американци тврде шта знина да на појединим пругама возе њихови најбржи возови и са брзином од 150 километ. за сат. Споредне пруге код ових држава, по које опет имају општи значај за саобраћај, изведене су опет са нормалним или простим колосеком: на њима возови иду са брзином око 50 километ. Тек у трећи ред долазе железнице локалног значаја које имају за задатак да поједине мање вароши, или поједине рудне мајдане, везу са главном или споредном пругом и њихов је колосек или такође нормалан, — тамо где је земљиште врло погодно, равно, а и у томе случају где дужина пруге није велика — или узак колосек.

Као што смо рекли порекло је ових железница Енглеска, прва држава (сад већ државе) која је почела у већој размери да их гради била је Норвешка и Шведска. — Слаба насељеност, неплодност земљишта, слаба индустрија, а при томе велики број рудника, — за превашање руда ове су железнице врло погодне — наговрила је ове две иначе у свакоме погледу напредне државе да приступе грађењу железница уског колосека. Финансијски обзир били су у главном разлог и за остале државе те су тамо, где се иначе не би рентирале железнице нормалног колосека, и оне почеле градити железнице уског колосека. Многе су државе тиме толико повећале промет, да су им се главне пруге почеле много боље рентирати, тако је Пруска својом мудрој реформом коју је извела на својим железницама, као и помоћу железница уског колосека, повећала приходе на железници толико да на уложени капитал пруске железнице дају интерес 9%, а како је она узела новац по 5%, то 4% од уложеног капитала остаје чистог прихода држави! Да напоменем и то да све државе нису биле те среће, тако Саксонска због железница уског колосека, због њиховог рђаво пројектованог и изведеног плана подизања железница уског колосека, учинила је, да је дотадањи интерес који је износио 6% на уложени капитал, спао на 4%, а како је Саксонска узела

повац за грађење железница по 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" и, то она за своје железнице још мора да доплатиује. У одбрану Саксонских инжењера да додам и то, да су при давању трасе водили прву реч не инжењери већ саксонски племићи, те је отуда пруга проведена поред сваког ритерског добра, али не и тамо где су економски интереси и теренске прилике то захтевале.

Мислим да ће интересовати читаоце да знају којим су редом и каква поједине државе почеле да граде железнице уског колосека.

Прва је почела да гради железнице уског колосека Енгле-ска. 1822 подигнута је у Енглеској прва железница уског колосека и то са колосеком од 0,53 мет. Вутина је снага у овоме случају била анимална-коњи. Од Немачких држава прва је почела да гради железнице уског колосека Саксонија, она је за своје железнице усвојила колосек од 0,75 мет. Пруска је била према железницама уског колосека с почетка доста неповерљива, по доцније, 1885, дозволила је грађење железница уског колосека, а законом од 1892 она дозвољава колосек од 1,00 мет, 0,75 мет. и 0,60 мет. Морам да напоменим да је Пруска још увек према колосецима од 0,75 мет. и 0,60 см. неповерљива, и претпоставља колосек од 1,00 мет. осталим колосецима. Колосек од 0,60 см. особито се радо употребљава, када железнице треба да служе за потребе војске. Јаван је саобраћај у Пруској увек дозвољен на пругама од 1,00 мет. и 0,75 мет., а на прузи од од 0,60 см. по изузетку (Röll Encyclopedie des gesamten Eisenbahnwesens).

Аустрија је узан колосек врло рано усвојила. Због врло тешког терена у алпским покрајинама, због рђавих финансијских прилика, она је била принуђена да итеди, те отуда она гради железнице уског колосека још тада када су остале државе са поверењем гледале на узан колосек. Још 1836 подигнута је прва пруга у Аустрији уског колосека. У прво се време и Аустрија показива неповерљива према колосеку од 0,75 мет., а тек како су се босанске железнице по уверењу Катајеве владе показале у пракси врло добре и она усваја колосек од 0,75 мет. До сада она има железница уског колосека пиведених са 1,106 мет., 1,00 мет., 0,76 мет., 0,75 мет., 0,705, за војничке циљеве употребљава она врло радо колосеке од 0,70 мет. Угарска је нешто доцније почела да подиже железнице уског колосека: прве су њене железнице од 1,106 по доцније је и она презимла

на узки колосек. Особито је она последњих година саградила врло велики број километара железница уског колосека. Вала приметити и то, да је она на много места тамо где су требале да се праве железнице уског колосека подизала железнице нормалног колосека.

Француска је тек 1873. одобрила грађење железница уског колосека и то се увек претпостављао колосек од 1 мет. осталим колосецима. Свимм законом дозвољави се колосек од 1,00 м. и 75 см. по још није кад се на изложби у Паризу у 1889. и колосек од 0,60 мет. показао као употребљив дозвољив је грађење и железница са колосеком од 0,60 см. Особито су рат овај колосек војници почели да употребљавају, тамо где треба неку гарнизон или гарнизон снабдевати са храном и муницијом. Италија је још 1871. почела градити железнице уског колосека и то од 0,90 см. Још није је прешла на колосек од 0,90 мет.

У Швајцарја су све железнице уског колосека од 1 мет. Русија је још у грађењу железница нормалног колосека а оно мало железница уског колосека што има то је од 1,067 и 0,917 мет. Интересантне су балканске државе. Наша најближа суседка, Бугарска, која има већ железничку мрежу од 1200 километара вала да још треба да прави железнице нормалног колосека, да железнице уског колосека још нису на дневном реду код ње. Тако исто ради и Турска, која има нешто врло мало железница уског колосека. Грчка готово све железнице има уског колосека, док је Румунија још 1882. донела закон за грађење 700 километара железница уског колосека, но одмах 1885. обуставила је даље грађење уског колосека и продужила је даље подизати железнице нормалног колосека. 1892. она је потпуно железнице уског колосека преградила у нормалне (Rell.).

Као главни разлози што су се многе државе недовољно развијале према железницама уског колосека били су: тешкоће припремања, мала брзина, неудобно путовање, потреси су овде сразмерно већи него код нормалног колосека, релативно мала вучна снага локомотиве, мали број осовина које локомотива може да повуче, за тим сувише велики мртви терет према корисном терету и још неке друге ситуије незгоде.

Мора се признати да су ове примедбе донекле биле основане као што се мора и то признати, да су у последње време ове железнице направиле велики прогрес. Многе су незгодне стране отклоњене, а не сме се заборавити ни то да су ове же-



жезенице замениле докле много скупије и незгодније транспортовање, те су према томе ипак, поред свих махна, од велике користи за поједине крајеве, јер с тога што је железница нормалног колосека скупија, те би се још горе рентирала него железница уског колосека, то ти крајеви не би ни могли добити железницу, па није уског колосека.

По изазиве железница уског колосека за локалне потребе ретког округа, среза или општине, државе су доуштале тамо где се имају доволно рукова некоег рушника, или за експлоатацију шума. Увек се бирам сада гледа на то да у једној порцији округа буде рети колосек, колосек који већ раније за железнице српских шума постоји обично се затржава и за локалне железнице. Само тако треба проумачити да државе не допустају колосек од боје м. пр. железнице уског колосека дају за завршак да може срећније до извесних погледара, где се спроводи прередују да се срећније. Важно је и то напоменути да је поштом претоваривања у железнице време јако савремено тако да је претоваривање и лакше, и брже, и јефтиније него пре. За реду горе не три претоваривања дајуће се нарочито издржавати тако да може неограничено да се претоваримо на нормалну другу као и обротно. Ово има и свих незгодних страна, вероватност претварања је већа, те се због тога претварајуће само са друге са колосеком од 1 метра.

Односно брзине што се свиди као претор овим железницама данас су ове железнице толико унапређене, да се на њима може возити са брзином од 40 километара, само за то треба на првом месту да имамо добар товар стацију, јаву локомотиву, железнице, те је према томе и стација колосек тако нешто скупија, по увек ценом јефтинија од нормалног колосека. Тако зато што се тиче малог броја осовина које локомотива може да погуде, све зависи од нас, јер ако се прва претвара са већом подупрецијом и мањим дајовима тако може и мале осовина локомотива да гуде без оштећења претварања и декинућа.

Што се тиче потреса и дометрупање локомотива ствар стоји овако: локомотива са колосек од 1 метра данас су толико унапређене да у томе погледу не одступају од локомотива нормалног колосека ни најмање. Босанске и саврске железнице показују нам да боје железнице равнине и са колосек од 75 односно 76 с. м. могу да ваправе оне же локомотиве. Нудимки вагони код свих врста ових железница ни у чему не

одступају од путничких вагона главне пруге: вентилација, грејања, осветлење изведено је код ових вагона исто тако као код вагона главне пруге. А што се тиче потреса — све зависи од пруге, и кад је доњи строј добар разлика је у потресима мало. Теретни вагони ових пруга могу да носе до 10.000 кгр. Истина они су у томе случају четворо-осни, но зато њихова сопствена тежина није већа од 3,5 тоне, а то је резултат с којим можемо бити потпуно задовољни. Круп је изградно вагоне такве конструкције да и на пругама од 60 с. м. можемо да превозимо најтеже градске топове.

Кад сам већ изнео све рђаве стране ових железница да изнесем и њихове добре стране. Као једна од најглавнијих добрих особина јесте, што су ове железнице знатно јавтније од железнице нормалног колосека. Но при томе треба имати на уму, да све то зависи од терена. Тамо, где је терен раван разлика је мала, док је она знатно велика кад имамо да пробијамо тунеле и да градимо мостове. Тако исто разлика је знатна, нарочито тада, када железница уског колосека може да иде долином неке реке а железница нормалног колосека, због својих великих појупречних кривина, не може да иде долином исте реке. Како узли колосек дозвољава мањи појупречник кривине, то се у прво време, када се сматрало да је што је шири колосек у толико пруга сигурнија и способнија за јачи саобраћај, свака друга речна долина имала и свој нарочити колосек.

Далје једна цењена особина ових железница јесте та што се може да прилагоди терену, те отуда места која због својих теренских прилика не би могла да добију железничку везу у могућности су да је добију. Наслед своје особине прилагођавања терену у могућности смо више места, односно насеља, да ведемо помоћу ових железница те је у толико утицај њихов за околину већи.

Што су ове железнице јефтиније од обичних то долази отуда што планум код ових железница може да буде два до три метра, док је код железница нормалног колосека 4—5 мет., затим услед тога што је локомотива лакша те могу и шине да буду лакше. Шине код нормалних пруга износе тежину 20—50 кгр. на један метар, док је код ових тек 8—20 кгр. за метар. За јачи је саобраћај потребно имати и јаче шине, док код слабијег саобраћаја можемо да се задовољимо и са слабијим шинама. И ако можемо овако слабе шине да употребимо, ипак се

захтева да пруге, које требају да служе јавноме саобраћају, не смеју имати шине испод 14 килограма на метар дужине. Босанске железнице имају шине од 13, 9 до 17,8 кг. на метар (Röll). Услед тога што је плацу мањи и прагови су мањи те и ту имамо уштеде. Особито су велике разлике код земљаних радова, тунела и мостова између железница уског и нормалног колосека.

Да би могли саградити што јефтиније ове железнице, у доста случајева ове железнице употребљавају друмове, и на друмовима се диже железнички пасиш. Тиме чинимо уштеду и земљини и избегавамо трошкове око откупа земљиништа. У много случајева железнице и немају свога пасиша, већ доњи строј самога друма служи за доњи строј саме пруге, прагови се полажу одмах на доњи строј друма. Овај начин и ако је много јефтинији има и својих рђавих страна, јер сужава друм, смета саобраћају, планин анималну запрегу, те се зато чешће дешавају несретни случајеви!

Ма да је, као што смо већ напоменули, једна од врло добрих особина прилагођавање терену, те смо тиме у могућности да избегнемо у много случајева скупе мостове, виадукте и тунеле, ипак се ни са тим не сме претеривати, јер смо у могућности да паднемо у другу грешку, да нам пруга буде сувише дугачка па тиме веза између појединих места скупља, и трошкови експлоатације, а због тога и подвоз између два места много скупљи.

Врло је интересантна ствар за грађење ових железница, ко покрива трошкове у случају да се сама железница не рентира а то је готово увек случај. Уопште код ових железница не треба ни тражити да се непосредно рентирају. Каже се, да се ове железнице већ тада могу градити кад приходи покривају трошкове експлоатације. Корист од ових железница треба тражити у смањивању трошкова око грађења друмова и оправљања истих, у дизању економске снаге народа: у подизању индустрије, привреде и у опште радности, те тиме и сам народ тих крајева може лакше да поднесе порез и остале намете. Корист од ових железница очигледна је и бројевима је доказана, по највећи део користи од њих има само крај кроз који пролази држава има само извештај део користи: појачана је екон. снага народа, повећан је саобраћај на главној мрежи па тиме и рентабилност главне пруге. На тих узрока државе налазе да

трошкове да оне пруте у првоме реду треба да поднесе народ крајева за које се гради железница, па тек у колико народ не може те трошкове да поднесе, треба држава као посредно заинтересована да помогне. Пруска је овај закон о грађењу железница усвојила, колосека најбоље изградиле: по њему трошкове око подизања железница на тају не само на народ оног краја већ нарочито интересавају она места поред којих железница пролази, као и оне поред чијих имања пролази (ово важи за велико-посељак). Облик је њихов различит: или се захтева да речимо извесна варош купи извесан број акција, или да уступи земљиште или да сагради извесне грађевине и т. д. (или *Wie baut u. bezahlt man Kleinbahnen*). Овом мудро одредбом постигло се, да само они крајеви захтевају железнице којима заиста и треба, а пошто је држава на тај начин мање финансијски интересована, она може и већи број километара оваквих железница да помаже. У Пруској у највећем броју случајева ове железнице сама држава експлоатише, па макар и сами окрузи, о своме трошку ову железницу подигли: она то ради за то јер наилази да је тиме експлоатација јефтинија и сигурност већа, одржавање боље.

Од интереса је још начин експлоатисања ових железница. Оне обично немају сталних чиновника на станицама. Службу шефа станице врши неко приватно лице: учитељ дотичне општине, неки општински чиновник, а у најчешћем броју случајева поред саме станице подиже се гостионица, па је шеф станице уједно и гостионичар. Тамо где не могу да се нађу погодна лица употребљавају се путујући чиновници и воз чека док они не сврше станицу службу. Разуме се да тамо где је саобраћај јачи има нарочитих сталних чиновника.

Нарочита врста ових железница је у тако зване градске железнице — трамваји. Њихова је вучна сила сада већином електрична, а раније је била анимална, па чешће и парна. Обичан колосек код ових железница јесте од 1,00 мет. Како се ове железнице почињу све више и за пренос робе употребљавати, то оне имају чешће утицаја при избору колосека.

У ову врсту железница још долазе индустријске, пољске и државне железнице. Обично се тежи да је њихов колосек што мање, премда се, да би се избегло претоваривање и непотребни расходи материјал, чешће узима већ усвојени колосек дотичног краја. Ако железница у том крају још није направљена, а већ

постоје индустријске, пољске или шумске железнице тада се њихов колосек узима за грађење железница у дотичног округа. Индустријске су железнице сталне, пољске и шумске већином покретне, особито ове последње у горњем делу своме. Обично се до извесног места у шуми прави стална железница, која се временом и јавноме саобраћају може да прела, од тог извесног места па даље у шуму грати се покретна, тако да кад посетимо сву зrelu шуму у том крају ми дивљемо нише и прагове и идемо на други крај шуме.

Остаје нам још да видимо који колосек од ова три треба изабрати. Пракса је показала да су сва три употребљива, премда против колосека од 60 с. м. за јавни саобраћај још увек се подижу оправдане тужбе. Који треба да се узме зависи од самог земљишта и од других околности дотичног предела, сами трепљиви грађевинари играју врло малу улогу за избор колосека. Тамо рецимо где су врло јаки ветрови колосек од 75 с. м. је неопходно употребљив, јер је вероватност претурања врло велика. Односно техничких страха колосек од једног метра толико је усавршен да се ни у чему не разликује од нормалног, по има једну врло незгодну страну, да је за индустријске, пољске и шумске железнице доста скуп, те пошто се оне праве обично узат колосека од 1 метра, то имамо немогућу претоваривања. Колосек од 75 с. м. такође је у последње време врло велики прогрес направљен, а како је разлика између 75 с. м. и 60 с. м. доста мала, то могу и приватни људи своје железнице, а тако исто и рударске, пољске и шумске железнице могу се правити са колосеком од 75 с. м. више избегавамо тешкоће претоваривања. У осталом једно би се могло рећи као тачно: за као што у једној вароши не смеју све улице бити исте ширине, већ по ширини улице треба те судимо и валиност улице и удаљеност од центра, тако исто и једна трака не може узети сву ширину колосека, који би био до једнаког свуда добар; по ширини колосека и по добротини пута, треба да судимо да се нешто од саме путе

## О ЗДРАВО ДА СТЕ...

О, здраво да сте, српске куће мале,  
Расуте куд које под снегом и студом.  
Где зором сваком мој се народ буди,  
И кандила се с предвечерјем нате  
С уздањем крепким пред вечитим Спасом.

О док над вама зрази коло воде,  
Ви пуне вере, материнским гласом.  
Храбрите децу: „Ево олуј оде  
С ветрима и бесом!“ ... И опет сунце  
Обасјава вам залеђене шаре  
На прозорима... А снежне врхунице  
Облила румени к'o светле олтари  
Народне свести...

Сад, будне пре зоре,  
Чекате празник иза дуге ноћи,  
Јер Спас ко гост ће невидљиви проћи  
Широм кроз наше равнице и горе.  
О здраво да сте српске куће мале.

# ЖАН МАРТО

## I

### Један сан

Пошто се говорило о спавању и сновима, Жан Марто рече да је на његов дух један сан учинио неизгледљив утисак.

— Да ли је био пророчански? упита Г. Губен.

— Овај сан, одговори Жан Марто, нема ничега знатнога у себи, па чак није ни пејасан. Али ја сам у њему примио слике са боном онтрином која се ни са чиме не може поредити. Ништа на свету, ништа ми никада није било тако јасно, тако осетио као причине тога сна. Из тих је разлога он занимљив. Он ми је објаснио мистичне обмане. Да у мени није било научнога духа, ја би га зацело сматрао за апокалипсу и откровење, и тражио би у њему начела за управљање собом и правила за живот. Морам вам рећи да сам га усенио у особеним приликама. То је било у протече 1895 године; било ми је двадесет година. Тад сам дошао у Париз, преживљавао сам тешка времена. Те ноћи легао сам у један јакун у Версаљској шуми и ако нисам јео већ двадесет и четири часа. Није ми било тешко. Био сам у једноме стању благости и утехе, коју је, с времена на време, отисак немара прелазно. Чинило ми се да нити спавам нити да сам будан. Једна мала девојчица, једна сасвим мала девојчица, са белом кукуљом и белом кепељом, ишла је, у зору, на патакама по једној пивади. Њене патаке, кад сваком кораку њеном, постајаху све више и подиглише је као на пигаљама. Ускоро постадоше више и од топола које су биле дуж реке. Једна ми жена, која виде моје изненађење,

рече: „Ви, дакле, не знате да штаке у пролеће расту? Но има гресукака ка та је њихово рашићење страшно.“

„Један човек, коме нисам могао да спазим лице, додаде: „То је климатерични час!“

Тада, ланким и тајанственим шумом који ме ухвати, граве се почеше да пењу око мене. Дигао сам се и отишао до једне равнице која је била покривена тамним, маљастим и мртвим опљикама. Ту сам срео Верноа, јединог пријатеља кога сам имао у Паризу, који је живео онако исто бедно као и ја. Дуго смо ишли мирно један поред другог. Но небу, огромне безвратне звезде биле су као кодути од бледога злата.

„ОвOME сам знао узрок и објаснио га Верноу. „То је опипљива појава, рекао сам му. Наше око није ни зашта.“

„И ја сам продужио, са врло тачним старањем и бескрајним тегобама, предавање које се поглавито ослањало на потпуној сличности човечијег ока и астрономског дурбина.

„Јок сам ја тако размисљао, Верно је нашао на земљи, у модрој трави, један огромни црни шенир, у облику диге, опервакен златним шпиритом и дијамантским кодутом. Он ми рече, метнувши га на главу: „То је шенир председника општине.“ — Без сумње,“ одговорио сам му.

„И понова предузнем своје предавање. Оно је било тако ватрено, да ми је зној текао са лица. Сваки сам му час губио везу, и понова отпочињао на неодређено време ову фразу: „Велики гуштери који су пливали по првобитним топлим водама имали су око као дурбин...“

„Зауставио сам се тек кад сам приметно да Верноа нема: Неког сам га нашао у једноме превоју. Био је на разљу над ватром од трија. Индијанци, са косом завијеном на врх главе, поливали су га једном великом кашиком и окретали ражањ. Верно ми рече јасним гласом: „Меланија је дошла“.

„Тек сам сада опазно да он има пилећу главу и врат. Али ја сам мислио само о томе да нађем Меланију за коју сам знао, изненадним надахнућем, да је најлепша жена. Потрчао сам, и већто сам дошао до пивне једне шуме, спазим, по месечевој светлости, једну белу прилику која је бегала. Косе величанствено првенско-жуте просињале су се са потиљка. Сребрна светлост миловала је њена рамена, плава сенка испуњавала је преној који је делио њена сјајна леђа: и јамине њених слабина, које се подизате и скупштате при сваком њеном кораку, сме-



шile се божанским смехом. Разговетио сам видео азурну сенку како расте и онада на превоју колена, према томе да ми је нога заплета или оцунтева. Опazio сам и њена рукичаста стопала. Дуго сам је неуморио голио лаким кораком као лет какве тигре. Али је једна густа сенка обави, и њено непрестано беганье одведе ме на један тако тесан пут да га је једна мала бронзана пећ потпуно препречавала. То је једна од оних пећи с ђуцима на лакат каквих има по радионицама. Била је загрејана до белог усијања. Врата су јој била усијана и пећ опречена све око ње. Један оштрич мачак био је ово и посматрао ме. Приближивши му се, спазио сам кроз раселине његове опечене коже усијању калу од растопљеног гвожђа која је пецућавала његово тело. Он је маукао и ја сам разумео да ми тражи воде. Да би је нашао, еустим се носом свежје шуме, засађене јасеновима и брезама. Ту, на дну урвине, текао је један поток. Надкривљавале су га грамаде нешћаног камена и крикљави растови, те му се нисам могао да приближим. Док сам се клизао по једном камену обложеном маховином, лева ми се рука откиде из рамена без ране и без бола. Узех је у десну руку. Била је неосетљива и ладна: додир њен био ми је непријатан. Размишљао сам о томе како сам сад изложен да је изгубим и да је за остатак мога живота мучна подјармљеност да непрестано назим на њено очување. Решио сам се да поручим једну кутију од абаносовине, те да је у њој затворим ако се не бих едукао њом. Како ми је било вртоглаво у овој дубокој шупљини, изађем из ње једном селачком стајницом на једну ветрометину, где су сва дрвета била жалосно повијена. Ту је једним лутим путем, нила једна литија. Била је селачка, проста, сасвим слична литијама за киниу у сецу. Бресе, које је наш господар, Г. Беркере, добро познавао. Срећитељство, браћва, верни инсу нинга особито показиваху, и узевши што мико најје имао ноге и што су сви нини на малом токовима. Под батихином сам упознао оната Фактена, селачког парова, који је плакао крвавим сузама. Хтео сам да му видим: „Ја сам окупомоћени мишестар.“ Али ми се глас заустави у грлу и, једна велика сенка која је пала на мене, изваља ме на дигнем тлоу. То је била једна питака мале белавице. Она су се сад повила на хиљаду метара у небо, и дете сам спазио као калуу тлоу испред месеца. Звезде се још погледале и побегле да, и међу њима сам разликовао три познате: једна је сферични облик из-

гледао сунто човечије око. Изгледало ми је као да распознајем по њиховој површини некакве пеге. Али се ове пеге нису подударале са нацртима Марсовим, Јупитеровим и Сатурновим које сам некада видео у астрономским књигама.

„Кад ми је се мој пријатељ Верно приближио, унутао сам га да ми види канале на планети Марсу. „Министарство је пало“, рече ми он.

„Није имао више на себи трагове ражња којим је био нападнут, али је имао пилећу главу и врат, и био поливен своом. Осећао сам неодољиву потребу да му изложим своју оптичку теорију, и да понова предузмем своје расуђивање с места где сам га прекинуо. „Велики гунтери, рекао сам му, који су пливали по топлим водама првобитних мора имали су саграђено око као дурбин...“

„Уместо да ме слуша, он се попе на једну певницу која се налазила у пољу, отвори један антифон и поче да пева као какав петао.

Био сам нестрпљив, и с тога му окретох леђа и скочим у један воз који је пролазио. Ту сам наишао једну огромну триезарију, сличну онима у великим хотелима и прекоморским бродовима. Сва је била превучена кристалима и цвећем. Декортоване јене и нагиздани људи седели су у недоглед унаоколо, пред светњацима и полизејима који су образовали бесконачну перспективу светлости. Хотелијер ми донесе меса које почнем да једем. Али је оно заударало, и комадић који сам прицео устима пагна ме на повраћање. Носталом, ни сам био гладан. Гости напустише сто а ја нисам прогутао ни залогаја. Док су собари односили светњаке, Верно ми се приближи и рече ми: „Ти ниси видео декортовану даму која је седела до мене. То је била Меланија. Посматрај.“

„И он ми показа кроз завесу пред вратима, у помрчини под дрвима, рамена окуцана белом светлошћу. Склопих сам, појурно сам да гоним белу прилику. Овога пута приближио сам јој се, дотакао сам се је. За један тренутак осећао сам како дрхти под мојим претима прекрасно месо. Али се она измигољи из мојих руку, и ја загрлих трије.

„Ево мог сна.

— Запета је тужан, рече г. Беркере, позајмљујући своје своје језику просте Стратонике:

Ви и ја смога себе може бити ужао да причини

## II

## Закон је мртав али је судија жив

— После неколико дана, рече Жан Марто, десило ми се да спавам у једном шипрагу Веспенске шуме. Ништа нисам окусио већ тридесет и шест сати.

Г. Губен обриса стаклад на својим наочарима. Имао је нежне очи и строг поглед. Брижљиво је испитивао Жан Мартоа и рече му покудним тоном:

— Како? И овога пута нисте једи од пре двадесет четири сата?

— И овога пута одговори Жан Марто: нисам јео од пре двадесет четири сата. Али нисам имао права. Није пристojно немати леба. То је неправилно. Глад би требала да буде преступ као и скитништво. Али се у ствари оба преступа додирују и члан 269 казни од три до шест месеца затвора људе који немају средстава за издржавање. Скитништво је, каже законик, скитнички живот, људи које нико не признаје, који немају сталног пребивалишта ни средстава за издржавање и који стално не врше ниједан занат, ниједан посао. То су велики кривци.

— Ваља приметити, рече Г. Беркере, да је стање ових скитница, које се казни са шест месеци затвора и десет година надзора, баш оно у које је добри свети Франсоа оставио своје другове, у Сент-Мари-д'Анж, и кћери свете Кларе, светог Франсоа Асенског и светог Антоана Надуанског, ако би дошли да проповедају данас у Паризу, јако би били изложени опасности да оду у заточеничким колима у затвор Префектуре. Тиме ја нисам хтео да прокажем полицији просјаци-калуђере који гамизу код нас и узнемиравају нас. Они имају средстава за живот и они обављају ове занате.

— Њих поштују јер су богати, рече Жан Марто, а просјачење је забрањено само сиротињи. Ја сам навек под мојим дрветом, био би затворен, и то би била правда. Пошто немам ништа, за мене се претпоставило да сам ја непријатељ својине и праго је бранити својину од њених непријатеља. Узвишени је посао судијин да обезбеди свакоме оно што има, богатство и сиромашноме сиромаштво.

— Ја сам размисљао о филозофији права, рече Г. Беркере, и увидео сам да сва социјална правда почива на оном

поема апспомама: крађа је казнива; производ крађе је освећен. То су принципи који осигуравају безбедност личности и постојавају поредак у држави. Ако би је таи од ових заштитних принципа оно занемарен, не то би се друштво срунило. Они су сати утврђени од најзад. Поглавица обучен у мекшећу кошу, наоружан секиром од ослутка и бронзаним мечем, враћа се са својим друштвом у простор камењем ограђен где су племенски теца била затворена са женама и стајима северних јетена. Они доводе младе девојке и дечаке из суседног племена и доносе камење које је мало с пеба, које је било драгоцено јер су од њега правили мечеве који се не савијаху. Поглавица се погне на јетан бредуљак, у средини окола, и каже: „Ови робови и ово творање, које сам отео од слабих и презрених достојних људи, припадају мени. Ко на то пружи руку биће убијен од моје секире.“ Таково је порекло закона. Њихов је карактер старозавин и варварски. Избог тога је правда освећење свакој неправди, која обезбеђује цео свет.

„Један судија може да буде добар, јер сви људи инсуправди: закон не може да буде добар, пошто је он ранији од сваке идеје о доброти. Промене које су се извршиле у току векова инсупменце његов првобитни карактер. Правници су га утапчавали а оставили су га варварским. По његовој свирепости он треба да буде поштован и да изгледа узвишен. Људи су склонии да обожавају рђаве богове, и што ни мало није сурово не изгледа им достојно поштовања. Надлежни верују у праведност закона. Они имају исти морал који и судије, и они мисле као и они да је једно казниено дело и казнииво дело. Често сам био дирнут кад видим, у заводу за поправљање или у поретном суду, да се кривац и судија потпуно сложе у идејама о добру и злу. Они имају исте предрасуде, и исти морал.

— Не би могло да буде другојаче, рече Жан Марто. Бедник који је украо из излога кобасицу или пар шилела није продро дубоким погледом и неустрашивим духом у порекло права и основе правде. И они који се, као ми, инсубојали да виде освећење снаге и неједнакости у постанку законика, они су неспособни да украду једну шару.

— Али најзад, рече г. Губен, има праведних закона.

— Мислите? ушита Жан Марто.

— Господин Гуден има право, рече г. Бержере. Има праведних закона. Али закон пошто је израђен за одбрану друштва,

не би могао да буде, у духу са више једнакости него што је друштво. Докле год друштво буде основано на неправди, закони ће имати за функцију да одбране и да подржавају неправду. И они ће у толико више бити достојни поштовања у колико су неправеднији. Знајте такође да и стари закони исуасвним представљали присутну неједнакост, већ пропавшу неједнакост, суровију и грубљу. То су споменници рђавих доба, који су остали у свилу и у пријатнијим данима.

— Али их поправљају, рече г. Гуден.

Поправљају их, одговори г. Беркере. Скупштина и Сенат раде на њима кад немајушта друго да раде. Али основа остаје у важности: она је груба. Право да кажем, ја се не бих бојао рђавих закона кад би их тумачиле добре судије. Како, закон је неумољив. Ја га не држим за таквог. Нема ни једног текста који се не може да изопачи. Закон је мртав. Суд је жив: то је велико преимућство које он има над њим. На несрећу та нишана не употребљује. Понајвише он је мртвији, он је латији, неосетљивији него ли тешет који објашњава. Наје ни мако човечански: нема ни мако милосрђа. Кастински дух угуњаје у њему свако човечанско саучешће.

„Ја говорим овде само о часним судовима.

— Њих је највећи број, рече г. Гуден.

— Њих је највећи број, одговори г. Беркере, ако посматрамо обично поштење и општи морал. Али да ли је догата бити од првине поштењ човек да би се без заблуда и без злоупотребе вршила страшна власт казњавања? Дobar би судија требао да придружи филозофски дух простој тобрати. А то је много та се гради од једнога човека који прави своју каријеру да би да напредује. Не волећи рачуна да ће, ако показује виши морал од морала свога времена, постати мрзак својој субраћни и подићи против себе општи гњев. Јер ми познамо неморалношћу сваки морал који није наш. Сви они који су довели мало пове доброте свету доживети су презирање постојећих духа. То се баш десило и председнику Мањоу.

„Све те мисли имам у једној малој пивзи које је објаснио Април-Ејре. Ове мисли, кад су биле прочитане расветлише строге судије и часне законотавце. Оне посведочише о чистом духу и великој души. Оне су цуне милосрђа, оне су човеке, оне су врте. У суду се мислило да председник Мањо нема правичнога духа, и пријатељи г. Метивови онтузалише га да не

поштује довољно својину. А истина је да су „докази“ на које се ослањају мисли г. Мањоа ванредни: јер се сусрећу у сваком реду мисли слободнога ума и осећаји измешитог срца.

„Г. Беркере, узевши са стола малу црвену свеску, прелиста је и прочита:

„Поштење и деликатност су две врлине бескрајно лакше за вршење кад човек има свега, но кад је нишен свега“.

„Оно што се не би могло избећи не би требало да буде кажњено“.

„Да би се правично оценио преступ сиромашков, судија треба, за тренутак, да заборави благостање које сам ужива, да би се могао уживети у колико је могуће у јадно стање човека напуштеног од свих.

„Судијска брига, у тумачењу закона, не треба да се ограничи само на особенни случај који је пред њим, већ да се пружа и на добре или рђаве последице које може проузроковати његова осуда у једном или другом интересу“.

„Градник једини производи и излаже своје здравље или свој живот искључивој користи послодавца кога његов капитал само може да срамоти“.

— А ја сам тек на дохват навео, додаде г. Беркере, затварајући књигу. Ево нових речи које одају велику душу!

(Превео с француског Б. Л.)

Анатол Франс

# ЈАКА КАО СМРТ

ГИ ДЕ МОНАРАН

(О ВРШТАН)

Он не одрицаше, јер је преливавао један од оних часова кад се каже сва истина, и промрмља:

— Не, ја сам тада био сувише млад!

Она се изненади.

— Сасвим млад? Зашто?

— Зато што је живот био и сувише пријатан. Само у нашим годинама човек љуби као очајник.

Она унута:

— Оно што ви осећате кад сте покрај ње, јесте то исто осећање и покрај мене?

— Да и не... а то је готово иста ствар. Ја сам вас дугопо онолико колико се може љубити једна жена. Поуја волим као и вас, пошто сте то ви; али та је љубав посвећена нешто неодољиво, рушилачко, јаче од смрти. Ја сам већан за њу као за ватру кућа која гори!

Она осети да јој се милосерђе осушило под дахом љубоморе, па ће утешним гласом:

— Јадни пријатељу! Кроз који дан она ће се удати и отпутовати. А кад је више не будете гледали, ви ћете, без сумње, одравити.

Он одмахну главом.

— Ох! ја сам изгубљен, изгубљен!

— Али не, не! Три месеца је нећете видети. То ће бити довољно. Било вам је доста три месеца па да је заволите више од мене, коју познајете већ двапест година

Он је онда замоли у својој бескрајној скрушености:

— Али, ви ме нећете оставити?

— На шта да радим пријатељу?

Не остављајте ме самог!

Долазићу вама кад год будем могла.

Не. Чувајте код себе колико је год могуће.

— Ви ћете бити у њеној близини.

И у вашој.

— Не треба је виђати пре но што се уда.

— Ох! Али!

— Или, бар, ретко.

— Могу ли вечерас остати овде?

— Не, не у томе стању у коме сте. Треба вас расположити, треба да идете у Серкл, позориште, ма куда, само не овде.

— Учините ми то, преклињем вас.

— Не, Оливије, то је немогуће. А, после, за вечером ће бити људи чије ће вас присуство љутити.

— Војвоткиња? и... он?...

— Да.

— Па ја сам провео синоћ вече с њима.

— Не причајте ми то! И због тога сте данас задовољни.

— Обећавам вам да ћу бити миран.

— Не, то је немогуће.

— Онда, ја идем.

— Зашто се тако журите?

— Осећам потребу да идем.

— То, то, идите много, идите док се не смркне, убијте се умором, а за тим лезите!

Он устаде.

— Збогом, Али.

— Збогом, драги пријатељу. Доћи ћу вашој кући сутра изјутра. Хоћете ли да учиним велику несмотреност, као негда, да се претварам као да овде доручкујем у подне, па да доручкујем са вама у један и четврт?

— Да, хоћу. Ала сте добри!

— То је с тога што вас волим.

— И ја, и ја вас волим.

— Ох! не говорите ми о томе.

— Збогом, Али.



— Ђбогом.

Он изљуби њене руке, једну за другом, за тим јој потљуби слепоочнице, па онда угао усана. Очи су му сада тиме суве, изглед одлучан.

Када хтеде да изађе, он загрли, обгрли је целу рукама, и притиснувши уста на њено чело, као да је нио, удишући из ње сву љубав коју је она осећала према њему.

И он оде нагло, не осврнувши се.

Када остаде сама, она паде на столицу па зајеца. Тако би остала до вечери, да Анета, непадно, не дође да је потражи. Графица, да би имала времена да утаре своје поцрвенеле очи, одговори јој:

— Имам да напишем нешто, дете. Иди, а ја ћу за час доћи за тобом.

До вечери, имала је да се занима великим питањем о добрим хаљинама.

Војвоткиња и њен нећак су вечерали код де Гијероа, као једна породица. Тек што су сели за сто, и још су говорили о синоћној представи, кад уђе управитељ триезарије, и донесе три огромна букета.

Госпођа де Мортмен се зачуди:

— О Боже, шта је то?

Анета кличе:

— Ох, ала су леппи! Ко ли их је могао послати?

Њена мати одговори:

— Оливије Бертен, нема сумње.

Од како је отишао, она је непрестано на њега мислила. Он јој је изгледао тако тужан, тако трагичан, она је јасно видела његову безизлазну несрећу, и она је сама страшно осећала противудар тога бола, она га је јако волела, тако нежно, тако потпуно, да су јој мрачна предосећања мрвила срце.

У три букета, Анета, паће три сликареве карте. Он је на свакој написао, писалком, имена грофичино, војвоткињино и Анетино.

Госпођа де Мартмен унита:

— Је ли он болестан, ваш пријатељ Бертен? Његово ми се лице јуче учинило врло рђаво.

И госпођа Гијероа прихвати:

— Да, он ме мало баца у бригу, и ако се он не тузи.

Њен муж додаде:

Ох! Он ради оно што и ми, стари. Он стари и ако добро изгледа овога тренутка. У осталом ја мислим да нежењени подлеку одједном. Њихови су плодови наглији по код других. Он се, зацело, много променио.

Графица уздахну:

О, да!

Фарангал одједном престаде да шапуће с Анетом и рече:

Има јадан непријатан чланак за њега у јучерашњем Фигару.

Сваки напад, свака критика, сваки неповољни наговештај о таленту њена пријатеља доводили су графицу изван себе.

О! рече она, људи Бертенове вредности не треба да воде рачуна о таквим грубостима.

Гијероа се зачуди:

— Где, неповољан чланак за Оливија, на ја га писам читао. На којој је страни?

Маркиз га обавести.

— На првој, у заглављу, под натписом: „Модерно Сликаство.“

И посланик преста де се чуди.

— За цело. Писам га прочитао, јер се тицао сликарства.

Пасмејаше се, јер су сви знали да се, осим политике и агрокултуре, Г. де Гијероа није интересовао много за друге ствари.

Затим се разговор заметну о другим предметима, све док не одоше у салон да попiju кафу. Графица није слушала, једва је одговарала, уморена бригом шта ради Оливије. Где је он? Где је ручао! Где преживљује у овом тренутку са својим неизлечивим срцем? Сада је осећала дубоко жаљење што га је пустила да оде, што га није чувала поред себе; и она га је видела у мислима како лута улицама, скрушен, као скитница, осамљен где бежи од бриге.

Док не одоше војвоткиња и њен нећак она није ништа говорила, мучена нејасним страхом и предосећањем, онда леже у постељу, и оста тако, отворених очију у помрчини, мислећи на њега! Прошло је много времена када се њој учини да чу да зазвони звоно у кући. Она задрхта, седе, послушну. И још једанпут дрхтаво звоњење зачу се кроз поћ.

Она скочи с постеље, и свом снагом притиште електрично

дугме које требало да пробуди њену собарицу. А затим, са свећом у руци, потрчи у предсобље.

Она, кроз врата, ушита:

— Ко је то?

Непознат глас одговори:

— Имате писмо.

— Писмо, од кога?

— Од једног лекара?

— Од кога лекара?

— Не знам, десно се некакав несретан случај.

Не оклевајући, она отвори, и пађе се према једном кочијашу, са пеширом од навоштањеног платна. Он је држао у руци једну артију коју даде њој. Она прочита: „Врло хитно. — Господин граф де Гијероа.“

Рукописе јој је био непознат.

— Уђите, пријатељу, рече она: седите, и очекујте ме.

Пред собом њена мужа њено срце поче тако јако да бије да га није могла викнути. Она удари у врата металом свога светњака. Граф је снавао и није чуо ништа. Онда она, нестрпљива, узбуђена, поче ударати ногом, и зачује глас сан који је ушита:

— Ко је то? колико је сати?

Она одговори:

— Ја сам. Имам да вам дам једно прешно писмо које је донео један кочијаш. Десно се неки несрећан случај.

Он пронацута иза својих завеса:

— Причекајте, устајем. Сад ћу доћи.

И, после једнога минута, он се указа у собићој хаљини. У исто време када и он дотрчаше две слуге, пробужене звоњењем. Били су преплашени, збуњени, јер су приметили у трпезарији некога странца где седи на столици.

„Господине, десила се једна велика несрећа. Нашег пријатеља, великог уметника, г. Оливија Бертена, оборио је оманбус, од кога му је точак пренао преко тела. Не могу одмах да кажем какве ће бити могуће последице овог несретног случаја, који може и не бити озбиљан, као што може и да има кобан и брз завршетак. Г. Бертен вас топло моли и преклиње госпоњу графинцу де Гијероа да дође к њему одмах. Надам се, господине, да ћете, госпоња графинца и ви, учинити по вољи нашем заједничком пријатељу, кога може и не бити међу живима пре по што дан сване

Графица погледа свога мужа отворених очију, непомичних, пуних страха. Онда одједном она доби, као неки електрични удар, неки потрес женске храбрости који је чинио од њих покашито, у страним часовима, најхрабрија бића.

Окрећући се својој собарици:

— Брзо, хоћу да се обучем!

Собарица је упита:

— Шта ће госпођа да обуче?

— Ма што. Штогод хоћете.

— Жаче, настави она затим, будите готови за пет минута.

Када се окрете, узбуђена у души, она снази кочијаша који је још чекао и рече му:

— Ви имате своја кола?

— Да, госпођо.

— Да, добро, узећемо их.

Затим потрчи у своју собу.

Безумно, журним покретима, бацала је на себе, придевала, закопчавала, везивала, облачила насумце одело, затим, пред својим огледалом, она подиже и уви косу на два на три, огледајући, и, не мислећи на то овога пута, своје бледо лице и своје успахирене очи у огледалу.

— Хајдмо, каже, помислите да може умрети.

Гроф, преплашен ишао је за њом посрћући, ишајући ногама мрачне степенице, кушајући да разликује степене да не би пао.}

Вожња је била кратка и мукла. Графица је дрхтала тако јако да су јој зуби цвекотали, и гледала је кроз врата како промичу гасни фењери застрвени кишом. Тротоари су се сипјали, булевар је био пуст, ноћ страшна. Ови нађоше, кад пришеше, сликарева врата отворена, вратареву собицу осветљену и празну.

Горе на степеницама лекар, де Ривил, мали просед човек, кратак, округло, брикљиво углађен, врло учтив, пресрете их. Он се дубоко поклони графици, за тим пружи руку графу.

Она га запита задихано као да јој је пењање уза степенице исприло сав дах из груди:

— Како је, докторе?

— Е, госпођо, надам се да ће бити мање озбиљно по што сам у почетку мислио.

Она узвикну:

— Он неће умрети!

— Не. Ја, бар, мислим да неће.

— Одговарате ли ви за то?

— Не. Ја кажем само да се падам да је предамном само једна проста трбушна повреда без унутарњих поремећаја.

— Шта називате ви поремећајима?

— Ране.

— Од куд знате да њих нема?

— Претпостављам.

— А ако би их имао?

— О! Тада, то би било озбиљно!

— Он би могао од тога да умре?

— Да.

— Врло брзо?

— Врло брзо. За који минут, или чак за који секунд. Али охрабрите се, госпођо, убеђен сам да ће бити излечен за петнаест дана.

Она је слушала са дубоком пажњом, да би све сазнала, све разумела.

Она прихвати:

— Каквих би рана могао имати?

— На јетри, на пример.

— Били то било опасно?

— Да... али би био изненађен када би сад наишла каква компликација. Уђимо њему. То ће му бити веома радо, јер вас очекује са великим нестрпљењем.

Што прво виде, кад уђе у собу, била је бледа глава на беломе узглављу. Неколико свећи и ватра из пећи осветљавали су је, оцртавали профил, појачавали сенку; и на томе бескрвном лицу, гравица примети два ока која је гледао како долазе.

Сва њена храброст, сва њена јачина, сва њена одлучност падоше, толико је то упало и измењено лице било мртвачко. Он, кога је она мало час видела, он је то постао, та сен! Она прошапутала кроз усне: „Ох! Боже!“ и пође к њему, дршћући од ужаса.

Он покуша да се осмене, да би је охрабрио, и гримаса тога покушаја је била страшна.

Када дође уз саму постељу, она стави руке своје лагано на опружене Оливијеве руке опружене поред тела, на промунат

Ох! бедни мој пријатељу.

То није ништа, -- рече он тихо, не крећући главе.

Она га је сад гледала, обезумљена због ове промене. Он је био тако блед, да је изгледало да нема ни капи крви под кожом. Његови унагли образи као да су ушли у унутрашњост лица, а очи исто тако угашене биле су унале као да их какав копац вукао унутра.

Он виде лепо страх своје пријатељице и уздахну:

— Богме сте ме лепога затекли.

Она рече, гледајући га нетремице:

Како се то десило?

Он је чинио, да би говорио, велике напоре, и цело је његово лице, час по, дрхтало од нервних потреса.

— Нисам гледао око себе... мислио сам на друго... О! да... и један ме омнибус оборио и пренао ми преко трбуха...

Слушајући га, она је видела како се тај несрећан случај десило, па рече јако преплашено:

— Је ли вам истекло крви?

-- Није. Само сам мало нагњечен... мало изломљен.

Она зашита:

— Где се то десило?

Он одговори тихо:

— Не знам. Негде врло далеко.

Лекар догура једну паслоњачу у коју се графинца сруши. Граф је стајао покрај постеље, и понављао кроза зубе:

— Ох! Јадни мој пријатељу... јадни мој пријатељу... каква страшна несрећа!

Он је зацело осећао велики бол, јер је јако волео Оливију.

Графинца опет понови:

— Ама где се то десило?

Лекар одговори:

— Ни ја сам не знам, или боље не разумем. Код Гоблена, готово изван Париза! Барем је кочијаш, који га је довезао, рекао да га је узео из једне апотеке из тога кварта, у коју су га донели у девет часова у вече!

Онда се најме Оливију:

— Је ли истина да се то десило близу Гоблена?

Бертев склони очи, као да хоће да се сети, па прошапута:

— Не знам.

- Па куда сте ишли?

— Не сећам се више. Ишао сам само!

Јенање које није могла да задрижи омаче се преко усана графичних; затим после некога малог гушења које је за тренут остави без даха, она извади мараму из џепа, покри њоме очи и поче горко да плаче.

Знала је: досећала се! Нешто неспонљиво, превелико, пало је на њено срце: кајање што није Оливија сачувала по крај себе, што га је отерала, бацила на улицу, где је, нијан од туге, па под та кола.

Он јој рече оним безбојним гласом што га је сада имао:

— Не плачите. То ме раздире.

Страховитим шапором воље, она преста да јена, отвори очи и угре их нетремице у њега, а ниједан грч не покрете њено лице, преко кога сузе и даље лагано текоше.

Они се гледаше, непомични обоје, држећи се за руке на постељном покривачу, они се гледаше, не знајући да је ту било некога још и њихов је поглед преносно из једнога срца у друго надчовечанске осећаје.

То је била између њих брза, нема и страшна евокација свих њихових усмелена, све њихове овако уништене љубави, свега што су сјединили и снели у своме животу, у тој привлачности што их је предавала једно другоме.

Они се гледаше, и потреба да говоре, да чују хиљаду интимних ствари, тако туђиних, што су још имали да кажу једно другоме, долазила им је на усне, неодољива. Она осети да јој треба, по сваку цену, удаљити ова два човека што су била иза ње, да јој ваља пронаћи какво средство, какво лукавство, какву инспирацију, она, богата средствима. Она замисли, гледајући нетремице Оливија.

Њен муж и лекар говорили су тихо. Била је реч о потреби пези.

Окрећући главу, она рече лекару:

— Јесте ли довели какву чуварицу?

— Нисам. Више волим да пошљем једнога помоћника који ће моћи боље да бди у овој прилици.

— Пошаљите обоје. Никад није сувишне бриге. Можете ли их имати још ове ноћи, јер мислим да нећете остати до ујутру?

— Зацело, ја идем. Ја сам овде већ четири часа.

— Али, пошто одлазите, ви ћете нам послати чуварицу и помоћника?

— То је доста тешко, уред поћи. Најзад, покушаћу.  
То и треба.

— Они ће може бити обећати, али да ли ће и доћи?

— Мој ће муж поћи са вама, па ће их довести милом или силом.

— Ви не смете овде остати сами, госпођо.

— Ја!... учини она, и као у клицању, чикању, љутоме противљењу против сваког опирања њеној вољи. Онда она изложи, речима које не трпе приговора, потребитост овога положаја. Требало је имати, пре једнога сата, помоћника и чуварицу, да би се предупредно сваки неесетни случај. Да би их имали треба да их неко дигне из кревета и доведе. То је могао да учини једино њен муж. А дотле, она ће остати поред болесника, она, чија је то и дужност и право. Она тиме испуњава само своју улогу пријатељице, своју улогу жене. Најзад, она тако хоће и нико не може разуверити.

Њено је умовање било наметно. То је требало признати, те се реше да тако и учине.

Она је устала, па ту помисао да ће они отићи, журећи се да их осети далеко и да остане сама. А сад, да не би учинила што невешто док они нису ту, она је слушала, хотећи да добро разуме, да све упамти, да ништа не заборави препоруке лекареве. Поред ње сликарев собар, слушао је и сам, а иза њега, његова жена, куварица, која је помагала при првome видању, потврђивала је главом да је и она разумела. Кад графинца понови као лекцију све те поуке, она пожури оба човека да оду, понављајући своме мужу:

— Вратите се брзо, нарочито, вратите се брзо.

— Ја ћу вас повести у своме кунеу, говорно је лекар графу. У њему ће брже стићи. До један сат већ сте овде.

Пре него што хтеде да оде, лекар је онет дуго испитивао рањеника, да би се уверио да му је стање и сад повољно.

Гијероа је још оклевао. Он је говорио:

— Зар вам се не чини несмотрено ово што чинимо?

— Не. Нема опасности. Њему је потребно само одмор и мир.

Госпођа де Гијероа биће добра да га не пусти да говори и да му говори што мање.

Графинца је била као уништена, па рече:

— Не треба му ништа говорити?

— О! Не, госпођо. Узмите наслоњачу и седите покрај њега.



Он се неће осећати сам, и то ће му чинити добро; али само да се не мори, да се не мори говором, или чак и размишљањем. Ја ћу бити овде у девет часова изјутра. Збогом, госпођо. Примите исказ мога поштовања.

И он оде клањајући се дубоко, а за њиме гроф који је понављао:

— Не жалостите се, драга. Пре једнога часа, ја ћу се вратити и ви ћете се моћи вратити кући.

Кад они одоше, она ослушну шум доњих врата која се затворише, затим зврјање куњеја који се удаљавао улицом.

Слуга и куварица су остали у соби, очекујући наредбе.

— Идите, рече им, ја ћу звонити ако ми буде што требало.

Она се вратила и стала сасвим уз постељу, и, обухватајући рукама два краја узглавља, с обеју страна ове драге главе, она се наже да га гледа. Затим га унута, тако близу до његова лица те се чинило да му је бацала речи на кожу:

— Ви сте се сами бацили под кола?

Он одговори једнако покушавајући да се осмене:

— Не, она су се бацила на мене.

— То није истина, ви сте то навлаш учинили.

— Не, кажем вам да су она крива.

После неколико трепутака ћутања, неколико оних тренутака у којима као душе да се обухватају у погледима она прошапута:

— Ах, драги мој, драга Оливије, да вас ја пустим да одете, да вас не садржим!

Он одговори убеђено:

— То би ми се онет догодило, па ма кад.

Они се онет погледаше, тражећи да виде своје скривене мисли. Он настави:

— Сумњам да ћу оздравити. Страшно ми је тешко.

Она промуца:

— Вама је веома тешко?

— О! да.

Нагињући се ближе, она додирну његово чело, затим очи, па образе, спорим пољупцима, лаким, деликатним као мелем. Она га је једва додиривала крајем усана, једва чујним дахом као што чине деца када љубе. И то је трајало дуго, врло дуго. Он пусти да пада на њ ова мина благих и лакних миловања

која као да га је утишавала, свежила. Јер је његово згрчено лице мање дрхтало по пре.

Тада он рече:

— Али?

Она престаде да га љуби да би га чула.

— Шта је? пријатељу.

— Треба да ми обећате нешто.

— Обећавам вам све што хоћете.

— Ако ли умрем пре но што сване, заћуните ми се да ћете ми довести Анету, једанцут, само једанцут! Како бих волео да не умрем док је не видим... Помислите да... сутра... у овај час... ја ћу може бити... ја ћу без сумње заклопити очи за свагда... и да вас више нећу видети... ја... ни вас... ни њу...

Она га прекиде, јер јој се срце ценало:

— Ох! ћутите... ћутите... да, обећавам вам да ћу је довести.

— Заклињете ми се?

— Кунем вам се, пријатељу... Али ћутите, не говорите више. Ви ми задајете велики бол... ћутите.

Њему се од једном све црте згрчише: а после, када то прође он рече:

— Ако нам је остало само неколико тренутака да будемо заједно, не губимо их, користимо се њима да се опростимо. Ја сам вас много волео...

— И ја вас... ја вас још увек волим!

Још он рече:

— Моја је срећа била само у вама. Последњи дани су били мучни... То није ваша погрешка... Ах! јадна моја Али... како је живот, покашито, жалостан... и како је тешко умрети!...

— Та ћутите, Оливије. Преклињем вас...

Он настави, не слушајући је:

— Ја бих био срећан човек, да ви нисте имали кћер...

— Ћутите... Боже мој! Та ћутите...

Више је изгледало као да размишља, но да говори.

— Ах! онај што је измислио овакав живот и створио човека као да је био слеп, или бар рђав...

— Оливије, преклињем вас... Ако сте ме икада вољели, а ви ућутите... не говорите тако.

Посматрао је њу, нагнуту над собом, бескрвну и саму, да је и она личила на самртника, па се ућута.

Онда она седе у наслоњачу, уза саму његову постељу, и опет узме његову руку опружену по покривачу.

— А сад, ја вам забрањујем да говорите. Не миришете се, и мислите на мене, као што ја на вас мислим.

И они се опет почеше гледати, непомични, спојени вредним додиром њихових тела. Она је стезала, лаким стезањем, ову грозничаву руку што је почивала у њеној, а на те позиве он је одговарао скупљајући мало прсте. Свако од ових стезања говорило им је по штогод, изазивало по једну деоницу њихове минуле прошлости, покретало у њиховом сећању нагомилане успомене њихове љубави. Свако од њих је било неко скривено питање, свако је било неки тајни одговор за тужних питања и тужних одговора, ових „сећате ли се тога?“ једне старе љубави.

Њихови духови, у овоме састанку у рощу, који ће бити, можда, последњи, прелазили су кроза све године цеду историју њихове љубави; а у соби се чуло само цуцкање ватре.

Од једном ће он, као да се пренуо иза сна, обузет страхом:

— Ваша писма!

Она зашита:

Шта? моја писма?

— Могао сам умрети, а да она не буду уништена.

Она узвикну:

Ах! шта ме се тиче. О томе није реч. Нека их нађу и нека их прочитају, томе се ја само смејем!

Он одговори:

— Али ја, ја то нећу. Устаните, Ани. Отворите доњу фиоку мога писаћег стола, велику, сва су у њему, сва. Треба да их све узмете и баците у ватру.

Она се не покрете и остаде згрчена, као да јој је саветовао какву подлост.

Он прихвати:

— Ани, учините то, преклињем вас. Ако то не учините, биће ми тешко, нервираће ме, залуди ће ме. Помислите да могу пасти ма у чије руке, каквоме адвокату, судији... или чак вашем мужу... То ја нећу...

Она устаде, још је оклевала, на рече:

Нећу, то је страшно, то је сувише свирено. Чини ми се да ми кажете да снатим наша срца.

Он је преклињао, од страха му се лице искривило.

Кад виде да је њему због тога тешко, она се реши и пође

стољу — отвори фијоку, виде да је до врха испуњена дебелим слојем нагомиланог писама, она познаде на свима завојима две линије адресе, које је врло често писала. Знала их је она, те две линије — име човечије, назив улице — као и своје име, као што се може знати каква реч која вам је представљала у животу сву паду и сву срећу. Она их је гледала, ове мале четвргасте предмете који су садржавали све што је она могла да каже о љубави, све што је могла да пишчуна из себе и њему да, са мало мастила, на парчету беле хартије.

Он покуна да окрене главу на узглавнику да би је могао гледати, па још једном рече:

— Спалите их брзо.

Онда она узме две шаке писама и подржа их мало у својим рукама. То јој се учини тешко, боно, живо и мртво, толико је је у њима било различитих ствари, у овоме тренутку, свршених ствари, пријатних, осећених, просневаних. То је била душа њене душе, срце њена срца, суштина њена заљубљеног бића што је у руци држала; и она се сети са каквом је дрхтавицом она написала по нека од њих, са каквим узбуђењем, са каквим пијанством живота, обожавати кога, и рећи то.

Оливије понови:

— Спалите, спалите их, Анн.

Истим покретом обеју рука, она баца у пећ два свежња хартије, који се расуше кад надоше на дрва. Затим, она извади и друга из свога писаћег стола, па и њих баца, онда и остала, брзим покретима, сагнућући се и исправљајући нагло, да би брзо свршила тај страشان посао.

Када пећ би пуна и фијока празна она је још стајала, очекујући, гледајући скоро угушен пламен под том планином завоја. Он их је нападао с крајева, нагризао им углове, нишао ивицом хартије, гасио се, пламтео, постајао већи. Ускоро се створи, око беле пирамиде, жив појас јасне ватре која обасја целу собу: и та, светлост осветљавајући жену која је стајала и човека у постељи, то је била њихова ватрена љубав, то се њихова љубав претварала у пенео.

Графица се окрете, и, у сјајној светлости ове буктине она спази свога пријатеља, нагнутог, услахиреног, на ивици постеље.

Он зашита:

— Је ли све ту?

— Да, све.

Пу пре по што ће се окренути њему, она баца на то уништење последњи поглед, на гомили хартије унола изгорене, која се увијала и прнела, она виде како потече нешто црвено. Рекао би човек да је крв. Она као да је потекла из самога срца ових писама, из свакога писма, као из какве ране, и клизила је лагано пламену остављајући пурпурни траг.

Графинца осети у срцу напад надприродног страха и уступку, као да је видела како неког убијају, затим разумеде, одмах је увидела да је видела само како се топи црвени на печатима восак онда се она окрене рањеноме, и, дижући благо његову главу, спусти је пажљиво у средину узглавља. Али он се покренуо, и болови се појачаше. Дисао је пагло, страшни болови су му развукли црте лица, те је изгледало да не зна да је она ту.

Она је чекала да се он мало умири, да подигне очи једнако склоњене, да могадне да рече што.

Најзад она ушита:

— Вама је веома тешко?

Он не одговори.

Она се наклоне њему, мету на његово чело свој прст да би га игнала да је погледа. И он, зацело, отвори очи, несвесне очи, очи задугале.

Она уштакнена понови:

— Вама је што?... Оливије! Одговорите ми! Хоћете ли да позovem кога... успшите се, решите ми што год!...

Њој се учини да чу како промуца:

— Доведите је... преклињем вас!...

Затим он задрхта под покривачем, тело му се згрчи, лице скупи и некриви.

Она је понављала:

— Оливије, о Господе! Оливије, шта вам је? хоћете ли да зовнем кога!...

Овога пута он је чуо, јер одговори:

— Не... то није ништа.

Избрзда, изгледало је да се умирио, да му је лакше, као да је од једном пао у неки дремљив занос. Надајући се да ће заспати, она опет седе поред постеље, узме му руке и очекује. Више се није мицао, браду наслонио на груди, уста су му била полуотворена услед краткога дисања које као да му је ценао

грю у пролазу. Једино му се прсти, по кашто, покретаху, сами собом, лако се грчили, које је графици осећала до корена своје косе, и од тога је тако дрхтала да је хтела да виче. То није било далеко вољно стезање које прича, место уморних усана, све јакости њихових ердаца, то су били неутољиви грчеви који су издавали само телесне муке.

Тада је обузе страх, ужасан страх, и жеља да оде, да звони, да позове кога, али није смела да се покрене, да не би узнемирила његов мир.

Далек шум кола по улицама продирало је кроз зидове; она је ослушкивала неће ли се зврјање кола зауставити пред вратима, неће ли јој доћи мир да је ослободи, да је отме из овога страшног виђења на само.

Када покуша да извуче своју руку из Оливијеве, он је стече уздахнувши јакo! Тада се она реши да очекије да га не узнемиривала.

Ватра се гасила у пећи под прим пепелом писама; две свече се угулише, нешто од намештаја пуче.

У кући је све било мирно, као да је све мртво, само не пламански часовник на зиду степеница који је, редовно, откуцавао часове, половине и четврти, певао у поћи ход Времена, модулишући га својим различитим звуковима.

Графика, непомична, осети да јој у души расте несношљив страх. Причини јој се указаше; дух јој бунише страшне мисли; учини јој се да примећује како се прсти Оливијеви хладе у њеним. Је ли то истина? Свакојако, није! Па откуда јој то осећање леденог и који се не може исказати осећања? Она устаде, гуда од страха, да му види лице. — Оно је било развучено, мирно, безживотно, равнодушно према свакој невољи, одједном умрло, Вечитим Заборавом.

превео с францускога

Владислав Росић

---



Писац је имао смер, да географски и геолошки испита Македонију и Стару Србију, и та су испитивања основа овогом делу. Али је он, наведени проблемима, који су, у овогом његову испитивању, изишли пре да њ, овај свој првобитни план рада знатно проширио и обимао и знатне делове Тракије, Епира, Тесалије и северне Арбаније, затим јужну Бугарску, додирујући и суседне делове Мале Азије, те су и резултати ових проматрања и испитивања саопштени у овогом делу, коме су, као што мало час истакосмо, скелет проматрања о Македонији и Старој Србији.

Показујући од најважнијих резултата досадашњих проучавања, проф. Цвијић је подунао, и у томе је одлично успео, да реши и многа друга питања о Балканском Полуострву: орогенеза, о постанку и животу долина, о формирању балканских мореуза, о Једрејском Мору. Радећи ово, утврдио је: да је у горњем Плиоцену и почетком Дилuviје било знатних тектонских процеса или поремећаја старих ерозионих површина, да је било издвајања и свођења тих површина, и да је то од великог значаја за данашњу ипастину Балканског Полуострва; да дилuviјална периода није само доба плацијације и плацијалне или пцувијалне климе, већ и периода тектонских покрета; да се дилuviјална ерозија знатнога износа мора свести и на те тектонске покрете.

Упоредо са овим, он је обраћао пажњу и другим, такођер врло важним питањима, као што су: антропогеографска, етнографска, а затим питања о плодности и култури земље и др.

Према основи, коју је писац поставио овогом своме делу, он ће имати три књиге. У ове две, које су већ изишле, представљени су географски положај и ипастичке особине, затим је саопштен већи део детаљних проматрања, уређених ва природним целинама: областима, групама и ипастинским групама; у свакој је области решен главни проблем и расправљен је по методама ипанографије и геолошке историје развитка. Тако за трећу књигу остају проматрања о великим језерима и њиховој области, о матахијској и косовској Старој Србији и о Епиру и северној Арбанији, а расправљаће се и проблеми и групе проблема, који су везани за те области. Ту ће бити представљено и питање о знаменитом Централном Билу, које је према развоју схватању јетиним делом пролазило кроз Македонију и Стару Србију.

Још једном били владни, да читатељ преопише. Дета само





да остане хладан, озбиљан научник, прави свештеник у храму науке. Али баш то, што је проф. Цвијић и у овоме одељку свога великога дела о Македонији и Старој Србији, као и увек дотле, у свима својим научним радњама, остао само и једино научник, коме је истина, и само истина преча од свега, ова су његова Проматрања о етнографији македонских Словена, за најкраће време, пошто су била објављена у Делу и отуда одштампана у засебну књигу, привукла на се најозбиљнију пажњу свих људи, који су се бавили и интересовали македонским проблемом и питањем о етнографији Македоније, и начинила су прави прерват у досадашњем схватању овога питања и у предлозима за његово решење.

Одмах чим су ова Проматрања одштампана из Дела, она су преведена на руски, француски и енглески језик. На руском језику изашла су, у брзо једно за другим, у два издања: једно технички одлично опремљено, у преводу Др. Ивана Шајковића, и друго, опет лепо опремљено, у преводу једног високог службеника у руској дипломатској служби, у Турској; на француском језику прво су штампана у стручном часопису *Annales de Géographie* (Tome XV), и отуда су одштампана у засебну књигу; на енглеском језику изашла су у преводу Annie O'Brien-a. Упоредо са овим изишло је још једно издање и на српском језику.

И ако су ова Проматрања само одељак великога дела Цвијићева о Македонији и Старој Србији, она су свуда примљена као потпуна целина, засебно дело о македонском проблему, и свуда је књига примљена необично лепо. Због своје озбиљности, свестранога претресања свих спорних појединости, необичне силине и убедљивости својих доказа, необичне, па чак и у правом научном свету ретке неистрасности у излагању и процену свих многобројних факата, који помажу правилном решењу тако сложенога питања о етнографији македонских Словена, књига проф. Цвијића је готово на јуриш освојила све оне праве научне раднике, који су се бавили о томе питању, и сасвим је изменила досадашње гледиште историка и етнографа о начину, на који би ваљало најправилније решити ово питање.

До појаве ове књиге на западу је, под утицајем многобројних, најчешће субвенираних књига и брошура о Македонији, пристрасном и с нарочитим, провидним смером писаних, македонско је питање више мање сматрано као бугарско питање

Проматрањима проф. Цвијића ова је заблуда престала и сад се на македонско питање гледа другим очима и о етнографији македонских Словена се мисли сада, у свима озбиљним, правим научничким круговима, онако како је проф. Цвијић изнео у овим својим Проматрањима, а како и јесте у самој ствари: да народна маса македонских Словена нема одређеног народног осећања и народне свести, ни српске ни бугарске, него да је то једна флотантна маса, с предиспозицијама, да се лако претворе у Србе или у Бугаре, према томе чији утицај на њих буде јачи и који од ова два еродна словенска народа буде више учинио за њихово ослобођење: да име Бугарин, којим се македонски Словени по правиду називају, није етнографско име и не означава етничког Бугарина, и да, према томе, и досадашње етнографске карте Македоније, немачке, француске, енглеске и друге, у ствари нису етнографске карте, као што нису ни говорне или језичке, него су колорисане једино на основу погрешно схваћеног имена Бугарин, којим се македонски Словени често називају, према чему нису тачни ни статистички подаци и таблице о етнографским односима македонскога становништва.

Чак су и немачки научници, који су иначе увек право расположени према нама Србима и нерадо усвајају све оно, што може ма и посредно бити од користи за наше националне тежње, морали примити непристрасно и строго научно мишљење проф. Цвијића о етнографији македонских Словена. Тако је у стручном немачком часопису: Dr. A. Petermanns Mitteilungen aus Justus Peters geographischer Anstalt, који издаје признати географ и проф. Dr. A. Суип, у Готи, један други немачки географ, такође признат као научни радник, а који се нарочито бави о Македонији и македонском проблему, приказује ова проматрања проф. Цвијића и поред осталог о овој радњи Цвијићевој вели и ово:

Овакво основно претресање свакога за и против у расправљању питања о етнографији македонских Словена, и такве закључке, који приу своју снагу из савесног путовања по земљи и личног исцрпног извора не даје нам ни приближно тако убедљиво као ова књига професора Цвијића ни један од оних многобројних списа, који су се до сада бавили о овој теми. Књига проф. Цвијића доказује нам: да македонски Словени немају јасно изражене националне свести: да они под именом Бугарин разумевају или присталице егзархије или се-

оски еироманији еталеж Македоније. Сваки би, — вели се даље у овоме приказу, врло површно судио, који би се усуђивао тврдити, да проф. Цвијић, као Србин, заступа српско гледиште. У научним и просвећеним круговима свих народа паће се појединих људи, који без икаквог шовинизма испитују и строго стварно тумаче и оне ствари, које су од великога интереса за њихов народ, и у тај мали број појединаца несумњиво долази проф. Цвијић. Већ је време, — вели се при крају тога приказа, да се потпуно одбади оно мишљење о етнографији македонских Словена, које је мишљење, без икаквог личног проучавања у самој земљи, а с толико поуздања, протурно Киперт у јевропске политичке кругове, што је у своје време обмачуло и чланове Берлинскога Конгреса, па међу њима и самога Бизмарка. Мишљење проф. Цвијића, као правилно и истинито, мора победити.

Ето како суде Немци о Проматрањима проф. Цвијића.

Нас не треба сада да чуди, што се јављају Ниширкови, Драганови, Попови и толики други, под правим и прикривеним именом, и на све начине огледају, да и даље шире заблуде о етнографији Македоније. Исто тако ни проф. Цвијићу не треба тешко да падају све оне грдње и лажи, којима га у последње време обасипају сви они, којима не годи истина о Македонији, и које незгодно погађа правилно решење македонскога проблема. Он је добио такву сатисфакцију, какву ретко може добити један научник: у питању, око кога је читавих двадесет и више година вођена непрекидна, одлучна и очајна, непомирљива борба, он је казао пресудну реч, која је пресекла сваку даљу борбу, — реч, која је, као истинита и једина која је до сада изречена на проучавању самих етнографских односа међу македонским Словенима, као таква примљена у научноме свету, тако да ће мишљење његово о етнографији македонских Словена, поткрепљено оним и онаквим разлозима, које су сви примили, морати да усвоје и сви грезвенији Бугари, и ако су, искрено да кажемо, до сада Бугари показивали мало расположења, да непристрасно говоре и хладно суде у питањима, која се односе на Македонију.

Још једном да поновимо: дело проф. Цвијића: Основе за географију и геологију Македоније и Старе Ср-

би је једно је од најзначајнијих појава у нашој књижевности, последњих година. Ово дело чини част и Српској Краљевској Академији, у чијем је издању угледало света, и нашем народу, у којем је постало. А своме писцу још више даје права на оно врло угледно место, које је он, већ по својим досадашњим научним пословима с пуно права заузео и међу српским и међу светским научним радњинима.

Н Црнојевић.

---

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЈА

Павле Поповић: **Приповетка о девојци без руке.** Студија из српске и југословенске књижевности. (Издање Академијино).

Мислим да ће бити од користи и за студију наших народних умотворина и за г. Поповића што ћу овде саопштити неке своје примедбе на његов свакојачко похвалу заслужан рад о „Приповетци о девојци без руке“. Преко заблуда води пут науке ка истини. Оно што на том путу највише покреће унапред јесте откривање, сазнање заблуда. И ја мислим у овим редовима то учинити ради оне више сврхе. И после овог кратког увода, у којем сам уједно обележио и границе својих примедба могу одмах прићи своме задатку.

Морамо из других разлога по аутор, жалити што је г. Поповић био спречен спољашњим сметњама да сâм лично проучи стране материјале, који имају везе са нашим мотивима о девојци без руке. Овако је он одмах од почетка пошао за другим, за туђим, а не за својим судом. Страни испитивачи нису њему послужили као помоћ за његова испитивања, него је он донао да помогне, доуни њихова испитивања. То је дошло собом једну велику незгоду. Пошавши за другим, а не могући се потпуно ослонити на своје критичко суђење наш аутор је природно морао у заблудама, којима обилује свако испитивање ових предмета, отићи даље од својих вођа — случај, који се у овакој прилици обично дешава.

Свишије, после специјалних студија ове теме поставио је најзад два типа приповетке о девојци без руке. Г. Поповић не само да се са свим ослонио на ту деобу у два типа, него је отишао и за један, свакојачко несретан корак даље. Не само да он представнике та два типа сматра као главне представнике, он их сматра и као узор и извор осталим мање значајним представницима. За њега је и. пр. „Мачекина“ не само најпотпунији представник приповетке о девојци

без руке, она или нека слична страна приповетка је извор и то по мишљењу г. Поновићеву једини могући извор нарочито карактеристичнијих наших нар. приповедака с тим мотивом.

У књижевним, писаним спомененима изворе није тешко утврдити. Невероватно је до каквих су све детаља утврђени извори разних мотива средњовековне писане књижевности. Међутим извори мотива усмене књижевности још су једнако скривени у тајну таму. Зато им треба приступати веома обазриво.

Те обазривости г. Поновић није имао у довољној мери. Једна наша нар. приповетка по фабули личи на „Манекину“ Филипа де Гемја, Сира од Боманоара. Пошто је писац Манекине из 13 века, а српска приповетка свакојачко познијега датума г. Поновић закључује да је овој извор онај француски роман. *Post hoc ergo propter hoc*. За науку врло фаталан метод закључивања. А како лако г. Поновић дође до свог закључка!

„Откуд је, дакле, чита се он, приповетка дошла? Из стране, једино, из страних књижевности“. Тако аподиктички изриче г. Поновић, да није дошла из страних нар. приповедака сведочи то што нема довољно међусобне сличности. „У осталом и да то претпоставимо, шта смо добили тим? Је су (стране) приповетке јамачно и саме постале из страних књижевних дела; и нека је и наша из њих постала, она ипак води порекло од књижевних дела, посредно истина, али тек.“

Ја овакве тврдње не само да не бих могао потписати, него се усните чудим да их је г. Поновић могао и изрећи и не покушавајући учинити их вероватнима. По чему може г. Поновић закључивати да су све оне многобројне српске народне приповетке са мотивом о девојци без руке, скупљене са разних крајева српства — дошао сам да их има и више по што је г. Поновић забележио — и све оне многобројне стране — словенске, германске и руске — приповетке с тим мотивом постале из књижевних дела? Или у тим приповедакама одаје књижевни извор или? То г. Поновић и не покушава показати и доказати. Међутим, с оном лакоћом, са којом — да чак утврди књижевни карактер и извор херцеговачке „Оливе“ — не може се ни претпоставити књижевни извор српских версија „Манекине“, „Олива“ је по приказу г. Поновића пуна толиких несумњиво књижевних детаља да се по том приказу може с правом сумњати да ли је ова приповетка уопште и заслужила назив народне приповетке, или је само по очуваном сећању једног човека из народа представљана Ивановићева прича оди. превод „Оливе“. Ни једног другог примера

те верзије не налази г. Поповић у нашој народној књижевности. Та једина верзија је из Херцеговине. Међутим писац оди. преводилац књижевне приповетке о „Оливи“ био је свештеник у Будви (или Котору), и његова радња се често прештампавала, па и данас још прештампана и чита у оном крају. Није дакле никакво чудо, ако је неки од њених многобројних читалаца детаљније запамтено и причао другима, па је тако мекада не непосредно од читаоца, него посредно дошла и до оног, од кога је као народна забележена (дабоме без икакве сумње у њен чисто народни извор и карактер, као што се без сумње и другим ревниосним скупљачима нар. блага дешавало и дешава!).

Међутим о народном некњижевном карактеру срп. верзија Манекине и осталих које г. Поповић доводи с њом у везу не може бити сумње, те је и питање о књижевном извору њихову много комплицираније и теже. Те верзије су скупиљене тако рећи са свих крајева Српства и Југословенства: из Србије оди. Војводине, из Босне и Хрватске, из Македоније и Бугарске, те већ и по томе захтевају много јаче доказе за тврдњу да су потекле из једног извора и то преко леринске приче из књижевног извора са стране. Тих јачих доказа, убедљивије демонстрације како је то било могућно нема у књизи којом се бавимо.

Овде не могу пропустити једну споредну примедбу. Кад г. Поповић апсолутно верује у књижевни извор нар. приповедака, како му није чудно да она несумњиво књижевног, страног извора верзија „Олива“ поред све њене утврђене популарности није даље имала никаква дејства, док „Манекина“ за коју нема апсолутно ни једног стварног доказа ни спомена, да је донета са стране Србима освоји целокупну традицију народну и изазове безбројне верзије на свима странама Српства, по г. Поповићевом приказу?

При том ваља имати на уму и ово:

Филип де Ремзир од Боманоара није свој роман Манекину створио својом инспирацијом. Он је имао извор. Јункер у својој историји франц. књижевности вели да је имао пред собом један енглески извор ове приповетке чија је грађа „вероватно византијског“ порекла и која је у средњем веку имала око 20 разних обрада. У колико се Боманоаров роман индивидуално одваја од тих двадесетак разних обрада, колико је у њему византијског елемента, и не би ли можда извор српских манекина ваљало пре доводити у везу, или их паралелисати са тим византијским грађама? То су питања на која г. Поповић остаје дужан одговора. Једини византиј-



ски извор који он наводи за неке верзије јесте из доба после Боманоара. А рачији?

Што пак г. Поповић није изближе ни додирнуо ни једну од многобројних приповедака о Костанци (као најпознатију на пр. Чосерову „The Man of Law's Tale, *Ersählung des Rechtsgelehrten*“ у „Кантербурјским Приповеткама“), нити њих одношај према приповеткама о девојци без руке, не могу му уписати у врлину.

Међутим, Боманоар је и свој други роман „Jean et Blonde“ израдио по једној приповетци несумњиво не-француског, германског порекла, која је особито у Енглеза била популарна (King Horn у франц. књижевности Horn et Rimel). Та приповетка о Хорну а Римели у франц. верзији написана је у почетку 13 века, а крајем истог употребљо ју је Боманоар за свој већ именовани роман (види Јункерову Историју франц. књиж.). Ја ћу овде потрошити на њу неколико речи — видеће се зашто! Хорн је донекле напдан тоњеној девојци и њега гоне. Африкански краљ потуче и убије данског краља Алуфа, а сина Алуфовог Хорна, дејка са 15 другара да метнути у трошну лађу и пустити на милост и немилост мору. Но лађа ипак сретно присне у Бретању. Ту краљ Хунлаф прими Хорна, у кога се одмах заљуби краљева кћи Римела. Хорна онанкају. Мора да остави двор и Бретању. На растанку му Римела да прстен и обећа да ће га чекати 7 година. За тим долазе авантуре Хорнове. После 7 година Римелу хоће силом да удаду за недрагога краља Модина. Али баш на дан свадбе долази Хорн, задаје Модину неке загонетке: долази на свадбу, седе међу сиротиње госте да га не познаау и одаје се Римели, када га ова дође да послужу вином, тиме што спусти у вино онај, веренички — прстен (види Јункера I с.).

Указивати на паралелне црте у ове приповетке и приповедака о тоњеној девојци и жени коју наљубају и гоне и најзад је нађе муж — оди вереник и позна по некој амаузији — није потребно, оне су очигледне. Мотиви се и сушине понављају. Навео сам ово само због завршетка. Сигније по г. Поповићу налази да је то завршило уопштење помоћу претеча карактеристично за Манекину и мисли да је „то без сумње потекло из инвенције самог песника“ (в. цитат у књизи г. II, стр. 52). Међу тим не само да то није без сумње, него је шта више вероватније претпоставити да је Боманоар тај мотив, или идеју за њ узео из Хорна, којим се служио за свој други роман, па га за своју сврху употребљо и индивидуализао.

Прстен и уопштење претеном долази и иначе у средњовековној књижевности у најразноврснијим мотивима, али махом као напказно.

доцније умет момент, што му мал' те не сасвим одузима специфичан карактер. (Види врло инструктивне Висманове Студије о Краљу Хорну у *Anglia IV*.)

У Хорну до душе то није венчани прстен, но веренички, ал баш веренички прстен — у чорби и у погачи — долази у приповеткама које г. Поповић изводи из леринске приче као из срп. Манекине, и служи му као важан карактер — битан знак. Значи, дакле, да нема специфичног значаја, по према промењеној ситуацији и он се мења и подешава. Према том тај карактеристикон не би био тако несумњив и специфичан за Манекину и г. Поповић је са својим закључцима с ослоном на тај момент у најмању руку сувише пренаглао.

Али да претпоставимо да је леринска нар. приповетка постала као што тврди г. Поповић баш из Боманоарове Манекине. Како је она дошла до нас из Француске? Г. Поповић тај пут, начин како је та приповетка требала доћи к нама објашњава тако да нико не може веровати у ту могућност. Боманоаров роман био је славан по свој Европи, жонглери га певали и за време последњег крстаниког рата дошао тако и Србима. Г. Поповић не казује на основу чега мисли то и откуд мисли да су га жонглери певали. Јесу ли жонглери певали романе? Аутори велу да се романи нису певали но читали. Но ако су их певали, јесу ли могли жонглери певати један роман од 8590 стихова? Какав би то певач био и каква публика! Приказивачи мистерија нису могли приказати за дан више од 5000 стихова. Наша најдужа нар. песма „Кенидба Максима Црнојевића“ има нешто преко 1220 стихова. Да претпоставимо да је ову могао гуслар у најбољем случају испевати за 1 сат: онда би јадном жонглеру за Манекину требало 7 сати. Или бисмо требали замислити да је онај жонглер који је донео Манекину Србима, повадио из ње баш оне моменте, за које је знао да ће се Србима највише допасти и да ће се у Срба најлепше очувати! И откуд то да се та француска Манекина нигде тамо на страни, ближе свом извору не очува тако „чиста“ као далеко овамо у скривеном, удаљеном куту јужне Македоније, пошто је своје нечистије потомке распрострла по целом Сриству, а сама управо и није остала Манекина, т. ј. девојка без руке, јер је очувала обе своје руке? Може ли то бити? С друге стране откуд сличности чак у једном интересантном детаљу између грчке историје Ореета и старог данског, поготову, мита о Хамлету, који је био основа Шекспирову Хамлету, код никакве књижевне или епичне нема међу њиховим изворима? (в. Vischer: Schakespeare — Vorträge

Bd. I.) откуд она додирка између Мوليјера и једног француског фаблијоа, кад икакве зависности нема међу њима (в. Petit-Jullyville: Hist. d. langue et litter. franc. tome II)? И једи се све учинило кад се на сва ова и оваква питања одговори: све те сличности морају се објаснити једино преносом, сеобом чак и кад се сеобом то апсолутно не може објаснити.

Верујући у карактеристичност, специфичност завршног момента уношења помоћу претена — он г. Поповићу служи као најјачи доказ за француски извор наведене, беринске приповетке. Ми смо мало посумњали у специфичност тога момента, а истакали то да ова ерипка јединица и није девојка без руке. Г. Поповић осећајући тежину оваке констатације покушава објаснити да је тај мотив можда постојао у беринској, одн. народној приповетци на временом отпао. Вероватност да је он постојао налази г. Поповић у том што се око девојке у страном граду скупљали људи да је гледају и што цар захтева да је види. Међу тим ту је веома мало вероватноће. Да се за јунака народне приповетке кад дође у стран град заинтересује не само свет него и сам цар, није ништа необично. А још кад ова девојка не ће да каже ко је и откуда је, а уз то је и тако необично дена да се и царевић у њу после заљуби — онда то довољно објашњава заинтересованост грађана и цара за њу. Last not least — у њу треба довијести да се заљуби царевић, за то треба да дође на двор — и онда је природно да и цар захтева да је види и ако она није без руке.

Међу тим ако се тај мотив — губљење руке — сматра као карактеристичан за ову приповетку онда би његов позицији недостатак ваљало несумњиво, или бар близу вероватноће утврдити. На жалост ми уопште не навазимо у расправи г. Поповића, које мотиве он сматра као карактеристичне за приповетку о девојци без руке. Напротив према потреби један исти мотив једанпут је значајан, а други пут није; његово присуство одређује припадање какве се свим удаљене приповетке у одређену групу, док његово одсуство ништа не смета да нека приповека остане и даље у истоме кругу. Беринска приповетка остаје у групи девојке без руке и ако има руке, док Вукова приповетка „Царева кћи овна“ припада овој групи само због тога што губи руку и ако је сви други momenti вук у другу групу.

И то је једна неважљива мана овог г. Поповићевог рада. Њему се управо не зна тачна основа. По са свим спољашњим знацима, једна од оних средњих он доводи многе приповетке у везу са приповетком о девојци без руке, док не дође најзад тако далеко да

жену и određivanju novih verzija, da navodi dve priponetke za koje i sam misli da verovatno ne spadaју ovaмо\*. Na sa свих свезаних повода он ошширице наводи нар. песму о Павловици, на чешће додире и родоскриве по са свим различите мотиве наше народне поезије. Но затоћи с којом се он удаљава на те мотиве управо ми је чудо да није довео и нар. песму „Душан хоће да узме сестру у везу са Манекином. Осим родоскриве љубави и онде као „Манекини“ нар. шта привене поглавце за савет, и они се даду подмитити и одобравају цареву намеру. Ово је бар много сличније „Манекини“ од почетка бугарске приче о „Пону што хоће да узме кћер“. Кад се већ тако далеку оде, онда се когу врло многе нар. песме и приповетке довести у међусобну везу и извести из какве књижевне работе. Тако је г. Поповић нашао прилике да спомене и Јанкову „Божју Реч“ и право је чудо да није споменуо Артуса, који такођер у познању и defacto обљуби своју сестру, и Едина, којему је суђено да обљуби своју матер.

Леринску приповетку г. Поповић сматра као најкарактеристичнију за прип. тин, и мисли и труди се доказати да је она страног порекла. Ми смо истакли своје сумње против тога мишљења г. Поповићева. За оне даље приповетке, у којима се тек по неки мотив из Манекине налази г. Поповић и нема никаква доказа да су оне страног, истог порекла сем једне специјално за ту сврху претпостављене могућности: да су се те приче развиле из леринске, пошто је она дуже времена живела у традицији народној. Пошто нема никаквих доказа за ту могућност, није потребно износити ни доказе против тога. Вреди се само запитати: Морају ли се све те удаљене и раштркане приповетке изводити из једне, и то баш из леринске, приче односно „Манекине“?

Синије на једном месту каже и г. Поповић цитира те речи: „Све што бих смео претпоставити о пореклу наше традиције, јесте то, да се она образовала из споја двају прича: приче Реан d'âne и једне приче из циклуса жена невиних гоњених“. Чудо је да важност ове констатације г. Поповић није довољно запазио. За мене је и пре јасно било да је „Манекина“ једна спојена „сливена прича“. Мотив родоскриве љубави, с њим у вези губљење руке, спаја се са мотивом гоњене жене — изгубљена рука као почетак мучења згодна споја за та два мотива. Према том свом карактеру — спојене приче Манекина је познијег датума од постанка оних приповедака из којих је елемената она спојена. Пре ње ти су елементи екзистовали ош. тин. Према томе оне приповетке у којима су ти елементи остали

и даље одвојени не морају, управо и не грба без извесних разлога да се изводе из Манекине, него баш из тих ранијих, старијих од ње, односно и даље мање више независно од не очуваних мотива.

У осталом, у самој већ спојеној приповести о девојци без руке, овај други елемент — на правди гоњене жене добија толику превагу над првим, да га тако рећи сасвим потискује, управо он се независно од првог развија до многостране разноврсности тако да га Синије схваћа као други тип. Ова појава са свим је природна и разумљива. Цео елемент — родоскрвна љубав, један од најстаријих мотива поезије — као што и Библија тврди остатак оних тамног доба људске повести, када родоскрвање није било укинута ни схваћено као грех — тај елемент је даљим развитком губио своју животног моћ. Осим тога он је у себи имао мало способности за развијање у оном правцу, у коме би одговарао народној фантазији. Он у ствари претпоставља свега ове две-три могућности: отац (или брат) заљуби се у своју кћер (сестру) по неком чудном аманету, или и без тога, што се просто заљуби, или се родоскрвна љубав извршила у незнању; или што хоће да се очува наслеђено имање, (за ово последње види и нар. песму „Душан хоће да узме сестру“). Иначе, изван тих могућности он прелази у царство мита — као у Единицу, Артуру. У оне две-три могућности налазимо заиста тај мотив мал те не у свима усменим књижевностима и у суровијим почетцима писане књижевности.

Међутим мотив на правди гоњене жене не само да је имао животне моћи, јер се непрестано могао подмлађивати из стварног живота, он је и по природи својој био способан да се много-страно развије и да се прикаже у најразноврснијим облицима. Када се коме дода још и гоњење невине девојке, онда је лако замислити колико се тај елемент проширио. Он сачињава неке од највреднијих елемената средњовековне књижевности. Г. Поповић је сам неке споменуо. Ја бих навео још легенду о „вигелу са забудом“, „Девоји од Хамптона“, „Опасена а Николегу“, „Флор и Бланшфлору“, Шекспирову „Имогену“ и све неке многобројне сестре — судбинне и сл. д.

Као напомену да споменем једну малу опаску, Г. Поповић наводи примере о гоњеним девојкама, наводи све саме гоњене жене. А разлике ипак има. Гоњење — овајде може се само спојити са гоњењем жене, никако оно не може бити облик — или верзија овога гоњења.

Све ово што смо навели о Поповић је врло мало иако у виду. Огуд је врло лако могао све усмене верзије првога типа да навео

да Милекине, као што у народни карактер херистовачке „Оливе“ није хтео ни посумњати; а све версије другог типа из Аганија оди. Мир оди! Код његове никаквом сумњом не уздрмане вере у приоритет књижевних версија народних приповедака то је лако било учинити. Разлике међу појединим приповеткама и кад су крупније за њега не утичу битно, док сличности и најнезнатније чешће решавају о карактеру приче. За једну прилику решава то што је нарративно своју кћер у мрачан затвор, други пут што је коза била подмашена као и долаз, трећи пут што се девојка моли на мору Богу, или што је лађа тројина (без весала и једрила) и т. д. Међутим очевидно је да ни један од ових момената не може бити и није карактеристичан. Још кад знамо да г. Поповић у оните није ни истакао карактеристичне моменте ове групе приповедака, онда је важност ових незнатнијих момената још мања.

Ако прегледамо редом важније моменте приповетке о девојци без руке, шта видимо? Родоскрвни моментат није карактеристичан — он долази у врло многим другим приповеткама које са девојком без руке немају никакве везе, међутим у многим приповеткама које се убрајају у ову групу тај моментат недостаје. Моментат о одсецању руке и сувише је несталан и сувише разноврсно мотивисан, често га и нема, да ни он не може представљати карактеристикон ове групе. (Кад се већ наводе приповетке у којима се овај мотив најразноврсније мотивише и комбинује нека је допуштено указати на Лавинају у Шекспирову „Titus Andronicus“, којој из освете одсеку обе руке и језик — да не може ни причати ни написати своју несрећу. Извор Шекспиров — одн. ранијег инсца те драме коју је Шекспир нешто мало дотерао — јесте Овид („Метаморфозе“) и Сенека. А треба имати и то на уму да је и код Римљана пре и после Христа било популарних прича. (в. Е. Faguet: Hist. d. lit. franç. I. vol).

Гоњенење жене такође није карактеристично, напротив оно утврђује да је девојка без руке само један непотпуно изражен тип, недовољно специјално изражен представник велике групе гоњених жена у средњовековној књижевности. Примера ради да наведемо само то да имамо у приповетци о витезу са лабудом (*chevalier au cygne*) — средње елементе: Витез овај узима једну шумску девојку — као и у виду — можда би овом одговарале оне чудне жене са звездом на глави! — после свадбе одлази у рат, жена му се код куће поново роди — али његова — свекрва — оклевета је муљу јавивши му да је родила мале аждаје које су одмах одлетеле, а не децу, коју она у великом гласу побити, по слуга који је имао то да изврши ритаи

se i ne izdvaja posebno. Iznat sve što se može, ništa drugo značiti — što to je, prima o priči, ali sa tim udom potpuno karakterističnim — što to, da se slični motivi upotrebljavaju u priповетkama i pesmama, koje su sa svim nezavisno i potpuno odevsne i različite od drugih. U jednu priповетku uđe vremenom jedan motiv koji joj je sasvim stran. U toliko je neka priповетка popularna i življiya u toliko više raznih motiva prima i u toliko jače, izgovaraju ih u sebe ankorbuje. Dostojd o Argusu u početku je sasvim usko ograničena na svetova duševna dela. Došnje je u nju uplivena i fantastična figura Merzinoва i legenda o Gratu, i istorija Tristanova i t. d. Priповетка o tojenoj ženi možda je u početku prosta. No vremenom ulaze u nju na raznovrsniji elementi iz raznih drugih grupa, kao i novi elementi mašte i života. Bašta još imati na umu da u pored sve raznovrsnosti oblika u kojima se javlja ta priповетка — motiva i situacija — iz kojih je ona sastavljena nema se mnogo većinom se u svima tim raznovrsnim oblicima javljaju isti motivi i situacija, pored njih više negde manje, sa manjim izmenama u redu kojim sleduju i sa.

И не само o том priповетkom, tako je sa celom srednjovekovnom literaturom. Pored sveg šarenila i raznovrsnosti koju ona pri pogled opažamo, prima i površnijoj analizi naćikemo da je sveta jedan dosta usko ograničen broj motiva i situacija, koje se svude i uvek ponavljaju, u svima mogućim vezama i oblicima. Tako je primera radi ukazao г. Др. Курчин на паралелу u situaciji између нем. песме о „Хилденбрауду“ и срп. народне о „Славичу Нивили и Гибинку“. Није ми познато да је г. Курчин том приликом ukazao sa пољску верзију приче о Валтеру, koju спомиње Wilker u svojoj „Историји енглеске литературе“, и која би se, iако zbog племенске сродности sa Пољацима свакојакo била od интереса, и нека је овира на њу ukazano. — Тако би se могла констатovati сличност u ситуацији песме о Јанковићу Стојану, који као недовољ душман на свадбу и међу свагове своје жене и већ нареденог патеца Хорна, сличност u толико већа што u неким верзијама Хорна овај пат сваког и нева и то са алузијама на Риведу (cf. Wissman's Studien im King Horn, Anglia IV p. 393 f) и ако су обе ситуације доведене, upotrebljene sasvim različitim pretihnim toćajima. И još многе друге.

На неким важнијим од тих motiva може se, iако oштрица само se спонтано развијају одговарајућим околностима, иако иако je oштрица да као што je објект анализе их и издржних дела u почетку лишени сваке оријентације, — зато sveta anastroya.

звучајно је што се у овом погледу постиже како у Француској, националној епопеји о Роланду нема сем једног две или једне метафоре нити фигуре, него је све конкретно, реално престапљено — <sup>1</sup> — да су тако и сами мотиви у почетку са свим конкретни, реални па поступно добијају дубље, душевне садржине, одговарајући измењенијим приликама друштва. Тако да се задржимо на већ споменутом мотиву родољубне љубави, једном од најстаријих мотива поезије свију народа. Он је у наранџијем облику — и пр. у првим књигама Библије, са свим прост, силов, конкретан факат живота. Доцније када друштво не гледа у њему нише то, стваран факат онажамо како се тај мотив упија у нарочите облике. Да се претстави сада пероватним оно што стварност документује као невероватно, потребно је спојити га са јединим нестварним, за обичан свет необичним обликом. Тако већ рано видимо како љубав оца према кћери која у почетку не дреба никаква објашњења, нити нарочитог мотива, временом добија нарочити, необични и за тим скроз нереалну мотивацију. Жена оди, мати оставља тај аманет, она и сама постаје све више необична нестварна као и њен аманет (бива са звездом на челу, нарочитим прстом и т. д.). Напоследку цео тај мотив, изгубивши сваку конкретну садржину прелази у царство мита, бајке, легенде, мистерија. Артус објуби своју сестру под чаром неке више, ванприродне силе, која тим остварује своје, за човека загонетне, планове. (Види „мистично и дубоко осећану“ обраду Артурсове легенде од Томе Малурија). Тако је са Едином. Тако, да наведем један близак пример, Беговић објашњава, оди, мотивишне љубав Мире према свом опу мистичним утицајем њенога сна. Таку мотивацију захтева већ сама епоичана еволуција тога момента, која у себи изуструје извесни ступњав друштвене еволуције. У нашим краљавим версијама Едина — об. Наход — Симеуна тога елемента још нема.

Тако имамо још један леп пример. Од негда општег друштвеног обичаја, који одговара извесном виском ступњу еволуције друштва, у девојку, младу, не проси и не доводи младожења, него му је — кад доводе други остао је траг у обичајима и књижевним спомен-врсима. У Артуру, у Северном Миту (*Volsunga Saga*) налазимо документ — већ познијег облика тога обичаја — да се прву ноћ међу младе и девера. Спомена о том има и у нашим стар. предањима, а слушао сам да тај обичај и данас постоји негде

<sup>1</sup> Види: *Wankers: Gesch. d. frant. Literatur u. Kemy de Gourmond „Problèmes d'écriture“* и „Problème du style“.



у нашем народу, и ако се овде не може ни помислити да је он дошао к нама из Данске, са Пелаида, из Енглеске или тако што, или ваљда чак из Артура или из *Volsunga Saga*! Доцније, у колико тај обичај губи од своје реалне важности у толико се више задева обличима фантазије. Девојку не проси и не доводи за се прави младожења или зато што је она неприступачна као Брунхилда, или што младожења из ког било разлога не може да је проси, него мора други да га заступи, као што је у популарној средњовековној приповести о „Амису и Амилеусу“ с којим има извесне далеке сличности у нашој нар. песми Женидба Макенма Црнојевића. И, у први мах мање, за тим све више и више тај мотив, та ситуација — која је у почетку сушта стварност — постаје толико имигринирана мистичним и легендарним елементима, да за своју екзистенцију потребује нарочити, перерални, митски свет, као што је у Вагнеровој обради „Нибелуншког претеча“, или у Морисовој епонији о „Сигурду Волсунгу“.

На таким мотивима да се посматрати не само развитак поезије, него и развитак друштва. Они су интересантни не само за психологију народа, него и за културну историју.

Можда би критична истраживања и испитивања наше народне поезије у овом правцу довела до правилне оцене њене праве вредности, која свакојачко, у то не може више бити сумње, није ни близу онолика како се у почетку у оштите мислило, па и данас још у извесним круговима мисли; али је и у срп. приповести о девојци без руке већа него што по г. Поповићу изгледа, по коме оди. по Синијеу, су тој приповести Словени дали само мотив о клању деча, све остало је страног порекла. Једно је тачно а то је, да ако се пре мислило да би студија срп. нар. поезије могла у многом објаснити постанак и извор нар. поезије код осталих европских народа, данас се мора с много више оправдања мислити да би студија народне (усмене) и књижевне поезије европских народа у многом објаснила природу, па понекад и изворе наше народне поезије.

Кад погледамо с колико је чисто душевних, суштинских црта имигриниран Артур, па колико је елемената дубље културе ушао у Северни Мит — онда вел. извршном погледу наша нар. поезија, нишена тих елемената изгледа заостала још на оном ступњу где су мотиви поезије још сувише реални, стварни, конкретни. Једино у косовском циклусу налази се нешто трага те суштинције, душевне културе, спојене са елементима хришћанске митологије, да се тако изразим.

Иако је онази да и најслабије књижевне верзије приповести

о девојци без руке, у којима се се ipso мора предпоставити више културног садржаја, алишта и садрже више сунтилних, нереалних елемената, док и у оригиналним народним версијама, у колико се удаљују од реалних, конкретних факата, у толико се отвара слободно поље неодољиве фантазије, која у себи самој ужива и са детињеском радошћу иде до екстравагантности.

Не могу пропустити да не наведем овде два пасуса из Ити—Жидовљево историје француске књижевности, за које је штета да их Поповић није преводио.

„Свака приповетка, заузимајући епизоде украсне, које су споредне и пролазне и зависе од разних приповедача, садржи ескиз чиништина конститутивних, непокретних и пужних, које се намећу сваком приповедачу у прошлости, садашњости и будућности“.

И мало даље ово:

„Али огромна већина популарних прича, којима се огајно тражи извор, отима се од сваког ограничења (l. c. p. II vol. p. 67).

Веома важне констатације у којима има много истине, да не кажемо да је у њима цела истина. Ми смо видели колико се г. Поповић марљиво и узалудно трудио да докаже стран при том још књижеван извор срп. популарним приповеткама о девојци без руке. Настаје питање: је ли све то потребно? Морају ли те срп. народне приче бити пореклом искључиво и једино из страних књижевности? Не може ли се замислити да сличност живота, ситуације, културне средине — може створити и сличне духовне продукте, нарочито још у средњем веку када индивидуалности у књижевност још и нема и када мотива за литературу има свега неколико којима се забавља цео културни свет тога доба? И кад није могуће утврдити одвојене изворе нарочито популарним приповеткама, које рекао бих имају печат културне средине — не треба ли прихватити мисао о полигенетичном карактеру тих приповедака, који се помиње на цитираној страни Ити-Жидовљево књиге? Као што данас на пр. жена тако рећи на један исти начин занима литературу целог културног човечанства, не може ли се замислити да и у средњем веку под подједнаким духом културе жена такође свуда на сродан начин занима свет? И као што се не може само комуникацијом тумачити овај појав данас, тако и у средњем веку не може он зависити само од комуникације, тим мање што је општа комуникација у средњем веку могла бити само слабија од данашње.

Ако икоја група приповедака има полигенетички карактер то је група приповедака о невини гоњеној жени, од које је једна грана

и приповетка о девојци без руке. То још и данас потврђује њену огромна распрострањеност по целој Европи, њено и даље разрађивање, имитирање новим мотивима и др. Она је по свом општем карактеру израз једне раније ниже културне средине, по што је данашња т. зв. културно-европска средина: зато у срединама сродним оном ранијем нижем ступњу она и данас налази хране и разумевања — а то су средине широких народних маса. Будући општег карактера она у основи нема посебан, националан, или етнички значај и за то се сеоба њена даје тешко утврдити. Ваљало би наћи какав специфичан знак, показати његово прелажење првобитних народних граница. Али то је код приповедака о девојци без руке апсолутно немогуће. У њима нема ничег специфично француског или немачког, што би било донето Словенима, нити ја од своје стране верујем у несумњиво словенски карактер мотива о клаву дене, јер тога мотива има у западној европској књижевности и пре него што је словенског утицаја тамо и могло бити, па пр. у „Амнеу и Амилеу“ а ипаче се убијање дене од стране најближих рођака налази већ и у старим келтским приповеткама (в. *Lady Guest, The Mabonogion*) и енгл. баладама (види: *Percy's Reliques* etc.).

Друкчије је са мотивима несумњиво специфично етничка карактера. Ту је сеобу лако утврдити. Да је енглеска песма о Роланду само одјек, ако не превод француске — то је лако утврдити. Да југословенске песме о Краљевићу Марку и о Косову могу бити само од нас произашле и то је јасно, и ако и у оваким песмама и приповеткама може бити примљених, страних елемената. За франц. Роланда се тврди да је германског порекла, али и само то. Ипак целокупан карактер оваких дела је посебан, одвојен, самосталан, често једин за какав догађај, личност, која је кадра продрети у веома велику душу народа.

Но ако је код ованих мотива лако замислити па често лако и показати сеобу њихову од народа у народ, код оних првих, оних општега карактера то сељење је тешко утврдити по је у опште питање да ли оно и постоји, особито у овој мери у којој то г. Поповић верује.

Књига г. Поповића није ме могла у моме уверењу поколебати. Она ме није могла убедити да је у нас приповетка о девојци без руке дошла са стране и да јој је једини извор на страни. Ипак против она тражи да на неприродан, уједно немогућ начин објасни оно чему се може наћи природно и могуће објашњење. С тога оно на мене прави утисак узалудног тражења тачног одговора на једно постављено питање.

**Додатак.** Ради потврде својих напред изнетих примедба и ради илустрације т. Поповићева рада ја сам у наредном положају да представим овде накнадно два веома важна документа.

Први и главнији од њих врто је чудан и ја не знам управо шта у овој прилици да претпоставим. Ради контроле своје критике и бачећи унозирана пажња т. Поповићеве студије, загледао сам између осталог и у списку „Romances“ где је Синише саопштио каталанску верзију манекине. Т. Поповић саопштио ту верзију, тврди да ју је прочитао и на њеној почетка нитира два места (стр. 51, 53 и 54 т. Поповићеве књиге). Међу тим ако ју је заиста до краја прочитао како је могао потписати и узети као најјачи доказ за Боманоарово порекло тернске приповетке Синишеову рачицу<sup>1</sup> тврди да познање порођу венчана претена не долази ни у једном од страних књаж. дела, од чега је т. Поповић направно сенивачни знак „Манекине“. Како је, њетим, могао т. Поповић то учинити када баш у тој каталанској, писаној књижевној, верзији долази баш једно т. Поповићу сенивачни момент? Ја ћу га овде навести: Када је тогнена краљина

Pimú, videta i poznata kraľa mianeskor „qui era ton marit, s'm ton molt alegre, hi en continent va trauré da la sua bossa un anell fet e obiat de stranya ginsa, ab lo qual lo rey d' Espanya havia pre a pet milles la reyna“ Пети така претен имао је на својој руци и краљ, а дао га истом приликом направити (del presentament del matrimonio) Познаши краља, краљина га покаже своје овиу „qui era de edat de VI any“, рекне му да му је то отац и да му претен о овим речима: „Vet aquest anell, ven te a ell cajo collet als“ en pren e be a li la ma, e digen li: „Pare meu, teut aquest anell quens dona la tua mare“. Тако и овде. Краљ видећи претета претен затражи матер детинку, — познање и радост. Ја сам већ напред посумњао у сенивачни карактер овог мотива, својошма да он шире ни показушко својетвен Манекини. По осталим главним моментима ова, каталанска верзија јесте у средини између „Манекине“ и тернске приповетке — пријој ошваца нешто дер прица по неким детаљима и по свом књижевнијем карактеру, другој ошваца нешто Манекина по другим детаљима, по мање књижевном карактеру, ао тоде што је кун и камо краћа од „Манекине“ и садржи само једно приповетке ове дирекција. Тако је интересантно да и у пој,

<sup>1</sup> Т. Боманоарова верзија Синишеових двојког швањана од 1981. године је у једном одреци, а Синише Кошпан с тогшма јошшире, не могаћу р. друг. једнакој.



тој у сну онеде је устава неким правиком прет (на коме је претен). Но жена подметне слушкињу (нећаку и т. д.), а сама остане чиста и верна. После слушкиња помаже галану, да и ако не успе у својој жељи, он добије или украде неку амаџију од жене, или је види у сну и сазна за неки знак из њој (младеж, испод сисе, који је као ружа, дубичица и т. д. После великих заблуда ипак побеђује и призна се верност жене.

Приповетка ове теме необично је распрострањена. Нарис наводи верзије ваљада од свих европских народа — чак од Цигана. Има је и међу руским биљнама (бавио се тим и Веселовски), па колико је чени познато и у нас.

Међу неким има велике сличности. Нарис истиче врло француску сличност између грчке приче и келтске верзије у романси о Талесениу (види Lagy-Guest: *The Mabinogion* p. 263). Поред све велике сличности, Нарис се устручава да их доведе у зависност једну од друге и све што може да претпостави то је да им је основа — најчистији скелет — она два три основна мотива — оншта заједничка, те можда отуд и извор заједнички (индијски, вавилонски?) Ипаче изрично каже: „Ниједна од наших приповедака не излази директно из које друге од ових што су нам остале очуване — треба дакле замислити да је маса посредних версија пронаша. Далеко од тога да одриче усмени карактер ових приповедака он напротив тврди да: „Популарне приповетке које имамо не излазе из књижевних средњовековних дела: њихови (т. ј. књижевни) извори и најстарији нису ранији од XVI столећа“. Као прва тако је и ова друга мисао дијаметрално супротна апријорним и аподиктичним тврдњама г. Поповића о књижевном карактеру нар. приповедака и о директној зависности једних од других, коју г. Поповић доказује чак и онде где ви оншта, основни елементи нису слични.

При том ваља знати да је Гастон Нарис био један од најјачих савремених теоријских противника теорије о сљебу приповедака и да је мишљење које сам горе навео из Итн-Жилвљевој историје истакнуто баш у супрот његовом.

На завршетку свог резимеа Нарис се дотиче онога што сам се као спонтаним развитком и посматра развитак ових приповедака од ових сурових облика ове похвале женске верности до франц. романа „Le conte de Poitiers“, „Roman de la Rose“, и Roman de la Violette“ и до Шекспирове Имене у Кингсмилину.

За ове Нарисове закључке може се рећи да су скромни, али им



свет, ову добру публицу, која воли, и видео сам, осетио сам, како се она огима сигној досади и чека оно друго, оно забавно, оно Пу-  
дифено. Чекала је и дочекала.

Други чин уноси живот, уводи интригу и њен пустионах учин. Придела је старија кћи, Нада, за удају, и због ње се прави руснај у кући, која сад улази у свет и од своје га стране прима. Док носе ствари по старински намештај на таван и у собу уносе нове; док се женскадија, невична распореду намештаја новог стила, споразумева; док госпођа Стана бира за себе шенир новог кроја и нове, веће, цене; док јадни г. Тома, резигниран и донекле пркосан, проба негодна седишта нових столица; док посете, г-ђа Јивановићка и г-ђа Томићка, већ нетресају туђу бригу из својих торбица силетака, које разносе по пријатељским кућама; док учитељ музике, нуп темпера-мента, уноси слатку забуну у раснаљиву и разиграну машту неуке вишарице, Јелкице; док се интересујете за симпатичне просиоце и слушате љубазну провадицику, — ни у свему томе осећате ниансира-  
не дамаре стварнога живота. Осећате оно лако вреће ражуборених гласа друштва пред нама, прилив набујале младости, развијену по-  
требу јачег покрета, понуђене међе односа, штетно и разорно деј-  
ство силетке, бол и тугу, које након и ниског уносе у тоњу мо-  
ралну средину скромне и честите породице, потресе безбрижности и вечиту зебњу од лажне формуле: шта ће рећи свет?

Свет је ушао у кућу, разорно мир, развејао патријархалност, поставио нови поредак и домаћине начинио својим бедним и послуш-  
ним луткама. А ти домаћини, та, овет анахронизмом, одцењена по-  
родница, показује неку неоправдану савитљивост пред туђом ђуди,  
неко необјашњиво повијање по сваком спољњем ветру. И муж и жена  
намени до тунавости, поводљиви до бесмислице. Довољна је само  
кроз дубе наговештена, ситна и необилна примедба: довољна је сва-  
чија реч са стране, па да се вршља по кући и чине преображаји  
од данас до сутра. Ево примера.

Госпођа Стана узела скупи шенир, јер свет каже: „Шта се ту  
уцрепобила, па се направила пукн сирмах, а овамо хоће да уда  
ћер? Нема ни честитог шенира?“

Стари, угодни намештај замењује се новим, јер свет каже: „Хоће  
да удају ћер и обећавају не знам овакав и онакав мираз и не знам  
каког намештај уз девојку, а овамо види се какав ће намештај де-  
војка донети... Ваљда онакав какав је у њиховој кући?“

Тома узима за млађу кћер учитеља музике, јер му свет пре-  
бацује да је напустео децу и није их васпитао.



Отпуштају Кају, која их већ петнаест година верно служи. Отпуштају, јер је свет пачушио ушпи младожењи да им је она рођака.

Тома тера свога пријатеља Симу, јер је свет изнео да ће он дати мираз девојци.

Отпуштају учитеља музике, јер свет каже да је Нада љубовљена у њега и да му се заветовала, па је сад несрећна, што је силом удају за другог.

Облаче Јелкици дугачку сукњу, јер свет каже да је силом праве младом, не би ли само Нада млађа изгледала.

На просто анонимно писмо, по коме се тврди да муж није равнодушан према жени, младој, новој служавци, ову отпуштају из службе. И не само то, по ова достава начини читаву распри. Жена, која је век провела са својим озбиљним и честитим мужем, одмах поверује писму и узима ствар за готову.

Гђа Томићка саветује на само Томе да што пре пожури са свадбом и он то слуша. А да пожури због тога, што је младожења, частећи своје другове, код петог, шестог пиња, рекао: „боља мајка, него ћерка.“ Та је реч, једна пињска шала, изазвала љубомору код Томе и она је била довољан разлог да он посумња и у честитост своје жене. Та љубомора, у даљој анализи, има и једну недоследност. Тома не прекида сасвим са новим зетом, него на против жели што пре свадбу, да га привезе за породицу и тиме унесрећи и себе и своју жену и своју ћерку.

Јелкици враћају кратку сукњу (то још није било!), јер свет вели: „г. Тома, чим му се запосила једна ћерка, а он брже боље другој пустио дугачку сукњу; мисли одмах ће потрчати ко год, да и ову другу запоси.“

Ја сам наводно гачио сваку мотивацију, која је узрок преокрету у Томиној кући. Све су оне ништавине и не би се могле примити за озбиљне, нити имати стварних последица. Али се све то не ондака па приликом, и читаоци и публика, која присуствује сценама, сви се засепае занимљивим набљудањима, гачећи пренапонам света онога, што би свет у овакој једној прилици рекао. После се смеће с ума, да све то што свет рекне не може увек имати и последица.

Рећи и радити, за драму, као и за свет, у овоме, није исто. Место толих речи, место празног и отрицаоог дрекла, у овоме, требало је свет увести у кућу, или кућу извести у друштво. Тада би се створиле ситуације, развили емоције, изгледале судице, су-дарами интереси, компликовани односи. Једном речју: јавно да се живот у свету, са оним нишансима, које обележавају и редефинише његову бо-

број одлика и облика, којима се свет приказује. Не би се онда интринсе, тако с поља ослани придодане, јављале без мотивације; него би имале свој рођај у самој ситуацији, присно изведене из логике догађаја. Оне би имале своју природност и своју унутарњу снагу; своју студију: синтезу сцена и анализу типова и карактера.

Не би се, онда, пало у погрешку, да се прикупи пређа сплеткашких речи, речи „које лете“, и да се свс то паручи над главама једне збуњене породице. Не би, онда, све то изгледало наменшено, прикупљено само због тренутнога ефекта.

Ради потврде тих наменшених ситуација у конструкцији драме, најбољи и највећи пример биће оно кидане Томино са светом. Кад је стање постало са свим тегобно, Тома је решен да одмах раничити ситуацију. Прво му паде у очи Јелкица, са дугачком сукњом и он веће више да је види у њој. Друго и друго... Он чак и не може да се сети шта је то важно друго, а улази служавка и он њу тера из куће. Треће... улази учитељ музике, као по команди, као поручен (а он је у оном случају баш и поручен) и са њим се раничишава. Четврто... улази младожења (онет поручен) па се и са њим киди. Пето... Тома хоће кућу да разори и иде прозору да зовне оне посаче, што сте их у почетку другог чина видели, зове их (а они су баш највише поручени од страве нисца) да седе нови намештај на таван, а да с тавана скину стари.

Избачен је нови намештај, избачен је свет, и отпочео је стари живот са новим примесам. Женскадија се перадо враћа старој досади. Плачу и уздицу, па је чак чудновато како девојке, од којих је једна била добила младожењу, а друга дугу сукњу и љубав учитеља музике, могу наћи и трунке задовољства у старој кући. Како могу, на пример, онако детињасто радосно миловати мачка, као оно у првом чину, кад им је приличило у раскиду са детињством и на прагу новог живота.

Не чудите се откуда сад онет мачак, кад га је Каја, служавка, однела. Јер није ту само мачак, него је и Каја, него је и Сима. Сви су ту; вратио се сасвим стари живот. Па ипак остаје много што шта пераничићено. Остаје сителка између мужа и жене, остаје рачун између родитеља и унесрећене ћерке, остаје жеља за учитељем музике. Од свега овога што је остало, да се пречисти, најтеже је место разрачунавање између Наде и родитеља. Оно тихо, скромно девојче, које прави оцу шинарете, које је у патријархалности толико одговарало, па и служавку чини и поштује као своје, одједном постаје „муж“ и ивичан створ. Она баша матери у лице тешку увреду

да јој је претела младожењу и вели јој да је не може више поштовати. Она се, даље, разрачунава и са старим, пошеним оцем и крене му у седи брк, да су због њега отерали служавку. О, Саванте, Саванте, што рекао утучени Тома, оволика се нелогичност није очекивала од таквога онајајнога и збинога посматрача, као што је и. Пушић.

У колико је ова ситуација драстична и одвећ непријатна, у толико је наивност Јелкине са љубавним писмом апсурдна. То је једно тако водвиљско, тако Твеновско којешта, да ни мало не личи једној драми са тезом. И ја немам ни тренутка потребе и то још доказивати.

Завршетак драме је ефективан, позоришни, са нешто отужним моралисањем и баш за то несимпатичан. И још оно обраћање публици, непосредно пред крајем, по начину организације Целестина или по методу рекламе агентуре Трикош и Каколе, такође је застарело и просто.

На шик, и поред свих ових критичких напомена, комад је имао успеха на позорници и постао обилно посећеном пиесом са нашег, српског репертоара. Онајаји, духовитост, лака конверзација, разумевање драмске технике, одмереност размере ситуација, компликованост (и ако спољна) у интризи, поштирање драмских момената, поестиност у груписању ситуација, - све то даје једну живу и занимљиву целину, и ако лаку, површну, умерено ишарану, неодређен прелаз од драме са озбиљном тезом ка нижим драмским врстама.

Свет је имао успех у позоришту, имаће га и то тако и пред читалачком публиком. И Српска Књижевна Задруга није погрешила што је и ову нову српску драму уврстила у својих издања.

Бор. П.

## БЕЛЕШКЕ<sup>1</sup>

### КЊИЖЕВНОСТ

Михаило Т. Банковић: Деца XX века. драма у четири чина. — Београд, 1906 г. — стр. 7—130.

Ако за коју књигу вреди око Шекспирово: што дешање користи тим гора садржина, то за ову. Све што је дело генија на тој. И то треба нарочито похвалити и пошати у земљи у којој је техничка форма и штампарска израда и степен брига. Користи су тако ретко укључене, артија тако раскошна и пријатна за чуло писана, стог тако укуса, читак и пријатан за око, израда тако савремена, да смо дуго, по прочитању књиге, размишљали о томе. И то су две стране те књиге.

Та књига има и интересантних страна. Мишимо на онај списак дела којима се писац послужио при писању своје драме. Књигу на књига писати списак те симпатизаја. Ова пак књига није симпатизаја, јер у том штампаријској есејећемо и добре писце. Интересантна је страна, па и претензиозна, и сам наслов који носи књига: наслов који изнекује главу најбољег писца, широким концепција, бујне маште. Те две и те интересантне стра-

не које се налазе на књижи стају центри шивара.

**Летопис Матице Српске.** Последња свеска Летописа донела је, поред осталих ствари, и чланак О Књижевности Критици из уваженог пера г. Марка Цара. Г. М. Цар је, својим познатим живописним и занимљивим стилем, пише свој, мало и сувише аподиктичан и законски, критички трешник. Он се, мора се рећи, много и много разликује од овог који је раније изнео у Зори мостарској; он се доста разликује и од оног који он спроводи кроз своје студије. Раније је, да само констатујемо, изразио своју наклоност ка импресионистичкој критици, са жаром и веома отесно; доцније се изразио за Тенов детерминизам живећи му само једну малу примедбу, онет са жаром и веома отесно; данас се, у поменом чланку „теориско-практичних разматрања“ изразио за Бенедете Кроћеја своје прете естетску критику, са жаром и отесно. Кад се зна, да он већ скоро двадесет и осам година пише и ради, промене кроз које је прешао, не би требале да

<sup>1</sup> Не од писца или издавача жели да му се дело прикаже у овоме листу, већу белешкама или међу рефератима, нека изводи свој спис или своје белешке уредништву овога листа послати.

буду чудне. На омет, оне су чудне. Чудне су с тога, што се не види извесна система по којој се развијао. Правици су којима је припадао и којима припада толико некључиви и контрадикторни да им један човек, једно за другим, не може припадати а да му се не учини приговор да је и сувише пријемчив, акцептиван, несистематичан и некритичан дух. Закључак би био: Г. Марко Цар се није мешао; Г. Марка Цара су мешали.

Пета свеска Петогласа дошла је и на нашу позорницу већ играчу. Молијерову комедију Пуччини као Властелин у преводу г. Симе Матауља. И тако даље.

**Душан Синобад: Писма из Милана,** поводом међународне изложбе у Милану 1906. Београд, Штампарија Д. Димитријевића, 1906. 80. Стр. 5 – 115. Цена 1 динар.

Г. Душан Синобад је, за литературу, непознат човек. Што је г. Душан Синобад непознат писци то још ништа не смета да он буде добар писац. Али, г. Душан Синобад није добар писач. Међутим... Душан Синобад је написао један путопис. И тај путопис је есеј на приказ. И тај путопис је рђав. Колико је тај путопис рђав, види се на страни 34, где писач стаје пред та Вишијеву Тајну Већеру, и све што његово око на тој види то је да је она девет метара широка и метрих и не висока. Зашто ли људи пишу над немају или не могу ништа на пољу?

### ЧИТУЉА

Г. Луко Зоре, чији књижевни и политички рад ретко може да издвојимо, умро је крајем прошлог месеца на Петову. Родно је се у Цетињу 1846. године, где је сиромашном и сиромашном Српшанин изматану, 1865. годе у Београд уписао се на филозофски факултет Београдског Универзитета. Од сир-

штенка филозофије, 1869, па све до 1897. био је професор латинског, грчког и српског језика у Котору, Дубровнику, и тако даље. Био је је по време и школки надзорник у Босни, али се, као Србин, није могао ставити са антипретским радом босанске власти и с тога напустио то место.

Његова књижевна каријера почиње још од уређивања дубровачког листа „Словенца“ на коме је и сарађивао са Јосифом Бером и Марком Царом. Приликом изјављује рад његов појавио се је 1870. у „Српцима“: „Рибање у нашем приморју“, „Дале у „Раду Душановичевог Академијет“, „Историја о расправу „О Јеђушки Андрије Чубрановића“, „Примједбе при тој историји дубровачке књижевности“, „Грађа о књижевности и језику одрну Гундичевог Архива“, и т. д. Затим, у публикацијама наше Академије, „Настављено“, „Туђиниет“, и т. д. Не треба заборавити ни оне кривиче и епичке, вазнице и повезнице расправе расуриле по многобројним часописима нашим. Не треба заборавити, дакле, и његову латинску граматичку која још увек добро.

Застаја је, ако не и више од књижевног му рада, његов политички рад. Места у којима је живео то су немаломо захтевала. Колико је цео његов политички рад види се и по томе што је 1883. године био изабран за посланика на даламатинском сабору у Загреду, а године 1897. на царевинском већу у Беогу. И, од 1897, напустио школу и цуном се снатом бацао у политику. Прва ствар је дужност била да, заједно са Фелицом и другима, поради на буђењу свесности у Дубровнику. Колик о је он успео најбоље показују хаштења и критике од стране аустријске власти да би рад његов, као о политички уређивања „Срба“, још је у живим успоменама којима још су пратили борбе по Далмацији.









7000

AP  
56  
D38  
knj.41

Delo; list za nauku,  
književnost i društveni  
život

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

